DI FOS FIVE BUK A DI NYUU TESTAMENT

Translation from the original by:
The Islander Creole English Bible Translation Committee

DI FOS FIVE BUK A DI NYUU TESTAMENT

iina di Islander Creole English langwij a San Andres,
Providence and Kathleen Ailant dem
Wes Karibyan

THE FIRST FIVE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT

in the Islander Creole English language of San Andres
Providence and Kathleen Islands
West Caribbean

Nazarene Home, #29-66 Mission Hill
San Andres Island, Colombia

www.ScriptureEarth.org

DI NYUU TESTAMENT BUK DEM

WEH YO KYAN RIID

Dear Reader:

This book containing the four Gospel accounts of the life and work of Jesus Christ and the Acts of the Apostles that you are about to read has come about through the contribution of many individuals, both Native Islanders and International Bible Translation consultants. Each contributor brought with him or herself a uniquely different perspective: some of those involved in the project are Archipelago church leaders, some lay people; some are older Islanders, some younger; and some are men, some women. Each contributor also brings his or her perspective concerning which Islander words are generally used in our target audience. In that light, those words may be slightly different from those you use.

In addition, this translation is not the product of Islanders coming from any one church faith, but rather several, both Catholic and Protestant. However, all who served in the project have a strong belief that salvation is through our Lord Jesus Christ, God's unique son.

Finally, each member of the team feels that God's precious Word should be communicated to all Islanders in a form that each understands it without difficulty. Thus, this translation is not intended to replace "Standard" English or Colombian Spanish versions of the New Testament, but rather as a instrument to aid those Islanders, who would find it easier to understand spiritual truths in Islander Creole English. It is a dynamic translation that takes into account all the grammatical, lexical and cultural restraints unique to the vernacular. We pray that the Holy Spirit will use this translation of a portion of God's Word to speak to your heart.

The Committee on Translation

DI GUD NYUUZ BOUT JESUS CHRIST WEH MATTHEW RAIT

Weh disya Buk Taak Bout

Di Gaaspl a Matthew dah di fos buk iina di Nyuu Testament. Di Apasl Matthew Levi wehn rait disya buk, ahn him dah di wan weh yuuztu bii wan a di Roman rula taks kalekta iina Israel lan. Bot wan die di Laad kaal Matthew ahn ihn ton wan a Jesus disaipl. Som yiers afta dis, Matthew rait dong disya leta tu ihn Jewish pipl dem. Ihn wehn waahn pruuv tu dem seh Jesus dah di pramis Mesaya fi chruut, di siem wan weh di uol taim prafit dem wehn rait bout lang lang taim abak.

Matthew staat ihn leta wid wan lis a Jesus uolda jenarieshan dem. Den ihn tel bout how Jesus wehn baan ahn bout ihn pikniny diez dem iina Bethlehem, laik how ihn famaly wehn ron weh fahn King Herod, gaan dah Egypt lan, bikaaz Herod wehn waahn kil di bieby Jesus. Den Matthew tel bout how Jesus ahn ihn famaly kom bak tu Israel lan ahn liv iina Nazareth afta Herod ded.

Den, afta Jesus ton wan man, Matthew tel bout how John di Baptist wehn baptaiz Jesus, ahn afta dat how Satan temp'im iina di dezaat. Den, ihn tel bout how Jesus staat priich wid powa tu di pipl dem —laik ihn tiichin op pan di big mountin— ahn aftawod how ihn pik ihn disaipl dem, how ihn staat hiil plenty pipl ahn how ihn du aal kaina ada mirakl tu, weh ongl di Mesaya kuda du. Bot, wen Jesus wende tiich di pipl dem bout God Kingdom, di rilijos liida dem get jalas ahn so dehn mek op wan plan fi si how dehn kuda kech'im deh seh somting outa di wie; dehn wehn hiet Jesus ahn waahn kil'im.

Iina di laas paat a Matthew Gaaspl stuory, ihn tel bout Jesus laas wiik, wen Jesus wehn stie iina Jerusalem weh paat ihn wehn tel ihn disaipl dem bout how ihn gwain ded, ahn bout how ihn gwain riez bak op three diez lieta ahn go bak dah ihn pupa. Ihn wehn tel dem tu bout aal di sain

ahn wandaz dem weh wehn gwain hapm bifuor ihn kom bak dah ort. Ahn dah dat taim ihn wuda mek evryting rait ahn set'op ihn kingdom weh no gwain don non taim.

Wen yo riid Matthew Gaaspl stuory, lisn gud tu weh ihn deh seh. Jesus dah di Laad a aala di Laad dem pahn ort, ahn ihn dah di King a aala di King dem. Mek wi selibriet ihn viktory uova aal di wikidnis rait yah mongs wi, ahn uova det tu. Ahn mek shuor seh him dah di Sievya ahn Laad a yo laif. Ihn deh kom bak suun suun!

Jesus famaly jinarieshan dem

(Luke 3.23-38)

1 [1]Bredrin, dis paat a mi leta deh taak bout Jesus Christ, weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram, weh kom fahn di siem famaly a wi fos ansesta Abraham; ih wehn hapm laik so:

[2]Abraham dah wehn Isaac pupa, ahn Isaac dah wehn Jacob pupa, ahn Jacob dah wehn Judah ahn ihn breda dehn pupa, [3]ahn Judah dah wehn Perez ahn Zerah dehn pupa chruu Tamar, ahn Perez dah wehn Hezron pupa, ahn Hezron dah wehn Ram pupa, [4]ahn Ram dah wehn Amminadab pupa, ahn Amminadab dah wehn Nahshon pupa, ahn Nahshon dah wehn Salmon pupa, [5]ahn Salmon dah wehn Boaz pupa chruu ihn waif Rahab, ahn Boaz dah wehn Obed pupa chruu Ruth, ahn Obed dah wehn Jesse pupa, [6]ahn Jesse dah wehn David di King pupa.

Ahn David dah wehn Solomon pupa wid Uriah waif, [7]ahn Solomon dah wehn Rehoboam pupa, ahn Rehoboam dah wehn Abijah pupa, ahn Abijah dah wehn Asa pupa, [8]ahn Asa dah wehn Jehoshaphat pupa, ahn Jehoshaphat dah wehn Joram pupa, ahn Joram dah wehn Uzziah pupa, [9]ahn Uzziah dah wehn Jotham pupa, ahn Jotham dah wehn Ahaz pupa, ahn Ahaz dah wehn Hezekiah pupa, [10]ahn Hezekiah dah wehn Manasseh pupa, ahn Manasseh dah wehn Amon pupa, ahn Amon dah wehn Josiah pupa, [11]ahn Josiah dah wehn Jechoniah ahn ihn breda dehn pupa, iina di siem taim wen dehn ker weh di pipl dem laik sliev tu Babylon.

[12]Ahn afta dehn ker dem weh tu Babylon, Jechoniah dah wehn Shealtiel pupa, ahn Shealtiel dah wehn Zerubbabel pupa, [13]ahn Zerubbabel dah wehn Abihud pupa, ahn Abihud dah wehn Eliakim pupa, ahn Eliakim dah wehn Azor pupa, [14]ahn Azor dah wehn Zadok pupa, ahn Zadok dah wehn Achim pupa, ahn Achim dah wehn Eliud

pupa, [15] ahn Eliud dah wehn Eleazar pupa, ahn Eleazar dah wehn Matthan pupa, ahn Matthan dah wehn Jacob pupa, [16] ahn Jacob dah wehn Joseph pupa, ahn Joseph dah wehn Mary hozban. Mary dah di siem uman weh Jesus wehn baan outa, di siem Jesus weh dehn kaal 'Christ.'

[17] So wen yo kount aal di jinarieshan dem fahn Abraham tu David taim, yo get fourteen jinarieshan, ahn fahn David taim til wen dehn ker weh di pipl dem —weh dehn wehn gat laik sliev tu Babylon— dah wehn fourteen jinarieshan tu, ahn fahn di taim wen dehn ker weh di pipl dem tu Babylon til Jesus taim, dah wehn fourteen jinarieshan tu.

Jesus Christ baan

(Luke 2.1-7)

[18] Now dis dah di wie Jesus Christ wehn baan: Ihn muma Mary wehn get ingiej wid Joseph, bot bifuor dehn get tugeda, ihn wehn get wid bieby chruu di Holy Spirit. [19] Now Joseph —weh dah wehn ihn fyutyo hozban— dah wehn wan raichos man ahn ihn neva waahn Mary paas shiem, so ihn disaid fi divuors im iina siikrit, so nonbady wudn nuo. [20] Bot wehn ihn staat tink pan demde tingz, ihn wehn gat wan driim weh wan a di Laad ienjel kom tu him ahn seh, "Joseph, David son, no fried fi marid Mary, bikaaz di bieby weh ihn gwain gat dah sieka di Holy Spirit powa. [21] Ihn gwain gat wan son, ahn yo fi gi'im niem 'Jesus' bikaaz dah him gwain siev ihn pipl dem fahn dehn sin."

[22] Aal demya tingz wehn hafy hapm, so wat di Laad wehn tel di prafit kuda kom chruu: [23] "Wan vorjin gwain get pregnant ahn gat wan son, ahn dehn fi kaal im Emmanuel, weh miin, 'God deh wid wi.'"

[24] Wen Joseph wiek op, ihn du jos weh di Laad ienjel wehn tel im fi du: ihn marid Mary, [25] bot ihn neva toch Mary til ihn son baan. Ahn ihn gi'im niem 'Jesus.'

Som waiz man fahn di iis kom vizit bieby Jesus

2 [1] Lietaraan afta Jesus wehn baan iina Bethlehem[a] di siem taim wen King Herod yuuztu ruul deh, som waiz man fahn di iis weh stody di staar dem wehn kom tu Jerusalem deh seh, [2] "Weh di wan wehn baan fi bii di Jew dehn king? Wii si ihn staar riez op iina di skai tu di iis, so wi kom fi waaship im."

---

[a] 2.1 Nuotis seh: Bethlehem dah wan likl sity iina Judea lan, jos sout a Jerusalem.

[3]Wen King Herod hier dis, ihn wehn uova kansaan bout'ih, ahn aala dem fahn Jerusalem wid im wehn kansaan tu. [4]So, ihn kaal'op aal di hai priis ahn di tiicha a di Laa dem ahn aks dem dah weh paat di Christ gwain baan.

[5]So dehn tel im seh, “Dah Bethlehem iina Judea lan; bikaaz dat dah weh di prafit wehn rait dong:

> [6] ‘Unu pipl weh deh liv iina Bethlehem toun iina di lan a Judah,
> unu dah no di liis mongs di ruula dem fahn Judah,
> Bikaaz wan big ruula gwain kom fahn mongs unu,
> weh gwain tek kier ahn gaid mai pipl Israel.’”

[7]Den aftawod iina siikrit, Herod kaal ongl di waiz man dem fi fain out fahn dem wentaim di staar apier op. [8]Den ihn sen dem dah Bethlehem; bot fos ihn tel dem seh, “Wen unu go, luk gud fi di bieby. Ahn wen unu fain im, unu kom bak ahn tel mi, so Ai kyan go, go waaship im tu.”

[9]Afta dehn don hier weh di king seh, dehn gaan, ahn di staar weh dehn wehn si iina di iis, apier op agen, ahn gaan heda dem striet til ih stap rait uova di plies weh di bieby wende. [10]Wen dehn si di staar, dehn wehn so glad dehn kuda haaly muuv ataal. [11]Den dehn gaan iina di hous, ahn wen dehn si di bieby wid ihn muma Mary, dehn drap pan dehn nii ahn staat waaship im. Dehn uopm dehn sak, weh dehn kiip dehn gif dem iina, ahn dehn gi bieby Jesus guol, frankinsens, ahn mor.

[12]Aftawod iina wan driim dehn wehn hier wan vais weh tel dem no fi go bak tu Herod, so dehn gaan dah fi dem kontry chruu wan nada ruod.

Jesus pierans ron weh wid im tu Egypt

[13]Afta di waiz man dem gaan bak huom, wan a God ienjel apier op pahn Joseph iina wan driim ahn tel im seh, “Get'op, tek di bieby ahn ihn muma; mikies go dah Egypt lan. Ahn stie deh til Ah tel yo, bikaaz Herod gwain trai fi fain di bieby fi kil'im.”

[14]So Joseph get'op ahn tek di bieby ahn ihn muma, ahn dehn gaan Egypt dah siem nait. [15]Ihn stie deh til Herod ded, ahn dis mek jos wat di Laad wehn seh tu di prafit kom chruu, wen di Laad seh, “Ah deh kaal mi son outa Egypt.”

Herod kil di likl bieby dem

[16]Wen Herod si seh di waiz man dem fuul im, ihn get uova beks ahn ihn sen gaan kil aal di bwai bieby dem iina Bethlehem ahn iina

aal di plies dem weh deh nier Bethlehem weh wehn gat fahn two yierz ahn les. Dat dah di yier weh him wehn figa out, sieka weh di waiz man dem wehn tel im.

17 Den aal di tingz dem weh di prafit Jeremiah wehn rait hapm, jos laik weh ihn wehn seh,

18 "Dong iina Ramah lan dehn hier wan vais,
deh hala ahn muon.
Rachel wende krai fi ihn pikniny dem.
Dehn wende tel im fi stap hala ahn kuul dong,
bot ihn neva waahn stap,
bikaaz ihn pikniny dem wehn ded."

Mary ahn Joseph kom bak fahn Egypt wid di bieby Jesus

19 Afta Herod ded, wail Joseph wehn deh iina Egypt lan, wan a di Laad ienjel apier op tu im iina wan driim ahn seh, 20 "Get'op; tek di bieby ahn ihn muma dah Israel lan, bikaaz dem weh wende trai fi kil di bieby, dehn ded now." 21 So afta Joseph hier dat, ihn get'op ahn tek di bieby ahn ihn muma, ahn gaan bak dah Israel lan.

22 Bot wen ihn hier seh Archelaus, Herod son, wende ruul Judea lan iina ihn pupa plies, ihn get fried fi go deh. Den iina wan nada driim, ihn hier seh ihn no fi go bak deh, so ihn lef fahn deh ahn gaan dah di Galilee sekshan. 23 Wen ihn get deh, ihn stie iina wan toun weh niem Nazareth, so tingz wehn hapm jos laik how di prafit dem wehn seh, "Dehn gwain kaal im wan Nazarene."

John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom

(Mark 1.1-8; Luke 3:1-18; John 1.19-28)

3 1 Iina demde diez John di Baptist apier op deh priich iina di Judea dezaat deh seh, 2 "Ripent, bikaaz dah taim now; God deh kom fi ruul!"[b] 3 John dah wehn di siem wan weh di prafit Isaiah wende taak bout wen ihn seh:

"Wan mesinja wehn gwain kom fahn di dezaat,
weh gwain baal out seh:
'Pipl! Di Laad suun kom,
so unu get redy fi risiiv im!'"

4 Now John kluoz wehn mek outa kyamil hier ahn ihn wehn gat aan wan leda belt roun ihn wies. Ahn aal ihn wehn yuuztu iit dah

---

[b] 3.2 Di ekzak wod dem dah: "Ripent, bikaaz di Kingdom a Hevn deh nier!"

som likl krikit wid wail hony. 5 Ahn plenty pipl fahn Jerusalem, ahn Judea lan, ahn aal bout nier di Jordan riva staat ron gaan kroud op upaa ihn wende. 6 Ahn John baptaiz aala di pipl dem weh wehn kanfes dehn sin.

7 Bot wen John si som Pharisee ahn som Sadducee deh kom upaa ihn wende baptaiz, ihn tel dem seh, “Unu sniikin, jos laik som sniek iina graas! Dah huu waan unu bout di jojment weh deh kom? 8 Fos du di tingz dem weh shuo seh unu stap sin. 9 Ahn no bada tink iina unu haat seh, ‘Wii dah paat a Abraham famaly, so wi gud nof aredy!’ Mek Ah tel unu: God kyan mek pikniny outa demya rak ahn ton dem iina Abraham famaly! 10 Unu dah laik di trii dem, weh di aks deh pan dehn ruut aredy. Aala di trii dem weh no bier gud fruut, dehn gwain kot dem dong ahn chruo dem iina di faiya. 11 Ah deh baptaiz unu wid waata fi shuo seh unu ripent ahn ton fahn unu sin dem, bot sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn saavant, nat iivn fi ker ihn shuuz dem. Him dah di wan weh gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit ahn wid faiya. 12 Ihn staat pik out ihn pipl dem aredy, jos laik how di faama stamp ihn fut aal uova ihn grien ahn chruo ih wid di shel op iina di ier fi separiet di two a dem, ahn den ihn gyada op di gud grien wid ihn shovl fi put'ih iina ihn stuor-hous; bot ihn gwain bon op di shel wid faiya weh kyaahn out. Di siem ting gwain hapm wid di Laad huu suun kom.”[c]

Jesus baptizam

(Mark 1.9-11; Luke 3.21,22)

13 Aftawod Jesus gaan fahn Galilee lan tu di Jordan riva fi John baptaiz im. 14 Wen John si Jesus, ihn trai stap im deh seh, “Nuo, tiicha. Ai niid yuu fi baptaiz mii, ahn yuu deh kom fi mii baptaiz yuu?”

15 Bot Jesus ansa im seh, “No pie dat non main fi now, bikaaz ih gud fi wi kompliit aala weh God ekzak fahn wi.” Afta ihn seh dat, John seh dah so.

16 Afta Jesus don get baptaiz, ihn stan op rait dehso iina di waata. Aalava sodn di hevn dem uopm op, ahn ihn si God Spirit deh kom dong

---

[c] 3.12 Di ekzak wod dem dah: “Ihn wino'in shovl deh iina ihn han ahn ihn gwain klier ihn treshin fluo gud-gud; ahn ihn gwain gyada ihn wiit iina ihn stuor-hous dem, bot ihn wi bon op di chaf wid faiya weh neva gwain out.”

laik wan dov, ahn pich rait pan im. 17 Afta dat wan vais fahn op dah hevn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah lov so moch. Ah so proud a im!”

Jesus temtieshan

(Mark 1.12,13; Luke 4.1-13)

4 1 Afta dat, God Spirit ker Jesus out iina di dezaat fi di devl temp im. 2 Ahn Jesus neva iit fi forty diez ahn forty nait, ahn aftawod ihn wehn uova hongry. 3 Den di devl weh temp pipl gaan tu im ahn tel im, “If yuu dah God son fi chruut, tel demya rak dem fi ton iina bred.”

4 Bot Jesus ansa im seh, “Nuo, bikaaz ih rait dong iina God buk seh, ‘Nonbady fi liv ongl aafa bred, bot wi fi liv aafa evry wod weh kom outa God mout.’”

5 Den di devl ker Jesus dah di huoly sity Jerusalem ahn put'im fi stan op pan di haiyis paat a di Templ. 6 Ahn ihn tel Jesus, “If yuu dah God son, chruo dong yoself fahn op yahso, bikaaz ih rait dong seh, ‘God gwain aada ihn ienjel dem fi tek kier a yo. Wid dehn han dem dehn gwain huol yo op, so nat iivn yo fut dem gwain get bruuz op pan di rak dem.’”

7 Jesus ansa, “Nuo, bikaaz ih rait dong tu, seh, ‘Yo no fi tes di Laad yo God.’”

8 So di devl tek Jesus agen ahn ker'im op pan wan hai-hai mountin ahn shuo im aal di kingdom dem iina di huol worl, ahn dehn richiz ahn byuuty. 9 Ihn tel Jesus, “Ah gwain gi yo aal demya tingz if yo jos niil dong ahn waaship mii!”

10 Den Jesus tel im, “Gwaan fahn mi, Satan! bikaaz ih rait dong seh, ‘Yo fi waaship di Laad yo God ahn ongl him yo fi saav.’”

11 Den di devl gaan lef Jesus dehso; ahn siem taim som ienjel kom ahn staat tek kier a im.

Jesus gaan bak dah Galilee lan, gaan staat priich

(Mark 1.14,15; Luke 4.14,15)

12 Now afta Jesus get fi hier seh dehn ker John dah jiel, ihn gaan bak dah Galilee lan. 13 Bot ihn no stie iina Nazareth; ihn gaan, gaan stie iina Capernaum nier di sii, iina Zebulun ahn Naphtali sekshan, 14 so tingz hapm jos laik how di prafit Isaiah seh ih fi hapm wen ihn seh,

15 “Di pipl dem weh deh liv iina Zebulun ahn Naphtali lan,
weh deh pan di wie tu di sii, rait dah di neks saida di
Jordan riva,

dah Galilee weh paat di Gentile pipl dehn liv—
16 Demde pipl weh wehn ignarant gwain get andastandin,
laik dem weh sidong iina daaknis, ahn den si wan big lait.
Ahn fi di pipl weh dah laik dem weh wende liv nier det,
dehn gwain get fi si dehn sievya laik di son weh kom op ahn shain pan dem."

17 So, fahn rait dehso, Jesus staat priich ahn seh, "Unu fi ripent, bikaaz now dah di taim wen unu kyan bii paat a di Kingdom a Hevn!"[d]

Jesus pik out ihn fos disaipl dem

(Mark 1.16-20; Luke 5.1-11)

18 Wan die wen Jesus wende waak dah di Galilee sii said, ihn si two breda: Simon, weh dehn kaal Peter[e] tu, ahn Andrew, ihn breda. Dem dah wehn fishaman, so dehn wende chruo out wan net dah sii. 19 So Jesus tel dem, "Fala mi, ahn insida kech fish, Ah gwain mek unu kech pipl fi God Kingdom!" 20 Siem taim, di two breda dehn drap dehn net, ahn gaan wid Jesus.

21 Wen ihn get likl forda fahn dehso, Jesus si two muo breda: James ahn John, Zebedee son dem. Dehn wende iina wan buot wid dehn pupa Zebedee deh fiks di net dem. Ahn wen Jesus kaal dem, 22 siem taim dehn lef dehn pupa ahn di net dem rait dehso, ahn gaan fala im tu.

Jesus tiich ahn kyuor di pipl dem weh kom fahn aal uova di plies

(Luke 6.17-19)

23 Aftawod Jesus gaan aal bout iina Galilee lan, deh tiich iina di sinigag[f] dem. Ihn tel dem di gud nyuuz bout God Kingdom, ahn ihn kyuor dem weh wehn sik wid aal kain a diziiz, or wehn wiik ahn niid get beta. 24 So di nyuuz bout im spred aal uova Syria lan, ahn di pipl dehn ker aala di sik wan dem: dem weh wende sofa wid aal kain a diziiz ahn pien, ahn dem weh wehn gat iin bad spirit, dongtu dem weh wehn trobl wid fits, ahn dem weh kyaahn muuv ataal. Ahn Jesus

---

[d] 4.17 Di ekzak wod dem dah: "Unu fi ripent, bikaaz di Kingdom a Hevn don kom nier!" Aalsuo nuotis: Di Apasl Matthew yuuzualy yuuz di wod 'Hevn' insida 'God' iina di friez 'di Kingdom a Hevn' fi gi di Laad niem muo rispek. [e] 4.18 Nuotis seh: Di niem 'Peter' miin 'di rak' or 'di stuon' iina dehn langwij. [f] 4.23 Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

kyuor aala dem. [25]So wan huol paila pipl wehn fala im fahn Galilee, fahn Decapolis, Jerusalem, Judea, ahn fahn uova di Jordan riva.

Blesin ahn trobl weh deh kom

(Luke 6.20-23)

5 [1]Wen Jesus si di paila pipl dem, ihn gaan op pan wan hil said. Ahn wen ihn sidong, ihn disaipl dehn kom upaa ihn wende, [2]ahn siem taim ihn staat tiich dem deh seh,

[3] "Dem weh puor iina spirit, bles;
bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi dem!
[4] "Dem weh muon ahn hala now, bles;
bikaaz God gwain mek dem glad agen.
[5] "Dem weh ombl now, bles;
bikaaz di ort gwain bii fi dem.
[6] "Dem weh aal taim waahn pliiz God, bles;
bikaaz God gwain help dem du gud.[g]
[7] "Dem weh shuo morsy tu ada pipl, bles;
bikaaz God gwain shuo morsy tu dem tu.
[8] "Dem weh dehn haat kliin, bles;
bikaaz dehn gwain si God.
[9] "Dem weh henda prablem ahn trobl, bles;
bikaaz dehn gwain kaal dem God pikniny.
[10] "Ahn dem weh dehn trai kiip dong jos sieka dehn du gud, bles tu;
bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi dem.

[11]"So den, unu bles, wen dehn insolt unu, kiip unu dong, ahn seh aal kain a bad tingz bout unu weh dah no chruu, jos sieka unu du weh Ah seh. [12]Rijais ahn get glad wen dat hapm, bikaaz wan big gif deh wiet fi unu iina hevn. Memba seh: dehn ansesta dem wehn du di siem ting tu di prafit dem lang taim bifuo unu.

Di seyin bout saalt ahn lait

(Mark 9:50; Luke 11.33; 14.34,35)

[13]"Unu dah laik saalt fi di pipl a di worl. Bot if dah saalt luuz ih ties, how ih gwain ties laik saalt agen? Ih no gwain gud fi notn ataal, ongl fi chruo pan di grong fi pipl waak pahn ih.

---

[g] 5.6 Di ekzak wod dem dah: "Dem weh hongry ahn torsty fi raichosnis, bles; bikaaz dehn gwain get satisfai."

[14]“Unu dah laik lait fi di pipl a di worl. Wan sity weh deh op pahn wan hil kyaahn haid. [15]Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit. Insida dat dehn gwain put'ih op pan wan stan, so evrybady iina di hous kyan si gud. [16]Dah di siem wie, unu fi mek pipl si di lait iina unu, so dehn wi si aal di gud tingz weh unu du, ahn dehn wi priez unu Faada iina hevn.

Jesus tiich bout di Laa weh Moses lef

[17]“Unu tink seh Ah wehn kom fi don weh wid Moses Laa or weh di prafit dem wehn tiich? No sah, Ah no kom fi don weh wid dem ataal; Ah kom fi mek aal weh dehn seh wi fi du hapm. [18]Bikaaz Ah deh tel unu di chruut: til hevn ahn ort no disapier, nat iivn wan a di smaalis spek gwain don weh wid outa di Laa, til evryting God waahn du chruu ih don hapm. [19]So enybady weh lef out wan a di likl'is komaanment dem ahn tiich ada pipl fi du di siem ting, demde pipl gwain get kaal di likl'is iina di Kingdom a Hevn. Bot enybady weh du aal weh ih seh ahn tiich, dehn gwain get kaal di bigis iina di Kingdom a Hevn. [20]Bikaaz Ah deh tel unu: if unu no bihiev beta an di tiicha a di Laa ahn di Pharisee pipl dem, unu nontaim gwain get fi go iina di Kingdom a Hevn!

Jesus tiich bout beksnis ahn how wi hafy fargiv

[21]“Unu nuo seh di Laa —weh wehn egzis fahn unu ansesta dehn taim— komaan dem seh: ‘Unu no fi kil fi notn,’ ahn ‘Enybady weh kil gwain get ponish fronta di atarity dem.’ [22]Bot now Ah deh tel unu: enybady weh gat iin fi ihn breda, gwain pie. Ahn enybady weh tel ihn breda ‘donsy hed!’ gwain get ponish fronta di Kongsl. Ahn enybady weh seh ‘Yo fuul yo!’ gwain gat gilt tu, nof fi go iina hel faiya. [23]So, if unu deh gi unu gif fi God dah di alta, bot den memba seh unu breda gat somting gens unu, [24]unu fi stap fahn gi unu gif, ahn go, go taak ahn grii bak wid unu breda. Den unu kyan go finish aafa unu gif.

[25]“Taak tu di man weh gat somting gens unu, ahn get gud wid im bifuor tingz go tu faar, ahn ihn akyuuz unu tu di joj, ahn di joj han unu uova tu di kyapm a di gyaad, ahn ihn ker unu dah jiel! [26]Ah deh tel unu di chruut: unu no gwain kom out fahn iin dehso til unu pie bak di laas sent![h]

---

[h] 5.26 Di ekzak wod dem dah: “...dongtu di laas quadrans.” (Wan ‘quadrans’ wot haaly notn ataal —1/64 a dehn diely wiej iina demde diez.)

Jesus tiich bout adolchry

27 "Unu yuuztu hier seh, 'Unu no fi du adolchry.' 28 Bot Ah tel unu seh: enybady weh luk pahn wan uman ahn tink seh ihn deh lidong wid im, rait dehso ihn komit adolchry iina ihn haat. 29 So, if yu go ahed deh sin wid yo rait ai, beta yo liv laik sombady weh gat ihn ai dig out, bikaaz ih beta fi yo go ahed liv laik sombady wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn yo huol bady go dah hel. 30 Ahn if yu go ahed deh sin wid yo rait han, beta yo liv laik sombady weh gat ihn han chap aaf, bikaaz ih beta fi yo go ahed liv laik sombady wid one han, insida fi gat yo two han ahn yo huol bady go dah hel.[i]

Jesus tiich bout divuors

(Matthew 19:9; Mark 10.11,12; Luke 16.18)

31 "Unu hier tu seh, 'Enybady weh divuors fahn ihn waif fi rait dong seh ihn divuors im, ahn gi'im wan piepa weh sehso.' 32 Bot Ah deh tel unu seh, "Enybady weh divuors fahn ihn waif —ahn dah no aafa shii deh gat rilieshan wid wan nada man— ihn deh mek shii komit adolchry. Ahn enybady weh marid tu wan uman weh divuors, deh komit adolchry tu.

Jesus tiich bout tekin uot

33 "Agen, Ah seh tu unu: Unu yuuztu hier dehn tel unu ansesta dem seh, 'Yo no fi tek uot[j] seh yo gwain du somting wen yo nuo seh dah lai,' bot 'Yo fi du evryting weh yo pramis iina di Laad niem.' 34 Bot Ah deh tel unu: no tek uot fi notn ataal, nat iivn iina hevn niem, bikaaz hevn dah fi God, 35 niida unu fi tek uot iina di ort niem, bikaaz dis dah di plies weh God gat aal di atarity,[k] niida iina Jerusalem niem, bikaaz dat dah di griet King sity. 36 Niida tek uot iina yo hed niem, bikaaz yo kyaahn mek nat iivn wan straan a hier pan yo hed get wait nar blak. 37 So, yuu fi ongl seh wan simpl 'yees,' ahn miin 'yees,' or seh wan simpl 'nuo,' ahn miin 'nuo.' Bikaaz enyting muo an dat, dah fahn di Bad Wan.

---

[i] 5.29-30 Di ekzak wod dem dah: "So, if sieka yo rait ai yo sin, tier'ih out ahn dash'ih weh. Bikaaz ih beta fi yo luuz jos wan paat aafa yo bady insida mek yo huol bady go tu hel. Ahn if yo rait han mek yo sin, kot'ih aaf ahn chruo ih weh faar fahn weh yo deh. Bikaaz ih beta fi yo luuz jos wan paat aafa yo bady insida mek yo huol bady go tu hel." [j] 5.33 Nuotis seh: Wan 'uot' dah wat yo seh dah chruu-chruu. [k] 5.35 Di ekzak wod dem dah: "...bikaaz di ort dah ihn futstuul."

Jesus tiich bout rivench

(Luke 6.29, 30)

[38] "Unu yuuztu hier dehn seh, 'Wan ai fi wan ai, ahn wan tiit fi wan tiit.' [39] Bot Ah deh tel unu: no rizis dem weh waahn hot yo. Insida dat, if enybady lik yo pan yo rait jaa, mek ihn lik yo pan di neks wan tu. [40] Ahn if sombady waahn put wan laa-suut pan yo ahn tek weh yo shot, gi'im yo kuot tu. [41] Ahn if sombady iina atarity fuos yo fi ker ihn tingz som weh, waak di dobl wid im. [42] Enybady weh beg yo, gi dem. Ahn no haid fahn di wan weh waahn baara somting fahn yo.

Lov yo enemy dem

(Luke 6.27, 28, 32-36)

[43] "Yo yuuztu hier dem seh, 'Yo fi lov yo nieba ahn hiet yo enemy.' [44] Bot Ai deh tel yo: Lov yo enemy dem, ahn prie fi dem weh triit yo bad, [45] so yo kyan bii yo Faada iina hevn pikniny. Bikaaz ihn mek di son shain pahn di bad man dem ahn pahn di gud tu, ahn ihn gi rien tu dem weh du gud ahn dem weh du bad tu. [46] Bikaaz, if yo ongl lov di pipl dem weh lov yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di taks kalekta dem du dat. [47] Ahn if yo ongl hiel yo breda ahn sista dem, wat gud yu deh du muo an wan nada man? Dongtu di Gentile sina dem du di siem ting, no chruut? [48] So jos laik how yo Faada iina hevn du gud aal di taim, yo fi bii uova gud iina evry wie tu.[l]

Jesus tel di pipl seh dehn fi praktis dehn rilijan fahn dehn haat

6 [1] "Wach out, unu no fi du gud tingz fi God jos fi shuo aaf fronta pipl. If unu du dat, weh kain a blesin unu gwain get fahn unu Faada iina hevn? Notn ataal!

[2] "So enytaim unu deh gi somting tu di puor pipl dem, du'ih fahn unu haat, ahn no du'ih laik how di hipokrit dehn du weh mek wan paila naiz iina di sinigag ahn pan di ruod jos fi di pipl dehn si weh dehn gwain du ahn priez dem. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! [3] Bot wehn unu gi di puor pipl dem somting, du'ih sieka dehn niid ih, ahn no sieka unu

---

[l] 5.48 Di ekzak wod dem dah: "So, yo fi bii porfek, jos laik how yo hevenly Faada porfek."

uon satisfakshan.[m] 4 So wen unu deh gi, du'ih iina siikrit, ahn unu Faada, weh deh si unu iina siikrit, gwain pie unu bak.

Jesus tiich di pipl dem how fi prie

(Luke 11:2-4)

5 "Ahn enytaim unu deh prie, no bii laik how di hipokrit dehn du iina di sinigag ahn lang di kaana dem pan di ruod jos fi di pipl dehn si dem. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! 6 Bot enytaim unu deh prie, go iina unu ruum, shet di duo ahn prie tu unu Faada huu gwain dedeh. Ahn unu Faada, weh deh wid unu iina siikrit, gwain bles unu plenty.

7 "Wen unu deh prie, no seh di siem wod dem uova ahn uova laik how di Gentile pipl dehn du, bikaaz dehn biliiv God gwain hier dem jos sieka dehn deh seh som paila tingz. 8 Unu no fi bii laik dem, bikaaz unu Faada don nuo dah wada unu niid bifuor unu iivn aks im far ih. 9 Dis dah how unu fi seh wen unu deh prie:

'Fi wi Faada weh deh iina hevn,
mek wi kiip yo niem huoly.
10 Mek yo Kingdom kom, ahn
mek weh yuu waahn fi hapm,
hapm pan ort,
jos laik how ih deh hapm iina hevn.
11 Pliiz gi wi di fuud weh wi niid evry die,
12 ahn fargiv wi sin dem,
jos laik wii fargiv evrybady
weh du wi bad tingz tu.
13 Ahn kiip wi weh fahn temtieshan,
ahn fahn di Bad Wan weh waahn liid wi astrie.
[Bikaaz yu dah di ongli'is wan weh gat aal di Kingdom atarity,
di powa ahn di gluory fi aal di taim, Amen!]'

14 "If unu paadn di bad tingz dem weh ada pipl du tu unu, unu Faada iina hevn gwain paadn unu tu. 15 Bot if unu no paadn weh ada pipl du unu, unu Faada no gwain paadn fi unu sin dem niida.

Jesus tiich bout faastin

16 "Enytaim unu faas, no mek op unu fies laik if unu sad laik di hipokrit dehn du. Bikaaz dehn wi put dehn fies laik puor ting fi ada

---

[m] 6.3 Di ekzak wod dem dah: "Bot wehn yo gi di puor pipl dem somting, no mek yo lef han nuo weh yo rait han deh du."

pipl biliiv dehn deh faas. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! 17 Bot wen unu deh faas, put ail pan unu hed ahn wash unu fies, 18 so wen unu deh faas, unu no kaal pipl atenshan fi luk pahn unu. Den ongl unu Faada weh si evryting weh don iina siikrit gwain bles unu.

Richiz iina Hevn

(Luke 12.32,34)

19 "Unu no fi put op richiz pan ort, bikaaz di ort ful a wud-lais ahn ros, ahn plenty tiif weh kyan brok iina unu hous ahn tiif weh unu gat. 20 Unu ongl fi kiip deh put op richiz iina hevn, weh paat non wud-lais ahn non ros no deh, ahn weh non tiif kyaahn kom iin ahn tiif unu. 21 Bikaaz enywie weh paat unu richiz deh, dah rait dehso unu gwain kiip unu haat tu.

Di ai dah laik wan lait fi di bady

(Luke 11.34-36)

22 "Unu ai dah laik di lamp fi unu bady. So, wen ih ongl luk pan gud tingz, den di huol a unu gwain ful'op a lait. 23 Bot wen ih ongl luk pan bad tingz, den dah jos daaknis gwain deh kom iina unu haat. So, if di lait weh iina unu uova daak, den jos iimajin how daak ih daak!

God ahn wi mony

(Luke 16.13; 12.22-31)

24 "Nonbady kyaahn sorv two maasta. Ihn gwain iida hiet wan ahn lov di ada, or ihn gwain lif op wan ahn put dong di ada wan. So, unu kyaahn lov God ahn mony di siem taim.

25 "Das wai Ah deh tel unu: no fret ahn wory bout unu laif, weh unu gwain iit or weh unu gwain drink, nar weh unu gwain wier, bikaaz laif dah muo an wat wi iit ahn wat wi wier, no chruut? 26 Luk pan di likl bord dem iina di skai; dehn no plaant nar gyada nar put op fuud iina wan stuor-hous, bikaaz unu Faada iina hevn fiid dem. Ahn unu wot plenty muo tu im an eny bord, dah no so? 27 Unu tink seh if unu wory, unu kyan ad aan wan nada owa muo pan unu laif? Nuo, sah!

28 "Ahn wai unu deh wory bout weh unu gwain wier? Luk pan di lily graas dem how dehn gruo. Dehn niida work nar mek kluoz; 29 bot Ah deh tel unu: nat iivn King Solomon, wid aal ihn paila prity kluoz wehn luk gud laik dem. 30 If dat dah how God dres op di graas weh

deh iina di fiil, weh deh yahso tudeh, ahn weh dehn chruo iina di faiya tumaara, unu no tink seh ihn no gwain mek shuor seh unu dres op plenty beta? Wai unu gat so likl fiet, man!

31 "So, no wory fi aks, 'Dah wada wi gwain iit?' or 'Dah wada wi gwain drink?' or 'Dah wada wi gwain wier?' 32 Demde kain a tingz dah weh di Gentile pipl, weh no nuo God, dehn deh ron afta. Bot unu Faada iina hevn don nuo aredy weh aala unu niid. 33 So, put God Kingdom work fos iina unu laif, ahn du weh gud iina ihn sait; den unu gwain get aal demde tingz tu. 34 So, unu no fi wory tudeh bout weh gwain hapm tumaara. Tek'ih wan die at a taim ahn wory bout di die wen ih kom.[n]

Jojin di ada pipl dem

(Luke 6.37,38,41,42)

7

1 "Unu no fi joj, fi dehn no joj uno! 2 Bikaaz di siem wie unu joj, unu gwain get joj. Ahn di siem amount unu kritisaiz dah di siem amount unu gwain get kritisaiz. 3 Wai unu si di mata weh iina unu breda ai, bot unu no si di lag weh deh iina fi unu uon ai? 4 Or, how unu gwain seh tu unu breda, 'Mek Ah tek di straa outa yo ai,' wen unu gat wan big piis a wuud iina fi unu uon ai? 5 Unu dah som riil hipokrit! Fos unu fi tek di big piis a wuud outa unu uon ai; den unu gwain si beta fi tek di straa outa unu breda ai.

6 "Unu no fi tek somting weh huoly, ahn chruo ih fronta di wail daag dem;[o] niida fi chruo unu prity porl fronta di hag dem, bikaaz aal di hag dehn gwain du dah waak aal uova dem, ahn di daag dem gwain ton roun ahn bait unu.

Fi get God blesin kiip deh prie ahn no stap!

(Luke 11.9-13)

7 "Kiip deh aks, ahn unu gwain get; kiip deh luk, ahn unu gwain fain; kiip deh nak pan di duo, ahn di duo wi uopm fi unu. 8 Bikaaz evrybady weh aks, gwain get; dem weh luk, gwain fain weh dehn deh luk fa; ahn dem weh nak pan di duo, ih gwain uopm fi dem.

---

[n] 6.34 Di ekzak wod dem dah: "So no bada wory bout tumaara, bikaaz tumaara wi provaid fi ihself. Iich die gat nof trobl fi ih uon." [o] 7.6 Or di vors kuda seh: "No tek di tingz dem weh dah fi God, ahn shier dem wid dem weh triit dem laik if dehn neva impuotant ataal."

[9]Pierans, wish wan a unu wi gi ihn son wan rak, wen ihn aks fi wan bred? [10]Or gwain gi'im wan sniek, wen ihn aks fi wan fish? [11]No kya how yo bad, yo nuo seh yo wi gi gud tingz tu yo pikniny dem. So, how moch muo unu Faada iina hevn gwain gi gud tingz tu dem weh aks im!

[12]“Aal taim unu fi du fi ada pipl jos wat yo wuda waahn dehn du fi yo, bikaaz dis dah weh di Laa ahn di uol taim prafit dem wende tel yu fi du.

Di wie fi get hevn dah laik deh paas chruu wan naro giet

(Luke 13.24)

[13]“Golang iin chruu di naro giet. Bikaaz di ada giet waid ahn di ruod big nof fi ker yo tu distrokshan, ahn plenty pipl deh go iin chruu ih. [14]Bot di giet smaal ahn di ruod naro weh ker yo tu laif, ahn dah jos wan likl bit a pipl fain ih!

Wat di rilijos liida dem tiich dah laik fruut trii, som gud, som bad

(Luke 6.43, 44)

[15]“Luk out fi di faals prafit dem weh kom tu yo deh luk gud dres op, bot iina dehn haat dehn dah jos laik wan kraas wulf. [16]Jos bai weh dehn du, yo gwain nuo dem. Nonbady no pik aaf griep ahn fig aafa maka trii, no chruut? [17]Dah di siem wie, aal di gud trii dem bier gud fruut, bot wan no gud trii bier suoso bad fruut. [18]Wan gud trii kyaahn neva bier bad fruut, ahn wan trii weh no gud kyaahn neva bier gud fruut. [19]Aal di trii dem weh no bier gud fruut gwain get chap dong ahn chruo iina di faiya. [20]So wen yo si dehn fruut, yo wi nuo dehn dah weh kain a trii.

Mii no nuo yuu ataal!

(Luke 13.25-27)

[21]“Dah no evrybady weh kiip deh kaal mi, ‘Laad, Laad’ gwain get iina di Kingdom a Hevn, ongl di wan weh kiip deh du wat mi Faada iina hevn waahn ihn fi du. [22]Plenty pipl gwain tel mi pan dah die, ‘Laad, Laad, wii neva priich God mesij iina yo niem? Ahn iina yo niem wii neva tek out bad spirit? Ahn iina yo niem wii neva du plenty mirakl tu?’ [23]Den Ah gwain tel dem plien ahn striet, ‘Ah neva nuo unu ataal! Golang faar fahn upaa Ah deh, bad pipl!’

Di parabl bout di waiz man ahn di fuul
(Luke 6.47-49)

24 "So, enybady weh hier weh Ah tiich im, ahn den ihn obie, dah jos laik wan smaat man weh bil ihn hous pahn di rak. 25 Wen di rien kom, di plies get flod, ahn di briiz staat bluo haad ahn staat biit'op gens daty hous, bot ih no drap dong, bikaaz di foundieshan wehn bil pan di rak.

26 "Bot enybady weh hier weh Ah deh seh ahn no pie mi non main, dah jos laik wan fuul-fuul man weh bil ihn hous pahn di san. 27 Di rien kom, di plies get flod, ahn di briiz staat bluo ahn staat wap op gens daty hous, ahn ih faal dong ahn mash'op iina piisiz!"

Jesus atarity

28 Wen Jesus don seh aal demya tingz, di paila pipl wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, 29 bikaaz ihn neva deh taak laik dehn tiicha a di Laa dem. Insida dat, Jesus wende tiich dem laik him dah wehn sombady weh gat plenty atarity.

Jesus kyuor wan man wid bad skin siknis niem 'leprosy'
(Mark 1.40-45; Luke 5.12-16)

8

1 Den, wen Jesus kom dong fahn aafa di hil said, wan paila pipl wende fala im. 2 Aalava sodn wan man wid leprosy kom op tu Jesus, chruo dong ihnself rait fronta im ahn seh, "Laad, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta!"

3 So Jesus strech out ihn han, toch di man, ahn tel im seh, "Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!" Ahn siem taim di man wehn kyuor. 4 Den Jesus tel im seh, "Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuor yo ker di aafrin gif weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now."

Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet
(Luke 7.1-10)

5 Wen Jesus gaan bak dah Capernaum, wan aamy aafisa —weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy— gaan tu im ahn beg'im seh, 6 "Laad, mi saavant deh dah mi huom deh lidong, bikaaz ihn kyaahn muuv ataal; ihn paralaiz ahn ihn gat plenty pien tu."

[7]Jesus tel im, “Ah gwain go ahn kyuor im.”

[8]Bot di aamy aafisa ansa im seh, “Laad, Ah no gud nof fi yo kom iina mi hous. So, jos seh di wod ahn mi saavant gwain get beta. [9]Ai nuo dis bikaaz Ai deh aanda mi sopierya dem, ahn Ai gat suoldya aanda mii tu. Ai ongl hafy tel wan a dem, ‘Go!’ ahn ihn go, or ‘Kom!’ ahn ihn kom. Ahn if Ah tel mi saavant, ‘Du dis!’ ihn gwain du'ih.”

[10]Wen Jesus hier dis, ihn wehn sopraiz ahn seh tu dem weh wende fala im, “Ah deh tel unu di chruut: Ah neva si soch big fiet laik dis bifuor mongs wi Israel pipl dem. [11]Fi chruut, plenty pipl weh dah no Jew gwain kom fahn iis ahn wes,[p] ahn dehn gwain sidong fi iit wid fi wi ansesta Abraham, Isaac, ahn Jacob iina di Kingdom a Hevn. [12]Bot dem weh shuda bii paat a dat kingdom bot neva waahn pie main tu ihn wod gwain get chruo iina hel daaknis. Iina dah siem plies dehn gwain gat plenty halarin ahn di pipl dehn gwain grain dehn tiit jos sieka di pien weh dehn deh fiil.”[q] [13]Den Jesus seh tu di aamy aafisa, “Go lang! Bikaaz a di fiet weh yo gat, yo saavant gwain get beta.”

Ahn siem taim di aamy aafisa saavant get beta!

Jesus kyuor plenty pipl dah Simon Peter hous

(Mark 1.29-34; Luke 4.38-41)

[14]Wen Jesus get dah Peter hous, ihn si Peter madanlaa deh lidong iina di bed, sik wid fiiva. [15]So Jesus toch ihn han, ahn di fiiva gaan fahn im. Ahn den di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi im!

[16]Wen iivnin kom dong, di nieba dehn ker plenty pipl weh wehn gat iin bad spirit tu im. Ahn Jesus ron out di bad spirit dem wid wan wod, ahn ihn kyuor wan paila sik pipl tu. [17]Aal dis dah wehn fi mek weh di prafit Isaiah wehn seh hapm, wen ihn seh, “Him dah di siem wan weh ker weh di pipl dehn siknis ahn frii dehn fahn dehn diziiz tu.”

Weh wi niid fi fala Jesus

(Luke 9.57-62)

[18]Now, wen Jesus si di huol paila pipl dem weh wende roun im, ihn tel ihn disaipl dem fi get redy fi go uova di ada saida di liek. [19]Den wan tiicha a di Laa kom op tu Jesus ahn tel im, “Tiicha, Ai waahn fala yo no main weh yo go.”

---

[p] 8.11 Or di vos kuda seh: “...gwain kom fahn aal uova...” [q] 8.12 Di ekzak wod dem dah: “...bot di son dem a di kingdom gwain get chruo dong dah wan uova daak plies; iina daty plies dehn gwain hala plenty ahn grain dehn tiit.”

[20] Jesus tel im, “Di faks dem gat huol ahn di bord iina di skai dem gat nes, bot di Son a Man no gat no weh fi put ihn hed.”

[21] Den wan nada wan a ihn disaipl seh tu im, “Laad, fos mek Ah go ahn tek kier a mi pupa til ihn ded.”[r]

[22] Bot Jesus tel im seh, “Fala mi, ahn mek demde weh deh liv laik ded pipl ber dehn uon ded.”

Jesus kuul dong di big briiz ahn di sii

(Mark 4.35-41; Luke 8.22-25)

[23] So, aftawod Jesus get iina di buot, ahn den ihn disaipl dehn gaan wid im. [24] Den aalava sodn wan big briiz kom dong pahn di liek, ahn di buot staat tek iin waata ahn staat sink. Bot stil yet Jesus wende sliip. [25] So di disaipl dem gaan tu im ahn wiek'im op deh seh, “Laad, siev wi! Wi gwain droundid!”

[26] Jesus seh tu dem, “Wai unu fraitn; wai unu gat so likl fiet, man?” Den Jesus get'op ahn tel di briiz ahn di sii fi kuul dong, ahn evryting get bak kyaam-kyaam!

[27] Di disaipl dem wehn uova sopraiz ahn dehn seh, “Dah weh kain a man dis? Dongtu di briiz ahn di sii pie im main!”

Jesus tek out wan paila bad spirit outa two man

(Mark 5.1-20; Luke 8.26-39)

[28] Afta dat, dehn get dah di ada saida di liek weh paat di Garasenes pipl dem liv; ahn wen Jesus get outa di buot, ihn bok'op pan two man wid bad spirit weh wende kom outa di berin grong. Dehn wehn so mad nonbady kuda paas dehso. [29] Az suun az dehn si Jesus, dehn baal out seh, “Oh, Son a God, dah weh yo waahn wid wi? Yo mosy kom fi haraas wi bifuor di taim fi jojment?”

[30] Wail dis wende hapm, wan paila hag wende wan likl wiez aaf deh iit. [31] So di bad spirit dem staat deh beg Jesus deh seh, “If yo gwain ron wi out, pliiz mek wi go iina di hag dem.”

[32] Ahn Jesus tel dem, “Go lang!” ahn dehn kom outa di man dem ahn gaan iina di hag. Aalava sodn aal di hag dem ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di waata ahn dehn droundid!

[33] Afta dis hapm, di man dem, weh wende main di hag dem, ron bak dah di sity, gaan tel evryting weh wehn hapm, speshaly wat wehn

---

[r] 8.21 Di ekzak wod dem dah: “Laad, mek Ah go ber mi pupa fos.”

hapm tu di man dem weh wehn gat iin di paila bad spirit. 34 Den evrybady fahn di sity gaan bak, gaan miit Jesus, ahn wen dehn si'im, dehn staat beg'im fi kom outa di lan ahn let dem luon.

Jesus, di Son a Man, gat di powa pan ort fi paadn sin

(Mark 2.1-12; Luke 5.17-26)

9 1 Aftawod Jesus get iina wan buot, ahn gaan bak uova di ada saida di sii weh paat ihn wehn kom fram. 2 Afta ihn get bak deh, som pipl wende ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha. Wen Jesus si ho moch fiet dehn wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, “No wory, mi son, Ah paadn yo sin dem.”

3 Siem taim som a di tiicha a di Laa seh tu dem self, “Dah huu disa man; ihn tink seh him dah God iikwal?”

4 Bot Jesus wehn nuo weh dehn wende tink, so ihn aks dem, “Dah wai unu gat demde paila bad tinkin iina unu haat? 5 Wat iiziya fi seh: ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get'op ahn waak?’ 6 Bot so unu wi nuo seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get'op, tek op yo strecha, ahn go huom; yu don get beta now.”

7 Az di sik man hier dat, ihn get'op ahn gaan huom! 8 Wen di paila pipl si dis, dehn get uova sopraiz ahn staat priez God fi si aal di powa weh ihn gi som pipl fi kyuor di sik.[s]

Jesus aks Matthew Levi fi fala im

(Mark 2.13-17; Luke 5.27-32)

9 Afta dis, wen Jesus lef aaf fahn dehso ahn wende waak lang di wie, ihn si wan man weh wehn niem Matthew deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” Ahn Matthew get'op ahn gaan wid im.

10 Lieta Jesus gaan iit bai Matthew hous, ahn siem taim wan paila taks kalekta ahn som ada pipl weh dehn kaal ‘sinaz’ kom dah di hous, ahn staat iit wid Jesus ahn ihn disaipl dem. 11 Wen di Pharisee pipl si wat wende hapm, dehn komplien tu Jesus disaipl ahn aks dem seh, “Bot how fi unu tiicha kyan stan fi iit wid demde kain a pipl?”

---

[s] 9.8 Di ekzak wod dem dah: “...ahn staat priez God weh wehn gi di pipl dem dis kain a atarity.”

[12]Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik, dah huu niid di dakta; ahn no demde weh tink seh dehn helty. [13]Unu go ahn tink out wat disya skriptyo miin, ‘Ah waahn morsy, no sakrifais,’ bikaaz mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuo seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin

(Mark 2.18-22; Luke 5.33-39)

[14]Den som a John disaipl kom tu Jesus ahn aks im seh, “Wai wii —ahn di Pharisee pipl tu— faas plenty, bot fi yo disaipl dehn no faas ataal?”

[15]Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi fiil bad? Dehn no gwain du dat nontaim so langs di man weh gwain marid dedeh wid dem, no chruut? Bot di die gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.

[16]“Nonbady no gwain tek wan piis a nyuu klaat fi pach op wan huol pahn wan uol kluoz, bikaaz di pach gwain tier aafa di kluoz, ahn di huol gwain get biga. [17]Niida nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol wain bag. If dehn du dat, di wain bag gwain bos,[t] ahn di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. Bifuo dehn du dat, dehn gwain chruo di fresh wain iina wan nyuu wain bag, so di wain ahn di wain bag wi laas lang.”

Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus goun

(Mark 5.21-43; Luke 8.40-56)

[18]Siem taim wen Jesus wende tel dem demya tingz, wan a di hed a di sinigag kom upaa ihn wende, niil dong fronta im, ahn seh, “Mi daata jos don ded, bot kom ahn put yo han pahn im, ahn ihn gwain liv agen.”

[19]So Jesus get'op wid ihn disaipl dem, ahn fala di man.

[20]Aalava sodn wan uman iina di kroud —weh wehn sik ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz— kom op bihain Jesus ahn toch di ej

---

[t] 9.17 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag.

a ihn goun. 21 Shii wende seh tu ihn self, “If Ah jos toch ihn kluoz, Ah gwain get beta.”

22 Wen Jesus ton roun ahn si'im, ihn tel im, “No fried, daata! Yo fiet mek yo get beta.” Ahn fahn deh, di uman get kyuor.

23 Den, wen Jesus kom tu di sinigag liida hous, ihn si som man weh plie fluut ahn wan paila pipl weh wende gat steriks uova di ded gyal, 24 ahn ihn seh, “Unu gwaan huom! Di gyal no ded; ihn ongl deh sliip.” Wen Jesus seh dat, di pipl dehn staat laaf afta im. 25 Bot afta ihn tek out di paila pipl fahn iina di hous, Jesus gaan iin weh di gyal deh, ahn huol di gyal pahn ihn han, ahn di gyal get'op! 26 Ahn di nyuuz bout weh Jesus wehn du get spred out uova di huol lan.

Jesus kyuor two blain man

27 Wen ihn lef fahn dehso ahn gwain bout ihn wiez, two blain man wende fala im deh baal out seh, “Son a David,[u] get sary fi wi no!”

28 Wen Jesus get bak huom iina di hous upaa ihn wende stie, di blain man dehn kom tu im. So Jesus aks dem, “Unu biliiv seh Ah kyan mek unu si agen?” Ahn dehn ansa im, “Yees, Laad!”

29 Den Jesus toch dehn ai ahn seh, “Jos bai di amount a fiet unu gat, mek ih hapm fi unu.” 30 Siem taim dehn ai get gud! Den, Jesus seh tu dem wid wan siiryos vais, “Unu no fi mek nonbady nuo bout weh jos don hapm.”

31 Bot dehn gaan ahn spred out di nyuuz bout Jesus uova daty huol lan.

Jesus kyuor wan man weh kudn taak

32 Siem taim wen di man dem wehn gwain outa di hous, dehn ker wan man weh wehn gat iin wan bad spirit weh mek'im kudn taak. 33 Bot wen Jesus ron out di bad spirit outa di man, ihn staat taak agen! Ahn di paila pipl weh wehn dedeh get uova sopraiz ahn dehn seh, “Wii neva si notn laik dis hapm yet mongs fi wi Israel pipl!”

34 Bot di Pharisee pipl dem stil wende seh, “Dah di baas a aal di bad spirit dem gi'im di powa fi ron dem out.”

Jesus shuo pity fi di pipl dem

35 Den Jesus staat gaan dah aal di sity ahn di toun dem, deh tiich iina dehn sinigag. Ihn tel dem di gud nyuuz bout God Kingdom, ahn

---

[u] 9.27 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fiemos King David, so dehn kaal im ‘Son a David.’

ihn kyuor dem weh wehn sik wid aal kain a diziiz, or wehn wiik ahn niid get beta. 36 Wen ihn si di paila pipl, ihn get sary fi dem, bikaaz dehn wehn opset ahn no gat nonbady fi help dem, jos laik wen di shiip dehn no gat non shepad. 37 Den ihn seh tu ihn disaipl dem, "Plenty grien deh fi pik, bot ongl likl bit a pipl deh fi work. 38 So prie seh di Wan weh iin chaaj a di haavis wi sen som muo pipl fi work iina ihn grong."

Jesus pik out ihn twelve apasl

(Mark 3.13-19; Luke 6.12-16)

10 1 So Jesus kaal'op ihn twelve disaipl ahn ihn gi dem di atarity uova di bad spirit dem, so dehn kuda ron dem outa pipl, ahn fi kyuor aal kain a siknis ahn diziiz tu. 2 Demya dah di niem dem fi di twelve apasl dem: Fos yo wehn gat Simon —huu dehn yuuztu kaal Peter— ahn ihn breda Andrew; ahn James ahn ihn breda John —Zebedee son dem. 3 Den yo wehn gat: Philip, Bartholomew; Thomas ahn Matthew, di taks kalekta; ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Thaddaeus, 4 ahn Simon, di Zealot,[v] ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

Jesus sen out ihn twelve disaipl fi priich ahn kyuor

(Mark 6.7-13; Luke 9.1-6)

5 Demya dah wehn di twelve a dem weh Jesus wehn sen out, deh tel dem demya wod: "Unu no fi go mongs di Gentile pipl dem, ahn niida go iina di Samaritan dehn sity. 6 Bot unu fi go mongs fi wi Israel pipl dem —dem weh dah laik shiip weh laas. 7 Ahn wen unu deh shier God Wod wid dem, unu fi seh, 'Dah taim now; God deh kom fi ruul!'[w] 8 Den unu fi kyuor di sik dem, mek di ded dehn liv agen, mek dem weh gat leprosy get beta, ahn ron out di bad spirit dem tu. Ah no chaaj unu fi di powa weh unu gat fi du demya tingz; so unu no fi chaaj fi wat unu deh du fi dem niida. 9 Unu no fi ker non guol, silva, nar kapa chienj iina unu mony bag, 10 nar ker non travln bag niida fi unu trip, nar wan ektra shot, nar ektra sandal, nar waakin stik, bikaaz wan workin man shuda get ihn pie.

---

[v] 10.4 Nuotis seh: Di 'zealot' dem dah wehn lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan. [w] 10.7 Di ekzak wod dem dah: "Di Kingdom a Hevn deh nier!"

[11] "Enywie weh unu go iina wan sity or toun, fain out huu dedeh weh dehn rispek, ahn stie iina ihn hous til unu lef outa dah toun. [12] So, az unu go iina di hous, hiel di famaly. [13] If di huom wot yo blesin deh triit unu gud, unu fi bles ih. Bot if di famaly dehn no wot unu blesin deh triit unu bad, den mek unu blesin stie wid unu. [14] Ahn if nonbady no aksep unu, nar pie main tu weh unu deh seh, wen unu lef outa dah hous or toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja. [15] Ah deh tel unu di chruut: di pipl dem fahn Sodom ahn Gomorrah sity gwain gat'ih muo iiziya dan fi di pipl dem fahn daty toun, di die fi jojment!

Jesus waan bout di sofarin weh deh kom

(Mark 13:9-13; Luke 21:12-17)

[16] "Luk, Ah deh sen unu out jos laik som shiip mongs di wolf dem. So unu fi bii swif laik wan sniek ahn kuul laik wan dov.[x] [17] Luk out fi di pipl dem, bikaaz dehn gwain grab unu ahn ker unu dah di Kongsl dem, ahn dehn gwain biit unu op wid wan wip iina dehn sinigag tu. [18] Jos sieka unu dah mi falowaz, dehn gwain dreg unu tu di govana ahn di king dem fi gi akount a weh unu biliiv fronta dem ahn di Gentile pipl tu. [19] Bot wen dehn han unu uova, unu no fi fret how unu gwain difen unuself, or weh unu gwain seh, bikaaz di Laad gwain put iina unu main weh fi seh wen di taim kom. [20] Bikaaz di wod dem weh unu gwain seh dah no fi unu wod, bot fi di Holy Spirit.

[21] "Wan breda gwain gi uova ihn uon breda fi dehn kil'im, ahn di pupa dem gwain gi uova dehn pikniny fi dehn kil dem, ahn di pikniny dem gwain get gens dehn pierans fi dehn kil dem tu. [22] Ahn evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. Bot enywan a unu weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev. [23] Wen dehn deh trai fi grab unu iina wan toun, ron go iina di nada wan. Bikaaz Ah deh tel unu di chruut: unu no gwain don ron go tu aal di toun dem iina Israel lan bifuor di Son a Man kom bak.

[24] "Wan disaipl neva beta an ihn tiicha, ahn wan saavant neva beta an ihn maasta niida. [25] So wan disaipl shuda laan fi bii az waiz az ihn tiicha, ahn wan saavant az waiz az ihn maasta.[y] If dehn kaal di

---

[x] 10.16 Di ekzak wod dem dah: "So unu fi bii waiz az di serpant dem ahn inosent az di dov dem." [y] 10.25 Di ekzak wod dem dah: "Dah nof fi mek di disaipl bii laik ih tiicha, ahn di saavant bii laik ihn maasta."

maasta a wan hous 'Beelzebul,' ho moch wosa dehn gwain taak bad bout di res a ihn famaly!

No fried fi nonbady eksep God

(Luke 12.2-7)

26 "So no fried fi pipl ataal. Bikaaz enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih. 27 Ahn enyting weh Ah tel unu iina di daak, sehso iina di lait, ahn enyting weh Ah tel unu iina siikrit weh nonbady els kuda hier'ih, get'op pahn di hous tap ahn baal ih out haad. 28 No fried a huu kyan kil unu bady, bot kyaahn kil di suol. Beta yo fried fi God huu kyan distrai di bady ahn di suol iina hel. 29 Unu no nuo seh two likl bord no kaas nat iivn wan kapa chienj? Bot stil yet non a dem kyaahn drap fahn iina di skai bitout yo Faada iina hevn waahn ih fi drap. 30 Dongtu di amount a hier pan unu hed ihn kount! 31 So unu no fried fi nonbady, bikaaz evry wan a unu wot muo tu him an wan huol flak a bord.

Yo no fi shiem fi Jesus

(Luke 12.8-9)

32 "So den, enybady weh uon mi fronta ada pipl ahn seh ihn chros iina mi, Ah gwain seh Ah uon dem fronta mi Faada iina hevn tu. 33 Bot di wan weh seh ihn no nuo mi fronta ada pipl, Ai gwain seh Ah no nuo im niida fronta mi Faada iina hevn.

Trobl iina di famaly

(Luke 12.51-53; 14.26,27)

34 "Unu no tink seh Ai kom pan ort fi bring piis. No, sah; Ai kom fi mek pipl disaid wish said dehn gwain deh pan.[z] 35-36 Bikaaz Ah kom fi separiet di son fahn ihn pupa, di daata fahn ihn muma, ahn di daatanlaa fahn ihn madanlaa, ahn jos laik so. Unu enemy gwain bii wan a unu siem famaly.

37 "Enywan weh lov ihn pupa or ihn muma muo an weh ihn lov mii, no fit fi bii mi disaipl, ahn di wan weh lov ihn son or ihn daata muo an weh ihn lov mii, no fit fi bii mi disaipl niida. 38 Ahn di wan weh no wilin fi bak ihn uon kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi, no

---

[z] 10.34 Di ekzak wod dem dah: "Ah no kom fi bring piis, bot wan suod."

fit fi bii mi disaipl niida. 39 Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih."

Wat di biliiva dehn gwain get fi fala Christ

(Mark 9.41)

40 Den ihn tel di disaipl dem, "Enybady weh welkom unu, welkom mii tu; ahn enybady weh welkom mi, welkom di wan weh sen mi. 41 Bikaaz di wan weh welkom wan a God prafit bikaaz ihn priich God Wod gwain get bles laik di prafit ihnself, ahn di wan weh welkom wan raichos man, bikaaz ihn dah wehn wan uova gud man, gwain get di blesin weh kom tu di raichos tu. 42 Ahn enybady weh gi, if dah iivn wan kop a kuol waata tu di wan weh dah di liis mongs unu bikaaz him dah fi mii, ih shuor seh ihn no gwain luuz ihn blesin niida."

John di Baptist sen two mesinja tu Jesus

(Luke 7.18-35)

11 1 Wen Jesus don tel ihn twelve disaipl wat dehn fi du, ihn gaan fahn deh fi tiich ahn priich iina di sity dem roun dehso.

2 Now, John di Baptist wende iina jiel, bot ihn hier bout aal weh Christ wende du, so ihn sen wan mesij wid ihn disaipl dem 3 fi aks im seh, "Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombady els?"

4 Jesus ansa dem seh, "Go bak ahn tel John aal weh unu hier ahn si: 5 blain pipl dehn get fi si, ahn dem weh wehn kripl deh waak agen; pipl weh wehn gat leprosy get beta, ahn di def kyan hier. Ded pipl kom bak tu laif, ahn di puor get di gud nyuuz priich tu dem. 6 Tel im dis tu: How hapy fi dem weh no gat non dout bout mii."

7 Siem taim wen dehn wehn gwain, Jesus staat taak bout John tu di paila pipl weh wehn dedeh; ihn aks dem seh, "Dah wat unu wehn gaan iina di dezaat fi si? Wan hai piis a graas weh di briiz deh bluo fahn said tu said? 8 If dah no dat unu gaan out deh fi si, den wai unu gaan out dehso fa? Unu waahn si wan man dres op iina prity kluoz? No man; pipl weh dres op iina prity kluoz, dehn liv iina dehn palis; dehn no liv iina di dezaat. 9 So, weh unu gaan out deh fi si? Wan prafit? Yees, ahn Ah deh tel unu, muo an jos wan aadinary prafit. 10 Dah John di skriptyo rait bout wen ih seh: 'Luk! Ah deh sen mi mesinja bifuor yu kom, ahn ihn gwain get di pipl redy fi risiiv yu.'

[11]Ah deh tel unu seh: fi chruut, outa aal di pikniny weh eva baan fahn uman, non a dem gwain grieta an John di Baptist. Bot inspaita dat, sombady wid likl impuotans iina di Kingdom a Hevn grieta an John. [12]Fahn iina John taim til now, di Kingdom a Hevn deh niera ahn niera wid strent, ahn plenty pipl weh neva waahn gi'op, deh trai haad fi get wan paat a ih.[a] [13]Bikaaz aal weh God Laa ahn di prafit dem taak bout til John taim dah wat deh hapm, [14]—ahn if unu wilin fi aksep ih— John ihnself dah Elijah, di wan weh deh kom. [15]So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!

[16]"Weh disya jinarieshan kom'in laik? Wat kain a pipl unu? Unu jos laik som likl pikniny weh deh sidong iina di maakit plies dem, ahn deh baal out tu wan anada: [17]'Wi plie di fluut fi unu, ahn unu no daans; wi iivn sing wan berin sang tu unu, bot unu no krai!' [18]Bikaaz wen John di Baptist apier op iina di dezaat, ihn faas plenty ahn ihn neva drink no wain ataal; stil yet pipl seh, 'Dah bikaaz ihn gat iin wan bad spirit!' [19]Now di Son a Man kom deh iit ahn drink, ahn pipl seh, 'Luk how ihn krievn, ahn ihn dah wan jronkin man, ahn ihn fren op wid taks kalekta ahn som ada sina.' Bot Ai seh tu unu: dem weh liv dehn laif bai God wizdom shuo seh fi him wizdom dah riily chruu."[b]

Di pipl dem fahn Chorazin ahn Bethsaida iina dienja fahn God raat

(Luke 10.13-15)

[20]Den, iina di toun dem weh Jesus wehn du muos a ihn mirakl dem, di pipl dehn neva waahn ton tu God. So Jesus get beks wid dem ahn seh, [21]"Main, unu pipl fahn Chorazin ahn Bethsaida, bikaaz if dehn wikid pipl fahn Tyre ahn Sidon wuda wehn si di mirakl dem weh unu deh si, dehn wuda ripent fahn lang taim fahn dehn sin. Dehn wuda dres iina krokos bag, ahn chruo ashis pahn dehn hed fi shuo how sary dehn sary. [22]Bot Ah deh tel unu: ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon an fi unu pan Jojment Die. [23]Ahn unu pipl dah Capernaum, unu tink seh God gwain ker unu op dah hevn? No, sah! Unu gwain dong dah Hades[c]! Bikaaz if di mirakl dem wehn

---

[a] 11.12 Di ekzak wod dem dah: "Fahn John di Baptist taim til now, di Kingdom a Hevn wehn sofa plenty vayolens, ahn dehn weh vayolent waahn tek'ih bai fos."
[b] 11.19 Di ekzak wod dem dah: "...bot wizdom wehn jostifai bai shii work dem."
[c] 11.23 Nuotis seh: 'Hades' dah di plies weh dehn kaal 'Hel' tu.

tek plies iina Sodom, daty sity wuda stil deh yah rait now! 24 Ah deh tel unu: wen Jojment Die kom, ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Sodom sity an fi unu!"

Dem weh waahn kom tu Jesus kyan kom res
(Luke 10.21,22)

25 Iina dah siem taim Jesus seh, "Ah tank yuu, Faada, Laad iina hevn ahn pahn ort, bikaaz yo kiip di chruut bout di Kingdom fahn di pipl dem weh tink seh dehn waiz ahn dem weh seh dehn nuo bout demya tingz, bot yo shuo dem tu di aadinary pipl. 26 Yees, Faada, bikaaz yo wehn glad fi du'ih dis wie."

27 Den ihn tel ihn disaipl dem, "Mi Faada gi mi atarity uova evryting. Nonbady riily nuo di Son eksep di Faada, ahn nonbady riily nuo di Faada eksep di Son, ahn enybady els weh di Son waahn fi nuo im."

28 "Kom tu mi aala unu weh deh gat haad laif laik unu deh ker wan big luod; ahn Ah wi mek unu res. 29 Du weh Ah waahn unu fi du, ahn laan fahn mi, bikaaz Ah hombl ahn Ah gat plenty pieshens, ahn unu gwain fain res fi unu suol. 30 Weh Ah deh tiich unu dah fi unu uon gud, ahn weh Ah tel unu fi du no uova haad niida."

Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahn di Sabat die
(Mark 2.23-28; Luke 6.1-5)

12 1 Iina dah siem taim Jesus wende waak chruu wan wiit[d] fiil pan di Sabat die, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit hed ahn iit'ih, sieka dehn wehn hongry. 2 Wen som Pharisee pipl weh wehn dedeh si weh wende hapm, dehn seh tu Jesus, "Luk deh! Yo disaipl dem deh du wat di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die!"

3-4 Jesus ansa dem seh, "Unu neva riid bout di taim wen David[e] wehn uova niid somting fi iit? David ahn ihn wariaz dem wehn hongry, so David gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn wariaz dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis. 5 Or unu neva riid iina di Laa dah wehn ongl di priis iina di Templ kuda work pahn di Sabat die? Bot nonbady neva seh dehn gilty fi weh dehn brok

---

[d] 12.1 Nuotis seh: 'Wiit' dah wan trii-laik graas weh dehn plaant iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.
[e] 12.3-4 Nuotis seh: David dah wehn wan a di muos powaful King a Israel weh liv lang-lang taim abak.

di Laa. [6]Bot Ah deh tel unu, somting beta an di Templ deh yah! [7]Unu no nuo weh God Wod miin wen ih seh, 'Insida aafa mii unu sakrifais, Ah wuda prefa unu bii mersiful tu ada pipl.' If unu wehn ongl nuo weh dis miin, unu wudn kandem mi disaipl dem. [8]Bikaaz, di Son a Man gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat."

Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die

(Mark 3.1-6; Luke 6.6-11)

[9]Ahn wen Jesus lef fahn deh, ihn gaan iina dehn sinigag. [10]Siem taim wan man apier op dehso, weh wehn gat wan kripl han. Ahn di Pharisee pipl dem wehn waahn kech Jesus deh du somting rang, so dehn aks im, "Wat wi Laa seh wi fi du; ih rait fi kyuor pan di Sabat die or no?"

[11]So Jesus seh tu dem, "Wish wan outa unu, weh gat wan shiip ahn ihn drap iina wan huol pahn di Sabat die, ahn unu no gwain trai fi tek'im out? Aala unu wuda du dat. [12]So tel mi: wan man no wot muo an wan shiip? Ah deh tel unu, ih no deh gens di Laa fi du gud pahn di Sabat —dongtu kyuor wan man weh sik."[f] [13]Den Jesus seh tu di man weh ihn han wehn kripl, "Strech out yo han."

Ahn di man strech'ih out ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan! [14]Bot di Pharisee pipl dem gaan outsaid, ahn dehn mek wan plan gens Jesus fi du weh wid im.

Jesus dah di Saavant weh God wehn pik lang-lang taim abak

[15]Wen Jesus get fi nuo bout dehn plan, ihn gaan fahn dehso, ahn wan paila pipl fala im. Jesus kyuor aala dem weh sik, [16]ahn aftawod ihn tel dem seh dehn no fi mek nonbady nuo dah huu him. [17]Aala dis dah wehn fi mek hapm weh God wehn tel di prafit Isaiah:

[18] "Luk yah, ihn seh, dis dah mi saavant weh Ah pik out,
di wan weh Ah lov ahn prouda!
Ah gwain mek mi spirit kom dong pahn im,
ahn ihn gwain tel di Gentile pipl dem
how dehn kyan get siev fahn God ponishment.
[19] Ihn no gwain aagyo wid nonbady, nar mek wan lata naiz,
ahn nonbady no gwain hier ihn vais pahn di ruod niida.

---

[f]12.12 Or di vors kuda seh: "Wan man wort plenty muo an wan shiip, no chruut? So ih no deh gens di Laa fi du gud pahn di Sabat die."

[20] Ih no wahn bii rof wid dem weh wiik,
nar wid dehn weh helples,
til ihn mek shuor seh weh God waahn du riily hapm.[g]
[21] Ahn di Gentile pipl dehn gwain put dehn huop iina him."

Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem

(Mark 3.19b-30; Luke 11.14-23)

[22] Den dehn ker wan man weh kudn si nar taak, sieka wan bad spirit weh ihn wehn gat iin. Ahn Jesus kyuor im ahn mek ihn taak ahn si agen! [23] Ahn di paila pipl weh dedeh get uova sopraiz fi si weh Jesus wehn du, ahn dehn kiip deh seh, "Dis man mosy bii fi wi ansesta David son, di Mesaya, weh wi deh wiet pahn, no chruut?"[h]

[24] Bot wen di Pharisee pipl dem hier dis, dehn staat seh, "Dah Beelzebul gi'im powa fi ron out di bad spirit dem. Beelzebul dah di baas a aal di bad spirit dem."

[25] Jesus wen nuo weh dehn wende tink, so ihn seh tu dem, "If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. Ahn if wan sity or wan famaly fait mongs demself, dehn gwain mash'op. [26] Ahn if Satan deh fait gens ihnself, how ihn atarity gwain get eny wie? [27] Ahn if dah Beelzebul gi mi di powa fi ron out bad spirit, den dah huu gi powa tu unu uon falowa dem fi ron dem out? Dehn dah di siem wan dem weh gwain joj unu. [28] Bot if dah God Spirit gi mi di powa fi ron out bad spirit, den God Kingdom don kom pan unu.

[29] "How sombady gwain brok iina wan strang man hous fi tiif out ihn tingz dem, if ihn no tai dong di strang man fos? Wen ihn don tai'im op, den ihn kyan tiif out di hous.

[30] "Enybady weh no deh wid mi, deh gens mi; ahn huu no deh help mi gyada, deh skyata.

Di sin weh no gat non paadn fahn God

[31] "Unu pie main tu weh Ah deh tel unu: God wi paadn aal di sin dem weh wan man du ahn aal kain a kosn, if ihn beg paadn. Bot God wuda neva paadn huu kos or taak bad bout di Holy Spirit. [32] Ahn enybady weh seh bad tingz gens di Son a Man kyan get padn, bot

---

[g] 12.20 Di ekzak wod dem dah: "Wan rof op riid, ihn no gwain brok aaf, ahn wan wik weh deh smuolda, ihn no gwain out'ih til ihn liid jostis tu vikchry." [h] 12.23 Di ekzak wod dem dah: "Dis man mosy bii di Son a David, no chruut?"

enybady weh seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, no gwain get paadn ataal, niida now nar nontaim.

Wat som man tiich dah laik fruut trii, som gud, som bad
(Luke 6.43-45)

33 "So, beta unu mek op unu main: If di fruut a wan trii gud, den ih kom fahn wan gud trii, ahn if ih bad, den ih kom fahn a bad wan. Bikaaz evrybady shuda nuo wan gud trii bai di fruut weh ih bier. 34 Bot unu jos laik som sniek iina graas! So how yo gwain seh somting gud, if yo no gat notn gud iina yo haat? Bikaaz enyting weh wan man ful'op ihn haat wid, dat dah weh gwain kom outa ihn mout! 35 Di gud man bring gud tingz outa di gud weh stuor op iina ihn haat, ahn di bad man bring bad tingz outa di bad weh stuor op iina ihn haat tu.

36 "Ah deh tel unu: pahn di Jojment Die evrybady gwain gi akount tu God fi evry ogly ting weh dehn seh bout sombady. 37 Bikaaz chruu weh unu seh unu gwain get weh yo merit, or unu gwain get kandem."[i]

Som man waahn si wan sain weh shuo seh Jesus kom fahn God
(Mark 8:11,12; Luke 11.29-32)

38 Den som a di tiicha a di Laa ahn som Pharisee pipl seh tu Jesus, "Tiicha, du wan mirakl; mek wi si wan sain fahn yo no."

39 Bot Jesus seh tu dem, "Unu dah laik wan uova bad jinarieshan weh onfietful aal di taim, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu di prafit Jonah. 40 Bikaaz jos laik how Jonah wende iina di big fish bely fi three diez ahn three nait, rait so di Son a Man gwain deh iina di ort fi three diez ahn three nait. 41 Di pipl dem fahn Nineveh gwain riez op pan Jojment Die wid unu, di pipl fahn disya jinarieshan, ahn dehn gwain kandem unu, bikaaz dehn ton tu God wen Jonah priich, ahn now wan grieta man an Jonah deh yah! 42 Jos so, di Kwiin a di Sout gwain riez op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinarieshan ahn gwain kandem unu, bikaaz shii wehn kom fahn di en a di ort fi hier Solomon wizdom. Ahn now wan grieta man an Solomon deh yahso, bot unu no waahn hier im!

No lef unu self uopm fi di bad spirit dem
(Luke 11.24-26)

43 "Wen wan bad spirit kom outa wan porsn, ihn go bout iina demde plies weh emty ahn drai op, deh luk fi somweh fi res, bot ihn no fain

---

[i] 12.37 Di ekzak wod dem dah: "Bikaaz chruu weh unu seh unu gwain get weh unu merit, ahn sieka unu uon wod dem unu gwain get kandem."

non. 44 Den di bad spirit seh, 'Ah gwain rait bak weh Ah kom fram,' bot wen ihn get bak, ihn fain di plies emty, swiip out kliin, ahn fiks op gud. 45 So ihn ker seven muo bad spirit muo wosa an him, fi go wid im. Ahn aala dem kom iin ahn liv dehso. So dah porsn stie wosa an how ihn wende bifuor. Dat dah jos wat gwain hapm tu disya bad pipl now-a-diez!"

Jesus muma ahn ihn breda dem

(Mark 3.31-35; Luke 8.19-21)

46 Az Jesus wende taak tu wan paila pipl, ihn muma ahn ihn breda dem wende stie outa duo dah di hous upaa Jesus wende. Ahn dehn sen gaan kaal im fi kom out, bikaaz dehn wehn waahn taak tu im. 47 So sombady tel Jesus, "Tiicha, yo muma ahn yo breda dem deh outa duo, ahn dehn waahn taak tu yo."

48 So Jesus aks di man weh tel im, "Huu dah mai muma? Ahn huu dah mai breda dem?" 49 Den ihn paint ihn han pahn ihn disaipl dem ahn seh, "Luk yah! Demya dah mi muma ahn mi breda dem! 50 Bikaaz enybady weh du weh mi Faada iina hevn seh ihn fi du, dah mi breda, mi sista ahn mi muma."

Di parabl bout di faama weh gaan out, gaan plaant siid

(Mark 4.1-9; Luke 8.4-8)

13

1 Daty die Jesus gaan fahn di hous ahn gaan dong dah di sii said weh paat ihn sidong fi tiich. 2 Ahn di kroud weh wende gyada roun im wehn uova big, so Jesus wehn hafy get'op iina wan buot ahn sidong iina ih, ahn di pipl dem wende stan op pan di bie deh lisn. 3 Den Jesus staat tel dem plenty tingz deh yuuz parabl.[j] Ihn seh:

"Unu hier weh Ah gat fi seh: wan taim wan faama wehn gaan out, gaan plaant som siid. 4 Ahn wen ihn wende skyata di siid dem, som a ih faal lang di trak ruod, ahn di bord dem kom ahn iit dem op. 5 Ahn som a di ada siid drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Di siid dem sprout op siem taim bikaaz di dort neva diip nof. 6 Aftawod wen di son kom out, ih bon op di likl trii dem, bikaaz di ruut neva gaan diip nof, ahn di plaant dem drai op. 7 Ahn som ada siid drap mongs di prikl, ahn dehn sprout op, bot di prikl gruo op uova di likl trii dem, ahn chuok dem. 8 Ahn

---

[j] 13.3 Nuotis seh: Wan "parabl" dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu yuuz fi eksplien bout di chruut a ihn Kingdom.

som ada siid drap pan gud grong; ahn dem sprout op, ahn gruo strang ahn bier plenty fruut. Som a di trii dem wehn gat aan one hundred, som sixty, ahn som a dem thirty taim muo an weh ihn wehn plaant!

9 "So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!"

Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem

(Mark 4.10-12; Luke 8.9,10; 10.23,24)

10 Lieta Jesus disaipl dem kom op tu im ahn seh, "Wai yu yuuz parabl fi tiich di pipl dem?"

11 Ahn Jesus ansa ahn seh, "Ah deh tel unu som tingz bout di Kingdom a Hevn weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi di ada pipl dem, God neva gi dem dis andastandin. 12 Bikaaz di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo ahn muo; bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl bit weh ihn hier, God gwain tek weh fahn im. 13 Das wai Ah tiich dem wid parabl, bikaaz dehn gwain luk, ahn no si notn; ahn dehn gwain hier, ahn no andastan notn. 14 So dis hapm tu dem jos how di prafit Isaiah wehn seh, wen ihn rait dong iina ihn buk seh:

'Unu pipl gwain kiip deh hier ahn hier, bot unu no gwain andastan.
Unu gwain kiip deh luk ahn luk, bot unu no gwain si.
15 Bikaaz demya pipl haat no redy ataal, ahn dehn iez haad.
Dehn lak'op dehn ai fi dehn kyaahn si,
ahn dehn iez fi dehn kyaahn hier, ahn dehn haat fi dehn kyaahn andastan, bikaaz
if dehn wehn lisn, den dehn wuda ton tu God, ahn ihn wuda paadn dehn sin dem.'[k]

16 Ahn Jesus kantinyo deh seh: "Unu ai dem weh si weh dehn fi si, gwain get bles; ahn unu iez dem weh hier weh dehn fi hier, gwain get bles tu! 17 Ah deh tel unu: plenty prafit ahn ada raichos pipl dem wehn waahn get fi si weh unu deh si, bot dehn neva si'it; ahn wehn waahn get fi hier weh unu deh hier, bot dehn neva get fi hier'ih."

Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid

(Mark 4.13-20; Luke 8.11-15)

18 "Now dis dah weh di parabl bout di faama miin: 19 Di siid wi bii laik God Wod, ahn som taim, laik di siid weh drap pan di trak ruod,

---

[k] 13.15 Di ekzak wod dem dah: "...ahn Ah wuda kyuor dem."

wan man hier di mesij bout di Kingdom, bot laik di bord weh iit'op di siid, di devl kom ahn tek weh di mesij, so di man neva andastan ih ahn kiip ih iina ihn haat. [20]Som taim, laik di siid weh drap pan di raky grong, wan man hier di mesij ahn risiiv ih siem taim, ahn ih mek im glad. [21]Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh ihn hier no go diip iina him. So ihn no laas lang, ahn wen trobl kom, or wen pipl waahn fuos im fi stap biliiv di mesij, ihn gi'op kwik. [22]Som taim, laik di siid weh drap mongs di prikl, disya man dah di wan weh hier di mesij, bot aftawod ihn wory bout ihn laif ahn ho moch mony ihn gwain mek, ahn dis kiip dong God mesij, ahn ihn no ton tu notn gud. [23]Bot laik di siid weh drap pan gud grong, dis ada man dah di wan weh hier di mesij ahn andastan weh ih miin. Den ihn put'ih iina praktis, ahn bring op gud tingz aal di taim. Laik di trii weh bier fruut one hundred taim, sixty taim or thirty taim, evrywan weh du laik him gwain du beta ahn beta aal di taim."

Wat wi kyan kompier di Kingdom a Hevn wid?

[24]Den Jesus tel dem wan nada parabl; ihn seh, "Wi kyan kompier di Kingdom a Hevn wid wan faama weh plaant suoso gud siid iina ihn grong. [25]Den wan nait, az aal di pipl dem wende sliip, di uona enemy kom ahn plaant bad bush mongs di siid dem, ahn gaan. [26]So wen di siid gruo op ahn bier fruut, di bad bush gruo op tu. [27]Den di faama saavant dem kom ahn aks im, 'Maasta, yuu plaant suoso gud siid iina yo grong, no chruut? So weh dem bad bush kom out fram?' [28]Ihn tel dem, 'Dah mosy wi enemy plaant di bad bush dem!' Ahn di saavant dehn aks im, 'So yo waahn wi fi go ahn dig dem out?' [29]Ihn seh, 'Nuo man, bikaaz if unu dig dem out, mieby unu dig out di gud trii dem tu. [30]Mek di two a dem gruo op tugeda til dehn taim fi pik. Den, wen di taim kom fi gyada op di fruut, Ah gwain tel dem weh inchaaj, seh, "Unu dig op aal di bad bush fos ahn tai dem op fi bon dem, bot gyada aal di gud fruut dem weh unu pik op ahn put dem iina mi stuor hous."'"

Di parabl bout di mostad siid ahn di iis

(Mark 4.30-32; Luke 13.18-21)

[31]So Jesus kantinyo ahn seh, "Di Kingdom a Hevn dah laik wan likl mostad siid, weh wan man plaant iina ihn grong. [32]Dah wan a di smaalis siid, bot wen ih don gruo big-big ahn ton wan trii, di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan di lim dem."

[33] Afta dat Jesus tel dem wan nada parabl, ihn seh: “Di Kingdom a Hevn dah laik iis weh wan uman miks wid three kop a flowa fi mek bred. Dehn ongl put wan likl bit a iis iina di flowa, bot ih stil mek di huol bred riez.”

Wai Jesus yuuz parabl fi tiich di pipl dem

[34] Jesus tel di pipl dem aal demya tingz iina parabl. Ihn neva tel dem wan ting bitout yuuz wan parabl. [35] Dis hapm so wat di prafit wehn seh gwain hapm kom chruu, wen ih seh:

“Ah gwain taak tu di pipl dem iina parabl.
Ah gwain tel dem bout tingz weh nonbady
neva nuo bout yet sins God don kriyiet di worl.”

Jesus eksplien weh di parabl bout di prikl miin

[36] Den Jesus gaan fahn weh paat di kroud wende ahn gaan iina wan hous. Ahn ihn disaipl dem kom upaa ihn wende ahn seh, “Eksplien tu wi wat di parabl bout di prikl iina di grong miin.”

[37] Jesus ansa dem, “Di man weh plaant gud siid dah laik di Son a Man, [38] ahn di grong dah laik di worl. Di gud siid dah laik dem weh dah paat a God Kingdom, bot di prikl dah laik dem weh deh fala di devl. [39] Di enemy weh plaant di prikl dem dah laik di devl, ahn di taim fi pik dah laik di laas diez a di worl. Den, dem weh gwain gyada op weh wehn plaant dah laik di ienjel dem. [40] So, jos how dehn pail op di prikl fi bon dem op, dah rait so ih gwain hapm iina di laas diez a dis worl. [41] Di Son a Man gwain sen out ihn ienjel dem, ahn dehn gwain pik op outa ihn Kingdom evrybady weh du rang ting or mek ada pipl sin, [42] ahn dehn gwain chruo dem iina hel faiya. Iin deh, dehn gwain gat plenty halarin ahn grain dehn tiit jos sieka di pien. [43] Bot di raichos pipl dem gwain shain jos laik di son iina dehn Faada Kingdom.”

Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!

Weh di Kingdom a Hevn laik

[44] “Di Kingdom a Hevn dah laik wan trezha weh wehn haid iina di grong, ahn wan man fain ih. Ihn wehn so glad, ihn kova ih op agen, ahn gaan, gaan sel aala weh ihn wehn gat fi bai daty grong.

[45] “Ah deh tel unu agen: di Kingdom a Hevn dah laik wan man weh diil wid porl weh dier ahn deh luk fi di bes porl weh ihn kyan

fain. [46]So, wen ihn fain di bes wan, ihn go ahn sel evryting weh ihn gat fi bai'ih.

[47]"Hier mi agen, di Kingdom a Hevn dah laik wan big-big fishin net weh dehn chruo iina di sii fi kech aal kain a fish. [48]Ahn wen di net get ful, di fishaman dem gwain haal'ih op pahn di biich. Den dehn gwain sidong, saach fi di gud fish dem ahn chruo dem iina wan punpan; den, dehn gwain chruo weh di bad fish dem. [49]Dah rait so tingz gwain hapm iina di laas diez a dis worl. Di ienjel dem gwain go out ahn separiet di bad wan dem fahn mongs dem weh gud iina God sait, [50]ahn ihn gwain chruo di bad wan dem iina hel faiya. Iina dah plies dehn gwain gat plenty halarin ahn grain dehn tiit jos sieka di pien."

[51]Den Jesus seh, "Unu andastan aal weh Ah jos don tel unu?"

Ahn dehn ansa im, "Yees."

[52]So Jesus tel dem, "Das wai evry tiicha a di Laa weh kantinyo deh laan bout di Kingdom a Hevn dah jos laik huu weh ruul iina wan hous, weh tek out di uol ahn nyuu tingz dem outa ihn chis weh paat ihn kiip dem; ihn gwain kompier di Laa fahn lang taim abak wid di nyuu tiichin."[l]

Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus

(Mark 6.1-6; Luke 4.16-30)

[53]Wen Jesus don tel demya parabl, ihn gaan fahn dehso. [54]Ihn gaan bak huom ahn staat tiich di pipl dem iina dehn sinigag iina wan wie weh mek dem uova sopraiz ahn seh, "Dah weh dis man get powa fram ahn get fi nuo aal demya tingz fi mek mirakl? [55]Dis dah di kyapimta son, no chruut? Ihn muma niem Mary, ahn ihn breda dehn niem James, Joseph, Simon, ahn Judas, [56]ahn aal ihn sista dem liv rait mongs wi tu, no chruut? So, weh paat dis man get fi nuo aal demya tingz fram?" [57]Ahn di pipl dem get beks bout dat ahn neva waahn aksep im.

So Jesus tel dem seh, "Pipl wi rispek wan prafit enywie ihn go, eksep iina ihn huom toun ahn mongs ihn uon famaly dem." [58]So ihn neva iebl fi mek wan lata mirakl deh, bikaaz di pipl dehn neva waahn biliiv iina im.

---

[l] 13.52 Di ekzak wod dem dah: "...so evry tiicha a di Laa weh ton wan disaipl a di Kingdom a Hevn dah laik wan hous-huol hed, weh bring out ihn trezha tingz nyuu ahn uol."

How John di Baptist ded

(Mark 6.14-29; Luke 9.7-9)

14 [1]Iina dah siem taim Herod, di Tetraak,[m] wehn hier bout aal di tingz dem weh Jesus wende du, [2]ahn ihn seh tu ihn saavant dem, “Him dah John di Baptist! Ihn kom bak tu laif; das wai ihn gat aal dem powa fi du aal dem mirakl!”

[3]Bikaaz dah wehn Herod ihnself wehn sen gaan kech John, chien'im op, ahn put'im iina jiel. Herod du dis jos sieka Herodias, di uman weh ihn breda Philip wehn marid tu, [4]bikaaz John yuuztu kiip deh tel im, “Ih no rait fi yu liv wid yo breda waif; ih deh gens di Laa!” [5]Ahn so Herod wehn waahn kil'im, bot ihn wehn fried fi di paila pipl dem weh yuuztu fala John ahn kiip im op laik dehn prafit.

[6]Bot wentaim dehn wende kiip op Herod bortdie, Herodias daata wende daans fi aal di pipl dem weh wehn dedeh. Dis mek Herod get so glad, [7]til ihn tek uot ahn pramis seh ihn gwain gi'ar enyting weh shii aks fa.

[8]Den ihn muma tel im weh ihn fi aks fa, so ihn tel Herod, “Ah waahn yo mek dem kil John di Baptist, ahn yo gi mi ihn hed iina wan wieta!”

[9]Den Herod get sad bikaaz ihn neva waahn kil John, bot sieka wat ihn wehn pramis Herodias daata fronta evrybady, ihn du'ih. [10]Ihn aada ihn saavant dem gaan chap aaf John hed iina di jiel. [11]Den dehn ker ihn hed tu di gyal iina wan wieta, ahn shii ker ih gaan shuo ihn muma. [12]Den wen John disaipl dem kom, dehn ker di bady gaan ber'ih. Den dehn gaan ahn tel Jesus bout weh wen hapm.

Jesus fiid five thousand pipl

(Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14)

[13]Wen Jesus hier dis, ihn gaan fahn daty toun iina wan buot dah wan plies weh nonbady neva deh, so ihn kuda deh bai imself. Bot di kroud fain out upaa ihn wende, ahn dehn fala im pan fut fahn aal bout. [14]Wen Jesus get outa di buot, ihn si wan huol paila pipl ahn ihn get sary fi dem, so ihn kyuor aala dem weh wehn sik.

[15]Ih wehn liet iina di iivnin now, so Jesus disaipl dem gaan tu im ahn seh, “Disya plies no gat notn ataal fi iit, ahn ih liet aredy. Sen

---

[m] 14.1 Nuotis seh: Wan ‘Tetraak’ (or Tetrarch) dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan.

weh di pipl dem fi dehn kyan go dah di toun dem weh deh nier weh dehn kyan bai somting fi iit."

[16] Bot Jesus seh tu dem, "Dehn no hafy go no wie; unu gi dem somting fi iit no."

[17] Di disaipl dehn ansa, "Bot di ongl'is ting wi gat yah dah five bred ahn two fish!"

[18] Jesus seh, "Bring dem yah tu mi." [19] Den ihn tel di pipl dem fi sidong pahn di graas. Ihn tek di five bred ahn di two fish, luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu di disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. [20] Ahn evrybady iit til dehn bely wehn ful. Aftawod di disaipl dem pik op aal di piisiz dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op huol a twelve baaskit wid ih. [21] Dat die dah wehn bout five thousand man weh wehn iit, klier a di uman ahn di pikniny dem!

Jesus waak pahn tapa di waata

(Mark 6.45-52; John 6.16-21)

[22] Rait afta dat Jesus sen di disaipl dem iina di buot fi go bak kraas di neks saida di liek heda im, wail ihn sen di kroud bak huom. [23] Wen Jesus don sen weh di paila pipl dem, ihn gaan op pahn wan mountin him wan, gaan prie. Wen nait kom iin, ihn wehn stil deh op deh. [24] Iina disya siem taim di disaipl dem wende iina di buot foor fahn di lan, ahn di wiev dem wende wash op pahn di buot, bikaaz di strang briiz wende bluo gens dem.

[25] Den, bout three aklak or so iina di maanin, Jesus gaan out tu ihn disaipl dem, deh waak pahn tapa di waata! [26] Bot wen di disaipl dem si Jesus, dehn get uova fraitn ahn baal out seh, "Dah wan guos!" Dehn wehn fraitn tu det.

[27] Siem taim Jesus tel dem, "No wory. Dah mii, Jesus; unu no hafy fried!"

[28] So Peter ansa ahn seh, "Laad, if dah yuu fi chruut, mek Ah go weh paat yo deh pan tapa di waata." [29] Den Jesus seh, "Komaan!" So Peter get outa di buot, staat waak pahn di liek tap, ahn gaan upaa Jesus wende. [30] Bot wen Peter si how strang di briiz wende bluo, ihn get fraitn, ahn ihn staat sink. Ihn baal out seh, "Laad, siev mi!"

[31] Siem taim Jesus strech out ihn han, ahn kech im. Den ihn seh tu Peter, "Yo ongl gat likl bit a fiet, man. Wai yo stap deh biliiv?"

[32] Den dehn waak gaan bak tu di buot tugeda, ahn az dehn get iina ih, di briiz chek op!

[33] Den di res a dem iina di buot staat waaship Jesus, deh seh, “Yuu dah God son fi chruut!”

Jesus kyuor di sik pipl dem dah Gennesaret lan
(Mark 6.53-56)

[34] Den dehn gaan bak op dah Gennesaret lan pahn di neks saida di liek. [35] Ahn wen di man dem fahn daty plies si seh dah Jesus, dehn mikies spred di nyuuz uova di huol paat a daty sekshan ahn dehn ker evrybady weh wehn sik tu im, fi ihn kyuor dem. [36] Ahn dehn beg'im fi at liis mek dem toch wan likl paat a ihn kluoz. Ahn evrybady weh toch im, get beta.

Jesus tiich bout kliinis iina God sait
(Mark 7.1-7)

15 [1] Den som Pharisee pipl ahn som tiicha a di Laa kom fahn Jerusalem; dehn gaan op tu Jesus ahn seh, [2] “Wai fi yo disaipl dem no fala fi wi uol taim rilijos kostom laik evrybady els? Dehn no wash dehn han dem bifuor dehn iit!”

[3] Bot Jesus ansa dem ahn seh, “Wai unu no du wat God seh jos sieka deh fala unu uon kostom? [4] Bikaaz God seh, ‘Rispek ahn tek kier a yo pupa ahn yo muma,’ ahn, ‘Enybady weh kos dehn pierans, yo kyan mek shuor seh ihn hafy ded.’ [5] Bot unu seh, ‘Enybady weh tel ihn pupa or ihn muma seh, “Dis dah wan gif fi God, so Ah kyaahn gi'ih tu unu,” [6] den dis porsn no niid fi help ihn pierans eny muo.’ Wen unu seh dis, unu put wan said God komaanment, so unu kyan fala unu uon rilijos kostom. [7] Unu hipokrit! Di prafit Isaiah wehn rait wen ihn seh wat God tink bout unu:

[8] ‘Dis pipl seh dehn rispek mi wid dehn mout,
bot dehn haat deh foor fahn mi.
[9] Dehn waaship no wot notn ataal,
bikaaz dehn mek fi dem uon ruul,
ahn tiich dem laik dah God ruul.’”

Di tingz dem weh mek wan porsn doty iina God sait
(Mark 7.14-23)

[10] Den Jesus kaal di paila pipl dem ahn ihn tel dem, “Unu hier yah ahn andastan dis: [11] Dah no notn weh wan porsn iit weh spail im; bot weh spail im dah di tingz dem weh kom outa ihn mout.”

[12] Den di disaipl dem kom ahn seh tu Jesus, “Yuu no nuotis seh di Pharisee dehn wehn fiil hot bout weh yo seh?”

[13] Bot Jesus ansa, “Eny trii weh mi Faada iina hevn neva plaant gwain get dig op fahn rait bai di ruut. [14] So no pie main tu weh dem tink! Dehn dah blain man weh waahn liid som muo blain man, ahn wen dehn du dat, di two a dem gwain drap iina wan huol!”

[15] Den Peter seh tu im, “Eksplien tu wi wat yo miin wid weh yo jos don seh.”

[16] So Jesus seh, “Unu miin seh unu stil no andastan? [17] Unu no nuo seh dah no notn weh wan porsn iit spail im? Wen ihn iit'ih, ih go striet iina ihn stomik ahn den ih paas out.[n] [18] Bot di tingz dem weh kom outa di mout kom fahn di haat, ahn dah demde tingz weh spail im. [19] Bikaaz dah fahn iinsaida di porsn haat aal di doty tinkin kom out weh mek im du aal di bad tingz, laik kil, komit adolchry, gat seks bitout marid, tiif, tel lai fi get somting, ahn bring dong sombady repyutieshan. [20] Dem dah di tingz weh mek wan porsn doty iina God sait. Bot wen yo iit bitout wash yo han, dat no gwain mek yo doty iina ihn sait.”

Wan uman weh gat fiet

(Mark 7.24-30)

[21] Den Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Tyre ahn Sidon sekshan. [22] Den aalava sodn wan Canaanite uman fahn disya plies kom deh baal out seh, “Gat morsy pahn mi, Laad, Son a David! Mi daata gat iin wan bad spirit ahn ihn sofa plenty!”

[23] Bot Jesus neva ansa im ataal. Den Jesus disaipl dehn kom ahn kiip deh tel im seh, “Sen im fahn yahso, bikaaz aal ihn deh du dah baal wi dong.”

[24] Bot Jesus ansa ahn seh, “Ah wehn sen yah ongl fi di shiip dem weh laas fahn mongs fi wi Israel pipl dem.”

[25] Den di uman kom ahn drap dong pahn ihn nii fronta Jesus ahn seh, “Laad, help mi!”

[26] Jesus ansa im, “Fos tingz fos; ih no gud fi tek di pikniny dehn bred ahn chruo ih, gi di popy dem.”

[27] Ahn shii seh, “Yees, Laad, bot dongtu di popy dem iit'op som a di skroms weh drap aafa dehn uona tiebl.”

---

[n] 15.17 Di ekzak wod dem dah: “Unu no andastan seh evryting weh go iina di mout, paas chruu di bely ahn kom bak out?”

[28]Den Jesus ansa im, “Uo uman, yo fiet big! Weh yo beg fa, mek ih hapm.”

Ahn siem taim ihn daata get beta.

Jesus kyuor plenty pipl

[29]So rait afta dat Jesus lef fahn deh, ahn gaan dah Galilee sii said. Den ihn gaan op pahn wan mountin, gaan sidong pahn di hil said. [30]Ahn wan paila pipl kom upaa ihn wende, deh ker dem weh wehn sik: kripl pipl, blain pipl, dem weh kudn taak, ahn plenty muo. Dehn put dem rait dah Jesus fut, ahn Jesus kyuor aala dem! [31]So di pipl dehn wehn uova sopraiz wen dehn si seh di wan dem weh kudn taak wende taak agen, di kripl dem wende waak, ahn di blain dem kuda si agen. Ahn aala dem staat priez di God a Israel.

Jesus fiid four thousand pipl

(Mark 8.1-10)

[32]Den Jesus kaal ihn disaipl dem ahn tel dem, “Ah fiil sary fi dehn pipl, bikaaz dehn wende wid mi three diez now, ahn dehn no gat notn fi iit. Ah no waahn sen dem bak huom hongry, main dehn drap dong lang di ruod.”

[33]Den di disaipl dem aks im, “Bot weh paat iina dis dezaat wii gwain get nof fuud fi fiid aal demya pipl?”

[34]Jesus seh tu dem, “Ho moch bred unu gat?” Dehn ansa, “Seven, ahn kopl smaal fish tu.”

[35]Den Jesus tel di kroud fi sidong pahn di grong, [36]ahn ihn tek di seven bred ahn di fish, ahn gi God tanks fi it. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di paila pipl dem. [37]Ahn evrybady iit til dehn get nof, ahn aftawod di disaipl dehn pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op seven baaskit wid ih! [38]Dah wen bout four thousand man weh wehn iit, apaat fahn di uman ahn di pikniny dem.

[39]Afta Jesus don sen weh di pipl dem, ihn get iina ihn buot ahn gaan dah Magadan sekshan.

Som rilijos liida kom, kom aks Jesus fi wan mirakl

(Mark 8.11-13; Luke 12.54-56)

16

[1]Wen di Pharisee ahn di Sadducee pipl dem get deh, dehn wehn waahn trap Jesus, so dehn tel im fi mek dem si wan mirakl, wan

sain fahn hevn. 2So Jesus ansa dem, “Wen iivnin kom dong, unu seh, ‘Di skai dah red; dat dah gud sain fi tumaara weda!’ 3Bot wen di skai uova daak iina di maanin, unu seh, ‘Ih daak op, ahn gwain rien!’ Unu nuo how fi tel di weda bai deh luk pan di tingz weh hapm iina di skai, bot unu rifyuuz fi andastan di tingz dem weh shuo weh God deh du rait now. 4Unu dah laik wan uova bad jinarieshan, weh onfietful aal di taim, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu Jonah[o].”

Den Jesus lef dem deh, ahn gaan weh.

Watch out fi di rilijos liida dehn bad influens

(Mark 8.14-21)

5Wen ihn disaipl dehn get uova di ada saida di sii, dehn memba seh dehn neva bring muo bred. 6Ahn Jesus seh tu dem, “Watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Sadducee pipl dehn gat!”

7So di disaipl dehn staat taak op mongs dehnself wai ihn seh dis. “Dah mosy bikaaz wi figat fi ker di bred,” dehn seh.

8Jesus wehn nuo wat dehn deh tink, so ihn seh, “Unu weh gat likl fiet, wai unu deh taak op mongs unu self bout seh unu no gat non bred? 9Unu no andastan yet? Unu no memba bout di five bred weh wi fiid five thousand pipl wid, ahn ho moch baaskit unu pik op wid weh wehn lef uova? 10Or di seven bred fi fiid four thousand pipl, ahn ho moch baaskit unu ful a weh wehn lef? 11Ah kyaahn biliiv unu no andastan seh Ah neva deh taak bout bred! Ah waahn unu fi watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Sadducee liida dehn gat!”

12Den dehn andastan seh Jesus neva deh taak bout di iis weh dehn put iina di bred; ihn wende taak bout weh di Pharisee ahn di Sadducee liida dehn tiich.

Dah huu Jesus

(Mark 8.27-30; Luke 9.18-21)

13Wen Jesus kom tu Caesarea Philippi sekshan, ihn aks ihn disaipl dem, “Dah huu di pipl dem deh tek di Son a Man fa?”

14Di disaipl dehn seh, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan seh yu dah Jeremiah or wan a di ada uol taim prafit.”

---

[o] 16.4 Nuotis seh: Jonah dah wehn wan a di uol taim prafit weh wan big-big fish swala op, ahn ihn wehn iina di fish bely fi three die ahn three nait, bifuor di fish spit im op pahn wan sii shuor laiv.

[15] Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?”

[16] Simon Peter ansa, “Yuu dah di Christ, di Son a di livin God!”

[17] Den Jesus seh tu im, “If yuu wehn ongl nuo how bles yo bles, Simon, Jonah son! Bikaaz nonbady neva mek yo andastan dis; dah mi Faada iina hevn du'ih. [18] Ahn Ah deh tel yo tu: Yuu dah Peter ahn pahn disya rak Ah gwain bil mi chorch. Ahn hel giet dem neva gwain kyan du notn fi distrai ih. [19] Ah gwain gi yo di kii dem fi di Kingdom a Hevn. So enyting weh yo rijek pahn ort, ih don get rijek iina hevn tu, ahn enyting weh yo aksep pahn ort, ih don get aksep iina hevn tu.”

[20] Den Jesus aada ihn disaipl dem no fi tel nonbady seh him dah wehn di Christ.

Jesus, di Son a Man, seh ihn gwain sofa ahn ded

(Mark 8.31-9.1; Luke 9.22-27)

[21] Ahn fahn daty taim, Jesus staat shuo ihn disaipl dem seh him hafy go Jerusalem ahn sofa plenty, sieka di uolda Jewish rilijos liida, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem. Dehn gwain kil'im, bot afta three diez ihn gwain kom bak tu laif.

[22] Den Peter tek'im wan said ahn staat kaal ihn atenshan; ihn seh, “Stap seh dat, Laad! God gwain siev yo; dis neva gwain hapm tu yo!”

[23] Bot Jesus ton roun ahn seh tu Peter, “Gwaan fahn yah, Satan! Yuu ongl deh hinda mii, bikaaz yu deh tink laik man, ahn no grii wid weh God waahn fi hapm!”

[24] Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unuself, tek op unu kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. [25] Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif gwain luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain fain ih. [26] Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den ihn luuz ihn uon suol? Bikaaz man no gat notn fi gi fi get bak ihn uon suol! [27] Di Son a Man gwain kom wid ihn ienjel dem iina ihn Faada gluory, ahn ihn gwain gi evrybady wat dehn merit aafa wat dehn don du. [28] Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah no gwain ded til dehn si seh di Son a Man deh kom iina ihn Kingdom.”

Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses

(Mark 9.2-13; Luke 9.28-36)

17

[1] Six diez afta, Jesus tek Peter, James, ahn ihn breda John, ahn ker dem wid im op pahn wan hai mountin weh paat

nonbady els wehn deh bot dem. 2 Ahn az dehn wende luk pahn Jesus, ihn huol bady chienj fronta dem: ihn fies staat shain laik di son, ahn ihn kluoz get uova wait ahn brait laik di lait. 3 Den aalava sodn Moses ahn Elijah apier op, ahn staat taak tu Jesus. 4 Den Peter seh tu Jesus, “Laad, ih gud seh wi deh yah wid yo! If yo waahn, Ah gwain mek three hot —wan fi yuu, wan fi Moses, ahn wan fi Elijah.”

5 Ihn stil wende taak, wen siem taim wan brait kloud apier op uova dem ahn ih kova dem. Ahn wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son weh Ah lov. Ah so proud a im. Hier weh ihn gat fi seh!”

6 Wen di disaipl dem hier dat, dehn drap pahn dehn fies ahn dehn get uova fried. 7 Bot Jesus kom op tu dem ahn toch dem, ahn seh, “Get'op, ahn stap fried.” 8 Den, wen dehn lif op dehn hed, dehn ongl si Jesus wan dehso.

9 Aftawod, az dehn wende kom dong di mountin, Jesus aada ihn disaipl dem seh, “Unu no fi tel nonbady weh unu jos don si, til di die wen di Son a Man kom bak fahn mongs di ded dem.”

10 So di disaipl dehn aks im, “Wai den, di tiicha a di Laa dehn seh Elijah hafy kom bak bifuor di Mesaya?”

11 Ahn Jesus ansa dem seh, “Yees, dah chruut, Elijah hafy kom fos fi get evryting redy. 12 Bot Ah deh tel unu: Elijah don kom aredy. Stil yet di pipl neva rekonaiz im; dehn haraas im op ahn du weh dehn wehn waahn wid im. Ahn iina di siem bad wie dehn gwain triit di Son a Man.”

13 Den di disaipl dem andastan seh dah John di Baptist, Jesus wende taak bout.

Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit

(Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a)

14 Az dehn get upaa di kroud wende, wan man kom op tu Jesus, niil dong fronta im ahn seh, 15 “Laad, gat morsy pahn mi son, no, bikaaz ihn sik bad iina ihn hed ahn ihn deh sofa plenty. Ahn plenty taim ihn faal dong iina faiya, ahn som taim iina waata tu. 16 So Ah ker'im tu yo disaipl dem, bot dehn kudn kyuor im.”

17 Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet deh, unu stobant pipl! How lang Ah hafy stie ahn put'op wid unu? Bring di bwai yahso!” 18 Ahn Jesus tel di bad spirit fi kom outa di bwai; ahn ihn kom out, ahn siem taim di bwai get beta.

19 Afta dat di disaipl dehn kom tu Jesus, kaal im wan said ahn seh, “Wai wii kudn tek out di bad spirit?”

[20]So ihn tel dem, “Bikaaz unu wehn ongl gat likl bit a fiet. Hier weh Ah deh seh: iivn if unu fiet smaal laik wan mostad siid, unu kuda seh tu di mountin, ‘Muuv fahn yahso tu dehso,’ ahn ih gwain muuv, bikaaz notn no gwain impasabl fi unu! [21] [Bot disya kain a bad spirit ongl kom out bai praya ahn wen unu faas.]”

Jesus taak bout ihn det agen

(Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45)

[22]Ahn wen dehn wende gyada tugeda iina Galilee lan, Jesus tel dem, “Di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im, [23]ahn dehn gwain kil'im. Bot three diez afta ihn gwain riez bak op fahn mongs di ded dem.”

Den di disaipl dehn get uova sad.

Dehn pie dehn Templ taks

[24]Wen dehn get dah Capernaum sity, di taks kalekta dehn kom op tu Peter ahn seh, “Yo tiicha deh pie taks tu di Templ,[p] no chruut?”

[25]Dehn Peter ansa, “Yees, ihn pie di taks tu.” So, wentaim Peter gaan huom, Jesus taak tu im fos, ahn seh, “Wat yuu tink Simon? Huu di king dem weh ruul pahn dis ort mek gi dem dehn taks ahn ada mony —fahn dehn uon pipl or fahn di strienja dem weh liv faar?”

[26]Wen ihn seh, “—fahn strienja,” Jesus seh tu im, “Iina daty kies, dem weh liv yah, dehn frii, no chruut? [27]Bot, fi wi no afen dem, go dong dah di sii ahn chruo wan huk iin deh. Tek out di fos fish weh yo kech, uopm ihn mout, ahn yo gwain fain di silva chienj weh wi niid. Tek'ih ahn gi dem fi pie di taks fi mii ahn yo.”

Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?

(Mark 9.33-37; Luke 9.46-48)

18

[1]So iina dah siem taim di disaipl dem gaan tu Jesus ahn seh, “So, huu dah di muos impuotant wan iina di Kingdom a Hevn?”

[2]Ahn Jesus kaal wan likl pikniny ahn put'im fi stan op fronta dem. [3]Ahn ihn seh tu dem, “Hier

---

[p] 17.24 Nuotis seh: di taks tu di Templ dah wehn mony weh evry man pie evry yier tu di priis dem fi fiks op di Templ. Evry piement wot two die wiej, ahn iina demde diez dehn kaal'ih ‘two drakma chienj.’

dis chruut weh Ah deh tel unu: if unu no chienj unu wiez ahn stan laik di likl pikniny dem, unu no gwain get iina di Kingdom a Hevn. [4]Enybady weh hombl ihnself laik dis likl pikniny, him dah di bigis iina di Kingdom a Hevn, [5]ahn enybady weh aksep wan a demya likl pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu.

Jesus tiich bout di temtieshan dem fi sin

(Mark 9.42-48; Luke 17.1,2)

[6]“Bot if enybady kaaz wan a demya likl wan weh chros iina mi fi sin, ih wuda beta fi im if dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di batam a di sii. [7]How haad di pipl a disya worl gwain gat'ih jos sieka weh dehn mek pipl sin! Temtieshan fi sin gwain aalwiez dedeh, bot ih gwain bii big trobl fi di wan dem weh kaaz pipl fi sin!

[8]“So, if yu go ahed deh sin wid yo han or yo fut, beta yu liv laik sombady weh gat ihn han chap aaf ahn chruo weh, bikaaz ih beta fi yu go ahed liv laik sombady wid one han or one fut, insida fi gat yo two han ahn two fut dem ahn go dah hel, go bon op fareva. [9]Ahn if yu go ahed deh sin wid yo ai, beta yu liv laik sombady weh gat ihn ai dig out ahn chruo weh, bikaaz ih beta fi yu go iina God Kingdom laik sombady wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn go dah hel, go bon op fareva.[q]

---

[q] 18.9 Or vors 8 ahn 9 kuda seh: “So if yo han or yo fut mek yo sin, kot'ih aaf ahn chruo ih weh. Ih beta fi yo go iina hevn kripl insida gat two han ahn two fut weh mek yo sin ahn go striet dah hel, go bon op fareva. Ahn if yo ai mek yo sin, dig'ih out ahn chruo ih weh. Ih beta fi go iina hevn wid wan ai an fi gat two ai ahn go striet iina hel faiya.”

Di parabl bout di shiip weh laas

(Luke 15.3-7)

10 “Mek shuor seh unu no luk dong pahn wan a demya likl wan laik dem weh no impuotant, bikaaz Ah deh tel unu di chruut: Op iina hevn fi dem ienjel aalwiez deh luk pahn di fies a mi Faada weh dedeh. 11 [Yo si, di Son a Man wehn kom fi siev dem weh laas.]

12 “So wat yo tink? If wan shepad wehn gat wan hundred shiip ahn wan a dem laas. Ihn gwain lef di ninety-nine a dem op pahn di hil dem ahn go luk fi di wan weh wehn laas, no chruut? 13 Ahn if ihn fain ih —Ah deh tel unu di chruut— ihn gwain get glad aafa di wan weh wehn laas muo an fi di ninety-nine weh neva laas. 14 Dah jos rait so, yo Faada iina hevn no waahn wan a demya likl wan get laas.

Weh yo hafy du wen sombady sin gens yo

15 “If yo breda sin gens yo, golang ahn fies im wail di two a unu deh bai unu self. If ihn hier weh yo deh tel im, yo kyan shuor seh yo win bak yo breda. 16 Bot if ihn no hier yo, go agen, bot dis taim ker two muo breda wid yo, so yo wi gat two or three wiknis fi kanfaam evry wod weh unu deh seh. 17 If, ih kom fi hapm seh ihn ignuor dem tu, tel di chorch. Ahn if ihn ignuor di chorch tu, unu kyan kount im laik wan piegan Gentile ahn wan taks kalekta.

Di powa weh di biliiva dehn gat pahn ort

18 “Ah deh tel unu di chruut: enyting weh yo rijek pahn ort, ih don get rijek iina hevn tu, ahn enyting weh yo aksep pahn ort, ih don get aksep iina hevn tu. 19 Apaat fahn dat, Ah deh tel unu seh if two a unu grii fi aks di Laad fi somting, unu gwain get'ih chruu mi Faada iina hevn. 20 Bikaaz enywie weh two or three a mi falowa miit'op fi prie tugeda iina mi niem, Ah gwain deh rait dehso mongs dem.”

Di parabl bout di saavant weh no waahn paadn ihn fren

21 Den Peter kom op tu Jesus ahn aks im, “Laad, ho moch taim mi breda fi sin gens mi ahn Ah fi paadn im? Seven taim?”

22 So Jesus seh tu im, “Hier weh Ah seh: dah no ongl seven taim; dah seven taim, den seven taim, uova ahn uova til yo kyaahn kount

no muo![r] 23 Das wai di Kingdom a Hevn kyan kompier wid wan king weh waahn fiks op dets wid ihn saavant dem. 24 Ahn wen ihn staat fiks op di dets dem, dehn ker sombady tu im weh wehn huo im ten thousand big silva chienj, weh wot plenty. 25 Bikaaz ihn kudn pie im, ihn maasta aada dem fi sel him, ihn waif, ihn pikniny dem, ahn evryting weh ihn wehn gat fi kuda get fi pie im bak. 26 Den di saavant chruo ihnself dong fronta im ahn lidong wid ihn fies dong, ahn seh, ‘Pliiz sah, gat pieshens wid mi, no; Ah gwain pie yo bak evryting!’ 27 Den di saavant maasta get sary far im, so let'im go, ahn paadn im aal ihn dets dem.

28 “Bot wen di saavant gaan fahn dehso, ihn si som nada saavant weh wehn huo im wan hundred likl silva chienj, weh haaly wot notn ataal. Ihn grab im, ahn kala im, ahn seh, ‘Pie mi weh yo huo mi now!’ 29 Den di saavant chruo dong ihnself pahn di fluo ahn staat beg'im seh, ‘Pliiz sah, gat pieshens wid mi no; Ah gwain pie yo bak weh Ah huo yo!’ 30 Bot ihn neva waahn du dat, so ihn mek dem lak'im op iina jiel til ihn kuda pie im bak aal weh ihn huo. 31 So, wen di res a di king saavant si weh wehn hapm, dehn wehn uova sopraiz ahn shak, ahn den dehn gaan tel dehn maasta aal weh wehn hapm. 32 Den di maasta sen gaan luk fi di saavant ahn wen ihn kom, ihn tel im, ‘Yuu dah wan wikid ahn bad saavant! Ah paadn yo aal weh yo wehn huo mi jos bikaaz yo beg mi. 33 Bot yuu neva gat no morsy pahn di ada saavant yo fren, jos laik how Ai wehn gat morsy pahn yo?’ 34 Ihn maasta wehn so beks ihn mek dem biit'im op ahn mek ihn sofa til ihn kuda pie bak aal weh ihn wehn huo im.”

35 Den Jesus seh tu dem, “Dis dah how mi Faada iina hevn gwain triit unu if unu no paadn unu breda dem fahn dong iina unu haat.”

Jesus tiich bout marid pipl weh lef wan anada

(Mark 10.1-12; Luke 16.18)

19

1 Wen Jesus don seh aal demya tingz, ihn lef fahn Galilee ahn gaan dah Judea lan uova di neks saida di Jordan riva. 2 Ahn wan paila pipl fala im, ahn Jesus kyuor dem rait dehso.

3 Som Pharisee pipl kom upaa ihn wende jos fi trai im out. So dehn aks im, “Tel wi now: Weh yo tink? Moses Laa lou wan hozban fi lef ihn waif fi enyting ataal?”

---

[r] 18.22 Di ekzak wod dem dah: “...seventy taim seven.”

4 Jesus ansa dem wid wan nada kwestyan, “Unu neva riid weh paat ih seh fahn di biginin a di krieshan wen God mek di worl, ihn mek man ahn uman.” 5 Ahn den ihn seh, “Sieka dis, di man fi lef ihn pupa ahn muma, ahn go liv wid ihn waif, ahn di two a dem gwain kom laik one porsn. 6 So dehn no gwain bii two porsn no muo; dehn gwain bii laik one. Das wai, weh God jain tugeda, non man fi separiet ataal.”

7 Den dehn aks Jesus, “So, wai Moses wehn lou wi fi rait dong seh wi kyan divuors wi waif ahn den go bout wi bizniz?”

8 Jesus seh tu dem, “Dah bikaaz unu haat wehn haad ahn unu no waahn fala God plan fi hozban ahn waif, Moses wehn lou unu fi divuors unu waif. Bot fahn di fos, tingz dah neva laik so. 9 Ah deh tel unu seh: enybady weh divuors ihn waif —ahn dah no bikaaz shii deh gat rilieshan wid wan nada man— ahn tek wan nada uman, ihn deh komit adolchry tu.”

10 Jesus disaipl dem seh tu im, “If di rilieshanship bitwiin wan man ahn ihn waif go laik so, den ih wuda beta fi di man no marid nonbady ataal, no chruut?”

11 Bot Jesus tel dem, “Dah no evrybady gwain andastan weh Ah deh seh, eksep dem weh God gi disya andastandin tu. 12 Bikaaz iina disya worl wi gat man weh no gwain marid, bikaaz som a dem wehn baan az yunok, ahn som a dem wehn get daty wie bai man, ahn den som a dem mek demself laik dat sieka di Kingdom a Hevn. So, mek di man dem weh kyan andastan disya tiichin, andastan ih!”

Jesus bles di likl pikniny dem

(Mark 10.13-16; Luke 18.15-17)

13 Now di pipl dem wende ker dehn likl pikniny tu Jesus fi ihn put ihn han pahn dem ahn prie fi dem. Bot wen di disaipl dehn si di paila pipl, dehn staat ron dem weh. 14 Bot Jesus seh, “Mek di likl pikniny dehn kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi pipl laik dem.”

15 Den afta ihn don put ihn han pahn aala dem ahn bles dem, ihn gaan fahn deh.

Wan rich man taak tu Jesus

(Mark 10.17-31; Luke 18.18-30)

16 Rait afta dat wan man kom op tu Jesus ahn seh, “Tiicha, wish kain a gud tingz Ah hafy du fi gat laif fareva?”

17 So Jesus tel im, “Wai yuu deh aks mi bout wat dah gud? Di ongli'is wan weh gud fi chruut dah God. Bot if yo waahn liv fareva, yo hafy du weh God komaanment seh wi fi du.”

18 So di yong man seh tu im, “Wish komaanment dem?”

Jesus seh, “Yo no fi kil, yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry, yo no fi tiif, yo no fi tel lai pan nonbady, 19 yo mos rispek yo muma ahn yo pupa, ahn yo fi lov yo nieba dem laik how yo lov yoself.”

20 Di yong man seh tu Jesus, “Bot Ah deh fala aal demya komaanment. Wat els Ah hafy du?”

21 Jesus ansa im, “If yo waahn bii uova gud iina evry wie,[s] golang ahn sel weh yo gat ahn gi di puor pipl dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.”

22 Bot wen di yong man hier weh Jesus tel im weh ihn hafy du, ihn gaan fahn dehso uova sad, bikaaz ihn dah wehn wan uona a plenty lan ahn ada tingz.

23 Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: ih uova haad fi sombady weh rich fi get iina di Kingdom a Hevn. 24 Ah deh tel unu agen, ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai, dan fi wan rich man get iina God Kingdom.”

25 Wen di disaipl dem hier weh Jesus seh, dehn get shak ahn seh, “So, dah huu kyan get siev den?”

26 So Jesus luk striet pahn dem ahn seh, “Wat impasabl fi man, no impasabl fi God.”

27 Den Peter seh tu Jesus, “Luk deh, wi lef evryting fi fala yo. So wat wii gwain get?”

28 Jesus seh tu dem, “Ah deh tel unu di chruut: wen di Son a Man kom sidong pahn ihn gloryos chruon fi ruul, wen God mek aal tingz nyuu, aala unu weh wehn fala mii gwain sidong pahn twelve chruon fi joj di twelve traib a Israel. 29 Ahn evrybady weh lef dehn huom, or dehn breda or sista dem, or dehn pupa or muma, or dehn pikniny, or dehn lan jos sieka fi fala mii gwain get wan hundred taim muo an weh dehn wehn gat; ahn muo an dat, dehn gwain get fi liv fareva. 30 Bot plenty pipl weh deh iina fos plies now, gwain deh laas wen di taim kom; ahn siem wie, huu deh laas now, gwain deh fos wen dah taim kom.

Di parabl bout di man dem weh work iina di griep plaant grong

20

1 “Bikaaz di Kingdom a Hevn dah laik di uona a wan lan weh go out suun-suun iina di maanin, go luk som man fi work

---

[s] 19.21 Di ekzak wod dem dah: “If yo waahn bii porfek iina God sait…”

iina ihn grong. 2 Afta ihn don kom aanda agriiment wid dem fi pie dem wan silva chienj a die,[t] ihn sen dem dah ihn grong weh ihn gat suoso griep plaant. 3 Wen ihn wehn gwain out roun nine aklak, ihn si som muo man iina di maakit plies weh neva deh work. 4 So ihn tel dem, 'Unu golang, go work iina mi griep grong tu, ahn aftawod Ah wi pie unu enyting weh unu fi get.' Ahn dehn gaan. 5 Den di uona a di grong gaan out agen roun migl die ahn den three aklak, ahn ihn du di siem ting agen. 6 Roun five aklak, ihn gaan bak out ahn ihn fain som muo man deh stan op bout deh. Ihn seh tu dem, 'Wai unu deh stan op bout yah di huol die ahn no deh work?' 7 So dehn tel im, 'Bikaaz nonbady neva haiya wi.' So ihn seh tu dem, 'Unu golang, go work iina mi griep grong tu.'

8 "Wen di iivnin kom dong, di uona fi di griep grong seh tu ihn manija, 'Kaal di worka dem ahn gi dem dehn mony, staat out fahn di laas wan dem ahn don wid di fos wan dem.' 9 Now, dem weh ihn weh haiya fahn five aklak kom get pie fos, ahn evry wan a dem get wan silva chienj. 10 Den, wen di fos wan dem kom, dehn wehn tink seh dehn wehn gwain get muo mony, bot evry wan a dem get di siem amount laik evrybady els. 11 Ahn wen dehn get di mony, dehn staat komplien tu di uona a di grong, 12 deh seh, 'Demya laas worka ongl work wan owa, ahn yo gi dem di siem amount laik wii weh wende bon'op iina di sonhat ahn deh stan aal di hiit!' 13 Bot di uona seh tu wan a dem, 'Mi fren, Ah no deh tiif yo. Wi kom aanda agriiment seh Ah gwain pie yo wan silva chienj, no chruut? 14 Tek weh dah fi yo ahn golang! Ai waahn gi dem laas man di siem amount weh Ah gi yo. 15 Ai kyan du enyting weh Ah waahn wid mi mony, dah no so? Or ih hot yo fi si seh Ah du somting speshal fi sombady els?'"

16 Den Jesus seh tu dem, "Dah iina dah siem wie, di laas wan dem gwain bii di fos, ahn di fos gwain bii di laas."

Jesus taak bout ihn det agen ahn how ih gwain kom bak tu laif

(Mark 10.32-34; Luke 18.31-34)

17 Aftawod, wen Jesus wehn gwain pahn di wie tu Jerusalem, ihn tek ihn twelve disaipl dem wan said ahn tel dem, 18 "Unu hier now; wi

---

[t] 20.2 Di ekzak wod dem dah: "...ihn don kom aanda agriiment wid dem fi pie dem wan denarius evry die..." One denarius wot bout wat wan man kuda orn iina wan houl die fahn maanin til nait.

gwain op dah Jerusalem, weh paat dehn gwain sel out di Son a Man tu di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem, ahn dehn gwain kandem im deh seh ihn hafy ded. **19** Ahn dehn gwain gi'im op tu di Roman ruula dem[u] fi dehn mek juok aafa im, biit'im op, ahn den niel im op pahn wan kraas. Bot pahn di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif."

Wat James ahn John muma beg Jesus

(Mark 10.35-45)

20 Den Zebedee pikniny muma kom tu Jesus wid ihn son dem. Shii ben dong fronta Jesus ahn aks im fi du im wan fieva.

21 So Jesus aks im, "Wat yo waahn Ah du fi yo?" So shii ansa ahn seh, "Wen yu sidong iina yo Kingdom, pramis mi seh mi two son dehn gwain sidong wid yo, wan dah yo rait said ahn wan dah yo lef fi help yu ruul."

22 Bot Jesus ansa dem seh, "Unu no nuo wat unu deh aks fa! Unu biliiv unu kyan drink outa di siem kop a sofarin weh Ai hafy drink outa?"[v] Dehn ansa im, "Yees, wii kyan du'ih."

23 Jesus seh tu dem, "Unu kyan mek shuor seh unu gwain drink outa mi kop a sofarin. Bot mii no gat di rait fi disaid huu gwain sidong pahn mi rait said, or pan mi lef. Dah ongl mi Faada gwain gi daty plies tu dem weh ihn gat pripier fi dat."

24 Wen di ada ten disaipl hier wah hapm, dehn get beks wid di two breda dem. **25** So Jesus kaal aala ihn disaipl dem tugeda ahn seh, "Unu nuo seh di Gentile ruula dem lov fi shuo seh dehn gat powa uova dehn pipl iina evryting dehn du, ahn mongs di pipl dem weh dehn kansida dehn griet liida, dehn lov fi yuuz aala dehn atarity tu. **26** Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unuself. Enybady weh waahn bii di bes, hafy bii di saavant a di res a unu; **27** ahn enybady weh waahn bii di fos, mos bii unu sliev. **28** Dah rait so di Son a Man deh; ihn no kom fi pipl dehn saav im, bikaaz him kom fi saav ahn fi gi ihn laif fi pie fi plenty pipl sin."

Jesus kyuor two blain man

(Mark 10.46-52; Luke 18.35-43)

29 Siem taim wen dehn wende lef out fahn Jericho, wan paila pipl fala Jesus. **30** Ahn two blain man weh wende sidong dah di ruod said

---

[u] 20.19 Di ekzak wod dem dah: "...tu di Gentile pipl dem." [v] 20.22 Or di vors kuda seh: "Unu no nuo weh unu deh aks fa! Unu biliiv unu kyan drink di kop weh Ah gwain suun drink?"

hier seh Jesus wende paas deh, ahn dehn baal out seh, “Laad, Son a David, get sary fi wi no!”

31 Wen dehn seh dis, di paila pipl row wid dem, ahn tel dem fi les naiz, bot di two blain man jos baal out muo haada, “Laad, Son a David, pliiz get sary fi wi!”

32 Den Jesus stap so, kaal dem, ahn aks, “Dah weh unu waahn Ah du fi unu?”

33 So dehn seh tu Jesus, “Laad, wi waahn get fi si agen!”

34 Den Jesus fiil sary fi dem, so ihn waak op tu dem ahn toch dehn ai. Siem taim ihn du dat, dehn kuda si agen! So dehn fala Jesus.

Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king

(Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19)

21 1 Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get nier Jerusalem, dehn wende paas chruu di toun weh niem Bethphage nier Olives Mountin. Den Jesus sen two a ihn disaipl heda im, 2 ahn ihn tel dem, “Unu golang iina di toun heda unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan danky ahn wan kuolt tai op. Luus dem weh ahn bring dem yah fi mi. 3 Ahn if enybady aks unu enyting, tel im seh, ‘Di Laad niid dem, ahn ihn gwain sen dem bak siem taim afta ihn don.’”

4 Demya tingz hapm fi di tingz dem weh di prafit wehn seh gwain hapm kom chruu, wen ihn seh,

5 “Tel Zion daata,
‘Luk, fi unu King deh kom tu unu;
ihn gwain kom hombl ahn deh sidong pahn wan danky,
ahn pahn wan kuolt, wan yong danky.’”

6 So di disaipl dem gaan ahn du jos laik how Jesus wehn tel dem fi du. 7 Dehn ker di danky ahn ihn kuolt ahn put som a dehn kuot pan dehn bak, ahn ihn sidong pan dem. 8 Plenty pipl weh wende mongs di kroud tek aaf dehn kuot ahn spred ih pahn di ruod fronta Jesus. Ahn som a dem ron gaan kot dong som paam liif fi chruo pan di ruod tu. 9 Ahn di pipl dem weh wende heda him, ahn dem weh wende kom bihain, staat baal out: “Huzaana tu David Son! God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad! Huzaana! Priez di Laad iina hevn!”

10 Wen Jesus get dah Jerusalem, evrybady dehso get stor'op, ahn dehn wende aks, “Dah huu dis man?”

11 Ahn di kroud ansa, “Dis dah di prafit Jesus, di man weh kom fahn Nazareth iina Galilee lan.”

Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ

(Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22)

12 Den Jesus gaan iina di Templ, ahn ron out aal di pipl dem weh wende iin dehso, deh sel ahn deh bai. Ahn ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony ahn di bench a di pipl dem weh wende sel dov. 13 Ihn tel dem, “Ih rait dong iina di skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies!”

14 Den som blain pipl ahn som ada wan weh wehn kudn waak gud kom tu Jesus iina di Templ, ahn ihn kyuor aala dem. 15 Bot wen di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dehn si di uova gud tingz weh Jesus wehn du ahn hier di pikniny dem deh hala out iina di Templ seh, “Huzaana tu David son,” dehn get uova beks; 16 ahn dehn aks Jesus, “Yuu no deh hier wat demya pikniny deh seh?”

So Jesus ansa dem, “Yees! Ahn unu neva riid iina di skriptyo weh ih seh, ‘Yuu, God, wehn plan fi mek yo uon priez outa weh di likl pikniny ahn di bieby dem wehn gwain seh bout yo.’” 17 Den Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Bethany ahn spen di nait dehso.

Di fig trii weh neva bier notn

(Mark 11.12-14, 20-24)

18 Neks die iina di maanin, wen Jesus gaan bak dah di sity, ihn get hongry. 19 Ihn si wan fig trii dah di ruod said, ahn ihn gaan op tu ih, bot ihn neva fain notn pahn ih, ongl suoso liif. So ihn seh tu di trii, “Yo no gwain put out no muo fruut agen!” Ahn siem taim di fig trii drai op!

20 Wen di disaipl dem si weh hapm, dehn wehn uova sopraiz ahn dehn seh, “Dah how di fig trii drai op so faas?”

21 So Jesus ansa dem ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: if yo gat fiet ahn yo no dout ataal, yo no ongl gwain gat di powa fi mek dis fig trii drai op tu, bot yo gwain kyan seh tu disya mountin, ‘Get'op ahn go chruo yoself iina di sii,’ ahn ih gwain du'ih. 22 Yo gwain get enyting weh yo aks fa iina yo prayaz, if yo ongl gat fiet.”

Som rilijos liida kwestyan Jesus atarity

(Mark 11.27-33; Luke 20.1-8)

23 Den Jesus gaan iina di Templ. Ahn wail ihn wende tiich, di chiif priis ahn di pipl dehn uolda Jewish rilijos liida dem kom op tu im

ahn staat aks im, “Huu gi yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi yo di rait?”

24 So Jesus ansa dem, “Ah gwain aks unu wan kwestyan tu. If unu ansa it fi mi, Ah wi tel unu dah huu gi mi di rait fi du demya tingz. 25 Tel mi now: weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

So dehn staat taak op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,’ ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij?’ 26 Bot if wi seh, ‘Dah wehn man,’ wi fried fi weh di pipl dem wi du wi, bikaaz aal di pipl wehn gat John laik wan prafit.” 27 So dehn ansa Jesus ahn seh, “Wii no nuo huu gi'im it.”

So Jesus tel dem seh, “Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz.”

Di parabl bout di two son

28 “Bot weh unu tink? Dah wehn wan man weh wehn gat two son. Ihn gaan tu di fos ahn tel im, ‘Son, golang, go work iina di griep grong tudeh.’ 29 So ihn son seh, ‘No sah, Ah no waahn go,’ bot lietaraan ihn chienj ihn main ahn gaan. 30 Den di pupa gaan tu di neks son ahn tel im di siem ting. So ihn ansa im, ‘Yees sah, Ah gwain du'ih,’ bot ihn neva gaan. 31 So Ah aks unu: Wish wan outa di two son du weh dehn pupa wehn waahn?”

Dehn ansa, “Di fos wan.”

Den Jesus seh tu dem, “Ah deh tel unu di chruut: di taks kalekta ahn di ruod gyal dem gwain get iina God Kingdom heda unu. 32 Bikaaz John kom tu unu deh shuo unu di rait wie fi faala, bot unu neva biliiv weh ihn seh. Bot di taks kalekta ahn di ruod gyal dem dah di wan dem wehn biliiv ihn wod dem. Ahn nat iivn wen unu si dat, unu riyalaiz unu mistiek, chienj unu main ahn biliiv ihn wod dem tu.

Di parabl bout di wikid renta dem

(Mark 12.1-12; Luke 20.9-19)

33 “Unu hier wan nada parabl: Wan taim wan man wehn gat wan lan, so ihn plaant ih out wid griep. Den ihn fens ih op, ahn dig wan huol iina wan big rak, weh paat dehn skriiz out di griep juus, ahn ihn bil wan wach-hous. Den ihn rent'ih out tu som pipl ahn gaan weh dah wan nada kontry. 34 Wen griep taim kom roun, di uona sen ihn saavant dem, gaan kalek fi him shier. 35 Bot di pipl dem weh wehn

rent di grong grab ihn saavant dem ahn biit'op wan, kil wan, ahn lik dong di nada wan. [36]Den di uona sen som muo saavant tu dem, wan biga gruup a saavant laik weh wehn gaan bifuo, bot di pipl dem weh wehn rent di grong du dem di siem ting weh dehn wehn du di res a dem weh gaan bifuo. [37]Afta aal dat, di uona disaid fi sen ihn uon son tu dem. Ihn seh, 'If Ah sen mi son, Ah shuor seh dehn gwain rispek him.' [38]Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, 'Dah him gwain bii di uona a aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil'im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!' [39]So dehn grab di man son, chruo im outa di grong, ahn kil'im ded.

[40]"So wen di uona a di grong weh gi griep kom bak, wat unu tink ihn gwain du tu di man dem?"

[41]Dehn seh tu im, "Ihn gwain mek demya uova bad man get wan kruwil det. Ahn den ihn gwain rent di grong tu som ada man weh wi gi'im fi him shier wen di taim kom."

[42]So Jesus seh tu dem, "Unu neva riid di skriptyo yet, weh seh:

'Di brik weh di bilda dem
neva waahn yuuz,
kom fi bii di muos impuotant
outa aala dem!
Dis dah weh di Laad wehn du,
ahn ih dah wan wandaful ting fi si'ih hapm!'

[43]"Das wai Ah deh tel unu seh God Kingdom gwain get tek weh fahn unu; ahn di pipl dem, weh deh du weh di Laad seh, gwain get'ih. [44]Enybady weh drap pan dis brik gwain get mash'op iina piisiz, ahn if di brik drap pan wan a dem, ihn gwain lef im jos laik pouda."

[45]Wen di hai priis ahn di Pharisee pipl dehn hier di parabl dem weh Jesus seh, dehn nuo seh ihn wende taak bout dem. [46]Dehn wehn waahn grab Jesus fi put'im iina jiel. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh, sieka dehn wehn gat Jesus laik wan prafit.

Di parabl bout di big bankwet

(Luke 14.15-24)

22

[1]So Jesus taak tu dem agen deh yuuz parabl, ahn seh, [2]"Yo kyan kompier hevn wid wan king weh mek wan bankwet fi ihn son, bikaaz ihn gwain get marid. [3]Ihn sen ihn saavant dem

gaan kaal aala dem weh ihn wehn invait dah di wedn, bot dehn neva waahn kom. [4]So ihn sen som muo saavant, bot fos ihn seh tu dem, ‘Tel dem weh Ah invait: Luk yah, Ah don pripier aal di fuud. Ah kil di kow ahn som ada animal weh Ah wehn gat deh fatn, ahn evryting don redy, so unu beta kom dah di wedn fiis.’ [5]Bot di pipl dem neva pie non main ahn gaan weh. Wan gaan dah ihn grong, ahn di ada wan dah ihn bizniz. [6]Ahn di res a di pipl dehn grab di king saavant dem, haraas dem op, ahn den dehn kil dem! [7]Bot wen di king hier bout'ih, ihn get uova beks. Ihn tek ihn suoldya dem ahn sen dem fi mek dem kil dem weh kil ihn saavant dem ahn fi bon'op dehn sity tu. [8]Den di king seh tu ihn saavant dem, ‘Di wedn redy now, bot dem weh Ah wehn invait neva gud nof fi kom. [9]So unu go lang di ruod ahn invait enybady weh unu kyan fain tu di wedn fiis.’ [10]So di saavant dehn gaan out pahn di ruod ahn invait aal di pipl dem weh dehn fain. Dehn invait evrybady —gud pipl ahn bad di siem wie— ahn di wedn wehn pak'op wid aal di pipl weh dehn wehn invait.

[11]“Bot wen di king kom fi si di pipl dem, ihn si wan man weh neva gat aan non kliin suut fi di wedn. [12]So ihn seh tu im, ‘Mi fren, dah how yuu get iin yah bitout non kliin suut fi di wedn?’ Bot di man neva gat non eskyuuz, so ihn neva seh notn. [13]Den di king tel ihn saavant dem, ‘Tai op ihn han ahn ihn fut dem, ahn chruo im outa di hous iina di daaknis! Out dehso gwain gat plenty halarin ahn dehn gwain grain op dehn tiit iina pien.’”

[14]Den Jesus don ahn seh, “Bikaaz plenty pipl get invait, bot jos likl bit a dem get pik out fi deh yah.”

Som rilijos liida trai fi trik Jesus

(Mark 12.13-17; Luke 20.20-26)

[15]Den som Pharisee pipl gaan plan op wan wie fi kyan trai trap Jesus wid weh ihn seh. [16]So dehn sen dehn disaipl ahn som a King Herod falowa dem tu Jesus, ahn dehn seh tu im, “Tiicha, wi nuo seh yu tel di chruut aal di taim ahn yo tiich God wie bitout non lai. Yu no wory bout wat pipl gwain seh, ahn yu no pie main pan dehn kandishan. [17]So tel wi weh yu tink: Ih deh gens fi wi Laa or no, fi pie taks tu Caesar di Roman Empara?”

[18]Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, “Unu hipokrit, wai unu waahn trap mi? [19]Unu shuo mi wan a di mony weh unu yuuz fi pie di taks.”

So dehn gi'im wan silva chienj, [20] ahn ihn aks dem, “Dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?”

[21] Dehn ansa im seh, “Caesar!”

So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him, ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

[22] Wen dehn hier dis, dehn wen uova sopraiz how ihn ansa dem. Den dehn lef Jesus dehso ahn gaan bout dehn bizniz.

Som pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat

(Mark 12.18-27; Luke 20.27-40)

[23] Dah siem die som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyan liv agen— kom tu Jesus ahn aks im, [24] “Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man breda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ [25] Wel, wan taim seven breda wende mongs wi, ahn di uolda wan marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, so di waif marid tu di neks breda. [26] Ahn di siem ting hapm tu di sekant breda, ahn den di third, ahn rait so ih hapm tu aal di breda dem. [27] Tu di laas, di uman ded tu. [28] So tel wi now: Iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a di seven breda waif ihn gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

[29] Jesus ansa seh, “Unu rang, ahn unu nuo wai? Unu niida andastan di skriptyo nar God powa. [30] Bikaaz iina di die a rezorekshan, nonbady no marid tu nonbady, bikaaz evrybady gwain bii laik di ienjel dem iina hevn. [31] Now, bout weda pipl kom bak tu laif or nat, unu neva riid God Wod weh paat ihn seh, [32] ‘Ai dah Abraham God, fi Isaac God, ahn Jacob God tu.’ So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv!”

[33] Ahn wen di pipl dem hier weh Jesus seh, ih lef dem sopraiz.

Moses muos impuotant Laa

(Mark 12.28-34; Luke 10.25-28)

[34] Bot wen di Pharisee dem hier seh Jesus wehn hosh op di Sadducee dem, dehn get tugeda. [35] Ahn wan a dem, weh dah wehn wan tiicha a di Laa, aks Jesus wan kwestyan fi trai'im out, [36] “Tiicha,” ihn seh, “wish wan a Moses Laa dah di muos impuotant outa aala dem?”

[37] Jesus seh tu im, “‘Unu fi lov di Laad unu God wid aal unu haat, wid aal unu suol, ahn wid aal unu main.’ [38] Dis dah di bigis ahn di

muos impuotant komaanment. 39 Ahn di sekant wan impuotant tu; ih seh: 'Unu fi lov unu nieba dem laik how unu lov unuself.' 40 Aal di Laa ahn di prafit dem penpan demya two komaanment."

Jesus taak bout wan a King David disendans

(Mark 12.35-37; Luke 20.41-44)

41 Di Pharisee dem wehn stil miit'op deh, so Jesus aks dem, 42 "Wat unu deh tink bout di Mesaya[w]? Him dah fi huu son?" Ahn dehn tel im, "Fi David."

43 So Jesus aks dem, "Den how David, chruu di Holy Spirit, kaal im 'Laad' wen ihn seh,

44 'God tel mai Laad:
Sidong dah mi rait said,
til Ah put yo enemy dem aanda yo fut.'

45 "So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, den how ihn gwain bii David disendans tu?"

46 Bot non a dem kudn ansa im ataal, ahn fahn daty die nonbady els kom trai'im out wid wan nada kwestyan.

Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa

(Mark 12.38-40; Luke 11.43,46; 20.45-47)

23

1 Den Jesus seh tu di paila pipl ahn tu ihn disaipl dem, 2 "Di tiicha a di Laa ahn di Pharisee pipl dem tink seh dehn gat aal di atarity fi tel di pipl dem how fi fala Moses Laa dem.[x] 3 So du enyting weh dehn tel unu fi du, bot unu no fi fala dehn egzampl, bikaaz dem no du wat dehn seh dehn fi du. 4 Dehn put wan paila strik ruul pan pipl, laik wan hevy bag pahn dehn shuolda, ahn neva iivn trai fi muuv wan finga fi help dem. 5 Dehn du evryting jos fi pipl si dem. Jos so, dehn mek dehn filaktry ahn tasl dem[y] uova big. 6 Dehn lov fi sidong iina di bes plies dem iina di paaty dem ahn get di muos impuotant siit dem iina di sinigag. 7 Ahn dehn laik pipl fi hiel dem op iina di maakit plies dem ahn kaal dem 'Griet Tiicha!' 8 Bot unu

---

[w] 22.42 Or di vors kuda seh: "Wat unu deh tink bout di Christ?" [x] 23.2 Di ekzak wod dem dah: "Di skraib ahn di Pharisee dem wehn tek dehn siit pahn Moses chier." [y] 23.5 Nuotis seh: Wan filaktry dah wehn wan likl leda baks weh di Jew dem yuuztu tai roun dehn farid ahn roun dehn han dem tu fi huol som skriptyo vors. Siem wie, dehn yuuztu tai tasl dem tu dehn kluoz fi shuo seh dehn dah wehn di wan dem weh obie Moses Laa.

no fi mek nonbady kaal unu 'Griet Tiicha,' bikaaz unu ongl gat one tiicha, ahn aala unu dah breda. 9 Yahso unu no fi kaal nonbady pahn ort 'faada,' bikaaz unu ongl gat one Faada, ahn him dah di wan weh iina hevn. 10 Dehn no fi kaal unu 'Maasta' niida, bikaaz unu ongl gat one maasta, ahn him dah Christ! 11 Di bigis porsn mongs unu fi bii unu saavant. 12 Unu si, enybady weh priez op im uon self gwain get dreg dong. Ahn enybady weh ombl ihnself, gwain get priez op."

13 Den Jesus kantinyo deh seh, "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu deh henda pipl fahn go iina di Kingdom a Hevn. Unu uonself neva gwain go iin, nar mek nonbady els go iin niida. 14 [How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu laik tek uova di hous fi di puor uman dem weh dehn hozban ded. Bot stil yet unu ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Fi dat unu gwain get muo ponishment fi di bad tingz dem weh unu du!]

15 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu go aal uova di sii ahn pan lan fi mek pipl jain unu rilijan, ahn wen unu don, unu mek dem wot two taim muo an unu fi go dah hel.

16 "How haad unu gwain gat'ih, aala unu weh dah laik uova blain man, bot stil yet waahn gaid di pipl dem! Jos so unu seh, 'If enybady tek uot iina di Templ niem, dah non notn; bot if enybady tek uot iina di niem a di guol fi di Templ, den ihn hafy kompliit weh ihn wehn pramis fi du.' 17 Unu fuul ahn blain! Wat muo impuotant, di guol or di Templ weh mek di guol huoly? 18 Den unu seh, 'If enybady tek uot iina di alta niem, dah non notn; bot if enybady tek uot iina di gif weh deh pan di alta, den ihn hafy kompliit weh ihn wehn pramis fi du.' 19 Unu uova blain man! Wish wan a dem muo impuotant, di gif or di alta weh mek di gif huoly? 20 So den, enybady weh tek uot iina di alta niem, no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a evryting weh deh pahn ih tu. 21 Ahn enybady weh tek uot iina di Templ niem no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a di Wan weh deh liv iina ih tu. 22 Ahn enybady weh tek uot iina hevn niem no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a God chruon ahn God weh deh sidong pahn ih tu.

23 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Dah chruut unu gi God ten porsent a aal weh unu gat, iivn dongtu di mint ahn komin siiznin weh unu gat iina unu

yaad, bot unu no pie no main fi di tingz dem weh riily impuotant iina di Laa. Unu no fier wid pipl, nar gat non morsy fi dem, nar unu fietful fi kompliit weh God seh unu fi du. Wail ih gud fi gi God ihn ten porsent, unu fi pie main tu di ada impuotant tingz tu. 24 Unu dah laik uova blain man, bot stil yet waahn gaid di pipl dem. Unu strien out wan likl insek outa weh unu gwain drink, bot den swala wan kyamil!

25 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu mek shuor seh unu kliin evryting pan di outsaid weh pipl kyan si, laik unu kop ahn unu pliet, bot iina unu haat unu griidy ahn wikid! 26 Pharisee pipl, unu blain! Fos unu fi kliin unu haat, laik unu kliin di iinsaida unu kop ahn unu pliet; den di outsaid kyan stie kliin tu.

27 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Bikaaz unu jos laik di griev dem wid wait pient, weh luk kliin ahn prity outsaid, bot iinsaid ful a ded man buon ahn som huol paila ada doty tingz. 28 Dah jos so unu deh, pipl luk pahn unu outsaid ahn tink seh unu gud, bot iinsaida unu ful a unu hipokrit wiez ahn badnis.

Di Pharisee pipl ahn dem weh tiich di Laa deh iina dienja a God raat

(Luke 11.46-51)

29 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu bil tuum[z] fi di prafit dem, ahn prity op di griev dem fi ada raichos man. 30 Ahn wen unu don, unu seh, 'If wii wehn egzis iina fi wi ansesta dehn taim, wii wuda neva grii wid dem fi kil di prafit dem.' 31 Stil yet, unu deh sink unuself deh seh unu disen fahn dem weh wehn kil di prafit dem. 32 So, gwaan ahn finish op di uova bad tingz dem weh unu ansesta dehn wehn waahn du. 33 Unu jos laik sniek iina graas, unu! How unu gwain get weh, wen unu aredy don kandem fi go dah hel?

34 "Das wai Ai deh sen tu unu som prafit, som waiz man, ahn som ada tiicha weh nuo bout God wiez dem. Som a dem unu gwain kil ahn niel op pahn wan kraas, ahn som a dem unu gwain biit'op iina unu sinigag dem. Di res unu gwain ron dong eny wie dehn go iina di toun

---

[z] 23.29 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn bery pipl; dis no siem laik di griev wen dehn bery iina di ort.

dem. [35]Sieka dat, unu gwain pie fi di det a aal di raichos pipl dem weh dehn kil pahn ort, fahn raichos Abel tu Zechariah, Barachiah son, di wan weh unu kil bitwiin di huoly plies ahn di alta. [36]Yees, Ah deh tel unu di chruut: aal demya tingz gwain hapm tu disya jinarieshan.

Jesus sary fi di Jerusalem pipl dem

(Luke 13.34-35)

[37]"Ai Jerusalem, Jerusalem pipl, unu weh kil di prafit dem ahn lik dong wid rak dem weh di Laad sen tu unu! Plenty taim Ah wehn waahn bring unu tugeda, laik how wan hen gyada ihn likl chikin dem aanda ihn wing, bot unu neva waahn Ah du'ih! [38]Lisn! God no deh iina unu sity no muo; unu deh pan unu uon. [39]Ah deh tel unu: unu no gwain si mi agen til di taim kom wen unu seh, 'Bles dah di Wan weh kom iina di Laad niem.'"

Di trobl weh deh kom

(Mark 13.1-13; Luke 21.5-19)

24

[1]Az Jesus wehn gwain outa di Templ deh waak gwain lang, ihn disaipl dem kom op tu im ahn deh shuo im di uova prity Templ bildin dem. [2]Bot Jesus seh tu dem, "Unu si aal demya tingz, unu si'it? Ah deh tel unu di chruut: nat iivn wan brik gwain lef pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong."

[3]Lieta, az Jesus wende sidong him wan op pahn Olives Mountin, di disaipl dem kom op tu im bai dehnself ahn seh, "Tel wi, wentaim demya tingz gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh yu deh kom bak ahn di worl gwain en?"

[4]Jesus ansa dem, "Unu wach out ahn no mek nonbady fuul unu op, [5]bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, 'Ai dah di Mesaya!' Ahn dehn gwain fuul'op plenty a unu. [6]Wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get fraitn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet. [7]Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. Plenty pipl gwain paas hongry, ahn iina plenty difarent plies di ort gwain shiek. [8]Aal demya tingz dah jos di biginin a plenty sofarin, laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny.

[9]"Iina demde diez dehn gwain gi unu uova fi dehn mek unu sofa plenty ahn den dehn gwain kil unu. Evrybady evrywie gwain hiet unu sieka unu

chros ahn fala mii. [10]Den, plenty pipl gwain stap fala mi ahn dehn gwain bad-diil wan anada ahn hiet op wan anada tu. [11]Ahn plenty faals prafit gwain kom ahn fuul'op plenty pipl. [12]Ahn jos sieka weh plenty muo pipl gwain get wikid ahn bad, di lov weh pipl wehn gat fi wan anada gwain get wiika ahn wiika. [13]Bot enywan a unu weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev. [14]Ahn di gud nyuuz bout God Kingdom gwain get priich aal uova di worl fi pipl kyan hier di chruut, ahn den di en gwain kom.

Jesus tiich bout di Teribl Ting weh gwain hapm

(Mark 13.14-23; Luke 21.20-24)

[15]"So den, wen unu si di Uova Teribl Ting deh stan op iina di Holy Plies, weh di prafit Daniel wehn taak bout —mek di wan weh deh riid dis leta andastan dis— [16]aala dem weh liv dah Judea lan fi hory, go op pan di mountin dem. [17]Di man weh deh pan ihn hous tap no fi luuz taim deh kom dong fi tek out wat deh iina di hous, [18]ahn di wan weh deh work iina ihn grong no fi go bak huom fi get ihn kluoz dem, bot ihn mos ron go striet op pan di mountin tu. [19]How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han! [20]Prie fi di die wen unu hafy ron, dah no wan Sabat die nar hapm iina kuol taim, [21]bikaaz iina daty taim plenty teribl sofarin gwain deh, di kain a sofarin weh neva hapm fahn di worl staat til now, ahn notn no gwain bii laik dis aftawod. [22]Ahn eksep demde diez wehn shaatn op, nonbady wuda get siev; bot jos sieka dem weh God wehn chuuz, di taim gwain get shaatn.

[23]"Den if enybady tel unu: 'Unu luk yah!' or, 'Unu luk deh! Dis dah Christ, di Mesaya!' unu no biliiv dem. [24]Bikaaz plenty faals Christ ahn faals prafit gwain kom op. Ahn dehn gwain trai trik di pipl dem deh shuo dem som uova big mirakl ahn wandaz tu. Dehn gwain iivn trai trik di pipl weh God don chuuz, if dehn kyan fuul dem tu. [25]So unu wach out! Memba, Ah don tel unu evryting bifuor ih hapm.

[26]"So if dehn seh tu unu, 'Luk! Di Mesaya deh iina di dezaat,' unu no fi go iina di dezaat go luk far im. Ahn if dehn seh tu unu, 'Luk! Di Mesaya deh iina wan siikrit plies weh nonbady kuda si'im,' unu no fi biliiv dat niida. [27]Bikaaz jos how unu si di laitnin deh flash kraas di skai fahn di iis tu di wes, dah rait so di Son a Man gwain kom bak, ahn den dehn wi si'im gud.

[28]"Laik how dehn seh, 'Enywie weh wan ded bady deh, dah rait dehso di jankro dem gwain gyada op.'

Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pahn ort
(Mark 13.24-27; Luke 21.25-28)

[29]"Rait afta di sofarin paas iina demde diez, di son gwain get daak, ahn di muun no gwain shain niida, ahn di staar dem gwain faal dong fahn op iina di ier; aal di powa dem fahn iina hevn gwain get shiek op. [30]Den di sain, weh dah di Son a Man, gwain apier op iina di skai, ahn aal di traib dem pahn di ort gwain hala wen dehn si di Son a Man deh kom bak pahn hevn kloud dem wid plenty powa ahn gluory. [31]Ahn ihn gwain sen out ihn ienjel dem wid wan big trompit ahn dehn gwain gyada tugeda dem weh God don chuuz fahn aal uova di worl, fahn wan en tu di ada en.[a]

Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier
(Mark 13.28-31; Luke 21.29-33)

[32]"Unu laan wan lesn aafa di fig trii: wen di lim dem staat put out liif, unu nuo seh drai weda deh nier. [33]Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah deh tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh di taim deh nier, ahn ih gwain staat kwika an weh unu tink.[b] [34]Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. [35]Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak
(Mark 13.32-37; Luke 17.26-36)

[36]"Bot nonbady no nuo di die, nar di taim a di die wen di Son a Man gwain kom bak; nat iivn di ienjel dem iina hevn, nar di Son, bot ongl God di Faada nuo dat. [37]Jos how tingz wehn hapm iina Noah diez, dah rait so ih gwain bii wen di Son a Man kom bak. [38]Iina demde diez bifuo di ort get flod, pipl wende iit ahn drink op, deh get marid ahn deh put fi marid rait op til di die wen Noah gaan iina di big-big buot. [39]Ahn dehn neva nuo notn til wen di flod kom ahn wash weh aala dem. Dah rait so ih gwain hapm wen di Son a Man kom bak. [40]Iina dah siem taim two porsn gwain deh iina dehn grong; wan a

---

[a] 24.31 Di ekzak wod dem dah: "...fahn di four win dem, fahn wan en a di skai tu di ada en." [b] 24.33 Di ekzak wod dem dah: "...unu wi nuo seh ih deh nier; ih deh rait outsaida di giet dem."

dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. [41] Two uman gwain deh grain flowa dah di mil tugeda; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. [42] So unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuo pahn wish die yo Laad deh kom. [43] Andastan dis: if di uona a wan hous wehn nuo dah wish owaz iina di nait wan tiif gwain kom, ihn wuda stie wiek ahn no mek di tiif brok iina ihn hous. [44] Jos so, unu fi aalwiez redy tu, bikaaz pahn di siem owaz weh unu no espek di Son a Man fi kom, dah dat taim ihn gwain kom bak.

Di sensabl saavant ahn di wan weh no fietful tu ihn maasta

(Luke 12.41-48)

[45] "Tel mi den: huu dah di fietful ahn sensabl saavant weh ihn maasta kyan chros fi put'im iin chaaj a di ada saavant dem ahn mek shuor seh dehn iit dehn fuud iin taim? [46] Ih gwain gud fi dah saavant, if di maasta kom bak ahn fain im deh du di jab weh ihn lef im fi du! [47] Ah deh tel unu di chruut: di maasta gwain put dah saavant iin chaaj a aal weh ihn gat. [48] Bot supuoz di saavant uova bad ahn ihn seh tu ihnself, 'Mi maasta gwain tek wan lang taim fi kom,' [49] ahn staat biit di ada saavant dem, ahn iit ahn drink wid som ada jronkin man. [50] Wel, di saavant maasta gwain kom bak pahn wan die weh ihn gwain liis espek ahn sopraiz im. [51] Den ihn maasta gwain gi'im wan tof ponishment; ihn gwain kot'im op iina piisiz ahn put'im weh paat di hipokrit dem deh. Iina daty plies gwain gat plenty halarin, ahn dehn gwain grain dehn tiit sieka di pien weh dehn deh fiil.

Di parabl bout di ten vorjin

25

[1] "Den, di Kingdom a Hevn dah jos laik ten vorjin weh tek dehn lamp dem ahn gaan out fi go wid di man weh gwain get marid. [2] Five a dem wehn fuul ahn five a dem wehn smaat. [3] Bikaaz wentaim di fuul-fuul wan dehn ker dehn lamp, dehn neva ker non ail wid dem. [4] Bot di smaat wan dehn ker som paila ail wid dem wen dehn ker dehn lamp. [5] Now di man weh gwain get marid wende tek uova lang, so dehn nad aaf ahn drap asliip.

[6] "Roun migl nait sombady hala out, 'Luk deh! Di man weh gwain get marid deh kom; golang, go miit im!' [7] Den aal di vorjin dem wiek op ahn get dehn lamp redy. [8] Bot di fuul-fuul wan dem seh tu di smaat wan dem, 'Gi wi som a unu ail no, bikaaz fi wi lamp dem suun out!' [9] Bot di smaat wan dem seh tu dem, 'Nuo, man! Wi no gwain gat nof

fi wii ahn fi unu. Beta unu go tu di man weh sel'ih ahn bai som fi unuself.’ 10 So wail dehn gaan bai'ih, di man weh gwain get marid kom ahn dem weh wehn redy gaan iin wid im dah di wedn paaty, ahn dehn shet di duo.

11 “So lietaraan di res a di vorjin dem get bak ahn seh, ‘Laad, Laad, uopm di duo fi wi no!’ 12 Bot di Laad seh tu dem, ‘Ah deh tel unu di chruut: mii no nuo unu ataal!’”

13 Den Jesus seh tu dem, “So, unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuo wish die nar wish owa Ah deh kom bak.

Di parabl bout di three saavant ahn weh dehn wehn gat fi inves
(Luke 19.11-27)

14 “Far di Kingdom gwain bii laik wan man weh gwain dah wan foor kontry, bot fos ihn kaal ihn saavant dem, ahn ihn gi dem weh ihn uon fi tek ker a ih. 15 So, ihn gi wan five talent,[c] ahn ihn gi wan nada wan two, ahn wan nada wan one. Ihn gi evry wan a dem akaadn tu ho moch work dehn kuda du. Ahn den ihn gaan weh.

16 “Di wan weh wehn get five talent gaan out siem taim ahn staat put'ih tu work ahn ihn gien five muo talent. 17 Dah jos so, di wan weh get two talent put'ih tu work tu ahn ihn get two muo talent, 18 bot di wan weh wehn get one talent gaan, dig wan huol iina di dort, ahn haid ihn maasta mony iin deh.

19 “Afta wan lang wail di saavant dehn maasta kom bak ahn aks dem wat dehn wehn du wid di talent dem. 20 Di wan weh wehn get five talent kom op ahn bring five muo talent, ahn seh, ‘Maasta, yo wehn gi mi five talent. Luk deh, Ah win five talent muo.’ 21 So ihn maasta seh tu im, ‘Gud work man, yuu dah wan gud saavant weh Ah kyan chros iina! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain put yo iin chaaj a wan big amount now. Kom so selibriet yo maasta hapinis!’ 22 Den di wan weh wehn get two talent kom op tu ahn seh, ‘Maasta, yo wehn gi mi two talent. Luk deh, Ah win two talent muo.’ 23 So ihn maasta seh tu im, ‘Gud work man, yo dah wan gud saavant weh Ah kyan chros iina! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain put yo iin chaaj a wan big amount now. Kom so selibriet yo maasta hapinis!’ 24 Den di wan weh wehn get one talent kom op

---

[c] Nuotis seh: one talent wot bout fifteen yierz piement fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

ahn seh, 'Maasta, Ah nuo seh yo dah wan haad-haad man; yo tek out weh yo neva put iin ahn gyada weh yo neva plaant. 25 Ah wehn fried, so Ah gaan ahn haid yo mony iina di dort. Si yah, tek wat dah fi yo!' 26 Ihn maasta ansa im seh, 'Yo wikid ahn liezy saavant yo! So yuu nuo seh Ai tek outa weh Ah neva put iin ahn gyada weh Ah neva plaant? 27 Den, yo shuda wehn put di mony iina di bank, so wen Ah get bak, Ah kuda wehn kalek mi mony wid intres!

28 Unu saavant! Tek weh di mony fahn im ahn gi'ih tu di wan weh gat ten, 29 bikaaz enybady weh gat somting, gwain get muo; ihn gwain get muo an weh ihn niid! Bot di man weh no gat notn, dongtu di likl bit weh ihn gat, ihn gwain luuz ih. 30 Den, chruo out disya wuotlis saavant iina di daak outsaid iina dah plies weh gwain gat plenty halarin ahn weh paat dehn gwain grain dehn tiit iina pien.'

Di laas jojment

31 "Wen di Son a Man kom iina ihn gluory wid aal ihn ienjel dem, ihn gwain sidong pahn ihn gloryos chruon. 32 Den dehn gwain gyada tugeda aala di pipl fahn di nieshan dem fronta im ahn ihn gwain separiet dem fahn wan anada, jos laik how di shepad separiet di shiip fahn di guot dem. 33 Ahn ihn gwain put di shiip dem pahn ihn rait said ahn di guot pahn ihn lef said. 34 Den di king gwain seh tu dem pahn di rait, 'Kom, unu weh mi Faada wehn bles; kom get di Kingdom weh di Laad pripier fi unu fahn wen ihn fos mek di worl. 35 Bikaaz Ah wehn hongry ahn unu gi mi somting fi iit. Ah wehn torsty ahn unu gi mi somting fi drink. Ah dah wehn wan strienja ahn unu aksep mi. 36 Ah neva gat non kluoz, ahn unu gi mi som fi put aan. Ah wehn sik, ahn unu tek kier a mi. Ah wehn deh iina jiel ahn unu kom vizit mi tu.'

37 Den di gud ahn raichos pipl dem gwain seh tu di king, 'Laad, dah wentaim wii wehn si yo hongry ahn gi yo somting fi iit, or si yo torsty ahn gi yo somting fi drink? 38 Dah wentaim wi risiiv yo ahn yo dah wehn wan strienja, or wentaim yo wehn niekit ahn wi gi yo kluoz fi put aan? 39 Dah wentaim wi wehn si yo sik or iina jiel ahn gaan vizit yo?' 40 Den di king gwain ansa dem seh, 'Ah deh tel unu di chruut: unu help dem weh wehn bilang tu mi, dongtu dem wehn dah di liis mongs unu, dat dah jos laik if unu wende help mii.'

41 "Den ihn gwain seh tu dem pahn di lef, 'Golang faar fahn mi unu weh God don kondem, golang iina di faiya weh kyaahn stap bon, di siem faiya weh wehn pripier fi di devl ahn ihn ienjel dem tu! 42 Bikaaz

Ah wehn hongry ahn unu neva gi mi notn fi iit. Ah wehn torsty ahn unu neva gi mi notn fi drink. [43]Ah dah wehn wan strienja ahn unu neva aksep mi. Ah wehn niekit ahn unu neva gi mi non kluoz fi put aan. Ah wehn sik ahn iina jiel, ahn unu neva gaan vizit mi.' [44]Den, dehn gwain ansa bak, 'Laad, dah wentaim wii wehn si yo hongry or torsty or laik wan strienja or niekit or sik or iina jiel ahn wi neva help yo?' [45]Den ihn gwain seh tu dem, 'Ah deh tel unu di chruut: di siem wie how unu neva du'ih fi dem weh wehn niid help, unu neva du'ih fi mii niida.'

[46]Demya pipl gwain get ponish fareva, bot di raichos pipl dem gwain liv gud wid God fareva."

Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(Mark 14.1,2; Luke 22.1,2; John 11.45-53)

26 [1]Wen Jesus don seh aal demya tingz, ihn tel ihn disaipl dem, [2]"Unu nuo seh di Paasuova fiis gwain hapm iina two diez, ahn di Son a Man gwain get han uova ahn get niel op pahn wan kraas."

[3]Den di hai priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dem gyada tugeda iina di palis fi Caiaphas, huu dah wehn di Hai Priis. [4]Dehn wende plan op how fi grab Jesus bitout di pipl dehn nuo ahn den, kil'im. [5]Bot dehn kiip deh seh, "Wi kyaahn du dis wail di selibrieshan gwain aan, fi di pipl dem no mek wan big prablem outa ih."

Wan uman put porfyuum pahn Jesus

(Mark 14.3-9; John 12.1-8)

[6]Wen Jesus wehn deh dah Bethany toun iina Simon di Lepa hous, [7]wan uman kom tu im wid wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment, ahn ihn puor ih out pan Jesus hed wail ihn wende sidong roun di tiebl. [8]Bot wen Jesus disaipl dem si dis, dehn get beks ahn seh, "Wai yo deh wies di porfyuum? [9]Wi shuor seh wi kuda sel dis porfyuum fi wan paila mony ahn den gi di puor pipl dem di mony weh wi get aafa it!"

[10]Bot Jesus, weh wehn nuo dehn wehn beks, aks dem, "Weh unu deh moles dis uman fa? Ihn jos don du somting gud fi mii. [11]Bikaaz unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, bot unu no gwain gat mii aal di taim. [12]Wen shii puor di porfyuum uova mi bady, ihn wende pripier mi fi get ber. [13]Ah deh tel unu di chruut: enywie iina di huol worl weh dehn priich dis gud nyuuz, di pipl dem gwain memba dis uman ahn taak bout wat ihn wehn du."

Judas deh baagin fi sel out Jesus

(Mark 14.10,11; Luke 22.2-6)

14 Den, wan outa di twelve disaipl dem, weh wehn niem Judas Iscariot, gaan tu di chiif priis dem, 15 ahn seh, “Wat unu wi gi mi if Ah han Jesus uova tu unu?” Ahn dehn gi'im thirty piis a silva chienj, 16 ahn fahn den Judas staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus.

Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa

(Mark 14.12-21; Luke 22.7-13,21-23; John 13.21-30)

17 Now pan di fos die wen dehn selibriet di fiis fi di bred bitout iis, di disaipl dem gaan tu Jesus ahn seh, “Weh paat yu waahn wi fi go ahn fiks op, so yo kyan iit di Paasuova sopa?”

18 Jesus seh, “Unu golang iina di sity tu wan man —Jesus wehn tel dem ihn niem— ahn seh tu im, ‘Di Tiicha seh: Mi taim deh nier; Ah gwain selibriet di Paasuova sopa wid mi disaipl dem iina yo hous.’”

19 So di disaipl dem du jos weh Jesus wehn tel dem fi du, ahn dehn get di Paasuova sopa redy.

20 Wen di son gaan dong iina di iivnin, Jesus wende sidong roun di tiebl wid ihn twelve disaipl dem. 21 Ahn wail dehn wende iit, Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out.”

22 Di disaipl dem wehn fiil uova bad wen dehn hier dis, so evry wan a dem seh tu Jesus, “Laad, dah no mii, no chruut?”

23 Jesus ansa seh, “Di siem wan weh deh dip ihn han iina di pat wid mi, dah di wan weh gwain sel mi out. 24 Ih rait dong seh di Son a Man hafy ded, so ih hafy hapm. Bot how bad ih gwain bii fi di man weh sel out di Son a Man! Ih wuda beta fi dis man if ihn neva baan ataal.”

25 Den Judas —di siem wan weh wehn gwain sel'im out— seh, “Tiicha, dah no mii, no chruut?” Jesus seh tu im, “Judas, dah yu yoself deh seh yu dah him.”[d]

Di Laas Sopa

(Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; John 13.1-35)

26 Ahn az dehn wende iit, Jesus tek op wan bred ahn bles ih. Den ihn brok ih iina piisiz ahn gi'it tu ihn disaipl dem ahn seh, “Unu tek dis ahn iit'it. Dis dah mi bady.”

---

[d] 26.25 Di ekzak wod dem dah: “Yu don seh so yoself.”

[27]Den Jesus tek op wan kop a wain ahn gi God tanks fi ih. Den ihn gi'it tu ihn disaipl dem ahn seh, "Unu drink outa ih, aala unu. [28]Bikaaz dis dah fi mi blod weh gwain ron fi plenty pipl kyan get paadn fi dehn sin dem, ahn ih gwain mek wan nyuu agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem. [29]Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til di die wen Ah drink nyuu wain wid unu iina mai Faada Kingdom."

[30]Den dehn sing wan hims, ahn aftawod dehn gaan op pan Olives Mountin.

Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im

(Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38)

[31]Wen dehn get deh, Jesus tel ihn disaipl dem, "Sieka mii, aala unu gwain ron lef mi tinait, jos how ih rait dong seh, 'Ah gwain straik di shepad, ahn aal di shiip dem gwain skyata weh.' [32]Ahn afta Ah kom bak fahn mongs di ded dem, Ah gwain dah Galilee lan heda unu."

[33]Bot Peter seh, "No mata if evrybady lef yo, yu kyan mek shuor seh Ai no gwain du'ih ataal!"

[34]Jesus seh tu im, "Ah deh tel yo di chruut, Peter; dis siem nait yah, bifuo di ruusta kruo, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal."

[35]Bot Peter seh tu Jesus, "Nuo sah, nat iivn if Ah hafy ded wid yo, Ah no gwain seh Ah no nuo yo!" Ahn di res a di disaipl dem seh di siem ting.

Jesus prie iina Gethsemane Gyaadin

(Mark 14.32-42; Luke 22.39-46)

[36]Den Jesus gaan wid dem dah wan plies weh dehn kaal Gethsemane, ahn ihn seh tu ihn disaipl dem, "Unu sidong rait yah wail Ah go uova dehso, go prie." [37]Ahn Jesus ker Peter ahn Zebedee two son dem wid im, ahn ihn staat fiil uova sad, ahn plenty tingz wende iina ihn main. [38]Den ihn seh tu dem, "Di sadnis weh Ah fiil rait now so big Ah fiil laik ih gwain kil mi. Unu wiet rait yahso, ahn stie wiek wid mi."

[39]Den Jesus gaan likl forda ahed fahn weh dehn deh, ahn ihn drap dong pahn ihn fies ahn staat prie, "Mai Faada, if yuu waahn, mek Ah no sofa aala dis. Stil yet, dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn Ah gwain du."

[40]Wen Jesus gaan bak weh paat ihn disaipl dem wende, ihn fain dem deh sliip. So ihn seh tu Peter, "Unu miin seh unu kudn stie wiek

wid mi fi nat iivn wan owa? 41 Aala unu hafy stie wiek ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin, bikaaz iivn if unu spirit wilin, unu bady wiik."

42 So fi di sekant taim Jesus gaan prie, ahn seh, "Mai Faada, if dis kop a sofarin kyaahn paas fahn mi eksep Ah drink'ih, den mek weh yo waahn hapm, hapm." 43 Ahn wen ihn kom bak, ihn fain ihn disaipl dem deh sliip agen; dehn kudn kiip dehn ai uopm ataal.

44 Den, Jesus lef dem dehso agen, ahn gaan prie fi di third taim, deh seh di siem ting agen. 45 Den ihn kom bak upaa ihn disaipl dem wende ahn seh tu dem, "Unu stil yet deh sliip ahn res? Luk yah! Di taim kom now fi di Son a Man get han uova tu di sinful pipl dem fi dehn du weh dehn waahn du wid im. 46 Get'op; mek wi go! Si! Di wan weh deh sel mi out deh kom!"

Dehn grab Jesus

(Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-11)

47 Wail Jesus wende taak, Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— get deh. Ahn wan paila pipl wid suod ahn big stik wende wid im, bikaaz di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dehn wehn sen dem. 48 Now, di man weh sel out Jesus wehn don tel dem seh, "Di siem man weh Ah gwain kis dah di wan weh unu deh luk fa, so unu grab im."

49 So, siem taim Judas gaan op tu Jesus ahn seh, "Gud iivnin,Tiicha!" ahn ihn gi'im wan kis.

50 Jesus seh tu im, "Mi fren, du wat yo kom yah kom du."

Den, di ada man dehn kom op, grab Jesus, ahn mek fi ker'im weh. 51 Siem taim wan a di disaipl weh wehn dedeh wid Jesus haal out ihn suod, weh ihn wehn gat, chop di Hai Priis saavant ahn kot aaf ihn iez. 52 Jesus seh tu im, "Put bak op yo suod! Bikaaz enybady weh fait wid wan suod, gwain get kil wid wan suod tu! 53 Yuu no tink seh Ai kuda kaal mi Faada, ahn ihn wuda sen muo an seventy thousand ienjel fi fait fi mi rait now? 54 If dat hapm, how weh wehn rait dong iina di skriptyo gwain kom chruut?"

55 So Jesus seh tu di paila pipl weh wehn dedeh, "Wai unu kom out yah wid suod ahn big stik fi grab mi laik Ai dah wan tiif, wen evry die Ah yuuztu sidong iina di Templ ahn tiich, ahn stil yet unu neva grab mi? 56 Bot wat hapm now dah weh di prafit dem wehn rait dong iina di skriptyo, ahn ih mos hapm how ih seh."

Den aal di disaipl dem lef im deh ahn ron gaan weh.

Di rilijos liida dem joj Jesus

(Mark 14.53-65; Luke 22.66-71; John 18.19-24)

57 So dem weh wehn grab Jesus ker'im tu Caiphas, di Hai Priis, weh paat di tiicha a di Laa ahn di uolda Jewish rilijos liida dem wehn gyada op. 58 Bot stil yet, Peter wende fala Jesus fahn foor til ihn get iina di Hai Priis kuot yaad. Ahn ihn gaan sidong mongs di Templ gyaad dem fi si wat dehn gwain du wid Jesus. 59 Miinwail, di chiif priis dem ahn di huol Kongsl wende luk somting fi akyuuz Jesus aafa, so dehn kuda kandem im tu det. 60 Bot dehn kudn fain notn ataal, iivn duo plenty pipl wende tel lai pan im. Tu di laas, two man kom op, 61 ahn seh, “Dis man seh, ‘Ai kyan brok dong God Templ ahn bil'ih bak iina three diez.’”

62 Den di Hai Priis stan op ahn seh tu Jesus, “Weh hapm? Yu no gat notn fi seh bout wat demya man jos don seh bout yo?” 63 Bot Jesus neva seh wan wod. Den di Hai Priis seh tu im, “Ah aada yo iina di niem a di livin God fi tel wi if yuu dah di Mesaya, God Son!”

64 Jesus seh tu im, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him,[e] bot Ah deh tel unu seh, fahn rait now unu kyan staat luk fi si di Son a Man deh sidong dah di plies a ana saida di Aalmaity. Ahn unu gwain si'im deh kom bak dong iina di kloud fahn hevn.”

65 Wen ihn hier dis, di Hai Priis get so beks ihn tier uopm ihn kluoz ahn seh, “Dis man deh taak gens God! Wai wi stil niid muo wiknis? Luk, unu unuself jos don hier im disrispek God! 66 So wat unu disaid fi du wid dis man?”

Di pipl dehn seh, “Ihn hafy ded!”

67 Den dehn spit iina ihn fies ahn hit'im op wid dehn fis, ahn som a dem lik'im pahn ihn muot. 68 Den dehn seh tu im, “Eh yo, Mesaya! Sins yuu dah wan prafit, tel wi dah huu hit yo?”

Peter seh ihn no nuo Jesus

(Mark 14.66-72; Luke 22.54-62; John 18.15-18, 25-27)

69 Now Peter wende sidong outsaid iina di kuot yaad, wen wan saavant gyal kom op tu im ahn seh, “Yuu wende wid Jesus fahn Galilee tu.”

70 Bot Peter tel im fronta evrybady, seh, “No sah! Ah no nuo dah weh yu deh taak bout.” 71 Ahn wen ihn wehn gwain outsaida di giet,

---

[e] 26.64 Di ekzak wod dem dah: “Yu don seh so yoself.”

wan nada saavant gyal si'im ahn seh tu di pipl dem weh wehn dedeh, "Dis man wende wid Jesus fahn Nazareth tu!"

72 So Peter tek uot ahn seh, "Ai no nuo dah man!"

73 Likl lieta di pipl dem weh wende stan op dehso kom op tu Peter ahn tel im, "Wi shuor seh yo dah wan a dem, bikaaz di wie yo taak sink yo."

74 Den ihn staat kos ahn tek uot, deh seh, "Ah no nuo di man ataal!" Siem taim di ruusta kruo. 75 Ahn Peter memba weh Jesus wehn seh, wen ihn tel im, "Bifuo di ruusta kruo, yo gwain seh yo no nuo mi three taim." Ahn ihn gaan outsaid, gaan hala ahn hala til ihn kudn hala no muo.

Dehn ker Jesus fronta Pilate

(Mark 15.1-5; Luke 23.1-5; John 18.28-40)

27

1 Wen di maanin kom, aal di chiif priis ahn uolda Jewish rilijos liida dem wehn gyada op fi disaid fi kandem Jesus tu det. 2 Ahn dehn tai op Jesus ahn ker'im uova tu Pilate, di govana.

How Judas ded

(Acts 1.18,19)

3 Den Judas, di wan weh wehn sel out Jesus, get ripent aafa weh ihn wehn du wen ihn si weh dehn gwain du wid Jesus. So ihn ker bak di thirty piis a silva chienj tu di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dem, 4 ahn seh, "Ah sin bikaaz Ah sel out dis man weh no du notn bad ataal." Bot dehn seh tu im, "So weh wii kier? Dat dah fi yo bizniz now!"

5 Ahn Judas chruo don di mony pahn di fluo iina di Templ, ahn den ihn gaan out, gaan heng ihnself.

6 Den di hai priis dehn pik op di mony ahn seh, "Ih deh gens di Laa fi put dis mony mongs di Templ mony, bikaaz dah blody mony." 7 So dehn disaid mongs demself fi yuuz di mony fi bai wan piis a lan fi ber di strienja dem iina; dis lan wehn yuuztu bilang tu wan man weh mek pat outa mod. 8 Dah dis wai op tu now dehn kaal disya piis a lan 'Blody Grong.'

9 Den jos weh di prafit Jeremiah wehn seh kom fi hapm, wen ihn seh, "Dehn tek di thirty piis a silva chienj, di prais weh som Israel pipl wehn gwain put pahn im, 10 ahn dehn bai piis a lan weh yuuztu bilang tu wan man weh mek pat outa mod. Dis dah jos laik how di Laad wehn tel mi gwain hapm."

Wat Pilate aks Jesus

(Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38)

11 Den, dehn mek Jesus stan op fronta di govana, ahn di govana aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”

Ahn Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.[f]” 12 Now di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dem wende bliem Jesus, bot ihn neva ansa dem ataal. 13 Den Pilate seh tu im, “Yo no deh hier di paila tingz weh dehn deh seh yo du?” 14 Bot Jesus neva ansa im ataal, nat iivn bout di bad tingz dehn wende seh ihn wehn du, so di govana get uova sopraiz ahn wanda wai Jesus neva deh ansa.

Pilate kandem Jesus fi ded

(Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 19.1-15)

15 Now di govana wehn gat wan kostom fi le'go wan prizna evry yier dehn wehn gat di Paasuova selibrieshan, ahn ihn yuuztu le'go eny prizna di pipl dehn waahn. 16 Iina dah siem taim dehn wehn gat wan uova bad prizna weh wehn niem Barabbas. 17 So, wen di pipl dem don gyada op, Pilate aks dem, “Wish wan a di man dem unu waahn Ah let go fi unu, Barabbas, or Jesus, weh dehn kaal Christ?” 18 Pilate seh dis bikaaz ihn wehn nuo seh dehn wehn han Jesus uova fi ihn gi'im di det sentens sieka dehn wehn jalas a him.

19 Bot wail ihn wende sidong iina di chier weh ihn joj iina, ihn waif sen wan mesij fi im. Ihn seh, “No put yoself iina notn fi dah raichos man, bikaaz laas nait Ah wehn gat wan uova bad driim bout im.”

20 Bot di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dem kanvins di pipl dem fi aks fi ihn le'go Barabbas, ahn fi aks fi dehn kil Jesus. 21 So di govana seh tu dem, “Wish wan outa di two man unu waahn Ah le'go fi unu?”

Dehn seh, “Barabbas!”

22 So Pilate seh tu dem, “So weh Ah fi du wid Jesus, weh unu kaal di Christ?”

Ahn aala dem seh, “Niel im op pan wan kraas!”

23 Den Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad, so unu waahn im fi ded?”

Bot di pipl dem kiip deh seh haada ahn haada, “Niel im op pan wan kraas!”

---

[f] 27.11 cf. Luke 26.64

24 Pilate si seh ihn kudn get notn ataal fi help Jesus; di ongli'is ting ihn si seh gwain hapm, dah wan big skaandal gwain suun brok out. So ihn tek som waata ahn wash ihn han dem fronta di pipl dem, ahn seh, “Ai inosent fahn enyting weh hapm tu dis man. Dah unu unuself gwain rispansabl fi wat gwain hapm.”

25 Ahn aal di pipl dem ansa seh, “Mek ihn blod drap pahn wi ahn pahn wi pikniny dem tu!”

26 Den Pilate le'go Barabbas fi dem, bot ihn aada ihn suoldya dem fi wap op Jesus, ahn get im redy fi kruusifai.

Di suoldya dehn mak Jesus

(Mark 15.16-20; John 19.2,3)

27 Den di govana suoldya dem ker Jesus iina di plies dehn kaal di Praetorium,[g] ahn aala di Roman suoldya dem gyada op roun Jesus. 28 Den dehn niekit im ahn mak'im: dehn put aan wan lang porpl goun pan im laik him dah wan ruula. 29 Ahn wen dehn don, dehn plat op wan kroun outa prikl, put'ih pan Jesus hed, ahn put wan piis a stik iina ihn rait han. Den dehn niil dong fronta im ahn staat mek juok aafa im; deh seh, “Liv fareva, Oh King fi di Jew pipl dem!” 30 Den dehn spit'op pahn im, ahn tek weh di stik fahn im, ahn staat hit'im pahn ihn hed. 31 Ahn afta dehn don mak'im, dehn tek aaf di goun aafa im, put bak aan di kluoz weh ihn wehn gat aan aredy, ahn tek'im out fi ker'im dah di plies weh dehn wehn gwain niel im op pan di kraas.

Dehn niel op Jesus pan wan kraas

(Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.16-27)

32 Wen dehn wehn gwain pahn di wie, dehn bok'op wan man fahn Cyrene sity weh wehn niem Simon, ahn dehn fuos im fi bak Jesus kraas. 33 Ahn wen dehn get dah di plies weh dehn kaal Golgotha, weh miin ‘Hed Skol Plies,’ 34 dehn aafa Jesus wain miks wid wan drogz fi pien weh niem ‘gaal,’ bot wen Jesus ties ih, ihn neva drink ih.

35 Ahn afta dehn don niel op Jesus pahn di kraas, dehn gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis a ihn kluoz. 36 Den dehn sidong rait dehso, deh gyaad im gud. 37 Ahn rait uova Jesus hed dehn put wan sain buod weh seh weh dehn kil'im fa, weh wehn seh: “Dis dah

---

[g] 27.27 Nuotis seh: Di Praetorium dah di baraks weh paat di govana suoldya dem yuuztu liv iina demde diez.

Jesus, di Jew pipl dehn King." [38]Dah siem die two tiif wehn get niel op pahn two kraas saida Jesus tu; wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said.

[39]Ahn di pipl dem weh wehn stil deh paas dehso wende insolt Jesus, deh shiek dehn hed, [40]ahn seh, "Dah yuu di siem man weh wehn gwain brok dong di Templ ahn bil'ih bak iina three diez? Wel den, if yuu so powaful, siev yoself no! If yuu dah God Son fi chruut, kom dong aafa di kraas!"

[41]Jos so di chiif priis dem wid di tiicha a di Laa ahn di uolda Jewish rilijos liida dem wende mek juok aafa Jesus tu. Dehn kiip deh seh, [42]"Ihn siev ada pipl, bot ihn kyaahn siev ihnself! If ihn dah Israel pipl dehn king, mek ihn kom dong aafa di kraas, ahn den wii gwain biliiv im! [43]Ihn chros iina God; mek God siev im, if God ker bout im fi chruut. Dah no him di siem wan weh seh, 'Ai dah God Son.'"

[44]Ahn dongtu di tiif dem weh wehn niel op saida im, dehn wehn stil kos im op iina di siem wie.

Jesus ded

(Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30)

[45]Dah wehn migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz. [46]Den, bout three aklak Jesus hala out haad-haad, "Eli, Eli, lema sabachthani?" weh miin, "Mi God, Mi God, wai yo abandon mi?"

[47]Wen som a di pipl weh wende roun hier dis, dehn seh, "Dis man deh kaal'op pahn Elijah!" [48]Siem taim wan a di man dem ron aaf, tek wan sponj, ahn suok'ih iina som wain viniga. Den ihn put'ih pahn wan stik ahn aafa Jesus wan drink.

[49]Bot di res a dem kiip deh seh, "Wiet! Mek wi si if Elijah gwain kom ahn siev im!"

[50]Den Jesus baal out agen, bluo fi di laas taim ahn ded.

[51]Aalava sodn di kortn iina di Templ tier iina two fahn tap tu batam, di ort staat shiek op, di rak dem split uopm, [52]di griev dem uopm op tu, ahn di bady a plenty raichos ded pipl dehn kom bak laiv outa dehn griev! [53]Den, afta Jesus kom bak fram di ded, dem weh wehn kom outa di griev gaan iina Jerusalem, di huoly sity, ahn plenty pipl si dem!

[54]Now, wen di kyapm a di suoldya ahn dem weh wehn wach Jesus wid im si di ortkwiek ahn aal di ada tingz weh wende hapm, dehn wehn get uova fraitn ahn seh, "Dis man dah wehn God Son fi chruut!"

[55]Ahn plenty uman wende dehso tu, deh wach fahn foor. Dem dah wehn di wan dem weh gaan lang wid Jesus fahn bak iina Galilee lan deh aafa fi help im wid weh dehn wehn gat. [56]Mongs dem dah wehn Mary Magdalene, den di ada Mary —James ahn Joseph muma— ahn den di muma fi Zebedee son dem.

Dehn ber Jesus

(Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42)

[57]Den, wen iivnin kom dong, wan rich man fahn Arimathea gaan tu Pilate. Ihn niem dah wehn Joseph, weh wehn ton wan a Jesus disaipl tu. [58]Dis man gaan op tu Pilate fi aks im fi Jesus bady, ahn Pilate seh, yees, ahn ada ihn suoldya dem fi gi'im di bady. [59]So, Joseph gaan ahn tek Jesus bady fahn aafa di kraas ahn rap'ih op iina som kliin linin klaat. [60]Dehn ihn put'ih iina ihn uon nyuu tuum, weh wehn digout iina wan raky hil. Ahn afta ihn put'im iin deh, ihn ruol wan big rak uova di duo fi shet'ih op, ahn den ihn gaan. [61]Bot Mary Magdalene ahn di ada Mary stie dehso, deh sidong fronta di tuum.

Som suoldya gyaad Jesus griev

[62]Now di neks die, weh dah wehn di Sabat die, di hai priis ahn som Pharisee pipl dehn gyada op fronta Pilate, [63]ahn dehn seh, “Saar, wii rimemba weh daty man —weh wende fuul'op di pipl— wehn seh bifuo ihn ded, ‘Afta three diez ded, Ah gwain liv agen.’ [64]So, aada yo suoldya dem fi go main di tuum til di third die, or ihn disaipl dem gwain go ahn tiif di bady ahn den go tel pipl seh, ‘Ihn kom bak fahn mongs di ded.’ Den di laas sityuieshan gwain bii wosa an di fos wan!”

[65]So Pilate seh tu dem, “Aarait, Ah deh gi unu som gyaad. Sen dem fi go tek kier a di tuum jos how unu waahn du'ih.”

[66]So dehn gaan wid di suoldya dem ahn siil di duo fi sikyuor di tuum, ahn lef dem fi gyaad ih.

Jesus deh liv agen!

(Mark 16.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-9)

28

[1]Now, afta di Sabat die, suun-suun iina di maanin pan di fos die a di wiik, Mary Magdalene ahn di ada Mary gaan, gaan luk pahn di tuum. [2]Ahn az dehn get deh, aalava sodn wan uova big ortkwiek paas, ahn wan a di Laad ienjel kom don fahn hevn, waak op tu di tuum, ruol weh di big rak fahn fronta ih, ahn sidong pahn

ih! [3]Di ienjel wehn luk jos laik wan laitnin; ihn kluoz wehn uova wait laik snuo. [4]Di man dem weh wende gyaad di tuum wehn so fried a im dehn trimbl aal uova ahn stie jos laik dehn dah wehn ded man.

[5]Den di ienjel seh tu di uman dem, “Unu no fried! Ah nuo seh unu deh luk fi Jesus weh dehn niel op pahn di kraas. [6]Ihn no deh yahso; ihn don riez op fahn mongs di ded jos laik how ihn wehn seh. Kom ahn luk pahn di spat weh ihn wende lidong. [7]Mikies, unu golang kwik ahn tel ihn disaipl dem seh ihn don riez bak op fahn mongs di ded dem, ahn ihn gwain heda unu dah Galilee lan; unu wi si'im dehso. Memba weh Ah jos don tel unu.”

[8]So dehn mikies gaan fahn di tuum; dehn wehn fraitn, bot dehn wehn uova glad tu, az dehn ron gaan tel ihn disaipl dem.

[9]Den, aalava sodn Jesus bok'op pahn dem lang di ruod ahn ihn hiel dem. Den dehn gaan op tu im, niil don, huol ihn fut dem ahn staat waaship im. [10]Ahn Jesus seh tu dem, “Unu stap fried! Golang ahn tel mi breda dem fi go out tu Galilee lan, ahn dehn gwain si mi deh.”

Di suoldya dehn tel di Hai Priis weh wehn hapm

[11]Wail di uman dem wehn gwain pahn dehn wie, som a di suoldya dem weh wende gyaad di tuum gaan bak dah Jerusalem, gaan tel di hai priis dem evryting weh wehn hapm. [12]So dehn miit'op wid di uolda Jewish rilijos liida dem ahn dehn kom aanda agriiment fi pie di suoldya dem wan paila mony. [13]Dehn tel dem, “Unu fi seh Jesus disaipl dem kom iina di nait ahn tiif Jesus bady wail unu wende sliip. [14]Ahn if enybady tel di govana weh unu deh seh, wii pramis wi wi taak tu im ahn kiip unu outa prablem.”

[15]So di suoldya dem tek di mony ahn du evryting weh dehn tel dem fi du. Dah das wai ontil tideh die dehn spred out dis siem stuory mongs di Jew pipl dem.

Di Griet Komishan fi priich aal uova di worl

(Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8)

[16]So di eleven disaipl gaan dah Galilee lan op pahn daty hil weh Jesus wehn tel dem fi go. [17]Ahn wen dehn si Jesus, dehn staat waaship im, bot som a dem stil yet wende dout. [18]Den Jesus kom op tu ihn falowa dem ahn tel dem, “God gi mi aal di atarity iina hevn ahn pahn ort. [19]So unu fi go, go mek plenty disaipl fahn outa aal di difrant gruup a pipl evry wie dehn deh. Baptaiz dem iina di niem a di

Faada, di Son, ahn di Holy Spirit, [20] ahn tiich dem how fi obie aal di tingz dem weh Ah wehn komaan unu. Memba dis: Ai gwain aalwiez deh wid unu dongtu di en a di worl!"

DI GUD NYUUZ BOUT JESUS CHRIST WEH MARK RAIT

Weh disya Buk Taak Bout

Di sekant buk iina di Nyuu Testament, weh gat di niem “Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh Mark Rait,” wehn get rait bai wan young man weh niem John-Mark. Dehn seh John Mark yuuztu work lang wid di Apasl Peter, ahn dah him weh tel Mark aal bout weh Jesus wehn du ahn seh wen ihn wende liv mongs di pipl pahn ort iina demde diez.

Di buk weh Mark rait staat laik so: “Dis dah di biginin a di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, God son…” Dis buk mek wi si seh Jesus dah wan man wid akshan ahn ihn gat God powa fi du plenty mirakl. Yu kuda si di atarity Jesus wehn gat iina di wie ihn tiich, ahn wen ihn paadn di pipl dehn sin, ahn wen ihn shuo ihn powa uova di bad spirit dem. Jesus wehn kaal ihnself, ‘Di Son a Man weh kom ahn gi ihn laif fi frii di pipl dem fahn dehn sin.’

Disya buk tel wi di Gaaspl stuory bout Jesus striet tu di paint ahn no fuul roun ataal. Unu gwain nuotis seh Mark wehn pie speshal atenshan tu di tingz dem weh Jesus wende du, ahn no so moch bout weh ihn wende seh. Disya buk staat wen John di Baptist baptaiz Jesus, ahn den di devl temp im. Den Mark gaan striet tu di paat weh Jesus hiil di pipl dem, ahn tiich bout di Kingdom a God, ahn weh ihn Faada seh wi fi du. Afta wan taim, di pipl dem, weh wende fala Jesus, kom fi andastan im beta ahn beta, ahn ih mek dem glad. Bot som ada pipl, weh neva laik Jesus ahn ihn tiichin dem, staat triit im uova bad. Dehn wehn jalas a im.

Di buk don wid weh dehn wende du tu Jesus iina di laas wiik a ihn laif pan ort, laik wen dehn kandem'im ahn niel'im op pan wan kraas, ahn den wat hapm wen Jesus kom bak tu laif. If yo riid dis buk wid wan uopn haat, yo gwain andastan di Laad beta ahn beta, ahn ihn gwain mek yo hapy. Dis buk gwain chienj yo laif, if yo mek di Laad get wan plies iina yo haat!

John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom

(Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28)

1 [1]Dis dah di biginin a di Gaaspl, di gud nyuuz bout Jesus Christ, God son. [2]Lang bifuor Jesus wehn baan, di prafit Isaiah wehn rait seh God wehn gwain sen ihn son pan ort; bot wan speshal mesinja wehn hafy kom fos, fi help wi get redy fi him. [3]Ahn laik how Isaiah seh, di mesinja wehn gwain bii wan man fahn di dezaat weh gwain kom deh baal out seh: "Pipl! Di Laad suun kom, so unu get redy fi risiiv im!"

[4]Dis mesinja dah wehn John di Baptist. Ahn jos laik how Isaiah wehn seh, John apier op iina di dezaat, ahn ihn priich ahn baptaiz di pipl dem. John seh tu dem, "Ripent ahn baptaiz so God kyan paadn unu sin."[a] [5]Ahn aal di pipl fahn Jerusalem ahn fahn aal uova Judea lan gaan dong dah di Jordan riva, gaan hier John priich. Ahn aala di pipl dem weh wehn kanfes dehn sin, John wehn baptaiz dem.

[6]John kluoz wehn mek outa kyamil hier, ahn ihn wehn gat aan wan leda belt roun ihn wies, ahn ihn yuuztu iit krikit ahn wail hony. [7]Ahn ihn seh, "Sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn saavant, nat iivn fi niil dong ahn luus ihn shuuz string. [8]Ai deh baptaiz unu wid waata, bot him gat di powa fi baptaiz unu wid di Holy Spirit."

Jesus baptizam ahn ihn temtieshan

(Matthew 3.13-4.11; Luke 3.21,22; 4.1-13)

[9]Ahn iina demde diez ih hapm seh Jesus wehn kom fahn Nazareth iina Galilee lan fi John baptaiz im iina di Jordan riva. [10]Ahn wen Jesus wende kom op outa di waata, ihn si hevn uopm op, ahn di Holy Spirit kom dong laik wan dov, ahn pich rait pan im. [11]Afta dat wan vais fahn op dah hevn seh, "Yuu dah mi Son weh Ah lov so moch; Ah so proud a yo."

[12]Siem taim God Spirit tel Jesus fi go out iina di dezaat. [13]Ahn ihn wehn dedeh fi forty diez, ahn Satan temp im fi sin. Nonbady wehn dedeh, bot di wail animal dem. Ahn den di ienjel dem kom, kom tek kier a im.

Jesus pik out ihn fos disaipl dem

(Matthew 4.12-22; Luke 4.14,15; 5.1-11)

[14]Afta Herod grab John, Jesus gaan bak dah Galilee lan ahn staat priich di gud nyuuz bout God Kingdom. [15]Jesus seh, "Dah taim now

---

[a] 1.4 Di ekzak wod dem dah: "...priichin di baptizam a ripentans fi di fargivnis a dehn sin."

fi unu ripent ahn biliiv di gud nyuuz weh Ah deh tel unu, bikaaz now dah di taim wen unu kyan bii paat a ihn Kingdom!”[b]

16 Wan die wen Jesus wende waak dah di Galilee sii said, ihn si two breda, Simon ahn Andrew. Dem dah wehn fishaman, so dehn wende chruo out wan net dah sii. 17 Den Jesus hala tel dem, “Fala mi, ahn insida kech fish, Ah gwain mek unu kech pipl fi God Kingdom.” 18 Siem taim, di two breda dehn drap dehn net ahn gaan wid Jesus.

19 Wen ihn get likl forda fahn dehso, Jesus si two muo breda, James ahn John, Zebedee son dem, weh wende iina wan buot deh fiks dehn net dem. 20 Wen Jesus si dem, ihn kaal dem tu, ahn dehn jomp op siem taim ahn lef dehn pupa iina di buot wid ihn workman dem ahn gaan wid Jesus.

Jesus ron out som bad spirit

(Luke 4.31-37)

21 Den dehn gaan dah wan toun niem Capernaum, ahn pan di Sabat die dehn gaan iina di sinigag,[c] ahn Jesus staat tiich. 22 Ahn di pipl weh hier im wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, bikaaz ihn neva deh taak laik di tiicha a di Laa dem. Insida dat, Jesus wende tiich dem laik him dah wehn sombady weh gat plenty atarity.

23 Ahn wan man wende iina dehn sinigag, weh wehn gat iin wan bad spirit. Ihn baal out ahn seh, 24 “Jesus fahn Nazareth, wat yo waahn wid wi? Yo kom yah fi distrai wi or wat? Ah nuo dah huu yu: di Holy Mesinja fahn God!”

25 Ahn Jesus tel im, “Les naiz, ahn kom outa di man!”

26 Wen di bad spirit hier dis, ihn shiek op di man, ahn baal out, ahn kom rait outa im. 27 Ahn wen aal di pipl si dis, dehn kudn biliiv weh dehn si, ahn dehn seh mongs demself, “Dah weh kain a nyuu tiichin dis? Disa man gat di powa uova di bad spirit dem, ahn dehn pie im main!”

28 So di nyuuz bout Jesus, ahn weh ihn du, spred aal uova evry paat a Galilee lan.

Jesus kyuor plenty pipl dah Simon hous

(Matthew 8.14-17; Luke 4.38-41)

29 Ahn afta dehn lef fahn di sinigag, Jesus, James, ahn John gaan dah Simon ahn Andrew hous. 30 Ahn wen dehn get deh, siem taim dehn tel

---

[b] 1.15 Di ekzak wod dem dah: “Di taim weh God wehn chuuz now, ahn ihn Kingdom don kom nier; ripent ahn biliiv di gud nyuuz!” [c] 1.21 Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

Jesus seh Simon madanlaa wehn iina di bed sik wid fiiva. 31 Wen Jesus hier dis, ihn gaan tu im, ahn huol ihn han, ahn lif im op. Wen ihn du dis, di fiiva gaan, ahn di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi dem!

32 Afta di son gaan dong iina di iivnin, di pipl dem ker aal di sik pipl ahn dem weh wehn gat iin bad spirit iina dem dah di hous upaa Jesus wehn deh. 33 So aal di pipl fahn Capernaum wende iina di yaad deh wiet fi si weh Jesus wehn gwain du. 34 Dat iivnin Jesus kyuor wan paila sik pipl wid aal difarent kain a siknis, ahn ihn ron out plenty bad spirit tu, ahn ihn neva mek di bad spirit dem taak, bikaaz dehn wehn nuo huu dah wehn Jesus.

Jesus priich dah Galilee lan

(Luke 4.42-44)

35 Neks maanin suun-suun bifuor di son kom op, Jesus get'op ahn gaan outa di hous dah wan plies bai ihnself weh nonbady neva deh, fi gaan prie. 36 Ahn lieta Simon ahn di res a dem gaan luk fi im. 37 Ahn wen dehn fain im, dehn tel im seh, “Evrybady deh aks fi yu.”

38 Jesus ansa ahn seh, “Mek wi go dah di ada toun dem weh deh roun tu, fi Ah priich deh, bikaaz dah dat Ah kom fa.”

39 So Jesus gaan aal bout iina Galilee lan deh priich ahn tiich iina di sinigag dem, ahn ihn ron out plenty bad spirit outa di pipl dem.

Jesus kyuor wan man wid bad skin siknis niem 'leprosy'

(Matthew 8.1-4; Luke 5.12-16)

40 Wan taim wan man weh wehn gat leprosy wehn gaan tu Jesus ahn chruo dong ihnself rait fronta im deh beg fi help. Ihn seh, “Jesus, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta.”

41 Wen ihn seh dat, Jesus wehn get sary fi im, ahn ihn strech out ihn han, toch di man, ahn tel im seh, “Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!” 42 Ahn siem taim di leprosy lef di man ahn ihn get beta! 43-44 Jesus gi'im strik aadaz ahn tel im seh, “Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuor yo ker di aafrin gif weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now.”

45 Bot di man gaan ahn tel evrybady weh ihn miit lang di ruod bout weh Jesus du! So, Jesus kudn kom nier di toun dem ahn mek di pipl dem si'im, bot ihn stan out weh paat nonbady neva deh liv. Bot di pipl dem fahn aal bout di plies stil gaan weh ihn wende, aal di siem.

Jesus, di Son a Man, gat powa pan ort fi paadn sin

(Matthew 9.1-8; Luke 5.17-26)

2 [1]Sevral diez lieta, Jesus wehn kom bak dah Capernaum, ahn iina non taim ataal di nyuuz seh ihn wehn dedeh iina wan hous, gaan roun di huol sity. [2]Ahn ih hapm seh di hous staat ful'op wid wan huol paila pipl. Ih wehn so ful til evrybady kudn huol, nat iivn bai di duo. Ahn den Jesus staat taak wid dem ahn tel dem di gud nyuuz. [3]Miinwail four man kom dehso, deh ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha, [4]bot dehn kudn get nier Jesus, sieka di kroud weh wehn so big. So dehn gaan op pan di hous-tap, uopm wan big huol iina di tap, ahn hais dong di sik man pan di strecha rait fronta Jesus. [5]Wen Jesus si ho moch fiet di man dem wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, “Mi son, Ah paadn yo sin dem.”

[6]Now, som a di tiicha a di Laa weh wende sidong deh, seh iina dehn main, [7]“Dah weh du disa man weh taak laik so; ihn tink seh him dah God iikwal? Huu kyan fargiv sin; dah no God aluon?”

[8]Siem taim Jesus nuo weh dehn wende tink mongs demself, so ihn aks dem, “Dah wai unu deh tink demya tingz iina unu haat? [9]Wat iiziya fi seh, ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get'op, tek op yo strecha ahn waak?’ [10]Bot so unu wi nuo seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” [11]Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get'op, tek op yo strecha ahn go huom; yu don get beta now.”

[12]Az di sik man hier dat, ihn get'op, pik op ihn strecha siem taim, ahn shub ihn wie chruu di kroud, ahn gaan huom! Ahn aal di pipl dem get uova sopraiz ahn staat priez God deh seh, “Wi neva si notn laik dis yet!”

Jesus aks Matthew Levi fi fala im

(Matthew 9.9-13; Luke 5.27-32)

[13]Den Jesus gaan bak dah di liek ahn wen ihn get deh, wan paila pipl gyada op roun im, ahn ihn staat tiich dem. [14]Ahn wail ihn wende waak lang di wie, ihn si wan man weh niem Levi, Alphaeus son, deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” Ahn Levi get'op ahn gaan wid im.

[15]Lieta Jesus gaan iit bai Levi hous, ahn wan paila taks kalekta ahn som ada pipl weh dehn kaal ‘sinaz’ wehn sit wid

him ahn ihn disaipl dem —bikaaz plenty pipl wende fala Jesus. [16]Bot wen di tiicha a di Laa weh deh mongs di Pharisee gruup dem si Jesus deh iit wid di taks kalekta ahn di sina dem, dehn komplien tu Jesus disaipl dem ahn aks dem seh, "Bot how ihn kyan stan fi iit ahn drink wid demde kain a pipl?" [17]Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, "Dah huu weh sik, dah huu niid di dakta, ahn no demde weh tink seh dehn helty. Mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuo seh dehn hafy ripent a dehn sin."

Jesus tiich bout faastin laik paat a dehn rilijan

(Matthew 9.14-15; Luke 5.33-35)

[18]Wan taim John disaipl ahn di Pharisee disaipl dem wende faas ahn prie. So som a di pipl dehn aks Jesus, "Wai John disaipl dem ahn di Pharisee disaipl dem du dis, bot fi yo disaipl dehn no faas ataal?"

[19]Jesus ansa dem seh, "How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi faas? Dehn no gwain du dat nontaim. So langs di man weh gwain marid dedeh wid dem, ihn fren dehn gwain iit wid im; dehn no gwain faas. [20]Bot di die gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.

Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin

(Matthew 9.16-17, Luke 5.36-39)

[21]"Nonbady no gwain tek wan piis a nyuu klaat fi pach op wan huol pahn wan uol kluoz, bikaaz di pach gwain tier aafa di kluoz. If dehn du dis, di nyuu piis a klaat gwain tier aafa di uol kluoz, ahn di huol gwain get biga. [22]Ahn nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol leda wain bag. If dehn du dat, di wain gwain bos[d] di bag, ahn aal di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. Nyuu wain hafy go iina wan nyuu bag, no chruut?"

---

[d] 2.22 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag.

Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahn di Sabat die

(Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5)

23 Wan Sabat die, Jesus wende waak chruu wan wiit fiil, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit[e] hed fi iit'ih. 24 So som Pharisee pipl weh wehn dedeh seh tu Jesus, "Luk deh! Wai yo disaipl dem deh du wat di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die?"

25-26 Jesus ansa dem seh, "Unu neva riid bout di taim wen David wehn niid somting fi iit? David ahn ihn wariaz dem wehn hongry, so David gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn wariaz dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis. Dis hapm wen Abiathar dah wehn di Hai Priis."

27 Ahn fi don di aagyoment Jesus seh, "God mek di Sabat die fi man, no di man fi di Sabat die. 28 So di Son a Man gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat."[f]

Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die

(Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11)

3 1 Di neks Sabat die wen Jesus wehn gaan bak dah di sinigag, ihn nuotis wan man wid wan kripl han. 2 Ahn som pipl wehn dedeh, weh wehn waahn si Jesus deh du rang. So dehn dag'im fi si if ihn wehn gwain kyuor pan di Sabat die. 3 Jesus kaal di man ahn seh, "Get'op ahn stan op fronta evrybady." 4 Den Jesus aks di pipl, "Wat wi Laa seh wi fi du pan di Sabat die? Gud or bad? Fi help pipl or fi haam dem? Fi siev wan man laif or fi kil'im?"

Bot nonbady neva ansa Jesus. 5 Den Jesus get beks ahn ihn luk roun pan dem, ahn ihn fiil sary seh dehn haat wehn so haad. Den Jesus tel di man, "Strech out yo han!" Ahn di man strech'ih out, ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan! 6 Siem taim di Pharisee pipl dem gaan outsaid, gaan miit wid King Herod falowa dem fi mek wan plan gens Jesus fi du weh wid im.

Wan kroud dah di liek

7 Den Jesus gaan dah di liek wid ihn disaipl dem, ahn wan huol paila pipl fahn Galilee, ahn Judea lan, 8 ahn Jerusalem, ahn Idumea

---

[e] 2.23 Nuotis seh: 'Wiit' dah wan trii-laik graas weh dehn gruo iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.

[f] 2.28 Di ekzak wod dem dah: "So di Son a Man dah Laad dongtu di Sabat die."

sekshan, ahn fahn di ada saida di Jordan riva, ahn fahn nier Tyre ahn Sidon sity, aala dem kom tu Jesus, bikaaz dehn wehn hier bout wat ihn wende du. **9-10** Den Jesus tel ihn disaipl dem fi get wan buot redy fi ihn get iina ih so di kroud wudn skwiiz im op, bikaaz ihn kyuor plenty pipl daty die, ahn plenty sik pipl wende shub dehn wie chruu di kroud jos fi toch im. **11** Ahn wen di pipl weh wehn gat bad spirit iina dem si'im, dehn wuda hiiv dehnself dong fronta im ahn baal out, “Yu dah God Son!”

12 Bot Jesus gi di spirit dem strik aadaz fi les naiz, bikaaz ihn neva waahn dehn fi seh dah huu him.

Jesus pik out ihn twelve apasl

(Matthew 10.1-4; Luke 6.12-16)

13 Den Jesus gaan op pan wan mountin ahn kaal som a di man weh ihn wende pik out fi go lang wid im, ahn aala dem gaan tu im. **14** Ahn ihn pik out twelve fi deh wid im, ahn niem dem apasl. Ahn ihn tel dem seh, “Ah gwain sen unu out fi go priich, **15** ahn unu gwain gat powa fi ron out di bad spirit outa di pipl dem.”

16 Demya dah di niem a di man dem wehn ihn pik out: Simon —huu Jesus wehn kaal Peter— **17** ahn James ahn ihn breda John —Zebedee son dem— weh Jesus nik niem dem, Boanerges, weh miin, Di Tonda Son dem. **18** ahn Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Thaddaeus, ahn Simon, di Zealot,[g] **19** ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem

(Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10)

Aftawod, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan iina wan hous. **20** Siem taim wan paila pipl staat gyada op outa duo fi wiet pahn im agen. Ih wehn so big, Jesus ahn ihn disaipl dem neva get taim fi iit. **21** Ahn wen ihn famaly hier di nyuuz bout Jesus, dehn gaan luk fi im fi bring im huom, bikaaz di pipl dehn wende seh ihn wehn get mad.

22 Ahn som a di tiicha a di Laa weh kom fahn Jerusalem wende seh, “Dah Beelzebul ihn gat iina im. Dah di baas a aal di bad spirit dem gi'im di powa fi ron out di bad spirit dem.”

---

[g] 3.18 Nuotis seh: Di ‘zealot’ dem dah wehn lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.

[23] So Jesus kaal dem ahn tel dem dis parabl[h] fi dehn andastan weh ihn wehn waahn seh: "How Satan gwain fait gens Satan? [24] If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. [25] Ahn if wan famaly fait mongs demself, dah famaly gwain mash'op. [26] So if Satan deh fait gens ihnself, ihn gwain divaid ihn powa ahn mash'op ihn uon self tu.

[27] "Nonbady kyan brok iina wan strang man hous fi tiif out ihn tingz dem, if ihn no tai dong di strang man fos. Wen ihn don tai'im op, den ihn kyan tiif out di hous.

[28] "Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: God wi paadn aal di sin dem weh wan man du ahn aal kain a kosn, if ihn beg paadn. [29] Bot God wuda neva paadn huu seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, bikaaz dis dah di wan sin weh no gat paadn nontaim." [30] Jesus seh dis bikaaz dehn seh ihn wehn gat iin wan bad spirit iina im.

Jesus muma ahn ihn breda dem

(Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21)

[31] Den Jesus muma ahn ihn breda dem kom fi si'im. Ahn wail dehn stie outa duo dah di hous upaa Jesus wende, dehn sen gaan kaal im fi kom out. [32] So di kroud weh wende sidong roun Jesus tel im seh, "Tiicha, yo muma, yo breda ahn yo sista dem deh outa duo, ahn dehn waahn si yo."

[33] Jesus ansa ahn seh, "Huu dah mai muma? Ahn huu dah mai breda dem?" [34] Ihn luk pan di pipl dem ahn seh, "Luk yah! Demya dah mi muma ahn mi breda dem. [35] Enybady weh du weh God seh ihn fi du, dah mi breda, mi sista, ahn mi muma."

Di faama weh gaan out, gaan plaant siid

(Matthew 13.1-9; Luke 8.4-8)

4

[1] Ahn agen Jesus staat tiich dong dah di sii said. Ahn wan paila pipl gyada op roun im. Ih wehn uova big, so Jesus wehn hafy get'op iina wan buot, ahn sidong iina ih. Dehn ker di buot likl wiez out iina di liek, ahn di pipl dem wende stan op pan di bie deh lisn. [2] Den Jesus staat tel dem plenty tingz deh yuuz parabl.[i] Ahn wen ihn wende tiich, ihn tel dem:

---

[h] 3.23 Nuotis seh: Wan 'parabl' dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu yuuz tu eksplien bout di chruut a ihn Kingdom. [i] 4.2 cf. Mark 3.23

[3]“Unu hier weh Ah gat fi seh! Wan taim wan faama wehn gaan out, gaan plaant som siid. [4]Ahn wen ihn wende skyata di siid dem, som a ih faal lang di trak ruod, ahn di bord dem kom ahn iit dem op. [5]Ahn som a di ada siid drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Di siid dem sprout op siem taim bikaaz di dort neva diip nof. [6]Aftawod wen di son kom out, ih bon op di likl trii dem, bikaaz di ruut neva gaan diip nof, ahn di plaant dem drai op. [7]Ahn som ada siid drap mongs di prikl, ahn di siid dem sprout op, bot di prikl gruo op uova di likl trii dem ahn chuok dem, so dehn kudn bier notn. [8]Ahn som ada siid drap pan gud grong. Ahn di siid dem sprout op ahn gruo strang ahn bier plenty fruut; som a di trii dem wehn gat aan thirty; som a dem wehn gat aan sixty; ahn som a dem wehn gat aan one hundred muo an weh ihn wehn plaant!”

[9]Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem

(Mark 13.10-17; Luke 8.9,10)

[10]Aftawod wen Jesus wende him wan, som a dem weh wehn hier im, kom wid di twelve disaipl ahn aks im fi eksplien di parabl weh ihn tel dem. [11]Ahn Jesus tel dem seh, “Ah deh tel unu som tingz bout God Kingdom weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi dem weh dah no paat a ih, dehn no gwain andastan di parabl dem ataal. [12]Jos how Isaiah wehn seh,

‘Dehn gwain luk,
ahn no si notn.
Ahn dehn gwain hier,
ahn no andastan notn.
Bikaaz, if dehn du dis,
dehn wuda ton tu God,
ahn ihn wuda paadn dehn sin.’”

Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid

(Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15)

[13]Den Jesus aks dem, “If unu no andastan disya parabl yet, den how unu gwain andastan eny ada parabl weh Ah gwain tel unu? [14]Di faama weh deh plaant di siid, dah laik di mesinja weh deh ker God mesij tu ada pipl. [15]Som taim, laik di siid weh drap pan di trak ruod, di pipl

dem hier di mesij, bot laik di bord weh iit'op di siid, Satan kom faas ahn tek weh di mesij ahn di pipl dem no andastan. [16]Som taim, laik di siid weh drap pan di raky grong, di pipl hier di mesij ahn risiiv ih siem taim, ahn ih mek dem glad. [17]Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh dehn hier no go diip iina dem. So dehn no laas lang, ahn wen trobl kom, or wen pipl waahn fuos dem fi stap biliiv di mesij, dehn gi'op kwik. [18]Som taim, laik di siid weh drap mongs di prikl, demya pipl dah di wan dem weh hier di mesij, [19]bot aftawod dehn wory bout dehn laif, ahn ho moch mony dehn gwain mek, ahn aal kain a ada tingz weh dehn waahn weh kom iina dehn main, ahn dis kiip dong di mesij, ahn dehn no ton tu notn gud. [20]Som taim, laik di siid weh drap pan gud grong demya ada pipl dah di wan dem weh hier di mesij ahn aksep ih, ahn put'ih iina praktis, ahn bring op gud tingz aal di taim, laik di trii weh bier fruut thirty taim, sixty taim, ahn one hundred taim, dehn gwain deh du beta ahn beta aal di taim."

No kiip unu talent tu unu self laik wan fuulish man

(Luke 8.16-18)

[21]Den Jesus kantinyo ahn seh, "Enybady eva bring iin wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit or aanda di bed? Nonbady no so fuul, bikaaz yu fi put di lamp weh paat ih wi mek yu si. [22]Ahn enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih. [23]So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!"

[24]Ahn ihn kantinyo ahn seh, "Pie main tu wat Ah deh tel unu. Di siem wie unu joj sombady, God gwain joj unu plenty haada. [25]Bikaaz di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo; bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl bit weh ihn hier, God gwain tek weh fahn im."

Di parabl bout di siid weh spring op, gruo ahn bier gud fruut

[26]Den Jesus kantinyo ahn seh, "God Kingdom dah laik wan faama weh skyata siid dah ihn grong. [27]Aftawod, wail ihn deh sliip or wail ihn wiek, di siid dem spring op ahn gruo, ahn ihn no nuo how ih hapm. [28]Di grong bai ihself mek di siid spring op ahn di trii gruo, ahn bier fruut: fos di stem, den di liif, den di huol trii ful a fruut. [29]Wen di fruut raip, di faama go siem taim ahn pik aaf aal di fruut, bikaaz dah taim fi gyada."

Di parabl bout di mostad siid weh gruo fi bii wan uova big trii

(Matthew 13.31,32,34; Luke 13.18,19)

30 Den Jesus aks, "Wat wi kyan kompier God Kingdom wid? Wat kain a parabl Ah gwain yuuz fi eksplien ih tu unu? 31 God Kingdom dah laik wan mostad siid, wan a di smaalis siid pan di ort. 32 Bot if wan man plaant ih iina di grong, aftawod ih gruo op ahn ton wan a di bigis trii, weh put out som big lim tu. Ahn di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan ih aanda di sheda a di trii."

33 Ahn Jesus yuuz plenty muo parabl laik dis fi tiich di pipl dem, ahn ihn tel dem az moch az dehn kuda andastan. 34 Jesus wehn ongl deh yuuz parabl fi tiich di pipl dem; ahn wen ihn wende him wan wid di disaipl dem, ihn wuda eksplien tu dem di huol miinin a di parabl dem.

Jesus kyaam di big briiz ahn di sii

(Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25)

35 Dat siem die wen di iivnin kom dong, Jesus tel ihn disaipl dem, "Mek wi go uova di ada saida di liek." 36 So di disaipl dem get iina di buot weh Jesus wende iina, ahn dehn lef di paila pipl bihain. Ahn som ada buot wehn dedeh deh fala dem. 37 Den aalava sodn wan big briiz staat bluo, ahn di wiev dehn wap op di buot so moch ih tek iin waata ahn staat sink. 38 Ahn Jesus wende iina di staan a di buot deh sliip wid ihn hed pan wan pila. Ahn di disaipl dem gaan dah Jesus ahn wiek'im op, ahn seh, "Tiicha, yu mosy no kya if aala wi droundid?"

39 Den Jesus get'op ahn tel di briiz fi kuul dong, ahn tel di liek, "Stan stil!" Ahn siem taim, di briiz kuul dong ahn evryting get bak kyaam-kyaam! 40 Den Jesus aks ihn disaipl dem, "Wai unu fraitn? Unu stil no gat fiet iina mi powa?"

41 Bot dehn neva ansa im. Dehn wehn so fraitn, dehn aks wan anada, "Dah huu disa man weh gi aadaz ahn mek di briiz ahn di sii pie im main?"

Wan man wid bad spirit

(Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39)

5 1 Den Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah di ada saida di liek bai Garasenes lan. 2 Ahn wen Jesus get outa di buot, siem taim ihn bok'op pan wan man weh wende kom outa di berin grong. Dis man wehn gat iin wan

bad spirit iina im. [3]Ahn ihn liv mongs di griev dem, ahn nonbady kuda kiip im tai wid chien ataal. [4]Plenty taim di pipl dem kech im, ahn tai ihn han ahn ihn fut dem wid chien, bot evry taim ihn brok di chien, ahn mash'op di aiyan aafa ihn fut. Ihn wehn tu strang fi dehn stap im. [5]Die ahn nait ihn yuuztu go roun mongs di griev ahn di hil dem, ahn baal out ahn kot'op imself wid shaap rak.

[6]Wen di man si Jesus fahn faar, ihn ron op tu im ahn drap pan ihn nii fronta im, [7]ahn baal out pan tapa ihn vais, “Jesus, Son a di Muos Hai God, dah weh yo waahn wid mi? Ah deh beg yo, fi God siek, no fi haraas mi!” [8]Di man seh dis, bikaaz Jesus wehn tel im, “Bad spirit, kom outa di man!”

[9]So Jesus aks di spirit weh wende iina di man, “Dah how yo niem?”

Ahn ihn ansa seh, “Mi niem ‘Legion’ bikaaz dah plenty a wi.” [10]Ahn di spirit dem kiip deh beg Jesus no fi sen dem outa di lan.

[11]Wail dis wende hapm, wan paila hag wende nier pan di hilsaid deh iit. [12]So di spirit dehn beg Jesus, “Sen wi iina di hag dem; mek wi go dehso!” [13]So Jesus mek dem gaan, ahn di bad spirit dem kom outa di man, gaan iina di hag dem, ahn aala dem —bout two thousand— ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di liek ahn dehn droundid!

[14]Wen di man dem weh wende main di hag dem si wat hapm, dehn ron gaan dah di toun ahn ada plies dem, gaan spred di nyuuz. So di pipl dem gaan si fi demself wat wehn hapm. [15]Wen dehn get weh paat Jesus wende, dehn si di man weh wehn gat iin di paila bad spirit dem, deh sidong dres op, ahn iina ihn ful sens, ahn dehn get fried. [16]Ahn dem weh wehn si wat hapm tu dis man —weh wehn yuuztu gat iin di bad spirit— tel di ada pipl weh wehn jos kom bout'ih, ahn bout di hag dem tu.

[17]Wen dehn hier dis, di pipl dem staat beg Jesus fi go outa di lan, ahn let dem luon.

[18]So Jesus get bak iina di buot fi go. Den, di man, weh Jesus tek di bad spirit outa, beg'im fi ker'im wid im.

[19]Bot Jesus tel im, “No, beta yo go bak huom ahn tel yo fren dem aal di gud tingz di Laad du fi yu, ahn how di Laad wehn gat morsy pan yu.”

[20]So di man gaan ahn waak chruu di sekshan weh wehn niem ‘Ten Town,’ ahn tel aal di pipl dem bout weh Jesus wehn du fi him. Ahn aala dem weh hier im kuda haaly biliiv ih.

Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus goun

(Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56)

[21]Den Jesus kraas bak uova di ada saida di liek. Ahn wen ihn get outa di buot, wan huol paila pipl gyada roun im pan di biich. [22]Den

wan a di hed a di sinigag, niem Jairus, kom ahn niil dong fronta Jesus ahn beg'im fi help. [23]Ihn seh, “Mi likl daata sik bad, ahn deh pan dai'in. Pliiz kom wid mi ahn put yo han pan im so ihn wi get beta ahn liv.”

[24]So Jesus gaan wid Jairus, ahn plenty pipl wehn gaan lang wid dem tu. Dehn dah wehn so moch dat dehn kroud op roun im.

[25]Now dah wehn wan uman iina di kroud weh wehn sik, ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz. [26]Ihn wehn don gaan dah wan paila dakta fi get triitment, ahn spen evryting ihn wehn gat, bot ihn neva get beta; ihn ongl get wosa. [27]Dis uman wehn hier aredy bout Jesus, so ihn kom op bihain im chruu di kroud ahn toch di ej a ihn goun, [28]bikaaz ihn seh, “If Ah jos toch ihn kluoz, Ah gwain get beta.”

[29]So di uman toch Jesus goun ahn siem taim di bliidn stap, ahn di uman nuo ihn wehn get riid a di teribl siknis. [30]Wen dis hapm, Jesus nuo siem taim seh som a ihn hiilin powa gaan outa im. Ahn ihn ton roun ahn seh, “Huu toch mi kluoz?”

[31]Jesus disaipl dem ansa, “Yu si how aal di pipl kroud op roun yo. So how yu gwain aks huu toch yo kluoz?”

[32]Bot Jesus kiip deh luk roun fi si huu wehn toch im. [33]Den di uman, weh wehn nuo wat hapm tu im, get fried, ahn deh trimbl, ahn ihn chruo dong imself fronta Jesus, ahn tel im aal weh wehn hapm. [34]Ahn Jesus seh tu im, “Daata, yo fiet mek yo get beta. Yo kyan go huom now iina piis. Yo sofarin uova now.”

[35]Wail Jesus stil wende taak, som man fahn Jairus hous kom, ahn tel im seh, “Yo daata don ded; so no bada di tiicha no muo.”

[36]Bot Jesus neva pie main tu weh dehn seh, ahn ihn tel Jairus siem taim, “No fried; jos biliiv.” [37]Den Jesus neva mek nonbady els bot Peter, James, ahn ihn breda, John, fala im. [38]Wen dehn get dah Jairus hous, Jesus si di paila pipl wid steriks, deh hala, ahn deh baal out plenty. [39]Jesus gaan iin ahn tel dem, “Wai unu deh baal ahn hala so fa? Di likl gyal no ded; ihn ongl deh sliip.”

[40]Wen Jesus seh dat, di pipl dehn staat laaf afta im. So Jesus ron aala dem outa di hous, ahn gaan iina di ruum weh di likl gyal wende lidong. Ahn di likl gyal muma ahn pupa, ahn di three disaipl dem fala im. [41]Jesus tek di likl gyal han ahn seh, “Talitha koumi,” weh miin, “Likl gyal, get'op!”

[42]Aalava sodn di likl gyal get'op, ahn staat waak roun! Dis gyal wehn gat twelve yierz, ahn wen dis hapm, dehn kuda haaly biliiv

weh dehn si. [43]Den Jesus gi dem strik aadaz no fi tel nonbady ahn seh, "Gi di likl gyal somting fi iit."

Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus

(Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30)

6 [1]Den Jesus lef fahn deh, ahn gaan dah ihn huom toun, ahn ihn disaipl dem fala im. [2]Ahn pan di Sabat die, ihn gaan dah di sinigag, gaan tiich. Plenty pipl wehn dedeh, ahn wen dehn hier im, dehn wehn uova sopraiz ahn wanda weh ihn laan aal dis fram. Ahn dem aks, "Wat kain a powa dis man gat fi mek mirakl. [3]Dah no di kyapimta, Mary son, ahn breda tu: James, Joses, Judas, ahn Simon? Ihn sista dem no deh yah deh liv roun wi tu?" Ahn di pipl dem get beks bout dat ahn neva waahn aksep im.

[4]So Jesus tel dem seh, "Pipl wi rispek wan prafit enywie ihn go, eksep iina ihn huom toun, ahn mongs ihn uon pipl ahn ihn uon famaly dem."

[5]So Jesus neva iebl fi mek non mirakl deh, eksep wen ihn put ihn han pan som pipl ahn dehn get beta. [6]Ihn kudn biliiv how di pipl dem neva gat non fiet. Den ihn gaan outa toun bai di difarent plies roun deh, deh tiich di pipl dem.

Jesus sen out ihn twelve disaipl fi priich ahn kyuor

(Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6)

[7]Ahn ihn kaal di twelve disaipl tugeda, ahn ihn gi dem di atarity uova di bad spirit dem. Den ihn staat sen dem out two-two. [8]Ihn tel dem no fi ker notn wid dem fi dehn trip: non bred, nar mony, nar bag fi ker tingz iina; jos dehn waakin stik. [9]Ahn Jesus tel dem seh, "Put aan wan sandal, bot no ker no ada ekstra kluoz. [10]Enywie weh di pipl dem aksep unu, stie iina dat siem hous til unu lef outa dah toun. [11]Bot if unu kom tu wan plies weh di pipl no aksep unu, nar pie main tu weh unu deh seh, wen unu lef outa dah toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja. [Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Ih gwain bii muo iiziya fi Sodom ahn Gomorrah pipl dem di die a God jojment dan fi demde pipl.]"

[12]So di disaipl dem gaan laik how ihn tel dem, ahn dehn priich tu aal di pipl dem seh dehn mos stap sin. [13]Ahn dehn ron out plenty bad spirit ahn rob ail pan plenty sik pipl ahn God mek dem get beta.

How John di Baptist ded

(Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9)

14 Now King Herod get fi hier bout Jesus bikaaz evrybady wende taak bout im. Som pipl wende seh, “Dah John di Baptist weh kom bak tu laif; das wai ihn gat aal dem powa fi du aal dem mirakl.”

15 Ada pipl seh, “Ihn dah Elijah.”

Ahn som seh, “Ihn dah wan prafit laik wan a dem fahn di uoldn taim.”

16 Bot wen Herod hier dis, ihn seh, “Ah shuor seh ihn dah John di Baptist weh Ah kot ihn hed aaf.” 17 Dah wehn Herod self aada fi grab John, chien'im op, ahn put'im iina jiel. Herod du dis jos sieka Herodias, di uman weh ihn wehn marid tu, weh dah wehn ihn breda Philip waif. 18 John di Baptist wehn kiip deh tel Herod, “Ih no rait fi yu liv wid yo breda waif; ih deh gens di Laa!”

19-20 Herodias wehn hiet John ahn wehn waahn kil'im, bot ihn kudn, bikaaz Herod wehn rispek im. Ihn fried fi John, bikaaz ihn wehn nuo seh John dah wehn wan gud ahn huoly man. So ihn kiip im sief. Herod wehn laik hier John taak, no main if ih bada ihn kanshan.

21 At laas Herodias get ihn chaans fi get wat ihn wehn waahn. Dah wehn Herod bortdie, ahn ihn wehn gat wan paaty fi aal di big taim pipl dem, laik govament liida, militiery chiif, ahn di rich pipl dem fahn Galilee lan.

22 Herodias daata kom iin ahn daans fi dem weh wende roun di tiebl wid Herod, ahn evrybady wehn laik ih. So, Herod wehn so glad ihn pramis di gyal ahn tel im seh, “Weh yu waahn? Ah wi gi yo enyting weh yu waahn.” 23 Ahn ih tek uot[j] ahn tel im, “Ah pramis seh Ah wi gi yo enyting yu aks fa, iivn haaf a mi Kingdom!”

24 Den, di gyal gaan out ahn aks ihn muma weh fi aks fa.

Ahn ihn tel im, “Aks Herod fi mek dem kil John di Baptist ahn gi yo ihn hed.”

25 Ahn di gyal rosh bak tu di king ahn tel im, “Ah waahn John di Baptist hed rait now iina wan wieta.”

26 Wen di king hier dis, ihn get uova sad. Ihn neva waahn kil John, bot ihn kudn tek bak fahn wat ihn pramis di gyal, bikaaz ihn wehn tek uot fronta evrybady. 27 So siem taim ihn gi di aadaz fi ihn gyaad

---

[j] 6.23 Nuotis seh: Wan ‘uot’ dah wat yo seh dah chruu-chruu.

go dah di jiel, go chap aaf John hed ahn bring ih. Ahn afta di gyaad chap aaf ihn hed, 28 ihn ker ih iina wan wieta, ahn gi'ih tu di gyal, ahn di gyal gi'ih tu ihn muma, Herodias. 29 Wen John disaipl dehn hier bout wat hapm, dehn kom fi di bady ahn ker'ih out, gaan ber'im iina wan griev.

Jesus fiid five thousand pipl

(Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14)

30 Aftawod, wen di twelve apasl, weh Jesus wehn sen out gaan priich God mesij, kom bak fahn dehn trip, dehn tel Jesus bout how evryting weh dehn wehn du wehn gaan aan, ahn wat dehn tiich.[k] 31 Bot so moch pipl wehn deh kom ahn go, so Jesus ahn di disaipl dem neva gat taim fi demself, nat iivn fi iit. So Jesus tel dem, "Mek wi go dah wan plies weh non naiz no deh, weh wi kyan deh bai wiself, ahn unu kyan get som res." 32 So dehn gaan out iina wan buot kraas di liek dah wan plies weh nonbady neva deh fi kyan dedeh dem wan.

33 Bot wen dehn wehn gwain out, plenty pipl si dem lef, ahn dehn wehn nuo dah wehn huu dem. So dehn rosh pan fut fahn aal di toun dem, ahn get uova dah di ada said bifuor Jesus dem get deh. 34 Wen Jesus get outa di buot, ihn si wan huol paila pipl ahn ihn get sary fi dem, bikaaz dehn wehn luk laik shiip bitout wan shepad fi tek kier a dem. So ihn staat tiich dem plenty tingz. 35 Wen ih staat get liet, Jesus disaipl dem gaan tu im ahn seh, "Disya plies no gat notn ataal fi iit, ahn ih uova liet aredy. 36 Sen weh di pipl dem fi dehn kyan go dah di faam ahn toun dem weh deh nier bout yahso weh dehn kyan bai somting fi iit."

37 Bot Jesus tel dem, "Unu gi dem somting fi iit no."

"Wid wat?" dehn aks im, "Yu nuo di amount a mony wi wuda niid fi go bai nof bred fi fiid disya kroud? Ih wuda tek wan a wi bout two hundred denarii!"[l]

38 Jesus aks dem, "Ho moch bred unu gat? Unu go si."

Dehn kom bak ahn seh, "Wi ongl gat five bred ahn two fish."

39 Den Jesus aada ihn disaipl dem fi tel di kroud fi divaid op iina gruup ahn sidong pahn di griin graas. 40 So di pipl dem sidong iina gruup a hundred

---

[k] 6.30 Di ekzak wod dem dah: "Di apasl dehn gyada roun Jesus ahn tel im aala weh dehn wehn du ahn tiich." [l] 6.37 Nuotis seh: two hundred denarii wot bout eight mons piement fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

ahn som iina gruup a fifty. 41 Den Jesus tek di five bred ahn di two fish ahn luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. Ahn ihn du di siem wid di fish dem tu. 42 Ahn evrybady iit til dehn bely wehn ful. 43 Den di disaipl dem ful'op huol a twelve baaskit wid aal di piisiz dem weh wehn lef fahn di bred ahn di fish. 44 Dat die dah wehn bout five thousand man weh wehn iit di bred ahn di fish!

Jesus waak pan tapa di waata

(Matthew 14.22-33; John 6.16-21)

45 Rait afta dat Jesus sen ihn disaipl dem iina di buot fi go bak kraas di neks saida di liek dah Bethsaida toun heda im, wail ihn sen di kroud bak huom. 46 Ahn afta Jesus don sen dem weh, ihn gaan op pahn wan mountin, gaan prie. 47 Liet iina di iivnin wen ih niely get daak, di buot wehn iina di migl a di liek ahn Jesus wende him wan pahn lan. 48 Ahn Jesus si ihn disaipl dem deh pagl haad ahn deh fait gens di strang briiz. Den, bout three aklak or so iina di maanin, Jesus gaan out tu dem deh waak pahn tapa di waata, ahn du laik ihn wehn gwain paas dem. 49 Bot wen di disaipl dem si Jesus, dehn baal out seh, "Dah wan guos!" 50 Aala dem wehn fraitn tu det.

Siem taim Jesus tel dem, "No wory! Dah mii, Jesus; unu no hafy fried!" 51-52 Den ihn get iina di buot wid dem, ahn di briiz chek op! Dis mek di disaipl dem wanda bout'ih, ahn dehn kuda haaly biliiv wat hapm, bikaaz dehn stil kudn andastan bout di miinin a di mirakl a di five bred.

Jesus kyuor di sik pipl dem dah Gennesaret lan

(Matthew 14.34-36)

53 Wen dehn get dah Gennesaret lan pahn di neks saida di liek, dehn enkla di buot. 54 Wen dehn get outa ih, siem taim di pipl dehn si seh dah Jesus. 55 So dehn ron gaan chruu di huol paat a daty sekshan deh spred di nyuuz seh Jesus wehn dedeh. Ahn dehn staat ker dehn sik pipl pahn dehn strecha enywie dehn hier ihn wehn deh, fi ihn kyuor dem. 56 So, enywie Jesus go, smaal toun or big toun, or faam, di pipl dem tek dehn sik tu di maakit plies ahn beg'im fi at liis mek dem toch wan likl paat a ihn kluoz. Ahn evrybady weh toch im, get beta.

Jesus tiich bout kliinis iina God sait

(Matthew 15.1-9)

7 1 Wan die som Pharisee pipl ahn som tiicha a di Laa kom fahn Jerusalem ahn dehn stik roun Jesus. 2 Ahn dehn tek nuotis ahn

tel Jesus seh som a ihn disaipl dem wende iit bitout wash dehn han di rait wie.

3 Bikaaz di strik Jew, ahn speshaly di Pharisee dem, neva iit, if dehn no du di rilijos kostom fi wash dehn han gud. Dehn fala wat di uoldn taim pipl yuuztu du. 4 Ahn dehn no iit notn weh dehn bai iina di maakit, if dehn no wash ih fos. Ahn dehn fala plenty ada uol rilijos kostom laik di rait wie fi wash kop, pat, biesn, ahn tiebl.

5 So di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dehn aks Jesus, "Wai fi yo disaipl dem no fala fi wi uol taim rilijos kostom laik evrybady els? Dehn no wash dehn han dem bifuor dehn iit."

6 Ahn Jesus ansa ahn seh, "Di prafit Isaiah wehn rait, wen ihn seh wat God tink bout unu hipokrit:

'Dis pipl seh dehn rispek mi wid dehn mout,
bot dehn haat deh foor fahn mi.
7 Dehn waaship no wot notn ataal,
bikaaz dehn mek fi dem uon ruul,
ahn tiich dem laik dah God ruul.'[m]

8 "Unu si, unu put God komaanment wan said ahn fala man kostom, [laik di wie unu seh fi wash unu biesn, ahn unu kop dem. Ahn unu du plenty ada tingz laik demya.]"

9 Ahn Jesus kantinyo ahn seh, "Unu gat wan prity wie fi put wan said God komaanment fi fala unu uon kostom. 10 Wan a di Laa weh God gi Moses seh, 'Rispek ahn tek kier a yo pupa ahn yo muma,' ahn, 'Enybady weh kos dehn pierans, yo kyan mek shuor seh ihn hafy ded.' 11 Bot unu seh, 'Enybady weh tel ihn pupa or ihn muma seh, "Dis dah Korban —weh miin wan aafrin fi God— so Ah kyaahn gi'ih tu unu," 12 den dis porsn no niid fi help ihn pierans eny muo.' 13 Dis dah weh hapm wen unu put wan said God komaanment, ahn fala unu uon kostom ahn den tiich'ih tu ada pipl. Ahn unu du plenty ada tingz laik dis."

Di tingz dem weh mek wan porsn doty iina God sait

(Matthew 15.10-20)

14 Den Jesus kaal di paila pipl dem agen, ahn ihn tel dem, "Unu hier yah ahn andastan dis: 15 Dah no notn weh wan porsn iit weh spail im; bot weh spail im dah di tingz dem weh kom outa im." 16 Ahn

[m] 7.7 Luk pahn Isaiah 29:13

ihn kantinyo ahn seh, "Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!"

17 Den Jesus gaan iina wan hous ahn lef di kroud outa duo. Ahn ihn disaipl dehn aks im di miinin a weh ihn jos seh. 18 Jesus aks dem, "Unu miin seh unu no andastan niida? Unu no nuo seh dah no notn weh wan porsn iit spail im? 19 Wen ihn iit'ih, ih no go striet iina di haat, bot iina ihn stomik ahn den ih paas out." (Wen Jesus seh dis, ihn shuo seh aal fuud gud fi iit.)

20 Ihn kantinyo ahn seh, "Dah wat kom outa di porsn weh spail im, 21 bikaaz fahn iinsaida di porsn haat aal di doty tinkin kom out weh mek im du aal di bad tingz, laik gat seks bitout marid, tiif, kil, komit adolchry, 22 groj, wikidnis, tel lai fi get somting, ak onmanaly, kiip malis, bring dong sombady repyutieshan, self priez, ahn aal ada kain a fuulishnis weh mek man sin. 23 Aal dis bad akshan kom fahn iinsaid wan porsn doty main, ahn mek im doty iina God sait."

Wan uman weh gat fiet

(Matthew 15.21-28)

24 Den Jesus lef Galilee lan ahn gaan dah di plies dem nier di Tyre ahn Sidon sekshan, ahn ihn gaan iina wan hous. Jesus neva waahn enybady nuo seh ihn wehn dedeh, bot ihn kudn stie deh haid. 25 Now, wan uman, weh ihn likl daata wehn gat iin wan bad spirit, get fi hier bout Jesus, ahn siem taim ihn gaan ahn chruo ihnself dong dah Jesus fut. 26 Di uman dah wehn Greek, baan iina Phoenicia fahn Syria lan. Ihn beg Jesus fi tek out di bad spirit outa ihn daata. 27 Ahn Jesus tel im, "Mek wi fiid di pikniny dem fos, bikaaz ih no gud fi tek di pikniny dehn bred ahn chruo ih, gi di popy dem."

28 Shii ansa ahn seh, "Bot Saar, iivn di likl popy dem aanda di tiebl iit'op som a di skroms weh drap fahn di pikniny dem."

29 So Jesus ansa, "Sieka yo fiet ahn how yu ansa, yu kyan go huom. Yu gwain si seh di bad spirit don kom outa yo daata."

30 Wen di uman get huom, ihn si fi ihnself seh ihn daata wende lidong pan ihn bed ahn di bad spirit wehn gaan outa ihn fi chruut!

Jesus kyuor wan man weh wehn def ahn dom

31 Den Jesus lef di Tyre ahn Sidon sity ahn gaan bak dah Galilee liek. Ahn ihn paas chruu di sekshan weh wehn niem 'Ten Town.' 32 Den som pipl kom tu im deh bring wan def man weh kuda haaly

taak. Ahn dehn beg Jesus fi put ihn han pan im. [33-34]So Jesus tek di man likl wiez fahn di kroud ahn put ihn finga iina di man iez. Den ihn spit, ahn toch di man tong, ahn luk op tu hevn, tek wan diip bret, ahn seh, 'Ephphatha,' weh miin, 'Uopm op!'

[35]Aalava sodn di man staat hier ahn taak laik enybady els! [36]Den Jesus aada aal di pipl dem weh wehn dedeh no fi tel nonbady. Bot di muo ihn tel dem no fi taak, di muo dehn taak bout'ih. [37]Aal weh hier wat hapm kuda haaly biliiv ih. Ahn dehn seh, "Ihn du evryting gud. Ihn iivn mek di def hier ahn di dom taak!"

Jesus fiid four thousand pipl

(Matthew 15.32-39)

8 [1]Nat so lang aftawod, wan nada big kroud kom tu Jesus, ahn wen notn wehn lef fi dehn iit, Jesus kaal ihn disaipl dem ahn seh, [2]"Ah fiil sary fi dehn pipl, bikaaz dehn wende wid mi three diez now ahn dehn no gat notn fi iit. [3]If Ah sen dem huom hongry laik dis, main dehn drap dong lang di roud, bikaaz som a dem kom fahn so faar."

[4]Di disaipl dem aks im, "Bot weh paat iina dis dezaat enybady kyan fain nof fuud fi fiid aal demya pipl?"

[5]Ahn Jesus aks dem, "Ho moch bred unu gat?"

Dehn ansa, "Seven."

[6]Den Jesus tel di kroud fi sidong pahn di grong, ahn ihn tek di seven bred, ahn gi God tanks fi it. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di paila pipl dem. [7]Ahn dehn wehn gat som likl fish tu. Jesus gi tanks fi dem, ahn tel di disaipl dem fi shier demde roun tu. [8]Ahn evrybady iit til dehn get nof, ahn aftawod di disaipl dehn pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op seven baaskit wid ih! [9]Dah wehn bout four thousand pipl iina di kroud dah die. Afta dat, Jesus sen di pipl dem huom. [10]Siem taim Jesus ahn di disaipl dehn get iina wan buot ahn gaan dah Dalmanutha sekshan.

Som Pharisee pipl kom, kom aks Jesus fi wan mirakl

(Matthew 12.38,39; 16.1-4)

[11]Den som Pharisee pipl kom tu Jesus ahn staat aagyo wid im; dehn wehn waahn trap im. So dehn seh, "Du wan mirakl; mek wi si wan sain fahn hevn no." [12]Jesus gruon ahn seh, "Wai di pipl now-a-

diez kiip deh aks fi wan sain? Biliiv mi! Demya pipl no deh get non speshal sain."

13 Den ihn get iina di buot ahn lef dem, fi kraas uova di neks saida di liek agen.

Watch out fi di rilijos liida dehn bad influens

(Matthew 16.5-12)

14 Wail dehn wehn gwain bak, di disaipl dehn memba seh dehn neva bring muo bred; dehn wehn ongl gat wan bred wid dem iina di buot. 15 Ahn Jesus seh, "Watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Herod falowa dem gat!"

16 So di disaipl dehn staat taak op mongs dehnself wai ihn seh dis. "Dah mosy bikaaz wi no gat non bred," dehn seh.

17 Jesus wehn nuo wat dehn deh tink, so ihn seh, "Wai unu deh taak op mongs unu self, bout seh unu no gat non bred? Unu no andastan yet? Wai unu so haad fi laan? 18 If unu gat ai, wai unu kyaahn si? If unu gat iez, wai unu kyaahn hier? Unu mosy no memba weh Ah don du aredy. 19 Wen Ah wehn brok di five bred fi fiid di five thousand pipl, ho moch baaskit unu pik op wid weh wehn lef uova?"

Dehn ansa, "Twelve."

20 "Ahn wen Ah brok di seven bred fi fiid four thousand pipl, ho moch baaskit unu ful a weh wehn lef?" Dehn ansa, "Seven."

21 Den Jesus aks dem, "Ahn stil yet unu no andastan?"

Jesus kyuor wan blain man

22 Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get dah Bethsaida toun, som pipl bring wan blain man, ahn beg Jesus fi toch im. 23 Jesus tek di blain man bai ihn han, ahn ker'im outa di toun. Den ihn spit pan di man two ai, ahn ihn put ihn han pan im, ahn aks im, "Yu kyan si enyting?"

24 Di man luk roun ahn seh, "Yees! Ah kyan si pipl, bot dehn luk laik trii deh waak roun!" 25 Den Jesus put ihn han pan di man ai agen, ahn di man tek wan lang haad luk roun im, ahn dis taim ihn kuda si evrybady klier.

26 Ahn Jesus sen di man striet huom ahn tel im no fi go bak iina di toun, [nar tel nonbady wat hapm.]

Dah huu Jesus

(Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21)

27 Den Jesus ahn ihn disaipl dehn gaan fahn Galilee liek tu di toun dem iina Caesarea Philippi sekshan. Ahn pan di wie Jesus aks dem, "Dah huu di pipl dem deh tek mii fa?"

[28] Dehn ansa, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan seh yu dah wan a di ada uol taim prafit.”

[29] Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?” Peter ansa, “Yuu dah di Christ, God Mesaya.”

[30] Den Jesus aada dem no fi tel nonbady bout dat.

Jesus, di Son a Man, seh ihn gwain sofa ahn ded

(Matthew 16.21-28; Luke 9.22)

[31] Den Jesus staat tiich ihn disaipl dem ahn seh, “Di Son a Man fi sofa plenty, bikaaz di uolda Jewish rilijos liida dem, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dehn neva gwain aksep im. Dehn gwain kil'im, bot afta three diez, ihn gwain kom bak tu laif.” [32] Jesus tel dem evryting klier fi dem kuda andastan. So Peter tek'im wan said ahn seh, “Stap seh dat! Yu no fi taak laik dat!” [33] Bot Jesus ton roun ahn luk pan di ada disaipl dem ahn tel Peter, “Gwaan fahn yah, Satan! Yuu ongl deh tink laik man, ahn no grii wid weh God waahn fi hapm!”

[34] Den Jesus kaal di kroud ahn ihn disaipl dem nier tu him ahn seh, “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unuself, tek op unu kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. [35] Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii ahn di gud nyuuz, gwain siev ih. [36] Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den ihn luuz ihn uon suol? [37] Bikaaz man no gat notn fi gi, fi get bak ihn uon suol! [38] So, if enybady shiem a mii ahn weh Ah tiich iina demya onfietful ahn wikid taim, den di Son a Man gwain shiem a dem tu, wen ihn kom bak tu ort iina ihn Faada gluory wid di huoly ienjel dem.”

9

[1] Ahn Jesus kantinyo ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah no gwain ded til dehn si God Kingdom kom dong wid powa.”

Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses

(Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36)

[2] Six diez afta, Jesus tek Peter, James ahn John, ahn ker dem wid im op pahn wan hai mountin weh paat nonbady els wehn deh bot dem. Ahn az dehn wende luk pahn Jesus, ihn luk chienj fronta dem: [3] ihn kluoz get uova wait ahn brait, waita an weh enybady pan ort kuda wash dem. [4] Den di three disaipl dem si di prafit Elijah ahn Moses apier op ahn staat taak tu Jesus. [5] Ahn Peter seh, “Tiicha, ih

gud seh wi deh yah wid yo! Mek wi bil three hot —wan fi yuu, wan fi Moses, ahn wan fi Elijah.” 6 Peter seh dis bikaaz ihn neva nuo wat fi seh, bikaaz dehn wehn fraitn tu det.

7 Den wan kloud apier op uova dem ahn ih kova dem, ahn wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah lov. Hier weh ihn gat fi seh.” 8 Ahn wen dehn luk roun, siem taim dehn neva si nonbady els bot dehnself ahn Jesus.

9 Aftawod, az dehn wende kom dong di mountin, Jesus aada ihn disaipl dem seh, “Unu no fi tel nonbady weh unu jos don si, til di die wen di Son a Man kom bak fahn mongs di ded dem.”

10 So dehn neva tel nonbady bout dis, bot aks mongs dehnself wat “kom bak fahn di ded” miin. 11 Aftawod dehn aks Jesus wan nada kwestyan, “Wai di tiicha a di Laa dehn seh Elijah hafy kom bak bifuor di Mesaya?”

12 Jesus ansa dem seh, “Yees, dah chruut, Elijah hafy kom fos fi get evryting redy; bot den, wai di skriptyo tel wi seh di Son a Man gwain sofa plenty, ahn di pipl dem neva gwain pie im main? 13 Bot Ah deh tel unu: Elijah don kom aredy, ahn di pipl dehn haraas im op ahn du weh dehn wehn waahn wid im, jos laik di skriptyo seh ih wehn gwain hapm tu him.”

Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit

(Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a)

14 Wen dehn kom bak dong di mountin, dehn fain di res a di ada disaipl iina wan big kroud deh aagyo wid som a di tiicha a di Laa. 15 Wen di pipl dem si Jesus, dehn wehn uova sopraiz ahn ron gaan hiel im. 16 So Jesus aks di tiicha a di Laa dem, “Bout wat unu deh aagyo?”

17 Wan man iina di kroud ansa, “Tiicha, Ah bring mi son tu yu, bikaaz ihn gat wan bad spirit iina im ahn ihn kyaahn taak. 18 Ahn enytaim di spirit atak im, ih dash im pan di grong, ahn ihn fuom chruu ihn mout ahn ihn grain ihn tiit, ahn ihn strech out stif. So Ah aks yo disaipl dem fi ron out di bad spirit outa im, bot dehn kudn du'ih.”

19 Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet, unu pipl now-a-diez! How lang Ah hafy stie roun yah wid unu? Bring di bwai yahso!” 20 So dehn bring di bwai tu Jesus, ahn siem taim wen di bad spirit si Jesus, ih chruo di bwai iina fits, ahn ihn ruol pan di grong ahn ihn staat fuom chruu ihn mout. 21 Jesus aks di bwai pupa, “Fahn wen dis deh hapm tu yo son?”

Ihn ansa, “Fahn ihn dah wehn wan likl bwai. 22 Ahn plenty taim, bikaaz ih waahn kil'im, di spirit chruo im iina faiya or iina diip waata. Ah beg yo, pliiz get sary fi wi ahn help wi, if yu kyan.”

23 “If Ah kyan?” Jesus aks, “Enyting pasabl, if yu gat fiet.”

24 Siem taim di man baal out deh krai, “Yees, Ah gat fiet, bot no nof. Help mi fi biliiv muo!”

25 Wen Jesus si seh di kroud wende ron ahn pail op, ahn wende get nier tu dem, ihn aada di bad spirit seh: “Def ahn Dom Spirit, Ah aada yu fi kom outa di bwai, ahn neva go bak iina im agen.”

26 Den di bad spirit baal out ahn chruo di bwai iina wan bad fits agen, ahn afta dat ih kom outa him. Di puor bwai wehn luk laik ihn wehn ded, so di pipl iina di kroud staat seh, “Ihn ded; di bwai ded.” 27 Bot Jesus huol di bwai han ahn help im stan op!

28 Aftawod, wen Jesus gaan iina wan hous, ihn disaipl dem kaal im wan said ahn aks im, “Wai wi kudn tek out di bad spirit?”

29 Jesus ansa, “Demya kain ongl kom out bai praya [ahn wen unu faas].”

Jesus taak bout ihn det agen

(Matthew 17.22,23; Luke 9.43b-45)

30 Den Jesus ahn ihn disaipl dem lef fahn dat plies ahn gaan chruu Galilee lan. Jesus neva waahn nonbady fi nuo weh ihn wehn deh, 31 bikaaz ihn wende tiich ihn disaipl dem, ahn ihn tel dem, “Di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im, ahn dehn gwain kil'im. Bot three diez afta, ihn gwain riez bak op fahn mongs di ded dem.”

32 Iivn duo Jesus disaipl dem hier wat ihn seh, dehn neva andastan weh ihn miin, bot dehn wehn fried fi aks im.

Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?

(Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48)

33 Ahn dehn get dah Capernaum, ahn afta dehn gaan iina wan hous, Jesus aks di disaipl dem, “Dah wat unu wende aagyo bout, wen wi wende kom lang deh?”

34 Bot dehn neva ansa im, bikaaz wen dehn wende kom, dehn wende aagyo mongs demself bout wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. 35 So Jesus sidong ahn kaal di twelve disaipl ahn tel dem, “Enybady weh waahn bii di bes, hafy tink pan ihnself laik di liis, ahn bii di res a dem saavant.” 36 Den ihn tek wan likl pikniny ahn put'im fi stan op fronta

dem. Den ihn hog'im op ahn tel dem, [37]"Enybady weh aksep wan a demya pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu. Ahn enybady weh aksep mii, no ongl aksep mii bot ihn aksep huu sen mii."

Huu no deh gens wi, deh wid wi

(Luke 9.49,50; Matthew 10.42)

[38]Den John, wan a ihn disaipl, tel im, "Tiicha, wi si wan man deh yuuz yo niem fi tek out bad spirit outa pipl, ahn wi tel im fi stap, bikaaz him dah no wan a wi."

[39]Jesus tel dem, "Unu no stap di man, bikaaz enybady weh du mirakl iina mai niem, aftawod ihn kyaahn ton bak ahn taak bad bout mi. [40]Bikaaz huu no deh gens wi, deh wid wi. [41]Unu memba dis: Enybady weh gi, if dah iivn wan kop a waata iina mai niem, bikaaz unu dah fi Christ, ih shuor seh ihn gwain get wan blesin fahn God.

Jesus tiich bout di temtieshan dem fi sin

(Matthew 18.6-9; Luke 17.1,2; 14.34,35)

[42]"Bot, if enybady kaaz wan a demya likl wan weh chros iina mi fi sin, ih wuda beta fi im if dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di sii. [43]So, if yu go ahed deh sin wid yo han, beta yu liv laik sombady weh gat ihn han chap aaf, bikaaz ih beta fi yu go ahed liv laik sombady wid one han, insida fi gat yo two han ahn go dah hel. [44][Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!] [45]If yu go ahed deh sin wid yo fut, beta yu liv laik sombady weh gat ihn fut chap aaf, bikaaz ih beta fi yu go ahed liv laik sombady wid one fut, insida fi gat yo two fut ahn go dah hel. [46][Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!] [47]If yu go ahed deh sin wid yo ai, beta yu liv laik sombady weh gat ihn ai dig out, bikaaz ih beta fi yu go iina God Kingdom laik sombady wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn go dah hel. [48]Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!

[49]"Bikaaz, jos laik saalt mek tingz pyor, evrybady gwain get pyor chruu faiya.

[50]"Saalt dah wan gud ting, bot ih no gud if ih luuz di saaltnis weh ih gat. Dah how unu gwain mek ih ties laik saalt agen? So mek shuor unu stie pyor laik saalt ahn liv iin piis wid wan anada."

Jesus tiich bout marid pipl weh lef wan anada

(Matthew 19.1-12; Luke 16.18)

10

[1]Den Jesus ahn ihn disaipl dem lef fahn deh ahn gaan dah Judea lan uova di neks saida di Jordan riva. Ahn wan paila

pipl kom ahn kroud op roun im agen, ahn Jesus staat tiich dem laik ihn du aal di taim.

[2]Den som a di Pharisee pipl kom upaa ihn wende jos fi trai im out. So dehn aks im, “Tel wi now: Weh yo tink? Moses Laa lou wan hozban fi lef ihn waif?”

[3]Jesus ansa dem wid wan nada kwestyan, “Dah wat Moses seh unu fi du?”

[4]Dehn ansa ahn seh, “Moses lou di man fi rait dong seh ihn divuors ihn waif ahn den go bout ihn bizniz.”

[5]Jesus tel dem, “Moses rait dis Laa fi unu bikaaz unu haat wehn haad ahn unu no waahn fala God plan fi hozban ahn waif. [6]Bot fahn di biginin a di krieshan wen God mek di worl, ihn mek man ahn uman. [7]Ahn sieka dis, di man fi lef ihn pupa ahn muma, ahn go liv wid ihn waif, [8]ahn di two a dem gwain kom laik one porsn. So dehn no gwain bii two porsn no muo, dehn gwain bii laik one. [9]Das wai, weh God jain tugeda, non man fi separiet ataal.”

[10]Aftawod, wen dehn gaan bak iina di hous, di disaipl dem aks Jesus bout weh ihn wehn seh. [11]Ahn Jesus tel dem, “Enybady weh divuors fahn ihn waif ahn tek wan nada uman sin gens ihn waif iina adolchry. [12]Di siem wie, di uman weh divuors fahn ihn hozban ahn tek wan nada man komit adolchry tu.”

Jesus bles di likl pikniny dem

(Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17)

[13]Den som pipl ker dehn likl pikniny dehso fi Jesus kuda put ihn han pahn dem fi bles dem. Bot di disaipl dehn staat ron dem weh. [14]Wen Jesus nuotis wat di disaipl dem wende du, ihn get beks wid dem ahn seh, “Mek di likl pikniny dehn kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz God Kingdom dah fi pipl laik dem. [15]Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Enybady huu no kom tu God laik likl pikniny, no gwain get iina ihn Kingdom.” [16]Den Jesus tek op di pikniny dem, ahn bak dem; den ihn put ihn han pahn dem, ahn bles dem.

Wan rich man taak tu Jesus

(Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30)

[17]Wen Jesus wende staat out fi kantinyo weh ihn wehn gwain, wan man kom deh ron ahn niil dong fronta im, ahn ihn aks im, “Gud Tiicha, wat Ah hafy du fi gat laif fareva?”

[18]Jesus seh tu im, “Wai yuu deh kaal mi gud? Di ongli'is wan weh gud fi chruut dah God. [19]Bot yuu nuo di komaanment dem: Yo no fi kil; yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry; yo no fi tiif; yo no fi tel lai; yo no fi plie smaat pan nonbady; ahn yo mos rispek yo muma ahn yo pupa.”

[20]Di man ansa, “Tiicha, fahn Ah wehn smaal, mii deh fala aal demya komaanment.”

[21]Jesus luk striet pan im wid lov ahn tel im seh, “Yo stil gat wan ting muo fi du: Golang ahn sel weh yo gat, ahn gi di puor pipl dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.” [22]Bot wen di man hier dis, ihn wehn shak wid wat Jesus seh ihn hafy du, ahn ihn gaan fahn dehso uova sad, bikaaz ihn dah wehn uona a plenty lan ahn ada tingz.

[23]Jesus luk roun pan ihn disaipl dem ahn seh, “Ih uova haad fi sombady weh ongl chros iina mony fi get iina God Kingdom.”

[24]Den di disaipl dem wehn uova sopraiz wid wat Jesus seh, so ihn tel dem, “Mai frenz, ih uova haad fi pipl [weh biliiv seh mony dah evryting] get iina God Kingdom. [25]Ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai, dan fi wan rich man get iina God Kingdom.”

[26]Wen di disaipl dem hier weh Jesus seh, dehn get shak ahn seh tu wan anada, “So, dah huu kyan get siev den?”

[27]Jesus luk striet pahn dem ahn seh, “Fi man dis impasabl, bot no fi God; bikaaz fi God, evryting iz pasabl.”

[28]Den Peter seh, “Luk deh, wi lef evryting fi fala yo!”

[29]Jesus ansa, “Yees, ahn Ah deh tel unu dis: enybady weh lef ihn huom, or ihn breda, or sista dem, or ihn pupa, or muma, [or ihn waif,] or ihn pikniny, or ihn lan, jos sieka fi fala mii ahn priich di gud nyuuz, [30]ihn gwain get bak one hundred taim muo a demde tingz iina disya laif: huom, breda, sista, muma, pikniny, ahn lan. Bot som pipl gwain gi'im haad taim aal bikaaz ihn fala mii; bot, iina di neks laif ihn gwain get fi liv fareva! [31]Plenty pipl weh deh iina fos plies now, gwain deh laas wen di taim kom; ahn siem wie, huu deh laas now, gwain deh fos wen dah taim kom.”

Jesus taak bout ihn det agen ahn how ihn gwain kom bak tu laif

(Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34)

[32]Rait yah, dehn wende pan di wie gwain Jerusalem. Ahn Jesus wende hed a ihn disaipl dem, bot dehn wehn fried. Ahn di pipl dem

weh wehn gwain lang wid dem wehn fraitn tu. Den, Jesus tek ihn twelve disaipl wan said ahn tel dem aal di tingz dem weh wehn gwain hapm tu im. 33 Ihn seh, “Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem, weh paat dehn gwain sel out di Son a Man tu di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem, ahn dehn gwain kandem im deh seh ihn hafy ded. Den dehn gwain gi'im op tu di Roman ruula dem, 34 ahn dehn gwain mek juok aafa im, spit pan im, ahn biit'im op. Den dehn gwain kil'im; bot pahn di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif.”

Wat James ahn John beg Jesus

(Matthew 20.20-28)

35 Den James ahn John, Zebedee son dem, kom op tu Jesus ahn seh, “Tiicha, wi waahn yu du somting fi wi.”

36 Jesus aks dem, “Wat unu waahn Ah du fi unu?”

37 Dehn ansa ahn seh, “Wen yu sidong iina yo griet ahn powaful Kingdom, mek wan a wi sidong dah yo rait said, ahn wan dah yo lef fi help yu ruul.”

38 Jesus tel dem, “Unu no nuo wat unu deh aks fa! Unu biliiv unu kyan drink outa di siem kop a sofarin weh Ai hafy drink outa? Unu biliiv unu kyan stan di amount a sofarin weh Ai gwain paas chruu?”[n]

39 Dehn ansa, “Yees, wi kyan du'ih.”

Ahn Jesus tel dem, “Unu kyan mek shuor seh unu gwain drink outa di kop weh Ai gwain drink, ahn unu shuor gwain paas chruu di sofarin laik mii.[o] 40 Bot mii no gat di rait fi disaid huu gwain sidong pahn mi rait said, or pan mi lef. Dah ongl mi Faada gwain gi daty plies tu dem weh ihn gat pripier fi dat.”

41 Wen di ada ten disaipl dehn get fi hier weh James ahn John wehn jos aks Jesus fa, dehn get beks wid dem. 42 So Jesus kaal aala ihn disaipl dem tugeda ahn seh, “Unu nuo seh di Gentile ruula dem lov fi shuo seh dehn gat powa uova dehn pipl iina evryting dehn du, ahn mongs di pipl dem weh dehn kansida dehn griet liida, dehn lov fi yuuz aala dehn atarity tu. 43 Ah no waahn unu fi liv laik so mongs

---

[n] 10.38 Di ekzak wod dem dah: “Unu biliiv unu kyan drink di kop weh Ah drink, or get baptaiz wid di baptizam weh dehn gwain baptaiz mii wid?” [o] 10.39 Di ekzak wod dem dah: “Den Jesus seh tu dem, ‘Di kop weh Ah drink, unu gwain drink; ahn di baptizam weh dehn gwain baptaiz mi wid, unu gwain get baptaiz wid tu.’”

unuself. Enybady weh waahn bii di bes, hafy bii di saavant a di res a unu. 44 Ahn enybady weh waahn bii di fos, mos bii aala unu sliev. 45 Dah rait so di Son a Man deh; ihn no kom fi pipl dehn saav im, bikaaz him kom fi saav ahn fi gi ihn laif fi pie fi plenty pipl sin."

Jesus ahn Bartimaeus

(Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43)

46 Den Jesus get Jericho, ahn wen ihn wende lef out fahn deh wid ihn disaipl dem, wan paila pipl fala im. Ahn wan blain man weh niem Bartimaeus, Timaeus son, wende sidong dah di ruod said, deh beg. 47 Wen Bartimaeus hier seh dah wehn Jesus fahn Nazareth weh wehn dedeh, ihn baal out seh, "Jesus, Son a David,[p] get sary fi mi no!"

48 Wen ihn seh dis, plenty pipl row wid im, ahn tel im fi les naiz. Bot Bartimaeus jos baal out muo haada seh, "Jesus, Son a David, pliiz get sary fi mi!"

49 Den Jesus stap so ahn seh, "Tel im fi kom yah."

So dehn kaal di blain man ahn tel im, "Yu beta fiil gud bikaaz Jesus deh kaal yo. Get'op faas ahn go tu im!"

50 Siem taim Bartimaeus chruo aaf ihn kuot, jomp op ahn gaan tu Jesus.

51 Jesus aks im, "Dah weh yo waahn Ah du fi yo?"

Ihn ansa, "Tiicha, Ah waahn get fi si agen!"

52 Jesus tel im, "Yu kyan go now; yo fiet mek yo get gud!"

Siem taim, Bartimaeus kuda si agen, ahn ihn fala Jesus lang di ruod!

Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king

(Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19)

11

1 Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get nier Jerusalem, dehn wende paas chruu di toun dem weh niem Bethphage ahn Bethany, nier Olives Mountin. Den Jesus sen two a ihn disaipl heda im. 2 Ahn ihn tel dem, "Unu golang iina di toun heda unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan kuolt tai op, weh nonbady neva raid yet. Luus ih weh ahn bring ih yah fi mi. 3 Ahn if enybady aks unu, 'Wai unu deh du dis?' tel im seh, 'Di Laad niid ih, ahn ihn gwain sen ih bak siem taim afta ihn don.'"

---

[p] 10.47 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fiemos King David, so dehn kaal im 'Son a David.'

[4]So dehn gaan ahn fain di kuolt bai di saida di ruod tai pan wan hous duo. Ahn wen dehn wende luus im, [5]som pipl weh wende roun deh aks dem, "Ey! Dah weh unu deh let go di kuolt fa?"

[6]Ahn di disaipl dem ansa jos how Jesus tel dem. So di pipl mek dem gaan wid ih. [7]Wen dehn ker di kuolt tu Jesus, di disaipl dem chruo som a dehn kuot pan di animal bak ahn Jesus get'op pan ih. [8]Afta dat, plenty pipl weh wende mongs di kroud tek aaf dehn kuot ahn spred ih pahn di ruod fronta Jesus. Ahn som a dem chruo dong som paam liif fronta him tu, weh dehn wehn kot dong aafa di trii dem, weh wende nier iina di bush. [9]Ahn di pipl dem weh wende heda him, ahn dem weh wende fala bihain, staat baal out, "Huzaana! Priez di Laad! God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad! [10]God bles fi wi faada[q] David Kingdom weh deh kom! Huzaana! Priez di Laad iina hevn!"

[11]Wen ihn get dah Jerusalem, Jesus gaan striet iina di Templ ahn luk roun pan evryting. Ahn, bikaaz ih wehn liet aredy, ihn gaan bak dah Bethany wid ihn twelve disaipl.

Di fig trii weh neva bier notn

(Matthew 21.18,19)

[12]Neks die iina di maanin wen dehn wende kom bak fahn Bethany, Jesus get hongry. [13]Ahn ihn si wan fig trii fahn foor ful a liif. So ihn gaan op tu ih fi si if ihn kuda fain eny fig pan ih fi iit. Bot wen ihn gaan, ihn ongl fain liif, bikaaz dah neva fig taim yet. [14]So Jesus tel di trii, "Nonbady no gwain iebl fi iit fig aafa yu agen."

Ahn ihn disaipl dem hier weh ihn seh.

Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ

(Matthew 21.12-17; Luke 19.45-48; John 2.13-22)

[15]Wen dehn get dah Jerusalem, Jesus gaan iina di Templ ahn staat ron out aal di pipl weh wende iin dehso, deh sel ahn deh bai. Ahn ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony, ahn di bench a di pipl dem weh wende sel dov. [16]Ahn ihn neva lou nonbady fi yuuz di Templ laik wan shaat kot fi bak dehn luod chruu. [17]Den Jesus tiich di pipl seh, "Ih rait dong iina di skriptyo seh, 'Mai hous fi bii wan plies fi prie fi aal di pipl dem uova di worl,' bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies!"

---

[q] 11.10 Or di vors kuda seh: "God bles fi wi ansesta David..."

[18]Wen di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem hier dis, dehn staat luk wan wie fi kil Jesus. Bot dehn wehn fried fi him, bikaaz di huol kroud wehn uova glad fi hier aal weh Jesus wende tiich.

[19]Liet iina di iivnin wen ih niely daak, Jesus ahn ihn disaipl dehn lef di sity.

Wat wi laan fahn di fig trii lesn

(Matthew 21.20-22)

[20]Di neks maanin, wehn Jesus ahn ihn disaipl dehn wende waak lang di ruod, dehn si seh di fig trii wehn don jrai op fahn di ruut. [21]Peter rimemba weh Jesus wehn seh tu di trii ahn ihn seh, "Tiicha, luk deh! Di fig trii, weh yu kos, don jrai op aredy!"

[22]Jesus ansa dem ahn seh, "Gat fiet iina God! [23]Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: If enywan a unu tel dis mountin fi get'op ahn go chruo ihself iina di sii, ahn ihn no dout seh ih gwain hapm, bot biliiv so, ih riily gwain hapm. [24]Fi dis siem riisn, Ah deh tel unu: Wen unu prie ahn aks fi somting, biliiv seh unu get ih aredy, ahn unu gwain get enyting weh unu aks fa. [25]Ahn eny taim unu deh prie, unu fi paadn fos enybady weh du unu somting rang, ahn den unu Faada iina hevn gwain paadn fi unu sin. [26]Bot, if unu no paadn dem weh du unu rang, unu Faada iina hevn no gwain paadn fi unu sin dem niida."

Som rilijos liida kwestyan Jesus atarity

(Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8)

[27]Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get bak dah Jerusalem, ahn wen Jesus wende waak lang iina di Templ, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di uolda Jewish rilijos liida dem kom op tu im, [28]ahn staat aks im, "Huu gi yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi yo di rait?"

[29]So Jesus ansa dem, "Ah gwain aks unu wan kwestyan tu. If unu ansa it fi mi, Ah wi tel unu dah huu gi mi di rait fi du demya tingz. [30]Tel mi now: weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?"

[31]So dehn staat taak op mongs demself ahn seh, "If wi seh, 'Dah God gi'im,' ihn gwain seh tu wi, 'Den wai unu neva biliiv John mesij?' [32]Bot if wi seh, 'Dah wehn man,' wi fried fi weh di pipl dem wi du wi, bikaaz aal di pipl wehn gat John laik wan chruu prafit." [33]So dehn ansa Jesus ahn seh, "Wii no nuo dah huu gi'im it."

So Jesus tel dem seh, "Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz."

Di parabl bout di wikid renta dem

(Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19)

12 [1]Den Jesus staat yuuz parabl fi taak tu di pipl dem. Ihn seh, “Wan taim wan man wehn plaant griep iina ihn grong. Den ihn fens ih op ahn dig wan huol iina wan big rak, weh paat dehn skriiz out di griep juus, ahn ihn bil wan wach-hous. Den ihn rent'ih out tu som pipl ahn gaan weh dah wan nada kontry. [2]Wen dah wentaim fi pik griep, di uona sen wan a ihn saavant fi kalek ihn shier a di griep fahn wat di renta wehn pik aaf. [3]Bot di pipl dem weh wehn rent di grong grab di saavant, biit'im op, ahn sen im bak bitout notn. [4]Den di uona sen wan nada saavant, ahn dehn bos ihn hed ahn mek im paas shiem. [5]Den di uona sen wan nada saavant, ahn dehn kil'im. Ahn dehn du plenty muo a dem laik so; dehn biit'op som ahn dehn kil di res. [6]Di ongli'is wan weh wehn lef fi sen dah wehn di uona ongl son, weh ihn lov. Ihn seh, ‘If Ah sen mi son, Ah shuor seh dehn gwain rispek him.’ [7]Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, ‘Dah him gwain bii di uona a aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil'im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!’ [8]So dehn grab di man son ahn kil'im ded, ahn dash ihn bady outa di grong.”

[9]Ahn den Jesus aks, “So, wat unu tink di uona a di grong weh gi griep gwain du dem, wen ihn hier weh hapm? Ah tel unu: Ihn gwain kom ahn kil demde man ahn rent di grong tu som ada pipl. [10]Unu neva riid di skriptyo yet, weh seh:

‘Di brik weh di bilda dem
neva waahn yuuz,
kom fi bii di muos impuotant
outa aala dem!
[11] Dis dah weh di Laad wehn du,
ahn ih dah wan wandaful ting fi si'ih hapm!’”

[12]Den di Jewish rilijos liida dem waahn grab Jesus fi put'im iina jiel, bikaaz dehn wehn nuo seh Jesus wende taak bout dem iina di parabl. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh. So, dehn lef im ahn gaan dehn wie.

Som rilijos liida trai fi trik Jesus

(Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26)

[13]Aftawod dehn sen som Pharisee pipl ahn som a King Herod falowa fi trai kech im iina somting weh ihn wende seh. [14]Ahn dehn

tel im, "Tiicha, wi nuo seh yu tel di chruut aal di taim, ahn yu no wory bout wat pipl gwain seh. Yu no pie main pan dehn kandishan, bot yo tiich God wie bitout non lai. So tel wi: Ih deh gens fi wi Laa or no, fi pie taks tu Caesar, di Roman Empara?"

15 Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, "Wai unu waahn trap mi? Unu bring wan silva chienj yah; mek Ah si'it."

16 Wen dehn bring ih tu him, ihn aks, "Dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?"

Dehn ansa, "Caesar!"

17 So Jesus seh, "Wel, unu gi Caesar weh dah fi him, ahn unu gi God weh dah fi him tu!"

Ahn dehn wehn uova sopraiz how ihn ansa dem.

Som pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat

(Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40)

18 Den som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyan liv agen— kom tu Jesus ahn aks im, 19 "Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, 'If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man breda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im fi di pikniny ker di ded man siem taikl.' 20 Wel, wan taim dehn wehn gat seven breda iina wan famaly, ahn di uolda wan get marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif. 21 Den di sekant breda marid tu di siem uman ahn ihn ded tu, ahn neva gat non pikniny wid im. Di siem ting hapm tu di third breda. 22 Wan afta di ada di siem ting hapm tu di res a aal di breda dem. Evry wan marid di siem uman ahn ded, ahn neva lef non pikniny. Tu di laas, di uman ded tu. 23 So tel wi now: Iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a dem waif di uman gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?"

24 Jesus ansa seh, "Unu rang, ahn unu nuo wai? Unu niida andastan di skriptyo nar God powa. 25 Bikaaz iina daty taim wen pipl gwain riez bak fahn di ded, nonbady no marid tu nonbady, bikaaz evrybady gwain bii laik di ienjel dem iina hevn. 26 Now, bout weda pipl kom bak tu laif or nat, unu neva riid iina Moses buk weh paat ih taak bout di bush weh wende bon? God tel Moses seh, 'Ai dah Abraham God, fi Isaac God, ahn Jacob God tu.' 27 So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv! So, unu Sadducee pipl, unu riily rang."

Moses muos impuotant Laa

(Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28)

28 Den wan a di tiicha a di Laa, weh hier di huol kanvistieshan ahn laik di wie Jesus ansa di Sadducee pipl dem, kom op tu Jesus ahn aks, “Wish wan a Moses Laa dah di muos impuotant outa aala dem?”

29 Jesus ansa, “Di wan weh seh, ‘Israel pipl, unu lisn! Di Laad dah fi wi God, ahn him dah di uongli'is God weh deh. 30 Ahn unu fi lov im wid aal unu haat, wid aal unu suol, wid aal unu main, ahn wid aal unu strent.’ 31 Di wan afta dat dah: ‘Unu fi lov unu nieba dem laik how unu lov unuself.’ Non ada Laa muo impuotant an demya two.”

32 Den di tiicha a di Laa tel Jesus, “Yu rait, Tiicha, dah chruut weh yu seh. Di Laad dah God, ahn him dah di uongli'is wan. 33 Ahn wi mos lov im wid aal wi haat, wid aal wi main, wid aal wi suol, ahn wid aal wi strent; ahn wi mos lov wi nieba dem laik wi lov wiself. Ih muo impuotant fi obie demya two Laa an fi sakrifais animal fi God pan di alta.”

34 Wen Jesus nuotis how dis man wehn waiz wen ihn ansa, ihn tel im, “Yu no deh faar fahn God Kingdom.” Ahn afta dat nonbady els kom trai'im out wid wan nada kwestyan.

Jesus taak bout wan a King David disendans

(Matthew 22.41-46; Luke 20.41-44)

35 Wail Jesus wende tiich iina di Templ, ihn aks wan nada kwestyan, “How di tiicha a di Laa dem seh, ‘Di Mesaya gwain bii sombady weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram?’ 36 Dah bikaaz di Holy Spirit mek David seh,

‘God tel mai Laad:
  Sidong dah mi rait said,
til Ah put yo enemy dem
  aanda yo fut.’

37 “So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, how ihn gwain bii David disendans tu?” Ahn di big kroud hier Jesus ahn get glad.

Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa

(Matthew 23.1-28; Luke 20.45-47)

38 Wail Jesus wende tiich dem, ihn seh, “Wach out fi di tiicha a di Laa dem, weh laik waak roun iina dehn lang goun, ahn mek evrybady

hiel dem op wid rispek iina di maakit plies dem. [39]Dehn lov fi sidong iina di muos impuotant siit dem iina di sinigag, ahn get di bes plies iina di paaty dem. [40]Dehn sniikin, ahn dehn laik tek uova di hous a di puor uman dem weh dehn hozban ded, bikaaz demde uman no gat non wie fi difen demself. Bot stil dehn ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Ah deh tel unu seh: Fi dehn ponishment gwain bii wosa an fi enybady els."

Di aafrin weh wan wido gi

(Luke 21.1-4)

[41]Den Jesus sidong nier di aafrin baks iina di Templ ahn ihn wach di pipl dem deh drap iin dehn aafrin. Plenty a di rich pipl dem drap iin plenty mony. [42]Den wan puor uman weh dah wehn wido kom ahn drap iin two likl chienj mony, weh wehn haaly wot notn ataal. [43]Jesus kaal ihn disaipl dem ahn tel dem, "Ah deh tel unu di chruut: dis puor uman weh no gat non hozban put muo iina di aafrin baks an aal di ada pipl weh drap iin dehn aafrin. [44]Yo si, aala dem gi outa weh dehn no niid, bot dis uman gi aal weh ihn wehn gat fi liv aafa."

Jesus taak bout di Templ weh dehn gwain brok dong

(Matthew 24.1,2; Luke 21.5,6)

13 [1]Wen Jesus wende lef di Templ, wan a ihn disaipl seh, "Tiicha, luk pan demya bildin; how dem prity wid dehn uova big brik!"

[2]Jesus ansa ahn seh, "Unu si aal demya big bildin? Non a dem no gwain lef deh stan op, nat iivn wan brik pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong."

Di trobl weh deh kom

(Matthew 24.3-14; Luke 21.7-19)

[3]Lieta, az Jesus wende sidong him wan op pahn Olives Mountin, uova di neks saida di Templ, Peter, James, John, ahn Andrew kom taak wid im iina praivit. [4]Ahn dehn seh, "Tel wi, wentaim demya tingz gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh aal dis gwain suun staat?"

[5]Den Jesus staat ansa dem seh, "Unu wach out, ahn no mek nonbady fuul unu op, [6]bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, 'Ai dah di Mesaya!' Ahn dehn gwain fuul'op plenty a unu. [7]Wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get fraitn, bikaaz

aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet. 8 Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. Iina plenty difarent plies di ort gwain shiek, ahn di pipl dem gwain paas hongry. Aal demya tingz dah jos di biginin a plenty sofarin, laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny.

9 "Unu self mos wach out. Dehn gwain grab unu ahn ker unu dah di Kongsl dem. Ahn dehn gwain biit unu op iina di sinigag dem sieka mi, ahn unu gwain hafy gi akount a weh unu biliiv fronta di govana ahn king dem. 10 Ahn bifuor aal dis hapm, aal di pipl dem mos hier di gud nyuuz fos. 11 Bot wen dehn grab unu ahn ker unu dah di joj, unu no fi fret bout weh unu gwain seh fi difen unuself. Wen di taim kom fi unu taak, seh wat di Laad put iina unu main fi seh, bikaaz di wod dem weh unu gwain seh dah no fi unu wod, bot fi di Holy Spirit. 12 Wan breda gwain gi uova ihn uon breda fi dehn kil'im, ahn di pupa dem gwain gi uova dehn pikniny fi dehn kil dem, ahn di pikniny dem gwain get gens dehn pierans fi dehn kil dem tu. 13 Ahn evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. Bot enywan a unu, weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev.

Jesus tiich bout di Teribl Ting weh gwain hapm

(Matthew 24.15-28; Luke 21.20-24)

14 "Ahn unu gwain si di Uova Teribl Ting deh stan op iina di Holy Plies weh ih no bilang. So wen unu si dis hapm —mek di wan weh deh riid dis leta andastan dis— aala dem weh liv dah Judea lan fi hory, go op pan di mountin dem. 15 Di man weh deh pan ihn hous tap no fi luuz taim deh kom dong fi tek out enyting weh deh iina di hous, 16 ahn di wan weh deh work iina ihn grong, no fi go bak huom fi get ihn kluoz dem, bot ihn mos ron striet op pan di mountin tu. 17 How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han! 18 Prie tu God fi demya tingz no hapm iina kuol taim, 19 bikaaz iina daty taim plenty sofarin gwain deh, di kain a sofarin weh neva hapm sins God kriyiet di worl til now; ahn notn no gwain bii laik dis aftawod. 20 Ahn if di Laad neva shaatn op demya diez, nonbady wuda get siev; bot jos sieka dem weh God wehn chuuz, ihn gwain shaatn di taim.

21 "Den if enybady tel unu iina daty taim: 'Unu luk yah!' or, 'Unu luk deh! Dis dah Christ, di Mesaya!' unu no biliiv dem. 22 Bikaaz plenty

faals Christ ahn faals prafit gwain kom op. Ahn dehn gwain trai trik di pipl deh shuo dem som big mirakl ahn wandaz tu. Dehn gwain iivn trai trik di pipl weh God don chuuz, if dehn kyan fuul dem tu. 23 So unu wach out! Memba, Ah don tel unu evryting bifuor ih hapm.

Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pan ort

(Matthew 24.29-31; Luke 21.25-28)

24 "Den afta dis taim a sofarin kom tu di en, di son gwain get daak ahn di muun no gwain shain niida. 25 Ahn di staar dem gwain faal dong fahn op iina di ier; aal di powa dem fahn iina hevn gwain get shiek op. 26 Den evrybady gwain si di Son a Man deh kom bak iina di kloud dem wid plenty powa ahn gluory. 27 Ahn den, ihn gwain sen out ihn ienjel dem tu di four kaana a di ort fi gyada tugeda dem weh God don chuuz fahn aal uova di worl, fahn wan en tu di ada en.[r]

Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier

(Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33)

28 "Unu laan wan lesn aafa di fig trii: wen di lim dem staat put out liif, unu nuo seh drai weda deh nier. 29 Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh di taim deh nier, ahn ih gwain staat kwika an weh unu tink.[s] 30 Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. 31 Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak

(Matthew 24.36-44; Luke 17.26-36)

32 "Bot nonbady no nuo di die, nar di taim a di die wen di Son a Man gwain kom bak; nat iivn di ienjel dem iina hevn, nar di Son, bot ongl God di Faada nuo dat. 33 So unu pripier ahn pie atenshan, bikaaz unu no nuo wish die Ah deh kom bak. 34 Ih gwain bii laik wan man weh gwain dah wan foor kontry ahn lef ihn saavant dem fi main ihn hous. Ihn lef work fi evry wan a dem ahn ihn tel ihn wachman fi

---

[r] 13.27 Di ekzak wod dem dah: "Den ihn gwain sen out di ienjel dem ahn gyada ihn elek fahn di four win, fahn di en dem a di ort tu di en dem a hevn." [s] 13.29 Di ekzak wod dem dah: "...unu wi nuo seh ih deh nier; ih deh rait outsaid di giet dem."

wach gud. 35 So, unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuo wen di uona a di hous deh kom bak. Ih maita bii iina di iivnin or migl nait or bifuor die or afta di son kom op. 36 If unu no nuo wen ihn deh kom, mek shuor seh ihn no fain unu deh sliip laik sombady weh no pripier. 37 So wat Ah tel unu, Ah tel evrybady els: Kiip deh wach!"

Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(Matthew 26.1-5; Luke 22.1,2; John 11.45-53)

14

1 Dah wehn jos two diez bifuor di Jewish selibrieshan a di Paasuova ahn di Onlevn Bred.[t] Ahn ih hapm seh di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende trai fain som kain a wie fi grab Jesus bitout di pipl dehn nuo, ahn den, kil'im. 2 So dehn tel wan anada, "Wi kyaahn du dis wail di selibrieshan gwain aan, fi di pipl dem no mek wan big prablem outa ih."

Wan uman put porfyuum pahn Jesus

(Matthew 26.6-13; John 12.1-8)

3 Now wail Jesus wehn deh dah Bethany toun iina Simon di Lepa hous, az dehn wende sidong roun di tiebl deh iit, wan uman kom iin wid wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment weh mek outa somting kaal 'naard.' Di uman brok uopm di bakl ahn puor ih out pan Jesus hed. 4 Den som pipl weh wehn dedeh, get beks aafa wat hapm, ahn seh, "Wat a wies! Wai dis uman wuda wies dis dier aintment iina dat kain a wie? 5 Wi shuor seh wi kuda sel dis porfyuum fi wan paila mony —muo an three hundred denarii[u]— ahn den gi di puor pipl dem di mony weh wi get aafa it!" Ahn dehn kritisaiz di uman fi dat.

6 Bot Jesus seh, "Unu let luon di uman! Wai unu deh moles im fa? Ihn jos don du somting gud fi mii. 7 Bikaaz unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, ahn eny taim unu waahn, unu kyan help dem. Bot unu no gwain gat mii aal di taim. 8 Dis uman du wat ihn kuda du. Ihn puor aintment pan mai bady bifuor taim fi pripier ih fi wen dehn ber mi. 9 Ah deh tel unu di chruut: enywie iina di huol worl weh dehn priich di gud nyuuz, di pipl dem gwain memba dis uman ahn taak bout wat ihn wehn du."

---

[t] 14.1 Nuotis seh: Di Onlevn Bred selibrieshan dah wan spreshal fiis die wen dehn iit bred weh mek bitout iis. [u] 14.5 Nuotis seh: three hundred denarii wot bout twelve mons piement fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

Judas deh baagin fi sel out Jesus

(Matthew 26.14-16; Luke 22.3-6)

10Den Judas Iscariot —huu dah wehn wan outa di twelve disaipl dem— gaan tu di chiif priis dem fi mek wan baagin fi sel out Jesus. **11**Wen dehn hier wat Judas seh, dehn wehn uova glad ahn pramis fi gi'im mony. So Judas staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus.

Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa

(Matthew 26.17-25; Luke 22.7-14,21-23; John 13.21-30)

12Now pan di fos die a di fiis wen dehn sakrifais wan lam fi dehn iit wid bred bitout iis, Jesus disaipl dem aks im, "Weh paat yu waahn wi fi go ahn fiks op, so yo kyan iit di Paasuova sopa?"

13Ahn Jesus sen two a dem out. Bot bifuor dem gaan, ihn seh, "Unu golang iina di sity, ahn unu gwain bok'op wid wan man weh deh ker wan mog a waata. Unu fala im **14**tu di hous weh ihn go iina, ahn tel di uona a di hous seh, 'Di Tiicha sen wi fi aks yo weh di ges ruum deh, weh ihn fi iit di Paasuova sopa wid ihn disaipl dem?' **15**Den di man gwain shuo unu wan big ruum opstiez weh redy. Dah rait dehso unu gwain pripier aal di tingz weh wi gwain iit."

16So di disaipl dem gaan dah di sity ahn fain evryting jos laik how Jesus wehn seh. So dehn get di Paasuova sopa redy.

17Wen di son gaan dong iina di iivnin, Jesus ahn ihn twelve disaipl get dah di plies weh di opa-ruum wehn deh. **18**Ahn wail dehn wende iit roun di tiebl, Jesus seh, "Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out; wan a unu weh deh iit wid mi gwain du'ih."

19Di disaipl dem wehn fiil uova bad wen dehn hier dis, so evry wan a dem seh tu Jesus, "Tiicha, dah no mii, no chruut?"

20Jesus ansa, "Ih gwain bii wan outa di twelve a unu, di siem wan weh deh dip ihn bred iina di pat wid mi. **21**Ih rait dong seh di Son a Man hafy ded, so ih hafy hapm. Bot how bad ih gwain bii fi di man weh sel'im out. Ih wuda beta fi dis man, if ihn neva baan ataal!"

Di Laas Sopa

(Matthew 26.26-30; Luke 22.14-20; John 13.1-35)

22Ahn az dehn wende iit, Jesus tek op wan bred, ahn bles ih. Den brok ih iina piisiz, ahn gi'it tu ihn disaipl dem ahn seh, "Unu tek dis ahn iit'it. Dis dah mi bady."

[23]Den ihn tek op wan kop a wain ahn gi God tanks fi ih. Den ihn gi'it tu ihn disaipl dem, ahn aala dem drink wan bai wan outa ih. [24]Ahn Jesus seh, “Dis dah fi mi blod weh gwain ron fi plenty pipl; mi blod weh gwain mek wan nyuu agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem. [25]Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til di die wen Ah drink nyuu wain iina God Kingdom.”

[26]Den dehn sing wan hims, ahn aftawod dehn gaan op pan Olives Mountin.

Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im

(Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38)

[27]Wen dehn get deh, Jesus tel ihn disaipl dem, “Aala unu gwain ron lef mi, jos how ih rait dong seh, ‘Ah gwain straik di shepad, ahn aal di shiip dem gwain skyata weh.’ [28]Ahn afta Ah kom bak fahn mongs di ded dem, Ah gwain dah Galilee lan heda unu.”

[29]Bot Peter seh, “Tiicha, Ah no gwain lef yo iivn if evrybady els du'ih!”

[30]Jesus seh tu im, “Ah deh tel yo di chruut, Peter: Tudie, dis siem nait yah, bifuo di ruusta kruo two taim, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

[31]Bot Peter insis ahn seh tu Jesus, “Nuo sah, nat iivn if Ah hafy ded wid yo, Ah no gwain seh Ah no nuo yo!” Ahn di res a di disaipl dem seh di siem ting.

Jesus prie iina Gethsemane Gyaadin

(Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46)

[32]Den dehn gaan dah wan plies weh dehn kaal Gethsemane ahn Jesus tel ihn disaipl dem, “Unu sidong rait yah, wail Ah go prie.” [33]Ahn ihn ker Peter, James ahn John wid im, ahn ihn staat fiil uova sad, ahn plenty tingz wende iina ihn main. [34]Ahn Jesus tel dem, “Di sadnis weh Ah fiil rait now so big Ah fiil laik ih gwain kil mi. Unu wiet rait yahso, ahn no drap asliip.”

[35]Den Jesus gaan likl forda ahed fahn weh dehn deh, ahn ihn drap dong pahn ihn fies ahn staat prie seh, if ih wehn posibl fi im no go chruu dis taim a sofarin. [36]Ihn seh, “Faada, Oh mai Faada! Yu kyan du evryting; pliiz tek weh disya kop a sofarin fahn mi. Stil yet, dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn Ah gwain du.”

[37]Den Jesus kom bak ahn fain di disaipl dem deh sliip, so ihn seh tu Peter, “Simon, yu deh sliip aredy? Yu miin seh yu kudn stie wiek

wid mi fi nat iivn wan owa?" 38 Ahn ihn tel dem, "Aala unu hafy stie wiek ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin, bikaaz iivn if unu spirit wilin, unu bady wiik."

39 Ahn Jesus gaan bak agen ahn prie, deh seh di siem ting. 40 Ahn wen ihn kom bak, ihn fain ihn disaipl dem deh sliip agen; dehn kudn kiip dehn ai uopm ataal, ahn dehn neva nuo wat fi tel im.

41 Wen Jesus kom bak di third taim, ihn tel dem, "Unu stil yet deh sliip ahn res? Dat nof man; ih don hapm aredy. Luk yah! Di taim kom now fi di Son a Man get han uova tu di sinful pipl dem fi dehn du weh dehn waahn du wid im. 42 Unu get'op; mek wi go! Luk deh; si di man weh sel mi out, deh kom deh."

Dehn grab Jesus

(Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-11)

43 Wail Jesus wende taak, siem taim Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— get deh. Ahn wan paila pipl wid suod ahn big stik wende wid im, bikaaz di chiif priis, di tiicha a di Laa, ahn di uolda Jewish rilijos liida dehn wehn sen dem. 44 Now, di man weh sel out Jesus wehn don tel dem seh, "Di siem man weh Ah gwain kis dah di wan weh unu deh luk fa, so unu grab im, ahn mek shuor im no get weh."

45 So Judas waak rait op tu Jesus ahn hiel im, "Tiicha!" ahn ihn gi'im wan kis. 46 Ahn di man dem grab Jesus ahn mek fi ker'im weh. 47 Bot wan a di disaipl weh wehn dedeh, haal out ihn suod, weh ihn wehn gat, chap di Hai Priis saavant ahn kot aaf ihn iez. 48 Den Jesus aks dem, "Wai unu kom out yah wid suod ahn big stik fi grab mi laik Ai dah wan tiif, 49 wen evry die Ah wende tiich unu iina di Templ, ahn stil yet unu neva grab mi? Bot wat hapm now dah weh di prafit wehn rait dong iina di skriptyo ahn ih mos hapm how ih seh."

50 Den aal di disaipl dem lef im deh ahn ron gaan weh.

51-52 Wan yong man wende fala Jesus, weh wehn ongl gat aan wan piis a linin klaat uova ihn bady. Dehn mek fi grab im tu, bot dehn ongl get huol a di klaat, ahn ihn ron weh niekit.

Di rilijos liida dem joj Jesus

(Matthew 26.57-68; Luke 22.66-71; John 18.19-24)

53 Den dehn ker Jesus dah di Hai Priis hous weh paat aala di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di uolda Jewish rilijos liida dem wehn

gyada op. [54]Miinwail, Peter wende fala dem fahn foor ahn gaan iina di Hai Priis kuot yaad, ahn sidong mongs di Hai Priis gyaad dem, fi get waam fronta di faiya. [55]Ahn iinsaid, di chiif priis dem ahn di huol Kongsl wende luk somting fi akyuuz Jesus aafa, so dehn kuda kandem im tu det. Bot dehn kudn fain notn ataal. [56]Plenty wiknis gaan tel lai bout Jesus, bot aala dem stuory wehn difarent.

[57]Den som man stan op ahn tel dis lai bout Jesus, ahn seh, [58]"Wi hier dis man seh ihn gwain brok dong di Templ weh man mek, ahn afta three diez, ihn gwain bil bak wan weh man han no mek!" [59]Ahn nat iivn dem kuda mek dehn stuory grii.

[60]Den di Hai Priis stan op fronta aal di pipl dem ahn aks Jesus, "Weh hapm? Yu no gat notn fi seh bout wat demya man jos don seh bout yo?"

[61]Bot Jesus kiip ihn mout shet ahn neva seh notn. Den di Hai Priis kwestyan im agen ahn aks im, "Dah yuu dah di Mesaya, di Son a di Muos Hai God weh bles fareva?"

[62]Jesus ansa ahn seh, "Mii dah Him;[v] ahn unu gwain si di Son a Man deh sidong dah di plies a ana, weh deh dah di rait han saida di Aalmaity. Ahn unu gwain si'im deh kom bak dong iina di kloud fahn hevn."

[63]Wen ihn hier dis, di Hai Priis get so beks ihn tier uopm ihn kluoz ahn seh, "Wai wi stil niid muo wiknis? [64]Luk unu jos don hier im disrispek God! So, wat unu disaid fi du wid dis man?" Ahn dehn vuot gens Jesus deh seh ihn gilty ahn ihn hafy ded.

[65]Den som a dem staat spit pan Jesus, ahn dehn kova ihn ai wid klaat. Den dehn biit'im, ahn staat aks im, "Sins dehn seh yuu dah prafit, tel wi dah huu hit yo?" Ahn iivn di gyaad dem gaan ahn baks Jesus.

Peter seh ihn no nuo Jesus

(Matthew 26.69-75; Luke 22.54-62; John 18.15-18, 25-27)

[66]Ahn Peter stil wende dong stiez iina di Hai Priis kuot yaad, wen wan a di Hai Priis saavant gyal paas nier im. [67]Wen ihn si Peter fronta di faiya deh waam imself, ihn luk pan im ahn seh, "Yuu wende wid Jesus fahn Nazareth tu!"

[68]Bot Peter seh, "No sah! Ah no nuo dah weh yu deh taak bout." Den Peter waak aaf ahn gaan out saida di giet. Siem taim wan ruusta kruo.

---

[v] 14.62 Luk pahn John 8.24 & 28 weh paat Jesus refa tu imself az, "Mii dah Him," weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, "…di Wan weh Aalwiez Egzis."

[69] Den di saavant gyal si'im deh stan op deh, ahn ihn baal out ahn tel evrybady weh wende roun deh, “Dis man dah wan a dem tu!” [70] Bot Peter seh ihn wende tel lai.

Den, likl lieta di pipl dem weh wende stan op dehso, seh tu Peter agen, “Wi shuor seh yo dah wan a dem, bikaaz yu taak laik yu kom fahn Galilee lan tu!”

[71] Den Peter staat kos ahn tek uot deh seh, “Ah no nuo di man weh unu deh taak bout!”

[72] Az ihn don seh so, di ruusta kruo di sekant taim. Ahn Peter memba weh Jesus wehn tel im, “Bifuo di ruusta kruo two taim, yu gwain seh yu no nuo mi three taim.” Ahn Peter bos outa hala.

Dehn ker Jesus fronta Pilate

(Matthew 27.1,2,11-14; Luke 23.1-5; John 18.28-40)

15

[1] Suun-suun iina di maanin di chiif priis dem miit'op wid di uolda Jewish rilijos liida, ahn di tiicha a di Laa dem, ahn di huol Jewish Kongsl ahn mek wan plan: dehn disaid fi tai op Jesus ahn ker'im uova tu Pilate. [2] Ahn wen dehn get deh, Pilate aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”

Ahn Jesus ansa im, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”[w]

[3] Den di chiif priis dem bliem Jesus fi plenty tingz. [4] So Pilate aks im agen, “Yu no gwain ansa? Si ho moch tingz dem deh bliem yu fa!”

[5] Bot Jesus stil neva seh notn, ahn Pilate get sopraiz ahn wanda wai Jesus neva deh ansa.

Pilate kandem Jesus fi ded

(Matthew 27.15-26; Luke 23.13-25; John 19.1-15)

[6] Iina demde diez iina di Paasuova selibrieshan, Pilate yuuztu le'go wan a di Jewish prizna dem weh di pipl aks fa. [7] Now wan man niem Barabbas wende iina di jiel, bikaaz him ahn ihn gyang dem wehn morda som pipl, wen dehn wende trai fi tek uova di Roman govament. [8] So wan kroud kom op tu Pilate ahn staat beg'im fi du dem di fieva weh ihn du evry yier. [9] Pilate aks dem seh, “Unu no waahn Ah le'go di King a di Jew dem fi unu?” [10] Pilate seh dis bikaaz ihn wehn nuo seh di chiif priis dem wehn han Jesus uova fi ihn gi'im di det sentens sieka dehn wehn jalas a him.

---

[w] 15.2 Di ekzak wod dem dah: “Yu don seh so yoself.”

[11] Bot di chiif priis dem wehn don stor'op di kroud fi Pilate le'go Barabbas fi dem insida Jesus. [12] Den Pilate aks dem agen, “So weh Ah fi du wid di man weh unu kaal di King a di Jew dem?”

[13] Dehn baal out, “Niel im op pan wan kraas!”

[14] Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad, so unu waahn im fi ded?” Bot di pipl dem kiip deh seh haada ahn haada, “Niel im op pan wan kraas!”

[15] So Pilate, jos fi du wat di kroud wehn waahn ihn fi du, ihn le'go Barabbas fi dem, bot ihn aada ihn suoldya dem fi wap op Jesus, ahn get im redy fi kruusifai.

Di suoldya dem mak Jesus

(Matthew 27.27-31; John 19.2,3)

[16] Den di govana suoldya dem ker Jesus iina di plies dehn kaal di Praetorium —di plies weh di govana ahn dem yuuztu liv— ahn dehn gyada op roun Jesus aala di Roman suoldya dem. [17] Dehn put aan wan lang porpl goun pan Jesus laik him dah wan ruula, ahn den dehn plat op wan kroun outa prikl ahn put'ih pan ihn hed. [18] Den dehn staat mek juok aafa im, deh seh, “Liv fareva, Oh King fi di Jew pipl dem!” [19] Dehn hit'im uova ihn hed wid wan stik, ahn spit op pahn im, ahn drap pan dehn nii deh ben dong fronta im. [20] Ahn afta dehn don mak'im, dehn tek aaf di porpl goun aafa im, put bak aan di kluoz weh ihn wehn gat aan aredy, ahn tek'im out fi ker'im dah di plies weh dehn wehn gwain niel im op pan di kraas.

Dehn niel op Jesus pan wan kraas

(Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.16-27)

[21] Ahn pahn di wie, dehn bok'op wan man weh wende paas nier dem, niem Simon, di faada a Alexander ahn Rufus fahn Cyrene sity; ahn dehn fuos im fi bak Jesus kraas. [22] Dehn ker Jesus tu wan plies weh dehn kaal Golgotha, weh miin ‘Hed Skol Plies.’ [23] Dah di plies dehn aafa Jesus wain miks wid wan drogz fi pien weh niem ‘myrrh,’ bot ihn neva drink ih. [24] Ahn di suoldya dem niel im op pan di kraas. Afta dis, fi shier op ihn kluoz mongs dehnself, dehn gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis. [25] Dah wehn nine aklak iina di maanin wen dehn niel Jesus op pan di kraas. [26] Ahn dehn put wan sain buod uova ihn hed weh seh weh dehn kil'im fa, weh wehn seh: ‘Di Jew pipl dehn King.’ [27] Dah siem die two tiif wehn get niel op pahn two

kraas saida Jesus tu; wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said. 28 [Dis dah di wie di skriptyo kom chruu weh seh, “Ahn dehn wehn gwain kansida im laik wan kriminal tu.”]

29 Ahn di pipl dem weh wehn stil deh paas dehso wende insolt Jesus, deh shiek dehn hed, ahn seh, “Dah yuu di siem man weh wehn gwain brok dong di Templ ahn bil'ih bak iina three diez? 30 Wel den, if yuu so powaful, siev yo self ahn kom dong aafa di kraas no!”

31 Jos so di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem mek juok aafa Jesus mongs dehnself, deh seh, “Ihn siev ada pipl, bot ihn kyaahn siev ihnself. 32 Mek wi si dis so-kaal Mesaya, di King a Israel, kom dong aafa di kraas, ahn den wii gwain biliiv im!”

Ahn dongtu di tiif dem weh wehn niel op saida im stil kos im op.

Jesus ded

(Matthew 27.45-56; Luke 23.44-49; John 19.27-37)

33 Dah wehn migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz. 34 Den three aklak dah iivnin Jesus baal out haad ahn seh, “Eloi, Eloi, lema sabachthani!” weh miin, “Mi God, Mi God, wai yo abandon mi?”

35 Wen som a di pipl weh wende roun hier im, dehn seh, “Unu hier im! Ihn deh kaal'op pahn Elijah!” 36 Ahn wan man ron gaan suok wan sponj iina wain viniga, put'ih pan wan lang stik, ahn lif ih op fronta Jesus mout fi ihn drink ih, ahn di man seh, “Wiet! Mek wi si if Elijah gwain kom fi tek'im dong aafa di kraas!”

37 Den Jesus hala out haad, bluo fi di laas taim, ahn ded.

38 Az dis hapm, di kortn iina di Templ tier iina two fahn tap tu batam. 39 Ahn wen di kyapm a di suoldya dem weh wende stan op fronta di kraas si how Jesus baal out ahn ded, ihn seh, “Dis man dah wehn God Son fi chruut!”

40 Ahn som uman weh wende dehso tu, deh wach fahn foor: mongs dem yo wehn gat Mary Magdalene, den di ada Mary weh dah wehn di yonga James ahn Joses muma, ahn den Salome tu. 41 Dem tu wende fala Jesus wail ihn wende iina Galilee lan ahn dehn yuuztu help im. Ahn plenty ada uman wehn dedeh tu, weh wehn kom op tu Jerusalem wid im.

Dehn ber Jesus

(Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42)

42 Den wen iivnin kom dong, di siem die wen dehn hafy mek preparieshan fi di Paasuova Sabat, 43 Joseph fahn Arimathea, wan

a di impuotant memba a di Jewish Kongsl, huu wende huop fi God Kingdom kom kwik, gaan rait op tu Pilate bitout fried ahn aks im fi Jesus bady. [44]Pilate wehn sopraiz fi hier seh Jesus wehn ded aredy. So ihn kaal di kyapm a di suoldya dem ahn aks im, "How lang sins Jesus ded?" [45]Ahn afta ihn hier weh di kyapm seh, ihn tel Joseph seh ihn kuda tek Jesus bady. [46]So Joseph bai wan linin klaat ahn tek dong di bady fahn aafa di kraas ahn rap'ih op iina di klaat ahn put Jesus bady iina wan tuum[x] weh wehn digout iina wan raky hil. Ahn afta ihn put'im iin deh, ihn ruol uova di duo wan uova big piis a rak fi shet'ih op. [47]Bot Mary Magdalene, ahn Mary, Joses muma, wende wach ahn dehn si weh paat dehn wehn put Jesus bady fi lidong iina it.

Jesus deh liv agen!

(Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-9)

16 [1]Wen di Sabat die wehn don, Mary Magdalene, ahn Mary, James muma, ahn Salome bai som aintment weh smel swiit fi put pan Jesus bady. [2]So pan di fos die a di wiik, suun-suun iina di maanin, az di son kom op, dehn gaan weh paat Jesus wehn ber. [3-4]Ahn pan di wie dehn aks wan anada, "Huu gwain help wi muuv di big rak fahn di tuum huol?" Bot wen dehn luk op, dehn si seh di rak wehn don muuv aredy. [5]So dehn gaan iina di tuum weh dehn si wan yong man deh sidong pahn dehn rait said dres iina ful wait. Ahn dehn wehn fraitn tu det.

[6]Di yong man tel dem, "Unu no fried! Ah nuo seh unu deh luk fi Jesus fahn Nazareth weh dehn niel op pahn di kraas. Ihn no deh yahso; ihn don riez op fahn mongs di ded! Unu luk deh; dis dah di plies weh dehn wehn put ihn bady, ahn ihn no dedeh no muo. [7]Now unu go tel ihn disaipl dem, iivn Peter, seh ihn gwain dah Galilee lan heda unu, ahn unu gwain si'im dehso, jos laik how ihn wehn tel unu."

[8]So dehn rosh outa di tuum ahn ron gaan; dehn wehn so fraitn ahn uova sopraiz dehn wende trimbl. Ahn sieka dat, dehn neva tel nonbady notn.

Jesus apier op pan Mary Magdalene

(Matthew 28.9,10; John 20.10-18)

[9][Afta Jesus kom bak tu laif, suun-suun iina di maanin a di fos die a di wiik, ihn apier op pan Mary Magdalene fos. Dis dah di uman weh

---

[x] 15.46 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn bery pipl; dis no siem laik di griev wen dehn bery iina di ort.

ihn wehn tek seven bad spirit outa aredy. 10 Mary Magdalene gaan tel aala dem weh wende wid Jesus, weh wehn stil deh muon ahn hala. 11 Bot wen dehn hier im seh dat Jesus wehn kom bak tu laif, ahn seh shii iivn si'im ihnself, dehn neva biliiv im.

Jesus apier op pan two disaipl

(Luke 24.13-35)

12 Aftawod, Jesus apier op pan two a dem iina wan nada wie wail dehn wen gwain outa di kontry. 13 Den dehn gaan bak dah Jerusalem ahn tel di res a dem, bot dehn stil neva biliiv yet.

Jesus apier op pan di eleven disaipl dem

(Matthew 28.16-20; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8)

14 Aftawod Jesus apier op pan di eleven a dem wail dehn wende iit. Ahn ihn kaal dehn atenshan, bikaaz dehn neva waahn biliiv dem weh wehn si'im laiv. 15 Ihn tel aala dem, "Unu go chruu di huol worl ahn priich di gud nyuuz tu evrybady. 16 Enybady weh biliiv ahn baptaiz gwain siev, ahn enybady weh no biliiv gwain get kandem. 17 Ahn di pipl weh biliiv gwain iebl fi du plenty mirakl weh shuo seh dehn priich God mesij: dehn gwain tek out bad spirit iina mai niem; dehn gwain taak iina som ada langwij; 18 ahn if dehn pik op wan sniek, or drink paizn, dehn no gwain get damij, ahn dehn gwain put dehn han pan di sik ahn di sik gwain get beta."

Jesus get ker op iina hevn

Luke 24.50-53; Acts 1.9-11)

19 Ahn afta di Laad Jesus don taak tu ihn disaipl dem, ihn get ker op iina hevn ahn den ihn sidong pahn God rait said. 20 Ahn ihn disaipl dem gaan ahn priich evrywie, ahn di Laad wende work wid dem. Ihn shuo seh wat dehn wende priich dah wehn chruut, bikaaz ihn gi dem powa fi mek mirakl hapm.]

DI GUD NYUUZ BOUT JESUS CHRIST WEH LUKE RAIT

Weh disya Buk Taak Bout

Di third buk iina di Nyuu Testament staat laik so: “Dier Mista Theophilus: Plenty pipl staat gyaada op aredy fi rait dong aal di tingz dem weh wehn hapm mongs wi…” So, fos wii andastan seh di Apasl Luke wehn rait tu wan person weh niem ‘Theophilus’ weh miin ‘wan man weh lov God’ —or ih kyan bii seh ihn wende rait tu aala wi weh waahn lov God. Den wi andastan seh plenty pipl iina demde diez, afta Jesus gaan bak op iina hevn, wende gyada informieshan bout di Wan weh God wehn sen fi siev ihn pipl dem.

Iina disya buk weh Luke rait wi gat wan nada Gaaspl stuory bout Jesus, bot dis taim fahn di wie wan Gentile dakta si'it. Ahn di Apasl Luke wehn rait laik wan dakta wid plenty atenshan tu aal di ditiel about Jesus laif: how ihn wehn baan, how ihn liv mongs ihn pipl dem, how ihn shuo ihn lov fi dem, how ihn hiil dehn siknis ahn how ihn waan dem bout God raat weh fi kom, bot how dehn kuda get siev tu.

Som a di pipl risiiv ihn mesij ahn ih mek dem uova glad, bot yu wehn gat ada pipl tu weh neva waahn hier not'n bout'ih ataal, ahn dah dem weh put dehn hed tugeda fi fain wan wie fi kil'im. Di buk don wid Jesus det pan di kraas. Bot di stuory no don dehso. Jesus —weh liv wan porfek laif— riez bak op fahn di ded, kom bak ahn bles ihn disaipl dem. Den aftawod ihn get ker op iina hevn.

Di Apasl Luke wehn shuo wi how Jesus dah di porfek ekzampl a wan laif weh wehn liv akadin tu God plan: wan pikniny weh wehn obie ihn pierans, ahn huu wehn smaat nof fi mek di Templ rilijos liida dem wanda ahn aks, “Dah huu son dis bwai?” Aftawod, wen ihn torn big man, ihn sorv di pipl dem deh priich di Gud Nyuuz tu dem, hiil dem weh wehn sik, ahn sofa plenty bitout komplien non taim ataal. Jesus Christ wehn nuo seh ih dah wehn ihn Faada plan dat ihn hafy sofa ahn ded fi aal di sin dem a di worl. Ahn ihn du'ih fi aala wi tu!

Wan leta weh wehn rait tu Theophilus

1 [1]Dier Mista Theophilus:

Plenty pipl wehn staat gyada op aredy fi rait dong aal di tingz dem weh wehn hapm mongs wi. [2]Dehn rait ih dong jos laik how dehn hier'ih fahn di pipl dem weh wehn si demya tingz wen ih staat, ahn den gaan out, gaan priich di gud nyuuz. [3]Mista Theophilus, Ah stody evryting fahn di fos ahn mek op mi main fi rait ahn tel yo bout aal demya tingz wan afta di ada, [4]so yo wi nuo seh weh yo hier bout aredy, dah di chruut.

Di ienjel tel dem seh John di Baptist gwain baan

[5]Now wen Herod dah wehn king iina Judea lan, wan priis wehn dedeh, niem Zachariah. Ihn bilang tu di Abijah gruup a priis, ahn ihn waif Elizabeth dah wehn fahn Aaron famaly. [6]God si seh di two a dem wehn raichos, bikaaz evry die dehn du aal weh ihn tel dem fi du iina ihn Laa. [7]Bot dehn neva gat non pikniny, bikaaz Elizabeth kudn gat non. Ahn di two a dem wehn uova uol.

[8]Wan die, Zechariah wende du ihn work az wan priis bifuor God, bikaaz ihn gruup wende pan torms fi work iina di Templ. [9-10]Ahn di priis dem pik out wan niem, laik how dehn yuuztu du tingz iina fi dem taim; ahn di niem Zechariah dah weh kom out. So, ihn wehn hafy go iina di Laad Templ ahn bon insens, wail di pipl dem gyada op outa duo deh prie tu God. [11]Den, wan a di Laad ienjel kom dong tu Zechariah ahn stan pan di rait saida di alta weh dehn bon insens. [12]Ahn wen Zechariah si'im, ihn neva nuo dah wat, ahn ihn get fried. [13]Bot di ienjel tel im seh, “No get fraitn Zechariah; God don hier yo prayaz, ahn Elizabeth gwain gat wan bieby fi yo, ahn yo fi gi'im niem John. [14]Ihn gwain mek yo uova glad, ahn wen ihn baan, ihn gwain mek plenty pipl glad, [15]bikaaz yo son gwain bii wan impuotant man iina God sait. Ihn no fi drink wain nar strang drink; di Holy Spirit gwain kanchruol im fahn iina ihn muma bely.

[16]“Ihn gwain mek plenty a Israel disendant[a] biliiv agen iina di Laad dehn God, [17]ahn ihn gwain go fronta di Laad wid di siem spirit ahn powa laik weh di prafit Elijah yuuztu gat. Ihn iivn gwain mek di pupa dem staat bak fi lov dehn pikniny dem agen. Ahn di pipl dem,

---

[a] 1.16 Nuotis seh: ‘Israel disendant’ dah dem weh wehn liv iina di lan a Palestine, di lan weh God gi tu dehn ansesta Israel (or ‘Jacob’ —huu wehn gat two niem).

weh neva yuuztu fala God Laa bifuor, gwain staat tink laik raichos pipl ahn staat du weh rait. Ahn so, yo son gwain mek di Laad pipl dem redy fi saav im."

[18]Den Zechariah aks di ienjel, "How Ah gwain nuo seh di tingz weh yuu deh taak bout dah chruut? Ai dah wan uol man, ahn mi waif so uol aredy tu."

[19]Di ienjel tel im seh, "Ai dah Gabriel, ahn Ai deh iina God presens. Ihn sen mi fi taak tu yo ahn fi tel yo dis gud nyuuz. [20]Bot bikaaz yo neva biliiv weh Ah wende seh tu yo, yo no gwain taak agen til di die wen aal di tingz weh Ah don tel yo hapm."

[21]Aal da'taim di pipl dem stil wende wiet outa duo fi Zechariah, ahn wende wanda weh mek ihn deh stan so lang iina di Templ. [22]Den, wen Zechariah kom out, ihn kudn seh wan wod tu dem. Ahn dehn nuo seh ihn wehn si wan vizhan iina di Templ, bikaaz dehn si seh ihn kudn taak ataal; ihn ongl wende mek sain wid ihn han tu dem.

[23]Ahn wen Zechariah don ihn work az priis iina di Templ, ihn gaan bak huom. [24]Likl afta dat, ihn waif wende mek bieby, so shii stan huom fi five mons. Ihn seh, [25]"Di Laad du dis fi mi; ihn gwain mek Ah gat wan bwai bieby, so Ah no gwain fiil shiem wen Ah deh mongs di pipl dem agen."

Di ienjel tel dem seh Jesus gwain baan

[26]Wen Elizabeth wehn gat six mons wid bieby, God sen di ienjel Gabriel tu Nazareth —wan toun iina Galilee lan— [27]wid wan mesij fi wan vorjin niem Mary. Mary wehn ingiej fi marid Joseph, weh kom fahn di siem famaly weh King David[b] wehn kom fram. [28]Di ienjel gaan iina Mary hous ahn seh tu im, "Rijais, Mary, di Laad, huu deh wid yo aal di taim, bles yo muo an aal di ada uman dem!"

[29]Bot weh di ienjel seh tu Mary uova kanfyuuz im, ahn ihn staat wanda weh ihn miin. [30]So di ienjel tel im, "No get fraitn Mary, bikaaz God uova pliiz wid yo. [31]Yo gwain get pregnant ahn gat wan bwai bieby, ahn yo fi gi'im niem Jesus. [32]Ihn gwain bii griet ahn dehn gwain kaal im 'Son a di Muos Hai God.' Di Laad God gwain mek'im wan king laik ihn ansesta David, [33]ahn ihn gwain fareva ruul uova Jacob disendant dem, ahn ihn Kingdom no gwain don non taim."

---

[b] 1.27 Nuotis seh: King David dah wehn wan a di muos fiemos ruula iina di histry a di Jewish pipl.

34 Den Mary aks di ienjel seh, "How Ah gwain gat wan bieby wen Ah dah wan vorjin?"

35 Di ienjel ansa im seh, "Di Holy Spirit gwain kom uova yo, ahn di powa a di Muos Hai God gwain kova yo, so dehn gwain kaal di bieby weh gwain baan di huoly Son a God. 36 Ahn yo kozn Elizabeth tu —huu di pipl dem wehn seh kudn gat bieby— gwain gat wan son iivn duo ihn so uol. Ihn gat six mons bely aredy. 37 Bikaaz fi God notn no impasabl."

38 Den Mary seh, "Mii dah di Laad saavant, so mek weh gwain hapm tu mi, hapm laik how yo jos don tel mi." Den di ienjel lef Mary.

Mary gaan dah Elizabeth

39 Iina demde diez, Mary mikies gaan dah wan toun iina di hily paat a Judea lan. 40 Ahn wen ihn get dehso, ihn gaan dah Zechariah hous, gaan hiel Elizabeth. 41 Wen Elizabeth hier Mary, Elizabeth bieby staat jomp op iina ihn bely, ahn Elizabeth get ful'op wid di Holy Spirit, 42 ahn ihn seh, "Mary, yuu bles muo an aal di ada uman dem, ahn yo bieby iina yo bely bles tu. 43 Dah wada mii du fi mek mi Laad muma kom vizit mii? 44 Siem taim yo hiel mi, mi bieby jomp op hapy iina mi bely. 45 Yuu bles fi chruut, bikaaz yo biliiv weh di Laad seh gwain hapm."

Mary sing priez tu di Laad

46 Ahn Mary seh:
"Ah priez di Laad wid aal mi haat
47 ahn mi spirit glad bikaaz him dah God mi Sievya.
48 God chuuz mi, ihn puor saavant, ahn fahn now aan
evry jinarieshan gwain seh mi bles,
49 sieka dis mirakl weh di Aalmaity God du fi mi.
Ihn niem huoly,
50 ahn ihn kainis dah fi
evry jinarieshan weh rispek im.
51 Strang az di Laad iz, ihn du griet tingz fi wi,
bot fi dem weh tink dehn griet ahn powaful,
di Laad jos skyata dem.
52 God chruo dong di ruula dem fahn aafa dehn chruon,
bot ihn lif op ombl pipl ahn gi dem atarity.
53 Ihn gi di hongry plenty gud tingz,

bot ihn sen weh di rich pipl dem bitout notn.
54-55 God deh kiip ihn pramis weh ihn mek wid wi uol pipl dem;
ihn kom gi help tu di pipl dem fahn Israel weh saav im.
Ihn neva figat fi shuo morsy tu Abraham,
ahn tu aal ihn disendans dem weh kom afta him niida."
56 Ahn Mary stie wid Elizabeth bout three mons ahn den ihn gaan bak huom.

John di Baptist baan

57 Wen di taim kom fi Elizabeth gat ihn bieby, ihn gat wan bwai. 58 Elizabeth nieba ahn famaly dem hier how di Laad wehn bles im, ahn aala dem wehn glad bout'ih tu.

59 Now wen John wehn gat eight diez baan, dehn ker'im dah di Templ fi deh sirkomsaiz im. Dehn nieba ahn famaly wehn waahn gi'im niem afta im pupa, Zechariah, 60 bot ihn muma seh, "Nuo! Ihn fi niem John."

61 Dehn seh, "Afta non a yo famaly dem no niem so?" 62 Den, dehn mek sain tu ihn pupa fi fain out weh niem ihn gwain gi ihn bwai.

63 Zechariah aks fi wan buod fi rait pan. Ahn dehn wehn uova sopraiz wen ihn rait dong seh, "Ihn niem dah John."

64 Ahn siem taim wen Zechariah rait'ih dong, ihn staat taak agen —ihn mout uopm op, ihn tong get luus, ahn ihn staat priez God! 65 Di nieba dem wehn get fraitn fi wat dehn wende si, ahn di nyuuz bout weh hapm spred aal uova di hily paat a Judea lan. 66 Ahn evrybady weh hier bout'ih wende wanda, ahn dehn aks, "Dah weh dis bieby mosa gwain bii?" bikaaz dehn si seh di Laad powa wende pan im.

Zechariah prafisai bout ihn son

67 Den John pupa, Zachariah, get ful'op wid di Holy Spirit ahn ihn staat prafisai deh seh:
68 "Priez di Laad, di God a Israel,
bikaaz ihn kom fi help ihn pipl, fi set dem frii.
69 Ihn sen wan powaful sievya fi wi,
fahn di famaly a ihn saavant David,
70 jos laik how ihn wehn tel ihn huoly prafit dem
lang-lang taim abak seh
71 ihn gwain siev wi fahn wi enemy dem
ahn aala dem weh hiet wi.

[72] God seh tu, ihn gwain gat morsy pahn wi
jos laik how ihn wehn pramis wi ansesta dem;
ihn gwain memba ihn huoly agriiment.
[73] Ihn gi ihn wod tu wi ansesta Abraham,
[74] fi siev wi fahn wi enemy dem;
so wi wudn fried fi saav im,
[75] bot wuda liv wan raichos ahn huoly laif
az lang az wi liv.
[76] Ahn yuu, mi likl bwai John,
dehn gwain kaal yo di prafit a di Muos Hai God,
bikaaz yo gwain go bifuor di Laad kom,
fi mek di wie redy far'im,
[77] fi tel di pipl dem seh God kyan fargiv dehn sin,
ahn kyan siev dem.
[78-79] Sieka God kainis, di Wan weh deh kom,
gwain kom laik di son iina di maanin weh riez op iina di skai,
fi gi andastandin tu di pipl dem.
Ihn gwain bii laik lait fi dem weh liv iina daaknis,
ahn fi dem weh fried fi ded.[c]
Ahn ihn gwain shuo aala wi how fi liv iina piis."

[80] Ahn aftawod di bieby John wehn gruo op, ahn God Spirit gi'im plenty powa, ahn ihn liv iina di dezaat til wen di taim kom fi ihn staat priich tu di pipl a Israel.

Jesus baan

(Matthew 1.18-25)

2 [1] Iina demde diez di Roman ruula, Caesar Augustus, wehn gi aadaz fi mek wan sensos a di huol kingdom. [2] Dat dah di fos sensos weh dehn wehn mek, wen Quirinius dah wehn govana fahn Syria. [3] Ahn aal di pipl dem wehn hafy go dah di toun weh dehn uol pierans dem wehn baan fi get dehn niem pan di regista lis.

[4] So Joseph wehn hafy lef di toun a Nazareth iina Galilee lan, ahn gaan dah Bethlehem toun, weh iina Judea lan. Bethlehem dah weh

---

[c] 1.78-79 Di ekzak wod dem dah: "Sieka di tenda morsy a fi wi God, wid weh di Sonshain fahn op hai gwain vizit wi, fi shain pahn dem weh sit iina daaknis ahn det shaduo."

King David wehn baan, ahn so Joseph wehn hafy go dehso, bikaaz ihn dah wehn wan a King David disendans. **5** So Joseph gaan deh fi regista wid Mary —huu ihn wehn gwain marid wid— ahn shii wehn pregnant. **6** Ahn wen dehn wehn dedeh, di taim kom fi Mary gat di bieby, **7** ahn ihn gat ihn fos bieby, wan bwai. Mary rap im op iina linin klaat ahn put'im iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina, bikaaz non spies neva deh fi rent wan ruum fi Mary, Joseph ahn di bieby.

Di ienjel ahn di man dem weh main shiip

8 Dah siem nait, som man dehn wende out dehso iina di fiil, ahn dehn wende main dehn shiip. **9** Den aalava sodn wan a di Laad ienjel apier op pan dem, ahn plenty lait fahn God shain pan dem. Ahn di man dem get uova fried. **10** Bot di ienjel seh, “Unu no get fraitn! Ah kom fi gi unu wan gud nyuuz, weh gwain mek aal di pipl dem get glad. **11** Bikaaz tinait unu Sievya, Christ di Laad, don baan aredy iina David toun![d] **12** Ahn dis gwain bii how unu wi nuo seh dah chruut: Unu gwain fain di bieby rap op iina som linin klaat, ahn deh lidong iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina.”

13 Ahn siem taim wan paila ienjel fahn hevn kom dong bihain di fos ienjel, ahn dehn wende sing priez tu God ahn seh,

14 “Gluory bii tu God hai op iina hevn,
ahn piis tu aala dem pan ort weh ihn pliiz wid!”

15 Ahn wen di ienjel dehn gaan bak dah hevn, di man dem weh wende main di shiip dem seh tu wan anada, “Mek wi go dah Bethlehem, go si wat deh hapm bout weh di Laad jos don tel wi.”

16 So dehn hory gaan, ahn wen dehn get dehso, dehn fain Mary ahn Joseph. Ahn dehn si di bieby deh lidong iina di baks weh dehn fiid di animal dem iina. **17** So wen di man dem weh main di shiip si di likl bieby, dehn tel evrybady weh di ienjel dem wehn jos don tel dem. **18** Ahn wen aal di pipl dem weh wehn hier weh di man dem wende seh, dehn wehn uova sopraiz. **19** Ahn Mary memba aal demde tingz weh hapm, ahn ihn tink bout'ih plenty, ahn ihn kiip dem iina ihn haat. **20** So di man dem weh main di shiip gaan bak weh dehn kom fram, deh priez God fi aal di tingz dem weh dehn jos don si ahn hier, bikaaz aal di tingz dem weh di ienjel wehn tel dem, dah wehn chruut.

---

[d] 2.11 Nuotis seh: ‘David toun’ dah di plies weh, David —di bwai weh ton wan a di muos powaful King a Israel— gruo op.

Dehn ker bieby Jesus dah di Templ

21 Eight diez afta Jesus wehn baan, di taim wehn kom fi sirkomsaiz im ahn gi'im niem; so dehn gi'im niem Jesus, jos laik how di ienjel tel dem fi du bifuor Mary wehn get pregnant. 22 Den di die kom fi dehn go, go get bak demself kliin. So Joseph ahn Mary gaan op dah di Templ dah wan rilijos serimony fi mek bak Mary kliin, bikaaz dat dah weh Moses Laa wehn tel dem fi du. Ahn Joseph ahn Mary wehn tek bieby Jesus dah Jerusalem tu, fi gi'im op tu di Laad, 23 bikaaz ih rait dong iina God Laa seh, "Aala di bwai bieby dem weh baan fos, dah fi di Laad." 24 So Mary ahn Joseph gaan dah di Templ ahn gi di priis dehn aafrin so dehn kuda obie God Laa, weh seh, "Unu fi aafa iida wan pier a dov or two wail dov."

25 Now iina da'taim dehn wehn gat wan man, weh liv iina Jerusalem, niem Simeon. Ihn wehn raichos ahn ful a di Spirit, ahn ihn wende wiet fi Israel get siev. Di Holy Spirit wende wid Simeon, 26 ahn ihn wehn shuo im seh ihn neva wehn gwain ded bifuor ihn si di Mesaya, huu God wehn pramis fi sen tu ihn pipl dem. 27 Dat die di Spirit liid Simeon fi go iina di Templ kuot yaad iina di siem taim wen Mary ahn Joseph ker bieby Jesus deh fi du weh di Laa tel dem fi du. 28 Ahn Simeon tek Jesus iina ihn han ahn staat priez God deh seh:

29-32 "Laad, yo kiip yo pramis tu mi,
ahn Ah priez ahn tank yo!
Wid mi uon two ai Ah si di Sievya huu yuu chuuz,
huu gwain set yo pipl frii!
Ahn evry nieshan gwain si'im,
bikaaz ihn gwain bii laik wan lait,
weh gwain mek di farina nuo yo wie,
ahn gi yo pipl Israel ana.
So now, Laad, sins Ah si'im,
yo saavant kyan ded now iina piis."

33 Joseph ahn Mary kuda haaly biliiv weh Simeon wehn seh bout dehn son Jesus. 34 Ahn Simeon bles dem ahn seh tu Mary, "Hier weh Ah deh tel yo: God pik yo son fi siev plenty pipl iina Israel lan, bot plenty a dem gwain get laas tu. Ahn az fi demya pipl, ihn gwain bii laik wan sain fahn God tu dem, bot dehn gwain rijek im ahn mak ihn mesij. 35 So aal di tingz dem weh dehn huol diip dong iina dehn haat gwain kom out iina di lait.

"Ahn az fi yuu, yo gwain sofa plenty fi si aala dis, laik if dehn wehn stab yo iina yo haat wid wan suod."

[36]Now wan uman prafit weh wehn niem Anna —Phanuel daata fahn di traib a Asher— wehn dedeh tu. Ihn wehn uova uol, ahn wehn liv wid ihn hozban ongl seven yierz bifuor ihn ded. [37]Anna dah wehn wan wido til dah taim wen ihn wehn gat eighty-four yierz. Ihn neva lef di Templ ataal, bot nait ahn die ihn wende waaship God, deh faas ahn deh prie. [38]Di siem taim wen Simeon wende bles Jesus, Anna kom op tu Mary dem, ahn gi God tanks fi weh ihn si. Ahn fahn daty taim, Anna wende taak bout Jesus tu evrybady weh wehn iina di Templ deh wiet fi God fi frii Jerusalem.

[39]Afta Joseph ahn Mary don weh God Laa seh dem wehn fi du, dehn gaan bak dah Galilee lan dah dehn huom toun iina Nazareth. [40]Ahn Jesus gruo op strang, ahn wehn gat plenty sens; bikaaz God blesin wende pan im.

Jesus az wan likl bwai iina di Templ

[41]Now Jesus muma ahn pupa yuuztu go Jerusalem fi di Paasuova rilijos fiis evry yier. [42]So, wen Jesus wehn gat twelve yierz, dehn gaan op dah Jerusalem akaadn tu dehn kostom. [43]Ahn afta di fiis wehn don, ihn muma ahn pupa gaan, bot Jesus stie iina Jerusalem, ahn ihn pierans dehn neva nuotis. [44]Dehn wehn tink seh ihn wende wid dem iina di gruup, ahn dehn wehn don travl fi wan huol die. Den dehn staat deh luk fi im roun dehn famaly ahn fren dem weh wende wid dem.

[45]Bot dehn neva fain Jesus, so dehn hafy ton bak ahn gaan dah Jerusalem, gaan luk bak far'im. [46]Afta three diez, dehn fain Jesus iina di Templ kuot yaad, deh sidong wid di tiicha dem, ahn deh hier dem, ahn deh kwestyan dem tu. [47]Evrybady weh hier Jesus wehn sopraiz wid how ihn andastan ahn ansa dem. [48]Ahn wen ihn muma ahn pupa dem si Jesus, dehn wehn uova sopraiz. Ihn muma seh tu im, "Mi son, wai yo triit wi so? Mii ahn yo pupa wende luk fi yo lang taim ahn deh wory uova yo."

[49]Jesus wehn sopraiz ahn ihn aks dem seh, "Wai unu wende luk fi mi iina wan nada plies? Unu no nuo seh Ah fi deh iina mi Faada hous?" [50]Bot ihn pierans neva andastan weh ihn wende seh tu dem.

[51]Den Jesus gaan dong fahn Jerusalem tu Nazareth wid dem ahn ihn wehn obie dem aal di taim. Ahn ihn muma memba aal demde

tingz weh hapm, ahn tink bout'ih plenty ahn kiip dem iina ihn haat. 52 So Jesus gruo op rait dehso, deh get muo sensabl ahn stranga; ahn God ahn di pipl dem wehn lov im muo ahn muo.

John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom

(Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; John 1.19-28)

3 1-2 Den di taim kom wen Zechariah son, John, wehn gruo op, ahn gat God mesij fi staat priich. Daty taim wen John wehn iina di dezaat, ahn plenty ruula wende roun, Tiberius Caesar wende ruul di huol Roman worl —ihn wehn iina ihn fifteenth yier— ahn ihn helpa Govana Pontius Pilate wende ruul Judea lan, ahn King Herod wende ruul di Galilee sekshan, ihn breda Philip wende ruul di Ituraea ahn di Trachonitis sekshan dem, ahn Lysanias wende ruul di Abilene sekshan; ahn Annas ahn Caiaphas dehn dah wehn di hai priis. 3 So, John gaan iina aal di kontry roun di Jordan riva, ahn ihn priich ahn baptaiz di pipl dem. John seh tu dem, “Ripent ahn baptaiz so God kyan paadn unu sin.”[e] 4 Ih wehn hapm jos laik how di prafit Isaiah wehn seh:

“Wan mesinja wehn gwain kom fahn di dezaat,
weh gwain baal out seh:
‘Pipl! Di Laad suun kom,
so unu get redy fi risiiv im!
5 Jos laik how di pipl dem pripier fi dehn king wen ihn deh kom;
dehn ful'op aal di goly dem iina di trak ruod,
ahn mek aal di mountin ahn di hil dem flat,
ahn mek di twis-op ruod dem striet,
ahn mek di rof wie dem smuud,
unu hafy pripier iina unu haat fi wen di Laad kom.’
6 Ahn wen ihn kom, evrybady gwain si how God siev ihn pipl dem.”

7 Ahn so, John seh tu di kroud weh wende kom fi ihn baptaiz dem, “Unu sniikin, jos laik som sniek iina graas! Dah huu waan unu bout di jojment weh deh kom? 8 Fos du di tingz dem weh shuo seh unu stap sin. Ahn no bada tink iina unu haat seh, ‘Wii dah paat a Abraham

---

[e] 3.3 Di ekzak wod dem dah: “...priichin di baptizam a ripentans fi di fargivnis a dehn sin.”

famaly, so wi gud aredy!' Mek Ah tel unu, God kyan mek pikniny outa demya rak ahn ton dem iina Abraham famaly! 9 Unu dah laik di trii dem, weh di aks deh pan dehn ruut aredy. Aala di trii dem weh no bier gud fruut, dehn gwain kot dem dong ahn chruo dem iina di faiya."

10 Den di kroud aks John, "So den, weh wi fi du?"

11 Ihn seh tu dem, "Huu gat two kuot, fi gi wan tu di man weh no gat non ataal, ahn huu gat fuud, fi shier ih."

12 Den di taks kalekta dem kom fi get baptaiz tu. "Tiicha," dehn aks John, "Ahn wat wi fi du?"

13 "No kalek no muo an weh unu hafy kalek," John tel dem.

14 Den som suoldya aks John, "Ahn wat wi fi du?"

Ahn John ansa, "Unu no fi tiif di pipl dem, nar tel lai pan nonbady ahn unu fi bii hapy wid weh dehn pie unu."

15 Di pipl wende wiet wid huop, ahn wende wanda iina dehn haat if John dah wehn di Christ weh gwain kom. 16 Ahn John ansa aala dem seh, "Ai deh baptaiz unu wid waata, bot sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn saavant, nat iivn fi luus ihn shuuz string dem. Him dah di wan weh gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit, ahn wid faiya. 17 Ihn staat chuuz ihn pipl dem aredy, jos laik how di faama stamp ihn fut aal uova ihn grien ahn chruo ih wid di shel op iina di ier fi separiet di two a dem, ahn den ihn gyada op di gud grien wid ihn shovl fi put'ih iina ihn stuor-hous; bot ihn gwain bon op di shel wid faiya weh kyaahn out. Di Christ weh deh kom gwain bii di wan weh wahn du demde tingz."

18 Ahn ihn yuuz plenty ada waanin fi priich di gud nyuuz tu di pipl dem. 19 Aftawod, John tel di Tetraak[f] Herod seh ihn rang fi marid Herodias, ihn breda waif, ahn bout aal di ada bad tingz dem weh ihn wende du. 20 Den Herod du somting wosa: ihn lak'op John iina jiel.

Jesus baptizam ahn ihn famaly jinarieshan dem

(Matthew 1.1-17, 3.13-17; Mark 1.9-11)

21 Siem taim wen John wende baptaiz aal di pipl dem, Jesus get baptaiz tu. Ahn az Jesus wende prie, di hevn uopm op, 22 ahn di Holy Spirit kom dong pan Jesus jos laik wan dov. Afta dat wan vais

---

[f] 3.19 Nuotis seh: Wan 'Tetraak' (or Tetrarch) dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan.

fahn op dah hevn seh, "Yuu dah mi Son weh Ah lov so moch; Ah so proud a yo."

23 Now Jesus wehn gat bout thirty yierz wen ihn staat di work weh God gi'im fi du. Ahn di pipl dem biliiv seh Jesus dah wehn Joseph son. Joseph famaly go faar bak laik dis: Joseph dah wehn di son a Heli, 24 huu dah wehn Matthat son, huu dah wehn Levi son, huu dah wehn Melchi son, huu dah wehn Jannai son, huu dah wehn Joseph son.

25 Ahn Joseph dah wehn Mattathias son, huu dah wehn Amos son, huu dah wehn Nahum son, huu dah wehn Esli son, huu dah wehn Naggai son. 26 Ahn Naggai dah wehn Maath son, huu dah wehn Mattathias son, huu dah wehn Seme-in son, huu dah wehn Josech son, huu dah wehn Joda son. 27 Ahn Joda dah wehn Joanan son, huu dah wehn Rhesa son, huu dah wehn Zerubbabel son, huu dah wehn Shealtiel son, huu dah wehn Neri son. 28 Ahn Neri dah wehn Melchi son, huu dah wehn Addi son, huu dah wehn Cosam son, huu dah wehn Elmadam son, huu dah wehn Er son. 29 Ahn Er dah wehn Joshua son, huu dah wehn Eliezer son, huu dah wehn Jorim son, huu dah wehn Matthat son, huu dah wehn Levi son. 30 Ahn Levi dah wehn Simeon son, huu dah wehn Judah son, huu dah wehn Joseph son, huu dah wehn Jonam son, huu dah wehn Eliakim son. 31 Ahn Eliakim dah wehn Melea son, huu dah wehn Menna son, huu dah wehn Mattatha son, huu dah wehn Nathan son, huu dah wehn David son.

32 Ahn David dah wehn Jesse son, huu dah wehn Obed son, huu dah wehn Boaz son, huu dah wehn Sala son, huu dah wehn Nahshon son. 33 Ahn Nahshon dah wehn Amminadab son, huu dah wehn Admin son, huu dah wehn Arni son, huu dah wehn Hezron son, huu dah wehn Perez son, huu dah wehn Judah son. 34 Ahn Judah dah wehn Jacob son, huu dah wehn Isaac son, huu dah wehn Abraham son, huu dah wehn Terah son, huu dah wehn Nahor son. 35 Ahn Nahor dah wehn Serug son, huu dah wehn Reu son, huu dah wehn Peleg son, huu dah wehn Eber son, huu dah wehn Shelah son. 36 Ahn Shelah dah wehn Cainan son, huu dah wehn Arphaxad son, huu dah wehn Shem son, huu dah wehn Noah son, huu dah wehn Lamech son. 37 Ahn Lamech dah wehn Methuselah son, huu dah wehn Enoch son, huu dah wehn Jared son, huu dah wehn Mahalaleel son, huu dah wehn Cainan son. 38 Ahn Cainan dah wehn Enos son, huu dah wehn Seth son, huu dah wehn Adam son. So di famaly a Jesus gaan bak tu Adam, ahn den tu God.

Jesus temtieshan

(Matthew 4.1-11; Mark 1.12, 13)

4 [1]Den Jesus kom bak fahn di Jordan riva wid aal di powa a di Holy Spirit, ahn ihn ker'im iina di dezaat. [2]Dah deh, di devl temp Jesus fi forty diez, ahn ihn neva iit notn ataal. So, wen di forty diez wehn don, ihn wehn uova hongry.

[3]Den di devl seh tu Jesus, "If yuu dah God son fi chruut, tel disa rak fi ton iina bred."

[4]Jesus ansa im seh, "Nuo, bikaaz ih rait dong iina God buk seh, 'Nonbady fi liv ongl aafa bred.'"

[5]Den di devl ker Jesus op pan wan hai plies, ahn iina wan muoment ihn shuo im aal di kingdom dem iina di huol worl. [6]Ahn ihn seh tu Jesus, "Ah wi gi yo aal disa worl powa ahn richiz weh yo deh si, bikaaz aala dem dah fi mi ahn Ah kyan gi enybady weh Ah fiil. [7]Yo ongl hafy waaship mi, ahn yo kyan get aala dat!"

[8]Jesus ansa, "Nuo, bikaaz ih rait dong seh, 'Yo fi waaship di Laad yo God ahn ongl him yo fi saav.'"

[9]Den di devl ker Jesus dah Jerusalem, ahn put'im fi stan op pan di haiyis paat a di Templ. "If yuu dah God son," di devl seh, "chruo dong yoself fahn op yahso, [10]bikaaz ih rait dong seh, 'God gwain aada ihn ienjel dem fi tek kier a yo. [11]Wid dehn han dem dehn gwain huol yo op, so nat iivn yo fut dem gwain get bruuz op pan di rak dem.'"

[12]Jesus ansa, "Nuo, bikaaz ih rait dong tu, seh. 'Yo no fi tes di Laad yo God.'"

[13]Afta di devl don tes Jesus evry wie, ihn lef im til wan neks taim.

Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus

(Matthew 4.12-17; 13.53-58; Mark 6.1-6)

[14]Den Jesus gaan bak dah Galilee lan ful'op wid di powa a di Holy Spirit, ahn di nyuuz bout im spred chruu di huol kontry-said. [15]Ahn ihn tiich iina dehn sinigag[g] dem, ahn evrybady priez im.

[16]Wen ihn kom tu Nazareth, weh ihn pierans dem wehn riez im op, pan di Sabat die ihn gaan iina di sinigag, jos laik ihn aalwiez du.

---

[g] 4.15 Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

Ahn wen Jesus gaan iin dehso, ihn stan op fi riid di skriptyo, 17 ahn dehn gi'im di buk[h] weh di prafit Isaiah wehn rait. Ihn uopm ih op ahn fain di plies weh ih seh:

18 "Di Laad Spirit deh pahn mi,
bikaaz ihn chuuz mi
fi priich gud nyuuz tu di puor pipl dem.
Ihn sen mi fi tel di prizna dem seh dehn gwain get frii,
ahn fi mek di blain pipl dem si agen;
fi frii dem weh deh sofa, ahn weh aanda opreshan,
19 ahn mek dem nuo seh di taim kom
wen di Laad gwain siev ihn pipl dem."

20 Den Jesus shet op di buk, gi'it bak tu di man weh tek kier a ih, ahn ihn sidong. Evrybady iina di sinigag wende luk pan im, 21 ahn Jesus staat tel dem seh, "Jos laik how unu hier di skriptyo seh, tudeh ih deh hapm rait yahso!"

22 Den evrybady weh wehn dedeh wehn grii wid weh Jesus wende seh, ahn dehn staat wanda bout di chruu wod dem weh Jesus wende taak bout. Bot den dehn staat aks wan anada, "Disya man dah no Joseph son?"

23 Jesus seh tu dem, "Ah nuo unu wahn tel mi di seyin weh seh, 'Dakta, kyuor yoself,' ahn sins wi hier seh yo du plenty tingz iina Capernaum, how kom yo no du di siem tingz dem iina yo uon toun?"

24 "Ah deh tel unu," Jesus seh, "Wan prafit no get non rispek iina ihn huom toun. 25 Now lisn tu mi gud: dah chruut, plenty wido wende iina Israel lan iina Elijah taim, wen ih neva rien fi three ahn a haaf yierz ahn bad famin wende evry weh iina di lan; 26 bot God neva sen Elijah tu eny a dem, ongl di wido iina Zarephath[i] sekshan, iina di paat niem Sidon. 27 Ahn plenty ada pipl iina Israel lan wehn gat leprosy[j] iina Elijah taim, bot non a dem neva get beta, ongl Naaman fahn Syria."

28 Den, aal di pipl iina di sinigag get beks wen dehn hier Jesus wod dem. 29 Dehn get'op faas, ahn ron Jesus outa di toun, ahn shub

---

[h] 4.17 Nuotis seh: Alduo di translieshan seh 'buk,' iina demde diez dehn wehn gat wan lang-lang piepa or leda skruol weh di skriptyo wehn rait pan. [i] 4.26 Nuotis seh: Di Jewish pipl dem wehn tink seh di Zarephath pipl —weh dah neva Jew— wehn uova bad ahn dehn neva waahn gat notn fi du wid dem. [j] 4.27 Nuotis seh: Leprosy dah wehn wan bad skin siknis weh neva gat kyuor.

im dah di ej a wan hai hil —weh di toun wehn bil pan— ahn mek fi chruo im aafa di klif. [30]Bot Jesus jos waak chruu di kroud laik notn ahn gaan ihn wie!

Jesus ron out som bad spirit

(Mark 1.21-28)

[31]Den Jesus gaan dong dah Capernaum, wan toun iina Galilee lan, ahn staat tiich di pipl pan di Sabat die. [32]Ahn di pipl weh hier im wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, bikaaz ihn wende taak wid plenty atarity. [33]Now wan man wende iina di sinigag, weh wehn gat iin wan bad spirit. Ihn baal out ahn seh, [34]"Jesus fahn Nazareth, let wi luon! Wat yo waahn wid wi? Yo kom yah fi distrai wi or wat? Ah nuo dah huu yu: di Holy Mesinja fahn God!"

[35]Ahn Jesus tel im, "Les naiz, ahn kom outa di man!" Wen di bad spirit hier dis, ihn chruo dong di man fronta dem ahn kom rait out, bot ihn neva ienja im.

[36]Ahn wen aal di pipl si dis, dehn kudn biliiv weh dehn si, ahn dehn seh mongs demself, "Dah weh kain a tiichin dis? Disa man gat di powa uova di bad spirit dem, ahn dehn du weh ihn seh!" [37]Ahn di nyuuz bout Jesus, ahn weh ihn du, spred aal uova evry paat a daty sekshan.

Jesus kyuor plenty pipl dah Simon hous

(Matthew 8.14-17; Mark 1.29-39)

[38]Den Jesus lef di sinigag ahn gaan dah Simon hous. Ahn wen ihn get dehso, Simon madanlaa wehn sik ahn ihn wehn gat hai fiiva, so dehn aks Jesus fi help im. [39]So Jesus ben uova im ahn aada di fiiva fi lef im. Siem taim di fiiva gaan, ahn di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi dem!

[40]Lieta, wen di son staat go dong, di pipl dehn bring evrybady huu wehn gat aal kain a siknis tu Jesus. Ihn put ihn han pan evry wan a dem, ahn ihn kyuor aala dem. [41]Ahn ihn ron out plenty bad spirit outa plenty pipl, ahn di spirit dem baal out seh, "Yuu dah God Son!"

Bot Jesus tel dem fi les naiz, bikaaz dehn wehn nuo seh him dah wehn di Mesaya.

Jesus priich di Gud Nyuuz bout God Kingdom

[42]Di neks maanin Jesus gaan outa di hous dah wan plies bai ihnself weh nonbady neva deh. Bot di pipl dem wende luk fi Jesus, ahn wen

dehn kom tu upaa ihn wende, dehn trai fi tel im no fi go fahn deh. 43 Bot Jesus seh, “Ah hafy go, far Ah hafy priich di gud nyuuz bout God Kingdom iina ada toun, bikaaz dah fi dat God sen mi.”

44 So Jesus gaan aal uova Judea lan deh priich ahn tiich iina di sinigag dem.

Jesus pik out ihn fos disaipl dem

(Matthew 4.18-22; Mark 1.16-20)

5 1 Wan die wen Jesus stan op saida Gennesaret sii, di pipl dem wende kroud roun im fi hier God Wod. 2 Ahn Jesus si two buot nier di sii edj, weh di fishaman dem wehn lef dehso, bikaaz dehn wehn gaan wash dehn net. 3 So Jesus get iina wan a di buot dem —di wan fi Simon— ahn aks im fi go likl bit forda out fahn di edj. Den Jesus sidong ahn tiich di pipl dem fahn rait iina di buot.

4 Afta Jesus don taak, ihn seh tu Simon, “Mek wi go out iina di diip waata, ahn chruo out di net fi kech som fish.”

5 Simon ansa, “Uo Maasta, wi work so haad di huol nait ahn wi no kech notn. Bot sins yuu seh so, Ah gwain chruo out di net agen.” 6 Wen di fishaman dem weh wende wid Simon du dis, dehn kech so moch fish seh dehn net staat tier op. 7 So di fishaman dem kaal dehn paadna iina di ada buot fi kom help dem; ahn wen dehn kom, dehn ful'op di two buot so moch til dehn staat sink! 8 Wen Simon Peter si aal weh wehn hapm, ihn faal dong fronta Jesus ahn seh, “Go weh fahn mi Laad, bikaaz Ah dah wan sinful man!”

9 Ihn seh dat bikaaz Simon ahn aal ihn fren dem wehn so sopraiz bout aal di fish weh dehn kech. 10 Ahn Simon paadna dem, James ahn John, —Zebedee two son— dehn wehn sopraiz tu. Den Jesus seh tu Simon, “No fried, man; fahn now aan, insida kech fish, yuu gwain kech pipl fi God Kingdom.”

11 So dehn pul dehn buot bak pan di shuor, lef evryting, ahn dehn gaan wid Jesus.

Jesus kyuor wan man wid wan bad skin siknis niem ‘leprosy’

(Matthew 8.1-4; Mark 1.40-45)

12 Wan taim wen Jesus wehn iina wan neks toun, wan man weh wehn kova wid leprosy gaan tu im. Az ihn si Jesus, ihn faal pan di grong rait fronta im deh beg'im seh, “Laad, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta.”

[13] Jesus strech out ihn han, toch di man ahn tel im seh, “Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!” Ahn siem taim di leprosy lef di man. [14] Den Jesus tel im seh, “Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuor yo ker di aafrin weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now.”

[15] Bot di nyuuz bout Jesus spred so faas seh wan biga kroud a pipl kom fi hier im ahn fi get kyuor fahn dehn siknis. [16] Bot fahn taim tu taim Jesus manij fi slip weh tu wan kwaiyet plies weh ihn kuda prie.

Jesus, di Son a Man, gat powa pan ort fi paadn sin

(Matthew 9.1-8; Mark 2.1-12)

[17] Wan die wen Jesus wende tiich, som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wende sidong deh hier im. Dehn wehn kom fahn evry vilij iina Galilee lan ahn fahn Judea lan ahn Jerusalem tu. Ahn God powa wehn dedeh fi kyuor di sik pipl dem. [18] Den som man kom dehso, deh ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha, ahn dehn trai fi ker'im iina di hous, fi put'im fronta Jesus. [19] Bot sieka di kroud weh wehn so big, dehn kudn du dis, so dehn gaan op pan di hous-tap ahn hais im dong chruu di ruuf pan ihn strecha iina di migl a di kroud fronta Jesus.[k] [20] Wen Jesus si ho moch fiet di man dem wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, “Fren, Ah paadn yo sin dem.”

[21] Di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem staat tink tu demself, “Dah huu disa man; ihn tink seh him dah God iikwal? Huu kyan fargiv sin; dah no God aluon?”

[22] Jesus wehn nuo weh dehn wende tink, so ihn aks dem, “Dah wai unu deh tink demya tingz iina unu haat? [23] Wat iiziya fi seh, ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get'op ahn waak?’ [24] Bot so unu wi nuo seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get'op, tek op yo strecha ahn go huom; yu don get beta now.”

[25] Siem taim di man jomp op fronta aala dem, pik op ihn strecha, ahn gaan huom deh priez God! [26] Ahn aal di pipl dem get uova sopraiz ahn staat priez God deh seh, “Wi neva si notn laik dis yet!”

---

[k] 5.19 Nuotis seh: Dehn du dis chruu wan huol weh dehn mek pan di flat hous tap.

Jesus aks Matthew Levi fi fala im

(Matthew 9.9-13; Mark 2.13-17)

27 Afta dis Jesus gaan fahn dehso, ahn ihn si wan taks kalekta weh niem Levi, deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” **28** Ahn Levi get'op, lef evryting, ahn gaan wid im.

29 Den Levi mek wan big sopa fi Jesus iina ihn hous, ahn wan paila taks kalekta ahn ada pipl wehn gaan iit wid dem tu. **30** Bot wen di Pharisee ahn di tiicha a di Laa iina dehn gruup si dem deh iit wid di taks kalekta ahn di sina dem, dehn komplien tu Jesus disaipl dem, ahn aks dem seh, “Bot how unu kyan stan fi iit ahn drink wid demde kain a pipl?”

31 Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik dah huu niid di dakta; ahn no demde weh tink seh dehn helty. **32** Mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuo seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin

(Matthew 9.14-17; Mark 2.18-22)

33 Den, dehn seh tu Jesus, “John disaipl ahn di Pharisee disaipl dem faas ahn prie plenty, bot fi yo disaipl dehn go ahed ahn iit ahn drink laik notn.”

34 Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi faas? Unu kyaahn espek dem du dat nontaim. **35** Bot di taim gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.”

36 Den Jesus tel dem dis parabl:[l] “Nonbady no tier aaf klaat aafa nyuu kluoz fi pach op uol kluoz; bikaaz di nyuu piis gwain tier aaf, ahn den di pach fahn di nyuu kluoz no gwain mach wid di uol wan. **37** Ahn nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol leda wain bag. If dehn du dat, di nyuu wain gwain bos[m] di bag, ahn aal di wain

---

[l] 5.36 Nuotis seh: Wan ‘parabl’ dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu tel fi eksplien di chruut bout God Kingdom. [m] 5.37 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag.

gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. 38 Nyuu wain hafy go iina nyuu bag, no chruut?” 39 Ahn nonbady, afta dehn drink uol wain gwain waahn nyuu wain, bikaaz dehn gwain seh, “Di uol wan beta.”

Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahn di Sabat die

(Matthew 12.1-8; Mark 2.23-28)

6 1 Wan Sabat die, Jesus wende waak chruu wan wiit[n] fiil, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit hed, hoks aafa di trash wid dehn han, ahn den dehn iit'ih. 2 Som Pharisee pipl weh wehn dedeh aks dem seh, “Wai unu deh du weh di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die?”

3-4 Jesus ansa dem seh, “Unu neva riid bout di taim wen David[o] wehn uova niid somting fi iit? David ahn ihn wariaz dem wehn hongry, so David gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn wariaz tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis.”

5 Den Jesus seh tu dem, “Di Son a Man, gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat.”

Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die

(Matthew 12.9-14; Mark 3.1-6)

6 Wan neks Sabat Jesus gaan iina di sinigag ahn tiich di pipl, ahn ihn nuotis seh wan man wehn dedeh wid ihn rait han weh wehn kripl. 7 Som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn dedeh tu, weh wehn waahn si Jesus deh du rang. So dehn dag'im fi si if ihn wehn gwain kyuor pan di Sabat die. 8 Now, iivn duo Jesus wehn nuo weh dehn wende tink iina dehn haat, ihn seh tu di man wid di kripl han, “Get'op ahn stan op fronta evrybady.” So ihn get'op ahn stan op rait dehso. 9 Den Jesus seh tu dem, “Mek Ah aks unu somting: Wat wi Laa seh wi fi du pan di Sabat die? Gud or bad? Fi help pipl or fi haam dem? Fi siev wan man laif or fi distrai im?” 10 Jesus luk roun pan aala dem, ahn den ihn seh tu di man, “Strech out yo han!” Ahn di man strech'ih out, ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan!

11 Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn beks ahn staat taak wid wan anada bout weh dehn fi du wid Jesus.

---

[n] 6.1 Nuotis seh: ‘Wiit’ dah wan trii-laik graas weh dehn gruo iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.
[o] 6.3-4 cf. Luke 1.27

Jesus pik out ihn twelve apasl
(Matthew 10.1-4; Mark 3.13-19)

12 Iina daty taim Jesus gaan op pan wan mountin, gaan prie, ahn ihn spen di huol nait deh prie tu God. 13 Di neks maanin, Jesus kaal ihn disaipl dem, pik out twelve fi deh wid im, ahn niem dem apasl. 14 Demya dah dehn niem: Simon —huu Jesus wehn kaal Peter— ahn ihn breda Andrew. Den yo wehn gat: James, John, Philip, Bartholomew, 15 Matthew, Thomas, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Simon, huu dehn kaal di Zealot.[p] 16 Den Judas —huu dah wehn James son— ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

Jesus tiich ahn kyuor di pipl dem weh kom fahn aal uova di plies
(Matthew 4.23-25)

17 Den Jesus gaan dong wid ihn disaipl dem ahn stan op pan wan flat piis a lan. Wan big kroud a Jesus disaipl wehn dedeh tu, ahn wan huol paila pipl fahn aal uova Judea lan —fahn Jerusalem, ahn fahn di sii kuos a Tyre ahn Sidon sity wehn dedeh tu. 18 Dehn wehn kom fi hier weh Jesus wehn gat fi seh, ahn fi get kyuor fahn aal dehn paila siknis. Ahn dem, weh wehn gat iin bad spirit, wehn get kyuor tu. 19 Aal di pipl wende trai fi toch Jesus, bikaaz powa wende kom outa im, ahn dehn wende get kyuor.

Blesin ahn trobl weh deh kom
(Matthew 5.1-12)

20 Den Jesus luk striet pan ihn disaipl dem ahn seh:
"Unu weh puor now, bles;
bikaaz God Kingdom dah fi unu!
21 "Unu weh hongry now, bles;
bikaaz unu gwain get ful'op.
"Unu weh hala now, bles;
bikaaz unu gwain laaf.
22 "Ahn unu gwain get bles wen dehn hiet unu, ahn rijek, ahn insolt, ahn dehn seh unu uova bad jos sieka unu chros iina di Son a Man.

---

[p] 6.15 Nuotis seh: Di 'zealot' dem dah wehn som lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.

[23]Get glad wen dat hapm ahn daans wid jai, bikaaz wan big gif deh wiet fi unu iina hevn. Memba seh: dehn ansesta dem wehn du di siem ting tu di prafit dem lang taim bifuo unu.

[24] "Bot unu weh rich now, deh iina trobl;
unu don gat weh unu fi get.
[25] "Ahn unu weh gat plenty fi iit now, deh iina trobl;
bikaaz unu gwain go hongry.
"Ahn unu weh laaf now, beta wory;
bikaaz unu gwain muon ahn hala.

[26]"Ahn trobl gwain kom pan unu wen evrybady taak gud bout unu; far dat dah how dehn ansesta dem wehn triit di uol taim faals prafit dem.

Lov unu enemy dem

(Matthew 5.38-48; 7.12a)

[27]"Bot Ah deh tel unu weh deh hier mii: Lov yo enemy dem! Du gud fi dem weh hiet yo. [28]Bles dem weh kos yo; ahn prie fi dem weh triit yo bad. [29]If enybady lik yo pan wan jaa, mek ihn lik yo pan di neks wan tu. Ahn if sombady tek weh yo kuot, mek ihn tek yo shot tu. [30]Enybady weh beg yo, gi dem. Ahn if dehn tek wat dah fi yo, no aks dem bak fi it agen. [31]Du fi ada pipl, jos wat yo wuda waahn dehn du fi yo.

[32]"If yo ongl lov di pipl dem weh lov yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di sina dem lov huu lov dem. [33]Ahn if yo du gud fi dem weh du gud fi yo, wai yo wuda wahn get bles den? Dongtu di sina dem du di siem ting, no chruut? [34]Ahn if yo ongl len tu pipl dem weh yo tink gwain pie yo bak, weh priez yo gwain get? Dongtu di sina dem len wan anada, ahn den dehn espek fi get bak ful pie. [35]Nuo, lov yo enemy ahn du gud fi dem! Gi bitout wiet bak pan notn. If unu du dat, Di Muos Hai God gwain pie unu bak plenty, ahn unu gwain bii ihn pikniny, bikaaz God iivn shuo kainis tu dem weh ongrietful ahn wikid. [36]Gat morsy, jos laik unu Faada gat morsy!"

Jojin di ada pipl dem

(Matthew 7.1-5)

[37]"Yo no fi joj, fi dehn no joj yu! Ahn yo no fi kandem, fi dehn no kandem yu! Fargiv, ahn yo gwain get fargivnis tu. [38]Gi, ahn den yo wi get bak plenty. Bikaaz di siem amount yo gi, dah di siem weh yo gwain get bak."

[39] Den Jesus tel dem disa parabl: “Wan blain man kyaahn liid wan neks blain man. If dehn du dat, di two a dem gwain drap iina wan huol, no chruut? [40] Ahn wan disaipl neva beta an ihn tiicha, bot wen ihn don get aal ihn laanin, ihn gwain bii jos laik ihn tiicha.

[41] “Ahn wai unu si di mata weh deh iina unu breda ai, bot unu no si di lag weh deh iina fi unu uon ai? [42] Or, how unu gwain seh tu unu breda, ‘Fren, mek Ah tek di straa outa yo ai,’ wen unu neva si di big piis a wuud iina fi unu uon ai? Unu dah som riil hipokrit! Fos unu fi tek di big piis a wuud outa unu uon ai; den unu gwain si beta fi tek di straa outa unu breda ai.

Wat som rilijos liida tiich dah laik fruut trii, som gud, som bad

(Matthew 7.16-20; 12.33-35)

[43] “Ah deh tel unu dis bikaaz wan gud trii kyaahn neva bier bad fruut, ahn wan trii weh no gud kyaahn neva bier gud fruut. [44] Unu nuo evry trii bai di fruut wen ih bier; nonbady no pik aaf fig ahn griep aafa maka trii, no chruut? [45] So, di gud man bring gud tingz outa di gud weh stuor op iina ihn haat, ahn di bad man bring bad tingz outa di bad weh stuor op iina ihn haat tu. Ahn enyting weh wan man ful'op ihn haat wid, dat dah weh gwain kom outa ihn mout!

Di parabl bout di waiz man ahn di fuul

(Matthew 7.24-27)

[46] “Wai unu deh kaal mi, ‘Laad, Laad,’ wen unu no du weh Ah tel unu fi du? [47] Mek Ah tel unu how wan porsn hafy bii laik weh kom tu mi: ihn hier weh Ah tiich im, ahn den ihn obie. [48] Ihn jos laik wan man weh bil ihn hous, ahn ihn wehn dig diip dong, so ihn kuda put di foundieshan pan rak. So, wen di flod kom ahn di riva riez ahn hit pan ihn hous, ih stan op strang, bikaaz ih wehn bil gud pan di rak. [49] Bot enybady, weh hier weh Ah deh seh ahn no pie mi non main, dah jos laik wan neks man weh bil ihn hous pan di grong bitout gud foundieshan. So wen di flod kom ahn ih hit pan ihn hous, ih faal dong ahn mash'op iina piisiz!”

Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet

(Matthew 8.5-13)

7 [1] Wen Jesus don seh aal weh ihn wehn gat fi seh, ahn di pipl dem hier im, ihn gaan dah Capernaum. [2] Now, iina dah toun dehn wehn

gat wan aafisa —weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy— ahn ihn wehn gat wan saavant, weh ihn wehn laik plenty, huu wehn sik ahn deh pan dai'in. 3 So wen dis aafisa hier bout Jesus, ihn sen som a di uolda Jewish rilijos liida fi aks Jesus fi kom kyuor ihn saavant. 4 Di liida dem gaan dah Jesus ahn beg'im seh, “Tiicha, dis man dizaav fi mek yo du dis fi im, 5 bikaaz ihn lov wi pipl. Ihn iivn bil wan sinigag fi wi.”

6 So Jesus gaan wid dem, ahn wen Jesus wende nier di hous, di aamy aafisa sen ihn fren fi tel im seh, “Laad, no bada yoself; Ah no gud nof fi yo kom iina mi hous. 7 Ah nat iivn gud nof fi kom miit yo miself. So, jos seh di wod ahn mi saavant gwain get beta. 8 Ai nuo dis, bikaaz Ai deh aanda mi sopierya dem, ahn Ai gat suoldya aanda mii tu. Ai ongl hafy tel wan a dem, ‘Go!’ ahn ihn go, or ‘Kom!’ ahn ihn kom. Ahn if Ah tel mi saavant, ‘Du dis!’ ihn gwain du'ih.”

9 Wen Jesus hier dis, ihn wehn sopraiz; ihn ton tu di paila pipl weh wende fala im ahn seh, “Ah deh tel unu di chruut: Ah neva si soch big fiet laik dis bifuor mongs wi Israel pipl dem.”

10 Den, wen di aamy aafisa fren dem gaan bak dah di hous, dehn fain seh di saavant wehn don get beta!

Jesus bring wan wido ongli'is son bak tu laif

11 Likl wail afta dat, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah di toun kaal Nain, ahn wan paila pipl wende fala im. 12 Wen dehn get nier di giet fi go iina di toun, dehn si som pipl deh ker wan ded man pan wan strecha, huu dah wehn wan wido uman ongl'is son. Ahn wan paila pipl fahn di toun wende waak lang wid im, gwain dah di berin grong. 13 Ahn wen di Laad si di wido, ih toch ihn haat siem taim. Den ihn seh tu im, “No hala.” 14 So, Jesus gaan op ahn toch di strecha, ahn di man dem weh wende ker di bady stap. Jesus seh, “Yong man, Ah tel yo, get'op!” 15 Siem taim di ded man get'op ahn staat taak; ahn Jesus gi'im bak tu ihn muma!

16 Den evrybady wehn fraitn ahn dehn staat priez God. Dehn seh, “Wan griet prafit deh yahso wid wi! God kom fi help wii, ihn pipl dem!”

17 Ahn dis nyuuz bout Jesus spred aal uova Judea lan ahn aal di plies dem roun dehso.

John di Baptist sen two mesinja tu Jesus

(Matthew 11.2-19)

18 Bout dis taim, John di Baptist disaipl dem tel im bout aal di tingz dem weh wende hapm, so John kaal two a ihn disaipl, 19 ahn sen dem

tu di Laad fi aks im seh, "Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombady els?"

[20] So di man dem gaan dah Jesus ahn seh, "John di Baptist sen wi fi aks yuu seh, 'Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombady els?'"

[21] Wen dehn kom, Jesus wende kyuor plenty pipl weh wehn gat aal kain a difrant siknis ahn gat bad spirit iina dem; ahn ihn mek plenty blain pipl si tu. [22] Jesus tel di mesinja dem seh, "Go bak ahn tel John aal weh unu wehn si ahn hier: blain pipl dehn get fi si, ahn dem weh wehn kripl deh waak agen; pipl weh wehn gat leprosy get beta, ahn di def kyan hier. Ded pipl kom bak tu laif, ahn di puor get di gud nyuuz priich tu dem. [23] Tel im dis tu: How hapy fi dem weh no gat non dout bout mii."

[24] Afta John mesinja dem gaan, Jesus staat taak bout John tu di paila pipl weh wehn dedeh; ihn aks dem seh, "Dah wat unu wehn gaan iina di dezaat fi si? Wan hai piis a graas weh di briiz deh bluo fahn said tu said? [25] If dah no dat unu gaan out deh fi si, den wai unu gaan out dehso fa? Unu waahn si wan man dres op iina prity kluoz? No man; pipl weh dres op iina prity kluoz ahn liv big laif, dehn liv iina dehn palis; dehn no liv iina di dezaat. [26] So, weh unu gaan out deh fi si? Wan prafit? Yees, ahn Ah deh tel unu, muo an jos wan aadinary prafit. [27] Dah John di skriptyo rait bout wen ih seh: 'Luk, Ah deh sen mi mesinja bifuor yu kom, ahn ihn gwain get di pipl redy fi risiiv yu.' [28] Ah deh tel unu seh: outa aal di pikniny weh eva baan fahn uman, non a dem gwain grieta an John. Bot inspaita dat, sombady wid likl impuotans iina God Kingdom grieta an John."

[29] Ahn evrybady —dongtu di taks kalekta dem— wehn grii wid how God wehn plan tingz, bikaaz John wehn baptaiz dem tu. [30] Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn rijek weh God wehn plan fi dem, so dehn neva mek John baptaiz dem.

[31] Den Jesus aks, "Weh disya jinarieshan kom'in laik? Wat kain a pipl unu? [32] Unu jos laik som likl pikniny weh deh sidong iina wan maakit plies ahn deh baal out tu wan anada: 'Wi plie di fluut fi unu, ahn unu no daans; wi iivn sing wan berin sang tu unu, bot unu no krai!' [33] John di Baptist neva kom deh iit bred nar deh drink wain, stil yet unu seh, 'Dah bikaaz ihn gat iin wan bad spirit.' [34] Now di Son a Man kom deh iit ahn drink, ahn unu seh, 'Luk how ihn krievn, ahn ihn dah wan jronkin man; ahn ihn fren op wid taks kalekta ahn

som ada sina.’ [35]Bot Ai seh tu unu: dem weh liv dehn laif bai God wizdom shuo seh fi him wizdom dah riily chruu.”[q]

Wan uman weh ful a sin shuo ihn rispek fi Jesus
(Matthew 26.6-13; Mark 14.3-9; John 12.1-7)

[36]Den wan Pharisee man invait Jesus fi go huom, go iit wid im; so Jesus gaan dah ihn hous ahn get redy dah di tiebl fi staat iit. [37]Now wan uman, weh dah wehn wan sina, hier seh Jesus wehn deh dah di hous, so ihn bring wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment. [38]Ihn kom op bihain Jesus, bow dong bai ihn fut, ahn staat krai so moch dat ihn ai-waata wet'op Jesus fut. So di uman waip aaf ihn fut wid ihn hier, kis dem, ahn den put di swiit aintment pan dem. [39]Wen di Pharisee weh wehn invait Jesus si dis, ihn seh tu imself, “If dis man dah wehn wan prafit fi chruut, ihn wuda wehn nuo seh di uman weh deh toch im deh liv iina plenty sin!”

[40]Den Jesus seh tu im, “Simon, Ah gat somting fi seh tu yo.”

“Dah wat, tiicha?” Simon aks Jesus.

[41]Jesus tel im seh, “Dehn wehn gat two man, weh wehn huo wan man weh yuuztu len mony. Wan a dem wehn huo im five hundred denarii,[r] ahn di neks wan, fifty. [42]Bot non a dem kudn pie im bak, so ihn fargiv dem, ahn neva chaaj dem agen. So, wish wan a dem gwain lov im muo?”

[43]Simon ansa Jesus ahn seh, “Ah ges di wan weh wehn huo im muo.”

“Yo rait,” Jesus seh.

[44]Den ihn ton tu di uman ahn seh tu Simon, “Yo si dis uman? Wen Ah kom iina yo hous, yo neva aafa mi no waata fi wash aaf di dos aafa mi fut, bot shii wash dem wid ihn ai-waata, ahn drai dem wid ihn hier. [45]Yo neva welkom mi wid wan kis, bot fahn Ah kom iin, dis uman no stap kis mi fut. [46]Yo no gi mi non aliv ail fi mi hed, bot shii wehn anaint mi fut dem wid porfyuum. [47]So Ah deh tel yo: di paila lov weh shii gat pruuv seh ihn get fargiv fi ihn sin dem. Bot di wan weh wehn get fargiv fi likl bit, ongl shuo likl lov.”

[48]Den Jesus seh tu di uman, “Yo don get paadn fi yo sin dem.”

[49]Ahn di ada ges dem staat seh tu wan anada, “Dah huu dis man; ihn iivn fargiv sin?”

---

[q] 7.35 Di ekzak wod dem dah: “Bot wizdom wehn jostifai bai aala ihn pikniny dem.” [r] 7.41 Nuotis seh: ‘Denarii’ dah di niem a di mony weh dehn wehn gat iina daty taim, weh wehn wot bout weh wan man kuda mek fi di die.

50 Den Jesus seh tu di uman, “Sieka yo fiet, yo get siev. Go iina piis.”

Som uman help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem

8 1 Afta dis, Jesus gaan fahn wan sity ahn toun tu wan nada wan deh priich di gud nyuuz bout God Kingdom. Him ahn di twelve disaipl dem wehn gaan tugeda, 2 lang wid som uman huu wehn get kyuor fahn bad spirit ahn siknis: Mary, weh dehn kaal Magdalene, weh Jesus tek seven bad spirit outa, 3 ahn Joanna, huu dah wehn Chuza waif —Chuza wende hangl Herod hous— ahn Susanna, ahn plenty muo uman, huu wehn yuuz dehn uon mony fi help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem, wende fala im tu.

Di parabl bout di faama weh gaan out, gaan plaant siid

(Matthew 13.1-9; Mark 4.1-9)

4 Pipl wende kom tu Jesus fahn aal difarent toun, ahn wen dehn get tugeda, ihn tel dem wan parabl:[s]

5 “Wan taim wan faama gaan out, gaan plaant ihn siid. Ahn wen ihn skyata di siid dem, som a dem drap lang di trak ruod, ahn dehn step pan dem. Den di bord kom fahn iina di ier ahn iit dem op. 6 Ahn som a di ada siid dem drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Aftawod wen di siid dem sprout op, di likl trii dem drai op, bikaaz dehn neva get nof waata. 7 Ahn som a di ada siid drap mongs di prikl, ahn dehn gruo tugeda wid di plaant dem, ahn dehn chuok dem. 8 Ahn som a di ada siid drap pan gud grong. Ahn di siid dem sprout op ahn gruo strang ahn bier plenty fruut; som a di trii dem wehn gat aan one hundred taim muo an weh ihn wehn plaant!”

Afta Jesus don seh dis, ihn baal out seh, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem

(Matthew 13.10-17; Mark 4.10-12)

9 Lieta Jesus disaipl dem aks im weh di parabl miin. 10 Ihn seh, “Ah deh tel unu som tingz bout God Kingdom weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi di ada pipl dem, dehn gwain stil hier'ih iina parabl, bikaaz:

‘Dehn gwain luk, ahn no si notn;

---

[s] 8.4 cf. Luke 5.36

ahn dehn gwain hier, ahn no andastan notn.'

Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid
(Matthew 13.18-23; Mark 4.13-20)

11 "Now dis dah weh di parabl miin: di siid wi bii laik God Wod. 12 Di siid dem weh drap pan di trak ruod dah laik dem weh hier. Bot di devl kom faas laik wan bord ahn tek weh di mesij fahn dehn haat, so ihn wi henda dem fahn biliiv ahn get siev. 13 Di siid dem weh drap pan raky grong dah laik di pipl dem weh hier di mesij ahn get glad. Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh dehn hier no go diip iina dem. So, dehn no laas lang, ahn wen di taim fi tes kom, dehn gi'op. 14 Di siid weh drap mongs di prikl dah laik dem weh hier, bot az dehn go pahn dehn wie, di woriz, richiz ahn plezha fahn dis laif wi pail op ahn chuok dem, ahn dehn no gwain ton tu notn gud. 15 Ahn di siid weh faal pahn gud grong, dah laik dem weh hier di mesij ahn kiip'ih iina dehn haat ahn du aal weh God seh. Ahn den dehn kiip aan deh du gud tingz, no mata wat."

No kiip unu talent tu unu self laik wan fuulish man
(Mark 4.21-25)

16 Den Jesus kantinyo deh seh, "Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den kova ih op, nar put'ih aanda wan bed. Insida dat dehn gwain put'ih op pan wan stan so evrybady kyan si di lait wen dehn kom iin.

17 "Enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih.

18 "Tek kier how unu lisn: di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo, bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl weh ihn tink ihn gat, God gwain tek weh fahn im."

Jesus muma ahn ihn breda dem
(Matthew 12.46-50; Mark 3.31-35)

19 Den Jesus muma ahn breda dem kom fi si'im, bot sieka di kroud wehn so big, dehn kudn get nier Jesus. 20 Sombady tel Jesus seh, "Tiicha, yo muma ahn yo breda dem deh outa duo, ahn dehn waahn si yo."

21 Bot Jesus ansa dem ahn seh, "Mi muma ahn mi breda dah di pipl dem weh hier God mesij ahn obie ih."

Jesus kuul dong di big briiz ahn di sii
(Matthew 8.23-27; Mark 4.35-41)

22 Wan die Jesus tel ihn disaipl dem, "Mek wi go uova di ada saida di liek." So dehn get iina wan buot ahn gaan. 23 Ahn wen dehn wende

siel kraas, Jesus drap asliip. Den aalava sodn wan big briiz kom dong pahn di liek, ahn di buot staat tek iin waata ahn staat sink. Aala dem wende iina dienja! [24]So di disaipl dem gaan dah Jesus ahn wiek'im op, ahn dehn seh, “Maasta! Maasta! wi gwain droundid.”

Den Jesus get'op ahn tel di briiz ahn di sii fi kuul dong, ahn evryting get bak kyaam-kyaam! [25]Ahn ihn seh tu dem, “Unu stil no gat fiet iina mi powa?”

Alduo dehn wehn fraitn ahn uova sopraiz, dehn aks wan anada, “Dah huu disa man weh gi aadaz ahn mek di briiz ahn di sii pie im main?”

Jesus tek out wan paila bad spirit outa wan man
(Matthew 8.28-34; Mark 5.1-20)

[26]Afta dat, dehn get weh paat di Garasenes pipl dem liv, kraas di liek fahn Galilee lan. [27]Ahn wen Jesus get outa di buot, ihn bok'op pan wan man fahn di sity weh wehn gat iin plenty bad spirit. Fi wan lang taim ihn neva wier non kluoz, ahn ihn neva gat non weh fi liv, so ih wende liv iina di berin grong. [28]Now wen ihn si Jesus, ihn drap pan ihn nii fronta im, ahn baal out pan tapa ihn vais, “Jesus, Son a di Muos Hai God, dah weh yo waahn wid mi? Ah deh beg yo, no fi haraas mi!” [29]Di man seh dis, bikaaz Jesus wehn aada di bad spirit dem fi kom outa im. Plenty taim dehn wehn atak im —wail ihn han ahn fut dem wehn chien op ahn ihn wehn aanda gyaad— bot stil yet ihn wuda brok di chien laik notn, ahn di bad spirit ron im weh dah di dezaat.

[30]So Jesus aks di spirit weh wende iina di man, “Dah how yo niem?”

“Legion!” ihn ansa seh —bikaaz plenty bad spirit wende liv iina im. [31]Ahn di spirit dem kiip deh beg Jesus no fi sen dem iina di Abyss.[t]

[32]Wail dis wende hapm, wan paila hag wende nier pan di hilsaid deh iit. So, di spirit dehn beg Jesus fi mek dem go iina di hag dem, ahn Jesus mek dem gaan. [33]Ahn di bad spirit dem kom outa di man, ahn gaan iina di hag dem, ahn aala dem ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di liek ahn dehn droundid!

[34]Wen di man dem weh wende main di hag dem si wat hapm, dehn ron gaan dah di toun ahn ada plies dem, gaan spred di nyuuz. [35]So

---

[t]8.31 Nuotis seh: Di ‘Abyss’ dah laik wan uova diip huol weh God kiip dem weh ihn gwain ponish.

di pipl dehn gaan si fi demself wat wehn hapm. Wen dehn get weh paat Jesus wende, dehn si di man weh wehn gat iin di paila bad spirit dem, deh sidong dah Jesus fut. Ihn wehn dres op, ahn iina ihn ful sens, ahn dehn get fried. [36]Ahn dem weh wehn si wat hapm tu dis man —weh wehn yuuztu gat iin di bad spirit— tel di ada pipl dem weh wehn jos kom, bout how ihn get kyuor. [37]Wen dehn hier dis, aal di pipl fahn roun di Garasenes sekshan staat beg Jesus fi go fahn dehso, ahn let dem luon, bikaaz dehn wehn uova fried. So Jesus get bak iina di buot ahn gaan.

[38]Bot di man weh wehn get frii fahn di bad spirit dem, beg fi go wid Jesus, deh seh, "Mek Ah go wid yo no!"

Bot Jesus sen im weh, ahn seh, [39]"No, beta yo go bak huom ahn tel evrybady aal di gud tingz di Laad du fi yu." So di man gaan ahn waak chruu di houl toun ahn tel aal di pipl dem bout weh Jesus wehn du fi him.

Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus goun

(Matthew 9.18-26; Mark 5.21-43)

[40]Den, Jesus kraas bak uova di ada saida di liek, ahn wan paila pipl wehn dedeh, deh wiet pahn im fi welkom im. [41]Siem taim wan a di hed a di sinigag, niem Jairus, kom ahn niil dong fronta Jesus ahn beg'im fi kom tu ihn hous, [42]bikaaz ihn ongli'is daata —weh wehn gat bout twelve yierz— wehn sik bad, ahn deh pan dai'in.

So Jesus gaan wid Jairus, ahn plenty pipl wehn kroud op roun im. [43]Now dehn wehn gat wan uman iina di kroud weh wehn sik, ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz. Ihn spen evryting weh ihn wehn gat pan dakta bil, bot non a dem kudn kyuor im. [44]Dis uman kom op bihain Jesus ahn toch di ej a ihn goun, ahn siem taim di bliidn stap ahn ihn get beta. [45]Den Jesus aks dem, "Huu toch mi?"

Evrybady seh, dah no dem. Den Peter seh, "Maasta, yu no si di paila pipl weh deh push op fi si yo?"

[46]Bot Jesus seh, "Sombady toch mi; Ah nuo, bikaaz som powa gaan outa mi." [47]Wen di uman si seh ihn kudn haid mongs di kroud, ihn kom deh trimbl ahn chruo dong imself fronta Jesus. Ahn fronta aal di pipl dem ihn tel Jesus wai ihn wehn toch im, ahn seh ihn get beta siem taim. [48]Jesus seh tu di uman, "Daata, yo fiet mek yo get beta. Yo kyan go huom now iina piis."

[49]Wail Jesus wehn stil deh taak, som man fahn Jairus hous kom, ahn tel im seh, "Yo daata don ded; so no bada di tiicha no muo."

50 Bot Jesus neva pie main tu weh dehn seh, ahn ihn tel Jairus siem taim, “No fried; jos biliiv ahn yo daata gwain get beta.”

51 Ahn wen dehn get dah Jairus hous, Jesus neva mek nonbady els gaan iin wid im eksep Peter, James, ahn John, ahn di gyal pierans. 52 Now, wan paila pipl wende fronta di hous deh gat steriks uova di likl gyal. “Unu no hala!” Jesus seh, “Di likl gyal no ded; ihn ongl deh sliip.”

53 Wen Jesus seh dat, di pipl dem staat laaf afta im, bikaaz dehn nuo seh di gyal wehn ded. 54 Bot Jesus tek ihn han ahn seh, “Likl gyal, get'op!” 55 Den ihn spirit kom bak, ahn shii stan op siem taim! Ahn Jesus tel dem fi gi'im somting fi iit. 56 Ihn muma ahn pupa dem wehn uova sopraiz, bot Jesus aada dem no fi tel nonbady weh wehn hapm deh.

Jesus sen out ihn twelve apasl fi tiich ahn kyuor

(Matthew 10.5-15; Mark 6.7-13)

9

1 Wan nada die Jesus kaal ihn twelve apasl tugeda, ahn ihn gi dem powa ahn atarity uova di bad spirit dem, ahn fi kyuor aal kain a siknis. 2 Den ihn sen dem out, gaan tel evrybady bout God Kingdom ahn kyuor di sik pipl dem. 3 Jesus tel dem seh, “Unu no fi ker notn pan unu trip: non waakin stik, non bag, nar bred, non mony, nar kluoz fi chienj.” 4 Eny hous weh di pipl dem aksep unu, stie rait dehso til unu disaid fi lef di toun. 5 Bot if unu kom tu wan plies weh di pipl dem no aksep unu, wen unu lef outa dah toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja.

6 So di apasl dehn gaan fahn wan plies tu anada deh priich di gud nyuuz, ahn deh kyuor di pipl dem evry wie.

King Herod wehn uova kanfyuuz

(Matthew 14.1-12; Mark 6.14-29)

7 Now Herod, di Tetraak,[u] wehn hier bout aal weh wende go aan, so ihn wende fret plenty bikaaz som pipl wende seh John di Baptist kom bak tu laif. 8 Ahn ada pipl seh, “Ihn dah Elijah[v] weh don apier

---

[u] 9.7 Nuotis seh: Wan ‘Tetraak’ (or Tetrarch) dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan. [v] 9.8 Nuotis seh: Elijah dah wehn wan a di muos fiemos Jewish prafit weh wehn liv lang-lang taim abak, iivn bifuor Jesus wehn baan.

op agen." Ahn som neks pipl seh, "Ihn dah wan nada prafit fahn uol taim weh kom bak tu laif." 9 Bot Herod seh, "Ai don chap aaf John hed; so dah huu disa man weh Ah deh hier so moch bout now?" Ahn Herod trai fi si huu dah wehn Jesus.

Jesus fiid five thousand pipl

(Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; John 6.1-14)

10 Aftawod, wen di twelve apasl, weh Jesus wehn sen out kom bak, dehn tel im bout how evryting weh dehn wehn du wehn gaan aan. So Jesus disaid fi go weh fram di pipl dem, ahn dehn gaan dah wan toun weh niem Bethsaida, gaan get som res. 11 Bot di kroud fain out weh paat ihn gaan, ahn dehn fala im. Wen dehn get dehso, Jesus risiiv dem ahn staat tiich dem bout God Kingdom, ahn ihn kyuor demde weh wehn sik.

12 Wen ih staat get liet, Jesus twelve apasl dem kom tu im ahn seh, "Sen weh di pipl dem, fi dehn kyan go dah di toun ahn faam dem weh deh nier bout yahso, weh dehn kyan fain fuud ahn som weh fi stie; bikaaz nonbady no liv iina disa plies."

13 Bot Jesus tel dem, "Unu gi dem somting fi iit no." "Wid wat?" dehn aks im, "Aal wi gat dah five bred ahn two fish! If wi gwain fiid dis paila pipl, wi hafy go bai muo fuud." 14 Ahn dehn wehn seh dis, bikaaz dah wehn bout five thousand man iina di kroud.

Den Jesus aada ihn disaipl dem fi tel di kroud fi divaid op iina gruup a fifty ahn sidong.

15 So dehn du dat, ahn di pipl dehn sidong. 16 Den Jesus tek di five bred ahn di two fish ahn luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. 17 Ahn evrybady iit til dehn bely wehn ful. Aftawod di disaipl dem pik op aal di piisiz dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op huol a twelve baaskit wid ih.

Dah huu Jesus

(Matthew 16.13-19; Mark 8.27-29)

18 Wan die Jesus gaan bai imself, gaan prie. Ihn disaipl dehn neva deh so faar fahn weh paat ihn wende, so ihn aks dem, "Dah huu di pipl dem deh tek mii fa?"

19 Dehn ansa, "Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan deh seh yu dah wan a di ada uol taim prafit fahn lang-lang taim weh kom bak tu laif."

[20]Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?” Peter ansa, “Yuu dah di Christ, God Mesaya!”

[21]Den Jesus aada dem no fi tel nonbady bout dat. [22]Ihn seh, “Di Son a Man fi sofa plenty, bikaaz di uolda Jewish rilijos liida dem, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dehn neva gwain aksep im. Dehn gwain kil'im, bot afta three diez, ihn gwain kom bak tu laif.”

Weh ih kaas fi fala Jesus

(Matthew 16.24-28; Mark 8.34-9.1)

[23]Den Jesus seh tu aala dem: “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unuself, tek op unu kraas evry die —pripier fi sofa— ahn fala mi. [24]Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. [25]Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den luuz ihn uon suol? [26]So, if enybady shiem a mii ahn weh Ah tiich, den di Son a Man gwain shiem a dem tu, wen ihn kom bak tu ort iina ihn gluory, ahn di Faada gluory ahn di gluory a di huoly ienjel dem. [27]Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah, no gwain ded til dehn si di Kingdom a God.”

Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses

(Matthew 17.1-8; Mark 9.2-8)

[28]Bout eight diez afta, Jesus ker Peter, James ahn John op pahn wan mountin fi prie. [29]Ahn wail Jesus wende prie, ihn huol fies chienj so ihn luk difarent, ahn ihn kluoz get uova wait ahn brait.

[30-31]Aalava sodn Moses ahn Elijah apier op wid wan brait lait fahn hevn roun dem, ahn dehn staat taak wid Jesus! Dehn taak bout how ihn gwain suun ded iina Jerusalem. [32]Bot Peter ahn di two ada disaipl fi Jesus —weh wehn drap asliip— siem taim wiek op ahn si Jesus gluory, ahn di two man dem weh wende stan op wid im tu!

[33]Den wen di man dem wende lef, Peter seh tu Jesus, “Maasta, ih gud seh wi deh yahso wid yo! Mek wi bil three hot —wan fi yuu, wan fi Moses ahn wan fi Elijah!” Peter neva nuo weh ihn wende seh.

[34]Ahn wail Peter wende taak, wan kloud apier op uova dem ahn ih kova dem, ahn dehn wehn fraitn tu det az dehn gaan iina di kloud. [35]Den wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah chuuz fi siev pipl. Hier weh ihn gat fi seh.”

[36]Wen di vais don taak, dehn si seh Jesus wehn dedeh him wan. Bot Jesus disaipl dehn kiip dis tu demself, ahn iina dah taim dehn neva tel nonbady weh dehn si.

Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit

(Matthew 17.14-18; Mark 9.14-27a)

[37] Di neks die, wen dehn kom dong aafa di mountin, wan big kroud miit dem. [38] Ahn wan man iina di kroud baal out seh, “Tiicha, Ah beg yo, luk pan mi son no —bikaaz him dah mi ongli'is pikniny! [39] Wan bad spirit tek'im ahn siem taim ihn baal out; ih shiek im op til ihn staat fuom chruu ihn mout; ahn ih haraas im plenty, ahn neva waahn lef im! [40] So, Ah beg yo disaipl dem fi ron out di bad spirit outa im, bot dehn kudn du'ih.”

[41] Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet deh, unu stobant pipl! How lang Ah hafy stie ahn put'op wid unu? Bring di bwai yahso!”

[42] Ahn az ihn wende bring di bwai tu Jesus, di bad spirit chruo im dong ahn mek im trimbl aal uova. Bot Jesus ron di bad spirit outa im ahn kyuor im; den ihn gi'im bak tu ihn pupa. [43] Ahn evrybady wehn uova sopraiz wen dehn si God griet powa.

Jesus taak bout ihn det agen

(Matthew 17.22,23; Mark 9.30-32)

Wail evrybady wehn sopraiz bout di griet tingz weh Jesus wende du, Jesus seh tu ihn disaipl dem, [44] “Lisn gud pan weh Ah deh tel unu: di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im.” [45] Bot Jesus disaipl dem neva andastan weh ihn wende trai fi tel dem, bikaaz di riil miinin wehn haid fahn dem. So ih neva klier weh Jesus wende seh, ahn dehn wehn fried fi aks im.

Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?

(Matthew 18.1-5; Mark 9.33-37)

[46] Afta dat, di disaipl dem staat aagyo mongs demself bout wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. [47] Bot Jesus wehn don nuo weh dehn wende tink, so ihn tek wan likl pikniny ahn put'im saida im. [48] Jesus seh tu dem, “Enybady weh aksep dis likl pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu; ahn enybady weh aksep mii, aksep di wan weh sen mii. Bikaaz di wan weh dah di liis mongs unu, dah di bigis.”

Huu no deh gens wi, deh wid wi

(Mark 9.38-40)

[49] Den John seh, “Maasta, wi si wan man deh yuuz yo niem fi tek out bad spirit outa pipl, ahn wi tel im fi stap, bikaaz him dah no wan a wi.”

[50] Jesus tel dem, "Unu no stap di man, bikaaz huu no deh gens unu, deh wid unu."

Som pipl neva waahn notn fi du wid Jesus

[51] Wen di taim wende get nier fi Jesus get ker bak dah hevn, ihn disaid seh dah wehn di taim ihn hafy go Jerusalem, [52] ahn ihn sen som mesinja hed a im. So dehn gaan dah wan Samaritan toun fi get tingz redy far'im. [53] Bot di pipl iina disya toun neva waahn notn fi du wid Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh dah Jerusalem ihn wehn gwain. [54] Wen James ahn John si seh di pipl dem neva waahn Jesus dehso, dehn aks im, "Laad, yo tink wi shuda kaal dong faiya fahn hevn fi bon dem op?"

[55] Bot Jesus ton roun ahn kaal dehn atenshan. [56] Afta dat dehn gaan dah wan neks toun.

Weh wi niid fi fala Jesus

(Matthew 8.19-22)

[57] Az dehn wende waak gwain lang di ruod, wan man seh tu Jesus, "Ai waahn fala yo no main weh yo go." [58] Jesus tel im, "Di faks dem gat huol ahn di bord iina di skai dem gat nes, bot di Son a Man no gat no weh fi put ihn hed."

[59] Den Jesus seh tu wan neks man, "Fala mi!" Bot di man seh, "Laad, fos mek Ah go ahn tek kier a mi pupa til ihn ded."[w] [60] Bot Jesus tel im seh, "Mek demde weh deh liv laik ded pipl ber dehn uon ded. Fi yo dyuty dah fi priich bout God Kingdom."

[61] Den wan neks man seh tu Jesus, "Ah wi fala yo Laad, bot fos mek Ah go ahn seh 'gudbai' tu mi famaly." [62] Bot Jesus ansa ahn seh, "Laik di faama, enybady weh staat dig ihn grong fi plaant, ahn den stap ahn kiip deh luk bak, no gud fi saav iina God Kingdom."

Jesus sen out som muo disaipl fi priich bout God Kingdom

10

[1] Afta dis, di Laad pik out seventy-two[x] muo disaipl. Ahn ihn sen dem out two-two, fi go heda im dah evry toun ahn plies weh ihn wehn gwain go. [2] Ahn ihn tel dem seh, "Plenty grien deh fi pik, bot ongl likl bit a pipl deh fi work. So prie seh di Wan weh iin

---

[w] 9.59 Di ekzak wod dem dah: "Laad, mek Ah go ber mi pupa fos." [x] 10.1 Nuotis seh: Som uol taim teks seh 'seventy' insida seventy-two.

chaaj a di haavis wi sen som muo pipl fi work iina ihn grong. [3]Luk, Ah deh sen unu out jos laik som lam mongs di wolf dem. Unu go lang now! [4]Ahn no ker non mony, non travln bag, nar ekstra shuuz, ahn no iivn stap fi pie plenty atenshan tu nonbady lang di ruod.

[5]“Eny taim unu go iina wan hous, di fos ting unu fi seh dah, ‘God bles dis hous wid piis.’ [6]If di pipl dem weh liv deh dah piisful pipl, den unu blesin gwain stie wid dem, bot if dehn no piisful, di blesin gwain kom bak tu unu. [7]Ongl stie dah wan hous, ahn iit ahn drink enyting weh dehn gi unu, bikaaz wan workin man shuda get ihn pie. Ahn no deh go fahn hous tu hous.

[8]“Eny taim unu go iina wan toun ahn di pipl dehn aksep unu, iit weh dehn gi unu. [9]Ahn if enybady dedeh weh sik, kyuor dem; ahn tel di pipl dem, ‘Now dah di taim wen unu kyan bii paat a God Kingdom.’ [10]Bot eny taim unu go iina wan toun ahn di pipl dem no waahn unu deh, unu go out pan di ruod ahn seh tu dem, [11]‘Wi iivn deh waip di dos a unu toun fahn aafa wi fut batam fi shuo seh unu iina dienja. Bot nuo dis: God Kingdom deh nier ahn unu kuda bii paat a ih, bot unu no waahn.’ [12]Ah deh tel unu: wen Jojment Die kom, di pipl dem fahn Sodom gwain gat'ih muo iiziya dan fi di pipl dem fahn daty toun.

Di pipl dem fahn Chorazin ahn Bethsaida iina dienja fahn God raat

(Matthew 11.20-24)

[13]“Main, unu pipl fahn Chorazin ahn Bethsaida, bikaaz if dehn wikid pipl fahn Tyre ahn Sidon wuda si di mirakl dem weh unu deh si, dehn wuda ripent fahn lang taim fahn dehn sin. Dehn wuda dres iina krokos bag ahn sidong iina ashis fi shuo how sary dehn sary. [14]So ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon an fi unu pan Jojment Die! [15]Ahn unu pipl dah Capernaum, unu tink seh God gwain ker unu op dah hevn? No, sah! Unu gwain dong dah Hades!”[y]

[16]Den ihn tel di disaipl dem, “Enybady weh hier unu, hier mi tu. Bot if dehn rijek unu, den dehn rijek mii tu. Ahn enybady weh rijek mi, rijek di wan weh sen mi.”

Di seventy-two disaipl kom bak fahn dehn priichin trip

[17]Wen di seventy-two disaipl dem kom bak, dehn wehn glad, ahn dehn seh, “Laad, dongtu di bad spirit dem obie wi, wen wi kaal yo niem!”

---

[y] 10.15 Nuotis seh: ‘Hades’ dah di plies weh dehn kaal ‘Hel’ tu.

18 Jesus tel dem seh, “Yees, Ah si Satan drap laik laitnin fahn hevn. 19 Yo si, Ah gi unu atarity fi uovakom di powa a di enemy. Unu gwain waak pan sniek or skaapyan, ahn dehn no gwain du unu notn. 20 So, no get glad seh bad spirit pie unu main; beta unu glad seh unu niem aredy rait dong iin hevn.”

Jesus rijais

(Matthew 11.25-27; 13.16,17)

21 Siem taim, Jesus get ful'op wid jai fahn di Holy Spirit ahn ihn seh, “Ah tank yuu, Faada, Laad iina hevn ahn pahn ort, bikaaz yo kiip di chruut bout di Kingdom fahn di pipl dem weh tink seh dehn waiz ahn dem weh seh dehn nuo bout demya tingz, bot yo shuo dem tu di aadinary pipl. Yees Faada, bikaaz yo wehn glad fi du'ih dis wie.”
22 Den ihn tel ihn disaipl dem, “Mi Faada gi mi atarity uova evryting. Nonbady riily nuo di Son eksep di Faada, ahn nonbady riily nuo di Faada eksep di Son, ahn enybady els weh di Son waahn fi nuo im.”
23 Den Jesus ton roun weh ongl ihn disaipl dem kuda hier, ahn ihn seh, “How gud fi enybady weh si weh unu si; dehn riily bles. 24 Bikaaz Ah deh tel unu: plenty prafit ahn king dem wehn waahn get fi si weh unu deh si, bot dehn neva si'it; ahn wehn waahn hier weh unu deh hier, bot dehn neva get fi hier'ih.”

Di parabl bout di gud man fahn Samaria

(Matthew 19.16-21, 22.35-40; Mark 10.17-21)

25 Wan taim wan tiicha a di Laa get'op ahn aks Jesus wan kwestyan fi trai'im out; ahn ihn seh, “Tiicha, dah weh Ah hafy du fi liv fareva?”
26 Jesus ansa ahn seh, “Dah weh rait iina di Laa? Dah weh yuu riid iin deh?”
27 Di man ansa, “Wi fi lov God wid aal wi haat, wid aal wi suol, wid aal wi strent ahn wid aal wi main; ahn wi fi lov wi nieba dem laik wi lov wiself.”
28 Jesus seh, “Yo rait man, du dis ahn yuu wi liv fareva.”
29 Bot di man neva satisfai, ahn ihn wehn waahn gat di rait uova Jesus, so ihn aks im, “Ahn huu ekzakly dah mi nieba?”
30 Jesus ansa seh, “Wan taim wan man wehn gaan dong fahn Jerusalem tu Jericho ahn som tiif atak im. Dem tiif ihn kluoz, biit'im op ahn lef im haaf ded. 31 Now ih hapm seh wan priis gaan dong chruu di siem ruod, si di man, ahn paas pan di ada said! 32 Aftawod wan

Levite[z] man paas chruu di siem plies ahn si di man, bot ihn paas pan di ada said tu. 33 Bot wan Samaritan man, huu wende travl chruu deh, bok'op pahn di man, ahn wen ihn si'im, ihn get sary fi him. 34 So, ihn gaan op tu di man, ahn dres ihn suor dem wid ail ahn wain. Den ihn put'im op pan ihn uon animal, ker'im tu wan hous weh ihn rent wan ruum ahn tek kier a im. 35 Di neks maanin ihn gi di hous uona two silva chienj ahn seh, 'Tek kier a im, ahn if ih no nof, wen Ah kom bak, Ah wi pie yo eny ekstra mony yo spen pan im.'"

36 Den Jesus aks di tiicha a di Laa seh, "Outa di three a dem, huu yuu tink ak laik wan nieba tu di man weh di tiif dem biit'op?"

37 Di tiicha a di Laa seh, "Di wan weh wehn fiil sary fi im ahn help im." So Jesus tel im, "Wel now, yuu go ahn du di siem ting."

Jesus gaan dah Martha ahn Mary dehn hous

38 Wail Jesus ahn ihn disaipl dem wende travl, dehn paas chruu wan toun weh wan uman niem Martha risiiv dem iina ihn hous. 39 Martha sista —weh niem Mary— gaan ahn sidong fronta di Laad bai ihn fut fi hier weh ihn wende seh. 40 Bot Martha wehn gat tuu moch tingz fi du fi di ges dem, so ihn gaan tu Jesus ahn aks im, "Laad, yo no kier seh mi sista lef mi fi du aal di work bai miself? Pliiz tel im fi help mi!"

41 Di Laad ansa im ahn seh, "Martha, Martha, yo deh wory yoself ahn get beks uova plenty tingz, 42 bot ongl wan ting yo niid fi du. Mary chuuz di bes wan ahn nonbady kyaahn tek ih weh fahn im."

Jesus tiich ihn disaipl dem how fi prie

(Matthew 6.9-13)

11

1 Wan die Jesus wende prie iina wan plies. Afta ihn don prie, wan a ihn disaipl seh tu im, "Laad, tiich wi how fi prie, laik how John tiich ihn disaipl dem."

2 Jesus tel dem, "Wen unu prie, unu fi seh:

'Faada:
Mek wi kiip yo niem huoly;
ahn mek yo Kingdom kom pan ort.
3 Pliiz gi wi di fuud weh wi niid evry die.

---

[z] 10.32 Nuotis seh: Di Levite dah wehn wan a di ada rilijos man dem weh yuuztu work iina di Templ tu; dehn ansesta dah wehn Levi, Moses breda.

[4] Ahn fargiv wi sin dem,
jos laik wii fargiv evrybady
weh du wi bad tingz tu.
Ahn kiip wi weh fahn temtieshan.'"

Fi get God blesin kiip deh prie ahn no stap
(Matthew 7.7-11)

[5] Den Jesus seh tu dem, "Supuoz wan a unu gat wan fren, ahn yo go, go wiek'im op iina di migl a di nait ahn seh, 'Breda, len mi three bred, [6] bikaaz wan a mai fren fahn foor kom vizit mi ahn Ah no gat notn fi aafa im.' [7] Bot di wan iinsaid seh, 'No bada mi, man! Ah don lak mi duo aredy, ahn mii ahn mi famaly don iina bed. Ah kyaahn get'op fi gi yo notn.'

[8] "Ah deh tel unu: iivn duo ihn no get'op fi gi'im di bred bikaaz ihn dah ihn fren, if ihn kiip deh aks im uova ahn uova, ihn gwain get'op ahn gi'im weh ihn niid. [9] So, dis dah weh Ah deh tel unu: kiip deh aks, ahn unu gwain get; kiip deh luk, ahn unu gwain fain; kiip deh nak pan di duo, ahn di duo wi uopm fi unu. [10] Bikaaz evrybady weh aks, gwain get; dem weh luk, gwain fain weh dehn deh luk fa; ahn dem weh nak pan di duo, ih gwain uopm fi dem.

[11] "Pierans, wish wan a unu wi gi ihn son wan sniek, wen ihn aks fi wan fish? [12] Or gwain gi'im wan skaapyan, wen ihn aks fi wan eg? [13] No kya how yo bad, yo nuo seh yo wi gi gud tingz tu yo pikniny dem. So how moch muo unu Faada iina hevn gwain gi di Holy Spirit tu dem weh aks im?"

Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem
(Matthew 12.22-30; Mark 3.19b-30)

[14] Wan nada die, Jesus wehn ron out wan bad spirit outa wan man weh kudn taak. Az suun az di bad spirit lef im, di dom man staat taak, ahn di paila pipl weh wehn dedeh get uova sopraiz. [15] Bot som a dem seh, "Dah Beelzebul gi'im powa fi ron out di bad spirit dem. Beelzebul dah di baas a aal di bad spirit dem."

[16] Ahn som ada pipl weh wehn dedeh —weh wehn waahn trap Jesus— dem kiip deh aks im fi mek wan mirakl, wan sain fahn hevn. [17] Jesus nuo weh dehn wende tink, so ihn seh tu dem: "If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. Ahn if wan famaly

fait mongs demself, dah famaly gwain mash'op.[a] 18 If Satan deh fait gens ihnself, how ihn atarity gwain get eny wie? Ah seh dis bikaaz unu seh dah Beelzebul gi mi powa fi ron out di bad spirit dem. 19 Ahn if dah Beelzebul deh gi mi di powa fi ron out bad spirit, den dah huu gi powa tu unu falowa dem fi ron dem out? Dehn dah di siem wan dem weh gwain joj unu. 20 Bot if dah God Spirit[b] gi mi di powa fi ron out bad spirit, den God Kingdom don kom pan unu.

21 "If wan strang man weh aarm ihnself op gud gyaad ihn uon plies, ihn nuo seh ihn tingz dem gwain sief. 22 Bot if wan stranga man go afta im ahn atak im ahn den kanchruol im, ihn gwain tek weh aala ihn aarm dem weh ihn wehn chros iina, ahn den shier op aal ihn tingz dem.

23 "Enybady huu no deh wid mi, deh gens mi; ahn huu no deh help mi gyada, deh skyata."

No lef unu self uopm tu di bad spirit dem
(Matthew 12.43-45)

24 "Wen wan bad spirit kom outa wan porsn, ihn go bout iina demde plies weh emty ahn drai op, deh luk fi somweh fi res. Ahn wen ihn no fain no weh, ihn seh, 'Ah gwain rait bak weh Ah kom fram.' 25 Bot wen ihn get bak, ihn fain di plies swiip out kliin ahn fiks op gud. 26 So ihn ker seven muo bad spirit muo wosa an him, fi go wid im. Ahn aala dem kom iin ahn liv dehso. So dah porsn stie wosa an how ihn wende bifuor."

Dah demde weh obie God Wod weh gwain bii hapy

27 Siem taim wen Jesus wende seh demde tingz, wan uman hala out fahn iina di kroud, "How hapy di muma deh weh gat yo ahn tek kier a yo!"[c] 28 Bot Jesus ansa ahn seh, "Bot beta fi dem weh hapy deh hier God Wod, ahn obie ih!"

Som man waahn si wan mirakl weh shuo seh Jesus kom fahn God
(Matthew 12.38-42)

29 Wen di kroud staat get biga ahn biga, Jesus seh, "Unu dah wan uova bad jinarieshan, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no

---

[a] 11.17 Di ekzak wod dem dah: "...Evry kingdom weh get divaid gens ihself ton wan dezaat, ahn di hous faal pan di neks hous." [b] 11.20 Insida "God Spirit" iina ihn Greek teks, Luke wehn rait: "God finga," weh dehn yuuztu yuuz fi indikiet di Holy Spirit. [c] 11.27 Di ekzak wod dem dah: "God bles di uman weh baan yo ahn di bres weh gi yo sok!"

gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu Jonah. [30]Jos laik how Jonah dah wehn wan sain tu di Nineveh pipl dem, rait so di Son a Man gwain bii wan sain fi disya jinarieshan fi shuo seh ihn kom fahn God fi priich ihn mesij. [31]Di Kwiin a di Sout gwain riez op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinarieshan ahn gwain kandem unu, bikaaz shii wehn kom fahn di en a di ort fi hier Solomon wizdom. Ahn now, wan grieta man an Solomon deh yahso. [32]Jos so, di pipl dem fahn Nineveh gwain riez op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinarieshan ahn dem tu gwain kandem unu, bikaaz dehn ton tu God wen Jonah priich. Ahn now, wan grieta man an Jonah deh yahso, bot unu no waahn hier im!

Kiip unuself kliin so evrybady wi si di lait iina unu

(Matthew 5.15; 6.22-23)

[33]"Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit or somweh els weh paat nonbady kyaahn si'ih. Insida dat dehn gwain put'ih op pan wan stan weh evrybady kyan si di lait wen dehn kom iin. [34]Unu ai dah laik di lamp fi unu bady. Wen ih ongl luk pan gud tingz, den di huol a unu gwain ful'op a lait; bot wen ih ongl luk pahn bad tingz, den dah jos daaknis gwain deh kom iina unu haat. [35]So mek shuor seh dah lait iina unu, ahn no daaknis. [36]If unu ful'op a lait, ahn unu no gat non kain a daak spat ataal iina unu, den di huol a unu gwain lait op, jos laik how wan brait lait deh shain pan unu."

Di Pharisee pipl ahn dem weh tiich di Laa deh iina dienja a God raat

(Matthew 23.13-36; Mark 12.38-40)

[37]Afta Jesus don taak, wan Pharisee man invait im fi iit wid im. So Jesus gaan ahn sidong roun di tiebl. [38]Di Pharisee man wehn sopraiz fi si seh Jesus neva wash ihn han dem bifuor ihn staat iit. [39]Bot di Laad seh tu im, "Now, unu Pharisee! Unu mek shuor seh unu kliin evryting pan di outsaid weh pipl kyan si, laik unu kop ahn unu pliet, bot iina unu haat unu griidy ahn wikid! [40]Unu fuul-fuul pipl! Dah no di siem wan weh mek di outsaid mek di iinsaid tu? [41]Dah wen unu shier wid di pipl dem weh gat muo niid, dat dah wen unu haat riily kliin.

[42]"How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipl! Dah chruut unu gi God ten porsent a aal weh unu gat, iivn dongtu di mint ahn siiznin

bush dem weh unu gat iina unu yaad, bot unu no fier wid pipl ahn unu no gat God lov iina unu haat. Wail ih gud fi gi God ihn ten porsent, unu fi pie main tu di ada impuotant tingz dem tu.

43 "How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipl! Unu lov fi sidong iina di muos impuotant siit iina di sinigag, ahn wen unu deh waak iina di maakit plies dem, unu mek evrybady hiel unu op wid rispek.

44 "How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipl! Unu jos laik di uol griev weh pipl waak pan, bikaaz dehn no nuo bout di ratnis weh deh iinsaida dem."

45 Den wan a di tiicha a di Laa ansa Jesus, "Tiicha, wen yuu seh dem kain a tingz, yo insolt wi tu, yo nuo." 46 Jesus ansa im ahn seh, "Ahn unu tiicha a di Laa, how haad unu gwain gat'ih tu! Unu put wan paila strik ruul pan pipl, weh no iivn unu uonself kyan kiip, ahn unu neva iivn trai fi muuv wan finga fi trai help dem. 47 Unu iina dienja, bikaaz unu deh bil tuum[d] fi di prafit dem, weh unu ansesta dem wehn kil! 48 So unu dah laik som wiknis weh aksep weh unu pupa dem wehn du, wen dehn kil'op aal di prafit dem. Bot stil yet unu deh prity op dehn griev. 49 Bot God iina ihn wizdom wehn seh, 'Ah gwain sen prafit ahn apasl tu dem, ahn dehn gwain kil som a dem ahn ron dong di res.' 50 So den dis jinarieshan gwain hafy pie fi aal di ded prafit dem weh dehn ron dong sins di biginin a di worl, 51 fahn di taim wen Cain kil Abel tu di taim wen dehn kil Zachariah bitwiin di alta ahn di huoly plies. Yees, Ah deh tel unu: disya jinarieshan gwain hafy ansa fi aala dat.

52 "How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa, bikaaz unu tek weh di kii fi andastan God Wod. Unu uonself no aksep di chruut, ahn unu hinda dem weh waahn laan ih."

53 Den, wen Jesus gaan outa duo, di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dehn staat pres im ahn deh trai provuok im fi taak bout plenty tingz. 54 Dehn wende dag'im fi kech im deh seh somting outa di wie.

No fried fi nonbady eksep God

(Matthew 10.26-31)

12

1 Wen di pipl bai di thousands wende pail op roun Jesus, so moch so til dehn wende mash wan anada, Jesus ton roun ahn

---

[d] 11.47 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn bery pipl; dis no siem laik di griev wen dehn bery iina di ort.

seh tu ihn disaipl dem, “Unu no fi bii hipokrit laik di Pharisee dem. Dehn two-fies wiez kyan spred mongs unu laik how iis spred iina flowa. 2 Bikaaz enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih. 3 Ahn enyting weh unu seh iina di daaknis gwain kom out iina di lait. Ahn evryting weh unu taak bout iina siikrit bihain shet'op duo, dehn gwain baal'ih out fahn di hous tap dem fi evrybady kyan hier'ih.

4 “Ah deh tel unu, mi fren: no fried a huu kyan kil unu bady, bikaaz afta dat dehn kyaahn du unu notn els. 5 Bot Ah deh waan unu dah wada unu fi fried fa: fried fi God huu gat di powa fi kil di bady ahn den chruo unu suol iina hel. Yees, unu fi fried fi him!

6-7 “Unu nuo seh five likl bord kaas two kapa chienj —haaly notn ataal, no chruut? Bot stil yet, God no farget non a dem! So unu no fried fi nonbady, bikaaz evry wan a unu wot muo tu him an wan huol flak a bord. Dongtu di amount a hier pan unu hed ihn kount!

Yo no fi shiem fi Jesus

(Matthew 10.32-33)

8 “Mek Ah tel unu somting: enybady weh uon mi fronta ada pipl ahn seh ihn chros iina mi, di Son a Man gwain seh ihn uon him fronta God ienjel dem tu. 9 Bot di wan weh seh ihn no nuo mi fronta ada pipl, Ai gwain seh Ah no nuo im niida fronta God ienjel dem tu.

10 “Ahn enybady weh seh bad tingz gens di Son a Man kyan get padn, bot enybady weh seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, no gwain get paadn ataal.

11 “Ahn wen dehn ker unu tu di liida dem iina di sinigag, or di ruula or ada pipl dem weh gat powa, unu no fi fret bout how unu gwain difen unuself, or weh unu gwain seh, 12 bikaaz di Holy Spirit gwain tel unu weh unu hafy seh wen di taim kom.”

Di parabl bout di griidy rich man

13 Den, wan man iina di kroud seh tu Jesus, “Tiicha, tel mi breda fi shier op wid mi di inheritans weh wi pupa weh ded lef.”

14 Jesus seh, “Man, nonbady neva gi mi di rait fi fiks inheritans uova lan prablem bitwiin di two a unu.” 15 Den ihn tel di kroud, “Main; unu watch out fi groj ahn griidinis, bikaaz dis laif dah no fi si huu kyan get muo tingz.”

16 Den Jesus tel dem dis parabl: “Wan rich man grong wende prodyuus plenty. 17 Ahn wan die, di man seh tu ihnself, ‘Dah weh Ah

gwain du now? Ah no gat non wie weh big nof fi huol aal mi krap.' 18 Den ihn seh, 'Aa-haah, Ah nuo weh Ah gwain du: Ah gwain brok dong mi stuor-hous ahn bil som biga wan. Den Ah gwain gat nof spies fi put mi krap ahn aal mi ada tingz dem. 19 Afta dat Ah gwain sidong ahn seh tu miself, "Bwai, Ai tel yo; yo gat nof tingz put op fi laas yo fi yierz tapa yierz! Now tek ih iizy; iit ahn drink ahn injai yoself!"' 20 Bot God seh tu im, 'Yo fuul yo! Tinait yuu gwain ded. Den dah huu gwain injai aal demde tingz weh yo put op fi yoself?'"

21 Den Jesus seh tu dem, "Dis dah weh gwain hapm tu enybady weh put op richiz fi demself pan ort, bot no pie no main tu di richiz weh kom fahn God."

How God gwain tek kier a unu

(Matthew 6.25-34; 6.19-21)

22 Den Jesus ton tu ihn disaipl dem ahn seh, "Das wai Ah deh tel unu: no fret ahn wory bout unu laif, weh unu gwain iit, nar weh unu gwain wier; 23 bikaaz laif dah muo an wat wi iit ahn wat wi wier, no chruut? 24 Luk pan di blak bord dem: dehn no plaant nar gyada, nar put op fuud iina wan stuor-hous, bikaaz God fiid dem. Ahn unu wot plenty muo tu im an eny bord! 25 Unu tink seh if unu wory, unu kyan ad aan wan nada owa muo pan unu laif? Nuo, sah! 26 If unu kyaahn du likl tingz laik dat, den wai unu deh wory bout di res? 27 Luk pan di lily graas dem how dehn gruo. Dehn niida work nar mek kluoz; bot, Ah deh tel unu: nat iivn King Solomon, wid aal ihn paila prity kluoz wehn luk gud laik dem. 28 If dat dah how God dres op di graas weh deh iina di fiil, weh deh yahso tudeh, ahn weh dehn chruo iina di faiya tumaara, unu no tink seh ihn no gwain mek shuor seh unu dres op plenty beta? Wai unu gat so likl fiet, man!

29 "Ahn unu no fi fret bout weh unu gwain iit or drink —jos no wory! 30 Demde kain a tingz dah weh di pipl iina di worl, weh no nuo God, dehn deh ron afta. Bot unu Faada don nuo aredy weh aala unu niid. 31 So put ihn Kingdom work fos iina unu laif; den unu gwain get aal demde tingz tu.

Richiz iina Hevn

(Matthew 6.19-21)

32 "No fried, mi fren; alduo unu dah ongl wan likl gruup weh deh fala mi, unu Faada glad fi gi unu di Kingdom. 33 Sel aal weh unu gat

ahn gi di puor dem di mony, ahn unu gwain get mony bag weh no gwain wier out. Put unu richiz iina hevn weh paat ih no gwain don, ahn weh non tiif no kyan kom nier dem ahn no wud-lais kyan distrai, 34 bikaaz enywie weh paat unu richiz deh, dah rait dehso unu gwain kiip unu haat tu.

Bii redy fi wen Jesus kom bak

(Matthew 24.43,44)

35 "Tai op unu kluoz so unu wi redy fi work. Kiip unu lamp dem deh bon, 36 laik di saavant dem weh deh wiet fi dehn maasta fi kom bak fahn wan wedn paaty. So, wen ihn kom ahn nak, dehn kyan uopm di duo siem taim fi im. 37 Ih gwain gud fi dem, wen di maasta fain dem redy deh wiet fi wen ihn kom bak. Ah deh tel unu: di maasta gwain put aan wan iepran ahn mek dem sidong fi iit, ahn saav dem ihnself. 38 Ih gud fi di saavant wen dehn maasta fain dem redy, iivn if ihn kom dah migl nait or suun iina di maanin.

39 "Unu andastan dis: if di uona a wan hous wehn nuo di owa wen wan tiif gwain kom, ihn no gwain mek im brok iina ihn hous. 40 Jos so, unu fi aalwiez redy tu, bikaaz pahn di siem owaz weh unu no espek di Son a Man fi kom, dah dat taim ihn gwain kom bak."

Di sensabl saavant ahn di wan weh no fietful tu ihn maasta

(Matthew 24.45-51)

41 Peter aks im, "Laad, dis parabl dah jos fi wii or fi evrybady?" 42 Ahn di Laad ansa im seh, "Ah deh taak bout eny sensabl saavant weh ihn maasta kyan chros fi put'im iin chaaj a di ada saavant dem ahn mek shuor seh dehn iit dehn fuud iin taim. 43 Ih gwain gud fi dah saavant, if di maasta kom bak ahn fain im deh du di jab weh ihn lef im fi du! 44 Ah deh tel unu di chruut: di maasta gwain put dah saavant iin chaaj a aal weh ihn gat. 45 Bot sopuoz di saavant seh tu ihnself, 'Mi maasta gwain tek wan lang taim fi kom.' So den, ihn staat biit di ada man ahn uman saavant dem, ahn iit, drink ahn get jronk. 46 Wel, di saavant maasta gwain kom bak pahn wan die weh ihn gwain liis espek ahn sopraiz im. Den, ihn maasta gwain gi'im wan tof ponishment: ihn gwain kot'im op iina piisiz ahn put'im iina di siem plies weh paat aala dem weh no fietful deh.

47 "Di saavant weh nuo weh ihn maasta wehn waahn im fi du, ahn ihn no du'ih, gwain get plenty biitn. 48 Bot di saavant weh du somting rang,

bikaaz ihn neva nuo weh ihn maasta wehn waahn ihn fi du, ongl gwain get wan likl biitn. Ahn if di Laad gi yo plenty, ihn gwain espek bak plenty fahn yo, ahn di muo ihn gi yo, di muo ihn gwain espek bak fahn yo tu.

Divizhan gwain deh, sieka som gwain chuuz Jesus, ahn di res a dem no

(Matthew 10.34-36)

49 "Laik wan man weh lait wan big faiya pan di ort, Ah kom fi separiet di gud ahn di bad pan ih. Ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy.[e] 50 Bot Ah gat wan teribl sofarin fi go chruu fos, ahn Ah gwain deh aanda wan paila presha til ih don. 51 Unu tink seh Ai deh kom fi bring piis pan dis ort? No, sah; Ai kom fi mek pipl disaid wish said dehn gwain deh pan.[f] 52 Fahn now go bak, five pipl iina wan famaly gwain fait gens wan anada, three gens two ahn two gens three. 53 Dehn gwain get divaid op:

Pupa gwain deh gens son,
ahn son gens pupa;
muma gens daata,
ahn daata gens muma;
madanlaa gens daatanlaa,
ahn daatanlaa gens madanlaa, ahn jos laik so."

Andastan di taim weh wi deh iina

(Matthew 16.2-3)

54 Den Jesus ton tu di kroud ahn seh, "Wen unu si seh di kloud staat set op iina di wes, unu nuo seh, 'Ih gwain rien.' Ahn dat dah weh hapm. 55 Wen sout briiz deh bluo, unu seh, 'Ih gwain hat laik faiya demya diez.' Ahn dat dah weh hapm. 56 Unu hipokrit! Unu nuo how fi tel di weda bai di luk a di tingz weh hapm pan di ort ahn iina di skai. So den, wai unu kyaahn andastan di tingz dem weh shuo weh God deh du rait now?

Fiks unu prablem wid God ahn man bifuor ih tuu liet

(Matthew 5.25-26)

57 "Wai unu kyaahn fiks op mongs unuself weh rait fahn weh rang? 58 Eny taim sombady gat somting gens unu, trai fi fiks unu uon prablem

---

[e] 12.49 Di ekzak wod dem dah: "Ah wehn kom fi chruo faiya pan di ort, ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy." [f] 12.51 Di ekzak wod dem dah: "Ah no kom fi bring piis, bot wan suod."

pan di wie, bifuor unu get fronta di inspekta; if nat, unu maita get dreg fronta wan joj, ahn him gwain han unu uova tu di kyapm a di gyaad weh gwain ker unu dah jiel! 59 Ah deh tel unu: unu no gwain kom out fahn iina dehso til unu pie bak di laas sent!"[g]

Ripent or Ded

13 1 Bout dis siem taim, som pipl kom ahn tel Jesus bout how Pilate wehn kil som pipl fahn Galilee lan, wail dehn wende mek sakrifais tu God. 2 Jesus aks dem, "Unu tink seh dehn pipl wehn sofa so moch bikaaz dehn dah wehn wosa sina an aal di ada pipl dem fahn Galilee? 3 No! Ah deh tel unu: if unu no ripent ahn ton tu God, unu gwain ded tu. 4 Or unu tink seh di eighteen man weh ded, wen di towa a Siloam faal dong, dehn dah wehn wosa sina an evrybady els iina di huol Jerusalem? 5 No! if unu no ripent, unu gwain ded tu."

Du gud tingz fi God; no bii laik wan wuotlis trii weh no bier fruut

6 Den Jesus tel dem dis parabl, "Wan man wehn gat wan fig trii plaant iina ihn grong, ahn ihn gaan, gaan luk fi fain fruut pan ih, bot ihn neva fain non. 7 So ihn seh tu di man weh tek kier a ihn grong, 'Fi three yierz Ah deh kom luk fi fig pan daty trii ahn neva fain non. Chap'ih dong! Ih jos deh tek op spies weh wi kyan yuuz fi somting els.' 8 'Saar,' di man seh, 'Lef ih fi wan nada yier, ahn Ah wi dig roun ih ahn put manyuor pan ih. 9 If ih bier fruut neks yier, gud! If nat, mek wi chap ih dong.'"

Jesus kyuor wan kripl uman pan di Sabat die

10 Wan Sabat die, Jesus wende tiich iina wan sinigag, 11 ahn ihn si wan uman weh wan bad spirit get'im kripl fi eighteen yierz. Ihn wehn ben rait uova ahn kudn iivn strietn op ihnself. 12 So wen Jesus si'im, ihn kaal im tu im ahn seh, "Uman, yo get kyuor fahn yo siknis!" 13 Den ihn toch im, ahn siem taim di uman stan op striet, ahn ihn staat priez God!

14 Di liida a di sinigag wehn beks bikaaz Jesus kyuor di uman pan di Sabat die. Ihn kiip deh row ahn seh tu di kroud, "Yo gat six diez

---

[g] 12.59 Di ekzak wod dem dah: "...dongtu di laas quadrans." (Wan 'quadrans' wot haaly notn ataal —1/64 a dehn diely wiej iina demde diez.)

weh wi fi du work, so kom pan wan a demde diez fi get kyuor; no pan di Sabat!"

15 Bot di Laad ansa seh, "Unu hipokrit! Aala unu no luus unu kow or unu danky dem outa di pen fi ker dem go drink waata pan di Sabat die? 16 Wel, dis uman dah wan a Abraham daata,[h] weh Satan wehn gat aanda bandij fi huol a eighteen yierz; so unu no tink ih rait fi kyuor im jos bikaaz tideh dah di Sabat die?"

17 Wen Jesus seh aala dis, ihn enemy dem wehn shiem, bot di res a pipl dem wehn glad fi si aal di wandaful tingz dem weh ihn wende du.

Di parabl bout di mostad siid ahn di iis

(Matthew 13.31-33; Mark 4.30-32)

18 Den Jesus kantinyo ahn seh, "Wat wi kyan kompier God Kingdom wid? 19 Dah laik wan likl mostad siid, weh wan man plaant iina ihn grong, weh gruo ahn ton wan trii. Ahn di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan di lim dem."

20 Jesus seh agen, "Wat els wi kyan kompier God Kingdom wid? 21 Dah laik iis weh wan uman miks wid three kop a flowa fi mek bred. Dehn ongl put wan likl bit a iis iina di flowa, bot ih stil mek di huol bred riez."

Di wie fi get hevn dah laik deh paas chruu wan naro duo

(Matthew 7.13-14, 21-23)

22 Den Jesus gaan chruu plenty big ahn smaal toun deh tiich, wail ihn wehn gwain Jerusalem. 23 Pan di wie, wan man aks Jesus, "Laad, ongl likl bit a pipl gwain siev?"

Jesus ansa seh, 24 "Di duo fi go iina hevn naro, so beta trai du aal weh yo kyan du fi get iin. Plenty pipl gwain trai fi go iin, bot dehn gwain kyaahn du'ih. 25 Wen di uona a di hous get'op ahn lak di duo, ih gwain tuu liet. Ahn den, dem weh neva get iin, gwain deh stan op outa duo deh nak ahn deh beg, 'Laad, uopm di duo fi wi no!' Bot ihn gwain ansa dem seh, 'Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram ataal.'

26 Den unu gwain seh, 'Laad, wi yuuztu iit ahn drink tugeda wid yo, wen yo wende tiich mongs wi lang di ruod!' 27 Bot di uona a di hous gwain seh, 'Ah tel unu aredy seh: Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram. Golang faar fahn upaa Ah deh, aala unu bad pipl!' 28 Ahn unu gwain hala, ahn grain

---

[h] 13.16 Or di vors kuda seh: "Abraham daata" or "Abraham disendant"

unu tiit jos sieka di pien, wen unu si Abraham, Isaac, Jacob ahn aal di prafit dem iina God Kingdom, ahn dehn chruo unu out. 29 Pipl gwain kom fahn iis ahn wes, ahn naat ahn sout, ahn gwain tek dehn plies iina di fiis iina God Kingdom. 30 Ah deh tel unu: iina dat taim, som weh deh iina laas plies now, gwain get fos plies; ahn dem weh deh fos now, gwain get laas plies."

Jesus sary fi di Jerusalem pipl dem

(Matthew 23.37-39)

31 Siem taim som Pharisee seh tu Jesus, "Gwaan fahn yah, if yo waahn liv, bikaaz Herod waahn kil yo!"

32 Jesus ansa seh, "Go go tel dah faks seh tideh ahn tumaara Ah gwain kiip deh ron out bad spirit ahn kyuor pipl; den pan di third die, Ah gwain don mi work. 33 Ah hafy kiip aan gwain tideh ahn tumaara ahn di neks die, bikaaz wan prafit neva ded outsaida Jerusalem!

34 "Ai Jerusalem, Jerusalem pipl, unu weh kil di prafit dem ahn lik dong wid rak dem weh di Laad sen tu unu! Plenty taim Ah wehn waahn bring unu tugeda, laik how wan hen gyada ihn likl chikin dem aanda ihn wing, bot unu neva waahn Ah du'ih! 35 Lisn! God no deh iina unu sity no muo; unu deh pan unu uon.[i] Ah deh tel unu: unu no gwain si mi agen til di taim kom wen unu seh, 'Bles dah di Wan weh kom iina di Laad niem.'"

Jesus kyuor wan nada porsn pan di Sabat die

14

1 Wan die, pan di Sabat, Jesus wehn gaan dah wan a di liida a di Pharisee hous fi iit. Evrybady wende dag Jesus fi si weh ihn wehn gwain du. 2 Siem taim wan man kom fronta im weh wehn gat drapsy[j]. 3 Jesus aks di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem, "Wat wi Laa seh wi fi du; ih rait fi kyuor pan di Sabat die or ih no rait?"

4 Bot nonbady neva ansa Jesus, so ihn toch di sik man ahn kyuor im, ahn sen im weh. 5 Den ihn ton tu dem ahn aks, "If unu pikniny or unu kow drap iina wan wel, unu no gwain hory fi tek'im out, iivn if dah di Sabat die?" 6 Bot dehn kudn ansa im ataal.

Unu fi ombl unuself

7 Wen Jesus si how di ges dem wende pik di bes plies nier dah di hed tiebl, ihn tel dem dis parabl: 8 "If dehn invait yo dah wan wedn

---

[i] 13.35 Di ekzak wod dem dah: "...unu hous don get farsiekn." [j] 14.2 'Drapsy' dah wan siknis weh mek yo bady get swela ahn swela.

paaty, yo no fi ron, go sidong iina di bes siit. Supuoz dehn invait sombady els weh muo impuotant an yuu, [9]ahn di porsn weh invait yo kom ahn seh tu yo, ‘Mek im sidong yahso.’ Den yo gwain fiil shiem, ahn yo gwain hafy tek di siit weh deh dah di bak! [10]Bot, wen dehn invait yo, sidong dah di bak a di tiebl. Ahn den di wan weh invait yo gwain tel yo, ‘Mi fren, muuv op yahso; wan beta siit deh yah fi yo!’ Den yo gwain fiil gud, bikaaz yo gwain gat preferens fronta aal di ada ges dem, [11]bikaaz enybady weh priez op im uon self, gwain get dreg dong. Ahn enybady weh ombl ihnself, gwain get priez op.”

[12]Den Jesus ton tu di man weh invait im ahn seh, “Wen yo gat wan speshal lonch or bankwet, no invait yo fren dem, nar yo breda, nar yo famaly or yo rich nieba dem; jos bikaaz dehn kyan invait yo bak dah fi dem hous, ahn so yo tink seh dah so dehn deh pie yo bak. [13]Bot wen yo gat wan bankwet, invait dem weh puor ahn weh kripl, ahn dem weh liem ahn weh blain. [14]Den God gwain bles yo, bikaaz yo invait dem weh kudn pie yo bak. Yo gwain get yo pie wen dem weh raichos kom bak tu laif.”

Di parabl bout di big bankwet

(Matthew 22.1-10)

[15]Wen wan a di man dem weh wende sidong roun di tiebl hier dis, ihn seh, “Ih dah wan blesin fi dem weh gwain iit dah di bankwet weh God gwain gat iina ihn Kingdom!” [16]Jesus ansa seh, “Wan taim wan man wehn gat wan big bankwet ahn ihn sen gaan invait wan paila pipl. [17]Wen evryting wehn redy, ihn sen ihn saavant fi tel evrybady huu ihn wehn invait seh, ‘Unu kyan kom iit now; evryting redy.’ [18]Bot den, aala dem staat fain aal kain a eksyuus: Di fos wan seh, ‘Ai jos bai wan piis a lan, ahn Ah hafy go luk pan ih. So Ah beg yo fi eksyuuz mi.’ [19]Wan nada wan seh, ‘Ai wehn bai five set a kow fi plow mi lan, ahn Ah gwain trai dem out; so Ah deh beg yo fi pliiz eksyuuz mi.’ [20]Ahn wan nada wan seh, ‘Ai jos get marid, ahn Ai kyaahn kom.’

[21]“Di saavant kom bak ahn tel ihn maasta weh di pipl dem wehn seh. Ihn maasta get so beks, ihn seh, ‘Mikies, go bak out pan di big ruod ahn di trak ruod dem iina di sity, ahn invait aal di puor pipl dem —dem weh kripl, dem weh liem, ahn dem weh blain.’ [22]Wen di saavant kom bak, ihn seh, ‘Saar, Ah don du aal weh yo tel mi fi du, ahn wi stil gat spies fi muo pipl.’ [23]So ihn maasta seh, ‘Go out pan aal di big ruod ahn di likl trak ruod dem, ahn fuos enybady weh yo

kyan fain out deh fi kom, kom ful'op mi hous.’ 24 Ah deh tel unu: non a dem weh Ah wehn invait fos nat iivn gwain get wan likl ties a weh Ah wehn fiks fi dem.”

Ho moch ih gwain kaas fi fala Jesus

(Matthew 10.37)

25 Now wan paila pipl wende fala Jesus, ahn ihn ton roun ahn seh tu dem, 26 “If eny wan a unu kom tu mi, ahn no lov mi muo an how unu lov unu pupa ahn muma, waif ahn pikniny, breda ahn sista, dongtu unu uon laif, unu kyaahn bii mai disaipl. 27 Ahn nonbady kyaahn bii mi disaipl, if ihn no wilin fi bak ihn uon kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. 28 Sopuoz wan a unu waahn put op wan hous. Yuu no gwain sidong fos ahn figa out ho moch ih gwain kaas, fi si if unu gat nof mony fi finish ih? 29 If unu get fi put dong di foundieshan ahn kyaahn don bil'ih, evrybady gwain laaf afta unu. 30 Dehn gwain seh, ‘Luk pan dah wan weh staat dat hous ahn kudn don ih!’ 31 Or wish king weh waahn go waar gens wan neks king, no gwain sidong fos ahn tink if wid fi him ten thousand man ihn kuda win gens twenty thousand a dem? 32 If ihn kyaahn win, ihn gwain sen mesinja ahn aks fi piis, wail di ada king stil deh faar fahn im. 33 So, nonbady kyaahn bii wan a mai disaipl, if ihn no lef aal weh ihn gat fi fala mi.

Kiip unuself pyor laik saalt

(Matthew 5.13, Mark 9.50)

34 “Saalt dah wan gud ting, bot ih no gud if ih luuz ih ties; how ih gwain ties laik saalt agen? 35 Saalt weh no gat non ties, no gud fi notn; ih no gud fi di grong nar fi di hiip a manyuor. So, dehn jos chruo ih weh!”

Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh.”

Di parabl bout di shiip weh laas

(Matthew 18.12-14)

15 1 Now wan paila taks kalekta, ahn sina staat draa niera fi hier weh Jesus wehn gat fi seh. 2 Ahn som Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem wende komplien ahn maama seh, “Bot how ihn kyan stan fi miks op wid demde kain a pipl; ihn iivn iit wid di sina dem.” 3 So Jesus tel dem dis parabl; ihn seh:

[4]"Sopuoz wan a unu gat wan hundred shiip ahn laas wan a dem. No chruut seh ihn gwain lef di ninety-nine a dem iina di fiil weh no laas, ahn go luk fi di shiip weh wehn laas til ihn fain ih? [5]Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain so glad seh ihn gwain put'ih pan ihn shuolda ahn go huom. [6]Den, wen ihn get huom, ihn gwain kaal aal ihn fren ahn nieba dem ahn tel dem, 'Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi shiip weh wehn laas.' [7]Dah di siem wie —Ah deh tel unu— muo hapinis deh iina hevn uova wan sina weh ton tu God, dan uova ninety-nine pipl weh no niid fi chienj.[k]

Di uman weh laas ihn silva chienj

[8]"Or sopuoz wan uman gat ten silva chienj ahn laas wan. No chruut, ihn gwain lait wan lamp, swiip out ihn huol hous ahn saach aal bout til ihn fain ih? [9]Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain kaal ihn fren ahn nieba dem ahn seh, 'Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi silva chienj weh wehn laas.' [10]Iina di siem wie, God ienjel dem uova glad wen wan sina ton tu God."

Di son weh gaan ihn uon wie

[11]Den Jesus seh, "Wan taim wan man wehn gat two son. [12]Di yonga wan kom tu ihn pupa ahn seh, 'Pupa, gi mi fi mi shier a evryting weh gwain bii fi mi wen yo ded.' So ihn pupa shier op aal weh ihn wehn gat bitwiin ihn two son dem. [13]Som diez lieta, di yonga son pak'op aal weh ihn wehn gat, ahn gaan dah wan nada kontry, ahn wen ihn get deh, ihn wies out aal ihn mony deh liv wail laif. [14]Ahn afta ihn don wies aal ihn mony, tingz get so bad til di pipl dem wende ded fi hongry, ahn di bwai wehn iina niid. [15]So ihn gaan work fi wan man iina daty kontry, ahn di man sen im dah ihn grong fi go fiid ihn hag dem. [16]Di bwai get so hongry til ihn wende tink fi iit di hag fiidn, bikaaz nonbady neva gi'im notn els. [17]Lieta ihn kech ihn hed ahn seh, 'Dongtu mi pupa saavant dem gat plenty fuud fi iit, ahn mi deh yahso deh ded fi hongry. [18]So, Ah gwain get'op ahn go bak dah mi pupa, ahn Ah gwain tel im: "Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. [19]Ah no iivn wot fi yo kaal mi yo son no muo; mek mi wan a yo worka dem."' [20]So ihn get'op ahn gaan bak dah ihn pupa.

"Bot wail ihn wehn stil deh faar fahn im, ihn pupa si'im deh kom, ahn ihn get sary far im. Ihn ron tu im ahn hog im op, ahn kis im.

---

[k] 15.7 Or: "...dan uova ninety-nine pipl weh no niid fi ripent."

[21] Bot di bwai tel im seh, 'Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. Ah no wot no muo fi yo kaal mi yo son.' [22] Bot ihn pupa tel di saavant dem, 'Mikies, unu bring di bes suut a kluoz ahn put'ih aan pan im. Put wan ring pan ihn finga ahn put aan shuuz pan ihn fut tu. [23] Bring di fatis kyaaf, ahn unu kil'ih; mek wi iit ahn selibriet. [24] Dis dah mi son weh wi wehn tink wehn ded, bot ihn kom bak tu laif! Ihn wehn laas, bot now ihn kom bak tu mi.' So dehn staat selibriet.

[25] "Now di uolda son wehn deh dah di grong. Ahn wen ihn wende get huom, ihn hier myuzik ahn ihn si pipl deh daans. [26] So ihn kaal wan a di saavant dem ahn aks im, 'Dah weh deh go aan iin dehso?' [27] Ihn tel im, 'Yo breda kom bak huom, so yo pupa kil di fatis kyaaf, bikaaz ihn get bak huom sief.' [28] So, di uolda breda wehn so beks til ihn wudn iivn go iina di hous weh dehn wende. So ihn pupa gaan out ahn beg'im fi jain dem. [29] Bot ihn seh tu ihn pupa, 'Aal demya yierz Ah deh work laik wan sliev fi yo ahn Ah neva disobie yo yet. Bot yuu neva iivn seh yuu gwain gi mi wan likl guot fi selibriet wid mi fren dem. [30] Bot wen disya wan —weh yuu kaal yo son— kom huom, weh don wies out aal yo mony pan doty uman, yuu ron gaan kil wan a di fatis kyaaf!'

[31] "Bot ihn pupa seh tu im, 'Mi son, yuu aalwiez deh yah wid mi, ahn evryting weh Ah gat dah fi yo. [32] So wi wehn hafy fiil hapy ahn selibriet, bikaaz fi yo breda, weh wehn don ded, deh liv agen. Ihn wehn laas ahn wi fain im bak!'"

Di parabl bout di manija weh neva anes

16

[1] Den Jesus tel ihn disaipl dem seh, "Wan rich man wehn haya wan man ahn put'im iin chaaj a evryting weh ihn uon. Afta wan wail, sombady tel di rich man seh di man wende wies out ihn mony. [2] So di rich man sen gaan kaal di man ahn aks im, 'Dah wada Ah deh hier bout yo? Gi mi wan akount a aal weh yo du fi mi, bikaaz yuu kyaahn work laik mi manija no muo.' [3] Den di manija seh tu ihnself, 'Weh Ah fi du now? Mi maasta don deh faiya mi, ahn Ah no strang nof fi go dig di grong, ahn Ah shiem fi go beg. [4] Aa-haah, Ah nuo weh Ah gwain du, so wen dehn faiya mi, di pipl dehn wi glad fi mek Ah kom liv wid dem dah dehn hous.'

[5] "So, ihn sen gaan kaal evrybady weh wehn huo ihn maasta, wan afta di ada. Ihn aks di fos wan, 'Dah ho moch yo huo mi maasta?' [6] Di fos wan tel im, 'One hundred mog a ail.' Ihn tel dah wan, 'Hory

sidong ahn chienj yo bil tu fifty.' [7]Den ihn aks wan neks wan, 'Ahn yuu, ho moch yo huo?' Dat wan seh, 'Ai huo im one hundred sak a flowa.' Ihn tel daty wan, 'Tek yo bil ahn chienj ih fi eighty.' [8]Iivn duo di man neva anes, di maasta admaya di tiifin manija, bikaaz ihn wehn smaat; far di pipl dem weh bilangs tu dis worl —wen dehn deh diil wid dehn uon kain a pipl— dehn smaata an di pipl dem weh bilangs tu God."

[9]Den Jesus kantinyo ahn seh, "Ah deh tel unu dis: unu mony no gwain laas fareva, so yuuz wateva unu gat pan dis ort fi bii wan gud fren tu pipl, ahn wen unu mony don, God gwain glad fi risiiv unu op iina hevn.[l] [10]If unu si enybady weh unu kyan chros wid di likl tingz, unu kyan chros dem wid di big tingz tu. Ahn enybady weh unu kyaahn chros wid di smaalis tingz dem, unu kyaahn chros dem wid di big tingz dem niida. [11]Ahn if dehn kyaahn chros unu fi hangl matiryal richiz, den huu gwain chros unu wid chruu richiz? [12]If dehn kyaahn chros unu fi hangl ada pipl tingz, den nonbady no gwain gi unu weh dah riily fi unu.

[13]"Non saavant kyaahn sorv two maasta. Ihn gwain iida hiet wan ahn lov di ada, or ihn gwain lif op wan ahn put dong di ada wan. So, unu kyaahn lov God ahn mony di siem taim."

Unu kyaahn chienj God Laa

(Matthew 5.31,32; 11.12,13; 19.9; Mark 10.11,12)

[14]Wen di Pharisee dem hier weh Jesus seh, dehn staat laaf afta im, bikaaz dehn wehn lov mony. [15]So Jesus tel dem, "Unu aalwiez mek unuself luk gud fronta ada pipl, bot God nuo unu haat. Unu fi memba dis: Wat impuotant fi man, no wot notn ataal fi God.

[16]"Op til di taim wen John di Baptist kom, pipl wehn liv bai Moses Laa ahn bai weh di uol taim prafit dem wehn rait dong. Den, di priichin a di gud nyuuz bout God Kingdom staat, ahn plenty pipl, weh neva waahn gi'op, deh trai haad fi get iin deh.[m] [17]Bot dat no miin seh Moses Laa no impuotant agen. Ih muo iiziya fi hevn ahn ort disapier, dan fi don weh wid di smaalis spek iina di Laa!

---

[l] 16.9 Di ekzak wod dem dah: "...dehn gwain risiiv unu iina di evalastin huom."
[m] 16.16 Di ekzak wod dem dah: "Op til di taim wen John di Baptist kom, di Laa ahn di prafit dem wehn iina iifek; sins den di gud nyuuz bout God Kingdom get prokliem, ahn now evrybady deh trai fi enta ih bai fors."

18 “Laik weh di Laa seh, enybady weh divuors fahn ihn waif, ahn tek wan nada uman, ihn deh komit adolchry; ahn enybady weh marid tu wan uman weh divuors komit adolchry tu.”

Di parabl bout di rich man ahn Lazarus

19 Den Jesus seh, “Wan taim wan rich man yuuztu dres op iina di bes kluoz weh mony kuda bai, ahn ihn yuuztu gat big bankwet evry die. 20 Bot dehn wehn gat wan puor man tu, niem Lazarus —wan bega weh wehn aalwiez deh lidong bai di rich man giet kova wid suor aal uova ihn bady. 21 Di puor man wehn so hongry ihn wehn iivn lang fi iit weh drap fahn aafa di rich man tiebl. Dongtu di daag dem wehn yuuztu kom ahn lik di bega suor dem.

22 “Wel, ih hapm seh di puor man ded, ahn di ienjel dem ker'im saida Abraham. Den di rich man ded tu, ahn dehn ber im. 23 Bot di rich man gaan dah hel weh ihn wende sufa plenty. Ihn luk op iina hevn ahn ihn si Abraham wid Lazarus saida him. 24 Ihn hala out, ‘Faada Abraham! Gat morsy pan mi no! Sen Lazarus fi dip ihn finga hed iina waata ahn kom kuul mi tong; Ah deh sofa plenty iina disya faiya!’ 25 Bot Abraham tel im, ‘Son, memba wen yuu wende liv, yo wehn gat'ih gud ahn Lazarus wehn gat'ih bad. Bot now him deh gat'ih gud, ahn yuu dah di wan weh deh ponish. 26 Eny wie, wan uova diip-diip goly deh bitwiin weh wii ahn weh unu deh, so nonbady fahn yahso kyaahn kraas go weh unu deh, nar non a unu kyaahn kraas uova yahso weh wii deh.’ 27 Di rich man seh, ‘Den Ah beg yo, Faada Abraham, pliiz sen im dah mi pupa hous. 28 Bikaaz Ah gat five breda, ahn Ah waahn Lazarus fi go waan dem; mek dem no en op iina disya plies weh yo sofa plenty.’ 29 Abraham ansa im seh, ‘Dehn gat aal dem tingz weh Moses ahn di prafit dem rait fi waan dem. Mek dem lisn pan dem.’ 30 Di rich man seh, ‘Nuo, Faada Abraham, bot if sombady weh riez bak fahn di ded, go tu dem, dehn gwain ripent fi chruut.’ 31 Bot Abraham seh, ‘If dehn neva hier Moses ahn di prafit dem, nonbady weh riez bak fahn di ded no gwain kanvins dem niida.’”

Jesus taak bout sin, fargivnis ahn fiet

(Matthew 18.6,7,21,22; Mark 9.42-48)

17

1 Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Unu gwain aalwiez gat temtieshan fi sin, bot ih gwain bii big trobl fi di wan weh kaaz pipl fi sin! 2 Ih wuda beta fi dehn tai wan big rak roun ihn nek

ahn chruo im iina di sii an fi ihn kaaz wan a demya likl wan fi sin. 3So main weh unu deh du!

"If eny a yo breda sin, golang ahn fies im bout'ih; if ihn sary fi weh ihn deh du ahn waahn chienj ihn wiez, den unu fi paadn im. 4Iivn if ihn du unu rang seven taim iina wan die, ahn kom bak seven taim ahn seh, 'Ah sary,' den unu fi fargiv im evry taim."

5Di apasl dem seh tu Jesus, "Laad, mek wi fiet stranga no."

6Jesus seh, "Iivn if unu fiet smaal laik wan mostad siid, unu kyan tel dis sikamuo[n] trii, 'Pul op yo ruut ahn go, go plaant yoself iina di sii,' ahn ih gwain obie unu.

7"Sopuoz wan a unu gat wan saavant weh deh kom iin fahn work yo grong, or tek kier a yo shiip. Yo wuda tel im fi hory kom ahn tek ihn plies dah di tiebl ahn iit? 8Nuo sah. Insida dat yo gwain tel im, 'Kom get mi sopa. Put aan wan iepran ahn ten tu mi; wiet til Ah iit ahn drink. Den aftawod yuu kyan iit ahn drink.' 9Yo no iivn gwain tel im 'tanks' fi du weh yo tel im fi du! 10So ih hafy bii wid unu. Wen unu don du aal weh di Laad tel unu fi du, unu fi seh, 'Wi dah jos aadinary saavant; wi ongl deh du weh wi hafy du.'"

Jesus kyuor ten man wid bad skin diziiz

11Wail Jesus wende pan di wie gwain Jerusalem, ihn wende paas chruu di plies bitwiin Samaria ahn Galilee. 12-13Wen ihn wende get nier wan toun, ten man wid lepa kom tu im. Dehn stap faar fahn Jesus ahn hala tu im seh, "Jesus, Tiicha, get sary fi wi no!"

14Wen Jesus si di man dem, ihn seh tu dem, "Go mek di priis dem si unu."

Ahn az dehn wehn gwain lang, dehn get kyuor; dehn skin get beta! 15Den, wen wan a dem nuotis seh ihn get hiil, ihn ton bak ahn staat priez God pan tapa ihn vais. 16Ihn chruo dong ihnself flat bai Jesus fut ahn tank im. Ahn fi si ihn dah wehn wan Samaritan man, 17Jesus aks, "Dah neva ten a unu man weh get hiil? So weh di neks nine deh? 18Dah mosy ongl dis man weh dah wan farina nuo fi kom bak, kom priez God?" 19Den Jesus tel di man, "Get'op ahn go bout yo bizniz. Dah sieka yo fiet, yo get hiil."

Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak

(Matthew 24.23-28, 36-44; Mark 13.32-37)

20Now, wan taim di Pharisee dem aks Jesus, "Wen God Kingdom gwain kom?" Jesus ansa dem ahn seh, "God Kingdom no gwain kom

---

[n] 17.6 Di ekzak wod dah: "sukaminos" ...or wan sycamine trii, weh dah wehn wan big-big trii laik wan siida trii.

iina wan wie weh unu kyan si chruu som fony mirakl seh ih deh yah. 21 So nonbady kyaahn seh, 'Luk, ih deh yah,' or 'Ih dedeh!' Bikaaz fi chruut, God Kingdom deh rait iina unu ahn deh mongs unu now."

22 Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, "Di die gwain kom wen unu gwain lang fi spen iivn wan die wid di Son a Man, bot unu gwain kyaahn du'ih. 23 Pipl gwain tel unu seh, 'Luk, di Son a Man wehn dedeh!' or tel unu seh ihn wende yah, bot unu no fi ron afta dem. 24 Wen di laitnin flash kraas di skai ahn aalava sodn lait'ih op fahn wan en tu di nada en, dah rait so di Son a Man gwain kom bak, ahn den dehn wi si'im gud. 25 Bot fos ihn gwain hafy sofa plenty tingz, ahn disya jinarieshan gwain rijek im. 26 Jos how tingz wehn hapm iina Noah diez, dah rait so ih gwain bii wen di Son a Man kom bak. 27 Pipl iina Noah diez wende iit ahn drink op, deh get marid ahn deh put fi marid rait op til di die wen Noah gaan iina di big-big buot. Den di flod kom ahn kil aala dem. 28 Siem wie, jos laik iina Lot diez, dehn wende iit ahn drink plenty, deh bai ahn deh sel; deh du dehn faamin, ahn deh bil dehn hous dem tu. 29 Bot pan di die wen Lot gaan fahn Sodom, faiya ahn solfa kom dong laik rien fahn hevn ahn kil aala dem. 30 Ih gwain bii jos so pan di die wen di Son a Man kom bak. 31 Pan dah die, enybady weh deh pan dehn hous tap, no fi luuz taim deh get dong iina di hous fi tek somting wid im, bot rait awie dehn fi ron weh. Ahn di man weh deh work iina ihn grong, no fi go bak huom fi notn.

32 "Memba weh hapm tu Lot waif! 33 Enybady weh trai fi liv ihn laif iina ihn uon wie, gwain end'op deh luuz ih; bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. 34 Ah deh tel unu seh: dah nait two pipl gwain deh sliip iina wan bed; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. 35 Rait so, two uman gwain deh grain flowa dah di mil tugeda; wan a dem gwain get ker weh ahn di nada wan gwain get lef. 36 Ahn two man gwain deh work iina di fiil; dehn gwain ker weh wan a dem, ahn lef di nada wan."

37 Di disaipl dem aks Jesus, "Laad, dah weh paat dis gwain hapm?"

Jesus tel dem, "Enywie weh wan ded bady deh, dah rait dehso, di jankro dem gwain gyada op."

Di parabl bout di wido ahn di joj weh no waahn gi jostis

18

1 Den Jesus tel dem wan parabl fi shuo dem seh dehn fi aalwiez prie ahn no fi gi'op. 2 Ihn seh: "Iina wan sertn sity

dehn wehn gat dis joj weh neva gat no rispek fi nonbady; ihn neva iivn fried fi God. [3]Ahn wan wido wehn liv dah di siem sity ahn ihn stody kom tu di joj ahn ihn tel im, 'Ah waahn jostis gens mi enemy.'

[4]"Fi wan wail di joj neva pie im non main; bot aftawod ihn seh tu ihnself, 'Alduo Ai no fried fi God, ahn Ah no gat no rispek fi nonbady, [5]stil dis wido kiip deh bada mi, so Ah gwain gi'im di jostis weh ihn waahn, jos so fi ihn no get mi taiyad bai deh kom deh bada mi evry minit.'"

[6]Den di Laad kantinyo ahn seh, "Hier weh dis wikid joj seh. [7]Unu no tink seh God gwain gi jostis tu dem weh him pik out fi ihnself —dem weh hala out tu im die ahn nait? Unu tink seh God gwain tek lang fi help dem? [8]No man! Ah deh tel unu: ihn gwain gi dem jostis faas. Bot wen di Son a Man kom bak, unu tink ihn gwain fain eny pipl pan ort weh gat fiet yet?"

Di parabl bout di Pharisee ahn di taks kalekta

[9]Den Jesus tel dis parabl tu som pipl weh wende tink seh dehn wehn striet wid God, ahn wende luk dong pan evrybady els. [10]Jesus seh, "Wan taim two man gaan op dah di Templ fi prie. Wan dah wehn wan Pharisee, ahn di neks wan dah wehn wan taks kalekta. [11]Di Pharisee gaan ahn stan op bai ihnself ahn staat prie laik dis: 'God, Ai tank yo seh Ai no stie laik ada pipl weh tiif, du aal kain a bad tingz, ahn weh komit adolchry —or iivn laik dis tiifin taks kalekta yahso. [12]Ai du bitout iit two taim fi di wiik, ahn Ah gi yo ten porsent a aal di mony weh Ah mek.' [13]Bot di taks kalekta wende stan op awie iina di bak, ahn neva iivn waahn lif op ihn ai fi luk op dah hevn. Bot ihn biit'op ihn ches fi shuo seh ihn wehn sary fi ihn sin dem, ahn seh, 'God, gat morsy pan mi, wan sina!'

[14]"Ah deh tel unu: wen di taks kalekta gaan huom, ihn wehn stie gud wid God, bot di ada wan no. Unu si, enybady weh priez op im uon self, gwain get put dong. Ahn enybady weh ombl ihnself, gwain get priez op."

Jesus bles di likl pikniny dem

(Matthew 19.13-15; Mark 10.13-16)

[15]Now di pipl dem wende ker dongtu dehn likl bieby dem fi Jesus kuda put ihn han pahn dem fi bles dem. Bot wen di disaipl dem si di paila pipl, dehn staat ron dem weh. [16]Bot Jesus kaal dem tu im, ahn

tel di disaipl dem seh, "Mek di likl pikniny dem kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz God Kingdom dah fi pipl laik dem. 17 Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Enybady huu no kom tu God laik likl pikniny, no gwain get iina ihn Kingdom."

Wan rich man taak tu Jesus

(Matthew 19.16-30; Mark 10.17-31)

18 Now wan Jewish liida aks Jesus, "Gud Tiicha, wat Ah hafy du fi gat laif fareva?"

19 Jesus seh tu im, "Wai yuu deh kaal mi gud? Di ongli'is wan weh gud fi chruut dah God. 20 Bot yuu nuo di komaanment dem: 'Yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry; yo no fi kil; yo no fi tiif; nar tel lai pan nonbady; ahn yo fi rispek yo muma ahn yo pupa.'"

21 Di man seh, "Fahn Ah wehn smaal, mii deh fala aal demya komaanment."

22 Afta Jesus hier im, ihn seh, "Yo stil gat wan ting muo fi du: Golang ahn sel aal weh yo gat ahn gi di puor dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi." 23 Bot wen di man hier weh Jesus tel im weh ihn hafy du, ihn fies get sad op, bikaaz ihn dah wehn wan uova rich man.

24 Jesus luk pan im ahn seh, "Ih uova haad fi sombady weh ongl chros iina mony fi get iina God Kingdom. 25 Muo dan dat, ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai dan fi wan rich man get iina God Kingdom."

26 Dehn wan a dem aks Jesus, "So, dah huu kyan get siev den?"

27 Bot Jesus seh, "Wat impasabl fi man, no impasabl fi God."

28 Peter seh tu Jesus, "Luk deh, wi lef wi huom ahn evryting fi fala yo."

29 Jesus seh tu dem, "Yees, ahn Ah deh tel unu dis: enybady weh lef ihn huom or ihn waif, or ihn breda dem, or pierans, or ihn pikniny dem, jos sieka fi fala God iina ihn Kingdom, 30 gwain get bak plenty muo a demde tingz iina disya laif; ahn iina di neks laif, ihn gwain get fi liv fareva."

Jesus taak bout ihn det agen ahn how ihn gwain kom bak tu laif

(Matthew 20.17-19; Mark 10.32-34)

31 Jesus kaal ihn twelve disaipl dem wan said ahn tel dem, "Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem ahn evryting weh di uol taim

prafit dem wehn rait bout di Son a Man gwain hapm. 32 Dehn gwain sel'im out tu di Roman ruula dem.[o] Ahn dehn gwain mek juok aafa im, shiemin'im, spit pan im, 33 ahn biit'im op, ahn den dehn gwain kil'im. Bot pahn di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif."

34 Bot di disaipl dem neva andastan wan ting bout weh Jesus wende seh. Di riil miinin a dis wehn haid fahn dem, ahn dehn neva nuo weh ihn wende taak bout.

Jesus kyuor wan blain man

(Matthew 20.29-34; Mark 10.46-52)

35 Az Jesus wende get nier Jericho, wan blain man wende sidong dah di ruod said, deh beg. 36 Wen ihn hier di naiz a di kroud weh wende paas, ihn aks dah weh wende go aan.

37 Dehn tel im seh, "Jesus fram Nazareth deh paas out dehso."

38 Den di blain man baal out ahn seh, "Jesus, Son a David,[p] get sary fi mi no!"

39 Ahn di pipl dem weh wende fronta im row wid im, ahn tel im fi les naiz, bot di man jos baal out muo haada seh, "Son a David, pliiz get sary fi mi!"

40 Den Jesus stap so ahn aada dem fi bring di blain man tu im. Wen ihn kom nier tu im, Jesus aks di man, 41 "Dah wada yo waahn Ah du fi yo?" Di man ansa im seh, "Laad, Ah waahn get fi si agen."

42 Jesus tel im, "Wel, si! Yo fiet mek yo get bak gud."

43 Siem taim di man kuda si agen; ahn ihn fala Jesus ahn priez God! Ahn wen evrybady si weh wehn hapm, dehn staat priez God tu.

Jesus bok'op pan Zacchaeus

19

1 Ahn so, wen Jesus get dah Jericho ahn wende paas chruu dehso, 2 wan man niem Zacchaeus wehn liv dedeh. Ihn dah wehn wan big baas mongs di taks kalekta dem, ahn ihn wehn gat plenty mony. 3 Ihn wehn waahn si huu dah dis Jesus, bot ihn wehn so shaat ihn kudn si'im chruu di paila pipl dem. 4 So ihn ron heda dem ahn klaim op pan wan sikamuo[q] trii fi si'im, bikaaz Jesus wende kom rait chruu dehso. 5 Wen Jesus get upaa Zacchaeus wende, ihn luk op

---

[o] 18.32 Di ekzak wod dem dah: "...di Gentile dem." [p] 18.38 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fiemos King David, so dehn kaal im 'Son a David.'
[q] 19.4 cf., Luke 17.6

pan di trii ahn seh tu im, “Mikies, get dong Zacchaeus, bikaaz Ah gwain stie dah yo hous tideh!”

6 So ihn hory op ahn kom dong, bikaaz ihn wehn so glad fi welkom Jesus dah ihn hous. 7 Wen di pipl dem si dis, dehn staat grombl ahn seh, “Ihn gaan, gaan stie dah wan sina hous.”

8 Siem taim Zacchaeus stan op ahn seh tu Jesus, “Luk, Laad! Ah gwain gi haaf a aal weh Ah gat tu di puor dem, ahn if Ah wehn eva uova chaaj taks tu enybady, Ah wi pie dem bak four taim weh Ah uova chaaj dem.”

9 Jesus ansa im seh, “Tudeh rait iina disa hous wan nada man ahn ihn famaly get siev. Zacchaeus dah wan a Abraham son fi chruut, bikaaz ihn chros iina God jos laik wi ansesta dem yuuztu du.[r] 10 Yo si, di Son a Man kom fi luk fi dem weh laas ahn fi siev dem.”

Di parabl bout di ten saavant ahn weh dehn gat fi inves
(Matthew 25.14-30)

11 Wail dehn wende hier dis, Jesus tel dem wan parabl, bikaaz ihn wehn deh kluos tu Jerusalem ahn di pipl dem wende tink seh God wehn gwain kom ruul uova Israel dah siem taim. 12 So ihn seh, “Wan prins gaan dah wan foor kontry fi ton wan king ahn den kom bak huom. 13 Bot bifuor ihn lef, ihn kaal ten a ihn saavant dem ahn ihn gi evry wan a dem di siem amount a mony[s] fi inves fi im til ihn kom bak. 14 Bot ihn uon pipl wehn hiet im, so dehn sen som pipl wid wan mesij tu di kontry weh ihn wehn gwain, weh seh: ‘Wi no waahn dis man fi bii wi king!’

15 “Bot ihn ton king enywie ahn kom bak huom. Den ihn sen fi di saavant dem weh ihn wehn gi di mony, fi fain out weh kain a gienans dehn get far im. 16 Di fos wan seh, ‘Maasta, Ai get fi yo ten taim muo a di mony weh yo wehn gi mi!’ 17 Ahn ihn masta tel im, ‘Yuu dah wan gud saavant! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain gi yo atarity uova ten sity.’ 18 Di sekant wan kom ahn seh, ‘Maasta, di mony weh yo gi mi, Ah mek five taim di amount pan tapa ih!’ 19 Ihn maasta ansa, ‘Yuu gwain gat atarity uova five sity.’ 20 Den

---

[r] 19.9 Di ekzak wod dem dah: “Tudeh die salvieshan wehn kom tu disya hous, bikaaz ihn dah wan a Abraham son tu.” [s] 19.13 Di ekzak wod dem dah: “...ahn ihn gi dem ten mina iich...” One ‘mina’ wot likl muo an three mons piement fi wan man iina demde diez.

wan nada saavant kom ahn seh, 'Maasta, si yo mony yah. Ah haid ih iina wan piis a klaat. 21 Ah wehn fried fi yo, bikaaz yo dah wan haad-haad man. Yo tek out weh yo neva put iin ahn gyada weh yo neva plaant.' 22 Ihn maasta tel im, 'Ah gwain joj yo bai weh yo seh, yuu wikid saavant yo! Yo wehn nuo seh Ai dah wan haad man weh tek outa weh Ah neva put iin, ahn gyada weh Ah neva plaant. 23 Wai den yo neva put mi mony iina di bank, so wen Ah get bak, Ah kuda wehn kalek mi mony wid intres?'

24 "Den ihn tel dem weh wende roun'im, 'Tek weh di mony fahn im ahn gi'ih tu di wan weh mek ten taim di amount weh Ah wehn gi'im!' 25 Bot dehn tel im seh, 'Maasta, ihn don gat plenty aredy.' 26 Den ihn seh, 'Ah tel unu seh, enybady weh gat somting gwain get muo, bot di man weh no gat notn, dongtu di likl bit weh ihn gat, ihn gwain luuz ih. 27 Bot aala dem weh neva laik mi, ahn neva waahn mi fi bii king fi ruul dem, bring dem rait yahso ahn kil dem fronta mi.'"

Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king

(Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; John 12.12-19)

28 Wen Jesus don seh aal dem tingz, ihn kantinyo ihn wie op dah Jerusalem. 29 Ahn az ihn wende get dah di toun dem weh niem Bethphage ahn Bethany, nier di plies dehn kaal Olives Mountin, ihn sen two a ihn disaipl heda im, ahn tel dem, 30 "Unu golang iina di toun heda unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan kuolt tai op, weh nonbady neva raid yet. Luus ih weh ahn bring ih yah fi mi. 31 Ahn if enybady aks unu, 'Wai unu deh luus ih?' tel dem di Laad niid ih."

32 So dehn gaan ahn fain di kuolt jos laik how Jesus wehn tel dem. 33 Wen dehn wende luus im, di uona dem seh tu dem, "Ey! Dah weh unu deh let go di kuolt fa?"

34 Dehn seh, "Di Laad niid ih." 35 So dehn ker di kuolt tu Jesus, ahn chruo som a dehn kuot pan ihn bak ahn mek Jesus get'op pahn im. 36 Wen ihn wende kom lang, di pipl dem staat chruo dehn kuot pan di ruod rait fronta im.

37 Ahn az suun az ihn wende get kluos tu Jerusalem —tu di ruod weh go dong fahn Olives Mountin— di huol kroud a pipl weh wende fala im staat mek wan paila naiz ahn priez God fi aal di mirakl dem weh dehn si. Dehn hala out seh: 38 "Huzaana! Priez di Laad! God bles di King weh kom iina di niem a di Laad. Piis iina hevn, ahn mek wi gi gluory tu di Muos Hai God!"

[39]Bot som a di Pharisee pipl iina di kroud seh, “Tiicha, tel yo disaipl dem fi les naiz.”

[40]So Jesus seh tu dem, “Ah tel unu seh: if dem les naiz, den dongtu di rak dem gwain staat hala out ahn priez God!”

Jesus fiil uova sad bout di pipl dem fram Jerusalem

[41]Now wen dehn wende get nier tu Jerusalem, Jesus si di sity, ahn ihn staat hala uova ih, [42]ahn ihn seh, “Ah wish unu pipl wehn ongl nuo tideh wat wuda bring piis tu unu; bot unu kyaahn nuo ih, bikaaz ih haid fahn unu! [43]Di die gwain kom wen unu enemy dem gwain bil wan waal roun unu fi fens unu iin; dehn gwain lak unu op fahn aal said. [44]Den dehn gwain chruo unu pan di grong ahn kil unu pikniny dem weh deh bihain unu waal. Dehn no iivn gwain mek wan brik stie pan wan anada, bikaaz unu neva pie no main iina di taim wen God wehn kom tu unu!”

Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ

(Matthew 21.12-17; Mark 11.15-19; John 2.13-22)

[45]Den Jesus gaan iina di Templ ahn staat ron out aal di pipl dem weh wende sel iin dehso. [46]Ihn tel dem, “Di skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies.”

[47]Afta dat ihn staat tiich evry die iina di Templ, bot di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada liida a di pipl dem kiip deh dag'im fi fain wan wie fi kil'im. [48]Bot dehn kudn fain no wie fi du'ih, bikaaz aala di pipl dem wehn hier evryting weh ihn wende seh.

Som rilijos liida kwestyan Jesus atarity

(Matthew 21.23-27; Mark 11.27-33)

20

[1]Wan die wail Jesus wende tiich di pipl dem dah di Templ ahn wende priich di gud nyuuz, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di uolda Jewish rilijos liida dem kom op tu im, [2]ahn staat aks im, “Tel wi, huu gi yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi yo di rait?”

[3]Jesus ansa dem ahn seh, “Ah gwain aks unu wan kwestyan tu. Tel mi now: [4]Weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

[5]So dehn staat taak op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,’ ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij,’ [6]bot if wi seh, ‘Dah wehn man,’ di pipl dem gwain lik wi dong wid

rak, bikaaz aala dem biliiv seh John dah wehn wan prafit." [7]So dehn ansa Jesus ahn seh, "Wii no nuo dah huu gi'im it."

[8]So Jesus tel dem seh, "Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz."

Di parabl bout di wikid renta dem

(Matthew 21.33-46; Mark 12.1-12)

[9]Den Jesus yuuz dis parabl fi taak tu di pipl dem. Ihn seh: "Wan taim wan man wehn plaant griep iina ihn grong. Den ihn rent'ih out tu som pipl, ahn gaan weh dah wan nada kontry fi wan lang taim. [10]Wen dah wentaim fi pik griep, di uona sen wan a ihn saavant fi kalek ihn shier a di griep fahn di man dem huu ihn wehn rent di lan tu. Bot di pipl dem weh wehn rent di grong biit'im op, ahn sen im bak bitout notn. [11]Den di uona sen wan nada saavant, ahn dehn biit'im op tu, ahn shiemin'im, ahn sen im bak bitout notn. [12]Ihn sen wan third saavant, ahn di pipl dem, weh wehn rent di grong, dehn du'im di siem ting ahn chruo im out. [13]Den di uona a di lan seh, 'Wat Ah fi du now? Ah nuo; Ah gwain sen mi son weh Ah lov. Ah shuor seh dehn gwain rispek him.' [14]Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, 'Dah him gwain bii di uona a aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil'im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!' [15]So dehn dash di man son outa di grong, ahn kil'im ded."

Den Jesus aks, "So, wat unu tink di uona a di grong weh gi griep gwain du dem, wen ihn hier weh hapm? [16]Ah tel unu: Ihn gwain kom ahn kil dem ahn rent di grong tu som ada pipl."

Den, dem weh wende hier di parabl seh, "Wi huop seh dat no hapm non taim!" [17]Bot Jesus luk striet pan dem ahn seh, "Den tel mi weh di skriptyo wehn miin wen ih seh:

'Di brik, weh di bilda dem
  neva waahn yuuz,
kom fi bii di muos impuotant
  outa aala dem.'

[18]Evrybady weh drap pan dis brik gwain get mash'op iina piisiz, ahn if di brik drap pan wan a dem, ihn gwain lef im jos laik pouda."

Som rilijos liida trai fi trik Jesus

(Matthew 22.15-22; Mark 12.13-17)

[19]Dat siem taim di tiicha a di Laa ahn di chiif priis dem trai fi grab Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh Jesus wende taak bout dem iina di

parabl. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh. [20]So dehn kiip wan kluos ai pan Jesus. Dehn sen som man fi dag'im —weh wende plie seh dehn biliiv Jesus— fi trai kech im iina somting weh ihn wende seh, so dehn kuda han im uova tu di Roman govana, weh wehn gat di powa fi jiel im. [21]So di man dem weh wende dag Jesus kwestyan im seh, “Tiicha, wi nuo seh wat yo tiich ahn seh dah chruut aal di taim, ahn yo no pie no main tu pipl kandishan, bot yo tiich God wie bitout non lai. [22]So tel wi: Ih deh gens fi wi Laa or no, fi wi pie taks tu Caesar di Roman Empara?”

[23]Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, [24]“Unu bring wan silva chienj yah; mek Ah si'it. Now, dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?” Dehn ansa, “Caesar!”

[25]So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him; ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

[26]So, dem weh kom gens Jesus kudn kech im iina notn weh ihn wende seh fronta di pipl dem, ahn dehn wehn uova sopraiz how Jesus ansa dem. Aal dehn kuda wehn du dah les naiz.

Som pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat

(Matthew 22.23-33; Mark 12.18-27)

[27]Den som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyan liv agen— kom tu Jesus, [28]ahn aks im, “Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man breda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im, fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ [29]Wel, wan taim dehn wehn gat seven breda iina wan famaly, ahn di uolda wan get marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif. [30]Den di sekant breda marid tu di siem uman ahn ihn ded tu. [31]Den di third breda marid di siem uman ahn ihn ded tu, ahn ihn gaan rait so til aal di breda dem ded, ahn non a dem lef non pikniny. [32]Tu di laas, di uman ded tu. [33]So tel wi now: Iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a dem waif di uman gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

[34]Jesus ansa seh, “Man ahn uman weh liv pan dis ort deh marid now. [35]Bot dem weh wot fi get wan plies iina di neks worl —iina daty taim wen pipl gwain riez bak fahn di ded— no gwain niid fi get marid, [36]far dehn gwain kyaahn ded agen, bikaaz dehn gwain bii laik di ienjel dem; dehn gwain liv agen iina wan nyuu laif weh God wehn pramis aala ihn pikniny dem.

[37]“Ahn Moses ihnself pruuv seh di pipl gwain riez op bak tu laif agen, bikaaz iina di stuory bout di bush weh wende bon, ih taak bout di God weh Abraham, Isaac ahn Jacob waaship. [38]So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv. Az faar az God kansaan, evrybady deh liv.”

[39]Den som a di tiicha a di Laa seh, “Tiicha, weh yo seh gat sens.” [40]Den afta dat, nonbady els wehn kom, kom trai'im out wid muo kwestyan.

Jesus taak bout wan a King David disendans

(Matthew 22.41-46; Mark 12.35-37)

[41]Den Jesus aks dem, “How kom dehn seh di Mesaya gwain bii sombady weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram?[t] [42]Bikaaz King David ihnself seh iina di buk a Psalms,

‘God tel mai Laad:
Sidong dah mi rait said,
[43] til Ah put yo enemy dem aanda yo fut.’

[44]So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, den how ihn gwain bii David disendans tu?”

Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa

(Matthew 23.1-28; Mark 12.38-40)

[45]Dis dah weh Jesus tel ihn disaipl dem wail di ada pipl dem wende lisn. Ihn seh, [46]“Wach out fi di tiicha a di Laa dem, weh laik waak roun iina dehn lang goun, ahn mek evrybady hiel dem op wid rispek iina di maakit plies dem. Dehn lov fi sidong iina di muos impuotant siit dem iina di sinigag ahn get di bes plies iina di paaty dem. [47]Dehn sniikin, ahn laik tek uova di hous fi di puor uman dem weh dehn hozban ded. Bot stil yet dehn ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Demde gwain get muo ponishment fi di bad tingz weh dehn du.”

Di aafrin weh wan wido gi

(Mark 12.41-44)

21

[1]Jesus luk op ahn si di rich pipl dem deh put dehn gif iina di aafrin baks dah di Templ. [2]Den ihn nuotis seh wan puor

[t] 20.41 Di ekzak wod dem dah: “How kom dehn deh seh dat Christ dah David son?”

uman, weh dah wehn wido, kom ahn drap iin two likl chienj mony —weh wehn haaly wot notn ataal. 3 Jesus seh, "Ah deh tel unu di chruut: dis puor uman, weh no gat non hozban, put muo iina di aafrin baks an aala dem. 4 Yo si, aala dem gi outa weh dehn no niid, bot dis uman gi aal weh ihn wehn gat fi liv aafa."

Di trobl weh deh kom

(Matthew 24.1-14; Mark 13.1-13)

5 Lietaraan, wen som a Jesus disaipl wende taak bout di Templ, how ih wehn prity op wid aal dehn prity uova big brik[u], ahn bout di gif dem weh di pipl dem wehn bring fi gi God, Jesus seh, 6 "Unu si aal demya tingz weh unu deh luk pan? Wel, di taim gwain kom wen nat iivn wan brik gwain lef pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong."

7 Den dehn aks im, "Tiicha, dah wen dat gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh aal dis gwain suun staat?"

8 Ahn Jesus seh, "Unu wach out ahn no mek nonbady fuul unu op; bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, 'Ai dah di Mesaya!' ahn 'Di taim deh nier!' Unu no fi fala dem. 9 Ahn wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get uova fraitn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet."

10 Den Jesus gaan an ahn seh, "Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. 11 Iina plenty difarent plies di ort gwain shiek op plenty, ahn di pipl dem gwain paas hongry, ahn dehn gwain gat wan paila uova bad siknis tu. Aal kain a fony tingz gwain hapm iina di skai weh gwain fraitn evrybady. 12 Bot bifuor aal dis hapm, dehn gwain grab unu ahn haraas unu; dehn gwain han unu uova tu di sinigag liida dem fi mek dem joj unu ahn jiel unu. Den dehn gwain bring unu fronta di king ahn govana dem sieka weh unu chros ahn fala mi. 13 Dat gwain gi unu wan chaans fi tel evrybady bout mii. 14 So mek op unu main fi no wory ataal heda taim bout weh unu gwain seh fi difen unuself, 15 bikaaz Ai gwain gi unu di wod dem fi seh, ahn Ah gwain mek unu so waiz seh non a dem weh kom gens unu kyaahn riisis nar aagyo wid unu. 16 Iivn som a unu muma ahn pupa ahn breda ahn kozn ahn fren

---

[u] 21.5 Nuotis seh: Di brik iina demde diez wehn uova big ahn prity; dehn wehn kot outa di hil ahn ker dah di plies fi mek di big hous dem.

dem gwain sel unu out; ahn dehn gwain kil som a unu tu. [17]Evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. [18]Bot unu no gwain luuz nat iivn wan hier straan. [19]So no gi'op ahn unu suol gwain siev!

Jerusalem gwain get distrai
(Matthew 24.15-21; Mark 13.14-19)

[20]"Wen unu si wan paila suoldya deh kyamp out roun ahn roun Jerusalem, den unu gwain nuo seh, dah taim fi ih get distrai. [21]Den aala dem weh liv dah Judea lan fi hory, go op pan di mountin dem, ahn dem weh deh iina di sity fi kom out ahn lef ih, ahn dem weh wende dah di kontry no fi go dah di sity; [22]bikaaz demde gwain bii di diez dem wen God gwain tek rivench jos laik how ih wehn rait dong iina di skriptyo. [23]How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han, sieka wan paila sofarin weh gwain deh aal uova di lan. God gwain shuo how beks ihn deh wid disya pipl! [24]Ahn di pipl dem fahn ada nieshan gwain kil som a unu wid suod, ahn grab di res ahn ker unu weh laik sliev; ahn den di farin pipl dem gwain ruul Jerusalem til wen di taim kom fi mek dem stap.[v]

Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pan ort
(Matthew 24.29-31; Mark 13.24-27)

[25]"Som fony tingz gwain hapm tu di son, di muun, ahn di staar dem. Pan ort di pipl dem fahn di ada nieshan dem gwain wory plenty, ahn iivn di big naiz weh di sii ahn di wiev dem mek, gwain kanfyuuz dem. [26]Pipl gwain fraitn ahn fient weh, sieka aal weh deh hapm pan ort, bikaaz aal di powa dem fahn iina hevn gwain get shiek op. [27]Den, dehn gwain si di Son a Man deh kom bak iina wan kloud wid plenty powa ahn gluory. [28]Now wen demya tingz staat hapm, unu stan op, lif op unu hed, bikaaz di taim deh nier fi God siev unu."

Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier
(Matthew 24.32-35; Mark 13.28-31)

[29]Den Jesus tel dem dis parabl: "Luk pan di fig trii ahn aal di ada trii dem. [30]Az suun az di liif staat sprout, unu kyan si fi unuself ahn

---

[v] 21.24 Di ekzak wod dem dah: "Dehn gwain faal dong bai di edj a di suod, ahn get ker weh laik sliev mongs aala di nieshan dem, ahn di Gentile dem gwain waak uova Jerusalem, til wen di Gentile taim kompliit."

nuo seh drai weda deh nier aredy. [31]Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah deh tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh God Kingdom deh nier.

[32]“Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. [33]Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

Get redy fi miit Jesus wen ihn kom bak

[34]“Unu main, unu no mek unu haat get hevy wid sin, laik di man weh wies ihn laif wid jronkinis, ahn di woriz a dis laif; ahn den, wen unu fain out, dah die kech unu aafa gyaad. Ih gwain kom aalava sodn laik wan trap; [35]bikaaz dis die gwain kom, ahn evrybady pan dis ort gwain ekspiriens ih. [36]So unu fi gat op unu gyaad aal di taim, ahn prie seh unu gat di strent fi get weh fahn aal dem tingz weh gwain hapm, ahn di strent fi stan op fronta di Son a Man bitout fried nar shiem.”

[37]Evry die Jesus yuuztu tiich iina di Templ, ahn evry iivnin bifuo di son go dong ihn wuda go ahn spen di nait op dah di hil weh dehn kaal Olives Mountin. [38]Ahn aal di pipl dem fram roun dehso wuda get'op suun dah maanin fi go hier im dah di Templ.

Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(Matthew 26.1-5, 14-16; Mark 14.1,2,10,11; John 11.45-53)

22 [1]Now dah wehn niely taim fi di Jewish pipl dem selibriet di Paasuova —wan spreshal fiis die wen dehn iit bred weh mek bitout iis. [2]Ahn di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende trai fain som kain a wie fi kil Jesus, bitout di pipl dem nuo, bikaaz dehn wehn fried fi di pipl dem.

[3]Den Satan get iina Judas Iscariot —huu dah wehn wan a di twelve disaipl dem. [4]Judas gaan si di chiif priis ahn di Templ gyaad aafisa dem fi taak bout how ihn kuda sel out Jesus. [5]Dem wehn uova glad bout'ih, so dehn mek baagin fi gi Judas mony. [6]Judas agrii wid dem, ahn fahn den ihn staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus wen non kroud neva deh.

Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova sopa

(Matthew 26.17-25; Mark 14.12-21)

[7]Den di die kom wen di Jewish pipl dem wehn selibriet di Paasuova, wen dehn sakrifais wan lam fi dehn iit wid bred bitout iis. [8]Jesus

sen Peter ahn John heda dem, ahn tel dem seh, “Go ahed ahn get di Paasuova sopa redy fi mek wi iit.”

9 Den dehn aks Jesus, “Weh paat yo waahn wi go fi fiks ih?”

10 “Lisn,” Jesus tel dem, “Wen unu get iina di sity, unu gwain bok'op wid wan man weh deh ker wan mog a waata. Fala im dah di hous weh ihn go iina, 11 ahn tel di uona a di hous seh, ‘Di Tiicha sen wi fi aks yo weh di ges ruum deh, weh ihn fi iit di Paasuova sopa wid ihn disaipl dem.’ 12 Den di man gwain shuo unu wan big ruum opstiez weh redy. Dah rait dehso unu gwain pripier aal di tingz weh wi gwain iit.”

13 So di disaipl dem gaan, ahn fain evryting jos laik how Jesus wehn seh. So dehn get di Paasuova sopa redy.

Di Laas Sopa

(Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; John 13.1-35)

14 Wen di taim kom, Jesus ahn ihn apasl dem sidong dah di tiebl. 15 Ihn seh tu dem, “Ah aalwiez wehn waahn iit dis Paasuova sopa wid unu bifuor Ah sofa. 16 Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain iit'ih agen til di huol miinin a di Paasuova kom chruu, wen God taim kom fi ruul.”

17 Aftawod Jesus tek wan kop a wain, ihn gi God tanks far ih, ahn seh, “Tek dis ahn shier ih mongs unuself. 18 Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til God Kingdom kom pan dis worl.”

19 Den ihn tek wan bred, ahn afta ihn gi God tanks, ihn brok ih, ahn ihn gi dem ahn seh, “Dis dah mi bady weh Ah deh gi fi unu. Du dis fi unu rimemba mi.” 20 Siem wie Jesus tek op wan kop a wain afta dehn don iit, ahn seh, “Dis kop dah mi blod weh gwain ron fi unu, ahn gwain mek wan nyuu agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem.

21 “Bot di man weh gwain sel mi out, deh rait yah deh put ihn han pan dis tiebl wid mi. 22 Bikaaz dah chruut, weh God gat plan fi di Son a Man hafy hapm; bot ih gwain bii uova bad fi di man weh sel'im out.”

23 Den di disaipl dem staat aks wan anada, “Dah wish wan a wi wuda du somting laik dat?”

Huu dah di muos impuotant

(Matthew 20.25-27; Mark 10.42-45)

24 Den dehn staat aagyo mongs dehnself dah wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. 25 Jesus tel dem, “Di king dem, weh

ruul iina dis worl, abyuuz dehn pipl wid dehn powa, bot stil yet dehn waahn di pipl dem kansida dem az dehn pendapan. 26 Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unuself. Insida dat, mek di wan weh dah di bigis wan mongs unu bii laik di smaalis, ahn mek di liida bii laik di wan weh dah di saavant. 27 Huu dah di bigis? Di wan weh sidong roun di tiebl? Or di wan weh saav? Dah no di wan weh deh sidong roun di tiebl? Bot Ai deh yahso mongs unu fi saav.

28 "Unu dah di wan dem weh stan op wid mi iina aal mi haad taim dem, 29 so jos laik how mi Faada wehn gi mi di rait fi ruul, Ai deh gi unu dat siem rait. 30 Unu gwain iit ahn drink roun di tiebl wid mii iina mi Kingdom, ahn unu gwain sidong pahn chruon fi joj di twelve traib a Israel.

Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im

(Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; John 13.36-38)

31 "Simon, Simon, hier mi! Satan aks God fi mek ihn tes unu, jos laik how pipl siv dehn flowa fi si if ih kliin. 32 Bot Ai don prie fi yo, so yo fiet no gwain fiel yo. Ahn wen yo ton bak tu mi agen, help yo breda dem fi dehn fiet get stranga tu."

33 Bot Simon Peter ansa ahn seh, "Laad, Ah redy now dongtu fi go jiel wid yo; ahn ded wid yo tu!"

34 Jesus ansa im ahn seh, "Ah deh tel yo, Peter, bifuor di ruusta kruo tudeh, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal."

Jesus tel ihn disaipl dem fi pripier fi weh gwain hapm

35 Den Jesus aks di disaipl dem, "Wen Ah wehn sen unu out bitout pors, bag, or ekstra shuuz fi go priich, unu wehn eva niid enyting?"

Dehn ansa im seh, "No, wi neva niid notn."

36 Jesus seh tu dem, "Bot now, if unu gat wan pors, ker ih ahn wan bag tu; ahn if unu no gat wan suod, sel unu kuot ahn bai wan. 37 Ah deh tel unu: weh di prafit dem wehn rait dong iina di skriptyo bout mii hafy hapm:

> 'Dehn gwain tink seh him wende mongs dem weh brok di Laa.'

Yees, Ah seh tu unu, weh dehn rait dong bout mii, deh hapm now."

38 Di disaipl dem seh, "Luk, wi gat two suod, Laad." Bot Jesus ansa dem seh, "Stap taak so!"

Jesus prie pan Olives Mountin

(Matthew 26.36-46; Mark 14.32-42)

39 Den Jesus lef di sity ahn gaan op dah di mountin weh niem Olives laik weh ihn aalwiez du, ahn di disaipl dem gaan wid im. 40 Wen dehn get weh paat dehn wehn gwain, ihn seh tu dem, “Unu prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

41 Den Jesus gaan wan likl wiez fahn dem —bout az faar az unu wuda chruo wan rak— ahn ihn niil dong ahn prie. Dis dah weh ihn seh: 42 “Faada, if dah weh yo waahn, pliiz no mek Ah sofa aal demde tingz weh Ah gat fi sofa. Bot dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn fi hapm.” 43 [Den wan ienjel fahn hevn apier op tu im fi gi'im muo strent. 44 Jesus haat wehn uova hevy, so ihn prie haada fahn di batam a ihn suol. Ihn fiil ih so moch til ihn swet wende drip aafa im, jos laik som big drap a blod pan di grong.]

45 Wen Jesus get'op fahn upaa ihn wende prie, ihn gaan uova tu weh di disaipl dem wehn deh ahn ihn fain dem deh sliip —sieka weh dehn wehn so sad. 46 Ihn aks dem, “Wai unu deh sliip? Get'op ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

Dehn grab Jesus

(Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; John 18.3-11)

47 Wail ihn wende taak, siem taim wan paila pipl kom op tu im. Ahn Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— wende liid dem. Ihn waak rait op tu Jesus fi kis im, 48 bot Jesus aks im, “Judas, dah wid wan simpl kis yo sel out di Son a Man?”

49 Wen di disaipl dem si weh wende hapm, dehn aks Jesus, “Laad, wi fi fait wid wi suod?” 50 Den, wan a di disaipl chap di Hai Priis saavant ahn kot aaf ihn rait iez!

51 Jesus seh, “No muo a dis!” Ahn ihn toch di man iez ahn kyuor im bak. 52 Den Jesus seh tu di chiif priis, di Templ gyaad dem, ahn som uolda Jewish rilijos liida weh wehn kom fi grab im, “Mii dah mosy wan big tiif or somting, fi unu hafy kom afta mi wid suod ahn big stik? 53 Ah wehn deh wid unu evry die iina di Templ ahn unu neva iivn trai fi toch mi, bot dis dah unu taim now, wen aal di daak powa gwain tek uova.”

Peter seh ihn no nuo Jesus
(Matthew 26.69-75; Mark 14.66-72; John 18.15-18, 25-27)

54 Den, dehn grab Jesus ahn ker'im dah di Hai Priis hous, bot Peter wende fala im fahn foor. 55 Wen dehn get deh, dehn lait wan faiya iina di migl a di kuot yaad ahn sidong roun ih, ahn Peter kom sidong wid dem tu. 56 Den wan a di mied si'im deh sidong roun di faiya weh wende shain pahn im; ahn ihn luk pahn im gud ahn seh, “Dis man wende wid Jesus tu!”

57 Bot Peter neva waahn admit'ih. Ihn seh, “Uman, Ah no iivn nuo him.”

58 Likl lieta, sombady els si'im ahn seh, “Yuu dah wan a Jesus disaipl tu.” Bot Peter ansa, “Nuo man! Ai dah no wan a dem.”

59 Bout wan owa afta dat, wan nada man insis ahn seh, “Ai shuor seh disya man wende wid Jesus, bikaaz ihn taak jos laik di Galilee pipl dem.”

60 Peter ansa im seh, “Man, Ai no nuo wat yu deh taak bout!”

Siem taim ihn seh dat, di ruusta kruo. 61 Ahn di Laad Jesus ton roun ahn luk striet pan Peter. Den Peter memba weh di Laad wehn tel im: “Bifuo di ruusta kruo tudeh, yo gwain seh yo no nuo mi three taim.” 62 Ahn ihn gaan outsaid, gaan hala ahn hala til ihn kudn hala no muo.

Dehn tek Jesus ahn mek juok aafa im
(Matthew 26.67-68; Mark 14.65)

63 Den di man dem weh wende gyaad Jesus staat biit'im ahn mek juok aafa im. 64 Dehn kova ihn ai wid klaat ahn aks im, “Sins dehn seh yuu dah wan prafit, tel wi dah huu hit yo?” 65 Ahn dehn tel im wan paila ada shiemin tingz.

Di rilijos liida dem joj Jesus
(Matthew 26.57-68; Mark 14.53-65; John 18.19-24)

66 Wen die-lait kom, di Kongsl a aal di uolda Jewish rilijos liida, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem miit'op tugeda, ahn dehn ker Jesus fronta dem. Dehn seh, 67 “If yuu dah di Mesaya fi chruut, tel wi!”

Ahn Jesus ansa, “Iivn if Ah tel unu, unu no gwain biliiv mi, 68 ahn if Ah aks unu wan kwestyan, unu no gwain ansa mi niida. 69 Bot fahn now aan di Son a Man gwain deh sidong dah di plies a ana, weh deh dah di rait han saida di Aalmaity God.”

70 Aala dem aks im, “So yuu dah di Son a God, den?”

Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”[w]

---

[w] 22.70 Di ekzak wod dem dah: “Yu don seh so yoself.”

[71] Den dehn seh, “Weh muo wiknis an dis wi niid? Wi hier im wiself outa ihn uon mout!”

Dehn ker Jesus fronta Pilate

(Matthew 27.1,2,11-14; Mark 15.1-5; John 18.28-40)

23

[1] Den, aal di liida dem ker Jesus fronta Pilate, di Roman Govana. [2] Ahn dehn staat akyuuz im seh, “Wi kech dis man deh stor'op wi Jewish pipl fi mek wi ton gens Caesar. Ihn deh tel wi seh wi no fi pie non taks tu Caesar, ahn seh dah him, Jesus, dah di Mesaya, wan king!”

[3] So Pilate aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”

Ahn Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”[x]

[4] Den Pilate tel di chiif priis dem ahn di huol kroud, “Unu no gat non kies gens dis man az faar az Ai kyan si.”

[5] Bot dehn wehn stobant ahn tel Pilate agen, “Bot ihn stor'op di pipl dem aal uova Judea lan wid tingz weh ihn deh tiich dem. Ihn staat dah Galilee lan til ihn get rait yahso.”

Pilate sen Jesus tu King Herod

[6] Wen ihn hier dis, Pilate aks if Jesus dah wehn fahn Galilee. [7] Ahn wen ihn fain out seh Jesus wehn kom fahn di plies weh King Herod wende ruul, ihn sen im fi mek him joj di kies, bikaaz ihn wende iina Jerusalem dah siem taim. [8] Now, wen Herod si Jesus, ihn wehn glad, bikaaz ihn wehn waahn miit im fahn lang taim; ihn wende huop Jesus kuda mek som mirakl far'im. [9] So Herod kwestyan im wan gud wail, bot Jesus neva ansa im ataal. [10] Miinwail di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende wan said deh bliem Jesus uova ahn uova agen. [11] Den Herod ahn aal ihn suoldya dem staat insolt Jesus ahn mek juok aafa im. Dehn put aan wan fansy lang goun pan im, ahn den dehn sen im bak dah Pilate. [12] Now bifuo dah die, Herod ahn Pilate yuuztu bii enemy wid wan anada, bot fahn dah die dehn ton fren.

Pilate kandem Jesus fi ded

(Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; John 19.1-5)

[13] Den Pilate kaal'op aal di chiif priis, di ada liida, ahn di pipl dem. [14] Ihn tel dem, “Unu bring dis man tu mi ahn seh ihn deh stor'op di pipl dem, mek dem ton gens di govament. Wel, Ai chek im out rait fronta unu, ahn

---

[x] 23.3 cf., Luke 22.70

Ai stil seh, unu no gat no kies gens im. 15 Niida Herod, bikaaz ihn sen im bak tu wi. Az unu kyan si, dis man no du notn fi wi hafy kil'im. 16 So, Ah gwain mek dem biit im, ahn den let'im go." 17 [Evry yier Pilate wehn hafy le'go wan prizna tu di pipl dem wail dehn wehn gat dehn Paasuova fiis.]

18 Bot di huol kroud a dem hala tugeda, "Du weh wid dis man, ahn let go Barabbas!" 19 (Barabbas dah wehn wan man weh wehn gaan dah jiel fi mek rayat iina Jerusalem ahn fi kil.)

20 Now Pilate wehn waahn mek Jesus go frii, so ihn taak tu di kroud agen. 21 Bot di kroud stil yet wende hala, "Kruusifai im! Kruusifai im! Niel im op pan wan kraas!"

22 Fi di third taim Pilate aks dem, "Wai? Dah wat ihn du bad? Ai no fain no riizn fi put wan det sentens pan dis man. So Ah gwain hafy biit im ahn let'im go." 23 Bot di pipl dem hala haada pan tapa dehn vais, ahn seh, "Niel im op pan wan kraas!"

Ahn sieka weh dehn hala so haad, dehn get weh dehn wehn waahn. 24 Pilate aada fi dehn kil Jesus jos laik di kroud wehn waahn, 25 ahn ihn le'go Barabbas, di man weh dehn wende aks fa —di siem wan weh wehn iina jiel bikaaz ihn wehn mek rayat ahn kil. So, Pilate gi Jesus tu dem fi dehn du weh dehn wehn waahn wid im.

Dehn niel op Jesus pan wan kraas

(Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; John 19.16-27)

26 Den, siem taim dehn wende ker'im weh, dehn grab wan man niem Simon fahn Cyrene sity, weh wende kom fahn di kontry. Dehn fuos im fi bak Jesus kraas wail Jesus wende waak fronta im.

27 Ahn wan big kroud wende fala im, ahn som uman —weh wende mongs dem tu— wende baal ahn muon fi im. 28 Bot Jesus ton roun ahn luk pan dem ahn seh tu dem, "Daataz a Jerusalem, no krai fi mii; krai fi unuself ahn unu pikniny dem. 29 Bikaaz di taim gwain kom wen dehn gwain seh, 'Ih gwain bii wan gud ting fi dem uman weh kyaahn gat non pikniny, ahn dem weh neva yet bak bieby, ahn dem weh neva yet gi sok.' 30 Iina dat die dehn gwain beg di mountin dem, 'Drap pan wi!' ahn di hil dem, 'Kova wi!' 31 Bikaaz if pipl du demya tingz tu mii, weh dah laik wan laiv trii; dah weh gwain hapm tu di pipl iina Jerusalem, weh dah laik wan ded trii?"[y]

---

[y] 23.31 Di ekzak wod dem dah: "Bikaaz, if dehn du dis tu di griin wud, wat gwain hapm tu di drai wan?"

[32]Den, siem taim di suoldya dem wende liid out two kriminal fi go get kruusifai wid Jesus tu. [33]Wen dehn kom dah di plies weh niem Di Skol, dehn niel op Jesus wid di two kriminal dem —wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said. [34]Ahn Jesus seh, "Faada, fargiv demya pipl, bikaaz dehn no nuo weh dehn deh du."

Den di suoldya dem, fi shier op ihn kluoz mongs dehnself, gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis. [35]Ahn aal di pipl dem, weh wende stan op roun deh, luk op pan im; ahn di liida dehn wende tek'im laik fuul tu. Dehn seh, "Ihn wehn siev plenty pipl; mek ihn siev ihnself no, sins him dah di Mesaya weh God wehn pik fi siev wi!"

[36]Dongtu di suoldya dem kom op ahn tek'im laik fuul. Dehn aafa im wain weh ton viniga, [37]ahn seh, "If yuu dah di King fi di Jew pipl dem, siev yoself no."

[38]Ahn wan sain buod wende uova ihn hed weh seh, "Dis dah di Jew pipl dehn King."

[39]Wan a di kriminal weh wende heng saida Jesus staat kos im ahn seh, "Yuu seh yuu dah di Mesaya; den, siev yoself ahn wii tu!"

[40]Bot di ada kriminal kaal ihn atenshan ahn seh, "Yo deh ded, ahn yo stil yet no fried fi God? [41]Wii deh get jos weh wi fi get, sieka weh wi du, bot dis man no du notn bad." [42]Den ihn seh, "Memba mi, Jesus, wen yo staat ruul iina yo Kingdom."

[43]Jesus ansa im seh, "Ah deh tel yo di chruut: tudeh yo gwain deh iina paradais wid mi."

Jesus ded

(Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; John 19.28-37)

[44]Dah wehn bout migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz, [45]ahn di son wehn stap shain. Wen dis wende hapm, di kortn iina di Templ split rait iina di migl! [46]Den Jesus hala out haad, "Faada, iina yo han, Ah deh put, mi spirit." Az suun az ihn don seh dat, ihn bluo fi di laas taim ahn ded.

[47]Den di kyapm a di suoldya dem, weh wende stan op deh ahn si evryting weh wende hapm, staat priez God. Ihn seh, "Fi chruut, dis dah wehn wan inosent man!"

[48]Ahn wen aal di pipl dem weh wende stan op roun deh, si aal weh wende hapm, dehn ton weh ahn gaan huom uova sad. [49]Bot aala dem weh wehn nuo Jesus, —dongtu di uman dem weh wehn fala im fahn Galilee lan— wende stan op fahn faar, deh luk pan evryting.

Dehn ber Jesus

(Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; John 19.38-42)

50-51 Now dehn wehn gat wan man niem Joseph, weh wehn kom fahn wan Jewish toun niem Arimathea. Ihn dah wehn wan gud ahn raichos man, weh wende wiet pan di taim wen God Kingdom weh gwain kom. Joseph dah wehn wan memba a di Jewish Kongsl, bot ihn neva grii wid weh di ada liida dem du tu Jesus. 52 Dis man gaan tu Pilate ahn aks fi Jesus bady. 53 So ihn tek dong di bady fahn aafa di kraas, rap'ih op iina som linin klaat ahn put'ih iina wan tuum weh wehn digout iina wan raky hil. Dah wehn wan nyuu tuum weh dehn neva put no ded bady iina yet. 54 Now aala dem tingz hapm pan di die weh dah wehn di preparieshan fi di Paasuova Sabat weh wehn suun taim fi staat.

55 Ahn di uman dem —weh wehn kom wid Jesus fahn Galilee lan— fala Joseph ahn si di tuum ahn how dehn put ihn bady fi lidong iina it. 56 Den dehn gaan huom fi fiks op som berin aintment ahn porfyuum fi put pan Jesus bady.

Bot dehn res pan di Sabat die, bikaaz dehn wehn waahn obie weh di Laa seh.

Jesus deh liv agen!

(Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; John 20.1-9)

24 1 Pan di fos die a di wiik, suun-suun iina di maanin, di uman dehn gaan dah di tuum deh ker dehn berin aintment[z] weh dehn wehn pripier. 2 Dehn fain seh di big rak wehn don ruol weh fahn fronta di tuum, 3 bot wen dehn gaan iin, Jesus bady neva dedeh! 4 Ahn wail dehn stil wende wanda dah wada wehn gaan aan, siem taim two man, weh wehn dres op iina uova wait kluoz, wende stan op saida dem. 5 Di uman dem wehn so fraitn, dehn hory bow dong fronta di man dem til dehn fies toch di grong. Bot di man dem seh tu dem, “Wai unu deh luk fi di livin mongs di ded dem? 6 Ihn no deh yahso; ihn don riez op fahn mongs di ded! Memba weh ihn wehn tel unu wail ihn wehn stil deh wid unu iina Galilee. 7 Ihn seh, ‘Dehn gwain gi uova di Son a Man tu som wikid man, weh gwain niel im

[z] 24.1 Nuotis seh: Iina demde diez dehn yuuztu chruo som swiit smelin aintment pahn di ded bady fi shuo dehn rispek.

op pan wan kraas, ahn den ihn gwain riez op fahn mongs di ded pan di third die.'"

8 Den di uman dem wehn memba seh Jesus wehn seh dat fi chruut. 9 Ahn wen dehn get bak, dehn tel di eleven apasl, ahn di res a dem aal weh wehn hapm.

10 Di uman dem weh wehn gaan dah di tuum dah wehn Mary Magdalene, Joanna, Mary —James muma— ahn som ada uman weh bring dis nyuuz tu di apasl dem. 11 Bot dehn neva biliiv wan ting weh di uman dem wende tel dem, bikaaz ih wehn soun laik wan mek'op stuory. 12 [Bot Peter get'op siem taim ahn ron gaan dah Jesus tuum. Ahn wen ihn get deh, ihn ben dong ahn luk iinsaid ahn jos si di linin klaat weh Jesus wehn ber iina. So Peter lef fahn di tuum deh wanda tu ihnself dah wada mosy hapm yah.]

Jesus apier op pan two disaipl

(Mark 16.12-13)

13 Now dah siem die, two a dem outa dehn gruup wende waak, gwain dah wan toun weh niem Emmaus, weh neva deh so faar fahn Jerusalem. 14 Dehn wende taak tu wan anada bout aal weh wehn hapm. 15 Ahn wail dehn wende taak ahn diskos bout evryting, Jesus ihnself kom op ahn staat waak wid dem. 16 Bot God mek ih hapm seh dehn neva nuo seh dah wehn him. 17 Jesus seh tu dem, "Dah weh unu deh taak bout wid wan anada wail unu deh waak lang?"

Den dehn stan op wan plies sad, 18 ahn wan a dem —weh wehn niem Cleopas— ansa im seh, "Yuu dah mosy di ongli'is porsn weh deh vizit Jerusalem weh no nuo aal weh deh hapm iina di paas diez."

19 Jesus aks dem, "Weh kain a tingz?"

Dehn ansa im seh, "Di tingz dem bout Jesus, weh wehn kom fahn Nazareth, man. Ihn dah wehn wan prafit weh du ahn seh wan paila wandaful tingz chruu God powa, weh plenty pipl wehn hier ahn biliiv. 20 Bot fi wi chiif priis ahn di ada liida dem mek dem kandem im tu det ahn niel im op pan wan kraas. 21 Bot wii wende huop seh him wehn gwain bii di wan fi frii Israel. Ahn dis dah di third die afta aal dis hapm. 22 Pan tapa dat, som uman fahn outa wi gruup shak wi wid wan nyuuz. Dehn gaan dah Jesus tuum suun dis maanin; 23 ahn wen dehn neva fain ihn bady deh, dehn kom bak ahn tel wi seh dehn si som ienjel weh tel dem seh Jesus deh liv agen! 24 Wen dehn hier dat, som a dem weh wende wid wi gaan dah di tuum ahn fain ih jos laik how di uman dem wehn seh, bot dehn neva si Jesus."

[25]Den Jesus seh tu di two disaipl dem, “Ai bwai, dah how unu so fuul-fuul? Ih so haad fi unu biliiv aal weh di uol taim prafit dem wehn seh? [26]Unu neva nuo seh di Mesaya wehn hafy sofa fos, bifuor ihn kuda get aal di ana weh dah fi him?”[a] [27]Den Jesus eksplien evryting weh wehn rait dong iina di skriptyo bout ihnself tu dem. Ihn staat fahn Moses ahn kom rait dong tu aal di prafit dem.

[28]Ahn az dehn wende kom nier di toun weh dehn wehn gwain, Jesus waak heda dem likl bit ahn du laik ihn wehn gwain forda. [29]Bot di two disaipl dem beg'im seh, “Stie wid wi no. Nait suun kom, ahn di die niely don.” So Jesus gaan, gaan stie wid dem. [30]Wen Jesus wende sidong roun di tiebl wid dem, ihn tek wan bred, bles ih ahn brok ih, ahn den ihn gi dem fi iit. [31]Siem taim God mek ih hapm seh dehn kom fi nuo seh dah wehn Jesus; ahn rait dehso, Jesus disapier fahn fronta dem! [32]Di disaipl dem seh tu wan anada, “Yuu neva fiil wan waam fiilin iina yo haat wen ihn wende taak tu wi pan di ruod, wen ihn wende eksplien di skriptyo tu wi?”

[33]Den di two man dem get'op siem taim ahn gaan bak dah Jerusalem. Dehn fain di eleven apasl dem, upaa dehn wende wid di res a dehn gruup, [34]weh wehn tel dem seh, “Di Laad don riez bak fahn di ded fi chruut, ahn ihn apier op tu Simon!”

[35]Den di two man tel dem weh wehn hapm pan di wie tu Emmaus tu; how dehn wehn kom fi nuo Jesus wen ihn brok di bred.

Jesus apier op pan ihn ada disaipl dem

(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; John 20.19-23; Acts 1.6-8)

[36]Wail di disaipl dem wende taak bout weh wehn hapm, Jesus ihnself apier op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu!”

[37]Bot dehn wehn get uova fraitn, ahn wehn tink seh dehn wende si wan guos! [38]Jesus seh tu dem, “Wai unu so fraitn ahn gat so moch dout iina unu main? [39]Luk pan mi han ahn pan mi fut dem. Si seh dah mii! Toch mi ahn unu wi nuo. Wan guos no gat flesh ahn buon laik weh unu si Ai gat.”

[40]Wen ihn seh dat, ihn shuo dem ihn han ahn ihn fut dem. [41]Alduo ihn disaipl dem wehn ongl sopraiz ahn fiil so glad seh Jesus neva ded agen, dehn stil wehn gat dout, so Jesus aks dem, “Unu gat enyting yah fi iit?” [42]Dehn gi'im wan piis a ruos fish, [43]ahn Jesus tek ih ahn iit'ih rait fronta dem!

---

[a] 24.26 Di ekzak wod dem dah: “...bifuor ihn gaan iina ihn gluory?”

[44] Afta dat, ihn seh tu dem, “Demya dah di siem tingz Ah wehn tel unu bout wen Ah stil wende wid unu: evryting weh Moses, di prafit dem, ahn weh wehn rait dong iina di Psalms bout mii wehn hafy hapm.”

[45] Den Jesus mek dem get fi andastan so dehn kuda nuo klier-klier weh di skriptyo seh. [46] Ihn tel dem, “Dis dah weh dehn wehn rait iina di skriptyo: ‘Di Mesaya gwain sofa, ahn den riez bak op fahn mongs di ded dem pan di third die. [47] Ahn ihn falowa dem gwain priich iina ihn niem staatin fahn Jerusalem, den tu aal di nieshan dem. Ahn God gwain fargiv evrybady weh ton fahn dehn wikid wiez.’

[48] “Now unu deh yah fi wiknis aal weh deh hapm, [49] ahn Ah gwain sen di Wan weh mi Faada iina hevn wehn pramis unu. Bot unu hafy wiet iina di sity til God powa kom dong pahn unu fahn hevn.”

Jesus get ker op iina Hevn

(Mark 16.19-20; Acts 1.9-11)

[50] Den Jesus liid dem outa Jerusalem ahn gaan til dehn get Bethany, ahn dehso ihn lif op ihn han ahn bles dem. [51] Ahn az ihn wende bles dem, Jesus staat separiet fahn dem, ahn den ihn get ker op iina hevn. [52] Aftawod di disaipl dem gaan bak Jerusalem, ahn dehn wehn fiil uova glad. [53] Ahn so, dehn kantinyo deh priez God iina di Templ evry die.

DI GUD NYUUZ BOUT JESUS CHRIST WEH JOHN RAIT

Weh disya Buk Taak Bout

Alduo di Apasl John neva seh iina disya Gaaspl stuory bout Jesus laif, "Dah mii, John, weh rait dis leta," ihn deh taak bout ihnself iina dis buk laik, "di disaipl weh Jesus wehn lov." Ahn evrybady nuo seh dat dah wehn John. Wel, dis apasl rait ihn Gaaspl stuory so evrybady weh wehn wuda riid'ih wi nuo seh Jesus dah wehn di Son a God fi chruut, ahn chruu ihn det pahn di kraas, dem weh chros iina him wuda neva ded, bot dehn wuda liv wid im fareva iina paradaiz!

Jos how di ada apasl dem weh rait dehn Gaaspl stuory bout di mirakl dem weh Jesus du, John tel wi di siem tingz dem, bot ihn taak plenty bout how Jesus stan tu, wen ihn rait dong wat Jesus wehn seh bout ihnself. Jesus wehn kompier ihnself wid plenty tingz, laik wen ihn seh, Ai dah di Word weh ekzis fahn di fors; Ai dah di Lait a di Worl; Ai dah di Chruut; Ai dah di Livin Waata; Ai dah di Bred a Laif; Ai dah di Chruu Vain; Ai dah di Rezorekshan; Ai dah di Gud Shepad, ahn so. Aala demde niem tel wi how Jesus stan. Ihn dah wehn God gif tu di Worl ahn wi si dis chruu weh Christ wehn du ahn seh wen ihn liv mongs di pipl iina demde diez.

Di buk don wid wan impuotant stuory bout how Jesus apier op tu ihn disaipl dem afta ihn riez bak op fahn di ded. Afta ihn disaipl dem gaan bak huom, dehn gaan, gaan fishin agen. Ahn wen dehn wende fishin ahn no kech notn—nier wan bie weh Jesus wende—Jesus kaal out tu dem fi chruo dehn net pahn di neks saida di buot. Dehn du wat ihn wehn seh ahn aalava sodn dehn ketch plenty big fish! Wen dehn si weh hapm, siem taim dehn nuo seh dah wehn Jesus huu wende tel dem wat fi du. Ahn Peter jomp iina di sii ahn gaan tu Jesus said. Lietaraan Jesus aks Peter three taim if ihn wehn lov im. Ahn afta ihn ansa, "Yees, Laad, yo nuo Ah lov yo," Jesus tel im fi fiid ihn shiip dem. Jesus wehn gi di Apastl

Peter—di siem disaipl weh wehn seh iina di Hai Priis kuot yaad dat ihn no nuo Jesus ataal—wan sekant chaans fi obie im ahn fiid ihn shiip dem.

Somtaim wi get fried ahn wi no waahn seh wi nuo Jesus niida. Bot aal di taim Jesus wi gi wi wan sekant chaans, wen wi aks im fi fargiv wi ahn wi tel im seh wi gwain du beta. Injai yoself wen yo riid muo bout Jesus, bikaaz him deh pahn yo said; ihn deh inkorij yo evry die fi yo kyaan fala im bitout non dout ataal. Mek wi fiid ihn shiip dem tu!

Jesus dah di Wod weh gi lait ahn riil laif tu ihn pipl dem

1

[1] Iivn fahn bifuo God mek enyting ataal, di Wan weh dehn kaal di Wod[a] wehn egzis, ahn him wende rait dehso wid God. Bot no ongl dat, him dah wehn God ihnself! [2] Yees, him wende rait dehso wid God fahn di biginin. [3] God yuuz dis siem Wod fi mek evryting —ahn ihn neva mek notn bitout him ataal. [4] Riil laif wende iina di Wod, ahn dah laif weh deh iina him dah di lait weh shain pahn di pipl dem fi mek dem si how fi liv. [5] Di Lait shain out iina di daaknis ahn di daaknis kyaahn put'ih out non taim.

[6] Iina demde diez dehn wehn gat wan man weh wehn niem John, weh God wehn sen. [7] Ihn wehn kom fi tel evrybady bout dah siem Lait so aal di pipl dem kuda hier bout im ahn put dehn chros iina im. [8] John ihnself dah neva di Lait; him wehn ongl kom fi tel di pipl dem bout di Lait weh wehn suun kom.

[9] Yu si, di Wan weh dah wehn di chruu-chruu Lait wende kom iina di worl, ahn ihn wehn gwain shain pahn evrybady. [10] Him wende iina di siem worl weh ihn mek, bot di pipl dem iina di worl neva andastan dah huu him. [11] Ihn wehn kom dah ihn uon konchry, bot ihn uon pipl dem neva aksep im. [12] Bot fi dem weh wehn chros iina im, ihn gi dem di rait fi dehn ton God pikniny; dat dah dem weh biliiv iina ihn niem. [13] Dehn neva ton God pikniny chruu di naamal wie how bieby baan, bot dah wehn God weh gi dem wan nyuu kain a laif.

Jesus di Wod fahn God ton hyuuman

[14] So, di Wod ton hyuuman ahn ihn kom, kom liv mongs wi. Ahn wii wiself wehn si wid wi uon two ai how ihn wandaful, fi huu gluory

---

[a] 1.1 Nuotis seh: 'di Wod' iina di Greek langwij miin 'mesij,' ahn God wehn kaal Jesus 'di Wod,' bikaaz him dah wehn di wie God wehn yuuz fi tel pipl bout ihnself.

kom bikaaz ihn dah di Wan ahn ongl Son a God. Dah him weh shuo wi plenty kainis ahn lov weh wi no dizorv, ahn ihn tel wi di chruu mesij fahn God.

15 John wehn tel evrybady bout im; ihn baal out seh: “Dis dah di Wan weh Ah wehn tel unu gwain kom afta mii. Him grieta an mii, bikaaz him wende bifuo Ah wehn iivn baan.”

16 Ahn bikaaz ihn wehn ful'op a plenty lov ahn kainis, wi get blesin pan tapa blesin fahn im weh wi no dizorv. 17 Chruu Moses God gi wi di Laa, bot chruu Jesus Christ ihn shuo wi plenty lov, kainis ahn chruut. 18 Nonbady neva si God yet; wi ongl nuo im chruu ihn ongli'is Son weh deh kluos tu di Faada. Dah him mek wi nuo how God di Faada stan.[b]

John di Baptist pripier di wie fi Jesus

(Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; Luke 3.1-18)

19-20 Wen di Jewish liida dem sen som priis ahn som Levite pipl fi aks John dah huu him, ihn neva rifyuuz fi ansa dem. Bot ihn mek dem nuo plien ahn striet seh, “Mii dah no di Christ.” 21 So dem aks im, “Wel, dah huu yuu den? Elijah?”

Ahn John seh, “No, Mi dah no him niida.”

Den dehn aks im, “Den, yuu dah di Prafit?”[c]

Ahn ihn seh, “No sah.”

22 Den dehn tel im seh, “Wel, dah huu yuu den? Tel wi so wi kyan nuo weh wi fi seh tu dem weh wehn sen wi. Weh yo gat fi seh fi yoself?” 23 Ahn John tel dem jos laik weh di prafit Isaiah wehn seh bout im, “Ai dah di mesinja weh deh kom fahn di dezaat deh baal out seh: ‘Pipl! Di Laad suun kom, so unu get redy fi risiiv im!’”

24-25 Den som ada man, weh di Pharisee pipl dem wehn sen tu John, aks im, “Wel, dah wai yuu deh baptaiz di pipl dem, if yuu dah no di Christ, nar Elijah, nar di Prafit?” 26 John ansa dem seh, “Ah baptaiz pipl wid waata, yees, bot sombady deh rait yah mongs unu, weh unu no iivn nuo. 27 Him dah di Wan weh gwain kom afta mi; mii no gud nof iivn fi work laik ihn saavant, nat iivn fi luus ihn shuuz string.”

---

[b] 1.18 Di ekzak wod dem dah: “Nonbady neva si God nontaim; di ongl bigatin God, weh deh iina di busom a di Faada, Him wehn eksplien im.” [c] 1.21 Nuotis seh: Plenty a di Jew dem iina demde diez dehn wehn tink seh God wehn gwain sen wan prafit weh wehn gwain bii laik Moses (Deut. 18.15).

[28] Aala dis wehn hapm dah wan toun weh niem Bethany, weh wende kraas di neks saida di Jordan riva weh paat John wende baptaiz pipl.

John di Baptist seh Jesus dah di Lam a God

[29] Di neks die John di Baptist si Jesus deh kom tu im ahn ihn seh, "Luk yah, si di Wan weh dah di Lam a God;[d] dah chruu him God gwain fargiv aal di sin a di pipl dem fahn disa worl! [30] Dah him Ah wende taak bout wen Ah wehn seh, 'Sombady deh kom afta mi weh muo grieta an mi, bikaaz him wehn egzis fahn bifuo mii wehn iivn baan.' [31] Fos, mii miself wehn neva nuo dah wehn huu him ataal. Bot Ah wende baptaiz di pipl dem wid waata so aala fi wi pipl fahn Israel lan kyan nuo dah huu him."

[32] Ahn John tel wi weh wehn hapm tu, wen ihn seh, "Ah wehn si di Holy Spirit deh kom dong outa hevn, jos laik how wan dov wuda kom dong, ahn pich pan Jesus ahn stie rait weh ihn pich. [33] At fos, mii miself neva nuo fi shuor dah wehn huu him ataal, bot wen God sen mi fi baptaiz di pipl dem wid waata, ihn tel mi seh, 'Di Wan weh yu si mi Spirit kom dong pan ahn stie pan im, dah him dah di Wan weh kyan baptaiz wid di Holy Spirit.' [34] Wel, mii miself wehn si'it hapm, ahn Ah deh tel unu seh dah him dah God Son, fi chruut."

Jesus pik out ihn fos two disaipl dem

[35] Di neks die John wehn dedeh agen deh stan op wid two a ihn disaipl dem, [36] ahn az ihn si Jesus deh paas, ihn hala out seh, "Unu luk deh! Dat dah God Lam!"

[37] Wen di two disaipl dem hier weh John wende seh, dehn gaan fala Jesus. [38] Den Jesus ton roun ahn si dem deh fala im, ahn ihn aks dem, "Dah weh unu waahn?"

Dehn seh, "Rabbi, dah weh yuu deh stie?" (Rabbi miin 'Tiicha.')

[39] Jesus tel dem, "Unu kom si no." So dehn gaan, gaan si weh ihn wende stie. Dah wehn bout four aklak dah iivn wen dehn gaan, so dehn stie wid im fi di res a daty die.

[40] Now Simon Peter breda, weh niem Andrew, dah wehn wan a John two disaipl weh wehn hier weh John wehn seh bout Jesus.

---

[d] 1.29 Nuotis seh: 'Di Lam a God' dah wan neks niem fi Jesus, bikaaz him dah wehn laik di lam dem weh di pipl dehn yuuztu sakrifais tu God iina di Templ fi dehn sin dem get fargiv.

So, ihn gaan fala Jesus tu. 41 Di fos ting weh ihn gaan du, dah fain Simon ahn ihn tel im seh, “Bwai, wii fain di Mesaya yu nuo!” (Now Mesaya miin ‘Christ.’)

42 Ahn Andrew ker Simon tu Jesus, ahn ihn luk pan im ahn seh, “Yuu dah Simon weh dah John son. Fahn now aan yo gwain niem Cephas.” (Cephas miin ‘Peter.’)

Philip ahn Nathaniel dem ton Jesus disaipl tu

43 Di neks die Jesus disaid fi go Galilee. Rait dehso ihn fain wan neks man weh niem Philip ahn ihn tel im, “Kom! fala mi!”

44 Now Philip wehn kom fahn Bethsaida weh dah di siem sity weh paat Andrew ahn Peter dem kom fram. 45 Afta dat Philip gaan ahn fain Nathaniel ahn ihn tel im, “Wii fain di wan weh Moses ahn di uol taim prafit dem wehn rait bout iina di skriptyo. Ihn niem Jesus, weh dah Joseph son, fahn Nazareth.”

46 Nathaniel seh tu Philip, “Cho! Enyting gud kyan kom outa Nazareth?”

Philip tel im, “Wel, kom, kom si fi yoself no.”

47 Wen Jesus si Nathaniel deh kom upaa ihn wende, ihn seh bout im, “Dis dah wan chruu-chruu Israelite man weh Ah kyan seh ihn neva tel lai fi get somting fi ihnself!”

48 Nathaniel aks Jesus, “Dah weh yuu nuo mii fram?”

Jesus tel im, “Ah si yu aanda di fig trii fahn bifuo Philip gaan luk fi yo.”

49 Nathaniel tel Jesus, “Rabbi, yuu dah God Son fi chruut. Yuu dah di King a Israel!”

50 Jesus tel im, “Yuu biliiv mi bikaaz Ah seh how Ah wehn si yu aanda di fig trii? Yo gwain si muo biga tingz an dat deh hapm yet.” 51 Den Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: unu gwain si hevn uopm op, ahn si God ienjel dem deh go op ahn dong roun di Son a Man.”

Jesus ton waata tu wain

2 1 Three diez afta dat, dehn wehn gat wan wedn dah Cana, weh dah wan toun iina Galilee lan. Now Jesus muma wehn dedeh so, 2 ahn Jesus ahn ihn disaipl dem weh get invait gaan tu. 3 Ahn wen aala di wain wehn don, Jesus muma gaan tel im seh, “Dehn no gat no muo wain.”

4 Jesus ansa im seh, “Dat dah no non a fi wii bizniz; bikaaz mi taim no kom yet[e].”

5 Ihn muma gaan hed enywie ahn tel di saavant dem seh, “Enyting weh ihn tel unu fi du, unu du'ih.”

6 Now six mog mek outa stuon wehn dedeh so, weh di Jew wehn yuuztu yuuz fi dehn washin serimony. Iich wan a di mog dem kuda huol bout twenty tu thirty gyalan a waata. **7** So Jesus tel di saavant dem, “Ful'op di mog dem wid waata.” Ahn dehn ful dem op rait tu di rim.

8-9 Den ihn tel dem, “Unu dip op som a di waata ahn ker'ih tu di man weh deh tek kier a di wedn paaty yahso.”

So dehn ker di waata tu im ahn ihn ties ih. Bai dat taim, di waata wehn don ton tu wain aredy. Now, sins di saavant dem dah wehn di wan weh ful'op di mog dem wid waata, dehn wehn nuo weh di wain kom fram; bot di man weh wehn tek kier a di wedn paaty neva nuo ataal. So ihn kaal di gruum —di man weh deh get marid— **10** ahn ihn seh tu im, “Aal di taim pipl sorv dehn bes wain fos; den wen evrybady don jrink plenty aredy, dat dah wen dehn wuda bring out di chiip wain. Bot yuu lef di bes wain fi di laas!”

11 Dis mirakl, weh Jesus wehn du dah Cana iina Galilee lan, dah wehn di fos mirakl weh ihn du. Dah rait dehso dehn wehn si how ihn wehn powaful,[f] ahn ihn disaipl dem staat chros iina im.

12 Afta dat, Jesus gaan dong dah Capernaum, lang wid ihn muma, ihn breda dem ahn ihn disaipl dem tu, ahn dehn stie deh fi sevral diez.

Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ

(Matthew 21.12-13; Mark 11.15-17; Luke 19.45-46)

13 Dah wehn niely taim fi di Jewish selibrieshan weh niem Paasuova, so Jesus gaan op dah Jerusalem. **14** Wen ihn wehn get deh, ihn gaan dah di Templ ahn ihn si di pipl dem deh sel som bul, shiip ahn dov fi sakrifais. Ahn di pipl dem weh chienj mony wehn dedeh tu, deh sidong roun dehn tiebl dem. **15** So ihn tek piis a ruop ahn mek wan wip ahn ron out evrybady, lang wid dehn shiip ahn bul dem. Den ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony, ahn

---

[e] 2.4 Di ekzak wod dem dah: “Mi owa no kom yet.” (Aalsuo luk pahn John 12.27)

[f] 2.11 Di ekzak wod dem dah: “...ahn (Jesus) shuo ihn gluory, ahn ihn disaipl dem staat chros iina im.”

ihn skyata aala dehn mony tu. 16 Ahn ihn tel dem weh wende sel di dov dem, “Ker unu tingz outa yah rait now! Unu stap ton mi Faada hous iina wan maakit plies!”

17 Dah siem taim Jesus disaipl dem memba weh di skriptyo seh, “God! Di griet lov weh Ah gat fi yo hous deh bon iinsaida mi laik wan faiya.”

18 Bot di Jewish liida dem aks im, “Weh sain yuu gat fi shuo wii seh yuu gat di rait fi go aan laik so?”

19 Jesus ansa ahn seh, “Brok dis templ dong ahn iina three diez taim, Ah gwain bil'ih bak agen.”

20 Den dehn aks Jesus seh, “Yuu kyan bil'ih bak iina three diez ahn ih wehn tek wii huol a forty-six yierz fi bil'ih?”

21 Bot di templ weh Jesus wende taak bout dah wehn ihn bady. 22 So wen Jesus wehn riez bak fahn di ded, ihn disaipl dem memba seh Jesus wehn don seh dat. Ahn dehn wehn biliiv di skriptyo ahn weh Jesus wehn seh.

23 Now wen Jesus wehn stil deh dah Jerusalem ahn di Paasuova selibrieshan wehn gwain aan, plenty pipl staat chros iina him, afta dehn si di paila mirakl dem weh ihn wende du.

24 Bot Jesus neva chros dem ataal, bikaaz ihn wehn nuo weh wehn riily deh iin aal di pipl dehn haat. 25 Nonbady neva hafy tel him how dem pipl stie, bikaaz ihn wehn nuo aredy.

Nicodemus kom taak tu Jesus

3 1 Now, dehn wehn gat dis Jewish rilijos liida weh dah wehn wan Pharisee weh niem Nicodemus. 2 Wan nait ihn gaan dah Jesus ahn tel im, “Rabbi, wii nuo seh dah God ihnself sen yuu fi tiich wi, bikaaz nonbady kyaahn du di mirakl dem weh yuu deh du, eksep God deh wid dem.”

3 Jesus ansa ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel yo: nonbady kyaahn bii wan paat a God Kingdom eksep dehn baan agen.”

4 Nicodemus aks Jesus, “How yu miin? Dah how sombady gwain baan agen, if ihn don uol aredy? Ihn kyaahn go bak iina ihn muma bely ahn baan uova agen!”

5 Jesus tel im, “Hier dis chruut weh Ah deh tel yo: nonbady kyaahn bii wan paat a God Kingdom eksep dehn baan chruu waata, ahn chruu di Holy Spirit. 6 Flesh ahn blod baan laik flesh ahn blod, ahn di Holy Spirit baan laik spirit. 7 So no sopraiz wen Ah tel yo seh, ‘Yuu hafy

baan agen.’ 8 Di briiz bluo enywie ih waahn, ahn yo kyan hier di soun weh ihn mek, bot yo no nuo weh paat ih kom fram or weh ih gwain. Di siem wie ih hapm wen di Holy Spirit mek sombady baan agen.”

9 Nicodemus aks Jesus, “Bot dah how dat kyan hapm?”

10 Jesus ansa im ahn seh, “Yuu dah wan big taim rilijos tiicha fahn Israel ahn yuu no andastan demde tingz? 11 Ah deh tel yu di chruut: wii taak bout weh wii nuo, ahn wi tel evrybady weh wi si, ahn stil yet unu no biliiv wi. 12 If unu no biliiv wen Ah tel unu bout di tingz dem dong yah pahn ort, den dah how unu gwain biliiv if Ah tel unu bout di tingz dem weh gat fi du wid hevn? 13 Nonbady neva gaan op dah hevn eksep di Son a Man, weh wehn kom dong fahn hevn. 14 Ahn laik how Moses wehn lif op di braas sniek pahn wan puos iina di dezaat,[g] dah jos laik so dehn gwain lif op di Son a Man, 15 so enybady weh chros iina him gwain liv fareva wid God.

16 “Yu si, God lov aal di pipl iina disya worl so moch ihn gi ihn ongl Son; so enybady weh chros iina him no gwain ded; dehn gwain liv wid im fareva. 17 God neva sen ihn Son iina di worl fi kandem di pipl dem, bot fi dem get siev chruu him. 18 God no gwain kandem non a dem weh put dehn fiet iina ihn Son, bot dem weh no biliiv iina him, don deh aanda jojment aredy, bikaaz dehn neva put dehn fiet iina God wan ahn ongl Son.

19 “Dis dah wai God gwain joj dem: bikaaz di Lait[h] don kom iina di worl, so di pipl dem kuda si how fi go; bot dehn reda liv iina daaknis muo an liv wid di Lait, bikaaz dehn lov deh du aala dehn wikidnis. 20 Bikaaz aala dem weh laik du wikidnis hiet di Lait, ahn dehn no waahn kom tu di Lait, bikaaz dehn no waahn aala dehn wikidnis kom out so evrybady maita si'it. 21 Bot di porsn, weh du weh God seh dah di rait ting fi du, kom tu di Lait, so evrybady kuda si seh God deh iina evryting weh dis porsn du.”

John di Baptist taak bout Jesus

22 Afta dat, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah wan neks plies iina Judea lan. Ihn spen som taim deh wid dem, deh baptaiz som pipl. 23 Ahn John di Baptist wende dah Aenon —weh deh nier tu Salim—

---

[g] 3.14 Nuotis seh: Wen di Israelite dem wende ded fahn sniek bait, God tel Moses fi mek wan sniek outa braas ahn put'ih pahn wan puos fi mek dem luk pan, ahn den dehn get kyuor. [h] 3.19 Luk pahn: John 1.4-5

deh baptaiz pipl dehso tu, bikaaz plenty waata wehn dedeh, ahn di pipl dem wende kom fi get baptaiz. 24 Dat dah wehn bifuo dehn lak'op John iina jiel.

25 Now som a John disaipl dem wende aagyo wid wan Jewish man bout di washin serimony weh di Jew dehn du. 26 So, dehn kom tu John ahn seh tu im, “Tiicha, yu si di man weh wende wid yo pahn di neks saida di Jordan riva, di siem wan weh yo don tel wi bout? Wel, ihn deh yahso deh baptaiz tu, ahn evrybady deh go tu him.”

27 John tel dem, “Nonbady kyaahn get notn eksep weh God gi dem. 28 Unu unuself dah wehn wiknis fi dat weh Ah wehn seh, ‘Mii dah no di Mesaya, bot God sen mi fi go heda im fi get di pipl redy fi risiiv im.’ 29 Di gruum —di man weh deh get marid— dah di wan weh gat di braid. Di gruum fren jos dedehso deh lisn, ahn ihn get uova hapy wen ihn hier di gruum vais. Wel, dah di siem wie wid mii; dat dah wai Ah so glad. 30 Ihn mos get muo ahn muo impuotant, bot mii, Ah mos get les ahn les.

31 “Di Wan weh kom fahn hevn grieta an evrybady, bot di wan weh kom fahn ort ongl kyan taak bout tingz fahn dong yahso. So, di Wan weh kom fahn hevn muo grieta an evrybady els. 32 Him taak bout evryting weh him si ahn hier, bot stil yet, nonbady no biliiv weh ihn seh. 33 Bot enybady weh biliiv weh ihn seh riily fain out fi chruut seh God no deh tel lai. 34 Bikaaz di Wan weh God sen, seh aala weh God waahn im fi seh, sieka God gi'im ihn Spirit ahn ihn neva huol bak notn ataal. 35 Di Faada lov di Son, ahn ihn gi'im powa uova evryting. 36 Evrybady weh chros iina God Son gwain liv fareva; evrybady weh no du weh di Son seh fi du, neva gwain gat non laif ataal, bikaaz God jojment gwain aalwiez deh heng uova ihn hed.”

Jesus taak wid wan uman fahn Samaria

4

1 Bot, wen di Laad hier dat di Pharisee dem wende taak bout im seh ihn deh get ahn deh baptaiz muo disaipl an John 2 (duo Jesus ihnself neva wende baptaiz nonbady; dah ihn disaipl dem wende du dat), 3 ihn lef fahn Judea lan ahn gaan bak dah Galilee. 4 Bot ihn wehn hafy paas chruu Samaria.

5 So Jesus kom tu wan toun dah Samaria weh niem Sychar, weh wende kluos tu wan piis a lan weh fahn lang taim Jacob wehn gi ihn son weh niem Joseph. 6 Now, wan wel weh Jacob wehn dig wehn stil dedeh pahn di siem piis a lan. Ahn Jesus sidong gens di wel fi res,

bikaaz ihn wehn taiyad fahn ihn trip. Dah wehn bout twelve aklak dah iivnin.

7 Ahn wan uman fahn Samaria kom dah di wel, kom luk waata. Jesus seh tu im, "Gi mi som waata fi jrink no." 8 (Bikaaz di disaipl dem wehn gaan iina toun fi bai somting fi iit.)

9 Di uman ansa Jesus seh, "How kom yuu deh aks mii fi waata? Yuu dah wan Jew, ahn mii dah wan uman fahn Samaria." (Di uman aks im dis, bikaaz di Jewish pipl ahn di Samaritan dehn no miks op ataal.[i])

10 Jesus tel im, "If yuu wehn ongl nuo di gif weh God kyan gi yo, ahn if yo wehn nuo dah huu dis deh aks yo fi waata, den yuu wuda aks him fi waata, ahn ihn wuda gi yo di kain a waata weh kyan gi yo riil laif."

11 Di uman seh tu Jesus, "Saar, yuu no gat non bokit ahn di wel diip. Dah weh yuu gwain get dat waata fram weh kyan gi mi riil laif? 12 Yuu mosy grieta an fi wii ansesta Jacob den? Dah him weh gi wi dis wel, weh him ahn ihn son dem wehn jrink fram, ahn dehn animal tu."

13 Jesus ansa ahn tel im seh, "Evrybady weh jrink waata fahn dis wel gwain get torsty agen. 14 Bot dem weh jrink fahn di waata weh Ah gwain gi dem, no gwain get torsty agen. Di waata weh Ah gwain gi dem gwain deh stor'op iina dehn haat jos laik dem waata spring weh paat di waata neva stap ron. Ahn dis waata gwain mek dem liv gud wid God fareva."

15 Di uman seh tu Jesus, "Wel, Sah, Ah waahn som a dah waata den, so Ah wi neva torsty agen, ahn Ah wi neva hafy kom bak yah fi waata niida."

16 Den Jesus tel im, "Go luk fa yo hozban ahn den kom bak."

17 Di uman tel im, "Mii no gat non hozban."

Ahn Jesus ansa, "Yu rait wen yo seh yo no gat non hozban; 18 bikaaz yo wehn gat huol a five hozban, ahn di man weh yo deh liv wid now dah no yo hozban niida. So weh yo deh tel mi dah chruut!"

19 Di uman seh, "Saar, Ah si seh yuu dah wan prafit. 20 Fi wii uol pipl dem wehn waaship God pahn dis mountin, bot unu Jew seh di plies weh pipl hafy go fi waaship dah Jerusalem." 21 Jesus tel im, "Uman, biliiv mi, di taim gwain kom wen pipl no gwain waaship di Faada pahn dis mountin nar Jerusalem. 22 Unu Samaritan pipl, iivn

---

[i] 4.9 Nuotis seh: Di Samaritan pipl dem wehn waaship God iina wan difarent wie fahn di Jewish pipl dem, ahn sieka dis dehn neva laik wan anada.

duo uno nuo bout God, stil yet unu no nuo how fi waaship im; dah wii Jewish pipl weh nuo how fi waaship im, bikaaz dah chruu di Jewish pipl dem God sen ihn mesij a salvieshan. 23 Bot di taim gwain suun kom —or ih don kom aredy— wen di pipl weh waaship God fi chruut gwain waaship im fahn diip dong iina dehn haat bitout non lai ataal,[j] bikaaz dat dah di kain a pipl weh di Faada deh luk fa. 24 Yu si, God dah spirit, ahn dem weh waaship im hafy waaship im fahn diip dong iina dehn haat bitout non lai ataal."

25 Di uman tel Jesus, "Ah nuo seh di Mesaya gwain kom. (Dat dah di siem wan weh dehn kaal Christ.) Ahn wen im kom, him gwain mek wi nuo evryting."

26 Jesus tel im, "Dah siem wan dah mii weh deh taak tu yu now."

27 Siem taim, Jesus disaipl dem kom bak, ahn dehn wehn sopraiz seh ihn wende taak tu wan uman, bot non a dem neva aks, "Dah weh yuu waahn?" or "Dah weh yuu deh taak wid shii fa?"

28 Den di uman lef ihn waata jog ahn gaan bak dah di sity. Ahn ihn tel di pipl dem dehso, 29 "Kom, kom si wan man weh tel mi evryting Ah eva du! Unu no tink seh dah him dah di Christ?" 30 So aala dem lef di sity ahn gaan weh paat Jesus wende.

Jesus taak bout dem pipl weh dah laik gyada'in taim, laik fruut weh redy fi gyada op

31 Miinwail di disaipl dem wende beg Jesus seh, "Tiicha, kom iit somting no."

32 Bot Jesus tel dem, "Ah gat tingz fi iit weh unu no nuo bout."

33 So di disaipl dem seh tu wan anada, "Nonbady neva bring notn fi him iit, no chruu?"

34 Jesus seh, "Wen Ah deh du weh God waahn mi fi du, dah jos laik fuud fi mii. Dah him dah di Wan weh sen mii, ahn Ah hafy don du weh ihn sen mi kom du. 35 Unu nuo seh, 'Four muo mont fram now ahn den ih gwain bii taim fi gyada op weh dehn wehn plaant,' no chruut? Bot Ah deh tel unu: luk roun yah ahn si how di fiil dem uova raip ahn redy fi gyada op! 36 Lisn! Di wan, weh deh gyada di tingz dem weh wehn plaant, deh get ihn pie aredy; ihn deh gyada fruut aredy fi laif weh no gwain en ataal.[k] So den, di wan weh plaant ahn di wan weh gyada kyan rijais tugeda. 37 Weh dehn seh dah chruut:

---

[j] 4.23 Di ekzak wod dem dah: "...gwain waaship im iina spirit ahn chruut."
[k] 4.36 Or di vors kuda seh: "Di fruut weh him deh gyada op dah di pipl dem weh gwain liv fareva..."

‘Wan man plaant, ahn wan neks wan gyada.’ [38]Ah wehn sen unu out iina God fiil fi gyada weh paat unu neva plaant. Som ada pipl wehn work haad fi plaant out di fiil, bot unu dah di wan dem weh gwain gyada di tingz dem weh sombady els wehn plaant.”

[39]Den, plenty a di Samaritan dem fahn dah sity staat chros iina Jesus sieka weh di uman wehn tel dem. Shii seh, “Ihn tel mi evryting weh Ah wehn eva du!” [40]Wen di Samaritan dem kom tu Jesus, dehn beg'im fi stie wid dem likl bit, ahn ihn stie fi two diez. [41]Ahn plenty muo a dem wehn biliiv sieka weh Jesus tel dem.

[42]Dehn tel di uman seh, “Dah no ongl chruu weh yuu deh tel wi, mek wi biliiv; bot bikaaz wi wehn hier im fi wiself tu, wii nuo seh dah him dah di Wan weh gwain siev di worl, fi chruut.”

[43]Afta di two diez, Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Galilee lan, [44]bikaaz Jesus ihnself wehn seh dehn no gwain rispek wan prafit iina fi him uon konchry. [45]Wen Jesus get dah Galilee, di pipl dem welkom im, bikaaz dehn wehn gaan dah di Paasuova selibrieshan tu, ahn dehn wehn si aala weh ihn wende du deh.

Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet

(Matthew 8.5-13; Luke 7.1-10)

[46]Afta dat, Jesus gaan bak dah Cana weh deh iina Galilee, weh paat ihn wehn ton waata iina wain. Wel, wan govament ofishal, weh wehn liv dah Capernaum, wehn gat wan son weh wehn sik bad. [47]Wen ihn hier seh Jesus wehn kom dah Galilee fahn Judea, ihn gaan dah Cana ahn beg'im haad fi kom, kom kyuor ihn son, bikaaz ihn wende pahn dai'in.

[48]Den Jesus seh tu im, “Ay, pipl! Ongl if unu si som mirakl ahn wandaz unu gwain biliiv?”

[49]Den di ofishal tel Jesus, “Saar, hory kom bifuor mi likl bwai ded no.”

[50]Jesus seh tu im, “Go man, yo son don get beta now.”

Ahn di man biliiv weh Jesus tel im, ahn staat out fi go huom. [51]Ahn az di man wehn gwain dong weh ihn liv, ihn saavant dem bok'im op ahn tel im seh ihn likl bwai get beta. [52]Di ofishal aks dem dah weh taim ekzakly ihn pikniny wehn staat get beta, ahn dehn tel im, “Bout one a'klak yestideh iivnin di fiiva gaan.”

[53]Den di likl bwai pupa memba seh dah wehn di siem taim wen Jesus wehn tel im, “Yo son don get beta now.” So den, di man ihnself ahn evrybady iina ihn hous wehn chros iina Jesus.

54Now dis dah wehn di sekant mirakl weh Jesus wehn du afta ihn kom fahn Judea ahn gaan bak dah Galilee.

Jesus kyuor wan sik man bai Bethesda puul

5 1Afta dat, Jesus gaan op dah Jerusalem fi wan Jewish rilijos selibrieshan.

2Now wan puul,[l] weh wehn niem Bethesda iina di Hebrew langwij, wende kluos dah di shiip giet iina Jerusalem. Dis puul wehn gat five pieza. 3Ahn plenty sik pipl wende lidong bai di pieza dem; som a dem wehn blain, som weh kudn waak gud, ahn som weh wehn paralaiz. [Dem wehn dedeh deh wiet fi wen di waata get stor'op, 4bikaaz evry now ahn den wan ienjel fahn God wuda kom dong, kom stor'op di waata, ahn enybady weh get iin deh fos get kyuor.]

5Wel, yo wehn gat wan man dedeh tu, weh wehn sik fi thirty-eight yierz. 6Wen Jesus si'im deh lidong deh, ihn wehn nuo seh him wehn dedeh fi wan lang taim, so ihn aks di man, “Yuu waahn get beta?”

7Di man tel Jesus, “Saar, Ah no gat nonbady fi help mi fi get iina di puul wen di waata get stor'op. Enytaim Ah trai get iina di waata, sombady els aalwiez step dong heda mi.”

8Jesus tel im, “Get'op ahn tek'op di strecha weh yo deh lidong pan ahn waak!”

9Siem taim di man get beta, ahn ihn tek'op ihn strecha ahn staat waak!

Now dah die dah wehn di Sabat, 10so di Jewish liida dem seh tu di man weh wehn get kyuor, “Dis dah di Sabat die! Yuu no nuo seh yo no fi deh bak yo strecha pahn di Sabat?”

11Bot di man ansa dem seh, “Di man weh kyuor mi tel mi, ‘Tek'op yo strecha ahn waak!’”

12Dehn aks im, “Ahn dah huu dis man weh tel yo fi tek'op yo strecha ahn waak?”

13Bot di man weh wehn get kyuor neva nuo dah huu wehn tel im, bikaaz Jesus wehn disapier iina di kroud a pipl weh wehn dedeh.

14Aftawod Jesus fain di man iina di Templ ahn tel im, “Yu si how yo get beta? Wel, stap deh sin if yu no waahn notn wosa an dat hapm tu yu.” 15Den di man gaan, gaan tel di Jewish liida dem seh dah wen Jesus weh wehn kyuor im.

---

[l] 5.2 Or di vors kuda seh: “...Now wan natryal spring or wel, weh wehn niem Bethesda...”

[16]Ahn bikaaz ihn wehn du dis, dehn staat gi Jesus plenty haad taim, bikaaz ihn wende du tingz laik dat pahn di Sabat die. [17]Bot Jesus ansa dem seh, “Mi Faada neva stap deh help di pipl dem wen dehn niid, ahn Ah gwain help dem tu.[m]”

[18]Sieka weh Jesus wehn seh, ih mek di Jewish liida dem waahn kil'im muo. Dah no ongl bikaaz dehn tink seh ihn wen brok di Sabat, bot pahn tapa dat, ihn wende seh God dah fi him faada, ahn dat wende mek him siem laik God.

Jesus gat atarity fahn God

[19]Jesus tel dem, “Ah deh tel unu di chruut: di Son kyaahn du notn pan ihn uon. Ihn ongl kyan du weh ihn si God di Faada du, bikaaz enyting weh di Faada du, him du di siem ting. [20]Di Faada lov di Son, ahn ihn shuo im evryting weh him ihnself deh du; ahn di Faada gwain mek di Son du grieta tingz an weh unu si hapm tu disya man, so unu gwain get uova sopraiz. [21]Yees, jos laik how di Faada riez pipl op fahn di ded ahn mek dem liv agen, siem wie di Son gi laif tu enybady weh him waahn. [22]Yu si, di Faada ihnself no joj nonbady, bot ihn gi di Son aal di raits fi joj, [23]so evrybady gwain ana di Son jos laik how dehn ana di Faada. Enybady weh no ana di Son, no ana di Faada weh sen im niida. [24]Ah deh tel unu di chruut: enybady weh hier weh Ah seh ahn biliiv di Wan weh sen mi, don gat laif weh no gwain en non taim ataal, ahn ihn no gwain si no jojment niida, bikaaz him wehn kraas uova fahn det tu riil laif.

[25]“Ah deh tel unu di chruut: di taim deh kom —or ih don kom aredy— wen dem weh ded gwain hier di vais a di Son a God; ahn aala dem weh hier'ih, gwain liv. [26]Bikaaz jos laik how di Faada gat powa iina him fi gi riil laif, siem wie ihn gi di Son powa fi mek pipl liv fareva tu;[n] [27]ahn di Faada gi di Son aal di rait fi joj, bikaaz him dah di Son a Man.

[28-29]“So, no sopraiz bout weh Ah seh, bikaaz di taim deh kom wen aala dem weh deh iina dehn griev gwain hier fi him vais ahn kom out. Dem weh wehn du gud gwain riez bak op fi liv fareva frii fahn ponishment; ahn dem weh wehn du bad gwain riez bak op fi get kandem.

---

[m] 5.17 Di ekzak wod dem dah: “Mi Faada neva stap deh work, ahn Ah deh work tu.” [n] 5.26 Di ekzak wod dem dah: “...jos laik how di Faada gat laif iina ihnself, siem wie ihn wehn gi di Son powa fi gat laif iina fi ihnself tu.”

30“Ah kyaahn du notn pahn mi uon. Ah ongl joj weh di Faada tel mi fi joj; ahn wen Ah joj, Ah joj karek, bikaaz Ah no luk fi du weh Ah waahn, bot Ah du weh di Wan weh sen mi waahn Ah fi du.

31“If mii ongl taak bout miself, den weh Ah seh no wot notn ataal. 32Bot unu gat sombady els weh taak fi mii, ahn Ah nuo seh weh him seh bout mi dah chruut.

Di tingz dem weh pruuv huu dah Jesus

33“Unu sen aks John bout mi, ahn weh him tel unu dah chruut. 34Bot az far az Ai kansaan, Ah no hafy penpan weh eny man seh dah huu mii. Ah ongl menshan weh John seh, so unu kyan get siev. 35Unu si, John dah wehn laik wan lamp weh wende shain brait iina unu haat, ahn weh ihn wehn tel unu mek unu riijais fi wan likl wail.

36“Unu neva si dem mirakl weh di Faada sen mi fi du? Wel, demde mirakl grieta an weh John wehn seh bout mi, bikaaz demde dah weh pruuv seh di Faada sen mii fi chruut.

37“Ahn kansaanin di Faada, weh wehn sen mi, dah him weh taak fi mii. Bot unu neva hier ihn vais nar si how ihn luk, 38ahn unu no aksep weh him tel unu ahn kiip ih iina unu haat, bikaaz unu no biliiv seh Ai dah di Wan weh him sen.

39“Unu stody di skriptyo bikaaz unu tink seh unu gwain fain out how fi liv fareva; ahn dah demde siem skriptyo weh taak bout mii. 40Bot stil yet unu no waahn kom tu mi fi get riil laif.

41“Ah no deh luk fi no hyuuman priez. 42Bot Ah nuo unu: unu no gat God lov iina unu ataal. 43Ah kom wid mi Faada atarity, ahn unu no aksep mi. Bot if sombady els kom wid ihn uon atarity, unu wuda aksep im duo.[o] 44Unu luk fi di priez weh kom fahn pipl, bot unu no luk fi di priez weh kom fahn di Wan ahn ongl God. Das wai unu kyaahn biliiv mi!

45“Unu no fi tink seh Ah gwain paint finga pahn unu ahn akyuuz unu fronta di Faada; dah Moses —di siem wan weh unu tink gwain help unu— gwain akyuuz unu. 46If unu wehn biliiv Moses, den unu shuda biliiv mii tu, bikaaz him dah di siem wan wehn rait bout mii. 47Bot if unu no biliiv weh him wehn rait, den how unu gwain biliiv weh Ah seh?”

---

[o] 5.43 Di ekzak wod dem dah: “Ah kom iina mi Faada niem, ahn unu no aksep mi; if sombady els kom iina fi him uon niem, unu wuda aksep im.”

Jesus fiid five thousand pipl

(Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; Luke 9.10-17)

6 [1]Afta dat, Jesus gaan dah di neks saida Galilee liek weh som pipl kaal Tiberias Sii. [2]Ahn wan huol paila pipl wende fala im, bikaaz dehn wehn si di mirakl dem weh ihn wende du fi di sik pipl dem. [3]So Jesus gaan op di hilsaid ahn sidong dehso wid ihn disaipl dem. [4]Now dah wehn suun taim fi di Paasuova selibrieshan fi di Jew dem.

[5]Wen Jesus luk op, ihn si di paila pipl weh wende kom tu im. Ahn ihn seh tu Philip, "Dah weh wi gwain bai bred fi mek aala demya pipl iit?" [6]Jesus ongl seh dat fi trai out Philip, bikaaz Jesus ihnself wehn nuo weh him wehn gwain du.

[7]Philip ansa Jesus seh, "Nat iivn two hundred denarii[p] kuda bai nof bred fi mek aala demya pipl get wan likl bit fi iit."

[8]Wan a Jesus disaipl niem Andrew, weh dah wehn Simon Peter breda, seh tu im, [9]"Wan likl bwai deh yah weh gat five piis a bred ahn two fish. Bot weh gud dat gwain du mongs so moch pipl?"

[10]Jesus seh, "Mek di pipl dem sidong."

Now di plies wehn uova graasy, ahn evrybady sidong. (Fi kount di man dem aluon dah wehn bout five thousand a dem iina aal.) [11]Den Jesus tek di bred dem, ahn wen ihn gi God tanks, ihn shier dem out tu aala dem weh wende sidong; siem ting ihn du wid di fish, ahn dehn get az moch az dehn wehn waahn.

[12]Wen dehn get nof, Jesus tel ihn disaipl dem seh, "Gyada op aal weh lef uova, so notn no wies." [13]So dehn gyada dem op ahn dehn ful'op twelve baaskit wid di likl piis a lef uova fahn di five baaly bred weh aal di pipl dem wende iit.

[14]Wen di pipl dem si di mirakl weh Jesus wehn du, dehn staat seh, "Fi chruut, dis dah di Prafit weh wehn fi kom iina di worl!" [15]Den, wen Jesus si seh di pipl wehn waahn fuos im fi bii king, ihn gaan wie foor fahn dem agen op pahn di mountin bai ihnself.

Jesus waak pahn tapa di waata

(Matthew 14.22-33; Mark 6.45-52)

[16]Lieta, wen di son staat go dong, Jesus disaipl dem wehn gaan dong dah di liek. [17]Den dehn get iina wan buot ahn tek aaf kraas di

---

[p] 6.7 Nuotis seh: two hundred denarii wot bout eight mons piement fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

waata fi go Capernaum. Bot ih wehn daak aredy, ahn Jesus neva deh wid dem yet. 18 Aalava sodn wan big briiz kom dong fahn no weh ahn mek di waata get uova rof.

19 Now afta dehn wehn pagl bout three or four mail, dehn si Jesus deh kom tu dem deh waak pahn tapa di waata. Ahn dehn wehn get uova fraitn. 20 Bot Jesus tel dem, "No fried. Dah mii!" 21 Ahn di disaipl dem wehn glad fi mek im get iina di buot. Ahn siem taim di buot get dah di plies weh dehn wehn gwain!

Di pipl dem luk fi Jesus

22 Di neks die di paila pipl weh wehn stie pahn di ada saida di liek gaan dong dah di sii said. Dehn wehn nuo seh ongl wan likl buot wehn dedeh di die bifuor, ahn di disaipl dem wehn get iina ih ahn gaan, bot Jesus neva deh wid dem. 23 Den som ada likl buot fahn Tiberias kom kluos dah di plies weh paat di pipl dem wehn iit di bred, afta di Laad wehn gi tanks far ih. 24 So, wen di kroud si seh niida Jesus nar ihn disaipl dem wehn dedeh, aala dem get iina di likl buot dem ahn gaan dah Capernaum, gaan luk fi Jesus.

Jesus dah di Bred weh gi riil laif

25 Wen di kroud fain Jesus pahn di neks saida di liek, dehn aks im, "Tiicha, dah wen yuu kom yah?"

26 Jesus ansa dem seh, "Ah deh tel unu di chruut: Unu no deh luk fi mii sieka di mirakl dem weh unu si, bot dah bikaaz unu get unu bely ful. 27 No bada kil'op unuself deh work fi fuud weh gwain suun spail, bot work fi di fuud weh di Son a Man gwain gi unu, weh gwain mek unu liv gud wid God fareva. Dat dah wai God sen di Son a Man, bikaaz dah him weh di Faada don shuo seh ihn proud a im."[q]

28 Di pipl dem aks im, "Wat dah di tingz dem wi fi du fi pliiz God?"

29 Jesus tel dem, "Dis dah weh God waahn unu fi du: Ihn waahn unu fi chros iina di Wan weh him sen."

30 So di pipl dem seh, "Weh mirakl yo gwain shuo wi, so wi kyan si'ih ahn biliiv yo? Dah weh yuu gwain du? 31 Fi wii uol pipl dem wehn iit mana[r] wen dehn wehn gwain chruu di dezaat. Laik weh di skriptyo seh, 'Ihn gi dem bred weh kom fahn hevn fi iit.'"

---

[q] 6.27 Di ekzak wod dem dah: "...fi pahn him God di Faada don set ihn siil."
[r] 6.31 Nuotis seh: Mana dah wehn di fuud weh God wehn jrap fahn hevn fi di Israelite pipl dem, wen dehn wende travl chruu di dezaat. Ih wehn ties laik wiefa miks wid hony.

[32]Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: dah neva Moses wehn gi dem dah bred weh kom fahn hevn; dah mi Faada wehn gi dem. Now him deh aafa unu di chruu bred weh kom fahn hevn; [33]bikaaz di bred fahn God weh kom dong fahn hevn dah di Wan weh gi riil laif tu di pipl a di worl.”

[34]So dehn seh tu Jesus, “Saar, gi wi dis bred fahn now no.”

[35]Den Jesus tel dem, “Ai dah di siem Wan weh dah di bred weh gi riil laif. Enybady weh kom tu mii gwain neva hongry agen, ahn enybady weh chros iina mii gwain neva get torsty agen niida. [36]Bot Ah wehn tel unu seh: unu don si mi aredy, ahn unu stil yet no biliiv. [37]Aala dem weh di Faada gi mi gwain kom tu mi; ahn enybady weh kom tu mi, Ah no gwain ton dem weh non taim. [38]Bikaaz Ah neva kom dong fahn hevn fi du weh Ah waahn, bot Ah kom fi du weh di Wan weh sen mi waahn. [39]Dis dah weh di Wan weh sen mi tel mi fi du: ihn no waahn Ah laas non a dem weh him gi mi, bot ihn waahn Ah fi riez dem op pahn di laas die. [40]Aala dem, weh si di Son ahn chros iina im, gwain liv wid God fareva; ahn Ah gwain riez dem op fahn di ded pahn di laas die. Dat dah weh mi Faada waahn.”

[41]Afta dat, di Jewish liida dem staat grombl mongs demself bout Jesus, bikaaz ihn wehn seh, “Ai dah di bred weh kom dong fahn hevn.”

[42]Dehn wende seh, “Dis dah no Jesus, Joseph son? Wii nuo fi him muma ahn pupa! So dah how kom him deh seh, ‘Ah kom dong fahn hevn?’”

[43]Bot Jesus ansa dem seh, “Stap deh grombl mongs unuself. [44]Nonbady kyaahn kom tu mii, eksep di Faada weh sen mi jraa dem, mek dem kom; ahn pahn di laas die Ah gwain riez dem op fahn di ded. [45]Laik weh di prafit dem wehn rait ahn seh: ‘God ihnself gwain tiich aala dem.’ So, enybady, weh wehn lisn tu di Faada ahn laan, gwain kom tu mii. [46]Dat no miin seh enybady wehn si di Faada aredy, eksep di Wan weh kom fahn God; ongl him don si'im.

[47]“Ah deh tel unu di chruut: enybady weh chros iina mii, don gat di laif aredy weh no gwain en non taim. [48]Dah mii, dah di bred weh gi riil laif! [49]Fi unu ansesta dem wehn iit di mana iina di dezaat ahn stil dehn ded. [50]Bot enybady weh iit dis bred weh kom dong fahn hevn no gwain ded non taim. [51]Ai dah di siem bred weh kom dong fahn hevn weh gi laif. Enybady weh iit aafa dis bred gwain liv fareva; dis bred dah fi mi flesh weh Ah gwain gi fi mek di pipl fahn dis worl get riil laif.”

[52] Den di Jewish liida dem staat aagyo mongs demself ahn seh, “Dah how dis man gwain gi wii fi him flesh fi iit?”

[53] So Jesus seh tu dem, “Ah deh tel unu di chruut: unu hafy iit di Son a Man flesh ahn jrink ihn blod; ongl so, unu gwain get riil laif iina unu. [54] Aala dem weh iit mi flesh ahn jrink mi blod don gat di laif weh gwain neva en, ahn Ah gwain riez dem bak op pahn di laas die; [55] bikaaz mi flesh dah riil fuud, ahn mi blod dah riil jrink. [56] Dem weh iit mi flesh ahn jrink mi blod liv iina mii, ahn mii iina dem. [57] Di Faada, weh gi riil laif, sen mii ahn Ai deh liv chruu him. So, enybady weh iit mi flesh ahn jrink mi blod gwain liv fareva chruu mii.[s] [58] Ai dah no laik dah bred weh unu ansesta dem wehn iit, bikaaz dehn iit'ih ahn dehn stil ded. Bot Ai dah di bred weh kom dong fahn hevn, ahn enybady weh iit dis bred gwain liv fareva.” [59] Jesus seh aala demya tingz wen ihn wende tiich iina di sinagag dah Capernaum.

Nonbady kyaahn kom tu Jesus eksep di Faada mek dem kom

[60] Wen Jesus falowa dem hier aala weh ihn seh, plenty a dem seh, “Hm, demde dah som haad tiichin. Huu kyan stan fi hier dem ahn aksep dem?”

[61] Bot Jesus wehn nuo weh dehn wende komplien bout, so ihn seh tu dem, “Weh Ah seh mek unu waahn gi'op unu fiet iina mi? [62] Den sopuoz unu kuda si di Son a Man deh go bak op dah di plies weh ihn kom fram den? [63] Dah God Spirit weh gi riil laif; di bady no wot notn ataal. Di wod dem weh kom outa mi mout dah fahn God Spirit, so demde gat riil laif! [64] Bot som fahn mongs unu no biliiv mi.”

Jesus seh dat bikaaz him wehn nuo fahn di fos aala dem huu wehn neva gwain biliiv im, ahn huu wehn gwain bii di wan weh wehn gwain sel'im out. [65] So Jesus seh, “Dat dah wai Ah wehn tel unu seh nonbady kyaahn kom tu mii eksep di Faada mek dem kom.”

[66] Fahn dat die, plenty a Jesus falowa dem ton bak ahn stap golang wid im.

[67] So Jesus aks di twelve disaipl dem, “Unu waahn go tu?”

[68] Simon Peter ansa ahn seh, “Laad, dah huu els wi gwain tu? Dah yuu weh gat di wod dem weh gi riil laif weh no gwain en non taim ataal. [69] Wii chros iina yu, ahn wii nuo fi shuor seh yuu dah di Holy Wan fahn God.”

---

[s] 6.57 Di ekzak wod dem dah: “...so di wan weh iit mii, ihn gwain liv bikaaz a mi.”

[70] Jesus ansa dem seh, "Dah neva mii miself weh pik out di twelve a unu, ahn stil yet wan a unu dah devl?"

[71] Now, Jesus wende taak bout Judas weh dah wehn Simon Iscariot son. Alduo him dah wehn wan a di twelve apasl dem, him weh wehn gwain sel out Jesus.

Som a Jesus famaly neva biliiv iina im

7 [1] Afta dat, Jesus gaan fahn plies tu plies iina Galilee lan. Ihn neva waahn go chruu Judea, bikaaz di Jewish liida dem roun dehso wende luk fi wan chaans fi kil'im. [2] Now dah wehn niely taim fi di Jewish selibrieshan weh niem di Buut Festival.[t] [3] So, Jesus breda dem tel im, "Lef yah ahn go dah Judea, bwai, so yo falowa dem kyan si aal di mirakl dem weh yu deh du; [4] bikaaz nonbady no du notn iina siikrit, if dehn waahn pipl fi nuo dem dah huu. Sins yu deh du demde tingz, den shuo yoself tu evrybady no." [5] Yu si, nat iivn Jesus uon breda dem wehn biliiv iina im.

[6] Jesus ansa dem seh, "No sah, dah no taim fi Ah go yet, bot unu kyan go eny taim, bikaaz wen unu go, ih no gwain mek non difrans ataal. [7] Di pipl iina disya worl no gat non riizn fi hiet unu, bot dehn hiet mii, bikaaz Ah kom rait out ahn tel dem bout aal di rang tingz weh dehn deh du. [8] Unu go hed ahn go dah di selibrieshan. Ah no gwain rait now, bikaaz mi taim no kom yet." [9] Afta Jesus don seh dat, ihn stie dah Galilee.

[10] Bot som taim lieta, afta ihn breda dem wehn gaan dah di selibrieshan, Jesus gaan tu, bot ihn gaan him wan fi nonbady neva nuo seh dah him. [11] Now di Jewish liida dem wende luk fi si'im dah di selibrieshan ahn dehn wende aks, "Dah weh dah man deh?"

[12] Ahn plenty pipl mongs di kroud wende taak bout im tu. Som seh, "Ihn dah wan gud man." Bot som neks wan seh, "Nuo man, aal him deh du dah fuul'op di pipl dem!" [13] Bot nonbady neva waahn taak tuu haad bout im, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem.

Jesus tiich juurin di Buut Selibrieshan

[14] Now, di selibrieshan wende bout haaf wie, wen Jesus gaan op dah di Templ ahn staat tiich. [15] Ahn di Jew dem wehn uova sopraiz

---

[t] 7.2 Nuotis seh: Evry yier di Jew dem wuda tank God fi dehn haavis, ahn den dehn wehn mek som likl hot outa trii branch weh dehn stan iina fi wan wiik fi memba di taim wen dehn ansesta dem wehn liv iina hot iina di dezaat.

wen dehn hier im, ahn dehn seh, “Dah how kom disya man nuo so moch ahn him neva gaan dah nonbady fi mek dem tiich im?”

16 Den Jesus ansa dem seh, “Di tingz dem weh Ah deh tiich dah no fram mi, bot dehn kom fram di Wan weh sen mi. 17 Enybady wilin fi du weh him waahn dehn du, gwain nuo weda di tingz dem weh Ah deh tiich dah fahn God or dah mi uon ting. 18 Dem weh taak bout fi dem uon tingz ongl waahn buos bout dehn uon self. Bot di man, weh waahn di Wan weh sen im get di priez, no gat non faalsnis iina him ataal; ihn aalwiez tel di chruut. 19 Dah huu wehn gi unu di Laa? Dah no Moses? Bot non a unu no deh du weh ihn seh. So dah wai unu deh luk fi wan chaans fi kil mi den?”

20 Den di kroud ansa Jesus seh, “Yuu mosy gat wan bad spirit! Dah huu waahn kil yo?”

21-23 Jesus ansa dem seh, “Ah du ongl wan work pahn di Sabat[u] ahn unu deh get aan! Bot unu work pahn di Sabat tu, wen unu kom sirkomsaiz unu bwai bieby fi no brok Moses Laa. (Bot riily dat laa dah neva fahn Moses, bot ih go wie bak dah unu ansesta dem bifuo him.) Wel, wen di die fi sirkomsaiz faal pahn di Sabat, unu stil go hed ahn sirkomsaiz unu bieby so unu kyan kiip di Laa weh Moses gi unu. So wai unu beks wid mii, bikaaz Ah kyuor wan man huol bady pahn di Sabat?[v]

24 “So unu no fi joj nonbady bai how tingz luk, bot unu jojment hafy bii fier man!”

Pipl aks if Jesus dah di Christ

25 Now, som a di pipl dem fahn Jerusalem wende seh, “Bot dis dah no di man weh dehn waahn kil? 26 Ahn luk how ihn deh yahso deh taak out iina poblik, ahn nonbady no deh seh notn tu him! Unu tink seh di liida dem don nuo seh dis dah di Christ, fi chruut? 27 Bot stil wii nuo weh paat dis man kom fram; bot wen di Christ kom, nonbady no gwain nuo weh ihn kom fram.”

28 Den Jesus baal out wail ihn wende tiich dah di Templ: “Unu ongl tink seh unu nuo mii ahn weh Ah kom fram! Ah no kom pahn mi

---

[u] 7.21 Luk pahn: Luke 5.1-9 [v] 7.21-23 Di ekzak wod dem dah: “Jesus ansa dem, ‘Ah wehn du wan diid, ahn aala unu marvil. Fi dis riizn Moses wehn gi unu sirkomsizhan (no bikaaz ih dah fahn Moses, bot fahn di faada dem), ahn pahn di Sabat die unu sirkomsaiz wan man. If wan man get sirkomsaiz pahn di Sabat, so Moses laa no get brok, dah how unu beks wid mi bikaaz Ah wehn mek aala wan neks man get beta pahn di Sabat?’”

uon, bot unu kyan chros di Wan weh sen mi! Unu no nuo him, [29]bot mii nuo im, bikaaz Ah kom fahn him, ahn dah him sen mi!"

[30]Wen Jesus seh dat, som a dem wehn waahn grab im, bot nonbady neva lie wan finga pan im, bikaaz ihn taim neva kom yet. [31]Stil, plenty pipl iina di kroud wehn staat chros iina him ahn dehn wende seh, "Wen di Christ kom, unu tink seh ihn gwain iebl fi du muo mirakl an weh dis man don du?"

[32]Wen di Pharisee dem hier weh di pipl dehn wende wispa bout Jesus, dem ahn di chiif priis kom tugeda ahn sen di Templ gyaad dem fi go grab im.

[33]Den Jesus seh, "Ah ongl gwain deh wid unu likl wail langa, ahn den Ah gwain bak tu di Wan weh sen mi. [34]Unu gwain luk fi mi, bot unu no gwain fain mi; ahn weh paat Ah gwain, unu kyaahn kom."

[35]Di Jew dem seh tu wan anada, "Dah weh dis man miin fi go, so wii gwain kyaahn fain im? Yu miin fi seh ihn gwain tu dem Jew weh liv mongs di Greek pipl dem, ahn tiich di Greek dem? [36]Dah weh him miin wen ihn seh, 'Unu gwain luk fi mi, bot unu gwain kyaahn fain mi,' ahn 'Weh paat Ah gwain, unu kyaahn kom'?"

Jesus taak bout di waata weh gi riil laif

[37]Pahn di laas die a di selibrieshan weh dah wehn di bigis die, Jesus stan op ahn ihn baal out haad: "Enybady weh torsty, mek ihn kom tu mi ahn jrink! [38]Ahn dem weh chros iina mii gwain bii bles jos laik weh di skriptyo seh, bikaaz outa dem plenty waata weh gi riil laif gwain spring op jos laik wan riva fahn diip dong iinsaida dem!" [39]Wen Jesus seh dat, ihn wende taak bout di Spirit, weh dem weh chros iina him wehn gwain get; bikaaz op tu den, nonbady neva gat God Spirit deh liv iina dem yet, bikaaz God neva riez Jesus op yet, fi ana im.[w]

Di pipl dem aagyo bout Jesus

[40]Wen dehn hier aala demde tingz, som a di pipl iina di kroud seh, "Dis man dah di Prafit fi chruut!"

[41]Ahn som a dem seh, "Dis man dah di Christ!"

Bot som a dem aks, "Di Christ kyaahn kom fahn Galilee, no chruut? [42]Di skriptyo neva seh di Christ wehn gwain kom fahn di siem famaly

---

[w] 7.39 Di ekzak wod dem dah: "...bikaaz Jesus neva get gluorifai yet."

weh King David wehn kom fram, ahn fahn Bethlehem, weh dah wehn King David huom toun? Dat dah weh ih seh, man!" 43 So divizhan wehn deh mongs di pipl dem sieka Jesus. 44 Som a dem wehn waahn grab im, bot nonbady neva toch im.

45 Wen di Templ gyaad dem gaan bak, di chiif priis ahn di Pharisee dem aks dem, "Wai unu neva grab Jesus?"

46 Di gyaad dehn ansa dem seh, "Wii neva hier nonbady taak laik dis man yet!"

47 Den di Pharisee dehn ansa dem seh, "Weh hapm; ihn gat unu fuul'op tu? 48 Unu si eny a di liida or di Pharisee dem deh biliiv iina him? 49 Bot dis paila pipl, weh no iivn nuo di Laa ataal, dem don kandem aredy!"

50 Now Nicodemus, weh dah wehn wan Pharisee, ahn weh wehn gaan taak tu Jesus wan taim, aks dem, 51 "Fi wii Laa no mek wi kandem non man til wi hier weh ihn gat fi seh. So, wi kyaahn joj'im bifuo wi nuo weh ihn du, no chruut?"

52 Dehn tel im seh, "So wat, yuu dah fahn Galilee tu? Yuu chek di skriptyo, ahn yo gwain si seh no prafit fi kom outa Galilee sekshan."

53 [Ahn afta dat, evrybady gaan huom.]

Di uman weh dehn kech deh komit adolchry

8 1 Bot Jesus gaan dah di hil weh niem Alivz Mountin, 2 ahn suun-suun di neks maanin ihn gaan bak dah di Templ. Ahn aal di pipl dem weh wende iin dehso gyada roun im; ahn ihn sidong ahn staat tiich dem. 3 Bot di tiicha a di Laa ahn di Pharisee dem ker wan uman tu im weh dehn wehn kech deh komit adolchry. Dehn put'im fi stan op rait iina di migl a evrybady, 4 ahn seh tu Jesus, "Tiicha, dehn kech dis uman weh deh yah deh komit adolchry; dehn wehn fain im deh du'ih. 5 Now, Moses Laa seh wi fi lik dong tu det eny uman laik dis. So, dah weh yuu gat fi seh bout dis?" 6 Dehn aks Jesus dat jos fi tes'im out fi si if ihn wehn gwain seh enyting rang weh dehn kuda akyuuz im aafa. Bot Jesus ben dong ahn staat rait pahn di grong wid ihn finga. 7 Ahn wen dehn neva stap deh kwestyan im, ihn schrietn op ahn seh tu dem, "Mek eny wan a unu weh no gat non sin ataal chruo di fos rak aafta dis uman." 8 Den ihn ben dong agen ahn staat rait pahn di grong wan nada taim.

9 Wen dehn hier ihn wod dem, di rilijos liida staat lef wan bai wan, fahn di uoldis wan go dong. Afta dat, ongl Jesus wan wehn lef wid

di uman deh stan op fronta im. [10] Jesus schrietn op agen ahn aks im, “Uman, dah weh evrybady gaan? Nonbady no kandem yo?”

[11] Di uman seh, “Nonbady, Saar.”

Ahn Jesus tel im, “Wel, mii no kandem yo niida. Go lang huom den, ahn fram now, no kantinyo deh sin no muo.”

Jesus dah di Lait fi di Worl fi shuo wi how fi liv

[12] Jesus staat taak tu dem agen ahn seh, “Mii dah di Lait fi di Worl. Enybady weh fala weh Ah seh gwain gat di lait weh gi riil laif, ahn dehn gwain neva deh iina di daaknis.”

[13] Di Pharisee dem tel im, “Yuu deh taak fi yuu uon self; so weh yo seh no wot notn ataal.”

[14] Jesus ansa dem seh, “Iivn if Ah deh taak fi mi uon self, weh Ah deh seh dah chruu, bikaaz Ah nuo weh paat Ah kom fram ahn weh Ah gwain. Bot unu no nuo weh paat Ah kom fram nar weh Ah gwain. [15] Unu joj pipl jos bai weh unu kyan si az hyuuman. Az fi mii, Ah no joj nonbady ataal. [16] Ahn iivn if Ah joj, mi jojment dah di chruu kain a jojment, bikaaz dah no ongl mii deh joj, bot dah mii ahn di Faada weh sen mi. [17] Fi unu uon Laa seh, if two wiknis go dah kuot deh seh di siem ting, den weh dehn wende seh kyan bii chruut. [18] Ah taak fi mi uon self, ahn di Faada weh sen mi taak fi mii tu.”

[19] Den di Pharisee dem aks im, “Weh paat fi yo faada deh?”

Jesus ansa dem seh, “Unu no nuo mii nar mi Faada. If unu wehn nuo mii, unu wuda nuo mi Faada tu.”

[20] Now Jesus seh dem tingz wen ihn wende tiich iina di ruum dah di Templ weh di kalekshan baks kiip. Bot nonbady neva grab im, bikaaz ihn taim neva kom yet.

Jesus taak bout weh ihn gwain

[21] Jesus tel dem agen, “Ah gwain weh ahn unu gwain luk fi mi, bot unu kyaahn go weh paat Ah gwain; unu gwain ded ahn unu sin stil no gwain get fargiv.”

[22] Den di Jewish liida dem seh, “Weh hapm? Ihn gwain kil ihnself or somting? Dah dat ihn miin wen ihn seh, ‘Unu kyaahn go weh paat Ah gwain’?”

[23] Jesus tel dem, “Unu dah fahn dong yah; bot mii dah fahn op dah hevn. Unu dah fahn dis worl; bot mii dah no fahn disa worl. [24] Dat dah wai Ah deh tel unu seh unu gwain ded, ahn unu sin

stil no gwain get fargiv, if unu no biliiv seh mii dah di Wan weh Aalwiez Egzis[x]"

25 Den dehn seh tu Jesus, "Dah huu yuu?" Jesus seh tu dem, "Mii dah him weh Ah tel unu bout fahn di fos. 26 Ah kuda seh plenty muo tingz bout unu, ahn plenty tingz fi kandem unu fah. Bot di Wan weh sen mi no tel lai, ahn Ah tel evrybady iina dis worl weh Ah hier fahn him."

27 Now dehn neva nuo seh Jesus wende taak tu dem bout di Faada, 28 so Jesus seh, "Wen unu lif op di Son a Man, den unu gwain nuo seh mii dah di Wan weh Aalwiez Egzis,[y] ahn dat Ah no du notn pahn mi uon, bot Ah ongl seh weh di Faada wehn tiich mi. 29 Di Wan weh sen mi deh wid mii. Him no lef mi luon, bikaaz Ah aalwiez du di tingz dem weh him laik." 30 Ahn az Jesus wende seh demde tingz, plenty pipl staat chros iina im.

Di chruu mesij fahn God gwain set unu frii

31 Den Jesus tel di Jew dem weh wende chros iina im, "Unu dah mi falowa dem fi chruut, if unu kiip aan deh obie aal weh Ah deh tel unu. 32 Unu gwain nuo di chruut bout God, ahn dah siem chruut gwain set unu riily frii."

33 Di pipl dem ansa Jesus seh, "Wii kom fahn Abraham famaly, ahn wii dah neva nonbady sliev yet. So dah weh yuu miin wen yo seh, 'Unu gwain bii frii'?"

34 Jesus ansa dem seh, "Ah deh tel unu di chruut: if enybady kiip deh sin, dehn sin dem gat dem laik sliev. 35 Wan sliev dah no riil memba a di famaly weh ihn work fa; bot wan son gwain aalwiez bilang tu ihn famaly. 36 So den, if God Son mek unu get frii fahn sin, den unu gwain frii, fi chruut. 37 Ah nuo seh unu kom fahn Abraham famaly; stil yet unu deh luk fi wan chaans fi kil mi, bikaaz unu rifyuuz fi aksep di tingz dem weh Ah deh tiich unu. 38 Ah deh tel unu di tingz dem weh mi Faada wehn shuo mi, wen Ah wende wid him; bot unu du weh fi unu faada tel unu fi du."

39 Dehn ansa Jesus seh, "Abraham dah fi wii faada." Den Jesus seh, "If unu dah wehn Abraham pikniny dem, den unu wuda deh du weh

---

[x] 8.24 Di ekzak wod dem dah: "...onles unu biliiv seh Mii dah Him, unu gwain ded iina unu sin dem." (Nuotis tu seh iina vors 28 ahn iina 13.19 Jesus refa tu imself agen az, "Mii dah Him," weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, "...di Wan weh Aalwiez Egzis.") [y] 8.28 cf. vors 24.

Abraham wehn du, [40] bot steda dat, unu deh trai kil mii, wan man weh tel unu di chruut weh Ah wehn hier fahn God. Abraham neva du notn laik dat. [41] Unu deh du ekzakly weh fi unu faada du!”

Den dehn seh tu Jesus, “Wii dah no outsaid pikniny; wii gat wan faada, ahn dat dah God ihnself.”

[42] Jesus seh tu dem, “If God dah wehn fi unu faada fi chruut, den unu wuda lov mii, bikaaz Ah wehn kom fahn God, ahn now Ah deh yah. Ah neva kom pahn mi uon, bot dah him wehn sen mi. [43] Wai unu no andastan weh Ah deh seh? Dah bikaaz unu rifyuuz fi aksep di tingz dem weh Ah deh tiich unu. [44] Unu dah fahn fi unu uon faada weh dah di devl; ahn dah unu waahn du weh him waahn unu fi du. Him dah wehn wan mordara fahn di fos, ahn him neva waahn gat notn fi du wid di chruut, bikaaz nat wan piis a chruut no deh iina him. Wen di devl tel lai, ihn deh du'ih bikaaz dah so him fi lai, sieka him dah di faada a aal di lai dem. [45] Dah mii weh deh tel unu di chruut; stil yet unu no waahn biliiv weh Ah seh. [46] Wish wan a unu kyan paint finga pahn mii ahn pruuv seh Ah deh sin? Sins Ah deh tel unu di chruut, wai unu no biliiv mi? [47] Enybady weh dah God pikniny lisn tu weh God seh. Di riizn wai unu no hier weh God seh, dah bikaaz unu dah no fi him pikniny.”

Jesus taak bout Abraham

[48] Den di Jewish liida dem ansa Jesus seh, “Yuu no tink seh wii rait wen wii seh yuu dah fahn Samaria ahn yuu gat wan bad spirit iina yo?”

[49] Jesus ansa dem seh, “Ah no gat non bad spirit, bot Ai ana mi Faada, ahn unu no rispek mii. [50] Stil, Ah no waahn get no ana fi miself; di Wan weh waahn Ah get aal di ana, him dah di Wan weh joj fier. [51] Ah deh tel unu di chruut: enybady weh kiip deh du weh Ah tel dem fi du, gwain neva ded.”

[52] Wen dehn hier dat, di Jewish liida dem tel Jesus, “Now wi nuo fi chruut yuu gat wan bad spirit iina yo! Abraham don ded, ahn di prafit dem ded tu, ahn stil yet yu deh seh enybady weh kiip deh du weh yu tel dem fi du gwain neva ded. [53] Yuu grieta an fi wii ansesta Abraham den? Wel, him ahn di prafit dem ded. So, dah huu yuu tink yuu iz?”

[54] Jesus ansa dem seh, “If Ah priez op mi uon self, dat no miin notn ataal. Dah mi Faada dah di Wan weh priez mii. Him dah di siem Wan weh unu seh dah unu God, [55] alduo unu no riily nuo im ataal. Bot mii

nuo him. If Ah wuda seh Ah no nuo im, den Ah wuda bii wan laiyad jos laik unu. Bot unu si seh Ah nuo im fi chruut, ahn Ah du weh ihn seh. 56 Fi unu ansesta Abraham wehn get hapy wen ihn get fi nuo seh fi mii taim fi kom wehn kom'in, so ihn wehn glad."

57 Den di Jewish liida dem seh tu Jesus, "Yuu no gat fifty yier yet, so how yuu kyan seh yo wehn si Abraham?"

58 Jesus tel dem, "Ah deh tel unu di chruut: bifuo Abraham wehn iivn baan, mii wehn egzis!" 59 So dehn pik op som rak fi lik'im dong, bot Jesus get weh fahn dem outa di Templ bitout dehn iivn nuo seh ihn wehn gaan.

Du di Laad work az lang az yo gat di chaans fi du'ih

9 1 Az Jesus wende waak lang di wie, ihn si wan man weh wehn blain fahn di taim ihn wehn baan. 2 Ihn disaipl dem aks im seh, "Rabbi, dah huu sin mek dis man baan blain, him, or ihn muma ahn pupa?"

3 Jesus ansa dem seh, "Fi him blainis no gat notn fi du wid fi him sin, or ihn muma ahn pupa sin. Bot him wehn baan blain, so God kuda shuo ihn powa chruu weh ihn wehn gwain du fi dis man. 4 Wi hafy du weh di Wan weh sen mi waahn wi fi du wail dah stil die. Nait deh kom ahn nonbady kyaahn du notn wen nait kom. 5 Az lang az Ai deh yah iina dis worl, mii dah di Lait fi di worl."

6 Wen Jesus don seh dat, ihn spit pahn di grong ahn den ihn miks op di spit wid som dort ahn mek likl mod. Den ihn spred di mod uova di man ai dem, 7 ahn ihn tel im, "Go go wash aaf yo ai dem iina di puul weh niem Siloam." (Siloam miin 'fi Sen' iina fi dem langwij.) So di man gaan, gaan wash ihn ai dem, ahn afta dat, ihn gaan bak huom deh si gud!

8 Den di man nieba dem ahn aala dem weh wehn nuo im az wan bega staat aks, "Dis dah no di siem man weh yuuztu sidong deh beg?" 9 Ahn som ada man wende seh, "Dah him!" Bot som neks wan seh, "Nuo, dah no him; dah sombady weh luk laik him." Bot di man ihnself seh, "Dah mii dah di siem man!"

10 So di pipl dem aks im, "Den, dah how yuu kyan si now den?"

11 Di man ansa dem seh, "Dah man weh niem Jesus miks op som mod ahn spred ih uova mi ai dem ahn tel mi, 'Go dah di puul weh niem Siloam ahn wash aaf yo ai.' Den Ah gaan, gaan wash mi ai dem ...ahn den Ah kuda si!"

[12] Dehn aks di man, “Dah weh him deh?”
Bot di man seh, “Ah no nuo.”

Di Pharisee dem kwestyan di man weh wehn blain

[13] Den dehn ker di man weh wehn blain fronta di Pharisee dem. [14] Now di die wen Jesus miks di mod ahn put'ih pahn di man ai dem dah wehn di Sabat. [15] So di Pharisee dem staat aks di man agen dah how ihn kom fi si. Di man tel dem, “Wan man put mod pahn mi ai dem. Den Ah wash'ih aaf, ahn now Ah kyan si!”

[16] Som a di Pharisee dem seh, “Dis Jesus, him dah no fahn God, bikaaz him work pahn di Sabat.”

Bot som neks wan a dem seh, “Bot how sombady weh dah wan sina gwain kyan du mirakl laik demya?” Ahn so dehn wehn gat divizhan mongs dehnself.

[17] So dehn aks di man agen, “Wel, weh yuu gat fi seh bout di man, sins dah fi yu ai ihn kyuor?”

Di man seh, “Him dah wan prafit fi chruut.”

[18] Di Jewish liida dem stil neva biliiv seh him dah wehn di man weh wehn blain ahn get fi si, til wen dehn kaal iin ihn muma ahn ihn pupa, [19] ahn dehn aks dem, “Dis dah fi unu son weh wehn baan blain? If dah so, how kom ihn kyan si now?”

[20] Di man muma ahn pupa ansa dem seh, “Wi nuo seh dis dah fi wii son, ahn dat ihn wehn baan blain. [21] Bot wii no nuo dah how him kyan si now, nar huu mek ihn kyan si. Aks him no. Him uol nof fi taak fi ihnself.” [22] Di man muma ahn pupa dehn seh dat, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem, weh wehn don seh, “Enybady weh seh Jesus dah di Christ wehn gwain get kik outa di sinagag.” [23] Das wai di man muma ahn pupa seh, “Aks him; ihn uol nof.”

[24] So di Jewish liida dem kaal bak di man weh wehn blain wan neks taim. Dehn tel im, “Swie fronta God ahn tel wi di chruut![z] Dah no chruut seh dis man weh kyuor yo dah wan sina?”

[25] Di man ansa seh, “Ah no nuo weda ihn dah wan sina or nat. Di ongli'is ting Ah nuo, dah Ah wehn blain, ahn now Ah kyan si!”

[26] Den dehn tel im, “Weh ihn du tu yu? Dah how ihn mek yo si?”

[27] Di man ansa dem seh, “Ah don tel unu aredy ahn unu neva waahn lisn. So wai unu waahn hier'ih agen? Unu mosa waahn ton wan a ihn

---

[z] 9.24 Di ekzak wod dem dah: “Gi gluory tu God…” weh dehn yuuztu seh iina demde diez wen dehn mek sombady tek uot.

falowa dem tu?" 28 Den di Jew dem staat insolt di man; dehn seh, "Yuu dah wan a fi him falowa dem, bot wii fala Moses. 29 Wii nuo seh God wehn taak tu Moses, bot az tu dis man, wii no nuo weh him kom fram." 30 Di man ansa dem seh, "Yo nuo; dis dah wan fony ting. Unu no nuo weh him kom fram, bot yet him mek Ah kyan si! 31 Wi nuo seh God no lisn tu sina, bot ihn lisn tu dem weh rispek im ahn du weh ihn seh. 32 Fahn di taim di worl mek, nonbady neva hier yet bout enybady deh mek wan persn weh baan blain kyan si. 33 If dis man dah neva fahn God, him kudn du notn ataal."

34 Dehn ansa ahn seh, "Yuu ful'op a wikidnis fahn yo baan, ahn now yuu deh trai tiich wii?" Ahn wid dat dehn chruo'im out.

Jesus taak bout dem weh blain tu di chruut a God mesij

35 Jesus hier seh dehn wehn chruo out di man outa di sinagag, ahn wen ihn fain im, ihn seh, "Yuu biliiv iina di Son a Man?"

36 Di man aks im, "Dah huu him, Saar? Tel mi so Ah kyan staat chros iina im."

37 Jesus seh, "Yu don si'im, ahn di Wan weh deh taak tu yo, dah him."

38 Di man seh, "Laad, Ah biliiv!" ahn ihn staat waaship Jesus.

39 Jesus seh, "Ah kom iina dis worl fi divaid op di pipl dem; so dem weh blain kyan si, ahn fi dem weh tink dehn kyan si, get blain."

40 Som a di Pharisee dem, weh wende kluos, hier weh Jesus seh ahn dehn kritisaiz im ahn seh, "Yuu kyaahn deh seh wii blain tu!"

41 Jesus tel dem, "If unu wehn blain, den unu wudn gilty a no sin ataal. Bot sins unu seh, 'Wii kyan si,' dat miin seh unu stil yet gilty a unu sin dem."

Jesus dah di Gud Shepad weh liid ihn falowa dem

10 1 Jesus seh, "Ah deh tel unu di chruut: enybady weh no kom iina di shiip pen chruu di giet, bot trai fi klaim iin wan neks wie, him dah wan bad man weh deh luk fi tiif di shiip dem. 2 Bot di wan weh kom'in chruu di giet, dah di shiip dehn shepad. 3 Di wan weh gyaad di giet, uopm di giet fi di shepad, ahn di shiip dem hier ihn vais. Den di shepad kaal fi him uon shiip dem bai dehn niem ahn ihn ker dem out. 4 Wen di shepad don ker out aal ihn shiip dem, ihn waak heda dem, ahn di shiip dem fala im, bikaaz dehn nuo fi him vais. 5 Dehn wuda neva fala wan strienja; dehn gwain ron weh faar fahn im, bikaaz dehn no nuo di strienja vais." 6 Now, Jesus wende taak tu dem iina parabl, bot dehn neva andastan weh ihn wende tel dem.

7 So Jesus tel dem agen, "Ah deh tel unu di chruut: Ah dah di Giet weh di shiip dem hafy paas chruu. 8 Aala dem weh kom bifuo mi dah bad man weh deh luk fi tiif, bot di shiip dehn neva lisn tu dem. 9 Ah dah di Giet; enybady weh kom chruu mii gwain siev, ahn dehn gwain iebl fi go iin ahn out ahn fain wan plies weh plenty graas deh. 10 Di tiif ongl kom fi tiif ahn kil ahn mash'op. Bot mii wehn kom fi gi di shiip dem riil laif, ahn dat laif gwain bii wan uova gud laif bitout non en ataal!

11 "Ah dah di Gud Shepad weh gi ihn laif fi di shiip dem. 12 Di wan weh dehn pie jos fi main di shiip dem dah no laik di shepad; ihn no uon di shiip dem niida. So, wen ihn si di wulf deh kom, ihn gwain lef di shiip ahn ron weh. Den, di wulf gwain kom ahn atak di shiip ahn skyata dem. 13 Di wan weh dehn jos pie fi main di shiip dem gwain ron lef dem, bikaaz ihn no kya bout di shiip dem. 14 Bot Ai dah di Gud Shepad, ahn Ah nuo aal huu dah mi shiip dem, ahn dehn nuo mii, 15 jos laik how di Faada nuo mii ahn Ah nuo him. Ahn Ah gi mi laif fi di shiip dem.

16 "Ah gat som neks shiip, weh no iina disya flak yet, weh Ah hafy bring iin tu. Dehn gwain hier mi vais ahn den aala dem gwain bii wan flak wid wan shepad. 17 Dat dah wai di Faada lov mii, bikaaz Ah gi mi laif bitout nonbady fuos mi, so dat Ai kyan kom bak alaiv agen. 18 Nonbady no tek fi mi laif fahn mi; dah mii weh gi'it miself. Ah gat di powa fi gi mi laif weh, ahn Ah gat di powa fi get'ih bak agen. Dat dah weh mi Faada komaan mii fi du."

19 Sieka weh Jesus seh, di Jewish liida dem wehn gat divizhan mongs dehnself agen. 20 Plenty a dem wende seh, "Him gat bad spirit ahn him mad! So, dah weh unu deh hier him fa?"

21 Bot som wende seh, "Bot him no taak laik nonbady weh gat bad spirit. Wan bad spirit kyaahn mek wan blain man si, no chruut!"

Jesus' chruu falowa dem dah laik shiip weh nuo ihn vais

22-23 Now dah wehn rieny weda iina Jerusalem, ahn dah wehn di taim wen dehn selibriet wen di Templ wehn dedikiet. Ahn Jesus wende waak iina di ieriya nier di Templ kraas wan plies weh dehn kaal Solomon Pieza. 24 Wel, di Jewish liida dem gyada roun im ahn aks im, "Dah how lang yo gwain gat wi iina sospens? If yuu dah di Christ, kom out plien ahn tel wi!"

25 Jesus tel dem, "Ah don tel unu aredy, bot unu no biliiv. Di mirakl dem weh Ah du iina mi Faada niem, dem dah wiknis fi mi. 26 Bot unu

no biliiv, bikaaz unu dah no mi shiip. 27 Mi shiip dem hier mi vais. Ah nuo dem, ahn dehn fala mii. 28 Ah gi dem laif weh gwain laas fareva, ahn dehn no gwain ded non taim ataal. Ahn nonbady no gwain grab dem outa mi han. 29 Mi Faada, weh gi mi di shiip dem, muo grieta an evrybady els, ahn nonbady no gwain grab dem outa fi him han niida. 30 Mii ahn di Faada dah wan."

31 Den di Jewish liida dem pik op rak fi trai lik dong Jesus agen, 32 bot ihn tel dem, "Ah shuo unu plenty gud tingz weh di Faada gi mi di powa fi du. Dah wish wan a demde unu gwain lik mi dong fa?"

33 Dehn ansa im seh, "Dah no fi eny a di gud tingz dem wi waahn lik yo dong fa. Dah bikaaz yo insolt God; yuu weh dah ongl hyuuman, deh seh yuu dah God!"

34 Jesus ansa dem seh, "Ih rait dong iina unu uon skriptyo seh God seh, 'Unu dah gad,' no chruut? 35 Ahn unu nuo seh wi kyaahn chienj weh God Wod seh. So, if ihn seh dem pipl dah gad —di siem wan dem weh God mesij kom tu— 36 den wai unu deh seh dat Ai —weh dah di Wan weh di Faada chuuz out ahn sen iina disa worl— insolt im, wen Ah seh 'Ah dah fi him Son,' den? 37 If Ah no deh du weh mi Faada waahn mi fi du, no biliiv mi den. 38 Bot if Ah deh du di tingz dem weh mi Faada waahn Ah fi du, iivn if unu no biliiv mii, den biliiv di mirakl dem weh unu si, so unu kyan nuo ahn andastan seh di Faada deh iina mii, ahn mii deh iina di Faada.[a]" 39 Den, dehn trai fi grab Jesus agen, bot ihn get weh.

40 So Jesus gaan, gaan kraas Jordan riva agen tu di plies weh paat John di Baptist wende baptaiz pipl fos. Ahn ihn stie deh. 41 Den plenty pipl kom deh tu im, ahn dehn wende seh, "John neva du non mirakl, bot evryting weh ihn wehn seh bout dis man yah dah wehn chruut." 42 Ahn plenty pipl staat chros iina Jesus rait dehso.

How Lazarus ded ahn kom bak tu laif

11

1 Now wan man niem Lazarus wehn sik. Him ahn ihn two sista dem, weh niem Mary ahn Martha, wehn liv dah Bethany toun. 2 Dat dah wehn di siem Mary weh wehn chruo som swiit aintment pahn di Laad ahn waip ihn fut wid ihn hier. Wel, dah wehn fi shii breda weh wehn sik. 3 So di two sista dem sen mesij tu Jesus seh, "Laad, yo gud fren weh yo lov sik bad."

---

[a] 10.38 Or di vors kuda seh: "...so unu kyan nuo ahn andastan seh mii ahn di Faada dah wan," siem laik wi si iina John 10.30. (Alsuo luk pahn John 14.10-12).

[4]Bot wen Jesus hier dat, ihn seh, "Lazarus no gwain ded sieka dis siknis. Dis deh hapm so pipl kyan si God powa, ahn dah chruu dis siem siknis dehn gwain kyan si how God Son powaful ahn gi'im gluory tu." [5-6]Now Jesus wehn lov Mary ahn Martha ahn dehn breda Lazarus, bot iivn afta ihn hier seh Lazarus wehn sik, ihn stil stie dah di plies upaa ihn wende fi two muo diez.

[7]Den afta dat, ihn seh tu ihn disaipl dem, "Mek wi go bak Judea."

[8]Bot di disaipl dem tel im, "Rabbi, di Jewish liida dem dah Judea jos wende trai lik yo dong, ahn yuu waahn go bak deh agen?"

[9]Jesus ansa dem seh, "Dah twelve owaz iina iich die, no chruut? So dem pipl weh waak iina braad die-lait no gwain bok'op wid notn, bikaaz dehn si di Lait fi dis worl." [10]Bot if dehn waak dah nait, den dehn gwain bok'op ahn faal dong, bikaaz dehn no gat di Lait fi help dem si.

[11]Den Jesus seh, "Wi fren Lazarus gaan sliip, bot Ah gwain go wiek'im op."

[12]Di disaipl dem seh, "Wel, Laad, if ihn ongl deh sliip, den dat miin ihn gwain get beta." [13]Dehn wehn tink seh Jesus wende seh Lazarus jos gaan sliip, bot Jesus wehn miin ihn wehn ded, fi chruut.

[14-15]So Jesus kom out plien ahn tel dem, "Lazarus ded. Bot fi unu uon siek, Ah glad Ah neva dedeh, bikaaz now unu gat di chaans fi laan fi chros mi. Kom, mek wi go si'im."

[16]Thomas, weh dehn yuuztu kaal Didymus or 'di Twin,' tel di ada disaipl dem, "Mek aala wi go wid Jesus; mek wi ded wid im tu!"

Jesus chier'op Mary ahn Martha

[17]Wen Jesus get Bethany, ihn fain out seh dehn don ber Lazarus iina wan tuum[b] fi four diez aredy. [18]Now Bethany wehn ongl deh bout two mail fahn Jerusalem, [19]ahn plenty a di Jew dem wehn kom, kom chier'op Mary ahn Martha fi weh dehn breda ded. [20]Wen Martha hier seh Jesus wende kom, ihn gaan out gaan miit'im, bot Mary stie huom.

[21]Martha seh tu Jesus, "Laad, if yu wende yah, mi breda wuda neva ded. [22]Bot iivn now Ah nuo seh God gwain gi yo enyting yu aks im fa."

[23]Jesus tel Martha, "Yo breda gwain riez op, yu nuo."

---

[b] 11.17 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn bery pipl; dis no siem laik di griev wen dehn bery iina di ort.

24 Martha seh, “Ah nuo seh ihn gwain riez op pahn di laas die wen evrybady riez bak op.”

25 Jesus tel im, “Dah mii dah di Rezorekshan ahn di Laif, di Wan weh riez op pipl ahn mek dem liv agen. Enybady weh chros iina mii —iivn if ihn ded— ihn stil gwain liv; 26 ahn enybady weh deh liv, weh chros iina mii, no gwain ded non taim. Yuu biliiv dat?”

27 Martha ansa seh, “Yees Laad! Ah wehn aalwiez biliiv seh yuu dah God Son, weh dah di Christ weh God sen tu di worl.”

28 Den Martha lef ahn gaan bak, gaan kaal ihn sista Mary, ahn ihn haal'im wan said ahn tel im, “Di Tiicha deh yah ahn ihn deh aks fi yo.” 29 Wen Mary hier dat, ihn get'op kwik ahn gaan tu Jesus.

30 Now Jesus neva get Bethany yet; ihn wehn stil deh weh paat Martha wehn miit im. 31 Ahn som a di Jewish liida dem wende iina di hous wid Mary deh chier'im op, bot wen dehn si'im get'op kwik ahn gaan, dehn fala im. Dehn wehn tink seh ihn wehn gwain dah Lazarus griev, go hala.

32 So, wen Mary get upaa Jesus wende ahn ihn si'im, ihn faal dong fronta im ahn seh, “Laad, if yuu wende yah, mi breda wu'n ded.”

33 Wen Jesus si Mary deh baal, ahn di pipl dem weh wende wid im deh baal out tu, ih trobl im plenty ahn mek'im uova sad diip dong iina ihn haat. 34 So, Jesus aks dem, “Dah weh unu put Lazarus?”

Dehn tel im seh, “Kom si, Laad.”

35 Den Jesus staat krai.

36 Di pipl dem seh, “Hm, unu si deh; him mosy wehn lov Lazarus tu.”

37 Bot som a dem seh, “Dis dah no di man weh kyuor di blain man, mek ihn kyan si? So, how him kudn kiip Lazarus fahn ded?”

Jesus riez Lazarus bak op fahn di ded

38 So Jesus wehn trobl ahn uova sad bai di taim ihn get dah di tuum. Dah wehn wan kiev, ahn wan big rak wende fronta ih. 39 So ihn seh, “Muuv di rak!”

Martha, di sista a di ded man, tel im seh, “Bot Laad, dah four diez now sins Lazarus ded ahn ihn mosy stink aredy.”

40 Jesus tel im, “Ah neva tel yo seh, if yu ongl biliiv, yo gwain si how moch powa God gat?”

41 So dehn muuv di rak, ahn Jesus luk op tu hevn ahn seh, “Faada, Ah tank yo seh yo don hier mi. 42 Ah wehn nuo seh yu aalwiez hier mi, bot Ah seh dis fi di kroud weh deh stan op yah, so dehn kyan biliiv dah yuu sen mi.”

[43] Wen ihn don seh dat, ihn hala out uova haad, “Lazarus, kom out!” [44] Den di ded man kom out! Ihn han ahn ihn fut dem wehn rap roun ahn roun wid som lang piis a klaat, ahn wan klaat wehn rap roun ihn fies tu.

So Jesus tel dem, “Tek di klaat aafa him; mek ihn go.”

Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; Luke 22:1-2)

[45-46] So, plenty a di Jew dem —weh wehn gaan visit Mary— si weh Jesus du, ahn dehn staat chros iina im. Bot som a dem ron gaan tel di Pharisee pipl dem weh wehn hapm. [47] So di chiif priis ahn Pharisee dem kaal'op wan miitn a di Jewish Kongsl; ahn wen dehn get tugeda, dehn seh, “Dah weh wi fi du now? Dis man deh du aala dem mirakl. [48] If wi mek him go hed laik dat, den evrybady gwain chros iina im, ahn di Roman suoldya dem gwain kom ahn mash'op wi Templ ahn wi nieshan.”

[49] Bot wan a dem weh wehn niem Caiphas, weh dah wehn di Hai Priis dah yier, seh tu dem, “Unu no nuo notn ataal! [50] Unu no nuo seh ih beta fi unu fi mek wan man ded fi di pipl dem an fi mek di huol nieshan get distrai?”

[51] Him neva riyalaiz weh ihn wende seh, bot laik how him dah wehn di Hai Priis dah yier, ihn wende prafisai seh Jesus wehn gwain ded fi aal di Jew pipl dem [52] —ahn no ongl fi dem— bot fi gyada aala God pipl dem weh wehn skyata aal uova di worl, mek dem kom tugeda az wan.

[53] Ahn fahn dah die, dehn wende plan fi kil Jesus. [54] So, Jesus stap go bout iina poblik mongs di Jewish liida dem. Ihn lef fahn deh ahn gaan dah wan toun weh niem Ephraim, weh wende kluos tu di dezaat, ahn ihn stie deh wid ihn disaipl dem.

[55] Now dah wehn niely taim fi di Jew dehn Paasuova selibrieshan. Ahn plenty pipl fahn outa di konchry gaan op dah Jerusalem som diez bifuo di selibrieshan, bikaaz dehn wehn waahn go chruu di washin serimony weh wehn gwain mek dem kliin iina God sait. [56] So dehn wende luk fi si if dehn wehn gwain si Jesus ahn wende aks wan anada seh, “Unu no tink seh ihn gwain kom dah di selibrieshan?” [57] Dehn seh dis bikaaz di chiif priis ahn di Pharisee dem wehn don gi aadaz seh if enybady wehn nuo upaa Jesus wende, dehn wehn fi kom ahn tel dem so dehn kuda grab im.

Wan uman put porfyuum pahn Jesus

(Matthew 26.6-13; Mark 14.3-9)

12 [1]Now, dah wehn six diez bifuo di Paasuova selibrieshan wen Jesus get dah Bethany, weh paat Lazarus wehn liv. Him dah di siem wan weh Jesus wehn riez bak op fahn di ded. [2]Dehn wende gat wan sopa deh fi Jesus, ahn Martha wende help sorv, ahn Lazarus wende mongs dem, weh wehn deh roun di tiebl wid Jesus tu. [3]So, Mary kom ahn bring wan huol poun a uova dier swiit aintment weh mek outa somting kaal 'naard', ahn ihn puor ih uova Jesus fut, ahn den ihn waip dem wid ihn hier. So di huol hous wehn smel a di swiit porfyuum.

[4]Bot wan a di disaipl dem weh wehn niem Judas Iscariot, weh wehn gwain sel out Jesus, seh, [5]"Dah wai dehn neva sel dis porfyuum ahn gi di puor pipl dem di mony? Dehn kuda wehn get three hundred denarii fi dat, wan huol yier pie!" [6]Bot ihn neva seh dis bikaaz ihn wehn kier bout di puor pipl dem; dah bikaaz ihn dah wehn wan tiif. Him wehn main di mony bag fi di ada disaipl dem ahn ihn wehn stie deh dip ihn han iina ih.

[7]Jesus seh, "Let'im luon no! Shii du dat fi get mi redy fi wen dehn gwain ber mi. [8]Unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, bot unu no gwain gat mii aal di taim."

[9]Plenty a di Jew dem hier seh Jesus wende dah Bethany, so wan paila dem gaan deh, gaan si'im. Bot dehn neva ongl gaan fi si Jesus, dehn wehn waahn si Lazarus, weh ihn wehn riez op fahn di ded. [10]Bot di chiif priis dem wende mek plan fi kil Lazarus tu, [11]bikaaz sieka weh wehn hapm tu him, plenty a Jew pipl dehn wende lef dem ahn staat chros iina Jesus.

Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king

(Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; Luke 19.28-40)

[12]Di neks die di big kroud, weh wehn kom fi di Paasuova selibrieshan, hier seh Jesus wende kom dah Jerusalem. [13]So dehn tek som paam liif ahn gaan, gaan miit im. Ahn dehn wende baal out seh,

"Huzaana! Priez di Laad![c]
God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad!

---

[c] 12.13 Nuotis seh: 'Huzaana' iina di Hebrew langwij miin 'Siev' or 'Priez.'

Him dah di King a Israel!”

[14] Jesus fain wan yong danky ahn ihn get'op pahn im; ahn dat mek weh di prafit dem wehn seh iina di skriptyo kom chruu. Dehn seh,

[15] “Tel Zion daata,
‘No fried! Luk, fi unu King deh kom tu unu;
ihn gwain kom ombl ahn deh sidong
pahn wan kuolt, wan yong danky.’”

[16] Fos di disaipl dem neva andastan non a di tingz dem weh wende hapm. Bot dah afta Jesus riez op fahn di ded iina aala ihn gluory, den dehn memba seh aal di tingz dem weh wehn rait dong iina di skriptyo bout im, dat dehn wehn du aala demde tingz tu im fi chruut. [17] So di kroud —weh wehn dedeh wid Jesus wen ihn kaal Lazarus outa di tuum ahn riez im op fahn di ded— wehn stil deh go roun deh tel evrybady bout'ih.

[18] Dat dah wehn di riil riizn wai so moch pipl gaan, gaan miit Jesus, sieka di mirakl weh ihn wehn du wid Lazarus. [19] So di Pharisee dem seh tu wan anada, “Unu si; wii kyaahn du wan ting. Luk how di huol worl deh go afta im now!”

Som pipl weh dah no Jew waahn taak tu Jesus

[20] Now som Greek pipl wende mongs dem weh gaan op dah Jerusalem fi waaship dah di Paasuova selibrieshan tu. [21] Dehn gaan dah Philip weh wehn kom fahn Bethsaida dah Galilee ahn seh tu im, “Saar, wi wuda waahn si Jesus tu.” [22] So Philip gaan tel Andrew, ahn den di two a dem gaan tel Jesus.

[23] Jesus tel dem, “Di taim kom fi mek dem si di gluory a di Son a Man. [24] Ah deh tel unu di chruut: if nonbady no plaant wan siid iina di grong ahn mek ih ded, den dah jos wan suoso siid. Bot if dehn plaant ih, ih gwain bii jos laik ih ded; bot den wen ih gruo op, ih gwain bier plenty fruut. [25] So, aala dem weh lov dehn laif iina disa worl, gwain end'op deh luuz ih; ahn dem weh no deh trai heng aan tu dehn laif, gwain end'op deh kiip ih ahn liv fareva. [26] Enybady weh waahn sorv mii hafy fala mii, so dehn kyan deh siem plies weh Ah deh tu. Ahn di Faada gwain ana enybady weh sorv mii.

Jesus taak bout ihn det

[27] “Now mi haat uova hevy, so weh Ah fi seh, ‘Faada, siev mi fahn disya taim a sofarin weh Ah hafy go chruu’? Bot dat dah wat Ah kom

fa; dah fi dis taim di Faada wehn sen mi.[d] 28 Ah seh, 'Faada, mek dem si how yo niem powaful.'"

Den wan vais kom fahn outa hevn ahn seh, "Ah don mek dem si aredy how mi niem powaful, ahn Ah wi du'ih agen."

29 Now di kroud, weh wende stan op deh, hier di vais; ahn som a dem wehn tink seh dah wehn tonda.

Som neks wan seh, "Dah wan ienjel wende taak tu im."

30 Den Jesus tel dem, "Dah no sieka mii mek dah vais kom, bot sieka unu. 31 Di taim kom now fi mek God joj di pipl iina disa worl, ahn him gwain chruo out Satan, weh dah di wan weh deh ruul dis worl. 32 Ahn mii, wen dehn lif mi op aafa di ort, Ah gwain draa evrybady tu mii."

33 Jesus seh dis so dehn kuda andastan how ihn wehn gwain ded.

34 Den di kroud ansa ahn seh, "Fi wii skriptyo seh di Christ gwain liv fareva. So how yuu kyan seh dehn gwain lif op di Son a Man? Dah huu dah dis 'Son a Man' enywie?"

35 Jesus tel dem, "Di Wan weh dah di Lait ongl deh wid unu likl wail langa. So unu fi waak iina di lait wail unu stil gat di Lait, bifuo di daaknis kom dong pahn unu, bikaaz enybady weh waak iina di daak no nuo weh paat him gwain. 36 So ih beta unu biliiv iina di Wan weh gi unu lait, wail ihn stil deh wid unu; den unu gwain bii di pipl dem weh bilang tu di Lait."

Afta Jesus don seh dat, ihn gaan fahn mongs dem ahn dehn kudn fain im no wie.

Di Jewish liida dem stil no biliiv iina Jesus

37 Now, Jesus wehn du plenty mirakl mongs di pipl dem, bot dehn stil neva biliiv iina im. 38 Dis wehn hapm jos laik how di prafit Isaiah wehn seh, wen ihn rait:

"Laad, huu wehn biliiv weh wi tel dem?
Ahn dah huu di Laad shuo ihn powa tu?"[e]

39 So, di pipl dem kudn biliiv, jos laik how Isaiah wehn seh iina wan neks paat weh ihn rait:

40 "God don lak'op dehn ai

---

[d] 12.27 Di ekzak wod dem dah: "...so weh Ah fi seh, 'Faada, siev mi fahn disya owa'? Bot dah fi dis porpos Ah wehn kom tu disya owa." (Aalsuo luk pahn John 2.4) [e] 12.38 Di ekzak wod dem dah: "...Laad, huu wehn biliiv wi ripuot? Ahn tu huu di Laad aarm get riviil tu?"

ahn mek dem haadn dehn haat,
fi dehn gwain kyaahn si wid dehn ai
nar andastan wid dehn haat,
ahn dehn gwain kyaahn ton fahn dehn wikid wiez,
fi dehn mek di Laad paadn dehn sin dem."[f]

41 Isaiah wehn seh dis bikaaz ihn wehn si ho moch powa Jesus wehn gwain gat, ahn ihn eksplien bout'ih iina di skriptyo.

42 Now iina daty taim plenty ada pipl, dongtu som a di Jewish liida dem, wehn biliiv iina Jesus. Bot dehn neva waahn seh'ih out, bikaaz dehn wehn fried seh di Pharisee dem wehn gwain chruo dem outa di sinagag. 43 Yu si, dehn wehn lov wen di pipl dem priez dem, muo an if God wuda priez dem.

44 Den Jesus baal out uova haad, "Enybady weh biliiv iina mii no ongl deh biliiv iina mii, bot dehn deh biliiv iina di Wan weh sen mi. 45 Bikaaz wen unu si mii, unu si di Wan weh sen mi tu. 46 Ah kom iina di worl laik lait, so enybady weh chros iina mi no gwain liv iina di daak no muo.

47 "Bot, if enybady hier weh Ah seh ahn no du'ih, Ah no gwain joj'im, bikaaz Ah neva kom fi joj di pipl iina disa worl, bot Ah kom fi siev dem. 48 Dem weh rijek mii ahn no waahn hier mi mesij, don gat wan joj aredy; pahn di laas die, fi dem joj gwain bii di siem tingz dem weh Ah don tiich dem aredy. 49 Bikaaz di tingz dem weh Ah wehn seh dah no fahn mii, bot dah di Faada weh wehn sen mi ahn tel mi weh fi seh. 50 Ahn Ah nuo seh God komaanment gwain mek di pipl weh obie im liv fareva. So Ah seh ekzakly weh ihn tel mi fi seh."

Di Laas Sopa

(Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; Luke 22.14-20)

13 1 Di iivnin bifuo di Paasuova selibrieshan, Jesus wehn nuo seh di taim kom fi mek im lef dis worl ahn go bak tu di Faada. Ihn wehn aalwiez lov aala dem weh deh iina di worl weh dah fi him, so now ihn shuo dem seh fi him lov fi dem wuda neva don nontaim.

2 Now, bifuo dehn gaan fi iit di Paasuova sopa, di devl wehn don get iina Judas Iscariot suol fi mek ihn sel out Jesus. Dis dah di siem Judas huu dah wehn Simon son. 3 Now Jesus wehn nuo seh di Faada wehn don gi'im aal di powa fi du evryting, ahn seh ihn wehn kom fahn God

---

[f] 12.40 Di ekzak wod dem dah: "...ahn get kanvert ahn Ah wuda kyuor dem."

ahn ihn gwain bak tu im. [4]So Jesus get'op fahn roun di tiebl, tek aaf ihn goun ahn put'ih wan said, ahn rap wan towil roun ihn wies. [5]Afta dat, ihn chruo som waata iina wan punpan ahn staat wash ihn disaipl fut dem ahn jrai dem wid di towil weh ihn wehn gat rap roun im.

[6]Wen ihn kom tu Simon Peter, Peter aks im, “Laad, yu gwain go wash fi mi fut dem tu?”

[7]Jesus ansa seh, “Yu no andastan rait now weh Ah deh du, bot lietaraan yu gwain andastan.”

[8]Peter seh, “Neva! Yu no gwain wash fi mi fut nontaim!”

Bot Jesus ansa seh, “If yu no waahn mek Ah wash fi yo fut, den yu kyaahn bii wan a mai disaipl!”

[9]So Simon Peter seh, “Wel den, Laad, no jos wash mi fut dem, wash mi han ahn mi hed tu!”

[10]Jesus ansa seh, “Enybady weh don bied aredy ongl niid fi wash dehn fut, sieka weh di huol a im don kliin. Ahn unu kliin tu, bot nat aala unu.” [11]Ihn wehn seh dat, bikaaz ihn wehn nuo aredy huu wehn gwain sel'im out.

[12]So wen ihn wehn don wash dehn fut, ihn put aan bak ihn goun ahn gaan bak, gaan sidong. Den ihn aks dem, “Unu andastan weh Ah jos du fi unu? [13]Unu kaal mi ‘Tiicha’ ahn ‘Maasta,’ ahn dat dah chruut, bikaaz dat dah mii. [14]Jos laik how mii —huu dah unu Maasta ahn Tiicha— wash unu fut, aala unu hafy wash wan anada fut tu. [15]Ah du dis fi shuo seh aala unu shuda du di siem tingz fi wan anada. [16]Ah deh tel unu di chruut: wan saavant neva beta an ihn maasta, ahn wan mesinja neva beta an huu sen im. [17]So, blesin gwain kom tu unu if unu nuo demya tingz ahn du dem. [18]Ah no deh seh dis bout aala unu; Ah nuo evry wan a unu weh Ah don pik. Bot dis dah fi mek unu nuo seh weh di prafit dem wehn seh iina di skriptyo gwain kom chruu. Ih seh: ‘Di siem wan weh deh iit mi fuud roun di tiebl wid mi, dah di wan weh wehn gwain ton gens mi.’[g] [19]Now Ah wahn tel unu weh gwain hapm bifuo ih hapm, so wen ih hapm, unu gwain si seh mii dah di Wan weh Aalwiez Egzis.[h] [20]Ah deh tel unu di chruut:

---

[g] 13.18 Di ekzak wod dem dah: “Di wan weh iit mi bred don lif op ihn hiil gens mi.” [h] 13.19 Di ekzak wod dem dah: “...so wen ih kom tu paas unu kyan biliiv seh Mii dah Him.” (Luk pahn Luke 8.24, 28 & Mark 14.62 tu, weh paat Jesus refa tu imself agen az, “Mii dah Him,” weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, “...di Wan weh Aalwiez Egzis.”)

if eny wan a unu risiiv enybady weh Ah sen, unu deh risiiv mii tu; ahn enybady weh risiiv mi, dehn deh risiiv di Wan weh sen mi tu."

Jesus taak bout ihn det agen

21 Wen Jesus don seh dis, ihn haat get uova hevy, ahn ihn tel dem, "Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out."

22 Den, aal di disaipl dem wehn luk pahn wan anada sieka weh dehn neva nuo dah wish wan a dem Jesus wende taak bout. 23 Now, di disaipl —di wan weh ihn wehn lov— wende liin aan pahn Jesus. 24 So Simon Peter mek sain tu im, ahn tel im, "Aks Jesus dah wish wan a wi ihn deh taak bout."

25 So di disaipl liin bak gens Jesus ahn aks im, "Laad, dah huu yu deh taak bout?"

26 Jesus ansa seh, "Dah di siem wan huu Ah gwain gi dis piis a bred tu wen Ah don dip'ih iina di dish." So ihn dip di piis a bred ahn gi'ih tu Judas, huu dah wehn Simon Iscariot son. 27 Ahn az suun az ihn don gi'im di piis a bred, Satan get iina Judas.

So Jesus tel im, "Weh yu gwain go du, mikies ahn du'ih." 28 Now nonbady roun di tiebl wehn andastan wai Jesus wende tel im dis. 29 Bot, sins Judas dah wehn di wan weh main di mony bag fi di ada disaipl dem, som a dem wehn tink seh Jesus wende sen im fi go bai somting weh dehn wehn niid fi di Paasuova sopa, or fi go gi somting fi di puor pipl dem.

30 So, az suun az Judas wehn don tek di bred, ihn gaan out; ahn dah wehn don nait.

31 Wen ihn gaan, Jesus seh, "Now dah di taim wen di Son a Man get gluorifai, ahn ihn gwain mek aal di pipl dem si God gluory chruu weh ihn gwain du! 32 Ahn if ihn mek pipl si how God wandaful, den God ihnself gwain mek dem si how di Son a Man wandaful tu, ahn ihn gwain du aala dis siem taim.

33 "Uo mi pikniny, Ah gwain deh wid unu ongl wan likl bit langa. Ahn unu gwain luk fi mi, ahn jos laik Ah wehn tel di Jewish liida dem, so Ah deh tel unu: Weh paat Ah gwain, unu gwain kyaahn kom.

34 "Ah deh gi aala unu wan nyuu komaan: Lov wan anada! Unu hafy lov wan anada jos laik how Ah wehn lov aala unu. 35 If unu lov wan anada, den evrybady gwain nuo seh unu dah fi mii disaipl."

Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im

(Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; Luke 22.31-34)

36 Simon Peter aks im, "Weh paat yu gwain, Laad?"

Ahn Jesus ansa seh, “Weh Ah gwain yo kyaahn fala mi rait now, bot lietaraan yo gwain fala mi fi chruut.”

37 So Peter aks im, “Bot Laad, wai Ah kyaahn go wid yo now? Ah wuda dong tu ded fi yo!”

38 Den Jesus ansa seh, “Yu deh seh yuu wuda ded fi mii? Mek Ah tel yo di chruut: bifuo wan ruusta kruo dis maanin, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

Jesus dah di ongli'is wie tu di Faada

14 1 Jesus seh, “No mek unu haat get uova hevy; chros iina God ahn chros iina mii tu. 2 Mi Faada hous gat plenty spies. If dat dah neva chruu, Ah wuda wehn tel unu; bot dat dah chruut, ahn now Ah gwain go fiks op wan plies fi unu. 3 Ahn wen Ah don gat evryting redy, Ah gwain kom bak fi unu ahn ker unu wid mi, so unu kyan deh, di siem plies weh Ah deh tu. 4 So unu nuo weh paat Ah gwain ahn how unu fi get deh.”

5 Bot Thomas seh tu im, “Laad, wii no iivn nuo weh paat yo gwain; so dah how wi kyan nuo di wie fi get deh?”

6 Jesus ansa ahn seh, “Mii dah di Wie, di Chruut, ahn di Laif; nonbady kyaahn kom tu di Faada eksep chruu mi. 7 If unu riily nuo mii, den unu gwain nuo mi Faada tu. So fahn now aan unu nuo him fi chruut ahn unu don si him aredy.”

8 Philip tel Jesus, “Laad, mek wi si di Faada wid fi wi uon ai dem, ahn wi gwain satisfai.”

9 Jesus ansa ahn seh, “Philip, Ah deh wid yu dis huol taim ahn stil yet yu no nuo mi? Enybady weh don si mii, don si di Faada tu. So dah how yu kyan seh, ‘Mek wi si di Faada wid wi uon ai dem’? 10 Philip, yu no biliiv seh Ai deh iina di Faada ahn di Faada deh iina mii?[i] Di wod dem weh Ah seh tu unu, dah no weh Ah jos tink pan; dah di Faada weh deh iina mi deh work fi him uon tingz dem chruu mii. 11 Biliiv mi wen Ah seh Ai deh iina di Faada ahn him deh iina mii. If unu no biliiv dat, den at liis biliiv sieka aala di mirakl dem weh unu si Ah du.

12 “Ah deh tel unu di chruut: enybady weh chros iina mi gwain du di siem kain a tingz dem weh Ah du. Muo dan dat, dehn gwain du muo

---

[i] 14.10 Or di vors kuda seh: “...mii ahn di Faada dah wan.” (Aalsuo luk pahn: John 10.30, 37 ahn 38.)

grieta tingz an demya weh unu si Ah du, bikaaz Ah gwain bak tu di Faada. [13]So den, unu aks fi enyting iina mi niem, ahn Ah gwain du'ih, so weh di Son du, gwain mek di pipl dem si how di Faada wandaful. [14]If unu aks iina mi niem, wen unu aks mi fi enyting, Ai gwain du'ih.

Jesus pramis fi sen di Holy Spirit

[15]"If unu lov mi, unu fi du aal mi komaanment dem. [16]Ahn Ah gwain aks di Faada ahn ihn gwain sen unu wan neks Helpa weh gwain aalwiez deh wid unu. [17]Dah Helpa dah di Holy Spirit ahn ihn gwain mek unu nuo di chruut bout God. Bot di pipl dem weh deh liv iina disa worl, neva gwain mek di Holy Spirit kom iina dehn haat, bikaaz dehn no deh luk fi si'im, nar waahn nuo dah huu him. Bot unu nuo di Spirit aredy, bikaaz him deh wid unu, ahn ihn gwain liv rait iinsaida unu.

[18]"Ah no gwain lef unu laik dem likl pikniny weh no gat nonbady fi main dem; Ah gwain kom bak tu unu. [19]Wan likl wail muo ahn di pipl dem iina disa worl no gwain si mi no muo, bot unu gwain si mi duo. Ahn bikaaz Ah gwain liv agen, unu gwain liv tu. [20]Wen dah taim kom, dah den unu gwain nuo seh Ah deh iina mi Faada, ahn unu deh iina mii, ahn Ah deh iina unu.[j] [21]Dem weh nuo mi komaanment dem ahn fala dem dah di wan dem weh lov mi fi chruut. Ahn mi Faada gwain lov dem weh lov mii, ahn Ah gwain lov dem tu; ahn Ah gwain shuo dem dah huu mii."

[22]Now wan neks disaipl weh niem Judas —no Judas Iscariot— seh tu Jesus, "Laad, dah weh mek yuu gwain shuo wii now how yo wandaful, bot yo no gwain shuo di res a di pipl fahn disa worl?"

[23]Jesus ansa seh, "Dem weh lov mi gwain du weh Ah seh, ahn mi Faada gwain lov dem, ahn mii ahn him gwain kom liv wid dem. [24]Enybady weh no lov mi, no du weh Ah seh. Dah no mii mek op demya wod weh Ah deh seh tu unu, bot dem dah fahn mi Faada weh sen mii.

[25]"Ah tel unu demya tingz wail Ah stil deh wid unu. [26]Bot di Helpa —di Holy Spirit— weh di Faada gwain sen unu iina mi niem, him gwain mek unu nuo evryting ahn ihn gwain mek unu memba aal di tingz dem weh Ah wehn tel unu.

---

[j] 14.20 Or di vors kuda seh: "Wen dah taim kom, dah den unu gwain nuo seh Ai dah wan wid di Faada, ahn unu dah wan wid mii, ahn Ai dah wan wid unu."

[27]“Piis dah weh Ah deh lef wid unu, di kain a piis wid jai weh Ah gat iina mi haat. Dis piis dah no laik di piis weh disa worl kyan gi unu. So unu no fi trobl unu haat; no fried, man! [28]Unu aredy hier weh Ah don tel unu, ‘Ah gwain weh, bot Ah gwain kom bak tu unu agen.’ Wel, if unu wehn lov mi, unu wuda glad Ah gwain tu di Faada, bikaaz him muo grieta an mii!

[29]“Ah don tel unu aala dis bifuo ih hapm, so wen ih hapm, unu kyan biliiv weh Ah wehn seh. [30]Bot Ah no gwain taak wid unu so moch afta dis, bikaaz di wan weh deh ruul disa worl deh kom. Him no gat non powa uova mii, [31]bot Ah du weh di Faada komaan mii fi du, so aal di pipl iina disa worl kyan nuo seh Ah lov him.

“Now, get'op ahn mek wi go!”

Jesus dah laik wan trii ahn wi dah laik di lim dem

15

[1]Jesus tel ihn disaipl dem, “Ah dah di Vain, di chruu trii, ahn mi Faada dah di wan weh luk afta di trii dem. [2]Evry lim weh jain aan tu mi ahn no deh bier fruut, him chap aaf, bot aala dem weh bier, ihn trim dem uova kliin so dehn kyan bier muo fruut. [3]Unu haat don kliin aredy sieka weh unu biliiv aal di tingz dem weh Ah wehn tiich unu. [4]Now, unu hafy stie jain aan tu mi, jos laik how Ah jain aan tu unu. Wan lim kyaahn bier non fruut, if ih stie bai ihself ahn no jain aan tu di trii. Dah rait so wid unu: unu kyaahn bier non fruut ataal, if unu no stie jain aan tu mi.

[5]“Ah dah di trii ahn unu dah di lim dem. Aala unu weh stie jain aan tu mii, ahn weh Ah jain aan tu, gwain bier plenty fruut. Bot if unu no stie jain aan tu mii, unu kyaahn du notn ataal. [6]Enybady weh no stie jain aan tu mii gwain bii jos laik dem lim weh dehn chruo weh ahn den jrai op. Lim laik demde jos gud fi mek pipl gyada op ahn bon iina faiya. [7]If unu stie jain aan tu mii, ahn aal weh Ah tiich unu stie iina unu haat, den enyting weh unu aks fa unu gwain get. [8]Wen unu bier plenty fruut, dat gwain shuo seh unu dah mi disaipl dem fi chruut, ahn chruu weh unu du, mi Faada gwain get plenty gluory.

[9]“Siem laik how di Faada wehn aalwiez lov mii, dat dah di siem wie weh Ai wehn aalwiez lov unu; so mek shuor seh unu kiip aan deh liv iina dah siem kain a lov tu. [10]If unu du evryting weh Ah tel unu fi du, den unu gwain kiip aan deh liv iina mi lov, jos laik how Ah du evryting weh mi Faada tel mi fi du ahn kiip aan deh liv iina fi him lov. [11]Ah wehn tel unu aala demya tingz yah, so di siem hapinis weh

Ah gat diip dong iina mi haat unu wi gat tu. Ahn dat hapinis gwain bii uova gud bitout non en ataal.

[12]"Dis dah weh Ah waahn unu fi du: lov wan anada di siem wie how Ah wehn lov unu. [13]Di bes wie wan man kyan shuo ihn fren dem seh ihn lov dem dah fi gi ihn laif fi dem. [14]Unu dah mi chruu fren dem if unu du weh Ah tel unu fi du. [15]Ah no luk pahn unu laik mi saavant dem no muo, bikaaz wen unu dah laik wan saavant, unu no nuo unu maasta bizniz. Bot insida triit unu laik wan saavant, Ah gwain triit unu now laik wan fren, bikaaz Ah don tiich unu evryting weh mi Faada wehn tel mi.

[16]"Unu neva pik mii, bot dah mii weh pik unu ahn sen unu fi bier fruut, di kain a fruut weh gwain laas lang taim. Sieka dat, mi Faada gwain gi unu enyting weh unu aks im fa iina mi niem. [17]So den, dis dah weh Ah waahn unu fi du: Unu fi lov wan anada fi chruut!

Di pipl dem weh no biliiv iina God gwain hiet Jesus disaipl dem

[18]"If unu fain seh di pipl dem iina disa worl hiet unu, memba seh dehn wehn hiet mii bifuo dehn hiet unu. [19]If unu wehn bilang tu disa worl, den di pipl fahn disa worl wi lov unu jos laik how dehn lov dehn uon. Bot unu no bilang tu disa worl, bikaaz Ai don pik unu fahn outa di worl, ahn dat dah wai dehn hiet unu. [20]Unu no memba weh Ah wehn tel unu? Ah seh: 'Wan saavant neva beta an ihn maasta.' If di pipl dem wehn gi mi haad taim, den dehn gwain gi unu haad taim tu; if dehn wehn lisn tu mii, dehn gwain lisn tu unu tu. [21]Dehn gwain du aala demya tingz tu unu sieka unu bilang tu mii, bikaaz dehn no nuo di Wan weh sen mi. [22]Yu si, if Ah neva kom ahn priich tu dem, den dehn neva wehn gwain gilty a notn ataal, bot now dehn no gat non ekskyuuz fi dehn sin.

[23]"Enybady weh hiet mii, hiet mi Faada tu. [24]Ah wehn du plenty mirakl mongs di pipl dem weh nonbady els neva du. If Ah neva du demde, dehn neva wehn gwain gilty a notn ataal. Bot dehn wehn si aala weh Ah du ahn stil yet dehn hiet mii ahn dehn hiet mi Faada tu. [25]Bot dat hapm jos laik how fi dehn skriptyo seh ih wehn gwain hapm: 'Dehn wehn hiet mi fi notn ataal.'

[26]"Now wen di Helpa, weh Ah gwain sen tu unu fahn di Faada kom —weh Ah miin dah di Spirit weh kom fahn di Faada ahn weh tel di chruut aal taim— wel, him dah di Wan weh gwain mek unu nuo bout mii. [27]Ahn unu gwain mek di pipl dem nuo bout mi tu, bikaaz unu deh wid mi fahn wen Ah staat tiich.

Jesus waan ihn falowa dem

16 [1]“Ah wehn tel unu aala demde tingz fi unu no gi'op unu fiet iina mi. [2]Dehn gwain chruo unu outa di sinagag dem, ahn di taim gwain kom wen dem weh kil unu gwain tink seh dehn deh du'ih fi pliiz God. [3]Dehn gwain du dat bikaaz dehn neva nuo mii nar di Faada niida. [4]Bot Ah deh tel unu dem tingz so wen di taim kom fi dem hapm tu unu, unu gwain memba seh Ah wehn don waan unu bout'ih aredy. Ah neva tel unu dem tingz fos, bikaaz stil yet Ah wehn gwain deh wid unu likl langa.

Dis dah weh di Holy Spirit gwain du

[5]“Bot now Ah gwain bak tu di Wan weh sen mi, ahn non a unu stil no aks mi weh Ah gwain? [6]Now sieka dem tingz weh Ah tel unu, unu haat get hevy. [7]Bot Ah deh tel unu di chruut: ih beta fi unu fi mek Ah go weh, bikaaz if Ah no go, di Helpa no gwain kom tu unu; bot if Ah go, den Ah gwain sen him tu unu. [8]Ahn wen ihn kom, ihn gwain mek aal di pipl iina disa worl nuo seh dehn rang bout sin, ahn dehn rang bout weh ih miin fi bii rait wid God, ahn dehn rang bout God jojment tu. [9]Dehn rang bout sin, bikaaz dehn rifyuuz fi chros iina mii. [10]Ahn dehn rang bout weh ih miin fi bii rait wid God, bikaaz Ah gwain tu di Faada ahn unu no gwain si mi no muo. [11]Den, dehn rang bout God jojment tu, bikaaz di wan weh ruul dis worl don get joj aredy.

[12]“Ah stil gat plenty muo tingz fi tel unu, bot unu kyaahn tek dem rait now. [13]Bot wen di Spirit —weh tel di chruut aal taim— kom, him gwain mek unu nuo di huol chruut bout God. Ihn no gwain deh taak fi him uon ting, bot ihn ongl gwain taak weh ihn hier, ahn ihn gwain tel unu bout tingz weh gwain hapm iina di fyutyo. [14]Ihn gwain ana mii, bikaaz ihn gwain tek weh Ah seh ahn tel unu. [15]Evryting weh di Faada gat dah fi mii. Dat dah wai Ah seh: him gwain tek weh Ah seh ahn den ihn gwain tel unu.

Jesus seh ihn gwain ded, bot aftawod ihn gwain riez bak fi liv agen

[16]“Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no muo; den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen.”

[17]Den, som a Jesus disaipl dem seh tu wan anada, “Dah weh ihn miin wen him tel wi, ‘Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no

muo; den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen;' ahn den, weh ihn miin seh, '…bikaaz Ah gwain tu di Faada'?" [18] So dehn wehn kanfoun ahn seh, "Dah weh ihn miin bai, '…wan likl wail'? Wii no nuo weh him deh taak bout."

[19] Bot Jesus wehn nuo weh dehn wehn waahn aks im, so ihn seh tu dem, "Dah no chruut, unu no deh taak mongs unuself weh Ah miin wen Ah seh, 'Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no muo; ahn den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen'? [20] Ah deh tel unu di chruut: unu gwain hala ahn baal out, bot di res a di pipl fahn disa worl gwain rijais. Unu gwain fiil sad, bot lietaraan unu gwain fiil glad agen. [21] Dah jos laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny. Bot wen di bieby baan, ihn farget ho moch ihn wende sofa, bikaaz ihn so glad ihn bring wan bieby iina di worl.

[22] "Dah rait so wid unu: unu deh fiil sad rait now, bot Ah gwain si unu agen ahn den unu haat gwain glad, ahn nonbady gwain kyan tek weh di gladnis fahn unu nontaim. [23] So, wen dah taim kom, unu no gwain hafy aks mi fi notn.[k] Ah deh tel unu di chruut: unu gwain kyan go schriet tu di Faada ahn aks him fi enyting, ahn him gwain gi unu, if unu aks iina mi niem. [24] Fahn di biginin til now unu neva yet aks fi notn iin mi niem fi enyting. Now Ah deh tel unu seh: aks ahn unu gwain get. Den unu gwain gat hapinis diip dong iina unu haat weh kyaahn don non taim.

[25] "Ah yuuztu taak tu unu bout demya tingz iina parablz, bot di taim deh kom wen Ah no gwain taak so no muo. Den Ah gwain taak tu unu plien bout di Faada. [26] Wen dah taim kom, unu gwain aks di Faada iina mi niem dairek. Ah no gwain hafy aks him fi notn fi unu ataal; [27] bikaaz di Faada ihnself lov unu, sieka unu wehn lov mi ahn unu wehn biliiv seh Ah wehn kom fahn him. [28] Yees, Ah kom fahn di Faada ahn kom iina di worl; ahn now Ah gwain lef disa worl ahn go bak tu di Faada agen."

[29] Den Jesus disaipl dem tel im, "Now, yu stap taak tu wi iina parablz ahn yo jos deh taak plien tu wi. [30] Now wi nuo seh yu nuo evryting; nonbady no iivn hafy aks yu notn fi mek yu nuo weh dehn deh tink! Dat dah wai wii biliiv seh yu kom fahn God."

[31] Jesus ansa dem seh, "So unu biliiv now?" [32] Wel, di taim deh kom —muo dan dat, ih don deh yah— wen aala unu gwain ron weh

---

[k] 16.23 Or di vors kuda seh: "So, wen dah taim kom, unu no gwain hafy kwestyan mi bout notn."

lef mii wan, ahn go bak huom. Bot stil Ah no gwain deh mii wan, bikaaz di Faada aalwiez deh yah wid mi.

33 "Ah deh tel unu demya tingz fi mek unu gat piis iina unu haat. Unu gwain sofa plenty iina dis worl, bot unu no fi wory, bikaaz Ah don distrai di powa fahn dis worl aredy."

Jesus prie fi ihnself

17 1 Wen Jesus don seh demde tingz, ihn luk op dah hevn ahn prie seh, "Faada, di taim don kom. Mek di pipl dem si di gluory weh yo Son gat, so ihn kyan shuo dem yo gluory tu; 2 bikaaz yu gi'im di rait uova evrybady pahn dis ort, so ihn kyan mek aala dem weh yu wehn gi'im liv fareva wid yo. 3 Ahn di wie fi mek dem liv fareva wid yo dah fi mek dem nuo yu, weh dah di ongli'is chruu God, ahn fi mek dem nuo mii, Jesus Christ, weh dah di Wan weh yu wehn sen. 4 Ah shuo evrybady yah pahn dis ort yo gluory, bikaaz Ah don du evryting weh yu sen mi fi du. 5 Ahn now, Faada, gi mi di siem gluory —aal di ana weh yo wehn gi mi wen Ah wende wid yo— fahn bifuo di worl wehn iivn staat tu mek.

Jesus prie fi ihn disaipl dem

6 "Yuu wehn gi mi som falowa fahn mongs di pipl fahn disa worl ahn Ah don shuo dem dah huu yu ahn how yo stan. Dehn wehn bilang tu yu; den yuu gi mi dem, ahn dehn kiip deh du weh yu wehn seh dehn fi du. 7 Now dehn nuo seh evryting weh Ah gat dah riily fahn yu; 8 bikaaz Ah tel dem di siem wod dem weh yu wehn tel mi fi seh, ahn dehn aksep dem. Dehn nuo seh Ah kom fahn yu fi chruut, ahn dehn biliiv seh dah yu weh wehn sen mii. 9 Faada, Ah deh prie fi demya; Ah no prie fi dem weh dah paat a disa worl, bot Ah deh prie fi demya weh yu wehn gi mi, bikaaz dehn bilang tu yu tu. 10 Ahn aala dem weh bilang tu mi dah fi yu tu, ahn dem weh bilang tu yu dah fi mi. Ahn evrybady kyan si mi gluory sieka how dehn stan.

11 "Faada, Ah suun kom tu yu, ahn Ah no gwain deh iina disa worl no muo, bot dem gwain stil deh yah. So, Holy Faada, Ah deh aks yo fi protek dem chruu di powa weh deh iina yo niem, di siem powa weh yo wehn gi mi, so dem kyan bii wan, jos laik how mii ahn yu dah wan. 12 Wail Ah wende wid dem, Ah wehn protek dem chruu di powa weh deh iina yo niem, di siem powa weh yu wehn gi mi. Ah wehn main dem gud ahn nat wan a dem neva gaan astrie, eksep di

wan weh wehn baan fi go dah Hel, so weh di skriptyo wehn seh bout him kom chruu.

13 "Now Ah suun kom tu yu, bot Ah deh seh aala demya tingz wail Ah stil deh yah iina di worl, so mi falowa dehn haat kyan ful'op a di siem hapinis weh deh diip dong iina mi haat. 14 Ah don tel dem di siem wod dem weh yu wehn tel mii, bot di pipl fahn disa worl wehn hiet mi falowa dem, bikaaz dehn no bilang tu ih, jos laik how Ah no bilangs tu disa worl niida.

15 "Faada, Ah no deh aks yo fi tek dem outa di worl, bot Ah deh aks yo fi protek dem fahn di Wan weh Bad. 16 Jos laik how Ah no bilang tu di worl, mi falowa dem no bilang tu ih niida. 17 So, Ah aks yo fi mek dem gi demself uova tu yu, ahn jos tu yu, chruu di chruut, bikaaz fi yo Wod dah di chruut.[l] 18 Den, siem laik how yo wehn sen mi iina di worl, Ah deh sen dem out mongs di pipl dem iina dis worl tu. 19 Ah wehn gi miself uova tu yu, ahn jos tu yu, so dehn kyan gi fi dem self uova jos tu yu tu, laik how dehn fi du.

Jesus prie fi evrybady weh wehn gwain chros iina im fahn now go bak

20 "Faada, Ah no ongl deh prie fi demya disaipl yah, bot Ah deh prie fi aala dem pipl weh gwain chros iina mii sieka weh demya seh bout mii. 21 Faada, Ah prie seh aala dem kyan bii wan, siem laik how mii ahn yu dah wan. Mek dem jain aan tu wi siem laik how yu deh iina mii ahn mii deh iina yu. Den di pipl fahn disa worl gwain kyan biliiv seh dah yuu wehn sen mi. 22 Ah gi dem di siem gluory weh yu wehn gi mi, so dehn kyan bii wan, siem laik how wii dah wan. 23 Ai iina dem ahn yu iina mi iina wan porfek wie bitout divizhan, so di res a di pipl fahn di worl kyan nuo seh yu wehn sen mi, ahn dat yu wehn lov dem jos laik how yu lov mi.

24 "Faada, weh Ah waahn dah fi yo mek dem falowa, weh yu don gi mi aredy, deh dah di siem plies weh Ah gwain deh, so dehn kyan si mi gluory. Dah yuu wehn gi mi disa powa, bikaaz yuu wehn lov mii fahn bifuo di worl wehn iivn mek.

25 "Mi Faada, yu weh joj karek aal taim, di pipl iina disa worl no nuo yu ataal, bot Ai nuo yu, ahn dem weh yo wehn gi mi nuo seh dah yu wehn sen mi. 26 Ah shuo

---

[l] 17.17 Di ekzak wod dem dah: "Sanktifai dem iina di chruut; fi yo Wod dah chruut."

dem dah huu yu, ahn Ah gwain kiip aan deh shuo dem, so di lov weh yu gat fi mi kyan deh iina dem, ahn Ah gwain kyan liv iina dem tu."

Dehn grab Jesus

(Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; Luke 22.47-53)

18 1 Wen Jesus don seh dis praya, him ahn ihn disaipl dem lef ahn gaan kraas Kidron goly. Rait dehso dehn wehn gat wan gyaadn, ahn Jesus ahn ihn disaipl dem gaan iina ih.

2 Now Jesus aalwiez yuuztu miit deh wid ihn disaipl dem, so Judas —di wan weh wehn gwain sel out Jesus— wehn wel nuo weh paat dah plies wende. 3 So, Judas gaan dah di gyaadn ahn ker wan big paila Roman suoldya[m] wid im. Ahn di chiif priis ahn di Pharisee dem sen som Templ gyaad lang wid im tu. Aala dem wende ker lamp, ahn silinda, ahn dehn suod tu.

4 Den Jesus, weh wehn nuo aal weh wehn gwain hapm tu im, step out ahn aks dem, "Dah huu unu deh luk fa?"

5 Dehn ansa seh, "Jesus, weh kom fahn Nazareth."

Jesus seh, "Dah mii dah him!" (Ahn Judas —di wan weh wehn sel'im out— wende rait dehso, deh stan op wid dem.)

6 Now, wen Jesus seh, "Dah mii dah him," evrybady haal bak ahn jrap pan di grong!

7 Den, Jesus aks dem agen, "Dah huu unu deh luk fa?"

Ahn dehn tel im, "Jesus, weh kom fahn Nazareth."

8 Den ihn ansa dem seh, "Ah tel unu aredy seh Ai dah him. So, if dah mii unu deh luk fa, den le'go mi disaipl dem." 9 Wen Jesus seh dat, ih mek weh wehn gwain hapm kom chruu wen ihn seh, "Faada, aala dem disaipl weh yu wehn gi mi stil deh wid mi, ahn Ah no laas non a dem."

10 Den Simon Peter haal out ihn suod weh ihn wehn gat, ahn ihn chap aaf di Hai Priis saavant rait iez. Di saavant wehn niem Malchus.

11 Bot Jesus tel Peter, "Put bak op yo suod. Yo no tink seh Ah no hafy sofa aala weh di Faada seh Ah gwain sofa?"[n]

Dehn ker Jesus fronta di Jewish liida dem

(Matthew 26.57; Mark 14.53; Luke 22.66)

12 Den di Roman suoldya dem, ahn dehn aafisa, ahn di Templ gyaad dem grab Jesus ahn tai op ihn han. 13 Fos dehn ker'im tu Annas, weh dah

---

[m] 18.3 Di ekzak wod dem dah: "...wan Roman cohort," weh miin 600 men or wan batalyan. [n] 18.11 Di ekzak wod dem dah: "…di kop weh di Faada don gi'im, Ah no fi drink'ih?"

wehn Caiaphas faadanlaa. Caiaphas dah wehn di Hai Priis dah yier. 14 Him dah wehn di siem Caiaphas weh wehn tel di ada Jewish liida dem seh ih wehn muo beta fi mek wan man ded fi evrybady, an fi mek evrybady ded.

Simon Peter seh ihn no nuo Jesus

(Matthew 26.69-70; Mark 14.66-68; Luke 22.54-57)

15 Now, Simon Peter ahn wan neks disaipl wende fala Jesus. Ahn bikaaz di Hai Priis wehn nuo dah disaipl, him kuda gaan iina di Hai Priis yaad wid Jesus, 16 bot Peter wende wiet outsaid dah di giet. So di ada disaipl —weh di Hai Priis wehn nuo— gaan bak outsaid ahn taak tu di gyal weh wende main di giet, ahn ihn ker iin Peter.

17 Den di gyal dah di giet aks Peter, “Yuu dah wan a disya man disaipl, no chruut?”

Peter seh, “No sah, Ai dah no wan a dem.”

18 Now di saavant ahn di gyaad dem wende stan op roun wan faiya weh dehn wehn mek fi waam demself, bikaaz ih wehn kuol. Ahn Peter wende stan op deh wid dem deh waam ihnself tu.

Di rilijos liida dem joj Jesus

(Matthew 26.57-68; Mark 14.53-65; Luke 22.66-71)

19 Den, di Hai Priis kwestyan Jesus bout ihn disaipl dem ahn bout aal weh ihn wehn tiich.

20 Jesus ansa ahn seh, “Ah wehn aalwiez priich iina poblik deh taak tu evrybady. Ah tiich iina di sinagag dem ahn iina di Templ tu, weh paat aal di Jew pipl dem gyada, ahn Ah neva seh notn ataal iina siikrit. 21 So dah wai yu deh aks mii demya tingz? Aks dem weh wehn hier weh Ah seh. Demya pipl nuo ekzakly weh Ah wehn seh.”

22 Wen Jesus don seh dat, wan a di Templ gyaad lik'im kraas ihn fies ahn seh, “Dahso yuu deh taak tu di Hai Priis?”

23 Jesus ansa ahn seh, “If Ah seh enyting rang, den tel evrybady weh rang iina weh Ah seh. Bot if weh Ah seh rait, den dah wai yu lik mi?” 24 Afta dat Annas mek dehn ker Jesus —weh wehn stil tai op— tu Caiphas, weh dah wehn di Hai Priis.

Peter seh ihn no nuo Jesus agen

(Matthew 26.71-75; Mark 14.69-72; Luke 22.58-62)

25 Now Peter wehn stil dedeh deh stan op ahn deh waam ihnself, wen som ada pipl dehn aks im, “Yuu dah no wan a dah man disaipl tu?”

Bot Peter wudn uon op tu ih; ihn seh, “Nuo sah! Ai dah no wan a dem.”

26 Den wan a di Hai Priis saavant, weh wehn rilietid tu di man fi huu iez Peter wehn kot aaf, aks im, “Ai neva si yuu iina di gyaadn wid im tu?”

27 Peter seh agen, “Nuo, man!” ...ahn siem taim wan ruusta staat kruo.

Dehn ker Jesus fronta Pilate

(Matthew 27.1-2,11-14; Mark 15.1-5; Luke 23.1-5)

28 Dah wehn suun iina di maanin wen di Jewish liida dem mek di Templ gyaad dehn ker Jesus fahn Caiphas plies tu di govana hous weh dehn kaal di ‘Praetorium.’ Bot di Jewish liida dem neva gaan iinsaid, fi no get dehnself doty iina God sait; dehn waahn stie kliin fi dehn kuda iit di Paasuova sopa.[o] 29 So Pilate, weh dah wehn di govana, gaan outsaid tu dem ahn seh, “So dah weh unu deh bliem dis man fa; wat ihn du?”

30 Dehn ansa seh, “If dis man dah neva wan kriminal, wi neva wuda wehn han im uova tu yu.”

31 Den Pilate seh tu dem, “Wel den, unu tek'im ahn joj'im unuself akaadn tu fi unu uon laa.”

Di Jewish liida dem ansa seh, “Bot, unu Roman no lou wii fi put nonbady tu det.” 32 (Wen dehn seh dat, ih mek weh Jesus seh kom chruu, bikaaz him wehn don tel dem weh kain a det ihn wehn gwain ded.)

33 Pilate gaan bak iinsaid di Praetorium ahn kaal fi mek dem bring Jesus tu im. Ihn aks im, “Yuu dah di Jewish pipl dehn King?”

34 Jesus seh tu im, “Yu kom op wid dah kwestyan bai yoself, or dat dah weh dehn tel yo bout mi?”

35 Pilate ansa seh, “Yuu tink seh Ah dah wan Jew? Dah yu uon pipl ahn di chiif priis dem weh han yo uova tu mi. So, dah weh yu du fi dem deh bliem yo so?”

36 Jesus seh, “Ah no ruul laik dem king weh deh ruul pahn dis ort. If Ah wehn stan laik dem, den fi mi falowa dem wehn gwain

---

[o] 18.28 Nuotis seh: Di Jewish liida dem neva gaan iinsaid, bikaaz fi dehn Laa seh if eny a di Jew pipl dem go iina eny hous weh pipl weh dah no Jew liv, dehn gwain get doty iina God sait agen, ahn den dehn gwain kyaahn selibriet di Paasuova sopa.

fait fi mek dem no han mi uova tu di Jewish liida dem. Bot mi kingdom dah no pan dis ort."

37 Pilate aks Jesus, "So yuu dah wan king den?" Jesus ansa ahn seh, "Dah yu yoself deh seh Ai dah wan king; bikaaz Ah baan ahn kom iina dis worl fi wan riizn: fi tel di chruut. Ahn evrybady weh lov di chruut lisn tu weh Ah deh seh."

38 Pilate aks Jesus, "So dah wat dah di chruut?"

Wen ihn don seh dat, ihn gaan bak outsaid tu di Jewish liida dem ahn seh, "Ah no fain notn weh dis man du fi put'im tu det. 39 Bot unu gat wan kostom weh unu du evry yier weh Ah le'go wan prizna fi unu juurin unu Paasuova selibrieshan. So unu waahn mek Ah le'go di King a di Jew dem fi unu?"

40 Den dehn hala bak seh, "Nuo, no him ataal! Gi wi Barabbas!" (Bot Barabbas dah wehn wan kriminal.)

Pilate kandem Jesus fi ded

(Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; Luke 23.13-25)

19 1 Den Pilate mek di suoldya dem biit'op Jesus wid wan wip. 2 ahn dehn mek wan plie-plie kroun outa prikl bush ahn put'ih pahn ihn hed. Den dehn dres im op iina wan lang porpl goun; 3 ahn dehn stody kom op tu Jesus deh seh, "Liv fareva, Oh King fi di Jew pipl dem!" Den dehn lik'im kraas ihn fies plenty taim!

4 Pilate gaan outsaid agen ahn tel di kroud, "Unu luk yah; Ah deh bring im out tu unu fi mek unu nuo seh Ah no fain notn weh dis man du fi put'im tu det." 5 Den Jesus kom out, deh wier di kroun mek outa prikl bush ahn di porpl goun. Pilate seh, "Si di man yah!"

6 Wen di chiif priis ahn di Templ gyaad dem si Jesus, dehn hala, "Kruusifai im! Kruusifai im! Niel im op pan wan kraas!"

Den Pilate seh tu dem, "Unu tek'im weh ahn kruusifai im unuself; Ah no fain notn rang wid im."

7 Di Jewish liida dem ansa ahn seh, "Akaadn tu fi wii Laa, ihn hafy ded, bikaaz him kliem seh him dah God Son!"

8 Wen Pilate hier dat, ihn get fried muo an bifuor. 9 Ihn gaan bak iinsaida di Praetorium ahn aks Jesus, "Dah weh paat yuu kom fram?" Bot Jesus neva ansa im ataal. 10 So Pilate seh tu im, "Yu no waahn ansa mi den? Yu no nuo seh Ah gat powa fi iida le'go yo, or fi mek dem niel yo op pahn wan kraas?"

[11]Jesus ansa seh, “Yu ongl gat powa uova mii, bikaaz God gi yo. So di wan weh han mi uova tu yu gat muo sin an yu.”

[12]Den, fahn deh go bak, Pilate wende trai haad fi le'go Jesus, bot di Jewish liida dem hala, “If yuu le'go dis man, yuu dah no Caesar fren. Enybady weh seh him dah king, deh ton gens Caesar.[p]”

[13]Wen Pilate hier dat, ihn bring out Jesus tu dem agen. Pilate sidong pahn di jojment siit weh wende iina wan plies weh niem ‘di Stuon Pievment.’ (Iina di Jewish langwij dehn kaal'ih ‘Gabbatha.’) [14]Now, dah wehn bout migl die pahn di die bifuo di Paasuova selibrieshan, ahn Pilate tel di Jewish liida dem, “Luk yah! Si, fi unu King yah!”

[15]Bot di pipl dem hala, “Ker dis man fahn yah! Ker'im weh! Kruusifai im!”

Pilate aks dem, “Unu waahn Ah kruusifai fi unu King?”

Ahn di chiif priis dem ansa seh, “Di ongli'is king weh wii gat dah Caesar!”

Dehn niel op Jesus pan wan kraas

(Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; Luke 23.26-43)

[16]Den Pilate han Jesus uova tu dem fi mek dem niel im op pahn wan kraas. [17]So di suoldya dem ker'im weh, ahn dehn mek'im bak ihn kraas ihnself, ahn gaan dah di plies weh niem ‘Hed Skol Plies.’ Iina di Jewish langwij dehn kaal'ih ‘Golgotha’. [18]Dah rait dehso dehn kruusifai im. Ahn two ada man wehn get kruusifai lang wid im tu —one pahn iich said, wid Jesus iina di migl.

[19]Pilate mek dem put wan sain pahn di kraas weh seh, ‘Jesus fahn Nazareth, di Jewish pipl dehn King.’ [20]Now plenty a di Jew dem kuda riid dah sain, bikaaz di plies weh dehn niel Jesus op pahn di kraas wende nier di sity, ahn dehn wehn rait di sain iina Hebrew, Latin ahn Greek. [21]Den di chiif priis dem wende seh tu Pilate, “Chienj dah sain fahn: ‘Di Jewish pipl dehn King,’ tu: ‘Dis man seh him dah di Jewish pipl dehn King.’”

[22]Bot Pilate seh, “Nuo man; weh Ah don rait, dat gwain stie deh!”

[23]Now wen di suoldya dem don niel Jesus op pahn di kraas, dehn shier op ihn kluoz iina four —wan piis fi iich suoldya. Ahn den dehn tek ihn goun, weh dah wehn wan piis a klaat bitout siim, weh di huol ting wehn suo tugeda iina wan piis.

---

[p] 19.12 Nuotis seh: ‘Caesar’ dah di taikl weh dehn gi di king weh ruul uova Rome ahn aal di konchry dem weh wehn kom aanda Rome atarity.

[24] So, di suoldya dem seh, "Mek wi no tier dis goun, bot mek wi gyambl fi si huu get'ih." Ahn dis mek di skriptyo kom chruu weh seh, "Dehn shier op mi kluoz mongs dehnself ahn dehn gyambl fi mi goun." [25] So dat dah weh dehn du.

Bot Jesus muma wende stan op kluos tu di kraas lang wid fi shii sista, ahn Clopas waif, weh niem Mary, ahn Mary Magdalene tu. [26] Ahn wen Jesus si di disaipl weh ihn lov deh stan op deh saida ihn muma, ihn seh tu Mary, "Fahn now aan him dah yo son." [27] Den ihn seh tu ihn disaipl, "Si yo muma yah." Ahn fahn den di disaipl ker Jesus muma, gaan liv wid im iina ihn hous.

Jesus ded

(Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; Luke 23.44-49)

[28] Afta dis, Jesus wehn nuo seh ihn wehn don du evryting weh ihn Faada wehn sen im fi du; ahn ihn seh, "Ah torsty," weh mek weh di skriptyo seh kom chruu. [29] Now, wan bakl a wain viniga wehn dedeh, so dehn suok wan piis a sponj iina ih ahn put'ih pahn di en a wan stik weh kom aafa di hisop plaant ahn hais ih op dah Jesus mout. [30] Ahn wen Jesus don ties di wain, ihn seh, "Evryting don now!" Den ihn bow ihn hed, ahn le'go ihn spirit ahn ded.

[31-32] Laik how dah wehn di die fi get redy fi di Paasuova selibrieshan, ahn di neks die dah wehn wan huoly Sabat, di Jewish liida dem neva waahn lef di bady dem pahn di kraas dem. So dehn aks Pilate fi mek ihn suoldya dem brok di fut[q] a di man dem weh get kruusifai ahn den tek dong dehn bady. So di suoldya dem gaan, gaan brok di fut a di fos wan ahn den di neks man. [33] Bot wen dehn kom tu Jesus, dehn nuotis seh ihn wehn don ded aredy, so dehn neva bada brok fi him fut dem. [34] Insida dat, wan a di suoldya dem shub ihn laans iina ihn said, ahn siem taim blod ahn waata ron out.

[35] Now, di porsn weh wehn si aala weh wehn hapm tel evrybady bout'ih so unu kyan biliiv tu. Ahn weh him seh dah chruut ahn him nuo seh him deh tel di chruut. [36] Memba, di skriptyo weh seh, "Nat wan a ihn buon gwain get brok." Ahn dat dah how ih hapm, so weh ih seh iina di skriptyo kom chruu. [37] Ahn iina wan neks paat a di skriptyo ih seh, "Dehn gwain luk pahn di Wan weh dehn stab wid wan laans."

---

[q] 19.31-23 Nuotis seh: If dehn brok dehn fut dem, den di man dehn kudn lif dehn bady op fi bluo eny muo, ahn siem taim ded.

Dehn ber Jesus

(Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; Luke 23.50-56)

38 Afta aala demde tingz hapm, Joseph, weh wehn kom fahn wan Jewish toun niem Arimathea, gaan ahn aks Pilate fi mek ihn ker weh Jesus bady. Dis Joseph dah wehn wan a Jesus falowa dem, bot ihn neva mek nonbady nuo, bikaaz ihn wehn fried fi di Jewish liida dem. Wel, Pilate tel im ihn kuda ker weh di bady, so dat dah weh ihn du. 39 Ahn di siem Nicodemus, weh wehn gaan si Jesus wan nait, wehn gaan wid Joseph, ahn him bring bout wan hundred poun a wan swiit aintment weh mek outa myrrh ahn aluoz miks op. 40 Den dehn rap op Jesus bady iina som lang piis a linin klaat lang wid di aintment, jos laik how di Jewish pipl dem aalwiez du wen dehn ber dehn ded. 41 Now wan gyaadn wende kluos tu weh paat Jesus wehn get kruusifai, ahn rait iin dehso dehn wehn gat wan tuum weh dehn neva put non ded bady iina yet. 42 So bikaaz dah wehn di die wen dehn wehn fi get redy fi di Paasuova selibrieshan, ahn bikaaz di tuum wende kluos, dehn put Jesus bady iin deh.

Jesus deh liv agen!

(Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; Luke 24.1-12)

20

1 Now, suun di maanin pan di fos die a di wiik, wen ih wehn stil daak, Mary Magdalene gaan dah di tuum ahn nuotis seh di stuon wehn don muuv fahn fronta ih. 2 So Mary ron gaan dah Simon Peter ahn di ada disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— ahn tel dem, “Dehn don muuv di Laad bady fahn outa di tuum, ahn wii no nuo weh paat dehn put him!”

3 So Peter ahn di ada disaipl set out fi gaan dah di tuum; 4 di two a dem wende ron tugeda, bot di ada disaipl ron ahed faasa an Peter ahn him get dah di tuum fos. 5 Ihn ben dong ahn luk iinsaida di tuum, ahn ihn ongl si di piis a linin klaat weh dehn wehn rap Jesus bady iina, bot ihn neva gaan iinsaid. 6 Den Simon Peter, weh wende kom bihain him, get dah di tuum ahn gaan iinsaid; ahn ihn ongl si di linin klaat dem. 7 Bot di klaat weh wehn rap roun Jesus hed neva deh lang wid di ada piis a klaat dem; ih wehn ruol'op wan said bai ihself. 8 Den di ada disaipl, weh wehn get dah di tuum fos, gaan iin tu; ahn ihn si aala weh hapm, ahn ihn biliiv. 9 Yu si, dehn stil neva andastan di skriptyo weh wehn seh how Jesus wehn fi riez op fahn mongs di ded.

Jesus apier op tu Mary Magdalene

(Matthew 28.9,10; Mark 16.9-11)

[10]Aftawod di disaipl dem gaan bak tu weh dehn wende stie. [11]Bot Mary stan op outsaida di tuum deh baal. Ahn wail ihn wende baal, ihn ben dong ahn luk iinsaid. [12]Ahn ihn si two ienjel dres op iina wait kluoz deh sidong rait weh paat Jesus bady wende; wan bai weh ihn hed wende, ahn di neks wan weh ihn fut wende.

[13]Den dehn aks Mary, “Dah weh yo deh baal so fa?”

Ahn Mary tel dem, “Dehn ker weh mi Laad bady ahn Ah no nuo weh paat dehn put'ih.” [14]Wen ihn seh dat, ihn ton roun ahn si Jesus deh stan op deh, bot ihn neva nuo seh dah him.

[15]Jesus aks im, “Weh yo deh hala fa? Dah huu yu deh luk fa?”

Now Mary wehn tink seh dah wehn di man weh luk afta di gyaadn, so ihn aks im, “Saar, if dah yuu ker'im weh, pliiz tel mi weh yo put'im, so Ah kyan go luk far'im.”

[16]Jesus seh tu im, “Mary!”

Den Mary ton tu im ahn seh iina di Jewish langwij, “Rabbi!” (weh miin ‘Tiicha.’)

[17]Jesus tel im, “Mary, stap deh huol aan tu mi, bikaaz Ah no gaan op tu di Faada yet. Bot go dah mi breda dem ahn tel dem seh, ‘Ah gwain op dah mi Faada, weh dah fi unu Faada tu; Ah gwain dah mi God, weh dah fi unu God tu.’”

[18]So, Mary Magdalene gaan, gaan tel di disaipl dem seh, “Ah jos si di Laad!” Den, ihn tel dem aala weh Jesus wehn seh tu im.

Jesus apier op pan ihn disaipl dem

(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18: Luke 24.36-49)

[19]Dah siem die pahn di fos die a di wiik wen di iivnin kom dong, di disaipl dem wehn miit'op tugeda dah wan hous. Ahn dehn wehn gat di duo dem lak'op, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem. Den aalava sodn Jesus apier deh stan op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu!” [20]Wen ihn seh dat, ihn shuo dem ihn han dem ahn ihn said. Wen di disaipl dem si seh dah wehn di Laad, dehn wehn uova glad.

[21]Jesus tel dem agen, “Piis deh wid unu. Siem wie how di Faada wehn sen mi, dah rait so Ah deh sen unu.” [22]Wen Jesus seh dat, ihn bluo pahn dem ahn tel dem, “Mek di Holy Spirit kom pahn unu.

[23] Enybady weh unu fargiv dehn sin, dehn don get fargiv aredy, bot if unu no fargiv dem, den dehn sin dem don stie pan dem."

Jesus apier op tu Thomas

[24] Now Thomas, weh dehn kaal di Twin, dah wehn wan a di twelve disaipl dem, bot ihn neva dedeh wen Jesus wehn kom. [25] So di ada disaipl dem tel im, "Wi si di Laad!"

Bot Thomas tel dem, "Di uongli'is wie Ah gwain biliiv, dah if Ah si di huol dem weh di niel lef iina ihn han, ahn put mi finga iina dem, ahn if Ah shub mi han iina ihn said."

[26] Now eight die lieta di disaipl dem wehn iina di hous agen, ahn dis taim Thomas wende wid dem. Di duo dem wehn lak'op ahn stil yet Jesus kom iin, kom stan op mongs dem ahn seh, "Piis deh wid unu." [27] Den Jesus seh tu Thomas, "Kom, kom put yo finga yah ahn luk pahn mi han dem. Strech out yo han ahn put'ih iina mi said. Stap deh dout ahn biliiv, Thomas."

[28] Thomas ansa im ahn seh, "Mi Laad ahn mi God!"

[29] Jesus tel Thomas, "Weh hapm? Yu ongl biliiv bikaaz yu deh si mi? Pipl weh no si ahn stil biliiv, dah dem weh bles fi chruut."

[30] Now Jesus wehn du plenty muo mirakl fronta ihn disaipl dem, bot dem no get rait dong iina dis buk yah. [31] Demya tingz weh Ah wehn rait dong dehso, Ah du'ih fi unu biliiv seh Jesus dah di Christ, God Son; ahn fi, wen unu biliiv, unu kyan get riil laif iina fi him niem.[r]

Jesus apier op agen bai di Tiberias Sii

21

[1] Aftawod Jesus apier op tu di disaipl dem agen bai di Tiberias Sii. Dis dah how ih hapm: [2] Simon Peter ahn Thomas —weh dehn wehn kaal di Twin— ahn Nathaniel, weh kom fahn Cana iina Galilee sekshan, ahn Zebedee two son dem, lang wid two muo a Jesus disaipl wehn miit'op deh. [3] Ahn Simon Peter tel dem, "Ah gwain go fishin."

Den di res a dem seh tu im, "Mek wi go wid yo." So dehn gaan out iina wan buot, bot dah nait dehn neva kech notn.

[4] Now, likl lieta iina di die wen di son deh kom op, Jesus wende stan op pahn di biich, bot di disaipl dem neva nuo seh dah wehn him.

[5] So Jesus hala tel dem, "Mi fren, unu kech eny fish?"

---

[r] Luk pan: John 5.24, 26.

Dehn ansa seh, “No sah, wi no kech notn.”

6 Den Jesus tel dem, “Chruo unu net pahn di rait saida di buot, ahn unu gwain kech som.” So dehn chruo dehn net rait dehso, ahn dehn kech so moch fish dehn kudn iivn haal'ih iin!

7 Den di disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— tel Peter, “Bwai, dat dah di Laad!”

Ahn wen Simon Peter hier seh dah wehn di Laad, ihn hory haal aan ihn fishaman goun —bikaaz ihn wehn tek ih aaf fi work— ahn ihn jomp iina di sii. 8 Bot di ada disaipl dem wende kom iina di buot deh jreg di net ful a fish bihain dem, bikaaz dehn ongl wende bout one hundred yaad fahn shuo. 9 Wen dehn get dah di shuo, dehn si som fish deh kuk pahn faiya kuol. Ahn bred wehn dedeh tu.

10 Den Jesus tel dem, “Bring som a di fish weh unu jos kech.”

11 So Simon Peter gaan tu di buot ahn haal di net pahn shuo. One hundred ahn fifty-three big fish wehn iina di net, ahn stil yet di net neva bos. 12 Jesus tel dem, “Dah maanin aredy, so unu kom, kom iit.” Bot non a di disaipl dem neva tink fi aks im, “Dah huu yuu?” bikaaz dehn wehn fried fi du'ih; dehn wehn nuo aredy seh dah di Laad. 13 Den Jesus kom ahn tek di bred ahn gi dem; den ihn gi dem di fish siem wie. 14 Dah wehn di third taim Jesus apier op tu ihn disaipl dem afta ihn riez op fahn di ded.

Jesus aks Simon Peter ho moch ihn lov im

15 Wen dehn don iit, Jesus seh tu Simon Peter, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mi muo an di res a dem?”

Peter ansa seh, “Yees, Laad, yu nuo Ah lov yo.”

Jesus tel im, “Den, fiid mi lam dem.”

16 Jesus aks Peter wan sekant taim, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mii?”

Peter ansa seh, “Yees, Laad, yu nuo Ah lov yu.”

Jesus seh, “Wel den, ten tu mi shiip dem.”

17 Den Jesus aks im wan third taim seh, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mii?”

Peter wehn fiil sad, bikaaz Jesus wehn don aks im if ihn lov im three taim; so ihn seh, “Laad, yuu nuo evryting. Yuu nuo seh Ah lov yu.”

Jesus seh, “Wel den, fiid mi shiip dem. 18 Ah deh tel yo di chruut: wen yu wehn yonga, yu yuuztu put wan leda belt roun yo wies, ahn den go weh yo waahn; bot wen yu get uol, yu gwain strech out yo

han dem; sombady els gwain tai yo op, ahn den ker yu weh yo no waahn go."

19 Now Jesus seh dis fi mek Peter nuo weh kain a det ihn wehn gwain ded, ahn dat dah di kain a det weh gwain deh ana God. Afta dat, Jesus tel Peter, "Fala mi!"

20 Peter ton roun ahn si wan disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— deh fala dem; dat dah wehn di siem wan weh wehn jraa op nier tu Jesus wen dehn wende iit sopa tugeda ahn aks im, "Laad, dah huu gwain sel yu out?" 21 Wel, wen Peter si dah disaipl deh, ihn aks Jesus seh, "Laad, dah weh gwain hapm tu dis man?"

22 Jesus tel im, "If Ah waahn him liv til Ah kom bak, wat mek yu waahn nuo weh gwain hapm tu im? Weh yu fi du, dah fala mii." 23 So wan taakin staat spred mongs di res a Jesus falowa dem seh dah disaipl deh neva wehn gwain ded. Main yo, Jesus neva seh dah disaipl neva wehn gwain ded, bot ihn wehn seh, "If Ah waahn him liv til Ah kom bak, weh mek yu waahn nuo weh gwain hapm tu im?"

Di Apasl John don ihn leta bout Jesus laif ahn work laik so

24 Dis dah di disaipl weh wehn si aala dem tingz ahn rait dem dong, ahn wii nuo seh aala weh ihn wehn rait dong dah di chruut.

25 Ahn plenty muo tingz Jesus wehn du, bot if dehn wuda trai fi rait dong aal demde tingz aal tugeda, Ah ges di huol worl kudn huol aal di buk dem weh dehn wuda wehn gwain hafy rait!

DI WORK WEH DI APASL DEM DU

Weh disya Buk Taak Bout

Di sekant buk weh di Apasl Luke rait dah wehn, “Di Work weh di Apasl dem Du,” ahn ih kantinyo weh paat di Apasl wehn lef aaf iina ihn fos leta tu Mista Tehophilus, weh now wi kaal, “Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh Luke Rait.” Iina disya buk weh yo gat fronta yo, di Apasl Luke tel wi aal bout weh wehn hapm afta Jesus gaan bak dah hevn: how ihn sen di Holy Spirit dong pan aala ihn apasl dem; ahn aftawod how dehn priich ahn hill wid so moch powa dat plenty thousand a di Jew dem kom fi fala di Laad.

Den dah taim kom fi di Gentile pipl —di pipl dem weh dah no Jew— get fi hier di siem mesij, ahn fi wi ansesta dem staat aksep ih wid powa tu. Wan a di fos Gentile famaly weh ton Kristyan dah wen di famaly a wan Roman aamy afisa weh niem Cornelius. Di Apasl Peter wehn priich di Gud Nyuuz tu Cornelius, ihn famaly ahn ihn fren dem weh wende gyada tugeda iina ihn hous. Ahn wail Peter wende priich, di Holy Spirit kom dong pan aala dem wid plenty powa. Siem taim dehn staat priez God ahn dehn staat chros iina him; dehn wehn uova glad!

Iina di res a di buk di Apasl Luke rait bout how disa mesij gat muo ahn muo akseptans mongs di Gentile pipl dem speshaly chruu di priichn a di Apasl Paul, weh wehn travl aal bout di worl iina demde diez. Bot yo wehn gat dem weh no waan hier disa mesij, so dehn haraas Paul plenty ahn mek di atarity dem grab di Apasl ahn put'im iina jiel. So, di buk don wid Paul iina jiel, bot ihn wehn stil deh priich di Gaaspl fahn iin dehso!

Tudeh die wi nuo seh dah wehn bikaaz di fos biliiva dem wehn fietful fi prokliem God Gud Nyuuz aal uova di worl dat wi gat wan chorch tudeh die pan fi wi ailant dem tu. Ahn di kwestyan wi hafy aks wiself dah: How moch a di pipl dem wi deh tel dah siem mesij, di Gud Nyuuz bout Jesus Christ? Di taim wi gat uova shaat, far di Laad Jesus deh kom bak suun suun?

Wan neks leta weh wehn rait tu Theophilus

1 [1]Dier Mista Theophilus:

Iina di fos leta[a] weh Ah wehn rait tu yu, Ah tel yu bout aal di tingz dem weh Jesus wehn du ahn tiich [2]fahn di taim ihn staat ihn work, til di die ihn get ker op iina hevn. Bot bifuor ihn gaan op, ihn gi di apasl[b] dem weh ihn wehn pik di aadaz dem weh ihn wehn get fahn di Holy Spirit. [3]Fi forty diez afta ihn sofa ahn ded, ihn apier op tu ihn falowa dem plenty taim fi pruuv seh ihn wehn kom bak tu laif fi chruut. Dehn wehn si'im wid dehn uon two ai, ahn ihn taak wid dem bout plenty tingz kansaanin God Kingdom. [4]Den, wan die wen Jesus wende gyada dem tugeda, ihn tel dem seh, "Unu no fi lef Jerusalem, bot unu fi wiet fi di gif weh di Faada wehn pramis, weh Ah wehn tel unu bout. [5]John wehn baptaiz unu wid waata, bot iina fyuu diez God gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit."

Di Griet Komishan fi priich aal uova di worl

(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-20; Luke 24.47-53)

[6]Wan neks die, wen di disaipl dem wehn kom tugeda wid Jesus, dehn aks im seh, "Laad, yuu gwain frii wi Israel pipl ahn gi wi bak fi wi kingdom now?" [7]Jesus ansa ahn seh, "Unu no hafy nuo dat. Dah di Faada set di taim ahn di die ahn di yier wen aala dat gwain hapm, bikaaz ihn gat di atarity fi du dat. [8]Bot wen di Holy Spirit kom dong pahn unu, unu gwain get plenty powa, ahn unu gwain kyan go aal bout di plies deh tel di pipl bout mii. Unu gwain du dis iina Jerusalem, den di huol a Judea lan, den Samaria lan, iivn dongtu di laas paat a di worl."

[9]Afta ihn don seh dat, ihn staat riez ahn ihn gaan op iina hevn rait fronta dehn ai. Den wan kloud kova im op ahn dehn kudn si'im no muo. [10]Bot di apasl dem wehn stil deh stan op deh; dehn stier op iina hevn uova haad, deh luk fi si'im. Den aalava sodn two man dres op iina wait stan op saida dem. [11]Dehn seh, "Unu man fram Galilee lan, dah wai unu deh stan op deh, deh luk op iina hevn so? Dis siem Jesus weh God don tek op fahn mongs unu ahn ker op iina hevn; wel, ihn gwain kom bak di siem wie how unu jos si'im gaan op."

---

[a] 1.1 Nuotis seh: Di fos leta dah wehn di Gaaspl a Luke. [b] 1.2 Nuotis seh: Iina Acts di taikl 'apasl' yuuzualy refa tu di twelve disaipl dem, bot aalsuo tu Barnabas ahn Paul iina chapta 14.

Matthias tek Judas plies

12 Den di apasl dem gaan bak dah Jerusalem fahn di mountin weh niem Olives, weh no tuu foor fahn di sity —bout di distans Moses Laa lou wi fi waak pahn di Sabat die. 13 Wen dehn get bak, dehn gaan opstiez dah di ruum weh dehn wende stie. Demya dah aala dem weh wehn dedeh: Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, ahn James —weh dah wehn Alphaeus son. Den yo wehn gat Simon, weh dehn kaal di Zealot,[c] ahn Judas —weh dah wehn James son. 14 Wid wan main, aala dem yuuztu gyada tugeda plenty taim fi prie lang wid Mary, Jesus muma, ihn breda dem ahn som ada uman tu.

15 Wan fyuu diez lieta dehn wehn gat wan miitn wid aala di biliiva dem —bout wan hundred ahn twenty a dem iina aal. Ahn Peter get'op fi taak. 16 Ihn seh, “Bredrin, di skriptyo hafy kom chruu, weh di Holy Spirit wehn seh lang taim abak chruu David[d] bout Judas Iscariot, huu wuda bii di wan weh gwain ker dem fi dehn grab Jesus. 17 Judas dah wehn wan a wi; bot bifuor ihn ded, ihn wehn help iina di work weh wi wende du fi di Laad. 18 (Now, dis man Judas bai wan piis a lan wid di mony weh ihn wehn get fi sel out Jesus. Ahn rait dehso, ihn jrap ahn ded, ahn ihn bady bos uopm ahn aala ihn gots kom out. 19 Evrybady iina Jerusalem hier bout'ih, so dehn kaal dis piis a lan, ‘Akeldama,’ weh miin iina fi dehn langwij ‘Blody Grong.’)

20 “Bikaaz iina di buk a Psalms, David rait bout disya man:

‘Mek ihn hous emty,
ahn no mek nonbady liv iina ih.’

“Ahn den iina wan neks plies ih seh:

‘Mek sombady els tek ihn plies.’

21 “So wi hafy pik sombady els fi tek Judas plies. Ihn hafy bii wan man weh wehn aalwiez travl wid wi wen Jesus wende yah mongs wi, 22 fahn wen John baptaiz di pipl dem til di die Jesus gaan op iina hevn. Ahn ihn wehn gwain hafy si Jesus afta ihn rezorekshan, so ihn kyan tel di pipl bout'ih tu.”

23 So dehn sojes two man: Matthias ahn Joseph, di wan weh dehn kaal Barsabbas —ahn dehn yuuztu kaal im Justus tu. 24-25 Den dehn

---

[c] 1.13 Nuotis seh: Di ‘zealot’ dem yuuztu difen di lan iina demde diez ahn dehn neva waahn di Roman atarity dedeh. [d] 1:16 Nuotis seh: King David dah wehn wan a di muos fiemos ruula iina di histry a di Jewish pipl.

prie, “Laad, yuu nuo evrybady haat, so shuo wi wish wan a demya man yuu pik fi tek Judas plies iina dis work fi bii wan apasl tu, bikaaz Judas lef wi ahn gaan dah di plies weh ihn bilang.” 26 Den dehn draa lat[e] ahn Matthias niem kom out fi jain di ada eleven apasl dem.

Di Holy Spirit kom pan di biliiva dem

2 1 Wen Pentikaas[f] selibrieshan kom, aala di pipl dem weh wehn chros iina Jesus gyada tugeda iina wan plies. 2 Den aalava sodn dehn hier wan naiz fahn di skai weh wehn soun laik wan haad briiz deh bluo. Di soun ful'op di huol hous upaa dehn wende. 3 Ahn dehn si somting weh wehn luk laik faiya weh divaid op iina wan lata likl fliem weh kom dong ahn sekl pahn evry wan a dem. 4 Aala dem wehn get ful'op wid di Holy Spirit ahn dehn staat taak iina aal kain a difarent langwij. Dah di Spirit weh wehn gi dem di wod dem fi seh.

5 Now iina demde diez yo wehn gat som rilijos Jewish man fahn aal uova di worl weh wehn kom tu Jerusalem tu. 6 Wen dehn hier di naiz, di huol paila dem gyada roun deh. Aala dem wehn uova sopraiz, bikaaz dehn wehn hier di disaipl dem deh taak iina iich a fi dehn uon langwij! 7 Ahn dehn kudn biliiv weh dehn wende hier. So dehn aks, “Aala demde man dah fahn Galilee lan, no chruut? 8 So dah how evry wan a wi kyan hier dem deh taak iina iich a fi wi langwij fahn di plies weh wii wehn baan? 9 Yo gat pipl mongs wi fahn aal bout: Parthian pipl, Medes pipl, Elamite pipl, ahn dem weh kom fahn Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, Asia, 10 Phrygia, Pamphylia, Egypt, ahn som sekshan a Libya lan weh deh kluos tu Cyrene, ahn vizita dem fram Rome tu, Jew ahn ada pipl weh jain di Jewish rilijan, 11 ahn Cretan ahn Arab pipl tu. Wi hier aala dem deh taak iina fi wi uon langwij dem bout di griet tingz weh God du!” 12 Ahn aala dem weh hier wat wende go aan wehn uova sopraiz ahn kanfyuuz, ahn dehn aks wan anada, “Dah wada dis miin now?”

13 Bot yo wehn gat som ada pipl tu weh wehn tek di huol ting laik juok. Dehn seh, “Demde pipl yah mosy wende drink tuu moch nyuu wain!”

---

[e] 1:26 Nuotis seh: Di Jew dem yuuztu rait di niem dem pahn som piis a stuon, den dehn wuda put dem iin wan pat til wan jrap out, ahn di wan weh jrap out dah di wan weh dehn pik. [f] 2.1 Nuotis seh: ‘Pentikaas’ dah di die wen di Jew dem wuda go dah di Templ fi selibriet di taim a haavis, weh dah fifty diez afta di Paasuova selibrieshan.

Peter priich fahn ihn haat

[14]Den Peter stan op wid di ada eleven apasl ahn staat priich haad. Ihn seh, “Mi felo Jew fahn Judea ahn aala unu weh deh yah iina Jerusalem. Mek Ah eksplien tu unu ekzakly weh deh go aan rait yahso; lisn gud tu weh Ah gat fi seh: [15]Demde pipl weh unu si yah no jronk laik weh unu deh tink, bikaaz dah jos nine aklak dah maanin! [16]Dis weh unu si deh hapm yah, dah weh di prafit Joel wehn taak bout fahn lang taim abak; God tel im seh:

[17] ‘Dis dah weh Ah gwain du iina di laas diez:
Ah gwain mek mi Spirit kom pahn evrybady.
So unu son ahn daata dehn gwain priich mi mesij.
Ahn unu yong man dehn gwain si plenty vizhan,
ahn unu uol man dehn gwain gat som driim fahn hevn tu.
[18] Yees, Ah gwain gi dem mi Spirit iina demde diez,
tu aala dem weh work fi mi —man ahn uman di siem—
So dehn gwain priich mi mesij gud!
[19] Ahn Ah gwain du aal kain a wandaz op iina di skai,
ahn mirakl dem dong pahn di ort tu.
Blod, faiya, ahn tik smuok gwain kom.
[20] Di son gwain get uova daak,
ahn di muun gwain ton red laik blod.
Aal dis gwain hapm bifuor di Griet ahn Amiezin Die,
wen di Laad gwain kom bak.
[21] Ahn evrybady weh kaal out pahn di Laad niem,
fi ihn siev dem, gwain get siev.’”

[22]Den Peter kantinyo, “Unu man fram Israel, hier weh Ah deh tel unu: Jesus fahn Nazareth dah wehn wan man weh God shuo seh ihn wehn kom fahn him; ihn shuo dis chruu di wandaz ahn mirakl dem weh God du chruu im. Unu nuo dis dah chruut, bikaaz aala dis hapm rait yah mongs unu. [23]Ahn God wehn plan fahn lang taim bifuor seh Jesus wehn gwain get han uova tu unu. Ahn unu uonself mek som wikid man niel'im op pahn wan kraas ahn kil'im! [24]Ihn sofa bad wen ihn ded, bot God neva lef im deh; ihn riez im bak op! Det neva gat non powa uova im agen; ih kudn huol im bak laik wan prizna. [25]Dis dah weh King David wehn seh bout im lang taim abak:

‘Ah si di Laad fronta mi aal di taim.
Ahn bikaaz ihn deh nier mi dah mi rait han said,

Ah no hafy wory bout notn.
26 So mi haat ongl fiil glad, ahn mi mout sing ihn priez.
Iivn duo Ah dah flesh ahn blod, Ah gat kanfidens,
27 bikaaz yuu, Laad, no gwain lef mi iina Hades,[g]
nar lef yo Holy One fi ratn iina di griev.
28 Yu wehn shuo mi di wiez dem weh liid tu laif,
ahn bikaaz yu deh wid mi, Ah ongl fiil hapy.'

29 "Mi bredrin, Ah shuor seh, wen fi wi ansesta King David wehn seh demde tingz, ihn neva wende taak bout ihnself, bikaaz ihn wehn don ded ahn dehn ber'im lang taim abak, ahn ihn griev stil deh yah mongs wi op tu dis die. 30 Bot David dah wehn wan prafit, ahn ihn wehn nuo weh God wehn pramis im wid wan uot. God wehn mek wan pramis seh ihn gwain mek wan a ihn disendant fi bii wan king, jos laik him. 31 David wehn si weh God wehn gwain du iina di fyutyo, so ihn rait dong bout di Mesaya rezorekshan, wen ihn seh:

'Ihn neva gwain get lef iina di plies fi di ded,
ahn ihn bady neva gwain ratn iina di griev.'

32 "So God riez op Jesus fahn di ded, ahn aala wi dah wiknis tu dis. 33 Den God gi Jesus di bigis ana, wen ihn put'im fi sidong pahn ihn rait han said; ahn gi'im di Holy Spirit jos laik how ihn wehn pramis im. Dis dah weh unu deh si ahn hier yah tudeh. 34 Yu si, dah neva David weh riez op iina hevn, laik Jesus gaan. Bikaaz David wehn seh:

'God[h] seh tu mi Laad:
Sidong dah mi rait said,
35 til Ah put aala yo enemy dem
aanda yo fut laik wan futstuul.'

36 "So, aala unu Jew pipl fahn Israel, mek Ah tel unu klier-klier: disya Jesus weh unu wehn niel op pahn wan kraas, dah him weh God wehn mek Laad ahn Mesaya!"

Plenty pipl ton tu di Laad

37 Now, wen di pipl dem hier dis, dehn wehn shak ahn fiil uova bad. So dehn aks Peter ahn di ada apasl dem, "Bredrin, dah weh wi fi du now?" 38 Peter ansa ahn seh, "Ripent, ton fahn unu sin, ahn aala unu fi get baptaiz iina Jesus Christ niem, so God kyan paadn unu. Den ihn

---

[g] 2.27 Nuotis seh: 'Hades' dah di niem fi di plies fi di ded. [h] 2.34 Di ekzak wod dem dah: "Di Laad seh tu mi Laad:"

gwain gi unu di gif a di Holy Spirit. [39]Dis pramis dah fi unu ahn unu pikniny dem, ahn fi dem weh deh foor fahn yah tu; dis pramis dah fi aala dem weh wi Laad God kaal fi fala him."

[40]Bot Peter neva ongl tel dem dat; ihn yuuz plenty ada wod tu. Ihn kiip deh waan dem ahn pliid wid evrybady deh seh, "Siev unuself fahn weh gwain hapm tu dis wikid jinarieshan!" [41]Ahn az ihn wende priich, dehn aksep ihn mesij ahn get baptaiz. So dah die bout three thousand wehn jain op wid di gruup a pipl weh wehn chros iina Jesus. [42]Ahn dehn kantinyo fi laan fahn di apasl dem. Dehn spen taim tugeda deh iit, deh taak, ahn deh prie.

Di wie di biliiva dem wende liv

[43]Evrybady kudn haaly biliiv dehn ai wen dehn si aala di wandaz ahn mirakl dem weh di apasl dem wende du. [44]Ahn aal di biliiva dem kiip tugeda ahn shier evryting weh dehn wehn gat wid wan anada. [45]Laik dehn staat sel dehn lan ahn ada tingz weh dehn wehn uon, ahn dehn gi di mony weh dehn get fahn ih tu aala dem weh wehn niid ih. [46]Evry die dehn miit iina di Templ, ahn dehn iit tugeda iina wan anada hous tu. Ahn dehn wehn fiil gud iina dehn haat bout wan anada, [47]ahn wende priez God tugeda. So dehn nieba dem, weh si how dehn wende liv, rispek dem plenty. Ahn evry die di Laad ad aan muo ahn muo pipl weh wende get siev.

Wan kripl man get kyuor

3 [1]Wan die, Peter ahn John gaan op dah di Templ roun three aklak di iivnin, weh dah wehn di taim dehn set fi prie. [2]Now, dehn wehn gat wan man deh, weh wehn kripl fahn di taim ihn wehn baan. Evry die ihn fren dem yuuztu ker'im dah di Templ giet weh niem Byuutiful, so ihn kuda beg fahn evrybady weh wende go iina di Templ. [3]Wen di man si Peter ahn John deh kom iin, ihn aks dem fi wan likl chienj. [4]Bot Peter ahn John luk striet pan im, ahn Peter seh, "Heh yo, luk pahn wi gud!" [5]So di man staat pie atenshan tu dem; ihn wende tink seh dehn gwain gi'im somting. [6]Den Peter seh, "Ah no gat non mony ataal, bot weh Ah gat, Ah gwain gi yo. Chruu di powa a Jesus Christ fram Nazareth, get'op ahn waak!" [7]Peter grab im bai ihn rait han ahn haal'im op, ahn siem taim di man ankl ahn fut get strang! [8]Den di man jomp op ahn staat waak, ahn ihn fala dem iina di Templ, deh waak, deh jomp op, ahn deh priez God! [9]Wen

evrybady weh wehn dedeh si di man deh waak ahn deh priez God, [10]dehn rekonaiz im ahn seh, “Dat dah di siem man weh yuuztu beg dah di Byuutiful Giet, no chruut?”

Wel, dehn kudn biliiv dehn ai, ahn wehn uova sopraiz wen dehn si weh wehn hapm tu im.

Peter priich agen, dis taim iina di Templ

[11]Az di man weh yuuztu beg grab aan tu Peter ahn John, aal di ada pipl weh dedeh wehn uova sopraiz ahn ron gaan si weh wende go aan dah di plies weh dehn kaal Solomon Pieza. [12]Bot wen Peter si dis, ihn seh tu dem, “Unu man fram Israel, dah wai dis sopraiz unu so? Unu dedeh deh stier pahn wi laik if wi du dis iina fi wi uon powa, or laik wi so huoly seh wi mek dis man waak? [13]Nuo sah, dah di God a Abraham, Isaac ahn Jacob, ahn fi wi ada ansesta dem weh du dis fi bring gluory tu ihn saavant Jesus. Bot unu wehn waahn him ded; unu ker'im ahn disuon him fronta Pilate, di Roman govana, iivn wen Pilate wehn disaid fi let'im go. [14]Unu disuon di Wan weh huoly ahn raichos, ahn den aks fi dehn frii wan mordara insida him! [15]Unu kil di Wan weh gi laif; bot God riez im op fahn di ded, ahn wii wiself dah wiknis tu dat. [16]Hierso wi kyan si seh dah chruu fiet iina di powa fahn Jesus niem weh mek disya man —weh unu si ahn nuo— get bak gud rait fronta aala unu.

[17]“Now bredrin, Ah nuo seh unu, ahn unu liida dem tu, neva andastan weh unu wende du wen unu kil Jesus. [18]Bot fahn awie-wie abak God wehn tel di prafit dem seh dis wehn gwain hapm: di Mesaya weh ihn wehn pik wehn gwain hafy sofa; ahn di siem ting weh ihn wehn seh tu dem wehn kom chruu fi chruut! [19]So, unu hafy ton fahn unu sin ahn kom bak tu God, so ihn kyan tek weh aala unu sin dem. Den, sieka weh di Laad deh wid unu, ihn gwain kyan sen som taim fi get strent iina him tu unu suol. [20]Ahn ihn gwain kyan sen Jesus, di Mesaya, weh ihn wehn pik fi unu. [21]Bot fos Jesus gwain stie op dah hevn til di taim kom fi ihn mek evryting nyuu. God wehn anouns dis chruu ihn huoly prafit dem fahn lang taim abak. [22]Jos laik how Moses wehn seh: ‘Di Laad, fi unu God, gwain sen wan prafit rait fahn mongs unu jos laik how ihn wehn sen mi. Ahn wen ihn kom, unu fi du evryting weh ihn tel unu fi du.’ [23]Ahn den ihn seh, ‘Bot enybady weh no obie dah prafit gwain get tai aaf fahn God pipl ahn get distrai.’

[24]“Aala di ada prafit dem weh wehn taak fi God, fahn Samuel rait dong tu dem weh kom afta im, aala dem wehn priich bout disya taim

yah. [25]Ahn now unu dah di wan dem weh get weh di prafit dem wehn taak bout. Unu get di agriiment God wehn mek wid unu ansesta dem. Ihn seh tu unu faada Abraham, ‘Ah gwain bles aal di nieshan iina di worl chruu yo disendant.’

[26]“Ahn so God chuuz ihn saavant Jesus, ahn sen im tu wi Jewish pipl fos, so ihn kuda bles wi, wen ihn mek aala wi ton fahn wi wikid wiez.”[i]

Dehn haal Peter ahn John fronta di Jewish Kongsl

4 [1]Wail Peter ahn John wende taak tu di pipl dem, di priis, di kyapm a di Templ gyaad, ahn di Sadducee pipl dem kom op tu dem. [2]Dehn wehn uova beks bikaaz di apasl dem wende tiich di pipl dem seh, “Sieka weh Jesus wehn kom bak fahn di ded, pruuv seh di ded gwain riez bak op tu.” [3]So, dehn grab Peter ahn John, bot bikaaz dah wehn liet di iivnin, dehn hiiv dem iina jiel til maanin. [4]Bot plenty pipl iina di kroud, weh wehn hier dehn mesij, biliiv ih. So bai now, di apasl dem wehn gat bout five thousand man iina dehn gruup.

[5]Di neks die, di ruula ahn som ada memba a di Jewish Kongsl, ahn di tiicha a di Laa dehn gyada tugeda iina Jerusalem. [6]Annas di Hai Priis wehn dedeh tu, lang wid Caiaphas, John, Alexander, ahn di ada big taim man dem weh dah wehn paat a di Hai Priis famaly. [7]Den, dehn ker Peter ahn John fronta dem ahn staat kwestyan dem deh seh, “Dah weh kain a powa unu yuuz, ahn iina fi huu niem unu deh du aala dis?” [8]Den Peter, ful'op wid di Holy Spirit, seh tu dem, “Aala unu ruula ahn ada liida a di pipl dem, [9]if unu waahn joj wi tudeh kansaanin di gud ting weh wehn hapm tu wan kripl man, ahn waahn nuo how ihn get beta, [10]den mek aala unu ahn evrybady els mongs fi wi Israel pipl nuo dis: chruu di powa weh deh iina di niem a Jesus fahn Nazareth —huu unu wehn kruusifai, bot God riez op fahn di ded— dis man rait yahso get kyuor! [11]Jesus dah di wan weh di skriptyo wende taak bout wen ih seh: ‘Di brik weh di bilda dem wehn seh, “no gud,” kom fi bii aftawod, di muos impuotant outa aala dem.’[j]

[12]“Unu kyaahn get salvieshan chruu nonbady els eksep Jesus, bikaaz God neva gi no ada niem mongs pipl weh dehn kyan kaal pahn fi get siev.”

---

[i] 3.26 Di ekzak wod dem dah: “So tu unu fos God riez op ihn Saavant, ahn ihn sen im fi bles unu bai ton'in evry wan a unu fahn unu wikid wiez.” [j] 4.11 Di ekzak wod dem dah: “Him dah di brik weh unu, di bilda dem neva waahn, bot God mek im fi bii di chiif kaana brik.”

13 Wen di liida dem si how Peter ahn John dah wehn jos aadinary ahn onedyukietid pipl —bot neva fried fi dem ataal— di liida dehn wehn sopraiz ahn staat riiyalaiz seh dehn wehn yuuztu deh wid Jesus. 14 Ahn di pruuf wende rait fronta dehn ai: di man weh Peter ahn John wehn kyuor wende stan op rait dehso! So dehn neva gat notn els fi seh gens dem. 15 Dehn ongl aada Peter ahn John fi go outsaid til dehn kuda disaid weh fi du wid dem. 16 Afta dehn gaan, di rilijos liida dem aks wan anada, "Dah weh wi gwain du wid demya man? Evrybady weh liv iina Jerusalem nuo seh dah wan big mirakl dehn du; wi kyaahn seh ih neva hapm! 17 Bot fi stap dem fahn priich ahn spred roun dehn mesij forda, mek wi waan dem seh wi no waahn hier dehn seh notn tu nonbady els no muo iina Jesus niem."

18 So di rilijos liida dehn kaal dem iin ahn aada dem no fi tiich or priich iina Jesus niem agen. 19 Bot Peter ahn John tel dem seh, "Weh unu tink rait? Wat God wuda waahn wi fi du; fi wi obie unu or fi wi obie him? Dah unu fi disaid dat. 20 Bot fi wii, wii kyaahn kiip wi mout shet. Wii hafy taak bout weh wi si wid wi uon two ai, ahn weh wi hier wid wi uon iez dem."

21 Den di rilijos liida dehn tretin Peter ahn John som muo, ahn let dem go, bikaaz dehn neva nuo how fi ponish dem, ahn aala di pipl dem wende priez God fi di mirakl weh dehn si hapm. 22 (Disya man weh God wehn du di mirakl fa wehn gat uova forty yierz!)

Di biliiva dem prie

23 Az suun az di Kongsl wehn frii dem, Peter ahn John gaan bak tu dehn fren dem, ahn dehn tel dem aal weh di chiif priis ahn ada rilijos liida dehn seh. 24 Wen dehn hier dis, wid wan main aala dem staat prie haad-haad tu God ahn seh, "God, dah yuu weh wehn mek hevn, di ort, di sii, ahn evryting weh deh iina dem; yuu dah di Ruula a evryting! 25 Dah yuu weh wehn tel wi wat deh go aan chruu di Holy Spirit wen yo saavant, wi ansesta David, seh:[k]

'Dah weh di pipl dem deh kik'op so fa?
Ahn wai dehn plan aal kain a wikidnis weh kyaahn work?
26 Dehn king ahn di ada ruula a di worl
dehn set demself gens God

[k] 4.25 Di ekzak wod dem dah: "...huu bai di Holy Spirit, chruu di mout a fi wi faada David yo saavant, seh..."

ahn gens di Mesaya weh ihn wehn pik.'

27 "Ahn jos laik ihn wehn seh lang taim abak, Herod ahn Pontius Pilate wehn put dehn hed tugeda gens Jesus rait yah iina dis sity, lang wid fi wi uon Jewish pipl dem, ahn wid di Gentile pipl tu. Aala dem set demself gens yo Holy Saavant Jesus, weh yo wehn pik[l] fi bii di Mesaya. 28 Dehn wende du ekzakly weh yu wehn don plan fi hapm fahn di staat, bikaaz yu gat aala di powa. 29 Ahn now Laad, luk how dehn deh tretin wi no. Wi aks yo: gi wi, yo hombl saavans, plenty korij fi priich yo mesij bitout fiil fried. 30 Ahn mek di pipl dem si yo powa fi kyuor ahn du ada mirakl ahn wandaz iina di niem a yo Holy Saavant Jesus."

31 Wen dehn don prie, di plies weh dehn wehn gyada tugeda staat shiek. Ahn aala dem get ful'op wid di Holy Spirit, ahn dehn staat priich God mesij bitout fiil fried ataal.

Di biliiva dem shier op dehn tingz dem

32 Iina demde diez di gruup a biliiva dem wehn gat wan haat ahn wan main, ahn nonbady seh weh ihn wehn uon dah weh fi him aluon, bot dehn shier op evryting weh dehn wehn gat wid wan anada. 33 Ahn wid plenty powa di apasl dem wende priich bout how di Laad Jesus wehn kom bak tu laif. Ahn God wende sen blesin afta blesin pahn aala dem. 34 Nonbady iina dehn gruup wehn niid notn ataal, bikaaz dem weh wehn uon lan ahn hous wuda sel'ih, ahn ker di mony fahn di siel, 35 ahn gi'ih tu di apasl dem. Ahn aftawod dehn wuda ton roun ahn shier'ih op so evrybady get weh dehn niid.

36 Now, dehn wehn gat wan man niem Joseph weh wehn kom fahn di traib a Levi. Ihn wehn baan pahn Cyprus ailant, ahn di apasl dehn kaal im Barnabas —weh miin Di Wan weh Inkorij Adaaz. 37 Dis Barnabas sel wan piis a lan weh ihn wehn uon, ahn den ihn ker di mony ahn gi'ih tu di apasl dem.

Ananias ahn Sapphira lai tu di Laad Spirit

5 1 Now wan neks man, weh wehn niem Ananias, ahn ihn waif Sapphira wehn sel wan piis a lan tu. 2 Bot ihn kiip bak paat a di mony fi ihnself, ahn ker di res —laik if dah wehn aala ih— ahn gi'ih tu di apasl dem. Ihn waif wehn wel ahn nuo weh ihn wende du tu.

---

[l] 4.27 Di ekzak wod dem dah: "...weh yo wehn anaint fi bii di Mesaya."

3 Bot Peter tel im seh, “Ananias, how yuu mek Satan kontrol yo main, man! Yuu deh tel di Holy Spirit wan lai, wen yo kiip bak som a di mony fi yoself ahn den yu priten seh yo wende gi aala ih! 4 Di lan bilang tu yuu fahn di fos, no chruut? Ahn wen yu don sel'ih, yu kuda yuuz di mony eny wie yu waahn. Den, dah wai yo disaid fi du wan ting laik dis? Yuu no ongl deh lai tu man, bot dah God ihnself yuu deh lai tu!”

5 Wen Ananias hier dis, siem taim ihn jrap dong ded! Ahn aala di pipl dem get uova fraitn, wen dehn hier weh hapm. 6 Den som yong man kom ahn rap op di bady ahn ker'ih out, gaan ber'im.

7 Bout three owaz lieta, Ananias waif kom iin, bot ihn neva nuo weh wehn hapm ataal. 8 Peter aks im, “Tel mi somting: dat dah aal di mony weh yuu ahn yo hozban get fi di lan?” Ahn shii ansa, “Yees sah; dat dah aal di mony.” 9 Den Peter seh tu im, “How di two a unu kuda grii tugeda fi lai tu di Laad Spirit, ahn den tink seh unu kuda get weh wid ih? Luk yah! Di man dem weh ber yo hozban deh rait yahso dah di duo —ahn dehn gwain ker yuu out tu!” 10 Siem taim ihn jrap dong ded bai Peter fut! Ahn di yong man dem weh jos kom iin, fain im ded tu! Den dehn ker'im out ahn ber'im saida ihn hozban. 11 So evrybady iina di chorch, ahn evrybady els, weh wehn hier bout weh wehn hapm, get uova fried fi weh God kuda du.

Di apasl dem du wan paila mirakl

12 Now di apasl dem wende du wan paila mirakl ahn wandaz fahn God mongs di pipl dem. Ahn aala di biliiva dem wende miit tugeda laik wan famaly dah di plies weh dehn kaal Solomon Pieza. 13 Bot dem weh no biliiv wehn fried ahn neva waahn miit'op wid dem, iivn duo dehn wehn rispek dem. 14 Iin spaita dat, muo ahn muo man ahn uman chros iina di Laad, ahn wan pail a dem jain dem. 15 Ahn sieka weh di apasl dem wende du, di pipl dem kiip aan deh ker dehn sik outa duo iina di ruod pahn bed ahn strecha, so at liis Peter shaduo kuda paas uova som a dem, wen ihn wende paas bai. 16 Ahn plenty ada pipl fahn di toun dem roun Jerusalem wende gyada deh tu, deh ker dehn sik ahn dem weh wehn gat bad spirit tu; ahn aala dem tugeda wehn get beta.

Dehn hiiv di apasl dem iina jiel

17 Bot di Hai Priis ahn evrybady weh deh wid im, weh dah wehn paat a di Sadducee gruup, wehn uova jelos. 18 So dehn grab di apasl

dem ahn hiiv dem iina di sity jiel. [19]Bot iina di nait wan ienjel fahn di Laad kom uopm di jiel duo ahn ker dem out. Afta ihn ker dem out, ihn tel dem seh, [20]"Unu go, go stan op iina di Templ agen ahn tel di pipl dem evryting bout dis Nyuu Wie fi Liv." [21]So, wen die lait kom, dehn gaan dah di Templ laik weh di ienjel tel dem, ahn staat tiich di pipl dem weh wehn dedeh.

Now, wen di Hai Priis ahn evrybady weh deh wid im kom di neks maanin, dehn kaal wan miitn a di Jewish Kongsl tugeda wid aal di ada rula dem fahn mongs di Israel pipl, ahn dehn sen dah di jiel fi dehn ker di apasl dem. [22]Bot wen di aafisa dehn get dah di jiel, di apasl dehn neva dedeh! So dehn gaan bak [23]ahn seh, "Wi fain di jiel lak'op gud, wid di gyaad dem deh stan op dah di duo, bot wen wi uopm ih op, nonbady neva deh iin'deh!" [24]Wen dehn hier dis, di kyapm a di Templ gyaad ahn di chiif priis dehn wende wanda uova ahn uova weh gwain kom outa aala dis.

[25]Den sombady kom ahn seh, "Unu nuo wat! Di man dem weh unu put iina jiel, dehn deh rait now iina di Templ deh tiich di pipl dem!" [26]So di kyapm a di Templ gyaad wid ihn aafisa dem gaan fi grab di apasl dem agen, ahn ker dem bak. Bot dehn mek shuor seh dehn neva yuuz no fuos, bikaaz dehn wehn fried seh di pipl dem wuda lik dem dong.

[27]Wen dehn ker di apasl dem fronta di Jewish Kongsl, di Hai Priis staat kwestyan dem deh seh, [28]"Wi gi unu strik aadaz no fi kantinyo deh tiich iina Jesus niem, no chruut? Stil yet, unu gaan hed ahn priich iina dah niem, so dat aal di pipl rait yah iina Jerusalem wehn hier weh unu gat fi seh. Wosa yet, unu mek ih luk laik dah wii wiself wehn kil Jesus!"

[29]Bot Peter ahn di ada apasl dem seh, "Wii hafy obie God, ahn no man. [30]Unu uonself mek dem kil Jesus wen unu aada dem fi niel im op pahn wan kraas, bot di siem God weh fi wi ansesta dem yuuztu waaship riez im op fahn di ded. [31]God wehn ana im plenty, wen ihn mek im sidong pahn ihn rait han said fi bii Prins ahn Sievya, so ihn kuda gi wi Israel pipl di chaans fi chienj wi wikid wiez so ihn kuda fargiv wi sin dem. [32]Wii wehn si aal demya tingz, ahn di Holy Spirit pruuv seh aala dem dah chruut tu: God wehn gi di Holy Spirit tu aala dem weh obie him."

[33]Bot wen di memba a di Kongsl dem hier dis, dehn wehn so beks dehn wehn waahn kil di apasl dem rait dehso. [34]Bot wan Pharisee

man niem Gamaliel, weh yuuztu tiich di Laa ahn weh evrybady rispek, stan op fi taak. Ihn tel dem fi mek di apasl dem go outsaid fi wan likl bit. 35 Den ihn tel di Kongsl, “Unu man fram Israel, tek kier how unu hangl demde man. 36 Unu memba wan man, Theudas, weh yuuztu mek prablem? Ihn wehn tink ihn so big, ahn bout four hundred man fala im. Bot ihn wehn get kil, ahn aala ihn falowa dem wehn skyata, ahn ihn huol muuvment gaan tu notn. 37 Afta dat, iina di taim a di sensos, Judas fahn Galilee lan mek wan nada prablem, ahn ihn wehn liid wan nada paila pipl fi fala him. Bot ihn get kil tu, ahn aala ihn falowa dem wehn skyata. 38 So iina dis kies, fi mi advais tu unu dah fi unu no tek non akshan ataal. Lef dem luon, ahn mek dem go bout dehn bizniz. If, weh dehn deh plan or weh dehn deh du kom fahn man, ih no gwain kom tu notn. 39 Bot if ih deh kom fahn God, unu gwain kyaahn stap dem ataal, ahn unu gwain fain unuself deh fait gens God ihnself!”

40 Di Kongsl disaid fi fala di advais weh Gamaliel gi dem. So, dehn kaal iin di apasl dem, biit dem op, ahn aada dem no fi taak bout Jesus no muo. Den dehn let dem go.

41 Afta di apasl dem lef di Jewish rilijos liida dem, dehn wehn uova glad, bikaaz dehn wehn get fi sofa shiem sieka Jesus. 42 Ahn evry die dehn go dah di Templ, ahn fahn hous tu hous, ahn dehn kantinyo deh tiich di pipl dem ahn priich dis mesij: “Di Mesaya unu deh luk fa dah Jesus ihnself!”

Di biliiva dem pik seven helpa

6 1 Now iina demde diez, az di nomba a Jesus falowa dem gruo muo ahn muo, wan aagyoment staat mongs di biliiva dem. Dem weh wehn taak Greek komplien gens di nietiv Jew dem. Di Greek dem wende seh fi dehn wido neva get fi dehn fier shier a di fuud weh dehn shuda get evry die. 2 So di twelve apasl kaal di huol gruup a biliiva tugeda ahn seh, “Ihn no rait fi wi stap priich God mesij sieka deh luk afta di amount a fuud pipl get. 3 So den, bredrin, pik out seven man fahn mongs unu weh di pipl dem rispek ahn weh ful a di Holy Spirit ahn gat plenty gud sens. Ahn mek wi put dem iin chaaj a dis huol bizniz. 4 Den wii, di Laad apasl, kyan spen wi taim fi prie ahn priich di gud nyuuz.”

5 Dis wehn mek sens tu evrybady, so dehn pik out Stephen, wan man weh wehn gat plenty fiet ahn weh wehn ful a di Holy Spirit.

Neks dehn pik Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, ahn Nicolas fahn Antioch sity. (Nicolas dah neva wan Jew fos, bot ihn wehn jain di Jewish rilijan bifuo ihn chros iina Jesus.) 6 Den dehn ker dem fronta di apasl dem, ahn di apasl prie fi dem ahn put dehn han pahn dem fi bles dem.

7 So God mesij kiip deh spred. Ahn muo ahn muo pipl iina Jerusalem staat biliiv di gud nyuuz bout Jesus Christ, ahn plenty Jewish priis dem staat biliiv tu.

Som bad man grab Stephen

8 Now Stephen dah wehn wan man weh ful a kainis ahn lov, ahn ihn wehn gat powa fi du aal kain a wandaz ahn mirakl dem mongs di pipl dem. 9 Bot dehn wehn gat som man weh wende gens im tu, weh kom fahn wan Jewish sinigag[m] weh wehn niem 'Sinigag a di Frii Sliev.' Dem dah wehn Jew fahn Cyrene, Alexandria, Cilicia, ahn Asia, ahn dehn wende aagyo wid Stephen bout weh ihn tiich. 10 Bot di Spirit wehn gi Stephen wisdom fi seh di rait wod dem, ahn dat shet dem rait op.

11 So dehn pie som bad man iina sikrit fi tel lai pan im deh seh, "Wii hier dis Stephen deh taak gens Moses ahn gens God tu!" 12 Wen dehn seh dat, dehn get aal di pipl beks, dongtu di uolda rilijos liida ahn di tiicha a di Laa dem. So dehn grab Stephen ahn ker'im fronta di Jewish Kongsl. 13 Ahn di wiknis dem, weh wende tel lai, deh seh, "Dis man aalwiez taak gens disya huoly Templ ahn Moses Laa. 14 Wi hier im seh dat man weh wehn kom fahn Nazareth, Jesus, gwain tier dong fi wi Templ ahn chienj aala wi rilijos wiez dem weh wehn kom dong fahn Moses!"

15 Wen dehn seh dat, aala di liida dem iina di Kongsl staat luk striet pahn Stephen, bikaaz ihn fies wende staat shain laik fi wan ienjel!

Stephen difen ihnself fronta som rilijos liida dem

7 1 Den di Hai Priis aks Stephen, "Aal di tingz dem weh dehn deh seh gens yuu dah chruu?"

---

[m] 6.9 Nuotis seh: Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

[2]Ahn Stephen ansa im seh, “Mi felo Jew, yong ahn uol, hier weh Ah gat fi seh: Bifuo wi ansesta Abraham gaan, gaan liv dah Haran,[n] di God weh dah aal gloryos apier op tu im iina Mesopotamia[o] ahn seh, [3]‘Lef yo konchry ahn yo famaly ahn go dah di lan weh Ai gwain shuo yo.’

[4]“Ahn so Abraham pik op ahn lef weh ihn wende liv mongs di Chaldean pipl dem ahn gaan, gaan liv wie dah Haran. Ahn afta Abraham pupa ded, God mek'im muuv tu disya lan weh unu deh liv iina now. [5]Bot iina demde taim God neva gi Abraham notn fi ihnself, nat iivn wan likl piis a lan, bot ihn wehn pramis fi gi'im di lan iina di fyutyo, weh gwain bii fi him ahn ihn pikniny, ahn ihn pikniny pikniny dem dong di lain. Bot wen God wehn mek daty pramis, Abraham neva gat no pikniny yet. [6]Dis dah weh God tel im: ‘Fos, yo disendant dem gwain ton strienja iina wan konchry weh dah no fi dem. Ahn fi four hundred yierz dehn gwain bii sliev; di pipl iina daty konchry gwain triit dem uova bad. [7]Bot Ah gwain ponish di kontry weh tek dem fi sliev, ahn den aftawod dehn gwain lef dah konchry ahn waaship mi rait yah.’ [8]Afta dat, God gi Abraham di serimony weh niem sirkomsizhan fi wan sain seh ihn mek wan agriiment wid im. So Abraham sirkomsaiz ihn son Isaac, wen ihn wehn gat eight diez baan. Ahn Isaac du di siem ting wid ihn son, Jacob; ahn Jacob wid ihn twelve son dem, weh dah wehn wi fiemos ansesta dem weh staat fi wi Jewish ries.

[9]“Bot Jacob son dem wehn groj dehn yonga breda Joseph, ahn dehn wehn sel'im fi sliev dong dah Egypt lan. Bot God wende wid im, [10]ahn ihn ker'im sief chruu aala ihn trobl dem. So wen Joseph kom fronta di Pharaoh a Egypt, daty king wehn laik im plenty fi di wizdom weh God wehn gi'im. So di king mek Joseph ton govana uova di huol konchry ahn uova ihn huol hous.

[11]“Den wan famin kom pahn Egypt ahn Canaan lan tu. Ahn fi wi ansesta dem wende sofa plenty, bikaaz dehn kudn fain non fuud ataal. [12]Bot wen Jacob hier seh di pipl iina Egypt lan wehn gat wiit fi mek bred, ihn sen ihn son dem pahn dehn fos trip deh. [13]Dah pahn dehn sekant trip, Joseph mek dem nuo seh him dah wehn dehn breda, ahn

---

[n] 7.2 Nuotis seh: ‘Haran’ dah di konchry weh dehn kaal Syria now. [o] 7.2 Nuotis seh: ‘Mesopotamia’ dah di konchry weh dehn kaal Iraq now. Dehn yuuztu kaal ih ‘di lan a di Chaldean pipl dem’ tu.

so di King a Egypt kom fi nuo bout Joseph famaly. [14] Den, Joseph sen wan mesij tu ihn pupa, Jacob, fi tel im ahn ihn huol famaly —seventy-five a dem iina aal— fi kom tu Egypt. [15] So Jacob gaan dah Egypt, gaan liv wid Joseph; ahn lieta him ahn aala fi wi ada ansesta dem ded rait dehso. [16] Muo lieta dehn ker dehn bady bak dah Shechem, ahn dehn ber dem iina wan griev weh Abraham wehn bai fahn Hamor son dem fi wan sertn amount a mony.

[17] "Den, wen di taim wende kom kluos fi God kiip ihn pramis weh ihn wehn mek tu Abraham, di nomba a fi wi ansesta dem iina Egypt wehn gruo muo ahn muo, [18] til wan king weh wehn neva nuo Joseph ataal wende ruul deh, [19] ahn ihn fuul fi wi ansesta dem ahn wehn kruwil tu dem tu. Ihn fuos dem fi put dehn bieby outa duo ahn lef dem deh fi ded.

[20] "Dah roun dis siem taim Moses wehn baan, ahn ihn dah wehn wan prity bieby iina God sait. Ihn muma ahn pupa tek kier a im huom fi three mons, [21] ahn den, wen dehn wehn hafy put'im outa di hous, di king daata ker'im weh, ahn tek kier a im jos laik dah fi shii uon son. [22] Di Egyptian dem tiich Moses evryting weh dehn wehn nuo, ahn so ihn ton powaful iina weh ihn seh ahn weh ihn wehn du.

[23] "Bot wen Moses wehn gat forty yierz, ihn disaid fi fain out dah weh kain a triitment ihn bredrin, di son a Israel dem,[p] wende get. [24] Ahn ihn si how wan Egyptian wende triit wan a dem bad, so ihn gaan fi help im ahn ihn end'op deh kil di Egyptian fi ihn Jewish breda. [25] Ihn wehn tink seh fi ihn uon pipl wehn gwain riiyalaiz bai dis dat him dah wehn di man weh God wehn sen fi set dem frii fahn slievry. Bot dehn neva andastan ataal. [26] Den di neks die ihn si two Israelite deh fait, ahn ihn trai fi mek piis bitwiin dem. 'Lisn man,' ihn seh, 'di two a unu dah breda, so dah wai unu deh hot wan anada laik dis?' [27] Bot di wan weh wende biit'op di neks wan shub Moses wan said ahn seh, 'Dah huu mek yuu ruula ahn joj uova wi? [28] Yuu waahn kil mi tu, jos laik how yo kil di Egyptian yestideh?' [29] Wen Moses hier dis, ihn ron gaan fahn Egypt, gaan liv laik wan strienja dah Midian lan. Dehso ihn wehn gat two bwai pikniny.

[30] "Den afta forty yierz paas, wan ienjel kom tu Moses iina di faiya a wan bush weh wende bon iina di dezaat kluos tu di mountin weh niem Sinai. [31] Wen Moses si dis, ihn wehn wanda weh wende go aan.

---

[p] 7.23 Nuotis seh: 'di son a Israel dem' dah wan nada niem weh dehn yuuztu yuuz fi di huol ries a Jewish pipl dem —man ahn uman di siem.

So ihn gaan muo niera tu di bush fi si likl beta ahn ihn hier di Laad vais seh, 32 'Mii dah di God a yo ansesta dem —di God a Abraham, Isaac ahn Jacob.' Ahn wen Moses hier dis, ihn wehn so fraitn, ihn trimbl aal uova, ahn ihn neva iivn waahn luk op.

33 "Bot di Laad seh tu im, 'Tek aaf yo shuuz, bikaaz dis plies weh yo deh stan op pan dah huoly grong. 34 Ah si di Egyptian kruwilnis ahn di sofarin weh mi pipl gwain chruu iina Egypt. Ahn Ah hier dem deh gruon, so Ah kom dong fi set dem frii. Kom now, Ah gwain sen yuu dah Egypt.'

35 "Wel, dis Moses dah di siem wan weh di Israelite dem wehn rijek, wen dehn aks im, 'Dah huu mek yuu ruula ahn joj uova wi?' Bot him dah di wan weh God sen fi ruul di pipl dem ahn set dem frii wid di help a di ienjel, weh wehn kom tu im iina di bush weh wende bon. 36 Dah him weh liid di pipl dem outa Egypt lan, az ihn wehn du aal di wandaz ahn di mirakl dem iina daty lan, di Red Sii, ahn iina di dezaat fi forty yierz. 37 Dis dah di siem Moses weh seh tu di son a Israel dem,[q] 'God gwain sen wan prafit tu unu, jos laik how ihn sen mi, ahn him gwain kom rait fahn mongs unu.' 38 Ahn Moses dah di siem wan weh wende wid di traib a Israel iina di dezaat rait dehso wid di ienjel, weh wehn taak tu im pahn Mount Sinai, ahn wid wi ansesta dem, wen dehn wende get di mesij weh gi laif fi paas aan tu wi.

39 "Bot wi ansesta dem neva waahn du weh Moses seh, ahn dehn shub im wan said; iina dehn haat dehn wehn waahn go bak tu Egypt. 40 Ahn dehn seh tu Aaron, 'Mek som gad fi wi, weh kyan liid wi, bikaaz wi no nuo weh deh hapm tu Moses, weh wehn tek wi outa Egypt!' 41 Den, dehn mek wan aidal wid dehn uon han iina di shiep a wan yong bul, ahn dehn aafa sakrifais tu ih, ahn den dehn gat wan big paaty fi waaship im. 42 So God ton ihn bak pahn dem ahn lef dem pahn dehn uon fi mek dem waaship weh dehn waahn. Ahn dehn staat waaship di tingz dem iina di skai. Dis dah weh di prafit dem wende taak bout, wen dehn seh:

'Pipl a Israel, dah neva fi mii unu kil ahn sakrifais di animal dem
fi forty yierz iina di dezaat.
43 Insida waaship mi,
unu ker di tent fi di faals gad weh niem Moloch,
ahn di imij a Rompha weh dah wehn unu staar gad;

---

[q] 7.37 cf. 7.23

demde dah di aidal dem weh unu mek fi waaship.
So Ah gwain mek dem dreg unu weh foor fahn
unu uon konchry, iivn forda an Babylon.'"

44 Den Stephen kantinyo ahn seh, "Fi wi ansesta dem wehn gat di tent weh shuo seh God wende wid dem iina di dezaat. Dehn wehn mek ih jos laik how God shuo Moses —wid di siem pataan weh God wehn shuo im. 45 Lietaraan, Joshua wehn liid fi wi ansesta dem fi kyaptyo di lan fahn di ada nieshan dem. Dah wehn chruu God powa dehn chruo out di pipl dem weh yuuztu liv dehso. Den dehn ker dis siem tent wid dem iina di nyuu lan, ahn dat stie deh til King David taim.

46 "David wehn gud iina God sait, so ihn aks God fi mek'im bil wan templ fi him —di siem God weh fi wi ansesta Jacob yuuztu waaship. 47 Bot dah Solomon wehn end'op deh bil di Templ fi waaship God iina. 48 Bot di Muos Hai God no liv iina wan templ weh dehn bil wid hyuuman han. Dah jos laik di prafit wehn rait:

49 'Hevn dah fi mi chruon,' di Laad God seh,
'Ahn di ort dah fi mi futstuul.
Dah weh kain a templ unu wahn bil fi mi?
Weh plies deh fi mi weh Ai kuda liv iina?
50 Dah no mii mek aala demya tingz?'"

51 Den Stephen end'op deh seh, "Unu dah stobant pipl laik myuul, ahn unu haat stil wikid! Unu neva waahn lisn nar obie weh God seh. Unu aalwiez fait gens di Holy Spirit jos laik how unu ansesta dem yuuztu du. 52 Dehn wehn gat eny prafit weh fi unu ansesta dem neva triit bad? Dehn wehn kil plenty a di mesinja dem weh God sen, weh fahn lang taim wehn anouns seh fi him Raichos Saavant wehn gwain kom. Ahn now unu ton di wan dem weh sel'im out ahn morda im! 53 Unu dah di wan dem weh get Moses Laa, weh wehn kom dong tu unu chruu di ienjel dem, ahn stil yet unu no fala ih!"

Dehn lik dong Stephen wid rak til ihn ded

54 Now wen di memba dem a di Jewish Kongsl hier wat Stephen wehn tel dem, dehn get uova beks til dehn grain dehn tiit. 55 Bot Stephen, ful a di Holy Spirit, stier op iina hevn ahn ihn si God gluory; ihn si Jesus deh stan op pahn God rait han said.[r] 56 "Luk!" ihn seh, "Ah si hevn uopm op ahn di Son a Man deh stan op pahn God rait han said!"

---

[r] 7:55 Nuotis seh: Iina demde diez, if wan porsn stie pahn di rait han saida wan king, ih miin seh ihn stie dah di plies a ana.

[57] Di Kongsl memba dem kudn tek ih no muo, so dehn staat mek naiz ahn kova op dehn iez wid dehn han dem. Aala dem rush afta Stephen siem taim, [58] ahn chruo im outa di sity. Den, dem weh wehn tel lai pan Stephen, dehn gi dehn kuot tu wan yong man weh niem Saul[s] fi huol, so dehn kuda lik'im dong.

[59] Ahn az dehn kantinyo fi lik dong Stephen, ihn hala out tu di Laad deh seh, "Laad Jesus, tek mi spirit!" [60] Den ihn niil dong ahn baal out haad seh, "Laad! No mek dis sin kom gens dem!" Ahn afta ihn seh dat, siem taim Stephen jrap dong ahn ded.

Plenty trobl kom pahn di chorch

8

[1] Now Saul wende rait dehso; ihn wehn agrii wid aal weh wehn gaan aan. Ahn pahn dat siem die wan big prablem brok out gens dem weh dah wehn paat a di chorch fahn Jerusalem. Ih wehn so moch dat aal di biliiva —eksep di apasl dem— wehn skyata aal uova di Judea ahn Samaria kontry said. [2] Bot som ada man weh riily lov God gaan ker Stephen bady, gaan ber'im, ahn den dehn muon im deh baal out haad. [3] Bot Saul wende trai fi kil out aala di biliiva dem. Ihn wende go fahn hous tu hous deh jreg out di biliiva dem —man ahn uman di siem— ahn ihn dash dem iina di jiel.

Philip priich di Gud Nyuuz iina Samaria lan

[4] So, di biliiva dem wehn skyata aal uova di plies, ahn dehn staat priich God mesij evrywie dehn wende. [5] Philip, wan a di biliiva dem, gaan dong dah wan sity weh wehn deh iina Samaria lan, ahn ihn tel dem bout di Mesaya. [6] Wen di kroud dehn si aal di mirakl dem weh Philip du, dehn staat lisn tu im gud ahn tek iin evryting weh ihn wende seh. [7] Laik di kies a dem weh wehn gat bad spirit, dehn kom rait outa dem deh baal out ahn hala. Ahn ada pipl weh wehn paralaiz ahn kripl, dehn wende get kyuor tu. [8] So evrybady iina dah sity wehn uova glad.

[9] Now iina dah siem sity dehn wehn gat wan man niem Simon, weh dah wehn wan uobya man fahn lang taim. Di Samaritan pipl wehn uova sopraiz wid aal di tingz dem weh ihn kuda du wid ihn uobya. Sieka dis, ihn wehn tink seh him dah wehn wan uova impuotant man,

---

[s] 7:58 Nuotis seh: Disya 'Saul' dah di siem Saul weh dehn kaal Paul aftawod iina Acts 22.20, ahn 26.10.

[10]ahn evrybady iina di sity —rich ahn puor— wehn laik gi'im dehn rispek ahn atenshan. Dehn seh, “Dis man dah mosy weh yo kaal ‘God Maity Powa!’” [11]So di pipl dem hier im ahn biliiv im, bikaaz fi lang taim ihn wende uova sopraiz dem wid ihn uobya. [12]Bot wen dehn hier weh Philip priich, dehn wehn biliiv di gud nyuuz bout God Kingdom ahn ihn son, Jesus di Mesaya. Ahn Philip baptaiz aala dem, man ahn uman di siem! [13]Dongtu Simon ihnself wehn biliiv; ahn afta ihn get baptaiz, ihn staat go lang wid Philip, ahn ihn wehn uova sopraiz fi si di mirakl ahn big wandaz dem weh Philip wende du.

[14]Now wen di apasl dem iina Jerusalem hier bout how di pipl dem dah Samaria lan wehn aksep God mesij, dehn sen Peter ahn John dong deh. [15]Ahn wen dehn get dehso, di apasl dem prie fi di biliiva dem so dehn wuda get di Holy Spirit, [16]bikaaz ihn neva kom dong pahn non a dem yet. Dehn wehn ongl get baptaiz iina di Laad Jesus niem. [17]So Peter ahn John put dehn han pahn di biliiva dem ahn dehn get di Holy Spirit rait dehso.

[18]Now, wen Simon si di Spirit kom dong pahn di biliiva dem, wen Peter ahn John put dehn han pahn dem, ihn aafa dem mony fi him get disya powa tu. [19]Ihn seh, “Gi mi di siem powa so enybady weh Ah put mi han pahn kyan get di Holy Spirit tu.”

[20]Bot Peter ansa ahn seh, “Mek yuu ahn yo mony kom tu notn fi deh iivn tink seh yo kuda get dis gif fahn God wid yo mony! [21]Yuu no gat non shier iina disya work, bikaaz yo haat no rait wid God. [22]Ton fahn yo wikid wiez ahn prie tu di Laad fi ihn fargiv yo fi tink demde tingz! [23]Bikaaz Ah si yo ongl deh groj ahn yuu dah wan prizna tu yo uon sin!”

[24]Den Simon seh tu Peter ahn John, “Ah beg yo, prie tu di Laad fi mi, so non a di tingz dem weh yo seh kuda hapm tu mi, no hapm!”

[25]Wen Peter ahn John don tel di pipl dem bout dehn ekspiriens wid Jesus, ahn don priich di mesij fahn di Laad, dehn gaan bak dah Jerusalem. Ahn pahn di wie, dehn wehn priich di gud nyuuz iina plenty ada Samaritan toun.

Philip ahn di aafisa fahn Ethiopia lan

[26]Now wan a di Laad ienjel seh tu Philip, “Get redy ahn go sout tu di ruod weh go fahn Jerusalem dong tu Gaza —di dezaat ruod.” [27]So Philip staat out, ahn pan di wie ihn bok'op pahn wan impuotant Ethiopian aafisa. Dis man dah wehn di trezhara iin chaaj a di mony

fi Kwiin Candace, di Ethiopia lan ruula; ahn iina demde diez disya man wehn gaan dah Jerusalem fi waaship God. 28 Ahn pahn di wie huom, ihn wende sidong iina ihn kyar deh riid di skriptyo weh Isaiah, di uol taim prafit, wehn rait. 29 Den di Holy Spirit tel Philip seh, "Go uova bai di kyar ahn ron lang saida ih."

30 So Philip gaan ron lang saida di kyar, ahn ihn hier di man deh riid weh Isaiah di prafit wehn rait. Philip aks im, "Yuu andastan weh yuu deh riid?"

31 Ahn di aafisa ansa seh, "How Ah gwain andastan, if nonbady deh fi eksplien ih tu mi?" So ihn tel Philip fi get iina di kyar ahn sidong saida im.

32 Now di paat a di skriptyo weh di aafisa wende riid go laik dis:

"Dehn gwain ker'im weh, jos laik how dehn ker shiip fi kil,
ahn jos laik how wan lam stie kwaiyet wen dehn shiev aaf ihn hier,
siem wie ihn neva gwain uopm ihn mout.

33 Dehn gwain shiemin'im ahn ihn neva gwain get no jostis ataal.
Dah huu kyan taak bout ihn disendant dem?
Bikaaz dehn gwain tek weh ihn laif fahn im pahn ort."

34 Den di aafisa ton tu Philip ahn aks im, "Tel mi now, dah huu di prafit wende taak bout yah, ihnself or sombady els?" 35 So Philip staat wid di siem paat a di skriptyo weh ihn wende riid, ahn den ihn tel im di gud nyuuz bout Jesus.

36 Wail dehn wende travl dong di ruod, dehn si som waata pahn di wie ahn di aafisa seh, "Luk, waata deh uova deh! Wai yuu kyaahn baptaiz mi now?"

37 [Ahn Philip seh, "If yuu biliiv wid aal yo haat, yu kyan get baptaiz."

Ahn di aafisa ansa seh, "Ah biliiv seh Jesus Christ dah God Son fi chruut!"]

38 Ahn so ihn aada di jraiva fi stap di kyar ahn di two a dem gaan dong iina di waata, ahn Philip baptaiz im. 39 Ahn wen dehn kom op outa di waata, aalava sodn di Laad Spirit tek Philip weh! Ahn di aafisa neva si'im agen, bot ihn gaan pan ihn wie uova glad. 40 Den, Philip fain ihnself dah di sity weh niem Azotus, ahn ihn gaan aan deh priich di gud nyuuz iina aal di ada toun dem til ihn get dah Caesarea.

Saul staat fala Jesus

9 1 Now iina daty taim, Saul stil wende tretin di Laad falowa dem ahn waahn kil dem. So ihn gaan dah di Hai Priis, 2 ahn aks im

fi som leta fi ker dah di sinigag dem iina Damascus, fi get dem fi help im grab enybady rait dehso weh deh fala Di Nyuu Wie —no mata if dah man or uman— ahn ker dem tai wid chien bak dah Jerusalem.

3 Bot pan ihn wie dah Damascus, az ihn wende get nier di sity, aalava sodn wan brait lait fahn hevn flash roun im! 4 Saul jrap dong pahn di grong ahn ihn hier wan vais weh seh, “Saul, Saul, dah wai yo deh gi mi haad taim so?”

5 “Dah huu yu, Laad?” ihn aks. Ahn di vais ansa seh, “Ai dah Jesus, di siem wan weh yu deh gi haad taim. 6 Now get'op ahn go iina di sity ahn yo gwain hier weh yo hafy du.”

7 Di man dem weh wende travl wid Saul wehn so sopraiz dehn jos stie stil, ahn dehn kudn seh notn. Dehn hier wan vais, bot dehn no si nonbady! 8 Den Saul get'op aafa di grong, ahn wen ihn uopm ihn ai, ihn kudn si notn ataal. So dehn tek ihn han ahn dehn ker'im dah Damascus. 9 Ahn fi three diez Saul kudn si notn, ahn iina daty taim ihn neva iit nar drink notn ataal.

10 Now iina Damascus dehn wehn gat wan biliiva weh niem Ananias, ahn di Laad kaal im iina wan vizhan deh seh, “Ananias!” Ahn ihn ansa, “Yees, Laad, Ah deh rait yah; dah weh yo waahn wid mi?”

11 Di Laad tel im seh, “Get'op ahn go dong di ruod weh niem Striet; go lang til yo get dah Judas hous. Wen yo get deh, aks fi wan man niem Saul fahn Tarsus. Rait now ihn deh prie; 12 ahn iina wan vizhan ihn si wan man niem Ananias deh kom iina ihn ruum, put ihn han pan im, ahn gi'im bak ihn sait.”

13 Wen Ananias hier dis, ihn seh, “Bot Laad, Ah hier aal kain a tingz bout dis man ahn aal di wikidnis ihn wende du tu yo pipl dem iina Jerusalem. 14 Ahn now ihn deh yah, bikaaz ihn gat piepa fahn di chiif priis dem weh gi'im di atarity fi grab eny biliiva iina Damascus tu!”

15 Den di Laad tel Ananias, “Go ahn du weh Ah seh, bikaaz dis man dah di wan weh Ai pik fi mek di Gentile pipl dem nuo huu dah mi, ahn fi go fronta plenty king ahn di pipl a Israel tu. 16 Ahn mii miself gwain shuo im ho moch ihn gwain sofa fi mek di pipl dem nuo dah huu mi.”

17 So Ananias gaan dah di hous weh Saul wende ahn put ihn han pahn im. Ihn seh, “Breda Saul, di Laad Jesus weh apier op tu yu pahn di ruod wen yu wende kom, sen mi so yu kyan si agen ahn get ful'op wid di Holy Spirit.” 18 Ahn siem taim, somting weh luk laik fish skiel jrap fahn aafa Saul ai dem, ahn ihn kuda si agen! Den ihn get'op ahn get baptaiz. 19 Afta dat, ihn iit somting ahn ihn fiil strang agen.

Saul staat deh priich bout Jesus

Now Saul stie fi som diez dah Damascus wid di ada pipl dem weh chros iina Jesus, [20] ahn ihn neva wies non taim fi staat priich iina di sinigag dem deh seh, “Jesus dah God Son fi chruut!”

[21] Ahn aal di pipl dem weh hier im wehn uova sopraiz ahn dehn aks wan anada seh, “Dis dah di siem man weh wende haraas di pipl dem weh deh fala Jesus iina Jerusalem, no chruut? Ihn mosy kom yah fi grab di biliiva, tai dem op ahn ker dem bak dah di chiif priis fi du di siem ting tu dem. Dah wada hapm tu him now?”

[22] Wid aala dis, Saul priichin get muo ahn muo powaful. Ihn pruuv tu di Jew dem dah Damascus seh Jesus dah di Mesaya weh God wehn pramis fi sen, ahn aal dehn kuda du dah shet dehn mout.

[23] Den, afta som diez gaan bai, di Jewish liida dem work out wan plan fi kil Saul, [24] bot Saul fain out bout dehn plan. Die ahn nait di Jewish liida dem wach di sity giet dem fi ker out dehn plan fi morda im, [25] bot dehn kudn du'ih, bikaaz wan nait, dem weh wehn kom fi chros iina Jesus chruu Saul priichin, tek'im ahn haal'im dong iina wan big baaskit chruu wan huol iina di sity waal, ahn Saul get weh!

Saul gaan bak dah Jerusalem

[26] Wentaim Saul get dah Jerusalem, ihn trai fi jain op wid di biliiva dem, bot dehn wehn fried fi him; dehn neva biliiv seh him dah wehn wan chruu-chruu biliiva. [27] Bot Barnabas biliiv im ahn ker'im dah di apasl dem. Ihn eksplien tu dem how di Laad wehn apier op tu im ahn taak tu im pahn di ruod tu Damascus, ahn how afta dat ihn neva fried fi priich dah dat sity fi dehn nuo huu dah wehn Jesus.[t] [28] So Saul stie wid dem ahn neva fried fi go aal bout Jerusalem deh priich iina di niem a di Laad. [29] Ahn ihn wehn taak ahn aagyo wid som Jewish pipl weh taak Greek tu, bot dehn wende trai fain wan wie fi kil'im. [30] Bot wen di ada biliiva dehn wehn hier bout'ih, dehn ker Saul dong dah Caesarea ahn dehn sen im aaf tu Tarsus.

[31] So iina demde diez aal di chorch pipl dem iina Judea, Galilee, ahn Samaria lan wehn gat som piis. Ahn di Holy Spirit help dem gruo stranga, ahn muo ahn muo pipl jain dem. Dis hapm wail dehn shuo rispek fi God ahn wende liv rait.

---

[t] 9.27 Di ekzak wod dem dah: “...fi priich iina di niem a Jesus.”

Som mirakl weh Peter du

32 Roun dis siem taim, Peter wende travl fahn plies tu plies fi vizit di biliiva dem. Pahn di wie ihn stap fi vizit dem weh wende dah di toun a Lydda. 33 Iina daty toun ihn bok'op pahn wan man weh niem Aeneas, weh wehn paralaiz ahn lidong iina ihn bed fi eight yierz. 34 Peter seh tu im, “Aeneas, Jesus Christ kyuor yo! Get'op ahn spred yo bed.” Siem taim Aeneas get'op pan ihn fut! 35 Wen di pipl weh wehn liv iina Lydda ahn Saron sity si dis, aala dem staat chros iina di Laad Jesus tu.

36 Now iina di neks toun a Joppa, wan uman weh liv deh wehn niem Tabitha, weh iina di Greek langwij dah Dorcus. Shii dah wehn wan biliiva ahn spen aal ihn taim deh help puor pipl ahn du ada gud tingz. 37 Bot wan die bout dis siem taim, ihn get sik ahn ded. Den ihn fren dem wash di bady ahn put'ih iina wan ruum opstiez. 38 Now, di toun a Lydda neva deh foor fahn Joppa, ahn wen di biliiva dem hier seh Peter wende rait dah Lydda, dehn sen two man fi go beg'im fi mikies kom dah Joppa.

39 So Peter kom wid dem ahn wen ihn get deh, dehn ker'im opstiez dah di ruum. Ahn wen ihn gaan iinsaid, di ruum wehn ful'op a som wido weh wende muon ahn hala. Wen dehn si Peter, dehn kom roun im ahn shuo im di difarent kain a kluoz weh Dorcus yuuztu mek wen ihn wehn alaiv.

40 Bot Peter sen aala dem outa di ruum, ahn ihn niil dong ahn prie. Den ihn ton tu di bady ahn seh, “Tabitha, get'op!” Siem taim di uman uopm ihn ai, luk striet pahn Peter, ahn den ihn sidong op! 41 Peter huol ihn han ahn help im fi stan op. Den ihn kaal iin aal di biliiva ahn di wido dem tu, ahn ihn shuo dem Tabitha wehn alaiv agen! 42 Di huol a Joppa hier bout weh wehn hapm, ahn wan paila dem staat chros iina Jesus tu. 43 So Peter stie dah Joppa fi som diez deh liv wid Simon, wan man weh mek tingz outa leda.

God sen wan mesij tu Cornelius

10 1 Now iina di toun a Caesarea dehn wehn gat wan man niem Cornelius, weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy. Dehn kaal dis gruup di Italian Regiment. 2 Him dah wehn wan man weh lov ahn ana God, lang wid ihn huol famaly. Ihn wehn gat wan gud haat ahn ihn wehn gi plenty gif tu di puor Jew

pipl dem. Ahn him dah wehn wan man weh aalwiez prie tu. 3 Now, roun three aklak wan iivnin, Cornelius wehn get wan vizhan fahn God, ahn iina dis vizhan wan ienjel kom iina ihn ruum ahn seh tu im, “Cornelius!”

4 Az Cornelius luk pahn im, ihn wehn uova fried, ahn ihn seh, “Dah weh yo waahn wid mii, sah?”

Di ienjel seh, “God hapy wid yo, ahn ihn tek nuotis a yo prayaz dem ahn yo gif dem tu di puor. 5 Now, sen som man dah Joppa fi dehn fech bak wan man weh niem Simon, huu dehn kaal Peter tu. 6 Him wende stie wid wan nada man weh niem Simon, weh liv nier di sii ahn mek tingz outa leda.”

7 Wen di ienjel gaan, Cornelius kaal two saavant ahn wan a fi ihn uon suoldya, weh dah wehn wan gadly man. 8 Afta ihn tel dem evryting weh wehn hapm, ihn sen dem dah Joppa.

Peter si wan vizhan

9 Roun twelve aklak di neks die, wen di mesinja dem wehn niely get dah di sity, Peter gaan op pahn di hous-tap fi prie. 10 Bot ihn get hongry ahn ihn wehn waahn somting fi iit. Wail di fuud wende get redy, ihn wehn gat wan vizhan. 11 Ihn si di skai uopm op ahn somting laik wan uova big shiit kom dong tu di grong bai di four kaana. 12 Iina di shiit wehn gat aal kain a four-fut animal, ahn reptail, ahn bord weh flai iina di ier. 13 Den wan vais seh tu im, “Get'op, Peter, kil eny wan a dem yu waahn ahn iit'ih.”

14 “Ah kuda neva du dat, Laad,” Peter seh, “Iina aal mi laif Ah neva iit notn weh Moses Laa seh no kliin —weh no fit fi iit!”

15 Bot di vais seh tu im agen, “Yuu no gat non rait fi seh somting no kliin wen God ihnself mek ih kliin.” 16 Dis hapm three taim; den aalava sodn di shiit gaan bak op dah hevn!

17 Now wail Peter wende wanda plenty weh di vizhan miin, di man dem, weh Cornelius wehn sen, fain Simon hous ahn stan op outsaid dah di giet —afta dehn aks wish paat Simon wende stie— 18 ahn dehn aks if wan man weh niem Simon Peter liv deh.

19 Miinwail, Peter wehn stil deh tink bout di vizhan, weh ihn wehn jos si, wen di Holy Spirit tel im seh, “Luk yah; som man deh dong deh fi si yo. 20 Mikies ahn go dong stiez, ahn no tink haad fi go wid dem. Dah mii sen dem.”

21 So Peter gaan dong stiez ahn seh tu dem, “Yees, mi dah di wan weh unu deh luk fa. Dah weh bring unu yah?”

[22]Dehn ansa seh, “Kyapm Cornelius sen wi. Him dah wan gud man iina God sait ahn ihn ana im plenty, so aal di Jewish pipl dem gi'im dehn rispek. Jos now wan ienjel fahn God tel im fi sen fi yu, ahn mek yo go dah ihn hous, so ihn kuda hier weh yo gat fi seh.” [23]So Peter aks dem fi kom iin ahn stie di nait.

Peter gaan dah Cornelius hous

Di neks maanin Peter ahn som a di biliiva fahn Joppa get'op ahn gaan wid Cornelius mesinja dem, [24]ahn di neks die dehn get dah Caesarea. Now Cornelius wende wiet fi dem ahn ihn wehn aks aala ihn famaly ahn kluos fren dem fi kom tu. [25]Az Peter wende luk fi go iina di hous, Cornelius miit im ahn jrap dong dah ihn fut fi waaship im. [26]Bot Peter mek im get'op, deh seh, “Yuu no fi waaship mi, Cornelius, bikaaz Ai dah jos wan man tu.”

[27]Den Peter ahn Cornelius taak tugeda wail dehn wehn gwain iinsaid weh paat di paila pipl wehn gyada tugeda. [28]Peter seh tu aala dem, “Unu wel ahn nuo ih go gens fi wi Jewish kostom dem fi miks op wid pipl weh dah no Jew or go dah dehn hous. Bot God shuo mi seh Ah no fi seh nonbady no kliin iinof fi miks op wid wi sieka dehn dah no Jew laik wi. [29]So wen yo sen fi mi, Ah neva tink haad fi kom ataal. Ahn now, Ah waahn nuo wai yo kaal mi yah.”

[30]Cornelius ansa seh, “Dah wehn bout four diez abak, roun dis siem taim —three aklak di iivnin— Ah wende du mi yuuzwal iivnin prayaz, wen aalava sodn wan man iina uova brait kluoz kom ahn stan op fronta mi. [31]Ihn seh, ‘Cornelius! God hier yo prayaz dem, ahn ihn memba yo gif dem tu puor pipl. [32]Now sen som man dah Joppa fi aks fi Simon, huu dehn kaal Peter tu, fi kom. Ihn deh stie iina Simon hous, di man weh mek tingz outa leda, weh liv nier di sii.’ [33]So Ah mikies sen fi yo, ahn yu so kain fi kom. Now aala wi deh rait yah iina God sait fi hier weh God gi yo fi tel wi.”

Weh Peter seh dah Cornelius hous

[34]Den Peter tel dem seh, “Ah andastan now: fi God aala wi dah di siem iina ihn sait. [35]Enybady, no mata ihn ries or weh ihn kom fram, weh ana God ahn du weh rait, ihn gwain welkom im iina ihn famaly. [36]Unu nuo seh God wehn sen ihn mesij fos tu di pipl a Israel: di gud nyuuz dat piis kom chruu Jesus Christ, huu dah di Laad uova aal weh egzis. [37]Ahn unu mosy wehn hier bout weh wende hapm

aal uova Judea lan, dis ting weh staat iina Galilee afta di baptizam weh John priich bout. [38]God wehn pik out Jesus fahn Nazareth fi bii di Mesaya ahn ihn gi'im di Holy Spirit ahn powa. Den Jesus gaan aal bout di plies deh du gud ahn ihn kyuor aal weh wende aanda di kontrol a di devl, bikaaz God wende wid im.

[39]"Wii dah wiknis tu aal di tingz dem weh ihn wehn du iina Jerusalem ahn iina di res a fi wi Jewish lan tu. Bot dehn morda im, wen dehn niel im op pahn wan kraas. [40]Three diez lieta God bring im bak tu laif ahn mek ihn apier op, [41]no tu evrybady, bot tu wi weh God wehn pik out fahn lang taim. Ihn shuo im tu wii, az wi iit ahn drink wid im afta ihn wehn kom bak fahn di ded. [42]Ahn Jesus gi wi di aadaz fi priich tu di pipl dem, ahn mek dem nuo seh God mek him joj uova evrybady —dem weh alaiv ahn dem weh ded tu. [43]Aal di prafit dem, weh wehn taak ahn rait bout Jesus lang taim abak, seh evrybady weh wehn gwain chros iina im, God gwain fargiv dehn sin dem chruu Jesus powa."

Di Gentile pipl dem get di Holy Spirit tu

[44]Wail Peter stil wende seh demde tingz, di Holy Spirit kom dong pahn aala dem weh wende hier ihn mesij. [45]Bot di Jewish biliiva weh huol haad tu di Laa, ahn weh wehn gaan wid Peter, wehn uova sopraiz wen God gi di gif a di Holy Spirit tu di pipl dem weh dah neva Jew tu, [46]bikaaz dehn wehn hier dem deh taak iina wan fony langwij deh priez God fi ihn gudnis. Den Peter seh, [47]"Demya pipl get di Holy Spirit jos laik how wi, so huu deh yah mongs wi weh kyan stap dem fahn get baptaiz wid waata?" [48]So, Peter aada dem fi get baptaiz iina di niem a Jesus Christ. Den afta dat, Cornelius beg'im fi stie wid dem fi som diez.

Peter gi ihn ripuot bak dah Jerusalem

11 [1]Now di apasl ahn di ada breda dem aal uova Judea lan hier seh di Gentile pipl dem wehn aksep God mesij tu. [2]Bot wen Peter gaan bak op dah Jerusalem, dem weh huol haad tu Moses Laa,[u] fain aal kain a faalt wid im. [3]Dehn tel im seh, "Yuu gaan iina dehn pipl hous weh no sirkomsaiz, ahn iivn iit dah dehn tiebl!"

[4]So Peter tel dem di huol stuory iina aada weh wehn hapm fahn di fos. Ihn seh, [5]"Wen Ah wehn deh dah Joppa, wail Ah wende prie,

[u] 11.2 Luk pahn chapta 10, vors 45

Ah get wan vizhan ahn Ah si somting weh fieva wan uova big shiit weh kom dong fahn hevn bai ih four kaana, ahn ih kom rait dong tu weh Ah wende. 6 Wen Ah luk iin deh, Ah si plenty four-fut animal, wail animal weh liv pahn ort, reptail, ahn bord weh flai iina di ier tu. 7 Den Ah hier wan vais weh seh, 'Get'op, Peter, kil eny wan a dem yu waahn ahn iit'ih.' 8 Bot Ah ansa seh, 'Ah kuda neva du dat, Laad! Iina aal mi laif Ah neva iit notn weh Moses Laa seh no kliin, weh no fit fi iit.' 9 Bot di vais seh agen fahn hevn wan sekant taim, 'Yuu no gat non rait fi seh somting no kliin, weh God ihnself mek kliin.'

10 "Dis hapm three taim, den di shiit ahn aala di tingz dem iina ih gaan op bak dah hevn! 11 Siem taim, three man weh dehn wehn sen fahn Caesarea kom dah di hous weh Ah wende stie. 12 Den di Spirit tel mi no fi tink haad fi go wid di man dem. Ahn demya six man —weh deh rait yah— kom lang wid mi, gaan dah Cornelius hous. 13 Wen wi get deh, Cornelius tel wi seh how ihn wehn si wan ienjel deh stan rait iina ihn hous, ahn ihn seh tu im, 'Sen dah Joppa fi Simon weh dehn kaal Peter tu. 14 Him gwain tel yo how yuu ahn evrybady iina yo hous kyan get siev.'

15 "Ahn az Ah wende staat priich, di Holy Spirit kom dong pahn dem jos laik how ihn wehn kom dong pahn wi dah di biginin. 16 Den Ah memba weh di Laad wehn yuuztu seh, 'John baptaiz unu wid waata, bot God gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit.' 17 So, if God gi dem di siem gif weh ihn gi wi, wen wi wehn chros iina di Laad Jesus Christ, dah huu mi fi tink seh mi kuda go gens God?"

18 Now, wen dem weh huol haad tu Moses Laa hier dis, dehn neva gat notn muo fi seh, ahn dehn priez God deh seh, "Den, God mek di Gentile pipl dem gat di siem chaans laik wi Jew fi ton fahn dehn sin dem ahn liv fareva, no chruut?"

Di chorch staat iina Antioch

19 Now, plenty biliiva wehn skyata aal bout di plies sieka di teribl tingz dem weh dehn wehn gaan chruu afta Stephen ded. Dehn gaan az foor az Phoenicia, Cyprus ahn Antioch, ahn dehn shier di mesij, bot ongl wid di Jew dem. 20 Bot som a dem weh kom fahn Cyprus ahn Cyrene gaan dah Antioch ahn priich di gud nyuuz bout di Laad Jesus tu di pipl dem weh dah wehn Greek tu. 21 Ahn di Laad powa wende pahn aala dem, so wan paila pipl biliiv ahn ton tu di Laad.

22 Now di nyuuz bout weh wehn hapm flai dah Jerusalem ahn di apasl dem hier bout'ih tu, so dehn sen Barnabas dah Antioch fi si dah

wat. 23 Wen Barnabas get dehso ahn si how God wende bles di pipl dem, ihn wehn uova glad ahn ihn inkorij di biliiva dem fi stie nier di Laad no mata wat hapm! 24 Now Barnabas dah wehn wan gud man, ful a di Holy Spirit, ahn strang iina ihn fiet. So, wan paila pipl staat chros iina di Laad chruu ihn wod dem.

25 So Barnabas lef, gaan dah Tarsus fi luk fi Saul fi help im. 26 Wen ihn fain im, ihn ker'im bak dah Antioch, ahn fi wan huol yier Saul ahn Barnabas stie wid di chorch deh tiich wan huol paila pipl weh kom. Dah wehn rait dah Antioch dehn wehn kaal di pipl dem weh chros iina Jesus “Kristyan” fi di fos taim.

27 Dah wehn roun dis siem taim som prafit kom fahn Jerusalem tu Antioch. 28 Wan a dem weh niem Agabus stan op ahn wid di Holy Spirit powa pan im prafisai seh wan uova bad taim, wen pipl no gat notn fi iit, wehn gwain spred uova di huol worl. Dis hapm wen Claudius[v] wende ruul. 29 So di biliiva dehn disaid fi sen som a weh dehn wehn gat fi di breda dem weh liv iina Judea lan. Iich a dem gi aal weh dehn kuda gi fi help dem. 30 So dehn du dis ahn sen dehn gif wid Barnabas ahn Saul tu di chorch liida dem dah Judea.

Herod mek dem grab Peter

12 1 Roun dis taim King Herod staat aada fi dem grab som a di memba a di chorch fi haraas dem. 2 Mongs dem dehn grab James —John breda— ahn Herod gi aadaz fi mek dem kil'im wid wan suod. 3 Wen ihn si seh di Jewish liida dem wehn laik weh ihn wende du, ihn gaan afta Peter ahn grab im tu. Aala dis hapm iina di taim a di fiis wen di Jew dem iit bred bitout iis. 4 Afta Herod grab Peter, ihn put'im iina jiel ahn put four set a four suoldya iich fi gyaad im gud. Herod wehn plan fi put Peter pahn poblik trayal afta di Paasuova, 5 so dehn kiip im iina jiel. Bot di pipl dem dah di chorch wende prie fi im uova haad.

Wan ienjel help Peter get outa jiel

6 Now di nait bifuo Herod wehn gwain ker Peter out fronta di pipl fi trai im, Peter wende sliip bitwiin two suoldya. Ihn wehn tai op

---

[v] 11.28 Nuotis seh: Claudius dah wehn wan Roman ruula weh ruul di worl fram AD 41 tu 54 wentaim yo wehn gat plenty pipl weh ded sieka dehn neva gat notn fi iit.

wid two chien, ahn som muo gyaad wende wach dah di prizn giet. [7]Aalava sodn wan a di Laad ienjel stan op fronta Peter, ahn di prizn sel lait op wid wan brait lait! Di ienjel shiek Peter, wiek'im op, ahn tel im seh, “Mikies, Peter, ahn get'op.” Siem taim di chien dem jrap aafa Peter han dem!

[8]Den di ienjel seh, “Put aan yo belt ahn yo shuuz dem.” Peter du dat; den, di ienjel seh, “Put yo kuot roun yo ahn kom wid mi.” [9]So Peter fala im outa di prizn, bot ihn wende wanda if weh di ienjel du hapm fi chruut, or ihn wende si wan vizhan. [10]Dehn paas di fos gyaad stieshan, ahn den di sekant til dehn kom dah di aiyan giet weh uopm tu di sity ruod. Ahn di giet uopm bai ihself bitout dehn iivn toch ih! Den dehn waak chruu ih ahn dong di ruod, wen aalava sodn di ienjel disapier!

[11]Dah den Peter kom tu ihnself ahn seh, “Now Ah nuo seh dis dah no wan driim, bot ih hapm fi chruut! Di Laad sen wan a ihn ienjel fi reskyu mi fahn Herod powa ahn fahn evryting weh di Jewish liida dem wehn waahn fi hapm tu mi.”

[12]Wen ihn riiyalaiz dis, ihn gaan dah Mary hous —disya Mary dah wehn John Mark muma, ahn dah fi shii hous wan paila pipl wehn kom tugeda fi prie fi Peter. [13]So, wen ihn get deh, ihn nak pahn di duo, ahn wan saavant gyal niem Rhoda kom fi ansa. [14]Ahn wen ihn rekonaiz Peter vais, ihn wehn so glad ahn eksaitid, shii ron bak iin, insida uopm di duo! Ihn baal out seh, “Peter deh out deh, fronta di duo!”

[15]“Yuu mosy mad,” dehn tel im.

Bot ihn kiip deh insis, “No sah, dah chruut!”

So dehn seh, “Den, dat dah mosy Peter ienjel!”

[16]Daty taim Peter wende out deh, deh nak ahn nak. Wen dehn uopm di duo at laas ahn si'im, dehn kuda haaly biliiv dehn ai. [17]Peter lif op ihn han fi dehn les naiz. Den, ihn eksplien ahn tel dem how di Laad ker'im outa di jiel. “Unu tel James ahn di res a di biliiva dem weh wehn hapm tu mi,” ihn seh. Ahn den ihn lef ahn gaan wan nada plies.

[18]Di neks maanin big rokshan deh mongs Peter gyaad dem, bikaaz dehn neva nuo dah wat hapm tu im —weh ihn wehn gaan! [19]Wen Herod hier bout'ih, ihn sen ihn suoldya dem fi saach fi Peter, bot dehn kudn fain im no weh ataal. So, afta ihn aks Peter gyaad dem wat gaan aan, ihn aada ihn suoldya dem fi ker dem weh ahn kil aala dem. Afta dat, Herod lef Judea lan ahn gaan dah Caesarea ahn stie deh fi som diez.

How King Herod ded

[20]Now Herod ahn di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon sity kudn si ai tu ai, ahn Herod wehn uova beks wid dem. So, di pipl dem wehn faam wan delegieshan fi si Herod, ahn dehn manij fi get di help fahn Blastus, di raiyal sekritiery, fi help taak fi dem. Dehn kom beg Herod fi mek piis wid im, bikaaz dehn wende penpan Herod konchry fi get dehn fuud.

[21]So, pahn di die wen dehn plan fi kom fi si Herod, ihn dres op iina ihn raiyal goun, sidong pahn ihn chruon, ahn staat mek wan intervenshan. [22]Ahn az ihn wende taak, di pipl dem kiip deh hala seh, “Dis dah di vais a wan gad, no chruut?” [23]Den, aalava sodn wan a God ienjel mek Herod get uova sik, ahn worm staat iit out ihn iinsaid, ahn rait dehso ihn ded, bikaaz ihn neva gi God di gluory!

[24]So God Wod spred out ahn di nomba a biliiva dem gruo muo ahn muo evry die.

[25]Ahn wen Barnabas ahn Paul don fi dehn work iina Jerusalem, dehn lef deh ahn ker John Mark wid dem.

Di fos mishanery trip

13 [1]Now, iina di chorch dah Antioch yo wehn gat som prafit ahn tiicha, laik Barnabas ahn Simeon —weh dem kaal Naiger tu— ahn Lucius fahn Cyrene, ahn Manaen —weh wehn gruo op wid Herod, di ruula— ahn Saul tu. [2]Wail dehn wende waaship di Laad ahn deh faas, di Holy Spirit seh tu dem, “Ah waahn unu dedikiet Barnabas ahn Saul fi wan speshal work weh Ah gat fi dem.”

[3]So, afta dehn wehn faas ahn prie som muo, dehn put dehn han pahn dem fi bles dem ahn sen dem aaf.

Aal di tingz dem weh hapm pahn Cyprus ailant

[4]So, di Holy Spirit sen dem out, ahn dehn gaan dong fos dah di Seleucia sii kuos ahn den siel aaf tu Cyprus. [5]Wen dehn get dah Salamis sity, dehn staat priich God Wod tu di Jew dem iina dehn sinigag, ahn John Mark wehn deh wid dem deh help tu.

[6]Dehn travl chruu di huol ailant til dehn get dah Paphos, weh paat dehn bok'op pahn wan uobya man, wan Jewish faals prafit weh wehn niem Bar-Jesus. [7]Him dah wehn wan fren a Sergius Paulus, di luokal govana weh dah wehn wan smaat man. Dis man, Sergius Paulus,

sen fi Barnabas ahn Saul fi hier weh dehn gat fi seh bout God Wod. [8]Bot di uobya man, Elymas —weh dehn wehn kaal im iina di Greek langwij— wende gens Barnabas ahn Saul, ahn ihn trai fi diskorij di luokal govana fahn chros iina Jesus. [9]Bot Saul —weh dehn kaal Paul tu— wehn ful'op wid di Holy Spirit ahn neva fried fi im. Ihn luk striet iina ihn ai ahn seh, [10]“Yuu, son a di devl! Yuu weh ful a aal kain a bad trik ahn wikidnis; yuu dah di enemy a evryting weh gud! Wen yuu gwain stap twis-op di Laad wiez? [11]Now lisn yah! Di Laad gwain mek yo sofa ahn yu gwain get blain, ahn yu no gwain si di son ataal fi lang taim.”

Siem taim wan kloud a daaknis kom pahn Elymas ahn ihn wehn hafy fain sombady fi liid im out bai ihn han! [12]Wen di luokal govana si aal weh wehn hapm, siem taim ihn staat chros iina Jesus; ihn wehn uova sopraiz bout di Laad tiichin weh Paul priich.

Aal di tingz dem weh hapm iina di Galatian sity dem

[13]Now Paul ahn ihn fren dem set out ahn siel fahn Paphos tu Perga iina Pamphylia lan. Dehso John Mark lef dem ahn gaan bak dah Jerusalem. [14]Bot Paul ahn Barnabas kantinyo fahn Perga ahn get dah Antioch iina Pisidia lan. Den, pan di Sabat die dehn gaan dah di sinigag ahn sidong deh. [15]Afta som man riid di Laa ahn di prafit dem, di ruula a di sinigag dehn sen fi Paul ahn Barnabas ahn seh, “Bredrin, if unu gat wan likl wod a inkorijment fi di pipl dem, shier ih; mek wi nuo.”

[16]Den Paul stan op, huol op ihn han ahn seh, “Unu man fram Israel, ahn aala unu Gentile pipl weh ana God tu, hier weh Ah gat fi seh! [17]Di God, weh wi Israel pipl waaship, wehn pik wi ansesta dem ahn mek dem griet wail dehn wende liv iina Egypt lan. Den wid ihn powa ihn ker dem out fahn deh. [18]Ahn fi bout forty yierz ihn luk afta dem iina di dezaat. [19]Den ihn distrai seven nieshan fi dem, weh wehn iina Canaan, ahn ihn tek dehn lan, divaid ih'op laik wan inheritans, ahn gi'ih tu wi ansesta dem. Aal dis tek bout four hundred ahn fifty yierz.

[20]“Afta dat ihn gi dem wan joj afta di ada fi ruul dem til Samuel di prafit kom. [21]Den afta dat, dehn wehn waahn wan king, so God gi dem Saul, Kish son —weh dah wehn fahn Benjamin traib— fi forty yierz. [22]Den, afta ihn tek weh Saul, ihn put David az dehn king. Dis dah weh God seh bout David: ‘Ah fain seh David, Jesse son, dah di kain a man weh Ah laik, bikaaz him dah wan man weh waahn du aal weh Ah tel im fi du.’

23 “Ahn jos laik how God wehn pramis fi wi ansesta dem, ihn wehn sen Jesus —wan a David disendant— fi bii di Sievya fi wi Israel pipl. 24 Bot bifuo Jesus wehn kom, John wehn priich tu aal di pipl fahn Israel seh dehn shuda ton fahn dehn sin dem ahn get baptaiz. 25 Den, wen John don ihn work, ihn aks di pipl dem, ‘Huu unu tink dah mi? Ah deh tel unu: Mii dah no di wan weh unu wende wiet fa. Bot hier yah! Him gwain kom afta mi, ahn gwain bii beta an mii. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn saavant, nat iivn fi luus ihn shuuz string.’

26 “Mi felo Israelite weh kom fahn Abraham famaly ahn aala unu Gentile pipl weh ana God tu: Dah tu wii dehn sen dis mesij a salvieshan! 27 Bot di pipl weh liv iina Jerusalem, ahn dehn liida dem wehn neva nuo seh dah Jesus dah di Sievya. Dehn neva andastan di prafit dem niida, iivn duo dehn wende riid dehn wod evry Sabat die. Stil yet dehn mek di prafit wod dem kom chruu wen dehn kandem Jesus. 28 Ahn iivn wen dehn kudn fain non gud riizn ataal fi kandem im tu det, stil yet dehn aks Pilate fi put'im tu det. 29 Den, wen dehn don du evryting weh di skriptyo seh bout im, ihn falowa dem tek'im dong aafa di kraas ahn ber'im iina wan tuum.[w] 30 Bot God riez im op fahn di ded! 31 Ahn fi plenty diez, dem weh wehn yuuztu travl wid im fahn Galilee lan tu Jerusalem, si'im bikaaz ihn apier op tu dem. Ahn dem dah di wan dem weh wiknis now tu di pipl bout demde tingz.

32 “Tudeh wi kom rait yahso deh priich di gud nyuuz tu unu, weh God wehn pramis tu wi ansesta dem: 33 now ih kom chruu fi wii, weh dah fi dem pikniny, dat God wehn gwain bring Jesus bak tu laif. Dis dah weh di sekant Psalm taak bout Jesus, wen ih seh:

‘Yuu dah mi son,
tudeh mii dah yo Faada.’

34 “Ahn bikaaz God wehn pramis fi bring Jesus bak tu laif, ihn neva gwain ded agen. Dis deh iina di skriptyo tu weh seh:

‘Ah gwain gi yo di huoly blesin dem weh neva en,
weh Ah wehn pramis David.’

35 “Ahn iina wan neks Psalm, di raita eksplien ih wan nada wie wen ihn seh,

‘Yuu no gwain mek yo Holy Saavant ratn iina wan griev.’

36 “Now God neva deh refa dis bout David, bikaaz afta David kompliit weh God wehn waahn ihn fi du mongs ihn pipl dem, ihn

---

[w] 13.29 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn bery pipl; dis no siem laik di griev wen dehn bery iina di ort.

ded ahn dehn ber'im iina wan tuum mongs ihn ansesta dem, ahn fi ihn bady wehn ratn. 37 Bot dis neva hapm tu Jesus afta dehn ber'im, bikaaz God riez im bak fahn di ded.

38-39 "So bredrin, unu fi andastan weh wi deh trai tel unu: unu kyan get fargivnis fi unu sin dem chruu Jesus. Ih dah laik dis: Di Laa weh Moses wehn gat kuda neva frii unu fahn aala unu sin dem, bot enybady weh chros iina Jesus get frii fahn dehn sin chruu him.

40 "So unu beta main; no mek weh di prafit dem seh hapm tu unu. Dehn seh:

41 'Lisn, unu weh taak bad bout mi wod,
ahn no biliiv seh weh Ah seh gwain hapm;
unu gwain wanda ahn den ded!
Bikaaz Ah gwain du somting griet iina fi unu diez,
weh unu neva gwain biliiv,
iivn duo sombady trai fi eksplien ih gud tu unu!'"

42 Az Paul ahn Barnabas staat lef di sinigag, di pipl dem kiip deh aks dem fi kom bak, kom taak tu dem bout demde siem tingz di neks Sabat die. 43 Ahn afta muos a di pipl dem gaan, wan paila Jew ahn som Gentile pipl weh ton Jew tu, fala afta Paul ahn Barnabas. Ahn di apasl dem taak tu dem ahn inkorij dem fi kiip deh chros iina how God waahn luk afta dem gud.

Paul staat priich ongl tu di Gentile pipl dem

44 Di neks Sabat die aalmuos di huol sity kom fi hier di Wod a di Laad. 45 Bot wen di Jewish rilijos liida dem si di huol paila pipl weh kom, dehn wehn get uova jelos, so dehn staat seh Paul deh tel wan huol paila lai, ahn dehn insolt im op tu.

46 Bot Paul ahn Barnabas dehn neva fried fi dem, so dehn seh, "Wii wehn tink seh ih dah fi wi dyuty fi gi unu Jew pipl God mesij fos. Bot sins unu no waahn hier ih, ih wuda luk laik unu no waahn get riil laif weh neva kom tu wan en. So den, wi gwain lef unu ahn go, go tiich di Gentile pipl dem. 47 Dis dah di aada weh di Laad wehn gi wi:
'Ah deh mek unu laik wan lait fi di Gentile pipl dem,
so unu kuda ker di mesij a salvieshan
dongtu di laas paat a di worl.'"

48 Wen di pipl dem weh dah neva Jew hier dis, dehn wehn uova glad ahn dehn priez God fi ihn Wod. Ahn aala dem, weh God wehn pik out fi iiternal laif, biliiv.

[49]So, di Wod a di Laad spred rait chruu di huol ieriya. [50]Bot di Jewish liida dem staat mek rokshan mongs di big taim rilijos uman dem, ahn di impuotant man dem iina di sity tu. Dehn stor'op aal kain a prablem gens Paul ahn Barnabas, ahn den dehn mek dem lef outa daty sity. [51]So di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut gens dem[x] ahn gaan dah Iconium. [52]Bot di biliiva dem, weh dehn wehn lef bihain, ongl ful'op wid jai ahn di Holy Spirit.

Som pipl iina Iconium aksep Paul ahn Barnabas mesij

14 [1]Wen dehn get dah Iconium, Paul ahn Barnabas gaan dah di Jewish sinigag, gaan priich. Ahn dehn priich wid so moch faiya dat plenty a di Jew dem staat biliiv ahn plenty Gentile pipl tu. [2]Bot demya Jew weh neva biliiv trai fi paizn di main a som ada Gentile pipl dem ahn ton dem gens Paul ahn Barnabas. [3]Iin spaita dat Paul ahn Barnabas stil stie deh wan lang taim. Dehn neva fried fi taak bout God gries; ahn di Laad shuo dem seh him wende wid dem, bikaaz ihn yuuz dem fi work som mirakl ahn wandaz tu.

[4]Bot wen di pipl iina di sity dehn si aala dis, dehn neva grii wid wan anada. Som a dem wende wid di Jewish liida dem ahn som a dem wende wid di apasl dem. [5]Now, di pipl dem weh neva laik Paul ahn Barnabas —dah wehn som Gentile, ahn Jew tu lang wid dehn liida dem— dehn wende trai wan wie fi haraas di apasl dem, dongtu lik dem dong til den ded. [6]Bot Paul ahn Barnabas hier bout'ih ahn dehn tek aaf, ahn gaan dah di sity dem weh niem Lycaonia, Lystra ahn Derbe, ahn som ada ieriya roun deh. [7]Ahn dehn kantinyo fi priich di gud nyuuz rait dehso tu.

Wan kripl man get kyuor iina Lystra sity

[8]Iina Lystra sity dehn wehn gat wan kripl man weh wehn kyaahn waak fahn di taim ihn wehn baan. Ihn neva gat non strent iina ihn fut dem ataal. [9]So, az Paul wende priich, di man wende lisn wid aal ihn haat. Paul si how ihn wende hier im, ahn si seh ihn wehn gat fiet fi get kyuor. So Paul luk striet pahn im, [10]ahn baal out seh, "Stan op striet pahn yo fut dem!" Siem taim, di man jomp op ahn staat waak! [11]Wel, wen di kroud si weh Paul du, dehn hala iina dehn Lycaonian

---

[x] 13.51 Nuotis seh: Wen di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut, dah laik wan sain a jojment gens di pipl dem weh no waahn aksep dehn mesij.

langwij seh, “Demya man dah gad iina hyuuman bady weh kom dong tu wi!” 12 Dehn disaid seh Barnabas dah di Greek gad niem ‘Zuus,’ ahn Paul dah wehn ‘Hermes,’ bikaaz him dah di wan weh du muos a di taakin. 13 Pan tapa dat, di priis fi di gad Zuus, weh wehn gat wan templ jos outsaida di sity, kom ker som bul ahn flowaz tu di sity giet, ahn him ahn di pipl dem wehn waahn aafa sakrifais tu di apasl dem.

14 Wel, wen di apasl Barnabas ahn Paul wehn si weh deh hapm, dehn tier dehn kuot uopm ahn ron gaan iina di migl a di kroud deh baal out seh, 15 “Dah wai unu deh du dis? Wii dah man jos laik unu! Wii deh yah fi tel unu di gud nyuuz seh unu fi ton fahn demya wuotlisnis ahn ton tu di livin God weh mek hevn, di ort, di sii, ahn evryting weh iina dem. 16 Lang taim abak, ihn wehn mek di pipl aal uova di worl fi go dehn uon wie. 17 Bot ihn wehn aalwiez gi pruuf seh him dah God chruu di gud tingz dem weh ihn wende du, laik ihn gi unu rien fahn hevn, ahn gi unu fuud fahn di grong wen dah taim, fi mek unu satisfai ahn mek unu haat glad.”

18 Bot iivn wid aala dat, di apasl dehn haaly stap di pipl dem fahn sakrifais tu dem.

19 No tu lang afta dat hapm, som ada Jew kom fahn Antioch ahn Iconium, ahn afta dehn ton di siem kroud gens Paul, dehn lik'im dong. Den, dehn jreg im outa di sity, bikaaz dehn wehn tink ihn ded. 20 Bot, wen di biliiva dehn stan op roun im, Paul get'op ahn gaan bak iina di sity! Di neks die him ahn Barnabas lef ahn gaan dah Derbe.

Paul ahn Barnabas gaan bak dah Antioch iina Pisidia lan

21 So, Paul ahn Barnabas priich di gud nyuuz iina daty sity ahn dehn wehn mek plenty muo disaipl. Den dehn gaan bak dah Lystra, Iconium ahn den dah Antioch. 22 Dehn gaan, gaan strentn ahn inkorij di biliiva dem fi dehn stan op strang fi dehn fiet. Ihn tel dem seh, “Wi hafy sofa plenty trobl iina disya laif fi go iina God Kingdom.” 23 Ahn iina aal di chorch dem Paul ahn Barnabas pik out som uolda rilijos liida, ahn den dehn prie fi dem deh faastin. Dehn put dem iina di Laad kier, bikaaz dah him huu dehn wehn chros iina.

24 Den, afta Paul ahn Barnabas gaan chruu Pisidia, dehn kom tu Pamphylia, 25 ahn dehn priich di Wod dah Perga, ahn den dehn muuv dong dah Attalia. 26 Fahn deh dehn siel bak dah Antioch, weh dehn wehn staat out fram, ahn fahn weh paat di biliiva dem wehn sen dem out wid God blesin fi di work weh dehn don du. 27 So, wen dehn get dah Antioch, Paul ahn Barnabas gyada aal di biliiva dem tugeda ahn

tel dem bout aal weh di Laad wehn du chruu dem, ahn how di Laad mek wan wie fi di Gentile pipl chros iina him tu. [28]Ahn dehn stie wid di biliiva dem dah Antioch wan lang taim.

Di apasl dem gyada tugeda fi disaid wan impuotant kwestyan

15 [1]Den som man kom dong fahn Judea ahn kom dah Antioch, ahn dehn wende tiich di bredrin dem seh, "If unu no sirkomsaiz laik how Moses seh, unu neva gwain get siev." [2]Bot Paul ahn Barnabas neva grii wid dat, ahn dehn aagyo plenty wid dem bout dis fi som taim. So di bredrin dem dah Antioch disaid fi mek Paul ahn Barnabas —lang wid som ada biliiva— go op dah Jerusalem dah di apasl ahn ada chorch liida dem fi fain out weh dehn gat fi seh bout di huol ting. [3]So, di chorch sen dem aaf ahn dehn staat travl chruu Phoenicia ahn Samaria lan. Ahn lang di wie dehn tel di biliiva dem iina diitiel di nyuuz bout how di Gentile pipl dem wende get siev tu. Ahn di bredrin dem wehn laik hier dis plenty. [4]Wen dehn get dah Jerusalem, di chorch pipl ahn di apasl ahn di ada rilijos liida dem wehn uova glad fi si dem. Den di bredrin tel dem evryting weh wehn hapm ahn how God yuuz dem. [5]Bot som a di biliiva weh dah wehn Pharisee get'op ahn seh, "Dat gud, bot di pipl dem weh dah neva Jew hafy sirkomsaiz ahn obie di res a Moses Laa tu."

[6]So di apasl ahn ada rilijos liida dem disaid fi get tugeda ahn taak bout wat dehn shuda du. [7]Ahn afta dehn spen wan lang taim deh taak bout'ih, Peter get'op ahn seh, "Bredrin, unu nuo seh lang taim now God wehn pik mii fahn mongs unu fi go priich di gud nyuuz tu di pipl dem weh dah neva Jew, so dat dem kuda biliiv tu. [8]Ahn God —bikaaz ihn nuo how man tink iina dehn haat— fi shuo seh ihn aksep dem, ihn gi dem di Holy Spirit jos laik how ihn gi wii. [9]Him no mek no kain a distinkshan bitwiin wii ahn dem; bikaaz God mek dehn haat kliin chruu fiet, siem wie laik wii. [10]So, wai unu waahn mek ih haad fi di nyuu Gentile biliiva dem, deh mek dem fala aala fi wi ansesta dehn kostom, wen nat iivn wii nar fi wii ansesta dem kuda kompliit ih. Dis ongl wuda mek God beks, no chruut? [11]Weh hapm! Unu no biliiv seh aala wi —Jew ahn Gentile alaik— get siev di siem wie, chruu God gries[y] weh di Laad Jesus Christ wehn shuo wi?"

---

[y] 15.11 Nuotis seh: God gries dah ihn kainis tu wii iivn duo wii neva du notn fi merit'ih; dah laik wan gif.

[12]Dis shet dehn op ahn dehn neva gat notn muo fi seh. Ahn so dehn lisn az Barnabas ahn Paul tel dem bout aal di mirakl ahn wandaz dem weh God wehn du chruu dem mongs di Gentile pipl dem.

Weh di Apasl James disaid

[13]Ahn wen dehn don tel dem aal demya tingz, James stan op ahn seh, "Hier weh Ah gat fi seh, bredrin. [14]Simon Peter jos don tel unu how fahn di biginin God wehn disaid fi shuo seh ihn lov di Gentile pipl tu, wen ihn draa fahn mongs dem, wan gruup a pipl fi ihnself. [15]Dis deh grii wid weh di uol taim prafit dem wehn rait, bikaaz di skriptyo seh,

[16] 'Aftawod Ah gwain kom bak,
ahn gwain riez op David hous weh wehn faal dong.
Ah gwain fiks op di ruuin dem,
ahn bil'ih bak op agen,
[17] So di res a mankain kyan luk fi mi ahn fain mi.
Yees, aal di Gentile pipl dem,
weh Ah wehn pik fi bii fi mi, gwain fain mi.'
[18] Dis dah weh di Laad wehn seh,
ahn dah Him weh shuo wii ihn plan
fahn lang-lang taim abak."

[19]Den, James gaan aan fi seh, "Dah fi mii opinyan, wi no fi fuos di Gentile pipl dem weh ton tu God fi obie aala wii Jewish kostom dem. [20]Bot weh wii kyan du dah rait dem wan leta seh dehn no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidalz; ahn dehn no fi gat seks if dehn no marid, ahn dehn no fi iit non miit weh ada pipl schrangl di animal, nar fi iit non blod. [21]Bikaaz plenty Gentile dem nuo demde tingz fahn wie bak, sieka wi riid Moses Laa iina evry sity evry Sabat die fahn den til now iina di sinigag dem."

Di leta tu di Gentile biliiva dem

[22]Den di apasl ahn ada rilijos liida dem, ahn di huol chorch disaid fi chuuz two man fahn mongs dehn gruup ahn sen dem wid Paul ahn Barnabas. Dehn chuuz Judas, di wan weh ihn taikl dah Barsabbas, ahn Silas. Di two a dem dah breda weh di chorch wehn rispek. [23]Den dehn sen wan leta wid dem. Dah so di leta riid:

Fram di apasl ahn di bredrin dem, weh dah chorch liida tu,
Tu aala wi Gentile breda dem weh liv iina Antioch, Siria ahn Cilicia:

Griitinz.

24 Wi andastan seh som a fi wii bredrin fahn yah gaan deh, gaan opset unu, deh kwestyan unu salvieshan.[z] Bot wi waahn unu nuo seh wi neva sen dem; dehn no gat non atarity fahn wi. 25-26 Now, afta wi don taak bout unu sityuieshan ahn kom tu wan kanklushan, wi tink ih beta fi wi pik out two man fi ker wi ansa tu unu. Dehn gwain go lang wid wi gud fren dem, Paul ahn Barnabas, weh wehn put dehn laif iina dienja sieka dehn lov fi di Laad Jesus Christ. 27 Di two man dem weh wi sen wid dem dah Judas ahn Silas. Dehn gwain tel unu fies tu fies jos weh wi disaid, ahn so wi pruuv seh weh wi rait iina dis leta dah chruut.

28 Bikaaz wi tink seh di Holy Spirit no waahn gi unu no ekstra bordn muo an demya ruul yah, ahn wi agrii: 29 So, unu no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidalz, ahn unu no fi iit non blod, nar non animal weh dehn schrangl, ahn unu fi kiip weh fahn seks if unu no marid. Ih gwain du unu gud fi kiip weh fahn demde tingz. Tek kier.

30 So di four man dehn lef out ahn gaan dong dah Antioch, ahn wen dehn get deh, dehn kaal wan miitn dah di chorch siem taim ahn gi dem di leta. 31 Afta dehn don riid di leta iina di chorch, evrybady wehn uova glad ahn dehn wehn gat muo korij. 32 Den, Judas ahn Silas, weh dah wehn som anaintid priicha tu, inkorij ahn strentn di biliiva dehn fiet wid wan lang mesij. 33 Ahn afta dehn spen wan gud taim deh, di chorch sen dem aaf wid dehn blesin ahn griitinz fi dehn bredrin bak dah Jerusalem. 34 [Bot Silas disaid seh ih wuda beta ihn stie dah Antioch.] 35 Ahn Paul ahn Barnabas, dehn stie bak dah Antioch fi help priich ahn tiich di Wod a di Laad lang wid di ada priicha ahn tiicha dem weh dehn wehn gat.

Paul sekant mishanery trip

36 Afta wan fyuu diez, Paul seh tu Barnabas, "Mek wi go bak dah dem sity weh paat wi wehn priich di Laad Wod ahn si how di bredrin dehn du." 37 Barnabas grii ahn put'ih tu Paul fi dehn ker John Mark wid dem. 38 Bot Paul neva grii wid dat, bikaaz ihn seh, "Yo kyaahn penpan John Mark, bikaaz ihn wehn fi deh pahn dis mishan wid wii, bot ihn neva stie wid wi dah Pamphylia." 39 So Paul ahn Barnabas gat big aagyoment uova dis, ahn dehn disaid fi go dehn uon wie.

---

[z] 15.24 Di ekzak wod dem dah: "...opset unu wid dehn wod dem."

Barnabas ker Mark wid im ahn siel, gaan dah Cyprus. 40 Wail Paul ker Silas tu wan nada plies. Ahn az dehn gaan, di biliiva dehn sen dem out wid God blesin pahn di jab weh dehn gwain du. 41 So Paul ahn Silas travl chruu Syria ahn Cilicia, ahn inkorij aala di chorch dem iina demde plies deh.

Timothy jain op wid Paul ahn Silas

16 1 Paul ahn Silas gaan dah Derbe fos ahn den dah Lystra. Dah Lystra dehn bok'op pahn wan disaipl niem Timothy. Fi ihn muma dah wehn wan Jewish uman ahn wan biliiva, bot ihn pupa dah wehn wan Greek. 2 Di bredrin dah Lystra ahn Iconium laik Timothy plenty ahn dehn taak gud bout im. 3 So Paul aks Timothy fi jain dem pahn dehn mishanery trip. Ahn ihn mek Timothy get sirkomsaiz, bikaaz aal di Jew dem weh liv iina dah ieriya wehn nuo seh Timothy pupa dah wehn wan Greek.[a] 4 Den dehn travl fahn sity tu sity fi tel di Gentile biliiva dem wah dah di ruul di apasl ahn di ada chorch liida dem dah Jerusalem wehn disaid pan fi dem du. 5 So di chorch dem gruo stranga iina dehn fiet ahn plenty muo pipl jain dem evry die.

Paul get wan vizhan fi go uova tu Macedonia lan

6 Den, Paul ahn Silas, lang wid Timothy, travl chruu di huol a Phrygia ahn Galatia lan, bot dehn neva gaan dah Asia, bikaaz di Holy Spirit tel dem no fi go deh. 7 Wen dehn get dah di baada a Mysia, dehn trai fi go iina Bithinia, bot di Spirit a Jesus neva mek dem go deh. 8 So insida go deh fi priich, dehn gaan chruu Mysia bitout stap, ahn den dong dah Troas.

9 Dah siem nait Paul wehn gat wan vizhan. Ihn si wan man fahn Macedonia,[b] deh stan op ahn deh beg'im seh, “Kom uova dah Macedonia; kom help wi no.” 10 Afta ihn hier di vais —bitout wies eny taim ataal— Paul get wii[c] redy fi go dah Macedonia, bikaaz wi wehn nuo seh dah God wende sen wi deh, fi priich di gud nyuuz tu di pipl dem deh.

---

[a] 16.3 Nuotis seh: Sins Timothy pupa dah wehn wan Greek, Timothy no paas chruu di Jewish sirkomsizhan serimony afta ihn baan ahn gat eight diez. So, di Jew dem, weh wehn nuo dis, neva gwain aksep ihn wod dem wen ihn trai fi priich tu dem, if him no get sirkomsaiz fos. [b] 16.9 Nuotis seh: Macedonia dah wehn wan ieriya iina di lan weh dehn kaal Greece tudie. [c] 16.10 Nuotis seh: di man weh rait dis leta —weh aal grii dah Luke— mosy wehn jain Paul ahn Silas rait yah, bikaaz ihn staat seh ‘wii’ iina ihn stuory.

Lydia, di fos porsn iina Europe weh staat chros iina Jesus

11 So, wi lef fahn Troas iina wan buot ahn siel striet kraas tu Samothrace, ahn den di neks die wi gaan dah Neapolis. 12 Fahn deh wi gaan dah di sity weh niem Philippi, weh dah wan impuotant Roman kalany iina Macedonia lan. Ahn wi stie deh fi som diez.

13 Wen di Sabat die kom, wi gaan outa di giet ahn dong wan rivasaid, weh wi nuo seh wi maita fain wan plies weh som Jew fahn di sity go prie. Wen wi get deh, wi sidong ahn staat taak tu di uman dem weh wehn gyada deh aredy. 14 Wan a di uman dah wehn Lydia fahn Thyatira. Ihn wehn sel klaat weh ihn dai porpl, ahn ihn dah wehn wan uman weh waaship God. Wel, di Laad uopm fi shii haat fi biliiv di mesij weh Paul wende priich. 15 So Lydia ahn evrybady iina ihn hous get baptaiz ahn den shii invait wi fi kom stie wid im. Ihn seh, “If unu biliiv seh Ai dah wan chruu biliiva iina di Laad, den unu shuda kom tu mi hous ahn stie wid mi ahn mi famaly.” Ahn ihn neva stap insis fi wi go.

Paul ahn Silas get chruo iina prizn

16 Wan die az wi wende go dah di plies fi prie, wi bok'op pahn wan sliev gyal. Shii wehn gat wan bad spirit iina im weh kuda tel di fyutyo. Sieka dis, shii mek plenty mony fi di pipl dem weh wehn uon im. 17 Ihn fala Paul ahn di res a wi tu; ahn ihn deh baal out seh, “Demya man dah di saavant fi di Muos Hai God! Dehn tel yo how yu kyan get siev!”

18 Shii gaan aan ahn aan wid dis fi som diez til Paul get taiyad a ih. So wan die ihn jos ton roun ahn seh tu di bad spirit iina im, “Iina di niem a Jesus Christ, Ah aada yo fi kom outa shii!” Ahn siem taim di bad spirit kom outa im!

19 Wel, wen fi shii uona dehn riiyalaiz seh ihn gwain kyaahn mek no muo mony fi dem, dehn get beks. So dehn grab Paul ahn Silas ahn jreg dem fronta di atarity dem iina di poblik plaza. 20 Dehn ker dem fronta di sity Roman ofishal dem ahn seh, “Demya man dah Jew ahn dehn deh kaaz plenty trobl iina fi wii sity. 21 Dehn deh tiich tingz weh deh gens fi wii laa, bikaaz wii dah Roman sitizn ahn wi kyaahn biliiv demde tingz, nar praktis dem niida.”

22 Wel, di kroud jain iin fi atak Paul ahn Silas. Den di ofishal dem tier di kluoz aafa Paul ahn Silas, ahn aada fi biit dem wid stik. 23 Afta

dehn don get wan gud biitn, dehn chruo dem iina jiel ahn dehn tel di jiela fi mek shuor seh ihn lak dem op gud. 24 Di jiela fala di aadaz ahn chruo dem iina di bak a di jiel. Ahn pahn tapa dat, ihn tai dehn fut op bitwiin two hevy buod.

25 Roun migl nait Paul ahn Silas wende prie ahn sing hims tu God, ahn di ada prizna dem wende hier dem. 26 Aalava sodn wan big-big ortkwiek shiek di prizn rait dong tu di foundieshan. Siem taim aala di duo dem uopm op ahn aal di chien dehn jrap aaf a di prizna han ahn fut dem! 27 Di jiela wiek op ahn, wen ihn si seh aal di duo dehn uopm, ihn wehn tink seh di prizna dem don get weh. So ihn haal out ihn suod ahn wehn gwain kil imself. 28 Bot Paul baal out ahn seh, "Stap, no kil yoself! Aala wi deh yah!"

29 Di jiela hala fi wan lait, rosh iin ahn faal dong deh trimbl dah Paul ahn Silas fut. 30 Den, ihn ker dem outa di sel ahn aks dem, "Saar, dah weh Ah hafy du fi get siev?"

31 Dehn ansa ahn seh, "Chros iina di Laad Jesus, ahn yuu ahn yo huol famaly gwain siev." 32 Den dehn priich bout di Laad ahn ihn wod tu im, lang wid di res a dem weh wende liv iina ihn hous. 33 Dah wehn nait, bot dah siem taim di jiela tek dem ahn ten tu di kot ahn bruuz dem weh dehn wehn get. Den him ahn ihn huol famaly get baptaiz siem taim. 34 Den di jiela ker Paul ahn Silas iina ihn hous ahn gi dem fuud fi iit. Ihn wehn uova glad bikaaz him ahn ihn famaly now chros iina Jesus.

35 Di neks maanin som poliis aafisa fahn di Roman govament kom wid di aadaz seh, "Let go dem man." 36 So di jiela seh tu Paul, "Di Roman ofishal dehn aada dehn poliis fi mek unu go now. So unu kyan go iina piis."

37 Bot Paul seh tu di poliis aafisa dem, "Dehn neva fain wi gilty a notn. Stil yet dehn biit wi iina poblik ahn chruo wi iina prizn, ahn fi si seh wii dah Roman sitizn. Now dehn waahn sen wii aaf iina siikrit? No wie, man! Mek dem tel wii dat dehnself, ahn den let wi out."

38 So di poliis aafisa dem gaan bak, gaan tel di Roman ofishal. Wel, wen dehn hier seh Paul ahn Silas dah wehn Roman sitizn, dehn wehn fraitn. 39 So dehn gaan dehnself, gaan tel dem how dehn so sary; den dehn ker dem dehnself outa prizn ahn beg dem fi lef di sity. 40 Afta Paul ahn Silas lef di prizn, dehn gaan dah Lydia hous. Dehso dehn get tugeda wid di biliiva dem, dehn inkorij dem, ahn den dehn lef fahn deh.

Paul priich iina Tessalonica sity

17 [1]Wen Paul ahn Silas paas chruu Amphipolis ahn Apollonia, dehn get dah Tessalonica, weh dehn wehn gat wan sinigag fi di Jew pipl dem. [2]Now dah wehn Paul kostom fi aalwiez fain di sinigag enywie ihn go; so fi three striet Sabat die ihn gaan deh fi taak wid di pipl dem. Ihn eksplien di skriptyo tu dem, [3]ahn shuo dem pruuf seh di Mesaya hafy sofa plenty, ahn den gwain riez bak op fahn di ded. “Dis Jesus weh Ah deh taak bout dah di Mesaya, fi chruut!” Paul tel dem. [4]Ahn som a dem wehn kanvins seh dis dah chruu, so dehn jain Paul ahn Silas. Mongs dem weh biliiv dah wehn plenty Greek pipl weh wehn fier God, ahn plenty impuotant uman fahn di sity tu.

[5-6]Bot di Jewish liida dem —wen dehn si weh deh hapm— dehn get jelos ahn dehn get tugeda som wuotlis bwai aafa di ruod fi staat wan rayat gens dem; dehn ton di huol sity opsaid dong. Den dehn gaan dah Jason hous, bikaaz dehn wehn tink seh Paul ahn Silas wehn dedeh. So dehn brok iina di hous fi ker dem out tu di pipl, bot Paul ahn Silas neva dedeh! So dehn haal out Jason insted, lang wid som ada biliiva weh wehn dedeh. Den dehn dreg dem fronta di sity atarity dem, ahn baal out seh, “Demya man no kaaz notn bot trobl enywie dehn go. Now dehn kom dah fi wi sity, [7]ahn Jason put dem op iina ihn hous. Dem deh brok di Empara laa, bikaaz dehn deh seh wan nada king deh weh niem Jesus.”

[8]So, wen dehn hier aala demde tingz, ih stor'op di kroud weh wehn gyada deh, ahn di sity atarity dem tu. [9]Den di wan dem, weh wehn iin chaaj, mek Jason ahn di ada biliiva dem pie wan fain, ahn den dehn let dem go.

Paul ahn Silas dah Berea

[10]Wen nait kom dong, di bredrin siem taim sen Paul ahn Silas dah Berea. Ahn wen dehn get deh, dehn gaan striet dah di sinigag. [11]Now dah Berea di pipl dem wehn muo wilin fi lisn, no laik di wan dem dah Thessalonica. Dehn wehn iiga fi hier di mesij, ahn evry die dehn stody di skriptyo fi si if weh Paul seh dah chruut. [12]So wan paila dem biliiv —plenty big taim Greek uman, ahn man tu.

[13]Bot wen di Jew dem dah Thessalonica hier seh Paul wende priich di siem mesij dah Berea, dehn kom deh fi set di pipl op tu. [14]So di bredrin siem taim hory sen Paul dong dah di kuos, bot Silas ahn

Timothy stie bak dah Berea. [15]Now di man dem fahn Berea, weh gaan wid Paul, ker'im til dehn get dah Athens, ahn den dehn ton bak. Bot fos Paul tel dem seh, wen dehn get bak dah Berea, dehn fi tel Silas ahn Timothy fi kom tu im az suun az dehn kud.

Paul dah Athens

[16]Wail Paul wende wiet fi dem, ihn luk roun iina Athens ahn wehn fiil uova sad wen ihn si di paila aidal dem roun di sity. [17]So Paul gaan dah di sinigag weh paat ihn kuda taak wid di Jew ahn di Gentile dem weh waaship God deh. Ahn iina di maakit plies evry die ihn wuda taak wid enybady weh deh paas bai ahn lisn. [18]Ahn som taim ihn wehn bok'op pahn som Epicurean ahn Stoic tiicha dem, ahn ihn gat wan aagyoment wid dem tu. Now Paul wende priich bout Jesus ahn di rezorekshan, so som a dem seh tu wan anada, “Dah weh dis disgostin man deh trai fi seh?” Bot som ada pipl seh, “Him luk laik ihn deh taak bout som gad weh wii no nuo bout.” [19]So dehn ker Paul dah wan miitn plies weh dehn kaal di Areopagus. Ahn dehn seh, “Kom tel wi bout dis nyuu tiichin weh yo deh taak bout. [20]Demde tingz weh yo deh tel wi soun fony tu wii, ahn wii waahn nuo muo.” [21](Yu si, di pipl fahn Athens ahn di farina pipl dem weh wende vizit deh, dehn ongl lov fi hier ahn tel nyuu tingz aal di taim.)

Paul taak tu di smaat pipl dem fahn Athens

[22]So Paul stan mongs di Areopagus pipl ahn seh, “Unu man fram Athens, Ah nuotis seh unu dah wan pipl weh uova rilijos iina evryting, [23]bikaaz az Ah wende paas, Ah luk pahn di plies dem weh unu waaship, ahn Ah si wan alta weh maak, ‘Tu di gad weh wii no nuo.’ Unu wende waaship im, bot unu neva iivn nuo im niem! Wel now, mek Ah tel unu bout him:

[24]“God dah di Wan weh mek di worl ahn evryting weh iina ih, ahn bikaaz him dah di Laad fi hevn ahn ort, him no liv iina non templ weh pipl mek wid dehn han. [25]Niida fi dehn hyuuman han kyaahn ten tu im —bikaaz him no gat non niid! Dah him weh gi laif ahn bret tu aal pipl evrywie, ahn him satisfai aala wi niid dem tu. [26]Dah him weh mek aal di pipl weh deh iina di worl fahn wan man. Den, ihn skyata dem aal uova di fies a di ort. Ahn dah him weh fiks di ekzak taim ahn plies weh paat dehn gwain liv. [27]God du aala dis fi wii kuda luk fi im ahn trai fain im, bikaaz fi chruut God no deh faar

fahn non a wi. [28]Dah iina him wi muuv ahn wi egzis. Laik weh som a unu uon poet seh, 'Wii dah fi him pikniny.'

[29]"So den, if wii dah God pikniny fi chruut, wi no iivn fi tink seh God dah wan aidal weh man kyan mek fahn guol, silva, or rak outa ihn main. [30]Fahn lang taim abak til now God talariet wi ignaransy, bot now ihn komaan aala wi fi put weh wi aidal dem, ahn waaship ongl him wan. [31]Bikaaz him don fiks wan die wen ihn gwain joj di huol worl wid jostis, chruu wan man weh ihn don gi di jab tu. Ahn God wehn shuo pruuf tu aal man dat ihn gwain du dis wen ihn riez dah siem man bak fahn mongs di ded dem."

[32]Now, wen Paul taak bout di rezorekshan, som a dem laaf afta im, bot som ada wan seh, "Wii waahn hier muo bout dis lieta." [33]So Paul don di miitn, di kanvistieshan stap ahn ihn gaan. [34]Bot som man jain Paul ahn biliiv; mongs dem dah wehn Dionysius, wan memba a di sity Kongsl, ahn wan uman niem Damaris, ahn som ada wan dem tu.

Paul iina Corinth sity

18 [1]Afta dis, Paul gaan fahn Athens tu Corinth. [2]Wentaim ihn get deh, ihn bok'op pahn wan Jew weh niem Aquila, weh wehn baan iina Pontus lan. Ihn wehn jos kom fahn Italy wid ihn waif Priscilla, bikaaz di Empara Claudius gi aadaz seh aal di Jew dem hafy get outa Rome. So Paul gaan weh dehn deh, gaan si dem. [3]Ahn ihn stie deh work wid dem, bikaaz aala dem yuuztu mek tent fi wan livin. [4]Now, evry Sabat die Paul yuuztu go iina di sinigag, go taak tu di Jew ahn di Greek dem, deh trai fi kanvins dem bout weh ihn wende seh dah chruut.

[5]Den, wen Silas ahn Timothy get deh fahn Macedonia, Paul wende yuuz aal ihn taim deh priich di mesij wid aal ihn haat tu di Jew dem deh seh Jesus dah di Mesaya. [6]Bot, wen dehn get'op gens im ahn staat kos im, Paul shiek aaf di dos aafa ihn kluos[d] ahn tel dem seh, "Unu blod deh pan tapa unu uon hed; mii no respans fi unu no muo. Fahn now aan Ah gwain tu di Gentile pipl dem." [7]So ihn gaan, gaan liv iina wan Gentile man hous weh niem Justus, weh yuuztu waaship God tu. Dis man hous wehn stie saida di sinigag. [8]Ahn wan man niem Crispus, huu dah wehn liida fi di sinigag, staat chros iina Jesus

[d] 18.6 Nuotis seh: Wen di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut or dehn kluos, dah laik wan sain a jojment gens di pipl dem weh no waahn aksep dehn mesij.

wid aal ihn famaly; ahn plenty ada pipl fahn Corinth biliiv ahn get baptaiz tu. 9 Now wan nait Paul get wan vizhan weh God deh tel im seh, “No fried, Paul; Ah waahn yo kantinyo deh priich ahn no stap, 10 bikaaz mii deh wid yo aalwiez. Ahn nonbady no gwain atak yo fi du yo haam, bikaaz Ah gat plenty pipl iina dis sity.” 11 So Paul stie deh fi wan yier ahn a haaf deh tiich di pipl dem God Wod.

12 Bot wentaim Gallio get fi bii di Roman ruula uova Achaia, di Jewish liida dem get tugeda gens Paul ahn ker'im tu kuot. 13 Dehn seh, “Dis man deh tel pipl fi waaship God iina wan wie weh deh gens fi wi Laa.” 14 Bot, wen Paul wehn gwain taak, Gallio seh tu di Jew dem, “If unu wehn kom, kom taak bout som bad tingz weh dis man du, Ah wuda hier unu Jew pipl. 15 Bot bikaaz dah wan aagyoment bout wod ahn ada likl tingz weh iina fi unu uon laa, unu trash'ih out mongs unu self. Mii no deh joj demya kain a tingz.” 16 Ahn ihn ron dem outa ihn kuot haal. 17 Den aala dem grab Sosthenes, di liida fi di sinigag, ahn biit'im op fronta di kuot yaad. Bot Gallio neva pie dat no main.

Di apasl dem ton bak tu Antioch

18 So Paul stie plenty diez iina Corinth wid di chorch breda dem. Afta dat, ihn lef dem ahn siel tu Syria wid Priscilla ahn Aquila. Bot bifuor dehn lef, ihn mek wan vow[e] iina Cenchrae, ahn baal ihn hed. 19 Wen dehn get dah Ephesus, Paul lef Priscilla ahn Aquila. Den ihn gaan iina di sinigag ahn aagyo wid di Jew dem. 20 Dehn aks im fi stie wid dem fi wan lang taim, bot ihn seh ihn kudn du'ih. 21 So, wen ihn wende lef out, ihn tel dem seh: “Ah gwain kom bak, kom si unu agen if God seh so.”[f] Afta dis, ihn siel out fahn Ephesus. 22 Wen ihn get dah Caesarea, ihn gaan op tu Jerusalem, gaan hiel di chorch pipl dem; ahn afta dat, ihn gaan dong dah Antioch.

Paul third mishanery trip

23 Paul spen som taim deh, ahn den ihn lef out so gaan aal uova Galatia ahn Phrygia lan fi go gi korij tu aal di Kristyan dem.

---

[e] 18.18 Nuotis seh: Wan ‘vow’ dah wan pramis tu God dat dehn gwain du somting fi him; ahn dehn yuuztu kot aal dehn hier aaf fi shuo seh dehn miin wat dehn wehn seh. [f] 18.21 Nuotis seh: Wan uol kapy a dis leta seh, “Ah hafy get dah Jerusalem iin taim fi di fiis weh deh kom; bot Ah gwain kom bak, kom si unu agen, if di Laad seh so.”

[24]Now, wan Jew man weh niem Apollos, weh baan iina Alexandria, kom tu Ephesus. Ihn dah wehn wan gud priicha, ahn ihn wehn nuo ihn baibl[g] tu. [25]Som taim abak dehn wehn tiich im bout di wie weh di Laad tel wi fi fala, so sins ihn kuda priich, ihn taak uova gud bout Jesus, bot ihn ongl wehn nuo til John baptizam. [26]Ihn staat taak strang iina di sinigag; ahn wen Priscilla ahn Aquila hier im, dehn tek'im wan said ahn eksplien im muo beta di wie weh God wehn tel wi fi fala. [27]Den, wen Apollos wehn waahn go tu Achaia, di chorch breda dem rait wan leta deh tel dem fi risiiv im. Ahn wen ihn get deh, ihn help plenty a di biliiva dem, weh wehn ton Kristyan chruu God lov. [28]Now Apollos wehn so waiz ahn taak so strang non a di Jew dem kuda kom gens im poblikly, bikaaz ihn shuo wid di skriptyo seh Jesus dah di Mesaya fi chruut.

Paul iina Ephesus

19 [1]So den, wail Apollos wende dah Corinth, Paul wende travl chruu di migl paat a daty lan, ahn den ihn get dah Ephesus, weh paat ihn fain kopl a di disaipl dem. [2]Ihn aks dem "Unu wehn get di Holy Spirit wen unu wehn biliiv?" Dehn seh, "No sah, wii no iivn nuo weh yu miin wen yo seh di Holy Spirit." [3]Paul aks dem, "Wel, weh kain a baptizam unu wehn get den?" Dehn ansa, "John baptizam." [4]Den Paul eksplien tu dem seh, "John baptizam dah wehn fi mek unu shuo seh unu sary fi unu sin. Bot memba, ihn tel unu seh unu fi go aan fahn deh ahn biliiv iina di Wan weh deh kom afta im, ahn dat dah Jesus." [5]Wen dehn hier dis, dehn get baptaiz iina di niem a di Laad Jesus. [6]Den Paul put ihn han pahn dehn hed ahn di Holy Spirit kom dong pahn dem, ahn dehn staat taak iina som fony langwij ahn dehn priich God Wod tu. [7]Dah wehn bout twelve man weh dis hapm tu.

[8]Iina di neks three mons, Paul gaan dah di Jewish sinigag ahn ihn neva fried fi aagyo wid di pipl ahn trai fi kanvins dem bout di Kingdom a God. [9]Bot som a dem wehn ongl stobant ahn neva waahn biliiv. Dehn pik op wan atityuud ahn staat seh wikid tingz bout Di Wie a di Laad rait fronta evrybady. So Paul lef dem luon ahn disaid fi muuv out wid di disaipl dem. Him ahn fi ihn disaipl dehn gaan mek fi dehn uon diskoshan evry die dah Tyrannus skuul. [10]Ahn Paul

---

[g] 18.24 Di ekzak wod dem dah: "...ahn ihn wehn strang iina di skriptyo."

kantinyo wid ihn tiichin fi two yierz, ahn sieka dat, pipl aal uova Asia —Jew ahn Greek pipl di siem— wehn kom fi hier di Wod a di Laad.

God mirakl dem iina Ephesus

[11] Den God staat du som griet ahn powaful mirakl weh pipl neva si yet, chruu Paul. [12] Ah deh tel yo: iivn di hankorshif or iepran weh wehn toch Paul, dehn ker ahn put dem pahn di sik pipl ahn dehn get kyuor; no ongl dat, bot di bad spirit dem lef dem tu!

[13] Now, dehn wehn gat som Jew weh wende travl roun, weh seh dehn kuda tek out bad spirit. Wel, wen som a dem si weh wende hapm, dehn disaid seh dehn gwain yuuz di niem a di Laad Jesus tu. Dis dah weh dehn seh tu di bad spirit dem, “Ah komaan yu iina di niem a Jesus, weh Paul priich, fi kom out!”

[14] Now, yu wehn gat seven son a wan Jewish chiif priis niem Sceva weh wende du dis. [15] Bot wen dehn gi di komaan iina Jesus niem, di bad spirit seh tu dem, “Ah nuo Jesus; Ah nuo Paul tu; bot dah huu yuu?” [16] Ahn di man weh wehn gat di bad spirit iina im jomp pahn dem ahn gi dem wan biitn so bad dehn wuda neva farget ih; den dehn ron outa di hous niekit, biit'op ahn deh bliid. [17] Wen evrybady —Jew ahn Greek tu— weh liv iina Ephesus hier dis, dehn wehn get uova fraitn ahn dehn si seh dehn beta ana di niem a di Laad ahn rispek him. [18-19] Dongtu wan paila dem weh staat biliiv iina Jesus —ahn weh yuuztu praktis uobya— kom out iina di uopm ahn kanfes ih; ahn dehn ker dehn blak-aat buk dem ahn bon dem op fronta evrybady. Wen dehn kalkyuliet ho moch di buk dem kaas, ih wuda wehn kom op tu bout fifty thousand silva mony. [20] So di Wod a di Laad gaan out evrywie ahn muo ahn muo pipl wende biliiv.

[21] Afta aal dis hapm, Paul, wid di liidin a di Spirit, disaid fi go dah Jerusalem; ahn pahn ihn wie, ihn paas chruu Macedonia ahn Achaia. Paul seh, “Afta Ah go dah Jerusalem, Ah hafy go dah Rome tu.” [22] So ihn sen two a ihn disaipl dem —Timothy ahn Erastus— heda im tu Macedonia, wail ihn stie bak iina Asia fi wan likl wail.

Paul work ihn plan

[23] Roun di siem taim, big rokshan staat op iina Ephesus sieka Di Wie a di Laad. [24] Wan silva-smit weh niem Demetrius, weh mek som likl silva statyo a di gaadis Artemis, staat'ih. Him haya plenty

krafman fi mek di likl statyo dem. [25] Wel, ihn kaal dem tugeda, lang wid som ada workman weh iina di siem bizniz, ahn ihn tel dem seh, “Aala unu, lisn op! Unu nuo seh dis bizniz dah fi mek di mony weh wii deh liv aafa. [26] Now unu mos wehn si ahn hier how dah no ongl dah Ephesus, bot evrywie iina Asia lan, dis man Paul don kanvins plenty pipl fi biliiv seh di gad dem weh mek wid hyuuman han dah no riil gad ataal. [27] Sieka dis, di pipl dehn gwain stap bai fahn wi; so bizniz gwain get uova bad. No ongl dat, bot di pipl dem gwain staat tink seh di templ a di griet gaadis Artemis no wot notn ataal, ahn dem weh liv iina Asia ahn aal uova di worl gwain stap waaship shii, ahn figat aal bout shii tu.”

[28] Wen di kroud hier dis, dehn get uova beks ahn staat baal out, “Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis! Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis!” [29] Den wan kroud staat gyada op dehnself —ahn bifuo yu nuo ih— rayat staat iina di sity. Di kroud grab Gaius ahn Aristarchus, two Macedonia man weh wende travl wid Paul, ahn tugeda dehn rosh aaf wid dem tu di luokal stiedyom fi dehn trai dem. [30] Now, Paul wehn gwain go iin deh tu, bot ihn disaipl dem neva lou im. [31] Iivn som a di big ofishal, weh dah wehn ihn fren, sen wod deh beg'im no fi go iin ahn ris ihn laif. [32] Iinsaid, dah wehn plenty naiz ahn op-ruol. Som a dem wende baal out wan ting, ahn som a dem wan nada ting. Muo dan dat, muos a dem neva iivn nuo dah wai dehn wehn dedeh!

[33] Now di Jew dehn shub Alexander op dah front fi eksplien weh wende hapm. So, ihn put op ihn han fi dehn les naiz, ahn ihn staat eksplien. [34] Bot wen di kroud fain out seh him dah wan Jew, aala dem staat baal out tugeda seh, “Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis! Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis!” Dehn kiip dis op fi two owaz. [35] At laas di sity klerk kuda hosh dem op weh ihn kuda get fi taak tu dem ahn ihn seh, “Unu pipl fahn Ephesus, evrybady nuo seh di sity a Ephesus dah di senta fi di griet Artemis, bikaaz dah yahso ihn statyo faal dong fahn hevn. [36] Nonbady kuda seh dah no chruu; so den, unu hafy kyaam dong ahn no du notn fuulish. [37] Demya man weh unu bring, no gilty a notn bad. Dehn no seh notn bad bout di gaadis ahn dehn no tiif notn fram fi wi templ. [38] So, if Demetrius —lang wid di ada krafman— gat enyting gens dem, mek im ker di kies dah kuot; mek im go chruu liigal chanilz. [39] Ahn if unu gat ada komplien gens dem, unu kyan sekl demde dah di normal liigal sitizn

miitn. [40]Bikaaz if wi no gat non gud riizn fi weh hapm tudeh; di Roman govament kyan kaal wi op fi kaaz di rayat.” [41]Ahn afta ihn don seh dis, di sity klerk dismis di miitn.

Di apasl dem travl chruu Macedonia ahn Greece

20 [1]Afta di rayat don ahn tingz get bak kyaam, Paul sen fi di disaipl dem; ahn afta ihn gi dem som wodz a inkorijment, ihn tel dem gudbai ahn lef fi Macedonia lan. [2]Ahn az ihn paas chruu di difrant sekshan dem, ihn wuda stap ahn shier som wodz fi inkorij dem. Den, ihn stap aaf iina Greece [3]fi three mons deh, ahn den ihn get redy fi siel tu Syria wen ihn fain out seh di Jew dem wende plan fi kil'im. So Paul disaid fi go naat chruu Macedonia, [4]ahn som man wende travl wid im. Demya dah di niem dem: Sopater, di son a Pyrrhus fahn Berea, Aristarchus ahn Secundus fahn Thessalonica sity. Den yu wehn gat Gaius fahn Derbe, ahn Timothy, ahn Tychicus ahn den Trophimus fahn Asia. [5]Demya man gaan ahed ahn wiet fi wi dah Troas. [6]Den, wi siel fahn Philippi afta di Paasuova, ahn five diez lieta wi miit'op wid dem dah Troas, weh paat wi spen wan wiik.

Di laas vizit weh Paul mek dah Troas

[7]Now pahn di fos die a di wiik, wen wi wehn deh dah Troas, wi wehn get tugeda fi wan Brokin a Bred servis. Paul priich, ahn bikaaz ihn wende plan fi lef di neks die, ihn priich lang til migl nait. [8]Di opstiez ruum upaa wi wende miit wehn lait op wid plenty lamp. [9]Now wan yong man weh niem Eutychus wende sidong pahn di winda, wail Paul wende taak ahn taak. Ahn di bwai wende get sliipiya ahn sliipiya, so ihn neva nuo wen ihn drap asliip, laas ihn balans, ahn faal dong chruu di winda fahn di third fluo tu di grong! Evrybady ron gaan pik'im op, bot di bwai wehn don ded! [10]Bot Paul kom dong ahn chruo ihnself pan im ahn hog im. Ihn tel dem, “No wory, di bwai stil alaiv.” [11]Den Paul gaan bak opstiez, brok bred wid dem ahn iit'ih. Afta dat, ihn taak tu dem wan gud wail til die lait, ahn den ihn gaan. [12]Az fi di bwai, dehn kuda ker'im huom alaiv, so dehn wehn riily fiil gud bout dat.

Di apasl dem travl fahn Troas tu Miletus

[13]Now, Paul wehn plan seh wii wuda go pahn di ship tu Assos wail him gaan chruu di ruod ahn wi wehn gwain miit'op wid im lieta. [14]So,

wen wi miit im dah Assos, ihn kom buod di ship wid wi ahn wi siel fi Mitylene. [15]Di neks die wi get dah Chios. Di die afta dat wi gaan uova dah Samos, ahn wan die lieta wi get dah Miletus. [16]Paul wehn disaid seh ihn no gwain stap dah Ephesus; ihn no waahn wies taim iina Asia, bikaaz ihn wende hory fi get dah Jerusalem iin taim fi di Pentikaas selibrieshan, if ihn kuda du'ih.

[17]Bot wen ihn lan dah Miletus, ihn disaid fi sen wan mesij tu di chorch liida dah Ephesus fi dehn kom dong dah di buot, kom miit im wen ihn lan deh. [18]Den, wen dehn bok'op pahn im, ihn tel dem seh, "Unu nuo seh fahn di fos die Ah get dah Asia, how Ai ak wid unu dat huol taim. [19]Ah wehn du di Laad work wid wan hombl haat —Ah dongtu hala fi unu— ahn Ah gaan chruu plenty haad taim tu fahn di Jew dem weh wende plan fi du somting gens mi. [20]Unu nuo seh Ah neva fried fi priich enyting weh wuda wehn help unu. Ah neva fried fi tiich unu iina poblik nar go fahn hous tu hous. [21]Ah wehn gat wan mesij fi Jew pipl ahn di Greek dem tu —seh dehn hafy ripent ahn ton tu God, ahn chros iina di Laad Jesus Christ fi siev dem.

[22]"Ahn now di Holy Spirit tel mi seh Ah fi go dah Jerusalem, iivn duo Ah no nuo weh gwain hapm tu mi deh. [23]Di Holy Spirit ongl tel mi iina evry sity seh Ah gwain sofa plenty ahn dehn gwain dongtu put mi iina jiel. [24]Bot fi mi laif no wot notn ataal les Ah yuuz ih fi don di work weh di Laad Jesus wehn gi mi fi du —dat dah fi tel evrybady di gud nyuuz bout di kainis ahn lov weh God gat fi pipl.

[25]"Ahn now Ah nuo seh non a unu, weh Ah wehn priich ahn tiich di Kingdom a God tu, gwain si mi fies agen. [26]Mek Ah tel unu gud seh non a unu blod gwain deh pahn fi mi han; if unu get laas, dah no fi mi faalt. [27]Bikaaz Ah mek shuor seh Ah priich tu unu aala weh God waahn du. [28]Now unu hafy wach out gud, ahn mek shuor seh unu tek kier a unuself ahn di biliiva dem weh di Holy Spirit put unu uova laik shepad. Demya pipl dah di chorch weh Jesus bai wid fi ihn uon blod. [29]Ah nuo seh, az suun az Ah gaan, di faals tiicha dem gwain kom iin laik wail wulf fi distrai unu fiet. [30]Ih gwain kom tu di paint weh —rait fahn mongs unu— unu gwain gat som weh gwain twis op di chruut fi trai win di biliiva dem pahn fi dehn said. [31]So, unu stie pahn unu gyaad, iivn muo so az unu memba seh how nait ahn die fi three yierz Ah wehn priich mongs unu, ahn neva stap waan unu —Ah dongtu hala uova evry wan a unu.

[32]"Now Ah put unu iina God han; ahn di mesij bout God kainis ahn lov weh him gat fi unu gwain bil unu op, ahn aftawod gwain gi

unu aala weh ihn gat fi unu, lang wid aala ihn pipl dem. 33 Ah waahn unu fi memba seh Ai wehn neva red-ai wen ih kom tu mony or kluoz. 34 Unu uonself nuo seh demya han yuuztu work haad fi tek kier a mi uon niid dem ahn fi tek kier a dem weh wehn deh wid wi tu. 35 Wen Ah wende du dis, Ah lef wan egzampl fi unu fala seh unu fi work haad fi tek kier a di puor, bikaaz dah di Laad Jesus ihnself wehn seh, 'Yo gwain get muo blesin wen yo gi, dan wen yo get.'"

36 Wen Paul don seh aal dis, ihn niil dong ahn prie wid aala dem. 37 Ahn dehn staat hala, ahn hog op ahn kis Paul plenty. 38 Weh mek dem fiil uova sad dah wen Paul tel dem seh dehn no gwain si ihn fies agen. Den dehn tek dehn laas waak wid Paul dong tu di ship.

Di apasl dem kantinyo, gwain Jerusalem

21 1 Ahn afta wi seh gudbai, wi gaan fahn Ephesus ahn set siel striet tu Cos. Di neks die wi get dah Rhodes, ahn fahn deh wi gaan tu Patara. 2 Den wi tek wan nada ship weh wi fain dehso fi tek wi kras di sii tu Phoenicia. 3 Pahn wi wie tu Tyre, wi paas Cyprus ailant pahn wi lef. Ahn wen wi get dah Tyre, weh deh iina Syria lan, di ship stap deh fi anluod. 4 Wi disaid fi go shuor ahn wen wi get deh, wi fain di biliiva dem ahn stie wid dem wan wiik. Bot di biliiva dem tel Paul seh ihn no fi go dah Jerusalem, bikaaz di Spirit wehn tel dem weh gwain hapm tu im wen ihn get deh. 5 Bot, wen di taim wehn kom fi kantinyo wi trip, wi lef fram deh; ahn aal di biliiva dem —wid dehn waif ahn pikniny dem— gaan lang wid wi az wi waak outa di sity. Den, rait pahn di biich wi niil dong ahn prie wid dem. 6 So, wi tel wan anada gudbai, ahn gaan buod di buot; ahn di biliiva dem gaan bak huom agen.

7 Wi kantinyo wi trip fahn Tyre ahn get aaf dah Ptolemais weh paat wi griit di bredrin deh ahn wi stie wid dem fi wan die. 8 Di neks die wi gaan fahn deh ahn den wi get dah Caesarea. Dehso wi stie dah Philip hous —Philip dah wehn di wan weh priich di gud nyuuz, ahn dah wehn wan a di seven man weh dehn wehn pik out iina Jerusalem.[h] 9 Him wehn gat four daata weh no marid ahn dem dah wehn prafit.

10 Now wi wehn dedeh fi som diez wen wan nada prafit niem Agabus kom fahn Judea, kom vizit wi. 11 Ahn wen ihn kom iin, ihn tek Paul belt ahn tai op ihn han ahn ihn fut wid ih. Den ihn seh, "Dis

[h] 21.8 Luk pahn chapta 6 vors 5.

dah weh di Holy Spirit seh: 'Dis dah di siem wie how di Jew dem dah Jerusalem gwain tai op di uona a dis belt, ahn han im uova tu di Gentile pipl dem.'"

[12]Wen wi hier dis, aala wi —dongtu di ada biliiva dem weh wehn liv deh— staat beg'im no fi go op dah Jerusalem. [13]Bot Paul ansa seh, "Dah wai unu deh hala so ahn deh trai brok mi haat? Ai redy no ongl fi dehn tai'mi op, bot fi ded if Ah hafy du'ih dah Jerusalem fi di Laad Jesus work." [14]Wen dehn si seh dehn kudn chienj Paul main, dehn gi'op ahn seh, "If dat dah di Laad wil, mek'ih bii so!"

[15]Afta dis wi get redy, pak'op wi tingz, ahn gaan op dah Jerusalem. [16]Ahn som a di disaipl fahn Caesarea wehn kom wid wi, ahn dehn ker wi dah dis man hous weh wehn niem Mnason. Him dah wehn fahn Cyprus ahn dah wehn wan biliiva fahn lang taim.

Paul dah Jerusalem

[17]Ahn afta wi get deh, di bredrin dah Jerusalem gi wi wan waam welkom. [18]Di neks die Paul ahn aala wi gaan si James. Ahn aal di chorch liida dem wehn dedeh tu. [19]So, afta Paul hiel dem, ihn staat tel dem bout aal weh God wehn du mongs di Gentile pipl dem chruu ihn tiichin.

[20]Wen dehn hier aal demde tingz, dehn staat priez di Laad, bot den dehn seh tu im, "Yu si, breda, ho moch a di Jew dem biliiv —thousands— ahn aala dem ongl strik wen ihn kom pahn deh obie di Laa. [21]Pahn tapa dat, dehn hier seh yu no deh kiip di Laa, ahn yu tiich aal di Jew dem weh liv mongs di Gentile pipl dem seh dehn no hafy du weh Moses seh, laik dehn no hafy sirkomsaiz dehn pikniny, nar fala fi wii ada uol taim rilijos kostom dem niida. [22]So dah weh wi gwain du bout dis? Wi shuor seh dehn gwain hier seh yu don kom yah. [23]So du weh wi tel yu fi du: Wi gat four man weh wehn mek wan vow. [24]Golang wid dem, go jain dem iina di serimony fi mek unu get kliin ahn pie fi dehn sakrifais tu. Den, wen dehn shiev dehn hed fi don di serimony, evrybady gwain nuo seh di stuory weh dehn wende hier bout yu dah no chruu, bikaaz yu stil yet deh kiip di Laa. [25]Now kansaanin di Gentile biliiva dem, wi wehn don rait seh dehn no hafy fala aala fi wii kostom dem, bot dehn no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidalz, ahn dehn no fi iit non blod, nar non animal weh pipl schrangl, ahn dehn fi kiip weh fahn seks if dem no marid."

[26]So, di neks die, Paul gaan wid di man ahn jain dem iina di serimony fi get demself kliin. Den ihn gaan iina di Templ fi mek

evrybady nuo seh ihn don du aal weh di Laa seh ihn fi du fi get kliin iina God sait, ahn den seven diez lieta, ihn wehn gwain aafa sakrifais fi evry wan a dem.

Paul aalmuos get kil

27 Bot bifuo di seven diez wehn don, som a di Jew fahn Asia si Paul iina di Templ. Ahn dehn staat stor'op wan huol paila pipl gens Paul ahn dehn grab im, 28 ahn baal out seh, “Aal unu Israelite man, kom help wi! Dis dah di man weh wende go roun deh tiich evrybady gens fi wi pipl, fi wi Laa ahn gens dis huoly plies. No ongl dat, bot ihn ker som Gentile man iina di Templ ahn kontaminiet ih!” 29 (Yu si, som diez abak dehn wehn si Trophimus, wan Gentile man fahn Ephesus iina Asia lan, deh waak lang wid Paul iina Jerusalem. So dehn wehn tink seh Paul wehn ker dis man iina di Templ tu.)

30 Wel, di huol sity wehn ton opsaid dong, ahn di pipl kom deh ron fahn aal said. Dehn grab Paul, jreg im outa di Templ ahn dehn shet di duo dem siem taim. 31 Dehn wuda wehn kil Paul if di komanda a di Roman suoldya dem fahn Jerusalem neva hier bout di big rokshan iina di sity. 32 Bot siem taim wen ihn hier bout'ih, ihn ada som a ihn suoldya ahn aafisa dem fi ron go wid im weh paat di kroud wende. Ahn wen di kroud a pipl si di suoldya ahn aafisa dem deh kom, dehn stap biit'op Paul.

33 Den di komanda grab Paul ahn tel ihn suoldya dem fi tai'im op wid two chien. Den ihn staat aks di pipl dem dah huu Paul, ahn dah weh ihn wehn du. 34 Som a dem baal out wan ting ahn som a dem somting els. Now di komanda kudn mek non sens outa weh dehn wende seh, so ihn aada ihn suoldya dem fi ker Paul dah di baraks. 35 Wen Paul get dah di step fi di baraks, di pipl dem wende riel op ahn go aan so moch dat di suoldya dehn wehn hafy hais op Paul pahn dehn shuolda fi ker'im chruu di kroud. 36 Stil yet di pipl dehn fala dem deh baal out seh, “Ker'im weh; kil'im!”

Paul taak tu di kroud weh wehn waahn kil'im

37 Now, jos az di suoldya dem wehn gwain ker Paul iina di baraks, ihn aks di komanda iina ihn langwij, “Ah kyan tel yu somting?”

Ihn tel Paul, “Ah neva nuo yu kuda taak Greek. 38 Yuu dah no di Egyptian man weh wehn liid wan ribelyan som yierz abak ahn ker four thousand bad man wid im iina di dezaat?”

[39] Paul ansa im seh, "No sah, mii dah wan Jew ahn wan sitizn fahn wan impuotant sity —Tarsus iina Cilicia lan. So, Ah deh aks yo pormishan fi taak tu di pipl dem."

[40] Di man gi Paul pormishan, ahn Paul stan op pahn di tap step, ahn ihn huol op ihn han fi di pipl dehn les naiz. Ahn wehn dehn les naiz ahn stap baal out, ihn staat taak tu dem iina di Hebrew langwij deh seh:

Paul difen ihnself fronta di pipl dem

22

[1] "Bredrin, yong ahn uol, hier weh Ah gat fi tel unu!" [2] Now wen di kroud hier Paul deh taak iina fi dem uon Hebrew langwij, dehn pie muo atenshan. Den Paul kantinyo deh seh,

[3] "Ai dah wan Jew, baan iina di sity a Tarsus, weh deh iina di konchry a Cilicia, bot Ah wehn riez op iina disya sity. Ai dah wehn wan a Gamaliel styudent dem ahn Ah wehn gat gud edukieshan iina evry Laa fahn fi wi ansesta dem. Ahn Ah wehn az strik az unu fi obie aala God Laa weh dehn paas dong tu wi. [4] Ah wehn gi haad taim tu di pipl dem weh fala 'Di Wie,' dongtu mek dem get kil; ahn Ah yuuztu grab man ahn uman di siem ahn hiiv dem iina jiel tu. [5] Unu kyan aks di Chiif Priis or enybady weh iina di Kongsl a Liida dem, ahn dehn gwain tel unu seh dat dah chruut; dehn nuo mi gud. Dehn wehn iivn gi mi som leta fi ker tu di Jewish Kongsl dah Damascus so Ah kuda grab di pipl deh ahn ker dem bak dah Jerusalem fi mek dem ponish dem.

[6] "Bot wen Ah wehn niely get dah Damascus, aalava sodn wan uova brait lait flash dong pan mi fahn hevn. Dis dah wehn roun migl die, [7] ahn Ah faal dong pahn di grong fraitn, ahn Ah hier wan vais deh seh, 'Saul, Saul, dah wai yo deh gi mi haad taim so?' [8] Ahn Ah seh, 'Dah huu yuu, Laad?' Den ihn ansa, 'Ai dah Jesus fahn Nazareth, di siem wan weh yuu deh gi haad taim.' [9] Di pipl dem weh wehn dedeh wid mi get fraitn, bikaaz dehn wehn si di lait bot dehn neva andastan weh di vais deh tel mi. [10] Den Ah seh, 'Weh Ai fi du, Laad?' Ahn di Laad ansa mi seh, 'Get'op ahn go iina Damascus sity. Dehso yu gwain laan aal weh yu hafy du fi mi.' [11] Now di lait wehn so brait ih blain mi, ahn Ah kudn si weh Ah wehn gwain. So di man dem weh wende wid mi wehn hafy huol mi han ahn liid mi iina Damascus.

[12] "Wen Ah get dah di sity, wan man weh niem Ananias kom fi si mi. Ihn wehn strik, wen ih kom tu kiip di Laa, ahn so di Jew dem,

weh wehn dedeh, rispek'im. [13]Wel, Ananias kom tu mi, ahn ihn stan bai mi ahn seh, 'Breda Saul, get bak yo sait!' Siem taim Ah luk op ahn Ah kuda si'im; so Ah kuda si evryting agen! [14]Den Ananias eksplien, 'Di God weh wi ansesta waaship wehn pik yu fi nuo fi him wil, ahn fi si ihn Raichos Saavant, ahn fi hier di siem wod dem fahn ihn mout. [15]Yu gwain bii fi him wiknis fi go aal bout ahn tel evrybady weh yu wehn si ahn hier. [16]So, breda, weh yu deh wiet fa? Get'op ahn go get baptaiz, ahn hala out tu di Laad deh seh, "Laad Jesus, wash weh mi sin dem!"'

[17]"Afta Ah don du aala dat, Ah gaan bak dah Jerusalem dah di Templ fi prie. Ahn az Ah wende prie, Ah gaan iina wan traans. [18]Ahn Ah si di Laad deh; ihn seh tu mi, 'Mikies, Paul, go kwik outa Jerusalem, bikaaz di pipl dehn no gwain hier weh yo gat fi seh bout mi.' [19]Den Ah seh, 'Bot Laad, dehn gwain hier mi, bikaaz dehn nuo seh Ai yuuztu go fahn wan sinigag tu di ada fi grab, lak'op ahn biit dem weh wehn chros iina yo. [20]Ahn wen dehn wende kil Stephen —weh yuuztu priich bout yo— wen dehn lik'im dong wid rak til ihn ded, dah mii wende stan rait op dehso, deh grii wid dem. Ah wehn dongtu deh help dem huol dehn kuot!' [21]Bot di Laad seh tu mi, 'Go fahn Jerusalem rait now, Paul; Ah deh sen yo foor fahn yah, tu di Gentile pipl dem.'"

[22]Now di kroud wende hier Paul gud til ihn staat taak bout God wehn sen im tu di Gentile pipl dem. Den, dehn staat hala ahn baal out haad seh, "Kil'im! Ihn no fit fi liv pahn ort. Kil'im!"

[23]So, wail dehn deh baal out, ahn haal aaf dehn goun dem ahn chruo dos iina di ier —dehn wehn so beks— [24]di komanda disaid fi step iin. Ihn aada di suoldya dem fi ker Paul iina di baraks so dehn kuda biit'im op demself, ahn fain out weh di pipl dehn wehn gat gens im. [25]Wail di suoldya dehn wende tai op Paul fi biit'im, Paul aks wan a di aafisa weh wende stan op gens im, "Tel mi, sah, ih liigal fi biit wan Roman sitizn bifuo unu trai im dah kuot?"

[26]Wen di aafisa hier dis, ihn hory gaan tu di komanda ahn seh, "Dah weh yuu deh du? Dis man dah wan Roman sitizn."

[27]So di komanda gaan striet tu Paul ahn aks im, "Tel mi, yuu dah wan Roman sitizn?"

Ahn Paul tel im, "Yees, Ai dah wan a dem."

[28]Di komanda seh, "Ai wehn pie plenty mony fi bii wan Roman sitizn."

Bot Paul tel im seh, “Ai wehn baan wan Roman sitizn.”

[29]Siem taim di man dem weh wehn gwain biit Paul ahn kwestyan im bak aaf. Di komanda ihnself wehn fraitn wen ihn riiyalaiz seh ihn put wan Roman sitizn iina chien bitout trayal.

[30]Now di komanda wehn riily waahn nuo fi chruut dah wai di Jew pipl dehn wehn afta Paul. So di neks die ihn tek aaf di chien dem ahn ihn aada di chiif priis dem ahn di huol Kongsl fi kom tugeda. Den ihn ker Paul fronta dem.

Paul fronta di huol Jewish Kongsl

23 [1]Paul luk striet pahn di memba dem a di Kongsl ahn seh, “Bredrin, op tu dis die Ai gat wan klier kanshans fronta God.” [2]Wen ihn hier dis, di Hai Priis Ananias tel som man weh wende stan op saida Paul fi lik'im iina ihn mout. [3]Den Paul seh tu im, “God gwain lik yu dong, yuu hipokrit weh jos laik wan waal wid wait pient! Yu waahn joj mii wid di Laa, bot dah yuu deh brok di Laa, wen yu aada demya man fi lik mi pahn mi mout.”

[4]Den, dem weh wende stan op deh, seh: “Les naiz! Yu kyaahn taak laik dat tu Hai Priis weh God put deh!”

[5]Paul seh, “Bredrin, Ai neva nuo seh him dah wehn di Hai Priis. So, Ah sary, bikaaz di skriptyo seh wi no fi taak bad bout wi liida dem.”

[6]Now, Paul riiyalaiz seh som a di man dem weh wehn dedeh dah wehn Sadducee liida ahn som dah wehn Pharisee. So ihn hala out seh, “Bredrin, Ai dah wan Pharisee ahn di son a wan Pharisee! Dah bikaaz a weh Ah biliiv seh di ded gwain riez bak tu laif, wai dehn haal mi iina dis kuot!” [7]Wel, wen dehn hier dis, wan aagyoment brok out bitwiin di Pharisee ahn di Sadducee liida dem. [8](Yu si, di Sadducee dem seh no rezorekshan no deh, ahn no ienjel, ahn no spirit niida; bot di Pharisee dehn biliiv aala dat.)

[9]So big rokshan wehn dedeh. Ahn som a di tiicha a di Laa weh dah paat a di Pharisee gruup dehn get hat ahn jomp op deh seh, “Wii no fain notn rang wid dis man. Sopuoz dah wan spirit or wan ienjel deh taak tu im? Den, dat wuda eksplien evryting!” [10]Ahn wail di aagyoment get hata ahn hata, aala dem grab Paul. Som a dem wende pul'im wan wie, ahn som a dem pul'im di ada wie. At laas, di komanda disaid fi du somting, bikaaz ihn wehn fried seh dehn wehn gwain tier Paul tu piisiz. So ihn aada ihn suoldya dem fi get Paul outa deh ahn ker'im bak dah di baraks.

[11] Di neks nait, di Laad kom tu Paul, stan bai im ahn seh, “No gi'op, Paul. Di siem wie how yu wiknis bout mi yah dah Jerusalem, dah di siem wie yo gwain wiknis bout mi dah Rome.”

Som Jew put dehn hed tugeda fi kil Paul

[12] Di neks maanin, som Jew kom tugeda ahn dehn mek wan vow seh dehn no gwain iit notn, nar drink notn, til dehn kil Paul. [13] Dah wehn uova fourty a dem weh mek dis vow. [14] Aala dem kom tugeda ahn gaan fronta di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dem fi tel dem weh dehn disaid fi du. Dehn seh, “Wii vow mongs wiself seh wi no gwain iit ahn wi no gwain drink notn til wi kil Paul. [15] So weh unu kyan du dah priten seh unu waahn fain out muo fahn im bout dis huol mata. So unu —lang wid di houl Kongsl— aks di kyapm if ihn kyan sen im bak fi unu kwestyan im. Bot bifuo ihn iivn kom fronta unu, wii gwain mek wiself redy fi kil'im.”

[16] Bot Paul nefyo hier bout di plan, ahn siem taim ihn gaan dah di baraks, gaan tel ihn onkl.

[17] Den Paul kaal wan a di aafisa dem ahn tel im, “Ker dis yong man dah di komanda; ihn gat somting impuotant fi tel im.”

[18] So di aafisa ker'im tu di komanda ahn eksplien seh, “Di prizna weh niem Paul aks mi fi ker dis yong man tu yu, bikaaz ihn gat somting fi tel yo.”

[19] Di komanda huol di bwai han ahn ker'im wan said so nonbady kuda hier im, ahn ihn aks im, “Dah weh yu waahn tel mi?”

[20] Paul nefyo tel im, “Som Jew gwain aks yu fi ker Paul dah dehn Kongsl tumaara ahn priten seh dehn waahn aks im som kwestyan fi get muo informieshan, [21] bot dah no chruu; so no du'ih. Muo an fourty man gwain deh haid lang di wie fi jomp pahn im ahn kil'im. Dehn iivn vow mongs demself seh dehn no gwain iit ahn dehn no gwain drink notn til mi onkl ded. Dehn don gat evryting set op; dehn ongl deh wiet di ansa fahn yuu.”

[22] Den di komanda waan di yong bwai seh, “No mek nonbady nuo seh yu tel mi dis.”

Wan Roman komanda sen Paul tu Caesarea

[23] So di komanda kaal two a ihn aafisa ahn tel dem seh, “Get tugeda two hundred suoldya fi go dah Caesarea, ahn seventy haasbak raida, ahn two hundred suoldya wid laans weh gwain travl pahn fut. Ah

waahn dem redy fi maach bai nine aklak tinait. [24]Paul gwain niid haas tu, fi ker'im sief tu Felix, di govana."

[25]So di komanda rait wan leta weh seh somting laik dis:

[26]Fram Claudius Lisias,
Tu ihn Ekselensy Govana Felix:
Griitinz.

[27]Dis dah wan man wehn get grab bai som Jew weh waahn kil'im, bot siem taim Ai kom wid mi suoldya dem ahn reskyu im. Ah wehn laan seh ihn dah wehn wan Roman sitizn, so Ah mek shuor fi ker'im tu siefty.

[28]Afta dat, Ah ker'im fronta dehn Jewish Kongsl fi trai fain out dah weh dehn dinouns im fa. [29]Ahn Ah suun fain out seh dah wehn somting fi du wid fi dem rilijos laa. Bot dah wehn notn weh wehn dizorv det nar jiel. [30]Lieta, sombady kom tel mi bout wan plan fi kil'im, so siem taim Ah sen im tu yu. Now Ah don tel di Jew dem seh wateva dehn gat gens him dehn fi bring tu yu.

Dah yuu iin chaaj now.

[31]So dat nait di suoldya dem ker Paul dah Antipatris sity, jos laik dehn wehn aada dem fi du. [32]Den di neks die, dehn ton bak ahn gaan tu dehn baraks iina Jerusalem, wail di haasbak raida dem ker'im tu Caesarea. [33]Wen dehn get dah Caesarea, dehn ker Paul ahn di leta striet tu Govana Felix. [34]Him riid ih ahn den ihn aks Paul dah weh konchry ihn kom fram. Paul seh, "Cilicia."

[35]"Wel, Ah gwain hier yo kies az suun az dem weh deh gens yo kom." Den di govana aada seh dehn fi lak'op Paul iina di prizn dah di paat a Herod palis weh dehn kaal di Praetorium.

Paul trayal fronta Felix

24

[1]Five diez lieta, di Hai Priis Ananias —lang wid som a dehn liida, ahn wan laiya weh niem Tertullus— dehn kom fronta di govana fi put out dehn kies gens Paul. [2]So, afta dehn bring iin Paul, Tertullus staat ihn kies gens im, ahn seh: "Aanarabl Felix, aanda fi yuu waiz ruul wi gat piis ahn prasperity fi wan lang taim now, ahn tingz deh go gud mongs wi pipl dem. [3]Aala wi uova grietful fi evryting weh yu deh du fi wi evry die, Muos Ekselent Felix. [4]Now Ah no waahn bada yu tuu moch, bot jos gat likl pieshens wid wi ahn hier mi fi kopl minits:

[5]"Disya man dah wan trobl-meka ahn laik stor'op faiya mongs di Jew dem aal uova di worl. Him dah di ring-liida fi wan kolt kaal 'Di

Nazariinz.' [6]Him dah wan uova bad man dongtu trai fi kontaminiet fi wi Templ, ahn so wi grab im. [Wi wehn waahn trai im fi weh ihn brok fi wi Laa. [7]Bot siem taim di Komanda Lysias kom deh rof wi op ahn tek'im fahn wi. [8]Den ihn aada seh di wan dem weh akyuuz im hafy kom fronta yo.] Yu kyan fain out seh aala demde tingz weh Ah deh tel yo dah chruu, wen yu kwestyan im yoself."

[9]Ahn di ada Jew dem weh wehn dedeh staat taak bad bout Paul tu. Dehn seh, "Dah chruut weh Tertullus deh seh bout dis man."

[10]Dah wehn Paul torms now fi klier ihn niem, so di govana nad tu im fi tel im seh dah fi him taim fi taak. So Paul staat: "Ah nuo, Sar, dat yuu dah wan joj uova dis nieshan fi plenty yierz, so Ah stan op fronta yu wid kanfidens iina yuu az Ah put out mi kies. [11]Yu kyan fain out bitout eny prablem seh dah ongl twelve diez sins Ah wende Jerusalem, ahn waaship dah di Templ. [12]Ah neva aagyo wid nonbady iin deh, ahn Ah neva stor'op non trobl fi mek pipl waahn kwaaril iina di sinigag, nar outsaid iina di sity. [13]No wie demya man yah kyan pruuv di tingz dem weh dehn seh mii du. [14]Bot, Ah hafy tel yu seh dah chruu seh Ah fala Di Wie, weh dehn kaal wan kolt. Ah waaship fi wii ansesta dehn God, ahn Ah biliiv evryting weh deh jos laik weh di Laa seh wi fi du, ahn aal weh di prafit dehn rait bout. [15]Ah gat fi mii huop iina God, jos laik dem man weh deh yah, dat wan die God gwain riez aal pipl bak op fram di ded, di raichos ahn di wikid fi joj dem. [16]Sieka dis, Ai aalwiez trai mi bes fi kiip wan klier kanshans fronta God ahn wid mi nieba iina evryting weh Ah du.

[17]"Now Ah wehn gaan weh fi kopl gud yierz, ahn Ah kom bak dah Jerusalem fi bring mony fi help dem weh puor, ahn fi aafa sakrifais tu God tu. [18]Ahn wail Ah wende mek mi sakrifais iina di Templ —afta Ah don get kliin iina God sait chruu wan serimony— dem weh wehn gat somting gens mi, kom stor'op trobl. Non kroud neva deh roun mi, moch les eny big faitn. [19]Bot som Jew fahn Asia, weh wehn dedeh, wehn staat di huol ting. Dem dah di wan dem weh shuda deh rait yahso fronta yo, if dehn gat somting gens mi, no chruut? [20]Or, mek dem weh deh yah now tel yo dah weh kain a kraim dehn wehn fain mi deh du, wen Ah wende stan op fronta di Jewish Kongsl. [21]Di ongli'is ting dehn kuda seh Ah wehn gilty a, dah wen Ah wende stan op ahn deh hala out fronta dem ahn seh, 'Ah deh pahn trayal tudeh bikaaz Ah biliiv iina di rezorekshan fahn di ded!'"

[22]Paul shet op ihn kies rait dehso. Den Felix, sieka ihn wehn nuo bout 'Di Wie' aredy, neva waahn mek wan disizhan siem taim, so ihn

put aaf di miitn. Ihn seh, “Unu wiet til Komanda Lysias kom yah; den Ah gwain disaid di kies.” 23 Den Felix aada wan a ihn aafisa fi kiip Paul iina jiel, bot gi'im som friidom so ihn fren dem kuda kom vizit im ahn tek kier a im.

24 Som diez lieta Felix kom wid ihn waif Drusila —shii dah wehn wan Jew— ahn sen fi Paul fi kom taak tu im bout weh ih miin fi gat fiet iina Christ Jesus. 25 Ahn wen ihn get deh, Paul tel dem bout di tingz dem weh pliiz God, how wi shuda kanchruol wiself iina evryting, ahn bout God jojment weh gwain kom. Wen Felix hier aala dis, ihn get fraitn ahn seh, “Dat nof fi rait now; yu kyan go. Wen Ah gat taim agen, Ah gwain sen fi yo.” 26 Now Felix wende huop seh Paul wuda gi'im som mony fi let'im go; so ihn staat sen far im muo ahn muo fi taak tu im.

27 Huol a two yierz paas laik dis; den, wan nyuu govana tek uova fahn Felix, weh niem Porcius Festus. Bot wen Felix wende lef, ihn lef Paul rait dehso iina prizn, bikaaz ihn wehn waahn stie gud wid di Jewish liida dem.

Paul trayal fronta Festus

25

1 Three diez afta Festus wehn deh dah Caesarea az di govana, ihn disaid fi go op dah Jerusalem. 2 Dehso di Hai Priis ahn di ada big liida dem fi di Jew pipl dehn miit wid Festus ahn staat agen fi akyuuz Paul bout aal kain a tingz. Dehn put plenty presha pahn im, 3 ahn beg'im wan fieva: fi sen Paul bak dah Jerusalem. Siem taim dehn plan fi kil Paul wen dehn deh ker'im pahn di wie. 4 Bot Festus ansa dem seh Paul gwain stie dah Caesarea aanda fi him kanchruol, bikaaz ihn gwain bak deh siem taim. 5 So ihn tel dem, “Mek di liida mongs unu dehn go bak deh wid mi. If Paul wende du enyting rang, unu kyan staat unu kies gens im dong deh.”

6 Nat muo an eight or ten diez lieta, Festus gaan bak dong dah Caesarea. Ahn di neks die, az ihn wende sidong iina di chier weh ihn joj iina, ihn sen fi Paul. 7 Ahn wen Paul waak iina di kuot ruum, di Jewish liida dem weh wehn kom dong fahn Jerusalem soroun im ahn staat akyuuz im bout som siiryos tingz weh dehn kudn pruuv.

8 Paul stan op fi difen ihnself ahn seh, “Ai no gilty. Ai neva du non kraim gens di Jewish Laa, di Templ, nar di Roman Empara Caesar.”

9 Den Festus, sieka weh ihn wehn waahn pliiz di Jew liida dem, aks Paul, “Yu wilin fi go op dah Jerusalem ahn stan trayal fronta mi deh?”

[10]Bot Paul ansa seh, “No sah, Ah deh stan trayal fronta wan a Caesar kuot rait now. Dah rait yah Ah shuda get joj. Yu wel nuo seh Ai no du di Jew pipl dem notn bad. [11]If Ai du dem somting weh wi kaaz mi det, Ai no rifyuuz fi ded. Bot if Ai inosent fahn weh demya man deh akyuuz mi bout, den niida yuu nar enybady els gat di rait fi gi mi uova tu dem fi dem kil mi. So, Ah seh, mek di Empara Caesar imself trai mi!”

[12]Den, afta Festus don taak ih uova wid ihn advaiza dem, ihn tel Paul, “Yu aks fi di Empara Caesar trai yu, so Ah gwain sen yo tu di Empara.”

Festus chek out King Agrippa

[13]Now som taim lieta King Agrippa ahn ihn sista, Bernice, kom dah Caesarea, kom hiel Festus. [14]Dehn dedeh fi som diez, ahn wail dehn wehn dedeh, Festus taak uova Paul kies wid di king. Ihn seh, “Wi gat wan prizna yah weh Felix lef fi wi ten tu. [15]Wen Ah wehn deh dah Jerusalem, di chiif priis ahn di uolda Jewish rilijos liida dehn dinouns im, ahn wehn waahn mi fi kandem im. [16]Wel, Ah mikies paint out tu dem seh dah no di Roman kostom fi kandem nonbady bitout hier dehn kies fos. Wii hafy mek shuor seh di man get wan chaans fi fies dem weh akyuuz im ahn difen ihnself. [17]So wen dehn kom dong yah fi di kies, Ah neva wies non taim ataal; di very neks die Ah tek mi siit iina di kuot ahn aada di suoldya dem, ‘Mek di man stan op fronta mi!’ [18]Ongl Ah fain out seh, wen dehn staat chruo dehn chaaj dem pahn Paul, dah wehn ongl smaal chaaj weh neva gat non kansikwens ataal, notn fi du wid di kain a kraim Ah wende espek. [19]Dah wehn somting fi du wid difrans uova fi dem rilijan, ahn bout sombady dehn kaal Jesus weh don ded, bot weh Paul insis seh ihn alaiv. [20]Ah neva nuo weh fi du, bikaaz dis dah wehn wan difrant kwestyan. So Ah aks im if ihn wuda waahn go op dah Jerusalem fi stan trayal deh pahn dehn chaaj gens im. [21]Bot Paul seh ihn no waahn dat ataal; him waahn go dah di haiyis kuot —tu di Empara imself! So Ah aada fi dehn ker'im bak dah jiel til Ah kuda arienj fi sen im dah Caesar.”

[22]Den Agrippa tel im seh, “Yu nuo wat, Ai wuda laik fi hier di man miself.” “No prablem,” Festus ansa, “tumaara yo gwain hier im.”

Paul fronta Agrippa

[23]So di neks die Agrippa ahn Bernice, wid plenty shuo'in aaf, get dah di adituoryum wid aal di big shat dem fahn di sity ahn di big

militiery aafisa dem. Ahn wen dehn get deh, Festus aada fi dehn bring out Paul, ahn dehn du'ih. [24]Den Festus get'op ahn seh, “King Agrippa ahn aala unu jentilman weh deh yah, dis dah di man weh aal di Jew weh deh yah ahn dem fahn Jerusalem wehn hala pan tapa dehn vais seh dehn waant'im ded. [25]Bot iina fi mii opinyan, ihn no du notn weh mek wi hafy kil'im. Stil yet ihn aks fi wan trayal fronta Caesar, ahn Ai grii fi sen im Rome. [26]Bot Ah gat wan prablem: dah weh ekzakly Ah gwain rait ahn tel di Empara? Bikaaz, az faar az Ai kansaan, dehn no gat non riil chaaj gens di man! So Ah bring im fronta unu ahn speshaly fronta yu, King Agrippa, so afta unu ekzamin im, mieby Ai mait get somting fi rait. [27]Bikaaz fi mii, dah fuulishnis fi sen wan prizna aal di wie tu di Empara, wen wi no iebl fi tel im wat kraim dat prizna du.”

Paul difen ihnself fronta Agrippa

26

[1]Den Agrippa seh tu Paul, “Go hed ahn taak; difen yoself!” So Paul strech out ihn han ahn staat difen ihnself.

[2]Ihn seh, “Dah wan gud ting seh Ah deh fronta yu tudeh, King Agrippa, fi difen miself gens aal dehn tingz weh di Jew dem deh akyuuz mi fa. [3]Bikaaz Ah nuo seh yu dah wan ekspert wen ih kom tu Jewish kostom ahn dehn kwaaril weh dehn laik gat. So Ah deh aks yu fi hier mi ahn gat pieshens wid mi.

[4]“Aal di Jew dehn nuo how Ai wehn liv. Dehn nuo how Ah spen mi huol laif, laik how Ah wende liv iina mi uon konchry fram Ah yong, ahn afta dat how Ah kom liv dah Jerusalem. [5]Dehn nuo tu —if dehn wilin fi admit'ih— dat Ai dah wehn wan fietful memba a di Pharisee pipl, huu dah di muos strika iina fi wi rilijan. [6]Ahn fi si seh, now Ai deh pahn trayal, bikaaz Ah taak seh mii deh luk ahed fi di pramis fulfil weh God wehn mek tu wi ansesta dem. [7]Dat dah di siem pramis weh di twelve traib fi wi pipl dehn luk fa, az dehn waaship God die ahn nait. Stil yet, yo Majesty, fi dis huop di Jew dem deh akyuuz mi. [8](Ai no nuo wai unu Jew tink seh ih no pasabl seh God kuda riez pipl fahn di ded!)

[9]“Now, Ai wehn yuuztu tink di siem kain a wie dat Ai shuda du evryting Ah kud gens dem pipl weh wende fala Jesus fahn Nazareth. [10]Dat dah weh Ah yuuztu du dah Jerusalem. Ah get atarity fahn di chiif priis dem ahn put wan paila biliiva iina jiel; ahn wen dehn kandem dem tu det, Ai dah wehn wan a dem weh vuot gens dem.

[11] Ahn plenty taim dah mii, weh yuuztu mek dem get ponish iina di sinigag fi get dem fi kos Christ. Ai wehn so beks Ah wuda dongtu go dah farin sity fi gi dem som haad taim.

[12] "Dah wehn fi dis siem riizn wai Ah wende go dah Damascus wid atarity ahn aadaz fahn di chiif priis dem. [13] Dah pahn di ruod roun migl die, yo Majesty, Ah si wan uova brait lait —muo braita an di son, deh kom dong fahn hevn ahn shain roun mii ahn di man dem weh wende travl wid mi. [14] Aala wi faal dong pahn di grong, ahn Ah hier wan vais seh tu mi iina di Hebrew langwij, 'Saal, Saal! Dah wai yu deh gi mi haad taim? Yu deh hot yoself wen yu deh trai hot mii. Dah laik wan bul weh deh kik gens di stik a ihn uona.'

[15] "Den Ah aks im, 'Dah huu yuu, Laad?' Ahn di Laad ansa, 'Ai dah Jesus; di siem wan weh yu deh gi haad taim. [16] Bot get'op ahn stan op pahn yo fut dem. Ah shuo miself tu yu, bikaaz Ah deh pik yo out laik mi speshal saavant. Yu fi go ahn tel evrybady weh yo si ahn hier weh wehn hapm tu yu tideh, ahn tel dem bout som muo tingz weh gwain hapm tu yu iina di fyutyo. [17] Ai gwain protek yu fahn yo uon pipl ahn fahn di Gentile weh Ah deh sen yu tu. [18] Ah waahn yu fi uopm dehn ai ahn ton dem roun fahn di daaknis, weh dehn deh iina, tu di lait; ahn fahn Satan powa tu God. So chruu dehn fiet iina mi, dehn gwain get fargivnis fi dehn sin ahn dehn gwain gat wan plies mongs di pipl weh God wehn pik fi ihn uon.'

[19] "Ahn so, King Agrippa, Ah neva disobie di vizhan weh Ah get fahn hevn. [20] Ah staat priich fos dah Damascus, den Ah gaan tu Jerusalem, ahn den Ah gaan roun di huol a Judea lan, ahn Ah staat priich tu di Gentile tu. Ah priich seh dehn hafy ripent fahn dehn sin dem ahn ton tu God ahn du di tingz weh rait fi shuo seh dehn chienj. [21] Bot som a di Jew grab mi iina di Templ fi deh priich dis, ahn dehn trai fi kil mi. [22] Bot God protek mi. Das wai Ah deh yah tideh fi tel evrybady demya tingz, fahn di smaalis tu di bigis. Evryting, weh yu si Ah deh tiich yah, dah weh di prafit ahn Moses dehn seh wehn gwain hapm: [23] Dat di Christ gwain sofa ahn ihn gwain bii di fos wan fi riez bak fahn di ded, fi anouns di lait a salvieshan tu di Jew dem, ahn tu di Gentile tu."

[24] Wail Paul wende difen ihnself, Festus baal out ahn seh, "Yu mosy mad, Paul! Yu stody so moch til ih madn yo." [25] Bot Paul ansa ahn seh, "Ai no mad, yo Ekselensy! Ai deh taak riil chruut; mi main deh gud. [26] King Agrippa, yu nuo bout demde tingz, ahn yu nuo seh Ah

deh taak di chruut, bikaaz demya tingz weh Ah deh taak bout, yu wehn hier —dehn neva hapm iina wan kaana! 27 King Agrippa, yuu biliiv di prafit dem? Ah nuo yu biliiv dem!" 28 Agrippa ansa Paul, "Huol aan Paul! Yu tink seh iina dis shaat taim yu kuda ton mii iina wan Kristyan?" 29 Paul ansa, "Ih no mata if dah wan shaat taim or wan lang taim; weh Ai deh prie tu God fa, dah fi yuu ahn evrybady weh deh yah wuda bii jos laik mii, eksep fi demya chien."

30 Den di king, di govana, Bernice, ahn aala di ada wan dem stan op ahn gaan. 31 Afta dehn gaan, dehn grii mongs demself seh, "Dis man no du notn fi get kil nar fi wi put'im iina jiel." 32 Ahn Agrippa seh tu Festus, "Wi kuda wehn frii dis man, if ihn neva don mek Caesar gaan uova ihn kies."

Dehn sen Paul tu Rome

27 1 Afta ih wehn disaid seh wi wehn gwain siel tu Italy, Paul ahn som ada prizna get sen uova tu wan aamy aafisa weh wehn niem Julius. Ihn dah wehn memba a di Empara Augustus Regiment. 2 So, wi gaan aan pahn wan ship fahn Adramyttium ahn wi wehn redy fi siel tu som puot lang di kuos a di provins a Asia, ahn wi staat out. Aristarchus, weh dah wehn wan Macedonian man fahn Thessalonica, wende wid wi tu. 3 Di neks die wi get dah Sidon, ahn Julius, fi shuo ihn kainis tu Paul, wehn mek'im gaan ahn vizit ihn fren dem so ihn kuda get provishan fi ihn niid. 4 Fahn deh wi siel agen ahn wi wehn hafy paas nier di kyaam saida Cyprus ailant, bikaaz di briiz wende gens wi. 5 Wen wi siel kraas di sii lang di kuos a Cilicia ahn Pamphylia, wi get dah Myra iina Lycia lan. 6 Deh, di aamy aafisa fain wan ship fahn Alexandria weh wehn gwain siel tu Italy, so ihn put wi pahn buod. 7 Fi plenty diez wi wehn gwain uova sluo, ahn wi wehn gat wan haad taim deh get aaf di kuos a Cnidus, bikaaz di briiz neva mek wi huol di kuors. So, wi wehn hafy siel aaf di kyaam saida Crete ailant, weh wende nier Salmone. 8 Wi muuv lang di kuos wid plenty prablem ahn den wi get dah wan plies weh dehn kaal Fier Hievens, nier tu Lasea sity.

9 So, wi wehn luuz plenty taim, ahn fi siel now wehn muo dienjaros, bikaaz bai dis taim dongtu di die wen di Jew dehn faas wehn don paas aredy. So Paul staat waan dem, 10 ahn seh, "Unu man, Ah si seh dis trip gwain bii wan dizasta, ahn ih gwain bring big laas tu di ship ahn di kargo, dongtu fi wi uon laif tu." 11 Bot di aamy aafisa neva

pie im non main ahn put muo atenshan tu weh di ship uona ahn di kyapm wende tink. 12 Now, daty haaba neva gud fi dak chruu di rieny weda, so muos a di man dem disaid fi kantinyo deh siel, ahn trai fi get dah Phoenix ahn dak deh. Dis dah wehn wan haaba iina Crete, weh fies di sout-wes ahn naat-wes. Di man dem wehn tink seh dehn kuda wiet deh til di rieny weda don paas.

13 So, wen wan saaf sout briiz staat bluo, dehn wehn tink seh dehn gwain get wat dehn wehn waahn, so dehn tek op enkla ahn siel langsaid di kuos a Crete.

Wan big staam mash'op di buot weh Paul wende travl iina

14 Now, ih neva gaan lang wen wan uova big briiz, weh dehn kaal Naat-iista kom dong kraas di ailant. 15 Ahn di ship get kech iina di briiz ahn kudn mek'ih ahed, so wi kuda neva du wan ting bot mek di briiz tek wi alang. 16 Den, az wi wende paas aaf di kyaam saida wan likl ailant weh dehn kaal Clauda, wi wehn jos iebl fi sikyuor di ship laif buot. 17 Wen di man dem wehn don hais ih pahn buod, dehn paas ruop ananiit di ship fi huol ih tugeda. Den di man dem get fried seh wi wuda ron pahn shuor dah Syrtis kii, so dehn put wan sii enkla dong ahn mek di ship drif alang. 18 Di neks die wi wehn tek socha big muuvment wid di briiz seh dehn wehn staat chruo aaf di kargo uovabuod. 19 Pahn di third die, dongtu di ship takl dehn chruo aaf di ship wid dehn uon han. 20 Di big staam get wosa ahn wosa, til wi wehn niida si staar nar son fi so moch diez. So den wi wehn staat gi'op aal huop fi get siev.

21 Afta di man dem wehn gaan so lang bitout fuud, Paul stan op fronta aala dem ahn seh, “Unu man, unu shuda wehn tek mi advais neva fi siel fahn Crete; den unu wuda neva iina dis trobl ahn aal dis damij. 22 Bot now Ah deh beg unu fi kiip op di korij, bikaaz nonbady no gwain ded; ongl di ship gwain get mash'op. 23 Ah nuo dis bikaaz laas nait wan ienjel fahn di God, weh Ah bilang tu ahn weh Ah sorv, stan nier mi ahn tel mi seh, 24 ‘No fried Paul. Yu no gwain ded, bikaaz yo hafy stan trayal bifuor Caesar. Ahn God, weh gud aal di taim, gwain siev aala dem laif weh deh siel wid yo.’

25 “So, kiip op unu korij, unu man, bikaaz Ah gat fiet iina God seh evryting gwain hapm jos laik how ihn wehn tel mi. 26 Bot ihn seh tu: disya buot gwain get mash'op pahn wan biich pahn wan nada ailant.”

27 Den, pahn di forteenth nait wi wehn stil deh drif pahn di Adriatic Sii —dah wehn bout migl nait— wen di siela dem staat nuotis seh wi wende get

nier lan. [28]So, dehn mezha di diip ahn dehn fain out seh di waata aanda di shiip wende 120 fiit diip. Afta wan shaat wail, dehn mezha agen ahn dehn fain out seh wi wende 90 fiit diip.[i] [29]Den dehn get uova fried, bikaaz dehn wehn nuo seh wi kuda get dash gens som rak. So, dehn drap four enkla fahn di ship staan ahn den staat prie fi die lait kom. [30]Now di siela dem priten seh dehn wehn gwain chruo dong som muo enkla fahn di ship bow, bot wat dehn wende du dah hais dong di laif buot iina di sii fi trai fi eskiep fahn di ship. [31]Den Paul seh tu di aamy aafisa ahn ihn suoldya dem, "If demya man no stie pahn di ship, unu no gwain siev." [32]So di suoldya dehn kot di ruop dem weh wende heng an pahn di laif buot ahn mek ih faal aaf.

[33]Den, jos bifuor di son kom op, Paul tel evrybady fi iit. "Fi di laas fourteen diez," ihn seh, "unu deh wory plenty ahn unu no iit a ting. [34]Now Ah deh beg unu fi iit som fuud. Unu niid ih fi sorvaiv, bikaaz non a unu gwain luus nat iivn wan singl hier fahn unu hed!" [35]Afta ihn seh dat, ihn tek som bred ahn gi tanks tu God fronta aala dem. Dehn ihn brok di bred ahn staat iit'ih. [36]Ahn aala dem get korij ahn iit som fuud tu. [37](Wi dah wehn bout two hundred ahn sixty pipl buod di shiip.) [38]Now, wen dehn wehn don iit til dehn get nof, dehn laitin op di ship ahn chruo di grien iina di sii.

[39]Den, wen di son kom op, dehn neva rekonaiz di lan, bot dehn si wan bie wid plenty san. So, dehn disaid fi trai ron op di ship pan di bie, if dehn kuda. [40]Dehn kot aaf di enkla dem ahn lef dem iina di sii ahn luus di ruop weh wehn gat di roda tai. Siem taim dehn hais di front siel ahn put'ih tu di briiz ahn staat fi di biich. [41]Bot di ship hit wan san bank weh paat di two sii miit. Di bow get stuk ahn kudn muuv ataal, so di big wiev dem brok di staan iina piisiz.

[42]Den, di suoldya dehn plan fi kil aala di prizna dem fi no mek non a dem get weh, deh trai fi swim ahn eskiep. [43]Bot di aamy aafisa, weh wehn waahn spier Paul laif, stap dem fahn ker out dehn plan. Ihn tel dem seh, "Dem weh kuda swim fi jomp uova buod fos ahn trai get tu lan! [44]Di res gwain hafy get pahn som piis a buod, or somting els weh lef fahn di ship!" So evrybady wehn get tu lan sief, ahn nonbady neva droundid.

Weh wehn hapm pahn Malta ailant

28

[1]Wen wi get siev pahn di lan, wi kom fi nuo seh di ailant wehn niem Malta. [2]Ahn di pipl dem fahn dis ailant triit wi

---

[i] 27.28 Di ekzak wod dem dah: "...dehn mezha di diip ahn dehn fain out seh di waata wende 20 fatoms. Afta wan shaat wail —15 fatoms diip."

uova gud: dehn lait wan faiya ahn welkom aala wi, bikaaz ih wende rien ahn di plies weh kuol.

3 Now Paul wehn waahn help, so ihn tek op som drai wud ahn put'ih iina di faiya. Bot wan sniek, weh wehn iin deh, ron fahn di hiit ahn grab Paul pahn ihn han! 4 Wen di pipl fahn di ailant si di sniek deh heng dong pahn ihn han, dehn seh tu wan anada, "Dis man dah mosa wan mordara fi chruut; ihn get weh fahn di sii, bot di gad dem no waahn mek im liv enywie!"

5 Bot Paul jos shiek aaf di sniek iina di faiya ahn notn neva hapm tu him. 6 Evrybady wende wiet fi ihn swel op or drap dong ded rait dehso. Bot, wen dehn wiet lang taim ahn si seh notn bad no hapm tu him, dehn chienj dehn main ahn seh him mosa wan gad imself!

7 Now iina daty plies dehn wehn gat wan piis a lan weh bilangs tu di ailant chiif, weh niem Publius. Ihn tek wi iin ahn put wi op gud fi three diez. 8 Publius pupa wehn sik iina bed wid fiiva ahn bad bely, ahn Paul gaan iin, gaan si'im. Den ihn prie fi im, put ihn han pahn im, ahn siem taim ihn get gud! 9 Afta dis, aal di res a di pipl dem weh liv pahn di ailant ahn weh wehn sik kom ahn get kyuor tu. 10 Dem tu, staat triit wi gud, ahn gi wi wan paila tingz. Ahn wen wi gaan lef out, dehn ful wi op wid aal weh wi wehn gwain niid.

Paul get dah Rome

11 Afta three mons, wi siel pahn wan buot fahn Alexandria weh wehn kom tu di ailant. Di buot gat aan wan figyo fi di twin gad Castor ahn Pollux. 12 Ahn wen wi get dah Syracuse, wi stap deh fi three diez. 13 Fahn deh wi siel tu Rhegium. Di neks die wan sout win kom op ahn wi get dah Puteoli. 14 Wen wi get deh, wi fain som Kristyan weh aks wi fi stie wan wiik wid dem. Afta dat, wi gaan an tu Rome.

15 Wen di Kristyan dem fahn Rome hier seh wi wende kom, dehn kom out, kom luk fi wi dah di Appius makit plies, ahn den dah di plies dehn kaal Three Taverns. Ahn wen Paul si dem, ih mek im fiil gud ahn ihn tank God. 16 Wen wi get dah Rome, dehn mek Paul liv him wan iina wan hous wid wan suoldya deh gyaad im.

Paul taak tu di Jew dem fram Rome ahn waan dem

17 Three diez afta, Paul sen kaal fi di Jew liida dem weh wende liv deh. Wen dehn kom ahn miit wid im, ihn tel dem seh, "Bredrin, dehn han mi uova tu di Roman ofishal dem fahn Jerusalem, bot mii

no du notn gens fi wi pipl, nar gens di uol pipl dehn kostom. 18 Ahn afta di Roman dem tes mi out, dehn wehn waahn let mi go, bikaaz dehn neva fain non kaaz fi put mi tu det. 19 Bot di Jew dem fahn Jerusalem wehn neva grii wid dat, so Ah wehn hafy aks fi dehn sen mi tu Caesar.

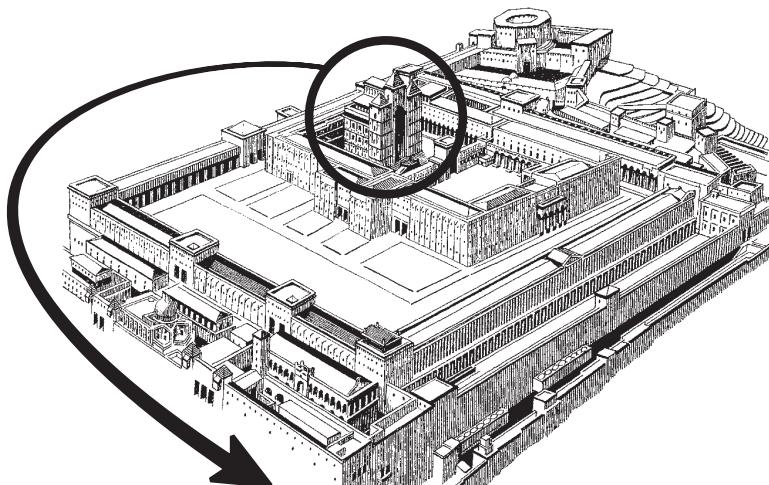
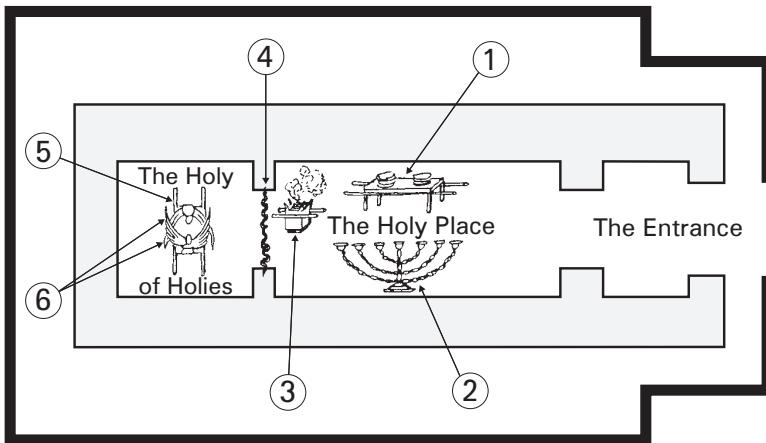
"Bot mii neva gat notn bad fi seh gens mi uon Jewish pipl dem; Ah no dinouns dem fi notn ataal, 20 ahn sieka dis, Ah kaal unu fi wi taak ih uova. Dah fi di huop weh wi Israel pipl gat, Ah deh yah tai op wid dis chien."

21 So dehn ansa im seh, "Wi neva get non leta fahn Judea lan bout yo, nar non a di bredrin, weh wehn kom fahn deh, no seh notn bad bout yo niida. 22 Bot wi waahn hier weh yo gat fi seh, bikaaz aal bout di plies dehn deh taak bad bout dis nyuu rilijan."

23 Den dehn gi Paul wan die weh dehn fi kom weh him stie; ahn plenty a dem kom, iivn muo an di fos taim. Ahn ihn tel dem bout God Kingdom fahn maanin til liet iina di iivnin deh trai fi kanvins dem fahn weh Moses ahn di prafit dem rait seh Jesus dah di Mesaya fi chruut. 24 Ahn som a dem grii wid weh Paul seh, bot di res a dem neva biliiv im. 25 Ahn sieka dehn kudn grii pahn weh ihn wende taak bout, wen dehn wehn gwain, Paul seh tu dem, "Di Holy Spirit wehn seh di rait ting bout unu tu fi wi ansesta chruu di prafit Isaiah wen ihn seh:

26 'Go tu disya pipl ahn tel dem:
"Unu gwain hier wid unu iez uova ahn uova,
bot unu no gwain andastan;
unu gwain si wid unu ai dem uova ahn uova,
bot unu no gwain gat'ih klier,
27 bikaaz disya pipl dehn haat tuu haad, ahn dehn iez get def,
ahn dehn ai dehn shet op.
Bot, if dehn kuda du demde tingz,
dehn wuda kom tu mi ahn Ah wuda kyuor dem."'

28 Unu beta nuo seh dis salvieshan fahn God gwain fi di Gentile pipl dem, ahn dem wi hier'ih ahn biliiv'ih!" 29 [Afta Paul seh demde tingz, di Jew dem gaan stil yet deh aagyo mongs demself.] 30 Ahn Paul stie fi two yierz iina daty hous weh ihn rent, ahn miit'op wid aala dem wehn kom luk fi im. 31 Ihn priich bout God Kingdom ahn tiich bout di Laad Jesus Christ tu aala dem weh waahn hier, bitout nonbady fi du notn gens im ataal.

The Temple in the time of Jesus Christ

The Temple itself

1. The Table of Showbread
2. The Lampstand
3. The Altar of Incense
4. The Curtain
5. The Ark of the Covenant
6. The Cherubim

Jerusalem
In New Testament Times
Walls at the time of Jesus
Walls built by Agrippa I
Present day wall
0 0.1 0.2 0.3
Kilometers
Road to Caesarea
Wall of uncertain date
Road to Jericho
Kidron Valley
Pool of Bethzatha
Antonia Fortress
Israel Pool
Damascus Gate
Road to Joppa
Sheep Gate
Garden Gate
Gethsemane
Golgotha
Temple
Beautiful Gate
Solomon's Porch
Tower's Pool
bridge
Court of Gentiles
Tombs
Herod Antipas' Palace
stairs
Royal Porch
Pinnacle of Temple
Praetorium
Herod's Palace
Aqueduct
Valley Gate
Mount of Olives
Theater
Tyropoeon Valley
Herodian Street
Gihon Spring
House of Caiaphas
Hezekiah's Tunnel
Road to Bethany
Upper Room
Serpent's Pool
Pool of Siloam
Solomon's Pool
Water Gate
Essene Gate
Hinnom Valley
Aqueduct
Road to Bethlehem
Field of Blood
Road to the Dead Sea
Enrogel Spring

The Holy Land
in the Time
of Jesus Christ
0
20
40
60
Kilometers
Mediterranean Sea
Sidon
PHOENICIA
Damascus
Tyre
Caesarea
Philippi
SYRIA
GALILEE
Chorazin
Capernaum
Bethsaida
Sea of
Galilee
Cana
Magadan
Tiberias
Nazareth
Gadara
Nain
Caesarea
DECAPOLIS
Jordan River
SAMARIA
Shechem
Sychar
Jacob's Well
Joppa
Arimathea
Jericho
Emmaus
Bethphage
Jerusalem
Bethany
Bethlehem
JUDEA
Dead Sea
Gaza

Paul's Missionary Journeys
1. Paul's First Journey (Acts 13:4–14:28)
2. Paul's Second Journey (Acts 15:36–18:22)
3. Paul's Third Journey (Acts 18:23–21:16)
4. Paul's Journey to Rome (Acts 21:17–28:31)
0 100 200 300 400
Kilometers
DALMATIA
ILLYRICUM
THRACE
BLACK SEA
PONTUS
ARMENIA
BITHYNIA
GALATIA
CAPPADOCIA
MACEDONIA
ITALY
ASIA
PISIDIA
PAMPHYLIA
CILICIA
LYCIA
SYRIA
CYPRUS
SICILY
ACHAIA
CRETE
MEDITERRANEAN SEA
EGYPT
ARABIA
Rome
Puteoli
Rhegium
Syracuse
Malta
Nicopolis
Philipi
Neapolis
Thessalonica
Berea
Amphipolis
Apollonia
Troas
Assos
Pergamum
Thyatira
Mytelene
Sardis
Smyrna
Philadelphia
Chios
Ephesus
Laodicea
Colossae
Athens
Corinth
Miletus
Patmos
Cnidus
Patara
Myra
Attalia
Perga
Antioch
Iconium
Lystra
Derbe
Tarsus
Antioch
Seleucia
Rhodes
Salamis
Paphos
Phoenix
Clauda
Lasea
Fair Havens
Salmone
Sidon
Tyre
Ptolemais
Caesarea
Joppa
Jerusalem
Gaza
Damascus
Alexandria